



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Lit 2020.6

**HARVARD COLLEGE  
LIBRARY**



**FROM THE FUND SUBSCRIBED  
FOR THE PURCHASE OF BOOKS  
AND OTHER MATERIAL FOR  
PURPOSES OF INSTRUCTION  
IN GERMAN**

A. Grebe  
Papst

S. 761



# Literar - historisches Lesebuch.

---

Dritter Theil.

(Zweite Abtheilung.)

Die Literatur der Neuzeit.



# Literar-historisches L e s e b u c h

enthaltend

Proben aus den bedeutendsten Literaturwerken aller  
Völker und Zeiten in Poesie und Prosa nach  
deutschen Uebersetzungen,

gesammelt und mit des Verfassers  
Lehrbuch der Weltgeschichte und Abriss der deutschen Literatur-  
geschichte in Beziehung gesetzt

von

**Dr. Georg Weber,**

Professor und Direktor der höheren Bürgerschule in Heidelberg.

---

**Dritter Theil.**

(Zweite Abtheilung.)

Die Literatur der Neuzeit bis zur Gegenwart  
in Frankreich, Italien, England.

---

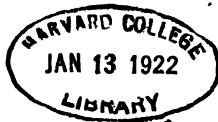
**Leipzig,**

Verlag von Wilhelm Engelmann.

1852.



Lit 2020.6



*German Dept. fund*

# Inhalt

## des dritten Buches.

(Zweite Abtheilung.)

### A. Französische Literatur.

#### Erster Abschnitt.

Sechzehntes, siebzehntes und achtzehntes Jahrhundert bis zur Revolution.

	Seite		Seite
1. Meister Franz Rabelais. . . . .	3	a. Schäferlieb.	
Gargantua und Pantagruel.		d. Gesang der Masken.	
2. Lyrische Gedichte aus dem 16. Jahrhundert. . . . .	9	6. Volleau. . . . .	60
a. Marie von Romieu. Hymne an die Rose.		An Arnault, Doctor der Sor- bonne.	
b. König Heinrich IV. Liebeslieb. Lieb der Morgens- röthe.		7. Fenelon. . . . .	63
3. Peter Corneille. . . . .	12	a. Aus „Telemach.“	
Der Hib.		b. Anweisungen für das Gewissen eines Kö- nigs.	
4. Racine. . . . .	21	c. Lied.	
a. Britannicus.		8. La Fontaine. . . . .	69
b. Phädra.		1. Die Grille und die Ameise.	
c. Esther.		2. Der Rabe und der Fuchs.	
d. Athalie.		3. Hymen und Amor.	
5. Molière. . . . .	38	9. La Rochefoucauld. . . . .	70
a. Der Menschenfeind.		Maximen und moralische Re- flexionen.	
b. Tartüffe.			

	Seite		Seite
10. Pascal. . . . .	73		
Briefe aus der Provinz.		Von der Unterhaltung in Gesellschaft. König Ludwig XIV.	
11. Scarron. . . . .	77	b. Roms Größe und Untergang.	
Der kranke Dichter.		c. Vom Geist der Gesetze.	
12. Le Sage. . . . .	78	Zweck des Schriftstellers. Von der Demokratie. Von der Monarchie. Von der politischen Tugend. Von der politischen Freiheit. Aphorismen.	
Geschichte des Gil Blas von Santillana.		15. J. J. Rousseau. . . . .	128
13. Voltaire. . . . .	81	a. Gesellschafts-Vertrag.	
1. Dramatisches.		Verschiedenheit der Gesetzbuchungen und Staatseinrichtungen.	
a. Zaire.		b. Emil, oder über die Erziehung.	
b. Mahomet.		Die naturgemäße Behandlung der Kinder. Aus dem Glaubensbekenntniß des Savoyischen Pfarrers.	
2. Episches.		c. Erster Brief an die junge Sara.	
Henriade.		d. Die neue Heloise.	
Die Bartholomäusnacht.		16. Diderot. . . . .	139
Gabrielle d'Estree.		a. Der Hausvater.	
3. Philosophisches, Didaktisches, Satirisches.		b. Rameau's Nefte.	
a. Der Genfer See.		Ein Dialog.	
b. Das Erdbeben von Lissabon.		17. Beaumarchais. . . . .	151
c. Die Freiheit.		Der tolle Tag oder Figaro's Hochzeit.	
d. Die Prinzessin von Babylon.		Romanze.	
Rußland unter Katharina der Großen. England. Rom.			
e. Ueber Abgaben.			
14. Montesquieu. . . . .	115		
a. Persische Briefe.			
Hospitenen u. Steuererbitte.			

## Zweiter Abschnitt.

Seite		Seite
1. Bernardin de Saint-Pierre. 158	Paul und Virginie.	8. Hans.
2. Florian. . . . . 167	Mein Liebling ist die wilde Rose.	9. Die Erinnerungen des Volke.
3. Barbier. . . . . 167	Bonaparte.	10. Der Marquis von Carabas.
4. Rouget de Lisle. . . . . 169	Die Marsellaise.	11. Die Gräber der drei Julitage.
5. André Chénier. . . . . 171	Die junge Gefangene.	10. Paul Louis Courier. . . 213
6. Marie Joseph Chénier. . 172	Patriotische Festhymne.	Politische Satiren.
7. Frau von Staël. . . . . 173	Sitten und Charakter der Deutschen.	11. Lamartine. . . . . 217
8. Chateaubriand. . . . . 180	Aus „Genius des Christen- thums.“	a. Der Fall eines Engels.
Zwei Ansichten der Natur.	Poetische Betrachtun- gen.	Der Schmetterling. Erin- nerung. Der See. Das Gotteshaus.
Poetik des Christenthums.	c. Dichterische Gedanken.	1. Einsamkeit.
Sittliche Harmonie. Volks- anbacht. Sklavenglück.	2. Buonaparte.	3. Stenzen.
9. Beranger. . . . . 196	1. Mein Beruf.	d. Harmonien.
2. Der alte Sergeant.	2. Der alte Sergeant.	Abendhymnus in den Tempeln.
3. Mein Koch.	3. Mein Koch.	e. Lamartine's Besuch bei Lady Esther Stanhope.
4. Die rothe Hanne, oder das Weib des Wildbiebes.	4. Die rothe Hanne, oder das Weib des Wildbiebes.	12. Victor Hugo. . . . . 242
5. Der Bettler.	5. Der Bettler.	A. Lyrisches.
6. Die beiden Grenadiere.	6. Die beiden Grenadiere.	1. Die Wendé.
7. Die Schwalben.	7. Die Schwalben.	An Chateaubriand.
		2. Die Geschichte.
		3. Das freie Wahl.
		An die Könige Europa's.
		4. Wieder Dir.
		5. Sommerregen.
		6. Die Canabierin.
		7. Sympathie.
		8. Das feste Schloß.
		9. Die Großmutter.

	Seite		Seite
<b>B. Dramatisches.</b>		2. Casimir de La Vigne.	
1. Cromwell.		Der Hund des Louvre. Der	
2. Hernani.		Lob des Räubers. Nanna.	
12. Alexander Dumas. . . . .	279	3. Jean Reboul.	
Monaldeschi.		Der Engel und das Kind.	
14. Lamenaïs. . . . .	288	4. Duinet.	
Der Verbannte.		Chor aus Prometheus.	
15. George Sand. . . . .	289	Aus Ahasverus.	
Spiribion.		Der Dichter. Der Chor.	
16. Ponsard. . . . .	299	5. Emilie Deschamps.	
Lucretia.		An den Maler.	
17. Lyrische Gedichte von leb-		6. Delphine Gay.	
henden Dichtern. . . . .	303	Er liebte mich.	
1. Marceline Desbors-		7. Marmier.	
des-Walmore.		Der Straßburger Münster.	
Die Nachtwache des Regers.		Der Balosse.	
Marcarole.		8. Alfred de Musset.	
		Die Jungfrau.	

## B. Italienische Literatur.

### Achtzehntes und neunzehntes Jahrhundert.

1. Metastasio. . . . .	321	a. Die Verlobten.	
1. Iris.		Roman.	
Losfagung. Wieberruf. Ab-		b. Adalgis.	
schied.		c. Der fünfte Mai.	
2. Paoli. . . . .	326	Ob.	
Sonett.		7. Foscolo. . . . .	359
3. Goldoni. . . . .	326	Die Gräber.	
Der Diener zweier Herren.		Die Gräber auf Troja's Ebene.	
4. Alfieri. . . . .	329	8. Silvio Pellico. . . . .	362
König Philipp der Zweite.		a. Meins Gast.	
5. Casti. . . . .	338	Der Spielberg. Der Kerker-	
Die Königswahl der Thiere.		meister Schiller. Droboni.	
6. Alessandro Manzoni. . . . .	344	d. Francesca von Rimini.	
		9. Niccolini. . . . .	371
		Arnald von Brescia.	
		10. Leopardi. . . . .	376
		An Italien.	

## C. Englische Literatur.

	Seite		Seite
1. Sterne. . . . .	378	7. Lord Byron. . . . .	429
1. Jorids empfindsame Reise durch Frank- reich und Italien. Die Bettler in Montreuil.		1. Aus Ritter Harolds Pilgerfahrt. Abschied. Das Mädchen von Saragoſſa. Der Stierkampf. Gellas. Abschied vom Rhejn. Voltaire und Gibbon. Der traſſenische See. Rom. Petrarca's Grab. Das Meer.	
2. Leben und Meinun- gen des Tristram Shandy. Die Geſchichte von Le Févre.		2. Aus Don Juan.	
3. Jorids Tob.		3. Aus Cain.	
2. Thomas Grey. . . . .	394	4. Aus Lara. Naturſtille. Lara's Tob.	
Elegie auf einen Dorfkirch- hof.		5. Hebräiſche Melodien. Ich ſah die Thyrne ꝛ. O weint um ſie ꝛ. Die Zer- ſtörung Sanderis's. Wel- ſaggar's Geſicht. Jephtha's Tochter.	
3. Goldſchmidt. . . . .	398	6. Chriſtliches. Napoleons Lebewohl. Aus dem Portugieſiſchen. Ueber- ſetzung des berühmten griechi- ſchen Kriegesliedes: <i>Λεύτε</i> <i>παίδες τῶν Ἑλλήνων</i> . Impromptu. An den Mond. Lord Byron's letzte Zeilen.	
Der Landprediger von Wa- teſfeld.		8. Samuel Coleridge. . . . .	466
4. Aus den Juniusbriefen. . . . .	404	Lied der Jeſeith.	
Junius an das engliſche Volk.		9. Percy Biſſſhe Shelley. . . . .	467
5. Walter Scott. . . . .	408	An die Nacht. Königin Mab. Als Conſtanza ſang. Zerriffenheit. Die Rück- erinnerung.	
1. Das Fräulein vom See. Die Jagd. Das Aufgebot. Hymne an die Jungfrau.			
2. Aus dem Alterthümer.			
3. Chriſtliches. Waterlandsliche. Donuil Dhu's Kriegsgefang. Das Mädchen von Jela.			
6. Samuel Rogers. . . . .	424		
Die Freuden des Gedächtniſſes. Der Schiffer.			

	Seite		Seite
10. Thomas Moore. . . . .	476	14. Robert Southey. . . . .	496
Die Vesper.		Die Klage der Armen.	
Mariam's Lieb.		Der Inthrap-Felsen.	
Die Welt ist all' ein flüchtig Scheinen.		Liebe.	
Eine Betrachtung zur See.		Ein Abend im Orient.	
Ich sah Dich blüß'n in jun- gen Tagen.		15. J. Montgomery. . . . .	501
Das duft'ge Gras sei mein Altar.		Was ist Gebet?	
Frische Lieder.		Liebst du mich?	
1. O! hätten ein Giland wir!		16. Henry W. Longfellow. . . . .	502
2. Geängstetes Reh, an dies Herz komm' zu mir.		Der Pfeil und das Lieb. ,	
3. Der Sängerknabe.		Das Skelet in der Rüstung.	
Des Schmetterlings Klage um seine Rose.		Warnung.	
Bist Du mir nah.		17. Felicia Hemans. . . . .	507
Abende in Griechenland.		Die Zugvögel.	
Aus Kallah Kookh.		Mutter, o sing' mich zur Ruh'!	
11. Robert Burns. . . . .	484	Die Schätze der Tiefe.	
An Mary im Himmel.		Lieb der Auswanderer.	
Leib ist in meinem Herzen.		18. Charles Lamb. . . . .	511
Du Blütenstrand vom schö- nen Doen.		Die alten bekannten Gesichter.	
Die süße Dirn von Inverness.		19. Alfred Tennyson. . . . .	512
Die finstere Nacht bricht schnell herein.		1. Das Bettlermädchen.	
O wär' mein Lieb die rothe Ros'.		2. Lieb.	
Mein Herz ist im Hochland.		20. L. G. Lambon. . . . .	513
O, gestern saß ich still beim Wein.		Das Schwert.	
12. Thomas Campbell. . . . .	490	Wirklichkeiten.	
Entferntsein.		21. Volkslieder u. Aehnliches. 516	
An die See.		Die drei Fragen.	
An ein zum erstenmal aus- laufendes Kriegsschiff.		Die drei Raben.	
13. William Wordsworth. . . . .	493	Wann wirst du mein gebens- ten, Lieb?	
Des wandernden Juden Lieb.		Frei nach dem Englischen.	
Die einsame Schmetterin.		Daheim.	
Wir sind sieben.		Aus einem alten Schauspiel.	

# Drittes Buch.

(Zweite Abtheilung.)

---

## Die Literatur der Neuzeit.





## A.

# Französische Literatur.

## Erster Abschnitt.

Sechzehntes, siebenzehntes und achtzehntes Jahrhundert,  
bis zur Revolution.

### 1. Meister Franz Rabelais, (S. 627.)

der Arznei Doctoren,

Gargantua und Pantagruel.

Den Lesern.

Ihr Leser dieses Buches lobesam  
Thut ab von euch Affekt und Leidenschaft,  
Und wann ihrs leset, ärgert euch nicht dran:  
Denn es kein Unheil noch Verderben schafft.  
Die Wahrheit zwar zu sagen, musterhaft,  
Ist wenig drin, wenn wir nicht Lachen meinen.  
Den Text erwählt mein Herz und weiter keinen.  
Seh ich den Kummer, der euch nagt und frist,  
Handl' ich von Lachen lieber denn von Weinen,  
Dieweil des Menschen Fürrecht Lachen ist.

Das erste Buch handelt von der Herkunft, Geburt und Erziehung des Riesen Gargantua, Sohns von Grandgousier und Gurgelmilte. Nachdem er zu Hause von einem Hofmeister in den Anfangsgründen schlecht unterrichtet worden, begab er sich zur weitem Ausbildung nach Paris. Im siebenten Kapitel wird dann erzählt:

„Wie Gargantua seinen Willkomm bezahlt und wie er die großen  
Eloken von unsrer Frauenkirch abnahm.“

Nachdem sie sich etliche Tag erquidt, ging er aus, die Stadt zu beschauen: und alle Leut betrachteten ihn voll Staunens und Bewunderung. Denn das Pariser Volk ist so läppisch, gaffigt und albern

von Natur, daß ein Taschenspieler, ein Ablassfrämer, ein Maulthier mit seinen Gymbeln, ein Lehermann auf der Gassen mehr Leut um sich her versammelt als der beste Evangelienprediger, und drangen ihm so beschwerlich zu Leib, daß er zuletzt gezwungen war, sich auf die Thurn der Frauenkirch zu retiriren und niederzulassen. Wie er nun da saß und dieß viele Volk um sich her sah, sprach er laut:

Ich glaub die Schlingel meinen, daß ich ihnen hie mein Prosciat und meinen Willkomm zahlen soll. Ist billig; sollen ihren Wein han, aber par ris, per risum, spottweis. — Da luyft er lächelnd seinen schönen Hofenlay und bebruzelt sie so haarscharf, daß ihrer zweihundert sechzigtausend vierhundert und achtzehn elend eroffen ohne die Weiber und kleinen Kinder.

Eine Anzahl derselben aber entrann dieser Seichschwemm durch Behendigkeit der Füß. Und als sie nun schweisend, schnaufend, speiend, außer Athem zur höchsten Stell bei der Universtät ankamen, igt ging es an ein Fluchen, ein Lästern, etlich im Zorn, andre lachendes Mundes par ris, Schartwari, Schartwari: hilf heilige Fräulein, ha Ries! pah Ries! der Ries hat uns par ris getauft! Darnach seitdem die Stadt Paris geheissen ward, die man vorher Leucetia nannte, wie Strabo melbet lib. IV., das ist auf griechisch, Weißheim, von den weißen Weinen der Frauen des Orts; und gleichwie nun bei dieser neuen Namensstiftung ein Jeder in der Meng bei dem Phariser und Heiligen seines Kirchspiels schwur, so sind die Pariser, als ein Volk aus allen Unben und Stücken geflickt, von Haus aus gute Schwörer und Störer, und ein wenig oben hinaus. Daher auch Joannus de Barauco, libro de copiositate reverentiarum, der Meinung ist, daß sie mit einem griechischen Namen Parrhesier, das ist, erschreckliche Plaudertaschen genannt sind worden.

Hiernächst besah er die großen Glocken auf selbigen Thürmen und ließ sie harmonisch zusammen läuten; und während er also dieß noch trieb, kam ihm zu Sinn, daß sie als Schellen seiner Mär gut zu Hals stehen müßten, die er seinem Vater mit Käsen von Brye und neuen Härtingen wohl beladen wieder heimschicken wollte; nahm sie also mit in sein Herberg.

Während Gargantua in Paris seinen riesenmäßigen Stubien und Vergnügungen oblag, entstand in seiner Heimath zwischen seinen Landsassen, den Weinbauern und ihren Nachbarn den Weckenbäckern von Verné, ein Streit, aus dem ein verheerender Bürgerkrieg hervorging, der erst durch Gargantua's Ankunft zum Nachtheil der Weckenbäcker beendigt wird (R. 25):

Wie zwischen den Weckenbäckern von Lerne und des Gargantua Landsassen der große Streit entstand, daraus ein schwerer Krieg erwuchs.

Zu selbiger Zeit, es war um die Weinles und Herbstes Anfang, hüteten die Hirten des Landes draussen der Reben, auf daß die Staaren die Trauben nicht fräßen. Um die Zeit kamen die Weckenbäcker von Lerne mit zehn bis zwölf Karren-Lasten Wecken, die sie zur Stadt führen wollten, den großen Heerweg daher gefahren. Gedachte Hirten nun baton sie bescheidentlich, ihnen für ihr Geld davon nach dem Marktpreis etliche abzustehen. Denn ihr sollt wissen, daß es zum Frühstück ein recht himmlisch Futter ist: frische Wecken mit Trauben, zumal zu den Ziebeln, Knuffeln, Muskateller, Spantrauben und dem Rumor, wenn einer etwann verkopften Leibes ist; — daher man sie nur die Weinbergdenker heißet. Ihrem Begehren aber wollten die Weckenbäcker keineswegs willfahren, ja (was noch ärger war) schimpften sie noch gröblich aus, und schalten sie Breitmäuler, fragige Rothköpfe, Zähnklafter, Schabträger, Haverlinger, Duckmäuser, Lagedieb, Schlecker, Lubbel, große Hachen, Laugenix, Kummel, Schwengel, Brodenschnapper, Leutfopper, Euleys, saubere Siemer, Hoderlumpen, Mollköpfe, Knollfinken, Hundstaschen, Hezenschwäger, Hanswürst, Zähnknafter, Rühfläder, Drechthirten und noch mehr dergleichen ehrenrührige Wort, und sagten ihnen babel, sie wären nicht werth solch eble Wecken zu fressen, sondern grob Kleyenbrod und Haberhecht thäts ihnen auch. Auf solchen Unbill trat einer von ihnen Namens Förgler, ein wohlgestalter wackerer Mann und schmücker Junggesell herfür und antwort ihnen sänfflich: Ey, seit wann sind euch die Hörner g'schossen, daß ihr so hochstolz worden seid? Ihr pflegtet's doch sonst uns gern zu geben, und jeßund wergert ihr euch? Das ist nicht nachbarlich, und wir machens nicht also, wenn ihr bei uns die gute Frucht holt zu euern Fladen und Butter-Wecken. Man hätt euch von unsern Trauben wohl noch obenein in Kauf gegeben. Aber bei dem heiligen Rindsbred! es kann euch gereuen, und kann sich noch schicken, daß ihr einmal mit uns zu thun kriegt; so wollen wir euch mit gleicher Münz beschlagen, und da gedendet dran. — Darauf fing Marcket, Groß-Knüttelführer der Wecken-Brüderschaft an, und sprach zu ihm: wahrlich du machst dich mächtig baßig diesen Morgen; hast nächten g'wiß zu viel Hirsdbrey gessen. Komm her, komm her, ich will dir von meinen Wecken reichen. —

Da trat Forgier in aller Einfalt zu ihm hin und zog einen Dreher aus seinem Leibgurt, vermeinend, Marcket soll ihm von seinen Becken anstehn. Aber er gab ihm mit seiner Gessel ein so Feuchtes um die Bein, daß die Knopf darinnen stunden, und flugs reißt aus, und wollt davon fliehn. Abet Forgier schrie Beber-Mordis was er konnt, und warf ihm zugleich einen dicken Klippel nach, den er unter dem Arm trug, womit er ihn an die Kron-Nath des Hauptes über der krostaphischen Ader der rechten Seit so gründlich traf, daß Marcket von der Mäzen fiel, und mehr einem todten Menschen glich als einem lebendigen.

Mittlerweilen liefen die Meyer, die da herum Rüs schwingen, mit ihren langen Bengeln herbei und broschen diese Beckenbäcker wie grünes Sommerkorn zusammen. Desgleichen kamen die andern Hirten und Hirtinnen auf des Forgier Geschrei mit ihren Schleudern und Schlingen und sausten mit großen Beckensteinen so haarstark unter ihnen drein, daß man vermeint' es hagelt; holten sie endlich ein, und nahmen von ihren Becken ohngefähr vier bis fünf Duzend, zahlens ihnen jedoch nach dem gebräuchlichen Anschlag, und schenkten ihnen noch dazu ein Hundert Wallnuß und drei Korb Gutedel. Darnach halfen die Beckner dem Marcket wieder auf seine Gurr, denn er war schwächlich bleffert, und kehrten wieder heim gen Lerné, ließen den Weg auf Pareillé für diesmal liegen, schwuren aber hoch und theuer und bedräuten alle Hirten, Schäfer und Meyer von Seuille und von Sinays schwer. Als dieß vollbracht war, ließen sich die Hirten und Hirtinnen bei den Becken und edeln Trauben trefflich wohl sein, schwentzen sich nach der muntern Vockopfeif miteinander im Kreis herum, und spotteten der großmäuligen Herren Beckenritter, daß sie so übel angeloffen, weil sie sich nicht mit der guten Hand frühmorgens das Kreuz gesegnet hätten, und wuschen dem Forgier mit groben Rüslingen so säuberlich die wunden Bein, daß er bald heil ward.

**Zweites Buch.** Pantagruel, der Wipsoden König, in sein ursprünglich Naturell wiederhergestellt, nebst dessen erschrecklichen Heldenthaten und Ebenthauern.

Verfaßt durch Meister Alcofribas Seligern, der Quintessenz Abstractor.

#### Fünftes Kapitel.

Von Jugendthaten des edlen Pantagruel.

So nahm Pantagruel täglich zu und gedieh sichtbar. Darob sein Vater sich aus natürlicher Lieb erfreuet, und ihm, wie er noch klein

war, eine Armbrust zur Kurzweil machen ließ, nach den Wögeln damit zu schießen. Heutzutage führt sie den Namen der großen Armbrust zu Gantelle. Darnach thät er ihn auf Schulen, daß er da lernen und seine jungen Jahre zubringen sollte. Kam berowegen Studien halber gen Poitiers, und profitirt' da viel. Und weil er an selbigem Ort die Schüler zuweilen gar müßig sah, daß sie nicht wußten, wie sie die Zeit sich vertreiben sollten, da jammert' es ihn, und eines Tags brach er von einem großen Felsen, Passelourdin, oder Fuchsenprung genannt, einen mächtigen Steinblock ab, ohngefähr zwölf Laftern im Gewicht, und vierzehn Stab dick, und stellt' ihn spielend auf vier Pfeilern mitten ins Feld hin, daß die Schüler, wenn sie sonst weiter nichts wußten, sich die Zeit damit vertrieben auf selbigen Stein hinauf zu klettern, mit Flaschen, Schunken und Pasteten oben wacker zu banketiren, auch ihre Namen mit einem Messer drein zu schreiben: igt nennt man ihn den Hübelsstein. Und zum Gedächtniß daran wird bis auf diesen heutigen Tag bei der Universität zu Poitiers Keiner in die Matricul verzeichnet, er hätt den zuvor aus dem Köffelbrunn zu Grouffelles getrunken, den Fuchsenprung ersprungen, und auf dem Hübelsstein sich umgeschaut.

Nach diesem, einmal bei Durchlesung der edeln Chronik seines Hauses, fand er, daß Gottfried von Lusignan, vom großen Bahne zubenannt, seiner Stiefmutter Sohnes Frauen Dheims Tochtermanes Daasen ältester Schwester Stiefvatters Großvater zu Maillezais begraben läg. Schwängt' also eines Tags die Schul, ihm den Besuch zu machen als ein braver Knab, und brach mit etlichen seiner Gefellen von Poitiers auf, kamen sodann durch Legugé, besuchten den edelen Abt Arbillon, durch Lusignan, durch Sansay, Gelles, Colonges, Fontenay le Comte, begrüßten den gefährten Liraqueau, und von da gen Maillezais, wo er das Grab des erwähnten Gottfrieds mit dem großen Bahne besichtigt', jedoch ein wenig vor ihm erschrack, als er sein Bild sah, denn er ist dorten als ein wüthiger Mann geschildert, der seinen Malchus halb aus der Scheid rückt. Wollt also davon die Ursach wissen. Die Chorherren aber am selbigen Ort wußten ihm weiter nichts zu sagen als *pictoribus atque poetis etc.* nämlich: daß den Malern und Poeten alles erlaubt wär' nach ihrem freien Belieben zu malen. Er aber ließ sich an dem Bescheid nicht genügen, sondern sprach: er ist nicht ohne Ursach also gemalt, und hat man ihm bei seinem Tod, fürcht' ich, ein Unbill zugefügt, dafür er seine Unverwandten zur Rache auffordert. Ich werd mich darnach genauer be-

fragen und thun, was rechtens. — Drauf reißt' er weiter, aber nicht wieder gen Poitiers, denn er wollt auch die andern Universitäten in Frankreich sehen; ging also auf Rochelle, von da zur See gen Bourdeaux, wo er niemand groß studiren sah, außer die Bootsknecht auf dem Sand das Rodenspiel. Von da gen Thoulouse, an welchem Ort er trefflich tanzen und mit dem Beydenfäuser handigen lernt', wie der Scholarenbrauch auf selbiger Universität ist. Verweilet' aber allda nicht lang, als er sah, daß sie ihre Lehrer lebendig wie die Raucherherring brieren, und sagt: das wolle Gott nicht, daß ich eines solchen Todes stüß! bin so schon durstig genug von Natur, brauch mich nicht erst noch mehr zu erhitzen. Nach diesem kam er gen Montpellier, wo er sehr auserlesene Wein von Nirevaulx, und lustige Gesellschaft fand; gedacht daselbst die Arzeneykunst zu studiren, erwog aber, daß es ein gar zu leidigs und melancholisches Handwerk wär, und daß die Arzt nach Klystiren röchen wie alte Teufel. Also wollt er die Recht studiren: doch weil er sah, daß von Legisten am Ort nichts war als drey Grindige und ein Kahlkopf, so gefegnet er' er ihn, und macht' unterwegs den Pont du Guard und das Amphitheater zu Nismes in noch nicht gar drey Stunden, welches doch mehr ein Götterwerk als von Menschenhänden gefertigt scheint, und kam nach Avignon. Da war er noch nicht drey Tag, so ward er verliebt. Denn die Frauensleut pflegen dort gern des Würzelspiels, weil es päpstlich Land ist. Welches, als sein Präzeptor namens Epistemon sahe, nahm er ihn von da weg und führt' ihn gen Valence im Delphinat.

Aber er fand, daß dort das Studium nicht weit her war, und daß die Bengels aus der Stadt die Schüler draschen. Dieß verdros ihn, und als einmal an einem schönen Sonntag alles im Freien draußen zu Tanze war, wollt auch ein Schüler sich in den Tanz mit mengen, welches die gedachten Bengels nicht leiden wollten. Kaum sah es aber Pantagruel, so gab er ihnen die große Pürsch bis zum Rhonestrand, so viel ihrer waren; da wollt er sie ersäufen, aber sie pattelten wie die Maulwürf wohl einer halben Meilen tief unter die Rhone in das Erbreich ein. Das Loch ist noch allda vorhanden. Verreißt' darauf, und mit drey Schritten und einem Satz kam er nach Angiers, wo es ihm ganz wohl gefiel, und wär daselbst ein Weil verblieben, wenn sie die Pest nicht heraus gejagt hätte.

Also kam er dann gen Bourges, wo er eine gute Weil studirt' und in juristischen Scienczien was für sich bracht. Und pflegt' mitunter zu sagen, die Rechtsbücher kämen ihm für wie ein wunderherrlich prun-

fendes Triumphgewand und Ehrenkleid von Gold, das aber mit Roth verbräunt war. — Von Bourges weiter ging er gen Orleans; da fand er ein gutes Lämmel-Häuflein von Scholaren, die gaben ihm groß Traktament zum Willkomm, und in kurzer Zeit lernt' er von ihnen den Ballenschlag so aus dem Grund, daß er dein Meister ward: denn die Studenten allda sind trefflich wohl geübt darin, und führten ihn auch dann und wann auf die Inseln über, zum Vosselspiel. Und das er ihm den Kopf etwann mit vielem Studiren zerbrochen hätt, daß ließ er sein bleiben aus Furcht blödsichtig davon zu werden; zumal ein Professorischer Duibam in seinen Lektionen öfters lehret', daß nichts den Augen so schädlich sei als das Augenübel. Und eines Tags, als seiner guten Bekannten und Mitschüler einer zum Lizenziaten der Recht creirt ward, der, ob er schon von Gelehrsamkeit nicht über sein bescheiden Theil hätt, dafür ein desto besserer Tänzer und fertiger Ballenschläger war, schrieb er das Symbolum und Devis der dortigen Lizenziaten; es lautet:

Einen Ball im Hofenschlize,  
 In den Händen eine Pritsche,  
 Ein Gesehlein in der Mütze,  
 Einen Lender in den Klau,  
 Wird man zum Bakalar gehau.

(Gottlob Regis.)

## 3. Lyrische Gedichte aus dem 16. Jahrhundert.

### a. Marie von Romieu.

#### Hymne an die Rose.

Befingen will ich heut' die Lieblichkeit der Rose,  
 Die aller Blumen Reiz vereint in ihrem Schooße;  
 Die Rose geb' ich dann der allerschönsten Rose,  
 Dir Rose, die uns all' entzückt als Dornenlose,  
 Die anmuthsvoll und hold mit Scherzen und mit Rosen  
 Die Herzen alle lenkt zur lieblichsten der Rosen.

Giebt es wohl Schöneres in eines Garten Schooße,  
 Als in dem Wonnemond die frisch erblühte Rose?  
 Aurora, rosenroth, schließt auf der Wolken Schooße,  
 Der Liebe Königin schmückt selbst sich mit der Rose;



In Paphos schöner Au', der ewig wolkenlosen,  
Schmückt Halle, Flur und Hain sich mit der Pracht der Rosen.

Die Fürsten-Jungfrau schmückt sich mit der holden Rose,  
Die Rose blüht im Haar der Schäferin im Moose,  
Der Charitinnen Brust schmückt wunderbar die Rose,  
Und Rosenduft durchwürt selbst des Olymps Schooße;  
Des heitern Bacchus Stirn, des ewig sorgenlosen,  
Kränzt sich beim Freudenmahl mit Reben und mit Rosen.

Wenn einst der Tag erscheint, das Ziel von meinem Loose,  
Dann sei im Testament von mir gedacht der Rose.  
Ich will, daß auf der Gruft, die mich umschleßt im Schooße,  
In tausendfält'ger Pracht erblüh' die holde Rose.  
Mit Rosen ganz gedeckt sei sie, statt grünem Moose,  
Und auf dem Stein die Schrift gedenke so der Rose:

Sie, die hier unten ruht, in dieses Hügel's Schooße,  
Liebt' all ihr Lebenlang die süße, zarte Rose;  
Darum gedachte sie am Ziel von ihrem Loose  
Noch sterbend liebevoll der anmuthsvollen Rose;  
Gebot, daß ihre Gruft, statt aller Pracht der Großen,  
Ganz überzogen sei mit tausend blüh'nden Rosen.

L. v. Blümler.

## b. König Heinrich IV. (Lehrb. S. 541.)

### 1. Liebeslied.

Reizende Gabriele!  
Ob wund von Liebespfeilen,  
Folg' ich des Mars Befehle,  
Zur Kriegesfahn' zu eilen.  
O bittres Trennungsleben!  
O Tag voll Schmerz!  
Sieh Liebe oder Leben  
Doch auf mein Herz!

Dich, schönen Stern, zu meiden,  
Gedanke voller Weh'n!  
Erinnrung mehrt mein Leiden —  
Tod oder Wiedersehn!  
O bittres Trennungsleben!  
O Tag voll Schmerz!  
Sieh Liebe oder Leben  
Doch auf mein Herz!

Komm, theile meine Krone,  
Den Preis der Tapferkeit,  
Den mir geweiht Bellone,  
Den dir mein Herz weihet.  
O bittres Trennungsleben!  
O Tag voll Schmerz!  
Gieb Liebe oder Leben  
Doch auf mein Herz!

Trompeten, Pfeifen alle,  
Ich will, daß immerfort  
Ihr ruft dem Widerhalle,  
Das süße Trauerwort:  
O bittres Trennungsleben!  
O Tag voll Schmerz!  
Gieb Liebe oder Leben  
Doch auf mein Herz!  
(L. v. Plönnies.)

2. Lied der Morgenröthe.

Komm Aurore!  
Und entfloh  
Mir dein Purpurangeficht!  
Deine Strahlen,  
Ach, sie malen  
Mir mein Purpurnädchen nicht.

Ihre süße  
Himmelsküsse  
Mit Ambrosia gespeist;  
Wer sie küßet,  
Der genießet  
Nektarthau und Göttergeist.

Schlank, wie Reben  
Aufwärts streben,  
Schwebt ihr Schwanenwuchs  
hinan!  
Wie die ferne  
Morgensterne,  
Glänzet mich ihr Auge an.

Ihren schönen  
Barten Löwen  
Horcht und schweigt die Nach-  
tigall:  
Hain und Bäume  
Stehn wie Träume  
Am verstummtten Wasserfall.

Blumen sprossen,  
Hingegossen,  
Wo ihr zartertritt geschwebt:  
Amoretten  
Binden Ketten,  
Wo sie spricht und liebt und lebt.

Alle Leiden  
Werden Freuden,  
Täglich ihren Blick zu sehn:  
Um sie scherzen  
In ihr Herzen  
Tugenden und Grazien.

(Herder's Stimmen der Völker.)

## B. Peter Corneille (§. 628.)

## D e r C i d.

Der Gang dieses und durch Herbers Cid dem Inhalte nach wohlbekanntem Stück ist folgender: Fernando, König von Spanien, hält sich mit seinem Hof in Sevilla auf. Die Infantin Durala liebt den jungen Rodrigo, Sohn Don Diego's, aber ihr Stolz, die Ueberzeugung, daß sie, als Infantin, nie die Seinige werden könne, bekämpfen in ihr diese Leidenschaft, und sie begünstigt seine Liebe zu Chimenen, der Tochter des Don Gomez, Grafen von Gormas. — Die beiden Väter, stolze spanische Grafen, gerathen in Streit, letzterer aus Eifersucht und gekränkter Eitelkeit, weil der König den greisen Helden, Don Diego, zum Gouverneur des jungen Prinzen ernannt hat. Am Ende vergift jener sich so weit, diesem einen Schlag ins Angesicht zu geben. Diego, zu alt und schwach, den unerhörten Schimpf selbst zu rächen, fordert seinen Sohn dazu auf, der ohngeachtet seiner Liebe zu Chimenen, seines Vaters Ehre durch den Tod des Grafen (im Zweikampf) rächt. Chimene, im Sinne eines ächt spanischen Charakters, hält es, trotz ihrer glühenden Leidenschaft für Don Rodrigo, ihrer angemessen die Bestrafung des Mörders, d. h. seinen Kopf als Sühne für den gefallenen Vater von dem König zu fordern. Rodrigo bietet sich selbst ihr dar, und wünscht den Tod von ihrer eig'nen Hand. Ihre Unterredungen mit einander sind eine fortwährende Wiederholung von den widerstreitenden Forderungen der Liebe, der Rache, des Ehrgefühls. — In der Nacht nach dem Zweikampf überfallen die Mauren die Stadt; eine Schaar von 500 Anhängern Diego's erwählen Rodrigo zum Anführer, der Wunder der Tapferkeit thut, und durch den schnellen Sieg über zwei maurische Könige und ihre Heere sich den Beinamen des Cid erwirbt, so wie die höchste Gunst Fernando's, der nun Chimenen keine Rache gewähren will, bis Don Diego selbst bittet, es möge ihr zugestanden werden die Sache durch einen selbsterwählten Ritter im Zweikampf entscheiden zu lassen. Sie gelobt, dem Ueberwinder Rodrigo's anzugehören, der König aber bestimmt, daß ihr Besitz der Preis des Ueberwinders sein solle, auch wenn es Don Rodrigo selbst wäre, wohl wissend wie sehr ihr rebellisches Herz ihm eigentlich zugethan. Don Sancho erbietet sich zum Kampf und wird überwunden. Als sie nachher, durch das Erscheinen des letzteren getäuscht, Rodrigo für todt hält, bricht die Gluth ihrer Leidenschaft hervor. — Dennoch sträubt sie sich noch, der Aufforderung ihres Königs zu gnügen, und mit des edlen Rodrigo Einwilligung wirb ihre Verbindung auf ein Jahr hinausgeschoben, in welchem Zeitraum der junge Held die Mauren in ihrem eig'nen Lande aufsuchen und bekriegen soll. — Das Stück ist weniger eine kunstmäßig angelegte und gegliederte Handlung, als eine Zusammenstellung romanzenartiger Erzählungen.

## 1. Akt' I. Scene 9.

Monolog Rodrigo's als er zum Zweikampf mit dem Grafen auszieht.

Tief ist er in mein blutend Herz gedrungen  
Der rasche Stoß, der mich dem Tode weiht!

D nimmer hat für einen edlern Streit  
 Ein schwäch'rer Arm, von Schmerz entnervt, gerungen!  
 Des Schicksals Donner rollen um mein Haupt,  
 Und mein erstarrt Gemüth, der Kraft beraubt,  
 Fühlt sich von seinem Fluch bezwungen.

Deinem besonnenden Strahle entglühten,  
 Lächelnde Liebe, lohnende Blüten! —  
 Mächte des Himmels! welch' grause Pein!  
 Stirne des Vaters, du bist geschändet —  
 Heldenwange, du trägst die Schmach!  
 Frevelnd hat die Hand sie gespendet,  
 Die mir die Wonne des Lebens versprach!

Wie mein Gemüth in wilden Kämpfen lobert!  
 Die Ehre ruft, und milde Liebe winkt —  
 Zur Rache mich des Vaters Thräne fodert,  
 Die Theure vor dem starren Blick verfinkt!  
 Sein graues Haupt entflammt mein rollend Blut,  
 Ihr zärtlich Aug' entwaffnet meinen Muth.  
 Des Herzens süße Pflicht soll ich verrathen?  
 Doch aus der Treue keimt der Schande Loos!  
 Ha! solche Dual erzeugt der Hölle Schoos!  
 Mächte des Himmels! welch' grause Pein!  
 Bleibt ungerächt die schwärzeste der Thaten?  
 Chimene's Vater muß mein Opfer sein?

O väterlich Haupt! o theure Chimene!  
 O mächtige Ehre! liebende Kraft!  
 Dem heiligen Zwang entsprüht die Thräne,  
 Dem süßen Joch die Leidenschaft!  
 Den Wonnen des Lebens muß ich entsagen?  
 Es löscht sich des Ruhmes strahlendes Licht?  
 Dem Herzen kein goldner Morgen wird tagen?  
 Zum Staube stürzt mich der Schmach Gewicht!

O werthe — verhaßte Hoffnung der Seele,  
 Die sich von der Liebe Fesseln nicht trennt!  
 O würdiger Feind des Glücks, das ich wähle,  
 Seit ich den Himmel des Daseins erkennt!  
 O Schwert, du Quelle der heißen Leiden!  
 Was legt dich Geschick in bebende Hand?

Sollst du die blutige Rache bereiten,  
Zerretzen der Herzen befelegend Band?

Ich will ich frei den raschen Tod umarmen!  
Denn an Ehimenen knüpft mich holde Pflicht,  
Wie mich die erste an den Vater flücht.  
Der Rache dienend muß dies Herz verarmen,  
Dem zürnend Sie den Fluch des Hasses spricht;  
Und wenn ich selg die Rache von mir weise,  
So achtet mich die hohe Seele nicht!  
Zerstören muß ich es, mein schönstes Hoffen,  
Es rettend bin ich nicht der Ehlen werth!  
Mein Leiden steigt im Kampf, der Heil begehrt,  
Und meine Brust steht neuen Qualen offen.  
Wohlan, mein Herz! dir ist der Tod beschieden —  
So nimm ihn denn — ha! nimm ihn unentehrt,  
Und sterbend rette Ihren süßen Frieden!

Doch sterbend fliehen die Schranken der Ehre,  
Und suchen den Tod, dem Ruhm vergeht!  
Daß Spaniens Ruf die Leiche noch löre,  
Von ewiger Schmach der Feigheit umweht!  
Der Liebe dies schreckliche Opfer bringen,  
Die mir ein schwarzes Schicksal vergönnt!  
Hinweg gefährliche, lockende Schlingen  
Vom Herzen, das immer blutender stöhnt!

Empor mein Arm! muß Liebe untergeh'n,  
So hilf mir treu die edle Seele retten!  
Mein Geist verlor sich in des Wahnes Ketten,  
Vor Liebe muß die Pflicht des Sohnes steh'n!  
Und mag ich nun im heißen Zweikampf fallen,  
Dem tiefen Gram mein letztes Athmen wallen,  
Das Blut, das rein in diesen Adern floß,  
Das rein empfang'ne geb' ich rein zurück.  
Schon klagt mich vor dem eignen Richterblick  
Ein Zögern an, das sich in Schmerz ergoß.  
O hin im raschen Flug' zum Werk der Rache!  
In der zerriff'nen Brust, o Scham, erwache!  
Und wäg' es nicht, da nun sein Vaterhaupt geschändet,  
Daß solche Schmach Ehimene's Vater ihm gespendet!

## 2. Akt IV. Scene 3.

Die Erzählung, die Rodrigo dem König von seinem siegreichen Kampf gegen die Mauren macht.

Wir folgt die rüst'ge Schaar,  
 Auf ihrer Stirne glänzt ein hoher Muth —  
 Fünfhundert waren wir zum Kampfe gehend,  
 Doch unserm Zug' schließt sich Verhärtung an;  
 Der Blick auf wack're Krieger unter Waffen  
 Erweckt auch in der bangsten Brust die Kraft:  
 Dreitausend stark gelangen wir zum Hafen!  
 Im Schooß der Schiffe, die wir hier gefunden,  
 Verberge ich der Mannschaft größ're Zahl;  
 Die Uebrigen, in jedem Augenblicke wachsend,  
 Umringen mich in heißer Ungeduld;  
 Und ohne Laut uns an der Erde lagernd,  
 Verharren wir den größten Theil der Nacht.  
 Der Wache hatt' ich Gleiches anbefohlen,  
 Sie lauscht' im list'gen Hinterhalt versteckt —  
 Was selbst ich that, und mit mir jeder thut,  
 Ich nenn' mit kühnem Wort' es dein Gebot.

Das leise Dämmerlicht der Sterne zeigt,  
 Da nun die Fluth erscheint, uns dreißig Segel;  
 Die Woge schwillt; und im vereinten Streben  
 Strömt Meer und Feind nach unsers Hafens Schoos.  
 Sie schiffen ungeführt, von tiefer Ruh' empfangen,  
 Der Hafen und der Wall sind waffenleer.  
 Vom Iden Schweigen rings umher getäuscht,  
 Ergößt die Zuversicht der Ueberraschung;  
 Und furchtlos nahen, ankern, landen sie,  
 Dem Arm, der ihrer harret, sich überliefernd.  
 Wir raffen uns empor, und laut erschallt  
 Ein tausendfacher Ruf zum hohen Himmel;  
 Von unsern Schiffen tönt der Wiederhall  
 Der Waffenbrüder, die zum Kampfe eilen.  
 Verwirrung wirft sich in die Mauerschaaer,  
 Die landende faßt bebendes Entsetzen:  
 Noch vor der Schlacht seh'n sie den Untergang;  
 Zur Beute eilten sie, und finden Krieg.

Wir drängen sie zur See auf festem Lande,  
 Und ehe sie zum Widerstand sich ordnen,  
 Benezt ihr strömend Blut den durst'gen Boden.  
 Da sammelt sie der Fürsten Ruf von neuem,  
 Der Muth erwacht und das Entsetzen flieht;  
 Die Schande, ohne Kampf dem Schwert zu sinken,  
 Hemmt ihre Flucht, die Tapferkeit begeisternd.  
 Und festen Fußes schwingen sie den Stahl,  
 Der uns'rer besten Krieger Bahn durchschneidet,  
 Und Erde, Hafen, Strom und Flotte werden  
 Ein Leichensfeld, wo sich der Tod ergötzt.

O wieviel Thaten, welches Heldenwirken  
 Verborg die Finsterniß dem Strahl des Ruhms  
 Auf diesem Feld der Tapferkeit, wo jeder,  
 Sein eigener Zeuge nur, des Schicksals Gang,  
 Vom Dunkel eingehüllt, nicht ahnen kann!  
 Von Reih' zu Reih' fliege ich ermunternd,  
 Führ' neue Streiter in den heißen Kampf,  
 Den Matten führ' ich Unterstützung zu,  
 Und die sich tapfer uns'rer Schaar gefellen,  
 Den Pfad zum Handgemeng eröffn' ich ihnen;  
 Doch erst das Morgenroth erhellt mein Wirken.  
 Der frühen Sonne Strahl verklärt den Sieg;  
 Der Muth entflieht dem überwund'nen Mauren;  
 Er sieht die Waffen uns'rer Brüder glänzen,  
 Die neue Kraft zu Spaniens Fahnen bringen,  
 Und schnell entweicht sein stolzer Drang nach Lorbeern  
 Vor der erwachten Lobesfurcht. Das Volk  
 Der Heiden stürzt verwirrt nach seinen Schiffen;  
 Und während ihr Geheul die Luft erfüllt,  
 Und rasche Hand der Angst die Laxe kappt,  
 Entfliehen sie mit wilbem Ungeßüm,  
 Der Fürsten ungedenk, die sie verlassen.  
 Der stärkern Furcht weicht das Gefühl der Pflicht;  
 Und wie die Fluth der Wogen sie genah't,  
 So trägt die Ebbe sie dem Ozean zu.  
 Doch ihre Könige vertheid'gen sich,  
 Von wenigen Getreuen eng umringt,  
 Die aus den hundertsfachen Wunden bluten;

Mit seltnem Muth behaupten sie das Feld,  
 Und Stoß für Stoß verkaufen sie ihr Leben:  
 Vergebens biet' ich ihnen Frieden an,  
 Sie hören nicht, das Schwert von neuem schwingend,  
 Bis hingestreckt der letzte Krieger röchelt,  
 Und sie allein, und ohne Hoffnung fechten:  
 Da rufen sie das Haupt der Spanier auf!  
 Ich nenne mich, sie reichen mir die Waffen,  
 Und dir, o Herr! hab' ich sie zugesendet.  
 Geendet war der Kampf im Kämpfermangel,  
 Und so gelang die That für deinen Dienst.

(Benzel = Sternau.)

## 3. Akt V. Scene 1.

Chimene. Rodrigo.

(Vor Rodrigo's Abzug zum Kampf mit Sancho.)

Chimene.

Wie — am hellen Tag, Rodrigo? — was macht so verwegen dich?  
 Willst du meinem Rufe schaden? — Gile — geh! verschone mich!

Rodrigo.

Sterben muß ich, o Chimene, drum auf ewig lebewohl  
 Sag' ich, eh der Todesstreich mich trifft. — O lebewohl! —  
 Meine Liebe, unbesiegbar, beugt mich unter dein Gebot;  
 Deiner Rache, ach, zu gnügen, geh ich freudig in den Tod.

Chimene.

Sterben, du?

Rodrigo.

Ja, ich ersöhne diesen schönen Augenblick;  
 Da mich dein Haß verfolgt, ist sterben mein Gewinn, mein Glück!

Chimene.

Vom Sterben sprichst du? — Vor Don Sancho könnte so erbeben  
 Dieser Muth, unüberwindlich, daß du schon vom Leben  
 Im Voraus Abschied nimmst? — Wie vor Don Sancho könnt' er-  
 bleichen

Rodrigo's Mutliß, dessen Kraft die Mauern zwang zum Weichen?  
 Dem Chimenen's Vater unterlag? — wer gab ihm Kraft,  
 Und Schwäche dir, die, deiner Thaten unwerth, dich erschläfft?

Rodrigo.

Durch Schwäche nicht im Kampf fürcht' ich zu unterliegen;  
 Mein Herz, dein Richterspruch, nimmt mir den Wunsch zu fliegen,  
 Weber, lit. hist. Leseb. III. (2. Abth.)



Denn suchst du meinen Tod, was soll mir noch das Leben?  
 Mein Muth bleibt sich stets gleich, doch anders ist mein Streben.  
 Mein Herz erstirbt. Sollt ich bewahren, was dir Kummer macht?  
 O nimmer mehr! — Geliebte, glaub', schon diese Nacht  
 Hätt' mich der Tod ereilt, wenn nicht für's Vaterland,  
 Für meinen König sich bewaffnet diese Hand!  
 Vertheidigt' ich mich schlecht, verrathen hätt' ich diese —  
 Mein best'res Selbst wollt' nicht, daß ich das Leben ließe,  
 So lang mein Arm das Schwert für heil'ge Pflicht geführt;  
 Doch nun willkommen Tod, da's mich allein berührt!  
 Du willst mein Blut als Sühne für deines Vaters Blut —  
 Drum stell' ich mich dem Gegner, — o mög' er treffen gut!  
 Von deiner Hand zu sterben, das war ich wohl nicht werth,  
 Doch dein erwählter Kämpfe stoß' mir ins Herz sein Schwert.  
 Wer dich zu rächen streitet, dem wehre ich es nicht —  
 Mir ist, für deine Ehre zu sterben, heil'ge Pflicht;  
 Und offen biet' ich dir die treue Brust, das Leben,  
 In seinem Arm verehrend dich, die mir den Tod gegeben.

## Chimene.

Wenn mir die Kindespflicht gebet mein Herz zu zwingen  
 Und wider meine Lieb' des Vaters Sühn' erringen,  
 So fordert deine Lieb' zu mir von dir die Pflicht,  
 Daß wehrlos, unvertheidigt du dich stellst nicht!  
 Sei nicht so blind, o Held, nein, sei nicht so vermessen,  
 Was deiner eig'nen Ehr' du schuldig, zu vergessen;  
 Wie glänzend auch dein Ruhm umstrahlt die jungen Jahre,  
 Doch glaubt' man dich besiegt, läßt du jetzt auf der Wahre.  
 Sonst galt die Ehre mehr dir doch, als deine Leidenschaft,  
 Da selbst Chimenen's Vater du das Leben hast entrafft;  
 Den eig'nen Vater rächtest du, wiewohl Du müßtest wissen,  
 Daß mein Besitz durch diese That dir ewig ward entzissen.  
 Doch achtet Roderigo jetzt die Ehre so gering,  
 Daß ohne tapfern Widerstand den Tod er gern empfing?  
 Wohin schwand deine Tugend denn und deine Tapferkeit,  
 Hast du sie nur gehegt vordem, und hast sie nicht mehr heut'?  
 Um mich zu kränken hättest du entfaltet nur den Muth, —  
 Aus strengem Ehrgefühl verspricht des theuren Vaters Blut,  
 Und jetzt soll eines andern Arm dein Ueberwinder sein,  
 Weil ohne Kampf aus Liebe dich willst dem Lode weihn?

Nein, sterben wollen mußt du nicht! — muß ich dich auch ver-  
schmäh'n —

Die Ehre doch, die Tapferkeit, soll deinen Ruhm erhöh'n!

Rodrigo.

Die Mauren habe ich besiegt — den Grafen überwunden;  
Was hätte Fama Größeres zu meinem Ruhm erfunden?  
Die Sorge überlaß' ich ihr, mir meinen Ruf zu wahren,  
Weiß doch die Welt, daß nicht zurück ich schrecke vor Gefahren;  
Daß mir die Ehre theurer ist als alles sonst auf Erden, —  
Daß stark mein Arm und fest mein Herz, wird nicht bezweifelt werden!  
Fall' ich, Chimene', in diesem Kampf, o wolle mir es glauben,  
Nicht wird der Tod, den ich gesucht, mir meine Ehre rauben.  
Ein Feigling sei Rodrigo? nein! es wird es Keiner wagen,  
Selbst der, der mich besiegen wird, mich dessen anzulagen.  
Man spricht nur: „Er ertrug es nicht, daß ihn Chimene haßte,  
Er liebte sie so glühend heiß, daß lieber er erblaste.  
Es fall' sein Haupt zur Sühne ihr, die ihn verfolgt, verachtet,  
Hätt' er's versagt, es hätt' sein Herz für Sünde es geachtet.  
Der Ehre Kränkung tilgte er — gehorchte so der Pflicht —  
Dann steigt die Liebe wieder, und sie heischt sein Lebenslicht.  
So opfert er Chimenen sein Leben willig hin,  
Nur Ehre galt ihm höher, denn edel war sein Sinn.“  
So siehst du denn, Geliebte, daß ihm sein Ende bringt  
Noch höh'ren Ruhm als lebend Rodrigo sich erringt.  
Geh' ich, um dir zu gnügen, freiwillig in den Tod,  
So folge ich der Ehre und der Liebe Machtgebot.

Chimene.

Da du nicht meinen Gründen verleihst ihr Gewicht, —  
Da du der Waffen Ruhme, des Lebens achtest nicht,  
Wenn jemals ich dich liebte, — o so vertheid'ge dich!  
Rodrigo — vor Don Sancho errette, — rette mich!  
So kämpfe, um Chimene zu retten von dem Mann  
Dem nimmermehr sie Herz und Hand gewähren kann.  
Was soll ich mehr dir sagen? — ja, streite, kämpfe nur  
Und zwinge mich zum Schweigen — vernichte meinen Schwur!  
Sei du der Ueberwinder in dem Kampfe dessen Preis  
Chimene sein soll, — wenn dein Herz annoch für sie erglüht so heiß.  
Leb' wohl! — vor Scham vergeh' ich, daß ich aussprach solch' ein Wort.

(M. B.)

## 4. Akt V. Scene 3.

## Monolog der Infantin.

O, horcht mein Herz noch dem erlauchten Stamme,  
 Der seine inn'ge Blut Verbrechen nennt?  
 Gehorch' ich dir allein, du süße Flamme,  
 Die nicht das Joch des Stolzen anerkennt?  
 O armes Herz, das mit dem schwachen Damme  
 Verhängniß von dem nahen Abgrund trennt!  
 Der Held Rodrigo, er ist meiner werth;  
 Doch ach! die Krone dieser Held entbehrt!

Erbarmungslos bannt des Geschickes Mütthen  
 Den heißen Wunsch von strenger Ehre Pflicht!  
 Ich wählte mir der Jugend schönste Blüthen,  
 Doch welken sie dem ernsten Strafgericht!  
 O Gott! die Seufzer, die der Brust entglühten,  
 Sie meiden den zerriff'nen Busen nicht,  
 Wenn flieh'nde Liebe nicht die Dual versöhnt,  
 Erhörte Liebe nicht die Martern krönt!

Entfliehe du den Schranken, meine Seele,  
 Der edlen Wahl mit schönem Stolz bewußt!  
 Mein Stamm gebeut, daß mich ein König wähle,  
 Doch winkt die Ehre nicht an seiner Brust?  
 Wer spricht es aus, daß dir die Krone fehle?  
 Zwei Kön'ge beugen sich vor dir mit Lust!  
 Den hehren Namen Sid errangst du dir,  
 Wen du beherrschen sollst, bezeugt er mir.

Mein darf er sein! — doch er gehört Chimenen!  
 Und mich verarmend gab ich selbst ihn hin.  
 Ihr Band zerrissen nicht der Tochter Thränen,  
 Nur an der Hand der Pflicht verfolgt sie ihn:  
 Vergebens hofft von seiner That mein Wähnen  
 Das süße Heil der stillen Dulderin;  
 Denn mich verderbend schützte das Geschick  
 In zweier Feinde Herz der Liebe Glück!

(Benzel = Sternau.)

## 4. Racine. (§. 628.)

## a. Britannicus.

(Ueber den Inhalt dieser Tragödie vgl. man Lehrb. §. 218.)

## Burrus, Nero's Lehrer, und Nero.

## Burrus.

Fürst! Ist es Euren Wünschen nicht genug,  
 Daß aus dem Füllhorn Eurer Segenthaten,  
 Die schönste Frucht das Heil des Staats erblühe?  
 Euch bleibt die Wahl; noch jetzt beßzt Ihr Euch;  
 Unbefleckt bis jetzt — Ihr könnt es immer seyn;  
 Der Weg gebahnt — nichts hält Euch mehr zurück.  
 Von Tugend nur zu Tugend dürft Ihr schreiten:  
 Doch wenn Ihr Eurer Schmeichler Rath befolgt,  
 Dann zu Verbrechen reißt Euch das Verbrechen;  
 Durch neue Grausamkeit müßt Ihr behaupten  
 Der vor'gen Härte Schuld, in neuem Blut  
 Dann waschen Eure blutbefleckte Hand.  
 Britannicus, der Sterbende wird wecken  
 Den Eifer seiner Freunde, waffnen wird  
 Sein Tod für seine Sache sie, und neue  
 Vertheidiger bald finden diese Rächer.  
 Aus ihrer Asch' entstehen andre, ja  
 Ein Feuer facht Ihr an, das, ewig sich  
 Von eignem Brande nährend, nie erlischt.  
 Den Schrecken aller, alles schreckt Euch jetzt,  
 Stets strafen müßt Ihr, Euren eigenen  
 Entwürfen zittern, und für Eure Feinde  
 Die treuesten rechnen Eurer Unterthanen.  
 O! Eurer ersten Jahre glückliche  
 Erfahrung konnte sie mit Haß das Herz  
 Euch stecken gegen jenes Bild der Unschuld!  
 Denkt Ihr nicht mehr an jene sel'ge Zeit,  
 Nicht Eine Spur ließ sie in Euch zurück?  
 Wie ruhig Euch die Lage da entrollten!  
 O welche Lust zu denken, und sich sagen  
 Zu können in dem Innern seiner Brust!

„Allüberall in diesem Augenblick  
 Begegnen mir der Liebe Segnungen;  
 Bei meinem Namen schrickt das Volk nicht auf;  
 Nie hört bei allen seinen Thränen je  
 Der Himmel mich genannt; mit finstern Haffe  
 Fliehet es mein Antlitz nie, wo ich nur gehe,  
 Entgegen fliegen Herzen meiner Nähe.“

— In solcher Wonne Schooße wohntet Ihr!

O Götter! welch ein Wechsel jezt! Das niedrigste,

— Verworfenes Blut, es war Euch kostbar damals.

Einsmal — noch den' ich wohl des Tags — es war,

Als der Senat gerecht und streng Euch drängte,

Das Todesurtheil eines Schuldigen

Zu unterzeichnen, wie Ihr widerstandet

Der Strenge des Gesetzes, Euer Herz

Sich allzugroßer Grausamkeit verklagte,

Und wie Ihr seufzend über so viel Pein,

Die an die Ferse sich des Thrones heftet,

„O hätt' ich schreiben nie gelernt“ jezt ausrief!

Nein! Nein! — Laßt meine Thränen Euch beschwören!

Wo nicht, so werd mein Lob zum mindesten

Mir Schmerz und Schau des Gräßlichen ersparen!

Könnt ihr so schwarzer That Euch unterfangen,

Nicht soll man sehn mich überleben Euren Ruhm.

(Sich zu Nero's Füßen hinwerfend.)

Seht mich bereit, Beherrscher, eh' ich scheide!

Laßt dieses Herz, das nicht einwilligen

Dem Frevel kann, durchbohren, ruft heran

Die Grausamen, die ihn Euch eingegeben!

Nah'n sie, versuchend ihren schlechtbewehrten Arm,

Ob Stärk' ihm wird die gute Sache leihen!

Doch seh ich? . . . . Nein! Nicht täuschet sich mein Aug',

Es rühren meine Thränen meinen Kaiser;

Sein bessres Herz, ob solcher Wütherei

Schaurt auf. — Verlieret keine Zeit! Kennt mir

Die Treuvergehnen, die es konnten wagen

Euch einzulüßern den verruchten Rath.

Ruft Euren Bruder her! In seinen Armen

Bergeßt! . . . . — — — — —

## Agrippina. — Burrus.

Agrippina.

Welch frevle That!

Burrus.

Kann ich sie überleben?

Ich muß den Hof verlassen und den Kaiser.

Agrippina.

Wie? kein Entsetzen vor des Bruders Blut!

Burrus.

Geheimnisvolle Häll' umgab den Frevel.

Kaum sah der Kaiser seinen Bruder nah'n,

Erhebt er sich, umarmt ihn; — Eine Stille!

Und plötzlich faßt, der erste, Nero jetzt

In seine Hand den nahen Becher Welnes;

— Um unter bessern Heilsandeutungen,

Beginnt er, zu vollenden diesen Tag,

Spreng' ich hier dieses Bechers Erklänge,

Die ich zu dieser Spend' anruf, euch, Götter!

D naht mit Segen unsrem neuen Bund!

Der gleiche Schwur verknüpft Britannicus:

Den Becher, den er aufhebt, füllt Narcissus:

Doch seine Lippen haben kaum den Rand

Davon berührt — kein Eisen wirkt so schneidend —

Ist seiner Augen Licht schon ausgelöscht,

Und nieder auf sein Polster ohne Wärm'

Und Leben stukt er. Wie jetzt alle Herzen

Gewaltig trifft der ungeheure Schlag,

Erweist Ihr leicht; — mit des Entsetzens Schrei

Stürzt der Versammlung Hälfte bald hinaus.

Die andern in des Hofes Schule länger

Geübt, sie heften starr auf Nero's Blick die Blicke,

Indeß er, ruhig auf sein Polsterkissen

Dahingestreckt, nicht Eine Spur zeigt des Entsetzens.

— Dies Uebel, dessen Ungeßüm ihr fürchtet,

Hat, spricht er', seine Kindheit öftermal

Schon angefallen ohne großen Schaden.

Narcisß bemüht vergebens sich besorgt

Zu heucheln; doch verrätherische Freude

Brich mitten durch die Heuchelanstrengung.  
 Ich, ob der Fürst auch rächte meine Keckheit,  
 Durch das Gedränge des verhassten Hofes  
 Drängt' ich mich durch, und, von des Meuchelmords  
 Eindruck empört, fort ging ich, zu beweinen  
 Britannicus, Cäsarn und den ganzen Staat.

(Uebersetzt v. K. Ph. Gouss.)

## b. Phädra.

(Dieses dem Euripides nachgebildete Stück hat zum Inhalt die Liebe der Phädra, Theseus Gattin, zu ihrem Stiefsohn Hippolyt. Als dieser auf ihre Liebe nicht eingeht, klagt sie ihn bei dem Vater sträflicher Absichten gegen sie an und bewirkt dadurch, daß Theseus den Neptun anseht, seinen treulos geglaubten Sohn von dem Erdboden zu vertilgen. In folgender Erzählung wird Hippolyt's tragisches Ende dargestellt. Als Phädra den Ausgang vernahm, gab sie sich selbst den Tod.)

### Theramenes (zu Theseus).

Raum aus Thrözenes Thoren waren wir,  
 Da ruht er auf dem Wagen; still, wie er,  
 Umgab ihn der Begleiter Schaar, so ging's  
 Gedankenvoll den Weg hin nach Mycenä,  
 Indeß auf dem Gespann die Zügel lagen,  
 Denn selbst die sonst so stolzen Kenner, stets  
 Gehorchend ihres Herren Stimme, schienen  
 Jetzt mit des Kammers tiefgesenktem Blick  
 In ihres Führers Leiden einzustimmen,  
 Da, in der Wellen Abgrund ward ein graus  
 Geschrei gehört, das durch die Lüfte lärmte,  
 Und aus der Erde Schoos antwortet seufzend  
 Ein furchtbar Rufen jenem grausen Schrei'n,  
 Daß unser Blut zu Eis im Herzen wird  
 Und scheu die Kasse ihre Mähnen kräuben,  
 Indessen aus der breiten Wasserfluth  
 Ein Berg sich aufthürmt ungeheurer Tropfen,  
 Vor unsern Augen schäumend bricht die Welle,  
 Ein wüthend Ungeheuer auszuspel'n.  
 Von dessen breiter Stirne Hörner drohn,  
 Um dessen Leib sich gelbe Schuppen drängen.  
 Ein grim'm'ger Stier, ein fürchterlicher Dracke

Vielfach gekrümmt um seines Rückgrats Schluß,  
 Lang brüllend, daß das Ufer zitterte,  
 Der Himmel drauf mit Schrecken niedersah,  
 Die Erd' erbebt, die Luft verpestet haucht,  
 Die Well' ob ihres Auswurfs selbst erschrickt.  
 Rings flüchteten, vergebens nicht zu troezen,  
 Zu eines nahen Tempels Freistatt alle,  
 Nur Hippolyt, des Helden würd'ger Sohn,  
 Hält seine Renner an, greift zum Geschloß,  
 Zielt auf das Anthier sicheres Wurfs und bohrt  
 Ihm eine breite Wunde in die Seite,  
 Doch dieß bäumt hoch vor Wuth und Schmerzen auf,  
 Und warf sich brüllend vor die Kasse hin,  
 Die sein entflammter Rachen, zu erschrecken,  
 Mit Feuer und mit Blut und Rauch bedeckt,  
 Und so gelangt ihm, daß verwirrt und taub  
 Sie Jügel nicht noch Stimme länger kannten,  
 Daß machtlos sich ihr Herr um sie ereisert,  
 Die das Gebiß mit blut'gem Schaume röthten.  
 Ein Gott selbst steigerte, so sagt man, ihre  
 Bestäubten Lenden stachelnd, die Gefahr,  
 Bis sie die Angst quer über Felsen reißt,  
 Die Axt splittert, Hippolyt, der standhaft  
 Den Wagen Rückenweis zerschellen sah,  
 Verwickelt in die Jügel, niederstürzt. —  
 Vergieb mir meinen Schmerz, dieß Bild voll Graun  
 Läßt meine Thränen fließen unverstegt,  
 Ich sah, Herr, deinen Sohn, sah ihn geschleift  
 Von dem Gespann, das seine Hand genährt.  
 Ihm ruft er zu, vor seiner Stimm' erschrickt's,  
 Dahin rennt's — Eine Wunde ist sein Leib,  
 Doch während unser Jammer rings erschallt,  
 Läßt endlich nach ihr wilber Ungeflüm,  
 Und bei den alten Gräbern stehn sie still,  
 Wo seine königlichen Ahnen ruhn.  
 Dort eil' ich hin, mir die Begleiter nach,  
 Geleitet durch des edlen Blutes Spur,  
 Das die Gesträuche färbte und die Dornen,  
 In die sich seines Hauptes Haar gehangen,



Da reicht er mir, dem rufenden, die Hand  
 Und spricht, eh' rasch sein Aug' er sterbend schließt:  
 „Der Himmel nimmt ein schuldlos Leben hin,  
 Nimm dich Ariciens an, der Dalberin,  
 Freund! Wird mein Vater in der Zukunft Tagen  
 Des falsch verlagten Sohnes Loos beklagen,  
 Dann mag er, meinen Schatten zu versöhnen,  
 Sich gnädig der Gefangenen erweisen,  
 Ihr wiedergeben“ — Hier entschlief der Held,  
 Nur ein entstellter Leichnam blieb er mir,  
 Den also hart des Himmels Rache traf,  
 Daß unerkant des Vaters Aug' ihn sah'.

Jetzt kam die schüchterne Aricia an,  
 Die sich vor deiner Wuth geflüchtet, Herr,  
 Dort vor den Göttern ihm sich zu vermählen.  
 Sie naht, und sieht das Gras vom Blute rauchen,  
 Sieht, welch ein Anblick! ihren Hippolyt  
 Dahingestreckt, gefaltlos, ohne Farbe.  
 An ihrem Unglück anfangs zweifelt sie,  
 Kennt nicht den Helben, welchen sie verehret,  
 Sieht Hippolyt und fraget noch nach ihm,  
 Doch endlich nur zu klar erkennt sie ihn,  
 Verklagend aufwärts steigt ihr trüber Blick  
 Und kalt und seuffzend stakt sie, leblos fast,  
 Ohnmächtig zu den Füßen des Geliebten.  
 Dann rufen sie Jömenens Klagen wieder  
 Ins Leben, nein zurück nur in ihr Leiden.  
 Drum, selber lebensmüd', erschien ich, dir  
 Des Helden letzten Willen zu verkünden,  
 Mich zu entledigen des schweren Auftrags,  
 Den sterbend noch er mir ans Herz gelegt.

(Gräfensohn.)

c. E f t h e r.

Akt II. Scene 7.

Ahasverus.

Geliebte, glaube mir, dies Scepter, diese Größe,  
 Dies Schrecken, das ich rings in die Gemüther flöße,

Umgibt mit wenig Lust des Pompes reichen Sitz,  
 Und es ermüdet oft ihr trauriger Besitz.  
 Ich find' in dir allein, ich weiß nicht, welche Reize,  
 Die immer neu mit sind, wonach ich immer geize.  
 O süßer, mächt'ger Zug der holden Jugend, du!  
 Aus Athet athmet nur die Unschuld und die Ruh.  
 Vom schwärzesten Verdruß kann sie die Nacht versagen,  
 Und macht mir heitre Tag' aus meinen trübsten Tagen.  
 Was sag' ich? Seh' ich dich bei mir auf diesem Thron,  
 Dann fürcht' ich weniger feindsel'ger Sterne Hohn.

(A. W. Schlegel.)

## d. Athalie.

(Athalie, Wittve Joram's, Königs von Juda (dem siebenten aus dem Geschlechte David's) war Tochter Achab's und Jezabel's, deren Unthaten ihr den Zorn des Himmels zuzogen; und deren gräßliches Ende in der Bibel erzählt wird. Ihre Tochter Athalia erbt ihren grausamen und abgötterischen Sinn, und beschloß, das ganze königliche Geschlecht David's auszurotten; sie ließ alle Kinder ihres Sohnes Ochozias (ihre Enkel) ermorden. Josabet, Tochter Joram's, von einer andern Mutter als Athalie, rettete wie durch ein Wunder den kleinen Joas, und übergab ihn zur Erziehung ihrem Gemahl Joab, der Hoherpriester in dem Salomonischen Tempel war. — Das Kind wurde selbst in Unwissenheit des hohen Schicksals, das ihm bevorstand, aufgezogen. — Da der Göpendienst immermehr überhand nimmt, und Athalie den ächten Glauben und den heiligen Tempel aufs Außerste bedroht, läßt Joab seinen Pflegesohn, das Kind Joas, als rechtmäßigen König Juda's, aus dem Dunkel hervortreten, alle Leviten und der größere Theil des Volkes huldigen ihm; die Priester und Anhänger Baals werden zur Flucht genöthigt, vernichtet; und Athalie, die in den Tempel eingetreten ist, um, wie sie verlangt und meint, die verborgnen Schätze Davids sich einhändigen zu lassen, findet den gekrönten und gesalbten Fürstenson, den sie getödtet zu haben meint, von den bewaffneten Priestern und dem Chor der geweihten Jungfrau'n umringt — empfängt dort die Kunde von der Zerstreuung der Ihrigen, und wird zum verdienten Tode abgeführt. — Im 2. Akt verlangt Athalie den Charnaben Mialim (Joas) der ihr im Traume bedeutungsvoll erschienen, zu sehen, um ihre ähnelnde Furcht zu besiegen, oder wo nicht, ihn in ihre Gewalt zu bekommen.)

## Akt II. Scene 6, 7, 8, 9.

(Eine Vorhalle des Tempels in Jerusalem.)

(Athalie. Mathan. Joab. Josabet. Joas. Zacharias. Sulamith. Zwei Leviten. Gefolge. Chor junger Töchter aus dem Stamme Levi.)

Mathan.

Endlich darf ich offen reden, darf  
 Die Wahrheit setzen in ihr volles Licht.

Der Tempel hier erzieht ein Ungeheuer;  
 Gebiet'rin, warte nicht, bis sich die Wolke  
 Entlabet. Abner war beim Hohenpriester  
 Vor Tagesanbruch; seine Liebe kennst du  
 Für seiner Könige Blut. Wer weiß, ob Joab  
 Auf ihrem Thron nicht diesen Knaben, sei's nun  
 Sein eigner Sohn, sei er von fremdem Stamme,  
 Erheben will.

Athalie.

Du öffnest mir die Augen!  
 Des Himmels Warnung fängt mir an zu tagen.  
 Doch frei sein will ich von des Himmels Qual;  
 Ein Kind verbirgt so leicht nicht, was es denkt;  
 Ein Wort verräth oft einen großen Plan,  
 Ich will ihn sehen, lieber Nathan, ihn  
 Befragen. Laß du unterdessen still  
 All meine Tyrer zu den Waffen greifen.

Josabet (zu den beiden Leviten).

Bewacht, ihr Diener unsers Herrn, mir diesen  
 Kostbaren, theuren Schatz, die beiden Knaben!

Abner.

Sei ruhig, Fürstin, ich beschütze sie.

Athalie.

O Himmel! Ja, je mehr ich ihn betrachte . . .  
 Er ist's! Noch stockt das Blut mir vor Entsetzen!  
 Gemahlin Joab's, sprich! ist das dein Sohn?

Josabet.

Er, Königin?

Athalie.

Er!

Josabet.

Ich bin nicht seine Mutter;  
 (Auf Zacharias zeigend) Dieß ist mein Sohn.

Athalie.

Und du? wer ist dein Vater?

Antworte, Kind!

Josabet.

Der Himmel hat bis heute . . . .

Athalie.

Warum beiffst du du dich, für ihn zu reden?  
Ihm kommt die Antwort zu.

Josabet.

Von seinem Alter

Kannst du ja keine Auskunft noch erwarten.

Athalie.

Unschuld'g ist dieß Alter. Ohne Falsch,  
Entsteht es noch die reine Wahrheit nicht.  
Drum laß ihn selbst, was ihn betrifft, mir sagen.

Josabet (bei Seite).

O lege deine Weisheit, großer Gott,  
In seinen Mund!

Athalie.

Wie nennt man dich?

Joas.

Ich heiße Eliakim.

Athalie.

Dein Vater?

Joas.

Wie man sagt,

Bin ich ein Waisenk'nd, bei der Geburt  
In Gottes Arm gelegt, dem niemals Kunde  
Von seinen Eltern wurde.

Athalie.

Also bist

Du ohne Eltern?

Joas.

Sie verließen mich.

Athalie.

Wie? und seit wann?

Joas.

Seit ich geboren bin.

Athalie.

Kennt man nicht wenigstens dein Vaterland?

Joas.

Der Tempel ist's, ein andres kenn' ich nicht.

\* *Athalie.*

Wo, sagt man, ließ das Schicksal einst dich finden?

*Joas.*

Bei Wölfen, die mich just verschlingen wollten.

*Athalie.*

Wer brachte dich zum Tempel hier?

*Joas.*

*Ein Weib,*

Das Allen unbekannt war, seinen Namen  
Verschwieg und nie seitdem gesehen ward.

*Athalie.*

Doch welche Hände pflegten deiner Kindheit?

*Joas.*

Ließ Gott wohl je eins seiner Kinder darben?  
Den jungen Wöglein giebt er ihre Speise  
Und seine Guld umfaßt die ganze Welt.  
Ich seh ihn täglich an, und väterlich  
Ernährt er mich mit seines Altars Spenden.

*Athalie.*

Welch neues Wunder ist's, das meine Sinne  
Verwirrt? Sein Anstand, seine sanfte Stimme,  
Sein zartes Alter wandeln unvermerkt  
Den Haß in . . . Wie! ich wär' des Mitleids fähig?

*Abner.*

Gebieterin, das also ist der Feind,  
Der dich erschreckt! Der lügnerischen Träume  
Betrug ist offenbar — es sei denn, daß  
Das Mitleid, das dein Herz zu rühren scheint,  
Der Dolchstoß ist, der dich zum Zittern brachte.

*Athalie* (zu *Joas* und *Josabet*.)

Ihr wollt schon gehn?

*Josabet.*

Du kennst dein Schicksal nun;  
Wir fürchten, daß er jetzt dir lästig werde.

*Athalie.*

Rein, bleib! — Was ist dein tägliches Geschäft?

*Joas.*

Ich bete Gott an, man erklärt mir sein Gesetz,

In seinem heil'gen Buch lehrt man mich's lesen;  
Schon fang ich's an, mit meiner Hand zu schreiben.

Athalie.

Was sagt es dir?

Joas.

Daß Gott geliebt sein will,  
Daß er am Kästler seines heil'gen Namens  
Früh oder spät sich rächt, die Waise schirmt,  
Den Stolzen beugt, den Mörder strafet.

Athalie.

Ich

Verstehe. Doch womit beschäftigt sich  
Dies ganze Volk, das hier sich eingeschlossen.

Joas.

Es lobt und preiset Gott.

Athalie.

Will Gott, daß man  
Jedwede Stunde dem Gebete widmet?

Joas.

Sein Tempel duldet kein unheilig Thun.

Athalie.

Doch worin suchst du dein Vergnügen denn?

Joas.

Zuweilen reich' ich an des Altars Stufen  
Den Weihrauch und das Salz dem Hohenpriester,  
Ich höre Hymnen zu auf Gottes Größe,  
Ich schae seines Dienstes Pracht und Ordnung.

Athalie.

Wie! kennst du gar kein angenehm'res Treiben?  
Welch traurig Loos für einen Knaben, wie  
Du bist! Begleite mich in meinen Palast;  
Da sollst du meiner Größe Glanz bewundern.

Joas.

Des Herren Wohlthat sollt' ich je vergessen?

Athalie.

Nein, dazu soll dich Niemand bei mir zwingen.

Joas.

Du betest nicht zu ihm!

Athalie.

Du wirst es dürfen.

Joab.

Doch sah' ich einen Andern dort verehren.

Athalie.

Ich diene meinem Gott, wie du dem deinen;  
Zwei mächt'ge Götter sind's.

Joab.

Den meinen muß  
Man fürchten, Er allein ist Gott; der deine  
Ist Nichts.

Athalie.

In meinem Palast soll die Fülle  
Der Freude, des Vergnügens dich umringen.

Joab.

Dem Strome gleich verrinnt der Bösen Glück.

Athalie.

Wen meinst du mit den Bösen?

Josabet.

Königin,

Entschuld'ge doch ein Kind!

Athalie.

Ich freue mich

Zu sehn, wie ihr ihn unterwiesen habt. —  
Genug, Eliaim, ich find' an dir Gefallen;  
Gewiß, du bist nicht ein gewöhnlich Kind.  
Du siehst, ich bin des Landes Königin  
Und ohne Erben; wirf es von dir, dieß  
Gewand! verlaß den niedern Tempeldienst!  
Ich will an allen meinen Schätzen dich  
Theil nehmen lassen. Heute noch versuch',  
Ob mein Versprechen wahr; an meiner Tafel,  
An jedem Orte mir zur Seite sollst  
Du wie mein Sohn von mir behandelt werden.

Joab.

Ich, wie dein Sohn?

Athalie.

Du schweigst?

Joab.

Ach! welchen Vater

Gib' ich dann preis für . . .

Athalie.

Nun?

Joab.

Für welche Mutter!

Athalie.

Ja sein Gedächtniß ist recht treu. In Allem,  
 Was er mir sagt, erkenn' ich Joab's Geist  
 Und deinen wiber. Seht! so muß ihr Beide  
 Die Ruhe, die ich euch vergönnt, um dieser  
 Einfachen Jugend Herzen zu vergiften.  
 Ihr nähret ihren Haß und Groll, ihr sprecht  
 Mit Abscheu nur ihr meinen Namen aus.

Josabet.

Kann unsers Unglücks Kunde ihnen wohl  
 Verborgen bleiben? Sie ist allverbreitet;  
 Du rühmst dich des Geschehnen selbst.

Athalie.

Ja, mein

Gerechter Haß (ich darf mich seiner rühmen!)  
 Hat meiner Eltern Schicksal selbst an meiner  
 Nachkommenschaft gerächt! Ich hätte Vater  
 Und Brüder morden, hätte von den Zinnen  
 Der Königsburg die Mutter niederstürzen,  
 An einem Tag (welch Schauspiel) achtzig Söhne  
 Aus königlichem Stamm erwürgen sehn,  
 Und Alles das aus Rache für ein Paar  
 Propheten, deren Frechheit sie gezüchtigt:  
 Und hätte, eines feigen Mitleids Sklavin,  
 Herzlose Tochter, kleingestunte Königin,  
 Nicht diesem blinden Grimme Mord mit Mord,  
 Und Schmach mit Schmach bezahlen, hätte nicht  
 Die Enkel Davids so behandeln sollen,  
 Wie Jene Ahab's unglücksel'ge Syroffen?  
 Wo wär' ich heute, hätt' ich nicht entschlossen  
 Des Mutterherzens Zärtlichkeit ersicht,  
 Nicht meine Hand im eignen Blut gebadet



Und eure Ränke so mit Kraft zersprengt?  
 Seitdem hat eures Gottes ew'ge Rachgier  
 Jedwedes Band, das uns vereint, zerrissen;  
 Ich hasse David; dieses Königs Söhne,  
 Wenn gleich von meinem Blute, sind mir fremd.

Josabet.

Dir glückte Alles! Gott sei Richter zwischen uns!

Athalie.

Wird dieser Gott, auf den ihr nun so lange  
 Allein vertraut, nicht endlich sein Versprechen  
 Erfüllen? Wird er nicht den König euch,  
 Den König aller Nationen geben,  
 David's ersehnten Sohn, eu'r letztes Hoffen?  
 Genug! lebt wohl! wir sehen bald uns wieder,  
 Ich kam zu sehn, ich sah und weiß genug.

(Athalie ab.)

Abner (zu Josabeth).

Ich hatte dir mein Wort gegeben; nimm  
 Das Pfand, das du mir anvertraut zurück.

Josabet (zu Joas).

Haßt du die stolze Königin gehört?

Joab.

Ich hörte Alles und beklagte dich.  
 Indessen standen ich und die Leviten  
 Zur Hülfe dir bereit, bereit mit euch  
 Zu sterben.

(zu Joas)

Gott beschütze dich, mein Kind,  
 Dich, dessen hoher Heldenmuth so eben  
 Dieß edle Zeugniß seinem Namen gab! —  
 Den wicht'gen Dienst, den du geleistet, Abner,  
 Erkenn' ich; sei der Stunde eingedenk,  
 Wo Joab deiner harret! — Wir, deren Blicke  
 Die gottvergeßne Mörderin entweichte,  
 Die im Gebet sie stürzte, laßt uns gehn,  
 Und reines Blut, durch unsre Hand vergossen,  
 Soll selbst den Marmor waschen, der sie trug!

Chor (Eine Stimme).

Wer ist das Gestirn, das in dunkler Nacht

Uns plötzlich erschienen, der Wunderknahe?  
 Ihn lockt nicht die stolze Königspracht;  
 Man bot ihm die Fülle der glänzendsten Habe,  
 Er tropte der Reize gefährlicher Nacht.

(Eine andere.)

Rings strömet zu Baals unheil'gem Altar  
 Mit reichlichen Opfern der Feiglinge Schar;  
 Da verkündet ein Knabe mit Männermuth:  
 Nur Gott ist ewig und groß und gut!  
 So ruft er, ein zweiter Elias, hell  
 Vor der zweiten, verruchteren Jezebel.

(Eine andere.)

Durch wen wird deiner Herkunft Räthsel uns erschlossen?  
 Bist du aus heiligem Prophetenblut entsprossen?

(Eine andere.)

So wuchs geheimnißvoll nordem in der geweihten  
 Stiftshütte Heiligthum der holde Samuel;  
 Er sollte ein als Mann sein Volk mit Weisheit leiten;  
 O würdest du, wie er, ein Trost für Israel!

(Eine andere.)

O tausendfach nenn' ich das Kind beglückt,  
 Auf welches der Herr mit Liebe blickt,  
 Das frühe die Stimme des Herrn schon hört,  
 Das er huldreich selbst unterweist und belehrt!  
 Entfernt von der Welt, in geweihter Stille,  
 Empfängt es der göttlichen Gaben Fülle;  
 Und seine Unschuld reiner, denn Licht,  
 Vergiftet die Nähe der Bösen nicht.

Der ganze Chor.

O tausendfach nenn' ich das Kind beglückt,  
 Auf welches der Herr mit Liebe blickt!

Die vorige Einzelsimme.

So wächst im Thale, von Menschenspur  
 Entfernt, an silberner Quellen Bord  
 Ein Lilie auf, der Liebbling der Flur,  
 Geschützt vor dem eifrig fürmenden Nord.  
 So empfängt das Kind in geweihter Stille  
 Vom Himmel der göttlichen Gaben Fülle,

Und seine Unschuld, reiner denn Licht,  
Vergiftet die Nähe der Bösen nicht.

Der ganze Chor.

O tausendfach sei mir das Kind gepriesen,  
Das der Herr erzogen und unterwiesen!

(Eine Stimme.)

Wie wandert unreife Jugend in Mitten  
So mancher Gefahr mit schwankenden Schritten!  
Wie muß der kämpfen, der gern die Seele  
Rein halten möchte von Schuld und Fehle!  
Wie steht er von Feinden sich rings umstellt!  
Wo sollen die Guten, die Frommen sich bergen?  
Den Bösen, den Sündern gehört die Welt!

(Eine andere.)

O Palast, o Stadt, wo David gethront,  
O Berg, den der Herr einst selber bewohnt;  
Warum ist des Himmels Zorn dir entbrannt?  
Weh' Zion! auf deiner Könige Thron  
Siehst du die blutige Fremde drohn,  
Die den falschen Göttern sich zugewandt!

Der ganze Chor.

Weh', Zion! auf deiner Könige Thron  
Siehst du die blutige Fremde drohn,  
Die den falschen Göttern sich zugewandt!

Die vorige Einzelstimme.

Statt jener Gefänge heiliger Feier,  
Die einst von Davids begeisterter Leiter  
Zum Preise des Herrn, des Vaters erklingen,  
Weh', Zion! vernimmst du des Bösen Lob,  
Dem die Fremde ruchlos Altäre erhob,  
Hörst lästern den Gott, dem die Väter gesungen.

(Eine andere.)

Wie lange, Herr, wie lange soll's noch währen,  
Daß wider dich die Frevler sich empören?  
Sie wagen sich in deinen Tempel schon,  
Verfolgen, Herr, dein Volk mit Spott und Hohn;  
Wie lange, Herr, wie lange soll's noch währen,  
Daß wider dich die Frevler sich empören?

(Eine andere.)

Was nützt euch eurer Tugend finstre Strenge?  
 So sprechen sie, — drängt euch zu uns heran.  
 Kommt, theilhet unsrer Freuden reiche Menge!  
 Was hat für euch denn euer Gott gethan?

(Eine andere.)

Auf! lachet und jubelt! so ruft die Schar  
 Leichtfinniger Frevler, — laßt immerdar  
 Von Blumen zu Blumen die Wünsche schweben!  
 Häuft Freuden auf Freuden! Ein Thor, wer's versäumt,  
 Den flüchtigen Augenblick rasch zu ergreifen!  
 Ein Thor, wer von besserer Zukunft träumt!  
 Wie lange dar Becher des Lebens uns schäumt,  
 Weiß Niemand; drum laßt uns die Stunde genießen!  
 Wer sagt, ob den morgigen Tag wir noch grüssen?

Der ganze Chor.

Sie mögen zittern, Herr! sie mögen weinen,  
 Die Unglücksel'gen! Nie im Himmelsglanz  
 Wird ihnen deine heil'ge Stadt erscheinen.  
 Uns ziemt Gesang! Uns wird ihr Linnenfranz  
 Entgegenstralen einst in ew'ger Pracht!  
 Uns ziemt es, Herr! zu preisen deine Nacht!

(Eine Stimme.)

Was bleibt von all dem Glück, das ihnen lacht?  
 Was von dem Traume bleibt, wenn man erwacht.  
 O des Erwachens Schreckensaugenblick!  
 Indes an deinem Tisch, o Herr, der Urne  
 Sich laben wird am ewig süßen Glück,  
 Gefunden wird von jedem Ürdelharme,  
 Kränkt der Verbrocher Schar in ew'gen Qualen  
 Die unerschöpflich bittern Leidenschalen,  
 Wozu dein Born, am Tage des Gerichts entflammt,  
 Das ganze schuldige Geschlecht verdammt.

Der ganze Chor.

O des Erwachens Schreckensaugenblick!  
 O flücht'ges, trügerisches Erdenglück!

(Uebersetzt von Viehoff.)

## 5. Molière. (§. 628.)]

## a. Der Menschenfeind.]

In diesem Lustspiel wird in *Ale st* ein Mann dargestellt, der eine übertriebene Wahrheitsliebe und Aufrichtigkeit zur Schau trägt und sich durch taktlose und rücksichtslose Kundgebung seiner innersten Gefinnungen und gereizter Stimmungen eine Menge Verdrüßlichkeiten zuzieht und sich und seiner Umgebung das Leben verbittert. — In der ersten Scene giebt er in einem Gespräch mit seinem Freund *Philint* seine Grundsätze kund.

*Ale st.*

Ich hasse nichts so tief, so innig als die Lügen,  
Die uns mit hohlem Wort und mit Versprechen trügen;  
Verachte den, der mit Umarmung uns berückt,  
Und der mit leerem Mund an's leere Herz uns brückt,  
Der Freundschaft Burg im Sturm bei Jedem gleich ersteigt,  
Und ein Gesicht dem Narren, dem Mann von Ehre zeigt.  
Was habt Ihr, sagt, davon, daß Jemand jetzt Euch schmeichelt,  
Euch Freundschaft, Eifer, Gluth und Lieb' und Achtung heuchelt,  
Mit Lob und Zärtlichkeit Euch eifrig fast erstickt,  
Wenn er den größten Narren mit gleichem Lobe spricht?  
Wo ist das Herz, halbwegs gebildet und von Adel,  
Dem an so schmähl'ger Huld mehr läge, als am Tadel?  
Die Seele, die sich so in Lob und Ruhm gefällt,  
Daß sie nach ihm verlangt, empfängt ihn alle Welt?  
Ihr huldiget, mein Herr, den Sünden unsrer Zeiten;  
Genug für mich, das macht uns zu geschiednen Leuten! —  
Die Gunst behagt mir nicht, die Jedem will gefallen,  
Und ohne Unterschied Verdienst erblickt bei Allen.  
Ich fordre Unterschied, und kurz und gut gesagt,  
Der Freund der ganzen Welt ist's nicht, der mir behagt.

*Philint.*

Gehört man selbst zur Welt, so ist es nicht zu meiden,  
In's Kleid, das man begehrt, die auß're Form zu kleiden.

*Ale st.*

Nein, sag' ich, nein! Und streng' gezüchtigt sollt' er sein,  
Der sträfliche Verkehr mit falscher Freundschaft Schein!  
Vor allem sei man Mensch, und unsres Busens Meinung,  
Sie zeige sich im Wort, bei jeglicher Erscheinung.

Ein jeder sei er selbst, in allem, was er spricht,  
Und nicht in Süßigkeit maskir' er sein Gesicht.

Philint.

Nicht aller Orten, Freund, ist Freimuth anzurathen.  
Er wird oft lächerlich, wird öfter Euch misrathen.  
Zuweilen, gebt mir's zu, mit Gunst von Eurer Ehre,  
Ist's besser, daß was man gedacht, verborgen wäre.  
Meint Ihr, es sei geschickt, glaubt Ihr, es müsse passen,  
Was Ihr von Jedem denkt, ihn schauen auch zu lassen?  
Und wenn Ihr Jemand haßt, wenn Jemand Euch mißfällt,  
Daß Ihr's erklären müßt, meint Ihr — vor aller Welt?

Aleff.

Nun ja! —

Philint.

Was? Wolltet Ihr der alternden Emillie  
Erklären Freund, sie sei wie die geknickte Lilie,  
Der „Jung fein“ übel steht, an deren Noth und Weisß  
Sich jeder ärgert?

Aleff.

Ja! —

Philint.

Dem lästigen Geschmeiß,  
Dem Dorilas, daß er mit seines Stamm's Geschichte,  
Mit seiner Heldenthat hier jedes Ohr vernichte?

Aleff.

Nun allerdings!

Philint.

Ihr scherzt.

Aleff.

Fürwahr ich scherze nicht.

Ich schone Niemand hier, ich sag's Euch in's Gesicht.  
Mein Aug ist schwer verletzt; an Hof und Stadt bewegt.  
Und zeigt sich nichts, als was die Galle mir erregt;  
Und tiefer Kummer faßt, und stachelt meine Seele,  
Seh' ich, wie's Jeder treibt, wie Jeder sich verhehle,  
Nichts seh' ich überall, als feige Schmeichelei,  
Selbstsucht, Verrath, Unrecht und Trug und Heuchelei.  
Ich trag' es länger nicht, und fest steht mein Entschluß,  
Ich breche mit der Welt, der Menschheit zum Verdruß.

(In der zweiten Scene beleidigt Alceſt durch rückſichtsloſen Tadel die Eitelkeit eines vornehmen Mannes Dront, der als Dichter gelten will und zieht ſich dadurch eine Menge von Unannehmlichkeiten zu.)

Dront. Alceſt. Philint.

Dront.

Ich höre, man ſei aus, verzeiht, hier unten eben,  
Zum Einkauf ſei Liant mit Selimeneu fort.  
Doch da man mir zugleich vertraute, daß Ihr dort,  
Komm ich herauf, daß ich mit treuer Bruſt Euch künde,  
Welch' unerhörte Lieb' für Euch mein Herz entzünde.  
Die Achtung, lang gefühlt, die ich Euch muß bezeugen,  
Treibt mich zum heißen Wunſch, Ihr zählt mich zu den Curen.  
Mein Herz entbrennt von Drang, Eu'r Recht Euch zu gewähren,  
Mit Eurer Freundschaft bitt' ich Euch mich zu beehren.  
Und traun! Ein Freund, wie ich, auf meines Ranges Höhen,  
Iſt, denk' ich ſicherlich, nicht gänzlich zu verſchmähen!

(Während Dront ſpricht, ſieht Alceſt nachdenkend da, ohne darauf zu achten, daß er zu ihm ſpricht, und erwacht aus ſeinen Träumen erſt, wenn Dront ſagt:)

An Euch, beliebt's mein Herr, iſt dieſes Wort gerichtet.

Alceſt.

An mich?

Dront.

An Euch! Scheint Euch's verkehrt eingericthet?

Alceſt.

Das nicht! Doch werther Herr, die Ehre iſt zu groß,  
Ich glaubte nicht, daß ich, ſo des Verdienſtes bloß —

Dront.

Verehrung dieſer Art kann Euch nicht überrafchen;  
Ihr könnt von aller Welt ſie fordern und erhaſchen.

Alceſt.

Mein Herr —

Dront.

Der Staat hat nichts, das über Euren Werth,  
Nichts, daß Eu'r ſeltenes Verdienſt nur ſchwach verkürt.

Alceſt.

Mein werther Herr —

Dront.

Kürwahr, Ihr überfliegt ſo weit,  
Was von Talenten nur ſich hier im Blicke heuft . . .

Mein Herr —

Alceſt.

Oront.

Ned' ich nicht wahr, mag mich ein Blig vernichten!  
 Darum, damit Ihr mögt von meiner Exeue richten,  
 Erlaubt der vollen Brust, Euch herzlich zu umarmen,  
 Und in der Euren laßt die Reizung mir erwärmen.  
 Hier meine Hand — nicht wahr, ihr schwört den Freundschaftsbund —

Alceſt.

Mein Herr —

Oront.

Wie? Sträubt Ihr Euch? Versagt sich Euer Mund? —

Alceſt.

Mein Herr, Ihr zeigt fürwahr mir all zu viele Güte;  
 Doch Freundschaft ist für mich eine verborg'ne Blüthe,  
 Und ihren Namen heißt's entheil'gen und entehren,  
 Bei jedem Anlaß sie zu heischen und zu schwören.  
 Aus Wahl und Einsicht nur kann dieser Bund erblühen,  
 Man muß sich kennen doch — bevor man kann erglühen!  
 Es wäre möglich ja, wir wären so geartet,  
 Daß uns der Handel reu't, wenn wir's nicht abgewartet.

Oront.

Bei Gott, das nenn' ich mir gesprochen wie ein Mann,  
 Und höher steigt Ihr stets in meiner Achtung an.  
 Laß denn die Zeit, mein Freund, die zarten Bande schließen,  
 Doch meiner mögt Ihr ganz inzwischen schon genießen.  
 Soll ich am Hofe Euch die Wege öffnen? He?  
 Man weiß, daß ich am Hof' nicht ganz so übel steh'!  
 Des Königs Majestät leih' mir ein huldvoll Ohr,  
 Und hob durch Güte mich besonders stets hervor.  
 Genug, ich bin der Cu'r auf jede Art und Weise,  
 Und da in Kunstkritik Ihr ringt nach höchstem Preise,  
 Zeig' ich, dies zarte Band gleich würdig zu beginnen,  
 Euch ein Sonett, das mir geschenkt die Pierinnen.  
 Ich bitt', entscheidet, ob es gut genug zum Druck —

Alceſt.

Mein Herr, ich bin fürwahr unfähig, und genug,  
 Entbindet mich —



Dront.

Weshalb?

Aliceß.

Ich bin — ein Fehler — glaubt,  
In Sachen dieser Art aufricht'ger, als erlaubt.

Dront.

Das ist, was ich begehrte, und Grund wär' mir's, zu klagen,  
Wenn Ihr, den ich erwählt, die Wahrheit mir zu sagen,  
Mich täuschtet, hingeringt durch Trug und falschen Schein —

Aliceß.

Wenn es Euch so genehm, muß ich zufrieden sein.

Dront (liest).

„Sonett“ — 'S ist ein Sonett, mein Freund! „Die Hoffnung.“

An die Schöne,

Die mich mit Tug genährt, mit Hoffnung geh'n die Löhne.

„Die Hoffnung.“ — Nun, es sind nicht Verse stolz und prächtig,  
Rein, kleine süße Lant', und Verse zart und schwächlig.

Aliceß.

Wir werden sie ja seh'n. —

Dront.

„Die Hoffnung.“ — Ich wets nicht,

Ob auch der Styl rein, nett, und scheinbar leicht — entspricht,  
Und ob des Ausdrucks Wahl Euch wird befried'gen müssen.

Aliceß.

Nun gut, so laßt doch seh'n, mein Herr.

Dront.

Dann müßt Ihr wissen,

Ich brauchte nicht mehr Zeit, 'ne Viertelstunde nur —

Aliceß.

Genug mein Herr; zum Werth thut wahrlich nichts die Uhr.

Dront (liest).

Die holde Hoffnung labt uns zwar  
Und kürzt uns hold den Tag;  
Doch traute Phillis — wahr ist wahr —  
Was nützt's, kommt nichts danach!

Philit.

Wie schön ist diese Stell'! Ich bin ganz in Verzücken!

Aliceß (leise).

Wie, was? — Ihr habt die Stirn — an dem Euch zu entzücken?

Dront (leise).

Ihr war't wohl hold und war't wohl zart,  
 Wär't milder Ihr's gewesen,  
 Ihr hättet wahrlich viel erspart.  
 Vom Hoffen kann ich nicht g'nessen!

Philint.

Wie zart der Ausdruck ist, wie zierlich und galant!

Aliceß (leise).

Ueblen Schmeichler, wie? Ihr lobt den Unverstand?

Dront (leise).

Soll der Erwartung Dualengluth  
 Erdbden, was im Busen ruht,  
 So sei der Tod mein Heil! —  
 Umsonst ist, Phillis, was du beutst,  
 Verzweifeln muß, wen du gereizt,  
 Unter der Hoffnung Weil. —

Philint.

Wie schön der Uebergang, wie lieb, wie wunderbarlich —

Aliceß (bei Seite).

Fluch deinem Uebergang! Du Schuft, zum Henker! Wahrlich,  
 Hieltst du beim Uebergang und brächst die Nase, Wicht!

Philint.

Seit langer Zeit hört' ich kein schöneres Gedicht.

Aliceß (leise).

Verflucht.

Dront (zu Philint).

Ihr schmeichelt Freund, und wähnt vielleicht, mein Dester —

Philint.

Nein, nein, ich schmeichle nicht.

Aliceß (bei Seite.)

Was sonst denn, Ehrenfester?

Dront.

Doch Ihr, mein Herr . . . Ihr wißt, was unser Pakt besagt.  
 Sprecht offen, ohne Scheu, wie euch mein Lied behagt

Aliceß.

Mein Herr, die Sach' ist stets gar schwierig zu ergründen,  
 Und Jedermann verlangt, man soll ihn geistreich finden.  
 Zu Jemand sagt' ich einst — der Name sei verschwiegen —  
 Der auch ein Lied mir zeigt, auf dringendes Anliegen,

Ein Ehrenmann soll stets sich vor dem Rißel hüten,  
Der ihn zum Schreiben drängt, sich zwingen und gebieten,  
Den Bügel fester zieh'n, wenn ihn die Lust erfaßt,  
Zu prahlen mit dem Laub, der nur zum Spiele paßt;  
Und daß die eit'le Lust, so Wiß, als Geißt zu zeigen,  
Uns oft zu Rollen reißt, die sich zum Schlechten neigen.

Dront.

Wie? Soll das heißen, Freund, ich hätte Unrecht gar,  
Zu wollen, daß die Welt —

Alceß.

Das sag' ich nicht fürwahr.

Zu Jenem fuhr' ich fort: Ein kaltes Lied ertöbte,  
Und Schwachheit dieser Art genügt, daß man ertöbte.  
Besitzt Ihr Tugenden die Länge und die Brette,  
Die Welt sieht doch Euch nur von Eurer schwachen Seite!

Dront.

So findet gegen mein Sonett Ihr viel zu klagen?

Alceß.

Das nicht mein Herr, fürwahr, das wollt' ich gar nicht sagen. —  
Vor'm Dichten warnend, stellt' ich ferner ihm noch vor,  
Wie manchem Ehrenmann die Sucht Verderben schwor.

Dront.

So schrieb ich schlecht also, und gleiche jenem Freund?

Alceß.

Das sag' ich nicht, mein Herr; — und endlich, treu gemeint,  
Frag' ich: Was drängt Euch denn, daß Vers an Vers Ihr leimt,  
Und drucken laßt, beim Kreuz! geschwind, was Ihr gewohnt?  
Ein schlechtes Buch verdient, bei Gott! Verzeihung nur,  
Schreibt es ein armer Wicht, zum Leben, nach der Art.  
Rein, folget mir, mein Freund, bezwingt den Rißel schnell,  
Entzieht dem Publikum dies müß'ge Thun zur Stell',  
Und gebt den Namen doch, was Schmeichelei auch sagt,  
Des Ehrenmanns nicht auf, den Ihr am Hofe tragt,  
Um aus des schmutzigen Verlegers gier'gen Händen  
Den eines Autors Euch dafür nur zuzuwenden.  
Das ist's, was ich dem Freund nur wollt' zu Herzen führen.

Dront.

Sehr gut, mein Herr, ganz wohl — ich mein' den Sinn zu spüren.  
Doch darf ich wissen auch, was Euch in dem Sonett —

Alceſt.

Wohlan denn, frei herans, 's iſt gut für's Cabinet. —  
 Den ſchlechteſten Muſtern habt Ihr treulich nachgerungen,  
 Und Euer Ausbrud iſt geſchraubt, ſteif und gezwungen.  
 Was heißt das: „Hoffnung kürzt uns hold den Tag?“ — und dann:  
 „Was nützt's, kommt nichts darnach?“ — und weiter: „ſie gewann,  
 Gab wen'ger Hoffnung ſie“ — und „ich kann nicht geneſen?“ —  
 Was eben Euch erlabt, ſelb' Ihr dran krank geweſen? —  
 Rein, gegen Wahrheit fehlt, und gegen Schönheit nur,  
 Der bilderreiche Styl zeigt bloß von Unnatur.  
 Wortſpiele ſind's allein, ein müßiges Gewimmer,  
 So ſpricht die Wirklichkeit, ſo ſpricht die Wahrheit nimmer.  
 Der Angeschmack der Zeit macht mir, ich ſag' Euch, Grau'n,  
 Der Väter Rohheit, Freund, verſtand es beſſer, trau'n!  
 Was heut' bewundert wird, gilt mir nicht halb ſo viel,  
 Als dieſes alte Lied, das ich vortragen will:

„Gätt' mir Paris, die große Stadt,  
 „Der König auch gegeben,  
 „Müßt' ich mit ihr, an Liebchens Statt,  
 „Mein Lebenlang verleben;  
 „Ich ſagt' dem König Heinrich: Rein!  
 „Rehnt' Eu'r Paris zurück,  
 „Und laßt mir mein Goldliebchen fein,  
 „Laßt mir mein einzig Glück!“

Hier iſt der Reim nicht fein, der Styl iſt alt und ärmlich,  
 Doch der Gedanke wahr, und neben ihm erbärmlich  
 Die fade Spielerei, die nur den Sinn zerſtört,  
 Und nichts zu ſagen weiß, was der Idee gehört.

(Zu Philint, welcher lacht.)

Ja, mein Herr Lacher, ja, — weit mehr als zarte Klagen,  
 Dies gilt mir mehr, als all' die Blumen, die Ihr makt,  
 Wo Euer schöner Geiſt mit falſchen Farben prahlt.

Oront.

Und ich behaupte, daß mein Vers viel beſſer ſei.

Alceſt.

Und, das zu glauben, habt Ihr Gründe! Einertei;  
 Vergönnt mir nun, mein Herr, daß ich Bedenken trage,  
 Und Gründe meiner Seite für mich zu haben wage.

Dront.

Mir reicht es völlig hin, daß Andere sie schätzen.

Alceſt.

Das heißt, daß Andere mit Schmeichelei Euch legen. —

Dront.

Glaubt Ihr, daß aller Geist für Euch allein nur sei?

Alceſt.

Ich hätte mehr, fänd' ich die Verse schön und neu.

Dront.

Ich laß es gern' gescheh'n, daß Ihr sie schmäh't und tabelt.

Alceſt.

Das müßt Ihr, wenn's beliebt, da sie mein Lob nicht adelt.

Dront.

Ich wär's zufrieden ja, säh' ich einmal, wie Ihr  
Denselben Gegenstand behandelt nach Gebühr. —

Alceſt.

Zu meinem Unheil schuf' ich wohl gleich schlechte Blüthen;  
Allein ich würde mich wohl sie zu zeigen hüten.

Dront.

Ihr sprecht mit Zuversicht, und diese Anmaßung —

Alceſt.

Sucht Weibrauch Euch, mein Herr, wo anders und genug —

Dront.

Oho, mein kleiner Freund, Ihr seid gar hoch im Schluß!

Alceſt.

Fürwahr, mein großer Herr, ich rede, wie ich muß.

Philint (zwischen tretend).

Halt Freund, das ist zu viel, ich bitte, wenn's gefällt —

Dront.

Ich habe Unrecht, ja, ich räume gern' das Feld.

Ihr Diener, werther Herr — vom tiefsten Herzen recht!

Alceſt.

Ganz unterthäniger — mein Herr — ergeb'ner Knecht! —

Am Schluß des Stücks sagt Alceſt.

Ich aber, schwer getäuscht, vom Unrecht fast erdrückt,  
Ich weich aus diesem Schlund, wo nur das Laster glückt.

Ich such mir einen Ort, ein Plätzchen still auf Erden,  
Wo man der Redlichkeit, der Ehre froh kann werden.

(v. Lüdemann.)

## b. Tartüffe.

(In diesem vielgepriesenen Drama, auf welches vor kurzem durch Gutzkow's Urbild des Tartüffe aufs Neue die Aufmerksamkeit des deutschen Publikums gelenkt worden ist, wird die mit innerer Gemeinheit und Schlechtigkeit verbundene Scheinheiligkeit eines heuchlerischen Frömmers dargestellt und entlarvt. Tartüffe weiß sich durch Kundgebung äußerlicher Frömmigkeit in scheinheiligen Reden und in öffentlichen Gebeten und Andächteleien dermaßen bei Orgon und seiner Mutter einzuschmeicheln, daß dieser ihm sein ganzes Vertrauen und eine grenzenlose Verehrung zuwendet. Er nimmt ihn in sein Haus auf, er stellt ihn höher als seine Gattin und seine Familie, die, seine Heuchelei durchschauend, ihn hassen und verachten; er jagt seinen eigenen Sohn, der ihm die Niederträchtigkeit des Frömmers enthüllt, als Verläumber aus dem Hause, er sagt ihm die Hand seiner bereits mit einem Andern verlobten Tochter zu, er übermacht ihm endlich durch eine Schenkungsakte all sein Hab und Gut. Da die Warnungen und Vorstellungen seiner Familie nichts über den leichtgläubigen Orgon vermögen, dieser vielmehr in seinem Vertrauen unerschütterlich bleibt, entschließt sich seine Gattin Elmire, ihn von Tartüffe's Schändlichkeit auf un-zweifelhafte Weise zu überzeugen. Sie verankaltet mit Tartüffe eine Zusammenkunft, welcher Orgon versteckt beiwohnt. Hier wiederholt der Heuchler die schmählischen Anträge, die Elmire bisher verächtlich zurückgewiesen hatte, denen sie aber jetzt zum Schein Gehör giebt, bis endlich Orgon, von der ganzen Niederträchtigkeit Tartüffe's überzeugt, aus seinem Versteck hervortritt und ihm sein Haus verbietet. Um sich zu rächen, sucht dieser nun seinen Wohlthäter zu verderben und sich in den Besitz seines Vermögens zu setzen. Orgon hatte ihm eine Schatulle mit Papieren übergeben, die ihm ein des Hochverraths beschuldigter Freund bei seiner Flucht anvertraut hatte. Diese liefert Tartüffe in die Hände des Königs und compromittirt dadurch Orgon, so daß dieser verhaftet werden soll. Aber durch die Gnade des Königs wird die Bosheit entlarvt und Tartüffe's Pläne vereitelt.)

### Act I. Scene 4. 5.

(Orgon. Cleant, sein Schwager. Dorine, Dienerin.)

Orgon.

Heda Dorine! —

(Zu Cleant.)

Sie verzeih'n,

Daß ich mich, um mein Herz vor Sorgen zu befrei'n,

Erfundige, was hier im Hause vorgefallen

Zwei Tag', indeß ich fern. —

(Zu Dorinen.)

Was giebt's? Wie geht es Allen?

Dorine.

Vorgestern litt Madame den lieben langen Tag  
An Fieber und Migrän', wie man's kaum denken mag.

Orgon.

Und Herr Tartüffe?

Dorine.

Tartüffe befindet sich noch eben  
So gut wie sonst, wird dick und fett, sieht aus wie's Leben.

Orgon.

Der arme Mensch!

Dorine.

Ach Gott, sie war sehr übel dran,  
Und rührte beim Souper nicht einen Bissen an;  
Denn selbst am Abend blieb ihr Kopfweh noch gleich heftig.

Orgon.

Und Herr Tartüffe?

Dorine.

Er aß, (er ganz allein) geschäftig  
Drauf los vor ihr, und speißt' mit wahrer Andacht zwei  
Rebhühner, 'ne Schöpfenkeul zur Hälfte nebenbei.

Orgon.

Der arme Mensch!

Dorine.

Bei Nacht war ihr nicht 'ne Minute  
Zu schlafen möglich, denn es tobte ihr im Blute  
Die Fieberhitze fort; wir blieben bei ihr wach,  
Bis — viel zu spät für sie, — endlich der Tag anbrach.

Orgon.

Und Herr Tartüffe?

Dorine.

Der ging — (die Schläfrigkeit bewegte  
Ihn von dem Fleck) — vom Tisch in sein Gemach und legte  
Dann in's gewärmte Bett sich stracks, er schlief darin,  
Bis ihm am andern Tag die Sonn' in's Antlitz schien.

Orgon.

Der arme Mensch!

Dorine.

Sie ließ, bestürmt von unsern Gründen,

Zu einem Ueberlaß sich endlich willig finden,  
Und augenblicklich fand sie d'rauf Erleichterung.

Orgon.

Und Herr Tartüffe?

Dorine.

Voll Muth, um für erhab'nen Schwung  
Zu stärken sein Gemüth gen Uebel, — herzustellen  
Wohl auch das Blut, das ihr entströmt in heißen Wellen,  
Trank er vier Gläser Wein zu seinem Dejeuner.

Orgon.

Der arme Mensch!

Dorine.

Sie sind denn Beide wohl; ich geh  
Sept zu der gnäd'gen Frau, um ihr zu rapportiren,  
Wie lebhaft für ihr Wohl Sie sich interessiren. (ab.)

Cleant.

Sie lachte Ihnen — (sah'n Sie's nicht? —) grad in den Bart; —  
Und ohne daß ich Sie erzürnen will ('s ist hart,  
Doch sag' ich's frei;) sie hat ganz Recht; denn unerschöret  
Ist solch 'ne Grille doch! Ist's möglich denn? bethöret  
Der Mensch so völlig Sie, daß Sie die ganze Welt  
Wissen bis auf ihn? Wie? bracht' es dieser Held,  
Sich so jäm aufgerafft von seinem Glaubslager,  
So weit mit Ihnen schon, daß er —

Orgon.

Halt, halt! Herr Schwager!

Sie kennen den ja nicht, von dem sie sprechen.

Cleant.

Nein!

Ich kenn' ihn nicht, weil Sie es also woken. Schein  
Trügt oft; doch, um einmal was Näheres zu wissen —

Orgon.

D kennen Sie ihn nur! Sie wären hingerissen,  
Und Ihr Entzücken nähm' kein Ende. O, das ist  
Ein Mensch, der — ach, ein Mensch, — mit einem Worte ein Christ,  
Der, was er lehret, selbst befolgt, der Himmelsfrieden  
Genießt, und jede Lust und allen Glang hienieden  
Nicht höh'r, als — Dünge schätzt. Durch seinen Umgang ward  
Ein neuer Mensch aus mir; er hat mir offenbart  
Die heil'ge Kunst, mich all' der ird'schen Sympathien

Weber, lit. hist. Zefeb. III. (2. Abth.)

4



Ganz zu entledigen, die uns das Herz durchziehen; —  
Ich machte, stürben Weib und Kind mir, nicht so viel  
Mir jezo d'rans.

● Cleant.

Fürwahr, sehr menschliches Gefühl!

Drgon.

O hätten Sie's geseh'n, wie wir Bekanntschaft machten,  
Sie müßten ihn — gleich mir — in wärmster Freundschaft achten.  
Mit frommer Miene kniet' er in dem Haus des Herrn  
Mir täglich vis-à-vis; kein Auge nah und fern,  
Das seinen Eifer nicht mit Staunen sah! Er flehte  
Voll Inbrunst, — Seufzer floh'n beim innigen Gebete  
Aus seiner Brust, indes sein Mund demüthiglich  
In jedem Augenblick den Boden küßte. Mich  
Von meinem Platz ich kaum, so drängt er vor mir hastig  
Sich an die Pfort' und bot den Bedel mir. Da faßt' ich  
Einst seinen Diener, der in ihm ein Vorbild fand,  
Und fragt' ihn um den Herrn, erfuhr des Legt'ren Stand  
Und Dürftigkeit; darauf nun macht' ich ihm Geschenke,  
Doch nahm er nur die Hälfte und meinte: „Was ich denke!  
„Die Hälfte sei ja schon mehr als zu viel für ihn;  
„Mein Mitleid,“ fügte er demüthig bei, „verdien'  
„Er nicht;“ — und als ich nun mich weigerte, die Spende  
Zurück zu nehmen, da vertheilte er behebende  
Vor meinen Augen sie an Arme, Endlich führt  
Ihn Gott zu mir in's Haus; und Alles prosperirt  
Seither zusehends. Nichts entgeht ihm; so bewacht er  
Mit Eifer meine Frau; für meine Ehre macht er  
Sich Sorgen früh und spät. Wenn irgendwo zu ihr  
Ein Liebesblick sich kehrt, — er hinterbringt es mir,  
Und zeigt sich, meiner Treu', sechsomal so eifersüchtig  
Als ich. — Sie glauben's kaum, wie delikats sein züchtig  
Gewissen ist; er schreibt die kleinste Kleinigkeit  
Sich gleich als Sünde an; sein Eifer geht so weit,  
Daß er sich jüngst verklagt, weil er, was sich nicht schickte,  
Beim Beten einen Floh sing und im Horne knickte.

Cleant.

Parbleu! Sie sind verrückt, Herr Schwager, wie mir scheint.

Wie? Halten Sie damit mich wohl zum Besten Freund?  
Doch glauben Sie, daß ich die abgeschmackten Bissen —

Organ.

Sie sind ein Freigeist; ach, man merkt's an ihren Woffen.  
Ihr Herz ist schon vom Gift der Sünde angesteckt.  
Ach, öfter warn't ich sie bereits; doch, ungeschreck't,  
Geh'n Sie auf schlimmem Weg; Unheil wird Sie erreichen.

Cleant.

Ich weiß: so reden all' die Leute Ihres Gleichen.  
Sie wollen, Jeder soll gleich ihnen blind sein; wer  
Mit offenen Augen sieht, ist gleich ein Freigeist; schwer  
Versündigt sich an Gott und an dem heil'gen Glauben,  
Wer schänd'ber Heuchelei will ihre Maske rauben. —  
Dies alles schüchtert mich nicht ein; ich nehm's für Scherz;  
Gut weiß ich, was ich sprech' und Gott sieht in mein Herz.  
Man ist der Slave nicht von Euren Umstandsschriften!  
Es geht mit Frömm'lern grad, wie mit den Renomist'n.  
Wie wahrhaft Tapf're nicht viel Lärmen machen, still  
In's Feuer geh'n, wohin und wie die Ehr' es will:  
So trägt der echte Christ den Glauben nicht am Rocke  
Und hängt die Frömmigkeit nicht an die große Glocke.

— — — — —  
Kein Held gilt mir so hoch, als wie der Ehrenmanu,  
Der wahrhaft fromm sich ganz in Gott versenken kann;  
Nichts Schön'res kenne ich, nichts kann ich edler nennen,  
Als wenn in solcher Gluth der Gläub'gen Herzen brennen.  
Doch wüßte ich auch nichts, was mehr des Hasses werth,  
Als gleißnerischer Prunk, der innern Kerns entbehrt,  
Als diese Charlatans, als diese Straßenheil'gen,  
Die mit dem eig'nen Falsch den Himmel gern theil'gen, —  
Die, frech und ungestraft, im eckelen Gemisch  
Von Lug und Trug und Schein, recht tempelschänderisch  
Das Allerheiligste durch Eigennuß besetzen,  
Mit Tugend schwachern, und ihr Handwerk aller Ecken  
Ausstramen, — die Kredit und Würden um den Preis  
Von Seufzern, Augendreh'n erkaufen, — die im Schweiß  
Des Angesichtes auf dem Weg des Heiles keuchen,  
Um sich ein — irdisch Glück als Endziel zu erschleichen, —  
Die im Genuß des Hofs die Abgeschiedenheit

Empfehlen, während voll — Suppliken bet's ihr Kleid, —  
 Sie, deren Tugend sich mit Dastern abzustunden  
 Versteht, — die Nachlust mit Treulosigkeit verbinden,  
 Wovon die zweite frech die erst' als Tugend schminkt,  
 Indes der ersten schon ein Opfer blutend sinkt: —  
 Um so gefährlicher sind diese saubern Leute,  
 Und um so sicherer gewinnen sie die Beute,  
 Da sie mit Waffen uns, die Jedermann verehrt,  
 Bekämpfen und uns droh'n mit 'nem geweihten Schwert;  
 Gleichwohl schlägt Falschheit durch, und läßt sich nicht verkennen,  
 Doch echte Frömmigkeit strahlt heller noch; wir kennen  
 In unsrer Zeit genug Vorbilder solcher Art,  
 In denen Gottesfurcht sich glorreich offenbart;  
 Seh'n Sie Aristen nur, Dront und Perlander,  
 Seh'n Sie nur Polydor, Alcidas, Eltander;  
 Wer stitste diesen wohl den Titel ab mit Recht?  
 Sie prahlen nicht, und doch ist ihre Tugend echt.  
 Sie zeichnen, — statt durch Prunk, dem innerträgl'ichen, —  
 Sich nur durch Demuth aus, und jene kläglich  
 Spionereien sind bei ihnen unbekannt,  
 Intoleranz ist streng aus ihrem Kreis verbannt;  
 Worttabeln können sie, wie Wortgeprängs entzathen,  
 Und tabeln bessernd durch lebend'ge gute Thaten;  
 Der Schein des Uebeln wirkt auf solche Fromme schwach;  
 Ihr Herz läßt sie nur gut von Andern denken, Schmach  
 Scheint ihnen die Rabal'; sie kennen nicht Intriguen,  
 Und sorgen nur, der Pflicht rechtschaffen zu genügen;  
 Die Sünde hassen sie, den Sünder nicht zugleich,  
 Mit einem Wort: sie sind wohl sehr für's Himmelreich  
 Besorgt, doch um kein Haar mehr, als dies selbst, — wie billig  
 Das sind die Echten; nur an diese einzig will ich  
 Mich halten; so nur muß man handeln; dies nur heisset  
 Ein Beispiel, werth, daß man nachahmend recht es preisset.  
 Doch wahrlich, Ihr Tartäffe ist nicht von diesem Schmitte,  
 Und rühmet Sie ihn auch noch zehnmal mehr, — ich stitste  
 Auf Tod und Leben doch, daß Sie ein falscher Glanz  
 Verblindet.

## Dritter Akt. Zweite Scene.

Tartüffe. Dorine.

Tartüffe (ruft, sobald er Dorine sieht, mit lauter Stimme seinem Bedienten in die Scene zu):

Lorenz! Mein här'tes Hemd und meine Kutte lege  
An ihren Ort und bet', daß Gott dein Herz bewege.  
Ich bin (fragt man nach mir) in dem Gefangenhau,  
Und theil' den Armen dort mein bißchen Armut' aus.

Dorine (bei Setze).

O gleichnerischer Prunk!

Tartüffe.

Was will Sie?

Dorine.

Ihnen sagen —

Tartüffe (indem er ein Tuch aus der Tasche zieht).

Mein Herr und Helland, weh, Das ist nicht zu ertragen; —  
Ach, nehme Sie, bevor Sie rebet, dieses Tuch.

Dorine.

Wozu?

Tartüffe.

Bedecke Sie damit, (o Sinnesstuch!)

Des Busens Blöße sich, die sündliche. Ertranken  
Nacht dies die Seele leicht durch sündliche Gedanken.

Dorine.

So ist nicht marmorn gen Verführung ihre Brust,  
Und Ihre Sinne scheu'n Gefahr durch Fleischeslust.  
Ich weiß nicht, welche Gluth nach Ihrem Kopf sich drängt!  
So reizbar bin ich nicht; ich könnte, unbeeget  
Von Wallungen Sie ganz in Ihrer Huldgestalt  
Der Hüllen leb'ig seh'n; gewiß, ich bliebe kalt!

## Dritte Scene.

Tartüffe. Elmire.

Elmire.

Si, das wäre! — —

Doch kommen wir, mein Herr, auf unsere Affäre.  
Mein Mann (so hör' ich) hat, entgegen früherm Plan,  
Zum Eidan Sie bestimmt! Ist etwas Wahres d'ran?

Lartüffe.

Ach ja, er sprach mir wohl dergleichen, das ist richtig;  
 Doch dieß verheiß'ne Glück, wie dünkt es mich so nichtig!  
 In meiner Seele steht, ach, rein und engelmilch,  
 Anbetenswerth ja längst ein and'res, schön'res Bild!

Elmire.

Gewiß! Nur Himmlisches hat Platz in Ihrem Herzen.

Lartüffe.

Mein Herz ist nicht von Stein; es zuckt in Erden Schmerzen!

Elmire.

Sehnsüchtig seufzen Sie nur nach dem ew'gen Licht,  
 Der Erde höchster Schatz reizt Ihre Wünsche nicht!

Lartüffe.

Die Liebe, welche uns an's schöne Jenseits bindet,  
 Erstickt doch jene nicht, die man hienieden findet,  
 Denn mit Entzücken steht der Mensch, mit Jubelruf,  
 Die Meisterwerke, die des ew'gen Hand erschuf;  
 Es strahlt Sein Ebenbild in Ihres Gleichen wieder;  
 Sein schönste Wunder doch, in Ihnen stieg es nieder;  
 Denn auf-Ihr Antlitz haucht' Er jenen Zauber hin,  
 Der blind das Auge faßt und taumeln macht den Sinn.  
 In Staunen vor dem Herrn, war ich, vor Andacht trunken,  
 So oft ich Sie geseh'n, sein Meisterstück, versunken;  
 Und Opferflamme ist's, die wallend in mir steigt,  
 Seh' ich das schönste Bild, in dem sich Er mir zeigt!  
 Zwar Anfangs wähute ich von diesem Hochgeföhle,  
 Daß mir ein böser Geist damit im Busen wähle;  
 Und, Sie zu stieh'n beschloß ich ängstlich; Ihre Huld  
 Schien mir ein Hinderniß des Heils und Sündenschuld;  
 Doch bald erkannt ich's klar, o reizendste der Frauen,  
 Ich darf der Sympathie, der göttlichen, vertrauen;  
 Unschuldig ist sie, keusch, und jeder Makel fern,  
 Drum blick' ich gläubig auf zu diesem heit'ren Stern;  
 Zwar ist es läh'n (ich fühl's), wenn ich mein Herz zu weihen  
 Hier laut bekenne; doch Sie werden mir's verzeihen,  
 Auf Ihre Güte bau' ich meine Wünsche nur,  
 Auf meine Schwäche nicht! O zeigen Sie die Spur  
 Der Hoffnung mir! Sie sind mein laut'rer Gnadenbrunnen;  
 Von Ihnen hängt es ab, ob ich in Pein, in Wonnen

Vergehen soll; ein Wort macht arm mich oder reich,  
Und stellt dem Bettler, stellt dem Könige mich gleich.

Elmire.

So schmeichelhaft mir auch die artige Verehrung,  
So muß ich Ihnen doch bekennen: die Erklärung  
Ist etwas sehr frappant. Sie mußten, (scheint es mir)  
Sich wappnen Herz und Sinn gen irdische Begier.  
Ein frommer Mann, wie Sie, der fast im Heil'genschimmer —  
Lartüffe.

Ah, sei man noch so fromm, — ein Mensch bleibt man doch immer.  
Wenn Sterblichen mit etwas so Himmelschönheit naht,  
So fragt das Herz nicht lang, es folgt dem Zauberstab.  
Wohl klingt aus meinem Mund bestrebend dies, doch Mängel  
Sind ja des Menschen Theil, und ich, — ich bin kein Engel!  
Ach, scheint verdammenswerth mein kühnes Wort, so trägt  
Die Schuld — die Schönheit nur, die mich dazu bewegt;  
Als ich zuerst Sie sah, zog wie ein Himmelsleuchten  
Ihr Bild in meine Brust, und tausend Sonnen dächten  
Dagegen mir nur Nacht. In solchem Siegesglanz  
Gefürkt stand Ihr Bild, mein Herz beherrschend ganz!  
Umsonst mein Widerstand durch Fasten, Beten, Thränen! —  
Ein Sclav war ich bereits, gefesselt von dem Sehnen. —  
Vergebens redeten zu Ihnen Seufzer, Blick.  
Theilt jezo auch das Wort der Seufzer Mißgeschick, —  
Daß Sie mich nicht verkeh'n? O könnten Sie die Qualen  
Des Treuen heilen durch der Gnade Sonnenstrahlen!  
O würde Hoffnung mir zum blüthenreichen Stab!  
O säh'n Sie auf mein Nichts erbarmungsvoll herab!  
Dann freißte meine Treu, gleich eines Engels Fluge,  
Um Sie, o Schönste, bis zum letzten Athemzuge! —  
Nicht brauchet Ihre Ehr' bei mir Gefahr zu scheu'n,  
Gleich wie ein starker Schild werd' ich Sie stets betreu'n.  
Wohl mögen jene Herr'n vom Hofe, die bei Frauen  
Glück machen, frech dies Glück dem Leumund anvertrauen.  
Mit jeder kleinen Günst (wie man dies täglich sieht)  
Sich brüsten, jeden Sieg ausschrei'n als Straßenlied,  
Mag solcher Leute Mund auch, indiscret bei Laien  
Den holden Hochaltar geheimer Lieb' entweihen, — —  
Nicht also Männer doch, wie ich, die treugemuth

Im Stillen fort und fort nähren die heil'ge Gluth ;  
Die Sorg', mit welcher wir den eignen Ruf beachten,  
Darf die Geliebte auch als Bürgschaft wohl betrachten ;  
Wer uns're Herzen nicht verschmäht, genießt gewiß  
Vergnügen ohne Angst und ohne Mergerniß.

Vierter Akt. Fünfte Scene.

Lartüffe. Elmire. Orgon (versteckt).

Lartüffe.

Wenn Sie so günstig seh'n auf meine glüh'nde Reizung,  
Warum versagen Sie die süße Ueberzeugung ?

Elmire.

Wie kann ich's, ohne, ach, dadurch zu sündigen  
Und Gott zu kränken, den Sie uns verkündigen ?

Lartüffe.

Wär's weiter nichts, was mir des Wunschs Erfüllung hemmet ?  
Ach, dieses Hinderniß, das sich entgegenstemmet,  
Zu heben, — ist für mich 'ne Kleinigkeit ; da stößt  
Ihr Herz sich irrig dran !

Elmire.

Doch vor dem Himmel stößt

Man so viel Furcht uns ein !

Lartüffe.

Ach Spaß ! Ich weiß zu leben  
Und kann die Scrupel all', die Sie beängst'gen, heben.  
Der Himmel bricht ('s ist wahr) wohl mancher Freund' den Stab,  
Indeß, man findet sich mit ihm anständig ab.  
Es giebt 'ne eig'ne Kunst, nach je verschied'nen Fällen  
Stets des Gewissens Uhr auf rechte Zeit zu stellen,  
Und, was an einer That den Schein der Sünde trägt,  
Durch Zweckes-Kauterkeit, die man ihr unterlegt,  
Zu bill'gen. Diese Kunst, Madame, will ich Sie lehren ;  
Sie haben Nichts dabei zu thun, als mich gewähren  
Zu lassen. Stillen Sie nur mein Verlangen. Ich  
Steh' Ihnen gut für all' und nehm' die Schuld auf mich !

(Elmire hustet.)

Ein böser Husten !

Elmire.

Ja, d'ran leid' ich sehr entschieden.

Lartüffe.

Wi, darf ich Ihnen wohl Lakriensast anbieten?

Elmire.

'S ist ein Ratharr, der mir, so scheint's, noch lange bleibt,  
Den kein Lakriensast, noch etwas sonst vertreibt.

Lartüffe.

Wie schlimm!

Elmire.

Ja, schlimmer, als sich's sagen läßt!

Lartüffe.

Doch kommen

Wir auf den Scrupel jetzt zurück. Gar leicht benommen  
Sei er von ihrer Seel'! 'Ne Weichverschwiegenheit  
Gelob' ich Ihnen an; die Sünd' ist jederzeit  
Im Grund das Aufse'h'n nur, wenn sich's die Welt erzählet.  
Und eigentlich fehlt nicht, wer nur im Stillen fehlet!

Elmire (hustet und klopfet auf den Tisch).

Vor Ihnen, seh' ich schon, komm' ich nicht auf; da ist  
Der Widerspruch umsonst; — Sie sind ein Rabulist; —  
Da Sie nun einmal sich sonst nicht zur Ruhe geben,  
So weiche Ihrem Wunsch das schwache Widerstreben;  
Nicht gern zwar geb' ich nach und es betrübt mich tief,  
Daß Ihre Leidenschaft mich so zum Neugsten rief.  
Doch, da Sie schonungelos mein Jagen nicht bedenken  
Und meinen Worten nicht den mind'sten Glauben schenken,  
Da sie auf dem Beweis mit solchem Ernst bestehn,  
So sollen Sie ihn auch zur Ueberzeugung seh'n.  
Indeß, wenn's Sünde ist, was mir der Schritt bereitet,  
So fällt die Schuld auf Sie, der mich dazu verleitet,  
Und trifft mich selber nicht.

Lartüffe.

Wie gerne nehm ich sie

Auf mich.

Elmire.

Ich bitte: geh'n Sie auf die Gallerie,



Die an dies Zimmer stößt, ob Sie nicht meinen Gatten  
Dort in der Nähe seh'n.

Lartüffe.

Ach was! Das ist ein Schatten  
Von einem Mann! Im Ernst. Was liegt uns denn an dem?  
'S ist — im Vertraun! — ein Narr, dem nichts so angenehm,  
Als wenn man an der Nas' ihn führt, er macht 'ne Ehre  
Sich d'raus, und nennt, was er selbst sieht und hört — Chimäre!  
(G. Duller.)

### c. Schäferlied.

(Aus der Fürstin v. Elis, Lustspiel mit Ballet.)

Uebet besser, stolze Schönen,  
Eures Janbers Allgewalt;  
Denn der Liebe, Mädchen, fröhnen,  
Ist des Herzens schönster Halt;  
Mag man ihr den Eingang wehren,  
Sie besetzt jede Brust,  
Alles muß zuletzt verehren  
Süßer Liebe Götterlust.

Suchet frühe zu gewinnen  
Ihres Feuers hohe Gluth,  
Denn ein Herz erlangt durch Minnen  
Erst die wahre Lebensfluth.  
Mag man ihr den Eingang wehren,  
Sie besetzt jede Brust,  
Alles muß zuletzt verehren  
Süßer Liebe Götterlust.

(W. Hohenhausen.)

### d. Gesang der Masken.

(Aus dem Lustspiel mit Ballet: Herr v. Pourceaugnac.)

Eine Maske als Zigeunerin.  
Weicht aus diesen Räumen  
Sorgen und Verdruß:  
Sprudeln soll und schäumen

Freude und Genuß.

Dem Vergnügen ganz geweiht!

Das allein verlohnt die Zeit.

Chor der singenden Masken.

Dem Vergnügen ganz geweiht!

Das allein verlohnt die Zeit.

Die Zigeunerin.

Eifrig folgt Ihr mir

Durch die dichte Menge,

Prophezet Ihr

Selbst in dem Gedränge.

Wollt Ihr immer glücklich sein?

Seid verlobt Jahr aus, Jahr ein.

Eine Maske als Zigeunerin.

Bis das Herze bricht,

Seid der Lieb' ergeben;

Wär' die Liebe nicht,

Was wär' dann das Leben?

Will man uns die Lieb' entzih'n,

Fahr das Leben lieber hin.

Der Zigeuner.

Vermögen,

Die Zigeunerin.

Ruhm

Der Zigeuner,

Und Glanz,

Die Zigeunerin.

Die Kronen, so von Neid umspinnen,

Der Zigeuner.

Sind eitel ohne Liebestranz,

Die Zigeunerin.

Die Liebe schafft die höchsten Wonnen.

(Beide zusammen.)

Seid immer verlobt

Und nimmer betrübt.

Chor.

Luftig, lustig, Chor gesungen,

Frisch getanzt und brav gesprungen.

Eine Maske als Pantalon.  
 Wenn zum Vergnügen man vereint,  
 Ist der Klügste, wie mir scheint,  
 Der's am tollsten weiß zu treiben.

Alle (zusammen).

Dem Vergnügen ganz geweiht,  
 Das allein verlohnt die Zeit.

(Lar.)

G. Boileau. (S. 629.)

Dritte Epistel.

An Arnould, Doctor der Sorbonne.

Ueber die falsche Schaam der Menschen (geschrieben 1673).

Ich glaub es wohl, Arnould, daß es dir leicht gewesen,  
 Den Neuerern \*) aus der Schrift gar scharf den Text zu lesen,  
 Du reißest auch gar leicht derselben Strick entzwei,  
 Doch sind sie darum nicht von ihrem Neze frei.  
 Wenn sie gleich die Gefahr vor ihren Augen sehen,  
 Läßt doch die falsche Schaam sie nicht zurücke gehen.  
 Sie sind ja sicherlich so aberwitzig nicht,  
 Daß sie der Wahrheit Strahl und Sonnengleiches Licht,  
 Das du dich so bemüßt in ihnen anzuzünden,  
 Nicht sollten ebenfalls in ihrer Brust empfinden.  
 Allein ein Dämon hat die falsche Schaam erdacht,  
 Die sie so sehr verstockt in ihrer Blindheit macht,  
 Daß sie aus Frevelmuth der Wahrheit widerstreben  
 Und Gott die Ehre nicht, die ihm gebühret, geben.  
 Der stolzen Sterblichen ihr allerschlimmstes Band  
 Wird solche falsche Schaam mit Fug und Recht genannt,  
 Die aller Tugenden geschworne Feindin bleibet,  
 Und uns die Ehre gar als Schand und Schmach beschreibet.  
 Sie legt uns Fesseln an, und ist so voller List,  
 Daß einer unvermerkt des andern Sklave ist,  
 Kann sie die Tugend selbst doch feig und fürchtfam machen.

\*) Arnould schrieb damals eine Schrift gegen den calvinistischen Prediger Claude von Charenton. Ganz Frankreich arbeitete damals an der „Bekehrung“ der Hugenotten vgl. Lehrb. S. 618 h.

Schau jenen Freigeist an, der gleichsam ohne Sitten  
 Behauptet, daß kein Gott im hohen Himmel sei,  
 Obwohl sein banges Herz ihn gar was anders lehret;  
 Ach, der Unselige, der wahrde Leicht bekohret,  
 Hielt ihn nicht ab die Furcht vor seiner Freunde Spott,  
 Und also leugnet er aus bloßer Feigheit Gott.  
 Dies ist der faule Grund von allen unsrer Sünden,  
 Daß wir uns insgemein an fremdes Urtheil binden;  
 Das beten wir so nach und unsrer Missethat  
 Fällt immer anderen in ihren Grillen bei,  
 Da wir was gut und echt nicht an uns selbst erkennen,  
 Und nur mit Andern oft es fälschlich so benennen,  
 So sind wir unbemerkt der Eitelkeit zum Spiel.  
 Wenn wir zum wenigsten die Schwachheit nur gestünden,  
 So möchte sich wohl ehr ein heilsam Mittel finden.  
 Und ach! was hilft es doch, daß man die Noth verhehlet,  
 Da uns das Fieber schon in Herz und Adern quält,  
 So will man doch daraus ein groß Geheimniß machen.  
 Ich seh, ihr zwinget euch zum fröhlich sein und lachen,  
 Doch eure Augen sind sehr finster trüb und roth,  
 Der Puls geht schnell und hart, das Herzze leidet Noth.  
 Welch eine falsche Schaam bemäntelt eure Plagen?  
 Was seht euch? — Nichts! — Allein — nichts weiß ich euch zu sagen,  
 So spricht der Patient, der nichts gesehen will,  
 Inzwischen siehet doch sein Fieber nimmer still,  
 Nimmt augenscheinlich zu, will er sich nicht bequemen,  
 Nach Hülff sich umzusehn, wirds ihm das Leben nehmen.  
 O wer vernünftig ist, sei ja darauf bedacht,  
 Daß er sein Unglück sich nicht selber größer macht,  
 Es wird der letzte Tag uns wie ein Dieb beschleichen;  
 Die Zeit hält sich nicht auf, die Stunden die, entweichen,  
 Die reißen uns mit fort, selbst dieser Augenblick.  
 In dem ich dies gesagt, lehret nimmermehr zurück.  
 Drum nehmet ja das Nun, das euch der Himmel schenket,  
 Mit allem Fleiß in Acht; wo ihr euch lang bedenket,  
 Entwischt es euch vielleicht; geht ihr nicht bald hinein,  
 So wird die Gnaden Thür hernach verschlossen sein.  
 Doch wie! will uns die Schaam allzeit als Sclaven halten?  
 Ach ja! sie thut es noch in mancherlei Gestalten

Es ist ihr nicht genug, daß sie das erstmal  
Den Menschen schon verführt, da sie ihm anbefahl,  
Um seinem Weibe sich gefällig zu erweisen,  
In der verbotnen Frucht den bittern Lob zu spreisen.  
O weh uns, diese That hat unsern Tag zur Nacht,  
Und unser Paradies zum Jammerthal gemacht.  
Dorthin pflog unsre Lust dem Wunsch zuvorkommen,  
Kein Hunger und kein Durst ward irgendwo vernommen;  
Der Baum war stets voll Obst, der Acker voller Saat,  
Ob wohl kein Pflugschar ihn dazu gezwungen hat,  
Der Trauben Purpurblut fand sich in allen Wäldern,  
Und Milch und Honig floss in allen Blumen-Feldern,  
Allein sobald der Mensch der Sünde sich ergab,  
Fiel er auch von dem Thron des höchsten Glücks herab,  
Er mußte seinen Leib mit schwerer Arbeit plagen,  
Um seinen Unterhalt der Erde abzujagen,  
Der nichts mehr von sich selbst als Dorn und Disteln trägt  
Und manche gift'ge Schlang' in ihrem Busen hegt.  
Da ließ der Donner sich in finstern Wolken hören,  
Die Sonnenglut fing an die Felder auszugehen,  
Der Nordwind stürmte laut und that durch Frost und Schnee,  
So er mit sich geführt, den nackten Gliedern weh.  
Da mußte man, um sich der Kälte zu erwehren,  
Die Woll der frommen Schaaf' im Jahre zweimal scheeren,  
Zugleich verbanden sich mit Hungersnoth, der herben,  
Kriegsnoth und Pestilenz den Menschen zum Verderben.  
Doch unter allen hat uns nichts mit größerm Schaden  
Als die schwachvulle Schaam und deren Joch beladen.  
Dies ist das arge Nest, aus welchem Alles bringt,  
Was uns der Sündenfall von Unheil mit sich bringt.  
Erst kam der Geiz heraus, ein schrecklich Ungeheuer,  
Frasß selbst vor Neid sich auf und nichts war ihm zu theuer,  
Leib, Leben, Seele, Gott, betraf es den Gewinn,  
(War er auch noch so klein) so gab er alles hin,  
Denn Geld und Gut allein hielt er für Ruhm und Ehre  
Als ob die Armuth nur und sonst nichts schimpflich wäre,  
Drum ließ die Jugend sich nicht mehr auf Erden schauen,  
Die Frömmigkeit sucht' Schutz in Kloster und Waldes Gauen.  
Und so ist Niemand frei von dieser Pest geblieben.

Die von der ersten Schuld der Eltern übrig ist:  
 Mein Herz, ich fühl' es wohl, daß du es selbst nicht bist,  
 Ach ja! ich bin so sehr als sonst ein Mensch auf Erden  
 Damit noch angesteckt, und ihrer los zu werden  
 Bemüh ich mich umsonst. So bleib ich, wie ich bin,  
 Unruhig, zweifelhaft, untüchtig immerhin.  
 Mein Herz ist viel zu schwach, von den verhassten Ketten  
 Der ungerechten Schaam sich selber zu erretten,  
 Will ich den einen Fuß aus solchem Schlamm ziehn,  
 So sinkt der andere durch eben dies Bemühn  
 Nur desto mehr hinein, und wenn ein Strahl der Gnaden  
 Ein Licht in mir erweckt, den tiefen Seelen-Schaden  
 Genauer einzusehn, erkenn ich meine Noth,  
 Doch soll ich sie gestehn so werd ich bleich und roth,  
 Ja fürchte mich sogar, was man davon wird sagen,  
 Was ich in Versen hier wohlmeinend vorge tragen.  
 (Nach einer alten Uebersetzung.)

### 7. Fenelon. (S. 629.)

#### a. Aus „Telemach.“

#### Mentors letzte Reden und Abschied von Telemach.

Endlich kam Telemach etwas von dieser Art von Bezauberung zurück, und Thränen begannen aus seinen Augen zu fließen. Mentor sagte darauf zu ihm: Ich wundere mich nicht, mein geliebter Telemach, dich weinen zu sehen. Die Ursache deines Kummers, die dir unbekannt ist, ist es dem Mentor nicht. — Die Natur redet und läßt sich sehen; sie erweicht dein Herz. — Der Unbekannte, der bei dir eine so traurige Gemüthsbewegung hervorgebracht hat, ist der große Ulyß. Was dir ein alter Phäaker von ihm unter Neomens Namen erzählt hat, ist eine Erdichtung, um die Rückkehr deines Vaters in sein Reich desto sicherer zu verbergen. Er geht gerade nach Ithaka zu: schon ist er den Häfen sehr nahe, und sieht endlich die lang erwünschten Dörfer wieder. Dein Auge hat ihn gesehen, wie man dir vormem geweißagt hatte, aber ohne ihn zu kennen. Bald wirst du ihn sehen, ihn erkennen, und er dich; aber jetzt konnten die Götter zur Erkennung hier außer Ithaka nicht zulassen. Sein Herz war nicht weniger bewegt, als das deinige. Er ist zu weise, sich einem Sterblichen an einem Orte zu entdecken, wo er den Verrätherzien und dem Spotte der grausamen

Freier der Penelope hätte ausgesetzt werden können. Ulyß, der Vater, ist der weiseste aller Menschen. Sein Herz ist wie ein tiefer Brunnen. Man kann aus demselben sein Geheimniß nicht herausköpfen. Er liebt die Wahrheit, und sagt nie etwas, das sie verlegt; aber er sagt sie nur, wenn's nothwendig ist, und die Weisheit hält, wie ein Siegel, seine Lippen vor jedem unnützen Worte verschlossen. Wie bewegt war er, da er mit dir sprach! wie viel Gewalt that er sich an, sich dir nicht zu entdecken! was litt er nicht bei deinem Anblick! das machte ihn traurig und niedergeschlagen.

Während diesem Vortrag konnte Telemach, erweicht und verwirrt, einen Strom von Thränen nicht zurückhalten, auch hinderte ihn das Schluchzen lange Zeit, zu antworten; endlich aber rief er aus: Ach! mein geliebter Mentor! ich fühlte wohl an diesem Unbekannten, ich weiß nicht was, das mich zu ihm hinzog, und mein ganzes Inneres umwandte. Aber warum sagtest du mir nicht vor seiner Abreise, daß es Ulyß sei, da du ihn kanntest? Warum ließeß du ihn abreisen, ohne mit ihm zu sprechen, und ohne dir merken zu lassen, daß du ihn kanntest? Was ist das für ein Geheimniß? Werd' ich stets unglücklich sein? — Wenigstens stürb' ich doch mit ihm, wenn ich ihm gefolgt wäre. O Ulyß, Ulyß! wenn nur der Sturm dich nicht noch einmal an eine Klippe wirft: denn ich habe vom feindlichen Glücke alles zu fürchten. Ich zittere vor Besorgniß, du möchtest unter einem so traurigen Loose zu Ithaka ankommen, als Agamemnon zu Myzen. Aber warum, geliebter Mentor, hast du mir mein Glück beneidet? Jetzt würd' ich ihn umarmen, ich würd' schon lange mit ihm im Hafen von Ithaka sein; wir würd' streiten, um alle unsre Feinde zu befegen.

Mentor antwortete ihm lächelnd: Sieh, geliebter Telemach, wie die Menschen sind: Du bist ganz trostlos, daß du deinen Vater gesehen hast, ohne ihn zu kennen. Was würdest du nicht gestern gegeben haben, um versichert zu sein, daß er nicht todt sei? Geht' bist' du davon durch deine eigenen Augen versichert worden, und diese Versicherung, die dich mit Freude überschütten sollte, läßt dich in Kummer? So achtet das'ranke Herz des Menschen stets das, was es am meisten gewünscht hat, sobald es dasselbe besitzt, für nichts, und ist sinnreich, sich über das zu martern, was es noch nicht besitzt. Zur Übung deiner Geduld halte ich dich die Götter so in Ungewißheit. Du siehst diese Zeit als verloren an: Wisse, sie ist die nützlichste deines Lebens: denn diese Mühseligkeiten dienen dazu, dich in der nothwendigsten aller Tugenden derjenigen Menschen; die herrschen sollen, zu üben. Man muß geduldig sein, um Herr über sich

und andre Menschen zu werden. Die Ungebuld, welche eine Stärke und Lebhaftigkeit der Seele zu sein scheint, ist eine Schwäche und ein Unvermögen, Ungemach zu ertragen. Wer nicht warten und dulden kann, ist wie der, welcher kein Geheimniß zu verschweigen weiß. Beide haben keine Standhaftigkeit, um an sich zu halten, wie ein Mensch, der auf einem Wagen fährt, und keine hinlänglich starke Hand hat, die wilden Pferde, wenn es nöthig ist, anzuhalten. Sie gehorchen dem Zügel nicht mehr, sie gehen durch, und der Schwache, dem sie entwischen, wird vom Falle zerschmettert. Eben so wird ein ungeduldiger Mensch durch seine ungezügelmten und wilden Begierden in einem Abgrund von Unglück fortgeschleppt. . . . Daß die Götter, mein geliebter Telemach, deine Geduld so sehr üben, und mit dir in dem unsäthen Leben, bei dem sie dich stets in Ungewißheit erhalten, ihr Spiel zu treiben scheinen, geschieht alles, dich Geduld zu lehren. Die Güter, die du hoffst, zeigen sich dir, und entfliehn wie ein leichter Traum, der mit dem Erwachen verschwindet, um dich zu lehren, daß selbst das, was man in Händen zu haben glaubt, plötzlich entweicht. Ulysses' weiseste Lehren werden dir nicht so nützlich sein, als seine lange Abwesenheit, und das Klend, welches du duldest, da du ihn suchst.

Darauf wollte Mentor Telemachs Geduld auf die letzte noch stärkere Probe stellen. In dem Augenblicke, wo der Jüngling zu den Matrosen eilen wollte, die Abreise zu beschleunigen, hielt ihn Mentor mit einemmale an, und hieß ihn Minerven auf dem Ufer ein großes Opfer bringen. Telemach that folgsam, was Mentor verlangte. Man errichtete zwei Nasenaltäre; der Wehrauch wallte empor, und der Opferthiere Blut strömte. Telemach seufzte tief aus dem Herzen zum Himmel auf, und erkannte der Göttin mächtigen Schutz.

Raum war das Opfer vollendet, so folgte er dem Mentor auf dunkeln Wegen eines kleinen nahen Gehölzes nach. Hier nahm er mit einemmale wahr, daß seines Freundes Gesicht eine neue Gestalt annahm. Die Runzeln seiner Stirn entfalteten sich, wie die Schatten verschwinden, wenn Aurora mit ihren Rosenfingern die Thore des Ostens öffnet, und den ganzen Horizont in Feuer setzt. Seine eingefallenen und ernsten Augen verwandelten sich in blaue; voll himmlischer Sanftheit und göttlichen Feuers. Sein grauer und nachlässiger Bart verschwand. Edle und hohe Gesichtszüge, mit Sanftheit und Grazie gemischt, zeigten sich des geblendeten Telemachs Augen. — Er sah ein weibliches Antlitz, zarter, als eine erst an der Sonne aufgeschlossene Blume. Er sah auf demselben die Weisheit der Väter mit jungen Rosen



vermischt. Auf diesem Antlitz blühte eine ewige Jugend mit einer ungekünkelten Majestät. Ein ambrosischer Duft verbreitete sich von ihrem wackenden Haar. Ihr Gewandt glänzte, wie die lebhaften Farben, womit die aufgehende Sonne die dunkeln Gewölbe des Himmels und die Wolken, die sie vergolbet, bemalt. Diese Gottheit berührte mit ihrem Fuße die Erde nicht; sie schwebte leicht in der Luft, wie sie ein Vogel mit seinen Flügeln zertheilt. Sie hielt in ihrer mächtigen Hand eine blinkende Lanze, welche die kriegerischen Städte und Nationen zittern machen kann. Mars selbst würde davor erschrecken; ihre Stimme war süß und gemäßigt, aber stark und einschmeichelnd. Alle ihre Worte waren feurige Pfeile, die Telemachs Herz durchbohrten, und ihn einen gewissen angenehmen Schmerz fühlen ließen. Auf ihrem Helme erschien der traurige Vogel von Athen, und auf ihrer Brust blühte die schreckliche Megide. An diesen Merkmalen erkannte Telemach Minerven.

O Göttin, sagte er, so warst du's also selbst, die Ulyssens Sohn aus Liebe zu seinem Vater der Begleitung würdigte? Er wollte noch mehr sagen, aber die Stimme versagte ihm; seine Lippen bestrebten sich vergebens, die Gedanken auszudrücken, die mit Umgefläm aus dem Innersten seines Herzens drangen. Die Gegenwart der Göttin machte ihn bestürzt, er war wie ein Mensch, der in einem Traume so geängstigt wird, daß er fast nicht athmen kann, und der bei der mühsamen Bewegung seiner Lippen keinen Laut hervorbringen kann.

Endlich sagte Minerva: Ulysses Sohn, höre mich zum letztenmale. Ich habe keinen Sterblichen mit so vieler Sorgfalt, als dich, unterrichtet. Ich habe dich an der Hand durch Schiffbrüche, unbekante Länder, blutige Kriege und alle die Uebel geführt, die das Herz des Menschen auf die Probe setzen können. Ich habe dir durch sinnliche Erfahrungen die wahren und falschen Grundsätze gezeigt, nach welchen man regieren kann. Deine Fehler sind dir nicht weniger nützlich gewesen, als dein Unglück: denn wo ist der Mensch, der weise regieren kann, wenn er niemals gelitten, wenn er nie von den Leiden Vortheil gehabt hat, worin ihn seine Fehler stürzten? Du hast wie dein Vater Länder und Meere mit deinen traurigen Begebenheiten erfüllt. Geh, nun bist du würdig, in seine Fußstapfen zu treten. Dir ist nur noch ein kurzer und leichter Weg bis nach Ithaka übrig, wo er in diesem Augenblicke anlandet. Streite neben ihm; gehorche ihm wie der geringste seiner Unterthanen, und gib darin den andern ein Beispiel. Er wird dir Antiope zur Gattin geben, und du wirst mit

Ihr glücklich seyn, da du weniger Schönheit, als Weisheit und Tugend gesucht hast. Wirft du regieren, so setze allen deinen Ruhm in die Erneuerung des goldenen Alters; höre einen jeden, glaube wenigen Leuten, hüte dich, dir selbst zu viel zu glauben! Fürchte dich vor Detzung; aber scheue dich nie, es andern zu zeigen, wenn du betrogen worden bist. Liebe deine Unterthanen, und wende alles an, von ihnen geliebt zu werden. Die Furcht ist nothwendig, wenn die Liebe fehlt; aber man muß sie stets ungern gebrauchen, wie die gewaltigsten und gefährlichsten Arzneimittel. Sieh stets alle Folgen dessen, was du unternehmen willst, weit vorans. Sieh die schrecklichste Ungemächlichkeit vorher, und wisse, daß der wahre Muth darin besteht, allen Gefahren ins Angesicht zu sehen, und sie zu verachten, wenn sie nothwendig werden. Wer sie nicht sehen kann, hat nicht Muth genug, ihren Anblick ruhig zu ertragen. — — — — —

Bedenke stets, daß die Könige nicht zu ihrem eigenen Ruhme regieren; sondern für das Beste der Völker. Das Gute, welches sie thun, erstreckt sich in die entferntesten Jahrhunderte. Eine üble Regierung ist zuweilen am Unglücke mehrerer Jahrhunderte Schuld. Vor allem sei wider deine Laune auf deiner Gut. Diese ist ein Feind, den du stets bis an den Tod bei dir tragen wirst. Er wird an deinen Anschlägen Theil nehmen, und dich betrügen, wenn du ihn hörst. — — — — —

Sehe ein Mißtrauen in diesen Feind. Fürchte die Götter, Telemach; diese Furcht ist der größte Schatz des menschlichen Herzens. Mit ihr wirst du Weisheit, Gerechtigkeit, Friede, Freude, reines Vergnügen, wahre Freiheit, süßen Ueberfluß, und Ruhm ohne Tadel erhalten.

Ich verlasse dich, Sohn des Ulys; aber meine Weisheit wird dich nie verlassen, so lange du einsehen wirst, daß du ohne sie nichts vermagst. Es ist Zeit, daß du ganz allein gehn lernst. Ich habe mich in Aegypten und Salent bloß in der Absicht von dir getrennt, dich zu gewöhnen, dieser Bequemlichkeit meiner Gesellschaft beraubt zu sein, wie man Kinder entwöhnt, wenn es Zeit ist, ihnen die Milch zu entziehen, um ihnen stärkere Nahrung zu geben.

Kaum hatte die Göttin diese Worte geendet; so erhob sie sich in die Luft, und verhüllte sich in eine goldne und azurine Wolke, worin sie verschwand. Telemach seufzend, erstaunt und außer sich, warf sich zur Erde nieder, und hob seine Hände gen Himmel. Bald nachher weckte er seine Gefährten, beschleunigte seine Abreise, landete auf Ithaka, und fand seinen Vater bei dem getreuen Eumäus.

## b. Anweisungen für das Gewissen eines Königs.

Zehnte Anweisung. Gemeinlich sagt man den Königen, sie hätten die Fehler ihres Privatlebens weniger zu fürchten, als die, von welchen sie sich bei ihren königlichen Verrichtungen hinwegsetzen ließen; ich dagegen behaupte ohne Anstand, daß alle Fehler ihres Privatlebens einen unbeschreiblich starken Einfluß auf ihre Regierung haben. Untersuchen Sie also ihre Sitten auf das Genaueste. Die Unterthanen sind knechtische Nachahmer ihrer Fürsten, besonders in dem, was ihren elgewurzelten Leidenschaften schmeichelt. Gaben Sie ihnen das Beispiel einer unehrbaren und sündlichen Liebe? Thaten Sie's, so machte Ihr Ansehn die Schande zur Ehre. Sie zerrissen den Saum der Ehre und Sittlichkeit; Sie verschafften dem Laster und der Unverschämtheit einen Triumph; Sie lehrten Ihre Unterthanen sich des Schändlichen nie zu schämen. Eine verderbliche Lehre, die sie nie vergessen werden! Wer ärgert dieser Geringsten Einen, sagte Jesus, der Gesalbte Gottes, dem wäre besser, daß ein Mühlstein an seinen Hals gehängt würde und er erfäuset würde im Meere, da es am tiefsten ist. — Wie groß ist also das Mergerniß eines Königs, der nicht nur allen seinen Unterthanen, sondern auch allen Potentaten, ja allen Völkern der Welt das Laster neben ihm auf dem Thron sitzend zeigt! Das Laster ist schon an sich selbst ein ansteckendes Gift und das menschliche Geschlecht immer bereit, sich davon anstecken zu lassen. Alle seine Neigungen gehen nur darauf, das Joch aller Schamhaftigkeit abzuschütteln. Ein Funke verursacht einen Brand. Eine einzige Handlung eines Königs wirkt zuweilen eine Vielfältigung und kettenweis fortlaufende Reihe von Lasterthaten, die sich bis auf mehrere Völker und Jahrhunderte erstreckt. Geben Sie kein so thätliches Beispiel! Vielleicht glauben Sie Ihre Unordnungen wären geheim geblieben? Nein, nie bleibt das Böse an Fürsten geheim. Das Gute an ihnen kann geheim bleiben; denn man glaubt nicht leicht, daß es sich bei ihnen findet; das Böse aber vermuthet man und glaubt es bei dem geringsten Verdacht. Das Publikum durchdringt Alles und oft, während dem ein Fürst sich einbildet, seine Schwachheiten blieben unbekannt, ist er der Einzige, der nicht weiß, daß sie der Gegenstand des hohfastesten Tadelns sind. Bei ihm ist jeder zweideutige Umgang Erklärungen aussetzt. Jeder Anschein von Galanterie, jede Miene, Gerberde oder Stellung, die Liebe oder Zuneignung zu einer Person vers

räth, verursacht ein Aergerniß und glebt den Sitten eines ganzen Volks einen Stoß.

## c. Lied.

Mädchen, einst wirst du es sehen,  
Wie du selbst dir weh gethan!  
Ueberdruß und Reue gehen  
Auf der Buhlereien Bahn.  
Liebenswürdig willst du scheinen,  
Willst du es nicht lieber sein?  
Mädchen, du gewinnest keinen,  
Wenn dir Hundert Weihrauch streun.

(Gerber, Stimmen der Völker.)

## 8. La Fontaine. (§. 629.)

## 1. Die Grille und die Ameise.

Eine kleine Grille sang  
Einen ganzen Sommer lang,  
Und sie war gar übel dran,  
Als hernach der Winter kam.  
Kein Krümchen und kein Mückchen mehr,  
Ach sie hungert gar zu sehr.  
So ging sie zur Nachbarin  
Zu der fleiß'gen Ameis' hin,  
Dat sie, doch ihr vorzustrecken,  
Womit sich vor Mangel decken.  
Bis zur neuen Sommerzeit  
Trauet meiner Rebligkeit,  
Im August dann zahl ich euch  
Zins und Capital zugleich.  
Vom Leihen ist die Ameis' nicht,  
Drum sie zur Grille also spricht:  
„Was thatet ihr zur warmen Zeit,  
Daß ihr nun wollt borgen heut?“  
„Was ich that? — erlaubt — ich sang  
Den lieben Tag, die Nacht entlang.“  
„Ihr sangt! das freut mich in der That,  
Jetzt zu tanzen wär' mein Rath.“

## 2. Der Rabe und der Fuchs.

Auf einem Baum der Rabe saß,  
 Im Schnabel einen Käse;  
 Begierig sprach nach seinem Fraß  
 Der Fuchs zu ihm der Adse:  
 „Mein Herr von Rab', es guten Tag,  
 Wie schön du bist, wie reizend ach!  
 Ja, gleich deinen Federn der Stimme Klang,  
 Wie himmlisch entzücken muß erst dein Gesang.“  
 Der Rabe kennt sich vor Freuden nicht  
 Wie jener die trüglichen Worte spricht;  
 Den Schnabel macht er auf der Breite,  
 Der Fuchs erhascht sogleich die Beute.  
 „O nehmen Sie, mein werther Herr,  
 Von mir zum Danke noch die Lehr',  
 Gewiß doch eines Käses werth:  
 Der Schmeichler nützt den, der ihn hört.“  
 Der Rabe schwört beschämt zu spät,  
 Daß er in keine Fall' mehr geht.

## 3. Hymen und Amor.

Amor flatterte jüngst, so pflügt er, von Busen zu Busen  
 Und der Fittige Wehn löschte die Fackel ihm aus.  
 Hymen lächelt' und rief. Sieh, selbst im Sturme des Winters  
 Lebt das häusliche Licht meiner Laterne noch fort.  
 Komm', ich heile damit dein Uebel, brenne die Fackel,  
 Bruder, wieder dir an, aber die Flügel dir weg.  
 Ohne Flügel leuchte dem Paar, das heut' ich vermähle,  
 Bis es im Winter erst spät meine Laterne verlangt.

## D. La Rochefoucauld. (§. 630.)

## Maximen und moralische Reflexionen.

Die Leidenschaften sind die einzigen Redner, welche stets überreden; sie sind gleichsam eine Kunst der Natur, deren Regeln unumstößlich sind; und der einfachste Mensch, welcher Leidenschaft besitzt, überzeugt besser als der beredteste ohne dieselbe.

Wir haben Alle Kraft genug, die Leiden Anderer zu ertragen.

Die Standhaftigkeit der Weisen ist nichts weiter als die Kunst, ihre unruhigen Bewegungen in Ihrem Herzen zu verschließen.

Wir besitzen mehr Kraft als guten Willen; und es geschieht häufig nur, um uns vor uns selbst zu entschuldigen, daß wir uns einbilden, die Dinge seyen unmöglich.

Der Stolz ist in allen Menschen derselbe, der Unterschied besteht nur in der Weise und in den Mitteln, ihn an den Tag zu legen.

Dieserjenigen, welche sich allzuviel mit kleinen Dingen abgeben, werden gewöhnlich unfähig für größere.

Nichts sollte so sehr unsere Selbstzufriedenheit mindern, als die Wahrnehmung, wie wir zu einer Zeit verwerfen, was wir zu einer andern Zeit billigen.

Die großen Thaten, deren sich die Menschen so gerne rühmen, sind häufiger die Wirkungen des Zufalls, als einer großen Absicht.

Die Wahrheit thut nicht so viel Gutes in der Welt, als der falsche Schein der Wahrheit Uebles anrichtet.

Alle Welt beklagt sich über sein Gedächtniß, aber kein Mensch beklagt sich über seine Urtheilskraft.

Die Höflichkeit des Geistes besteht darin, immer edel und zart zu denken.

Die Galanterie des Geistes besteht darin, schmeichelhafte Dinge auf eine angenehme Art auszudrücken.

Man ist mit nichts so freigebig als mit seinem Rath.

Es ist eben so leicht sich selbst zu täuschen, ohne es gewahr zu werden, als es schwer ist, Andere zu täuschen, ohne daß sie es bemerken.

Wir sind so gewohnt, uns vor Anderen zu verstellen, daß wir uns endlich selbst betrügen.

Die Schwäche ist der einzige Fehler, den man nicht bessern kann.

Wie es der Charakter großer Geister ist, in wenig Worten viel zu sagen, so ist es das Merkmal kleiner Geister, in vielen Redensarten nichts zu sagen.

Es ist schwerer zu verhindern, daß man nicht beherrscht werde, als Andere zu beherrschen.

So glänzend eine Handlung auch sey, kann sie nicht für eine große That gelten, wofern sie nicht aus einer großartigen Absicht entspringt.

Während Trägheit und Schüchternheit uns häufig auf der Bahn der Pflicht festhalten, hat unsre Tugend die Ehre davon.

Die Tugenden verlieren sich in Eigennuß, wie die Ströme sich im Meere verlieren.

Es wäre besser unsre Vernunft anzuwenden, das gegenwärtige Unglück zu ertragen, als voraus zu erspähn, was uns Unglückliches begegnen könnte.

Wir bekennen unsre Fehler, um durch unsre Aufrichtigkeit die üble Meinung Anderer zu tilgen.

Nur große Menschen haben große Fehler.

Derjenige, welcher glaubt, aller Welt entbehren zu können, irrt sich sehr; aber Derjenige, welcher glaubt, die Anderen könnten seiner nicht entbehren, irrt sich noch mehr.

Liebe zum Ruhme, Furcht vor Schande, das Verlangen, sein Glück zu machen, der Wunsch nach einem bequemen und angenehmen Leben, die Lust, sich über Andre zu erheben, sind oft die Ursachen jener Tapferkeit, welche die Menschen so hoch stellen.

Die vollkommene Tapferkeit besteht darin, ohne Zeugen dasjenige zu vollbringen, was man sich im Stande fühlt, vor aller Welt zu thun.

Unerschrockenheit ist eine außerordentliche Seelenstärke, die den Geist über die Unordnung, Unruhe, Mühseligkeiten und Gemüthsbewegungen erhebt, welche der Anblick großer Gefahren erregt. Durch diese Eigenschaft verharren die Helden in einem ruhigen Zustand; und bewahren den freien Gebrauch ihrer Vernunft bei den überraschendsten und schrecklichsten Ereignissen.

Nichts ist unmöglich: es giebt Wege, die zu Allem führen; und wenn wir mehr Willenskraft hätten, so fänden wir immer Mittel genug.

Die wahre Beredsamkeit besteht darin, das zu sagen, was zur Sache gehört, und eben nur das.

Man liebt es, Andre zu durchschauen, aber nicht von Andre durchschaut zu werden.

Es gehört nicht minder Geschicklichkeit dazu, einen guten Rath zu benutzen, als sich selbst gut zu berathen.

Was uns daran hindert, unsre Freunde ins Innerste unseres Herzens blicken zu lassen, ist weniger das Mißtrauen, das wir in sie als in uns selbst setzen.

Man verzeiht, so lange man liebt.

Die meisten Menschen haben, gleich den Pflanzen, verborgene Eigenschaften, die der Zufall ans Licht bringt.

Die Demuth ist der wahre Prüffstein der christlichen Tugenden;

ohne sie behalten wir alle unsre Fehler, — sie sind nur vom Stolze verdeckt, der sie vor den Augen Anderer, oft vor unsern eigenen, verbirgt.

Die meisten jungen Leute glauben natürlich zu sein, wenn sie unhöflich und grob sind.

Man sollte sich nur darüber verwundern, daß man sich noch über irgend etwas verwundern kann.

Man muß das Glück wie die Gesundheit beherrschen; beides genießen so lang es gut ist, Geduld haben, wenn es schlecht ist — und niemals starke Mittel anwenden ohne die äußerste Noth.

Wir würden uns oft unserer schönsten Handlungen schämen, wenn die Welt alle unsre Beweggründe sehen könnte.

Es kostet der Freundschaft mehr Ueberwindung, dem Freunde seine Fehler vorzuhalten, als die eignen blicken zu lassen.

Das sicherste Zeichen, mit großen Eigenschaften geboren zu sein, ist, keinen Reiz zu kennen.

Man sollte das Verdienst eines Menschen nicht nach seinen großen Anlagen schätzen, sondern nach dem Gebrauch, den er davon macht.

Nur die Menschen, welche einen festen Charakter haben, können wahre Sanftmuth besitzen; oft sind Diejenigen, welche sanft scheinen, nur schwach, und dies artet leicht in Bitterkeit aus.

#### 10. Pascal. (§. 617.)

##### Briefe aus der Provinz.

Kunstgriffe der Jesuiten, die Autorität des Evangeliums, der Concilien und der Päpste zu umgehen.

(6. Brief.)

Ich habe am Ende meines letzten Briefes gesagt, daß der gute Jesuiten-Pater mir versprochen habe, mich zu belehren, auf welche Weise die Casuisten die Widersprüche heben, die sich zwischen ihren eignen Ansichten und den Entscheidungen der Päpste, der Concilien und der heil. Schrift kund geben. Er hat mich bei meinem zweiten Besuch wirklich darüber belehrt, wie folgt:

Der gute Pater sprach: Eine Art, wie wir diese scheinbaren Widersprüche ausgleichen, geschieht durch die Deutung, die wir irgend einem Ausdruck geben. S. D. Papst Gregor XIV. hat erklärt, daß Mordmörder unwürdig sind, des Apfels der Kirchen zu genießen und



daß man sie aus denselben wegführen dürfe. Unsere vierundzwanzig Greise dagegen sagen l. 6. ex. 4. n. 27. „Alle diejenigen, welche meuchlings morden, fallen nicht unter die Strafe dieser Bulle.“ Das scheint Ihnen ein Widerspruch zu sein, aber man hebt denselben, indem man das Wort *Meuchelmörder* auf folgende Weise interpretirt: „Sind nicht Meuchelmörder unwürdig des Aßyls der Kirchen? Ja, durch die Bulle Gregors XIV. Aber wir verstehen unter *Meuchelmörder* solche, welche Geld annehmen, um einen Menschen meuchlings zu tödten. Daraus geht hervor, daß diejenigen, welche tödten, ohne Lohn dafür zu empfangen, sondern nur um ihren Freunden einen Dienst zu erweisen, nicht Meuchelmörder genannt werden können.“ Eben so heißt es im Evangelium: „Gebt Almosen von eurem Ueberfluß.“ Allein verschiedene Casuisten haben Mittel gefunden, die reichsten Leute von der Verpflichtung zu entbinden, Almosen zu geben. Das scheint Ihnen wiederum ein Widerspruch; aber sie wußten das leicht in Uebereinstimmung zu bringen durch geschickte Deutung des Wortes: *Ueberfluß*, so daß fast nie der Fall eintritt, daß Jemand Ueberfluß habe. So macht es der gelehrte Vasquez in seinem *traits de l'Aumône* c. 4. „Was die Leute dieser Welt zusammenhalten, um ihren Stand oder den ihrer Verwandten in die Höhe zu bringen, wird nicht Ueberfluß genannt. Darum wird man in der Welt, ja selbst unter den Königen, kaum Jemand finden, der Ueberfluß habe.“ Daher macht auch Diana, nachdem er diese Worte des Vasquez angeführt hat, (denn er stützt sich gewöhnlich auf unsere Väter) ganz richtig folgenden Schluß: „Bei der Frage, ob die Reichen verpflichtet sind, von ihrem Ueberfluß Almosen zu geben, geschieht es, auch wenn die Beantwortung bejahend ausfällt, doch niemals oder fast niemals, daß sie bei der praktischen Anwendung eine wirkliche Verpflichtung auflege.“

Ich sehe wohl, mein Vater, daß dies aus der Lehre des Vasquez folge. Aber was würde man antworten, wenn Jemand die Einwendung machte, daß man folglich zur Erhaltung des Seelenheils nach Vasquez eben so sicher gehe, keine Almosen zu geben, sofern man nur Ehrgeiz genug besitzt, keinen Ueberfluß zu haben; als man nach dem Evangelium sicher geht, wenn man sich des Ehrgeizes entschlägt, um zum Almosengeben noch etwas in Ueberfluß zu behalten? — Man würde antworten, sagte er, daß diese beiden Wege zum sichern Ziele führen, nach demselben Evangelium; der eine nach dem wörtlichen und leicht zu entdeckenden Sinn, der andere nach dem durch Vasquez

interpretirten Evangelium. Sie sehen daraus die Möglichkeit der Interpretation.

Wenn aber die Ausdrücke so klar sind, daß sie keine Deutung zulassen, dann machen wir uns die günstigen Umstände zu Nutze, wie Sie an folgendem Beispiel sehen können. Die Päpste haben die Klostergeistlichen, welche ihr Ordenskleid ablegen, excommunicirt; unsere vierundzwanzig Creise aber sprechen folgendermaßen, (tr. 6. ex. 7. n. 103): „Bei welchen Gelegenheiten kann ein Klostergeistlicher sein Ordensgewand ablegen, ohne der Excommunication zu verfallen?“ Sie führen mehrere Gelegenheiten an und darunter folgende: „Wenn er es aus einem schimpflichen Grunde ablegt, z. B. um schlechte Streiche auszuführen, oder incognito in verrufene Häuser zu gehen; und es dann bald wieder anlegt.“ Denn von solchen Fällen sprechen ja die Bullen nicht. — Woher kommt es aber, daß euere Jesuiten-Patres sie bei dieser Gelegenheit von der Excommunication frei sprechen? Sehen Sie denn das nicht ein? antwortete er. Bedenken Sie doch, was es für ein Scandal sein würde, wenn man einen Klostergeistlichen in seinem Ordenskleid bei solchen Handlungen überraschte.

Sie sehen daraus, fuhr der Vater fort, wie man sich gewisse Umstände zu Nutze machen kann. Aber manchmal sind die Fälle so genau bestimmt, daß man keine Widersprüche aufstellen kann. S. B. drei Päpste haben festgesetzt, daß die Mönche, die durch ein besonderes Gelübde an die Beobachtung der Fasten gebunden sind, davon nicht dispensirt werden dürfen, auch wenn sie Bischöfe geworden sind. Und dennoch sagt Diana, daß sie trotz dieser Bestimmung Dispensation erhalten können. Und wie bringt man das in Uebereinstimmung? fragte ich. Durch die subtilste aller wahren Methoden, antwortete er, und durch den feinsten Probabilismus. — Wie Sie neulich gesehen haben, haben nach dem Urtheile unserer Doctoren, die meisten Ansichten sowohl für die affirmative als für die negative Behauptung einige Wahrscheinlichkeitsgründe, hinreichend, um ohne Gewissensbisse gewählt zu werden. Nicht als ob das Für und Wider zugleich wahr sei in demselben Sinn, das ist nicht möglich; aber es genügt, daß sie beide wahrscheinlich und folglich richtig seien. Nach diesem Grundsatz spricht Diana, unser guter Freund also: (tr. 5. 13. r. 39) „Ich erwidere auf die meiner Ansicht widerstrebende Entscheidung der drei Päpste folgendes: Ihr habt bei dieser Entschliessung die affirmative Seite im Auge gehabt, die allerdings, wie ich zugebe, wahrscheinlich ist; daraus folgt aber nicht, daß die negative nicht

auch ihre Wahrscheinlichkeit habe.“ — — Auf diese Weise werden die Aussprüche der Päpste nicht verworfen; das würde man zu Rom nicht dulden, wo Diana in so großem Credit steht. Denn er behauptet nicht, daß das, was die Päpste entschieden haben, nicht wahrscheinlich sei, sondern, indem er ihnen vielmehr die volle Wahrscheinlichkeit zugesetzt, behauptet er nur, daß das Gegentheil auch wahrscheinlich sei. — —

Sie sehen also daraus, daß man bald durch Interpretation der Ausdrücke, bald durch Anwendung günstiger Umstände, bald endlich durch den doppelten Probabilismus des für und wider, immer diese sogenannten Widersprüche, die Sie früher so sehr in Erstaunen setzten, in Uebereinstimmung bringen kann, ohne die Aussprüche der Bibel, der Concilien oder der Päpste zu verletzen. Mein ehrwürdiger Pater, sagte ich, wie glücklich ist doch die Welt, Euch zu Lehrern zu haben. Wie nützlich sind doch diese Probabilitätslehren! Ich wußte nicht, warum Ihr so viel Gewicht auf den Satz gelegt habt, daß ein einziger Doctor, wenn er von Bedeutung ist, eine Ansicht wahrscheinlich zu machen vermöge, daß der Gegensatz es auch sein könne, und daß man alsdann von dem für und wider dasjenige wählen dürfe, was uns am meisten zusagt, selbst wenn wir es nicht für wahr halten und mit solchem guten Gewissen, daß ein Veltzvater, der sich weigern würde, auf die Autorität dieser Casuisten hin die Absolution zu ertheilen, in den Zustand der Verdammung kommen würde: nun begreife ich, daß ein einziger Casuist nach seinem Gutdünken neue Regeln der Moral aufzustellen und nach Belieben über alles, was die Sittlichkeit betrifft, zu entscheiden vermag. — Doch verfahren wir dabei mit Mäßigung, antwortete der Pater. Zuerst macht der doctor gravis, der einen solchen Satz erfunden hat, denselben der Welt bekannt und wirft ihn wie ein Saatkorn hin, um Wurzel zu fassen. In diesem Zustand ist er noch schwach, er bedarf der Zeit zur Reife. Darum sagt Diana, der mehrere solcher Sätze zu Lage gefördert hat, an einer Stelle: „Ich stelle diese Ansicht auf; aber da sie neu ist, so lasse ich sie reifen mit der Zeit, relinquo tempori maturandam.“ In wenigen Jahren befestigt sie sich allmählig und nach etner beträchtlichen Zeit findet sie sich bestätigt durch die stillschweigende Approbation der Kirche. — — Daher sagt der gelehrte Caramuel von Diana: „Diana hat mehrere Ansichten wahrscheinlich gemacht, die es vorher nicht waren; so daß man jetzt nicht mehr sündigt, wenn man sie befolgt, während vorher deren Befolgung für eine Sünde galt; jam non peccant, licet ante peccaverint.“

Wahrlich, mein Vater, sagte ich, man lernt viel bei Euern Doctoren. Wie! Von zwei Personen, welche dieselben Sachen thun, begehrt derjenige, welcher euere Lehre nicht kennt, eine Sünde, und derjenige, der sie kennt, begehrt keine? Sie ist also zugleich unterrichtend und rechtfertigend? Das Gesetz Gottes machte Uebelthäter, nach Paulus, und diese Lehre bewirkt, daß es fast nur Schuldlose gibt. — Ach! sagte der Vater, unsere Absicht war, keine anderen Grundsätze aufzustellen als die des Evangeliums; und wenn wir bei Andern eine laze Moral zulassen, so geschieht es mehr aus Nachsicht als aus Vorsatz. Wir sind dazu gezwungen. Die Menschen sind heutzutage dermaßen verderbt, daß, da sie nicht zu uns kommen, wir nothwendig zu ihnen gehen müssen, sonst würden sie uns ganz und gar im Stich lassen. Um sie also bei uns zu erhalten, haben unsere Casuisten die Laster, denen man in allen Ständen am meisten unterworfen ist, in Betrachtung gezogen, um so leichte Grundsätze anzustellen, ohne jedoch die Wahrheit zu verletzen, daß man von schwieriger Gemüthsart sein müßte, wollte man nicht damit zu leben sein. Denn der Hauptzweck, den unsere Gesellschaft zum Besten der Religion aufgestellt hat, ist, Niemand zu verwerfen, um die Welt nicht verzweifeln zu lassen.

Demnach haben wir Grundsätze für alle Arten von Leuten, für die Prälaten, für die Priester, für die Ordensgeistlichen, für Edelleute, für Diensthoten, für Handelsleute, für solche, deren Geschäfte übel stehen, für diejenigen, die in Dürftigkeit leben, für andächtige Frauen und für solche, die es nicht sind, für Verheirathete und für solche, die ein regelloses Leben führen. Kurz, nichts ist ihrer Vorsicht entgangen. Es gibt also besondere Grundlehren für die Geistlichkeit, für den Adel und für den dritten Stand; die möchte ich gern vernehmen, sagte ich. —

### 11. Scarron. (§. 618 b.)

(1610—1660.)

#### Der franke Dichter.

Ein armer Autor, krank, voll Leid,  
 Saß bei der Arbeit früh-am Morgen  
 Und schrieb, mit einer Brust voll Sorgen,  
 Ein Lied vom Glüd der Heiterkeit.  
 Da tritt der Arzt in seine Wohnung,  
 Sehr mißvergnügt, so ämßig ihn zu sehn,

Und mahnt ihn auf zu weiser Schonung,  
 Wenn er nicht will zu Grunde gehn.  
 Ach! ruft der Dichter aus und seufzt dabei recht kläglich!  
 Eu'r Rath ist gut, ihm folgen ist unmöglich!  
 Nicht zum Vergnügen quäl' ich mich;  
 Nach hohem Ruhm geht nicht man Streben.  
 Wer würde lieber wohl, als ich,  
 Der süßen Muse sich ergeben?  
 Allein ich muß mich tödten, um zu leben.

(Gries.)

## 19. Le Sage. (§. 629.)

(1668—1747.)

## Geschichte des Gil Blas von Santillana.

## Gil Blas an den Leser.

An meine Lebensgeschichte, geneigter Leser, kann ich dich nicht gehen lassen, ohne dir zuvor einen Schwank zu erzählen.

Zwei Studenten reisten mit einander von Peunafiel nach Salamanca. Erschöpft von Müdigkeit und Durst, lagerten sie sich an einer Quelle, die sie unterwegs trafen. Sie thaten sich gütlich, und während sie der Ruhe pflegten, gewahrten sie zufällig in der Nähe einen etwas aus der Erde hervorragenden Stein mit einer Inschrift, die aber durch die Länge der Zeit, sowie durch die Fußstapfen der Thiere, die aus dieser Quelle getränkt wurden, bereits ein wenig vermischt war. Sie begossen den Stein mit Wasser, wuschen ihn ab und lasen nunmehr die kastilianischen Worte: A qui està encerrada et alma del licenciado Pedro Garcias. „Hier ruht begraben die Seele des Licentiaten Pedro Garcias.“

Der jüngere der Studenten, ein rascher, strubellöppiger Bursche, hatte diese Aufschrift kaum gelesen, als er ein schallendes Gelächter aufschlug und sagte: „Wie abgeschmackt! Hier sei eine Seele begraben . . . Eine begrabene Seele . . . Ich möchte doch wissen, welcher Sonderling diese einfältige Grabchrift machen konnte.“ Mit diesen Worten stand er auf und ging seines Weges. Sein geschicklicheres Gefährte aber sagte bei sich selbst: Das Ding ist nicht ganz ohne, ich muß ihm auf den Grund kommen. Somit ließ er den Andern ziehen und lockerte ohne weitere Umstände mit seinem Messer die Erde um den

Stein auf, bis er ihn von der Stelle gebracht hatte. Er fand darunter einen ledernen Beutel, den er öffnete. In demselben befanden sich hundert Dukaten nebst einem Zettel, worauf folgende Worte auf Lateinisch standen: Sei du mein Erbe, der du Kopf genug hattest, den Sinn dieser Inschrift zu enträthseln, und wende mein Geld besser an, als ich. Entzückt über diesen Fund, rückte der Student den Stein wieder auf seinen alten Platz und setzte, mit der Seele des Eigenthümers in der Tasche, seinen Weg nach Salamanca fort.

Wer du auch sein magst, geneigter Leser, so wirst du dem einen oder andern dieser zwei Studenten gleichen. Liesest du meine Abenteuer, ohne die moralischen Winke zu beobachten, die sie enthalten, so wirst du keinen Gewinn aus diesem Buche ziehen; liesest du sie aber mit Aufmerksamkeit, so wirst du darin, nach der Vorschrift des Meisters Horaz, das Nützliche mit dem Angenehmen vermischt finden.

### Don Gil Blas Geburt und seiner Erziehung.

Blas von Santillana, mein Vater, siedelte sich, nachdem er geraume Zeit im Dienste der spanischen Monarchie die Waffen getragen, in seiner Geburtsstadt an. Dasselbst verheirathete er sich mit einer artigen Bürgerstochter, die jedoch über ihren Frühling hinaus war, und zehn Monate noch ihrer Hochzeit kam ich zur Welt. In der Folge schlugen meine Eltern ihren Wohnsitz zu Oviedo auf, wo sie sich genöthigt sahen, in Dienste zu gehen. Meine Mutter wurde Kammerfrau und mein Vater Hausvogt.

Da ihr ganzes Besitzthum in ihrem Bohne bestand, so würde es mißlich um meine Erziehung ausgesehen haben, hätte ich nicht einen Oheim in der Stadt gehabt, der Kanonikus war. Er hieß Gil Perez und war der älteste Bruder meiner Mutter und mein Pathe. Man denke sich ein vierthals Fuß hohes Männchen mit ungeheurem Speckwanst und tief zwischen den Schultern sitzendem Kopfe, so hat man meinen Oheim. Im Uebrigen war er ein Selbischer, der keine andere Sorge kannte, als gut zu leben, d. h. gut zu tafeln; die Mittel dazu lieferte ihm seine Prébende, die nicht zu den schlechten gehörte.

Er nahm mich als kleines Kind zu sich, um für meine Erziehung zu sorgen. Ich schien ihm so aufgeweckt, daß er sich entschloß, meinen Geist zu bilden. In dem Ende kaufte er mir ein ABC-Buch und unternahm es in eigener Person, mich lesen zu lehren, was ihm selbst so

gut zu Statten kam, als mir; denn dadurch, daß er mir meine Buchstaben erklärte, kam er selbst wieder zum Lesen, was nte seine Leidenschaft gewesen war, und durch angestrengten Fleiß brachte er es wirklich zu einer ihm bisher ganz unbekanntem Stufe von Gelehrsamkeit, so daß er nämlich sein Brevier vom Blatt weglesen konnte. Herzlich gerne hätte er mir auch die lateinische Sprache beigebracht, um das Schulgeld zu ersparen, aber ach! der arme Gil Perez verstand selbst kein Jota davon. Er war vielleicht — denn für gewiß will ich es nicht behaupten — der unwissenste Kanonikus im ganzen Kapitel: auch habe ich mir sagen lassen, er habe keine Præbende nicht sowohl seiner Gelehrsamkeit zu verdanken gehabt, als vielmehr einzig und allein der Erkenntlichkeit einiger gutherzigen Nonnen, deren verschwiegener Liebesbote er gewesen, und die ihm durch ihren Einfluß unexaminiert zum Priesterornat verhalsen.

Unter diesen Umständen mußte er mich dem Stocke eines Lehrers anvertrauen und schickte mich zum Doctor Gobinez, der für den geschicktesten Ratheberrmann von Oviedo galt. Ich benutzte seinen Unterricht so gut, daß ich nach Verfluß von fünf bis sechs Jahren die griechischen Autoren ein klein wenig und die lateinischen Dichter ganz erträglich verstand. Auch legte ich mich auf die Logik und bekam bald eine gewaltige Suada. Das Disputiren machte mir eine solche Freude, daß ich Bekannte und Unbekannte auf der Straße anhielt und zum Streite aufforderte. Bisweilen fließ ich aber auch auf Leute vom rechten Schlag, denen es ganz erwünscht kam, und dann mußte man uns disputiren sehen. Welches Feuer der Aktion! welche Grimassen! welche Körperverdrehungen! Unsre Augen blizten vor Wuth, der Mund schäumte. Man mußte uns eher für Besessene, als für Philosophen hatten.

Gleichwohl erwarb ich mir dadurch in der Stadt den Ruf eines Gelehrten, zur größten Freude meines Oheims, welcher mich bald los zu werden hoffte. „He, Gil Blas!“ sagte er eines Tages zu mir, „Du bist nun kein Kind mehr, Du hast siebenzehn Jahre auf dem Rücken und bist ein recht geschickter Bursche geworden. Du mußt jetzt sehen, wie Du weiter kommst. Ich gedenke, Dich nach Salamanka auf die Universität zu schicken: bei Deinem Verstande kann es Dir nicht fehlen, daß Du bald eine gute Stelle erhältst. Ich gebe Dir einige Dukaten Reisegeld und mein Maulthier, das zehn bis zwölf Pistolen unter Brüdern werth ist. In Salamanka kannst Du es verkaufen und vom Erlöse leben, bis Du ein Unterkommen gefunden hast.“

Er hätte mir keinen angenehmeren Vorschlag machen können; denn ich brannte vor Begierde, die Welt zu sehen. Dennoch hatte ich Geistesgegenwart genug, meine Freude zu verbergen; und als die Abschiedsstunde schlug, stellte ich mich trostlos, einem Oheim verlassen zu müssen, der mir so unendlich viele Wohlthaten erzeigt: was den guten Mann dermaßen rührte, daß er mir mehr Geld gab, als wahrscheinlich der Fall gewesen wäre, wenn er einen Blick in mein Herz hätte werfen können. Dann nahm ich noch Abschied von Vater und Mutter, die es an Ermahnungen nicht fehlen ließen. Sie schärften mir ein, für meinen Oheim zu beten, einen rechtschaffenen Lebenswandel zu führen, mich nicht in schlimme Handel einzulassen und vor allen Dingen mich nicht an fremdem Gute zu vergreifen. Nachdem sie mir lange genug vorgepredigt, schenkten sie mir das Einzige, was ich von ihnen erwarten konnte, ihren Segen. Als bald bestieg ich mein Maulthier und zog zur Stadt hinaus.

(Fint.)

## 12. Voltaire (S. 628. 671.)

## A. Dramatisches.

## a. Zaire.

Inhalt. Zaire und Fatime sind Christenflavinnen des Sultan Drosman; doch Erstere, schon in frühesten Kindheit in Gefangenschaft gerathen, kennt Vaterland und Verwandte nicht, und der heilige Glaube der Srigen hat, sie wie eine unverstandene Myserie anhauchend, nicht tiefe Wurzeln in ihrem Herzen gefaßt. So wird ihr auch die Gefangenschaft nicht schwer; denn Drosman liebt sie mit orientalscher Leidenschaft, und ihr Herz erglüht in gleicher Liebe für ihn, dessen Gelmuth und herrliche Anlagen sie bewundern muß. — Nerektan, ein tapferer, christlicher Ritter, vom Sultan bewundert und in Freiheit gesetzt, verspricht, mit Lösegeld für seine Mitgefangenen zurückzulehren, und wünscht namentlich den König Lusignan zu befreien. — Doch eben diesen, und Zaire (die die Freiheit auch selbst nicht verlangt), verweigert Drosman dem Ritter anzuliefern, während er allen Andern die Freiheit schenkt. Durch Zaire, die alle Gewalt über seine Regungen besitzt, wird indeß auch Lusignan's Befreiung erwirkt; und dieser erkennt, durch ein Crucifix, welches sie von Kind an trägt, und Aufklärungen die erfolgen, daß Nerektan und Zaire seine Kinder sind. — Vater und Bruder nehmen ihr den Schwur ab, daß sie Christin bleiben, oder vielmehr werden will, — und sie floht sich in Verzweiflung, gezwungen ihrem Geliebten zu entsagen — ohne ihm die Wahrheit sagen zu dürfen. — Zaire hat mit ihrem Bruder Nerektan, der ihr die Kunde von Lusignan's Erkranken bringt, (die freudige Aufregung jenes Erkennens, und die Sorge um das

Weber, lit. hist. Befeh. III. (2. Abth.) 6



Seelenheil und Schicksal der Tochter zerrissen bald den schwachen Lebensfaden des Königs) geheime Zusammenkünfte, die nebst anderen Umständen Drossman's Verdacht gegen ihre Treue erregen. — In einem Moment der Leidenschaft und der Wuth erklücht er die Gesichte zum Lohn für die vermeintliche Heuchelei und Untreue; — bei Nerestan's Erscheinen erklärt sich's, daß er ihr Bruder sei, daß Zairen's Herz, getheilt zwischen der Pflicht der Tochter und Christin, und der heißen Liebe zu ihm, von Dualen zerrissen war, und der Sultan giebt sich selbst den Tod, — nachdem er zuvor alle Christen, und namentlich Zairen's Bruder, dem Schutze seines Freundes Choramin empfohlen hat.

Nerestan und Chatillon (gefangener Ritter).

(Die Ersterer weiß, daß er Luffignan's Sohn ist.)

(II, 1.)

Nerestan.

O Ritter, dieser König, der im Kerker  
Geschmachtet zu Solym, der letzte Sprößling  
Von hohem Heldenhaus, der Krieger, der  
Mit seinem Ruhm die Erde hat erfüllt,  
Ach, dieser tapfre Held, der Enkel Bouillons,  
Er wird der Christen Sehnsucht nicht zurück  
Gegeben.

Chatillon.

O dann schwindet jene Gunst  
Dahin! Ha, welcher Krieger bräch' unwürdig  
Die Ketten dann, wenn noch der Feldherr trägt  
Die feinnigen? Ihr kennt nicht Luffignan,  
Wie ich ihn kenne. Dankt dem Himmel, der  
Euch gnädig ließ zu eurem Glück das Licht  
Erblicken lang nach den verhaßten Tagen,  
Den blutig unglückschwängern, da ich diese  
Geweihnten Mauern, einst von unsern Ahnen  
Erkämpfet, von den Barbarn unterjocht,  
Hinfallen sah. O! hättet ihr den Tempel  
Gesehn verlassen, unsres Gottes Grab  
Entwelhet, unsre Väter, unsre Kinder,  
Die Weiber wie die Töchter in den Flammen  
An der Altäre Füße sterben und  
Den letzten König, von der Jahre Last  
Sebeugt, rucklos auf seiner Söhne Leichen

Gemordet! Lufignan, der letzte dieses  
 Verehrten Stamms, erneuend unsern Muth  
 In diesem wüthenden Momente, zwischen  
 Den Trümmern der zerstörten Tempel, den  
 Besiegten und den Siegern und den Haufen  
 Der Todten, fürchtbar in der einen Hand  
 Das Schwert, mit der Ungläub'gen Blut gefärbt,  
 Ergreifend, mit der andern stolz uns zeigend,  
 Des heil'gen Glaubens tiefverehrt Symbol,  
 Laut rufend: Franken bleibet treu . . . in dem  
 Moment ging vor ihm her des Höchsten Kraft,  
 Der heut uns rettet, bahnte schützend ihm  
 Den Weg. Befreiet zogen nun  
 Der Christen Schaaren weg nach Casare  
 Mit uns. Dort riefen unsre Ritter alle  
 Zum Felbherrn Lufignan einstimmig aus.  
 O theurer Keresan, der Gott, der uns  
 In Demuth beugt, er wollt' in diesem Leben  
 Uns nicht der Tugend Lohn empfinden lassen!  
 Vergeblich kämpften wir für seinen Namen.  
 O der Grinn'ung schreckenvolles Bild!  
 Jerusalem, ach! dampfte noch in Asche,  
 Als uns, im letzten Zufluchtsorte durch  
 Verrath befallen, frech den stolzen Feinden  
 Ein Grieche hingegeben; da verlosch  
 Die Bürgerflamme, Sion wild verheerend,  
 Auf Casarea's Mauern. Solch Geschick  
 Beschloß die dreißig unglücksvollen Jahre!  
 Da sah Lufignan ich in Fesseln schlagen,  
 In schimpfliche; ihn rührte, groß im Unglück,  
 Der Brüder Weh nur, nicht der eigne Fall!  
 Seit dieser Zeit senzt er, der Christen Vater,  
 Im dumpfen, lichtberaubten Kerker, fern  
 Von uns, ihn bleicht der Jahre Last in Ketten,  
 Vergessen von Europa wie von Asien;  
 Das ist sein Wehgeschick! Wenn er noch duldet,  
 Wie könnten wir der Freiheit Gläck genießen?

Keresan.

Solch Gläck könnt' nur Barbarenhertzen freuen!

Wie haß ich das Geschick, das uns von ihm  
 Getrennt! Wie zog zu ihm mich Eure Rede  
 Gewaltig hin; ich kenn' sein Unglück, bin  
 Mit ihm geboren, doch ich komm'ts von ihm  
 Nicht ohne neue Nührung hören; dein  
 Gefängniß, sein's und Cäsare in Asche —  
 Das sind die ersten Unglücksgegenstände,  
 Die mein noch kaum geöffnet Aug' erblickte.

---

Drosman. Saire.

(IV, 6.)

Saire.

Herr, du entsehest mich. Was führt mich schon  
 Mit schnellem, bringendem Befehl zurück  
 Vor dir?

Drosman.

Du mußt nun endlich Licht mir geben,  
 Mehr als du glaubst, ist wichtig mein Befehl.  
 Ich hab' mich selbst befragt. . . . unglücklich einer  
 Im andern, laß mit einem Worte mein  
 Und dein Geschick uns sichern ist. Vielleicht  
 Hat wahrhaft dir, was ich für dich gethan,  
 Der Stolz, den ich für dich vergaß, mein Scepter  
 Zu deinen Füßen, meine Wohlthat, meine  
 Verehrung, meine Sorgfalt, mein Vertrauen,  
 Ein wenig Dankbarkeit entlockt. Dein Herz,  
 Von dem Gebieter stets bewegt, es wähnte,  
 Besetzt durch meine Wohlthat, es durch Liebe  
 Zu sein. Es ist nun Zeit, daß ich mit dir  
 In deiner Seele lese, ihre Falten;  
 Sie müssen meinem graden Sinn sich öffnen.  
 Drum richte dich, und mit der Wahrheit, die  
 Du mindstens meiner Offenheit bist schuldig,  
 Antworte mir. Wenn irgend andrer Liebe  
 Zu mächt'ger Reiz besetzt meine Treue,  
 Ja nur dich schwanke macht, gesteh' es mir,  
 Und gleich. In meiner Brust ruht deine Gnade.  
 Sprich, sie erwartet dich. Den Frechen, der

Dich liebt, den opf're mir. Gedente, daß  
 Ich noch dich sehe, zu dir rede, daß  
 Mein Rächerstrahl vielleicht sich wenden kann  
 Nach deinem Wort, daß dies der einzige  
 Moment, wo ich verzeihen kann.

Zaire.

Du Herr!

Du wagst es, so mit mir zu reden! Du!  
 Grausamer! . . . So vernimm, wie dieses Herz,  
 Das du beleidigst, das der Himmel will  
 Durch solche Schrecken prüfen, wenn es dich  
 Nicht liebt, dir zu trosten ist geschaffen.  
 Nichts fürcht ich hier, als meiner Liebe Schrecken.  
 Nur dieser Gluth, die meinen Busen noch  
 Verzehrt, der Liebe nur, die ich vergessen  
 Muß, schreib die Schande meiner Selbstvertheid'gung,  
 Die ich ertrage, zu. Ich weiß nicht, ob  
 Der Himmel, der mich stets verrieth, für dich  
 Mein unglücksel'ges Leben hat bestimmt.  
 Was auch geschehen mag, ich schwöre bei  
 Der Ehre, die nicht wen'ger als die Liebe  
 In meine Seele ward gegraben, daß  
 Zaire, selbst sich überlassen, würde  
 Die Hand der größten Könige verachten,  
 Daß jeglicher nach dir mir hassenswerth  
 Erschienen. Willst du, daß dies Herz, so tief  
 Dem bittern Schmerz gebeugt, sich ganz dir öffne?  
 So wisse denn, daß es, sich selbst bekämpfend,  
 Geheim das alles fühlte, was es igt  
 Vor dir erklärt, daß es für dich geseufzt,  
 Oh' deine Bärtlichkeit dem keimenden  
 Gefühl ein Recht verlich', daß es zuvor  
 Kam deiner Wohlthat, daß es, dir zu Füßen,  
 Mit heißer Liebe dich geliebt, als noch  
 Ich unbekant dir war, daß du allein  
 Ihm warst Gebieter und es sein wirst fürder.  
 Den Himmel ruf' ich drob, den ich vielleicht  
 Beleidige, zum Zeugen an, und hab'  
 Ich seinen ew'gen Born verdient, ja war

Ich schuldig, Undankbarer, so war's nur  
Für dich.

Drosman.

Wie! zärtlich treue Liebe schwört  
Ihr Mund mir zu! Welch gräßlich schwarzer Trug!  
Saire...! ach, Meineidige! Wenn ihres  
Verraths Beweis ich in den Händen halte!

Saire.

Was sagst du? Was bewegt so heftig die  
Den Busen?

Drosman.

Nichts, o nichts! du liebst mich?...

Saire.

Kann

Dein Mund mit solchem wilden Tone mir  
Von einer Liebe reden, die so oft  
Ich zärtlich dir gestanden? Du erregst  
Mein fürcht'nsam Zittern, mir von Liebe redend.

Drosman.

Du liebst mich?...

Saire.

Du vermagst zu zweifeln an  
So zarter Liebe! Doch, noch einmal, wie  
Ergreift dich Born so heftig? Welche Blicke  
Voll Schrecken wirfst du auf mich! Ach! du zweifelst  
An meinem Herzen?

Drosman.

Nein, ich zweifle nicht,

Geh', geh' zurück!

(Wallenberg.)

## b. Mahomet.

Inhalt: Der Prophet Mahomet tritt in diesem Stücke als vollendeter  
Heuchler und Betrüger auf, als ein Tyrann, aller Abscheulichkeiten fähig. —  
Sopir, Scheriff von Mecca, sein Gegner, noch den alten Göttern anhängend,  
ist der edelste Charakter. Palmire und Seibe, Mahomet's Sklaven, sind, ohne  
es zu wissen, Sopir's Kinder, die Mahomet in seinem Lager, in seiner neuen  
Religion aufgezogen hat, die ihn verehren und sich ihm völlig unterwerfen. —  
Durch seinen Heerführer Omar sucht der Prophet Sopir für sich zu gewinnen;  
da dieses nicht gelingt, lockt er ihn selbst durch die Aussicht, ihm seine Kinder

im Fall seiner Unterwerfung zurückzugeben — was aber den festen Charakter des Sopir ebensowenig wie die angebotenen Schätze und Ehrenstellen zum Abfall von seinen Göttern und zur Ueberlieferung Mecca's bewegen kann. Sein Herz ist voller Zweifel, ob Mahomet wirklich seine tobtgeglaubten Kinder in seiner Gewalt hat, oder ihn nur so täuscht, um ihn zu gewinnen; — doch fühlt er sich unübersteßlich zu Palmire, die in seine Gefangenschaft gerathen ist — und zu Seide, der ihm als Geißel in die Hände geliefert, hingejogen; und hofft im Stillen, diese Weiden (die sich nicht als Bruder und Schwester kennen, sondern sich in noch engerem Bunde zu vereinen hoffen —) möchten die Seinigen sein; — Mahomet liebt die junge Palmire, und will sie sich erhalten, beschließt aber, den unglücklichen Sopir durch den eigenen Sohn ermorden zu lassen, den er im Namen der Religion den heiligsten Schwur leisten läßt, dieses sein Gebot zu erfüllen. Seide, durch den Instinct der Natur zum unbekanntem Vater hingezogen, durch die Gewalt der Gewohnheit und religiösen Begeisterung an Mahomet gefesselt, fühlt sich unglücklich durch dieses Gebot, und schwankt zweifelnd, bis Palmire ihm als Preis für seine That vorgehalten wird. Indessen hat Omar auf Befehl des Propheten dem Jüngling ein langsam wirkendes Gift gegeben. — Gleich nach der vollendeten Schreckensthat erfahren Seide und Palmire, wess Ursprungs sie sind, und der sterbende, edle Sopir verzeiht und segnet die Unglücklichen. — Seide wird in Fesseln abgeführt, auf Befehl Mahomets, der sich vor den Augen der Welt rein waschen will; Palmire wird ihm zugeführt, und hält ihm dreist seine Schandthaten vor. Indessen befreien die empörten Anhänger Sopir's den Jüngling, der sie anführt, und vor Mahomet bringt, wo er schnell den Wirkungen des Giftes unterliegt; diesen plötzlichen Tod weiß der Prophet dem bethörten Volke als eine verdiente Strafe des Himmels darzustellen — ihm selbst wird aber nicht das ersuchte Glück zu Theil; Palmire erstickt sich, ihm fluchend, an der Leiche des geliebten Bruders.

### Dritter Aufzug. Sechster Austritt.

Mahomet. Seide. Omar.

Mahomet.

O! Sohn des Höchsten, der dich ruft,  
Nimm in meinen Worten seinen Willen,  
Du bist bestimmt, des heiligen, einz'gen Dienstes  
Verachtung, bist bestimmt Gott selbst zu rächen.

Seide.

Als König, Hohenpriester, als Propheten,  
Als Herrn der Nationen, den der Himmel  
Ausdrücklich anerkannt, verehrt' ich dich.  
Mein ganzes Wesen, Herr; beherrscheft du;  
Erleuchte nur mit einem Wort den dunklen  
Gelehr'ten Sinn! Gott rächen! soll ein Mensch?

Mahomet.

Durch deine schwachen Hände will der Herr  
Die Schaar unheiliger Verächter schrecken.

Seide.

So wird der Gott, deſſ Ebenbild du biſt,  
Zu rühmlich großen Thaten mich beſafen?

Ma h o m e t.

Gehorche, wenn er ſpricht, daſ ſei dein Ruhm.  
Beſolge blind die göttlichen Befehle.  
Bet' an und triff! Der Herr, der Heere waffnet,  
Der Lobſengel leitet deinen Arm.

Seide.

So ſprich! und welche Feinde ſollen nieder?  
Welch ein Tyrann ſoll fallen, welches Blut ſoll fließen?

Ma h o m e t.

Deſ Mörders Blut, den Mahomet verſucht,  
Der und verfolgte, — der und noch verfolgt,  
Der meinen Gott beſtritt, der meine Jünger  
Ermordete. Daſ Blut Sopirs.

Seide.

Sopir!

Den ſollte dieſe Hand? —

Ma h o m e t.

Verwegner, halt!

Wer überlegt, der läſtert! Fern von mir  
Vermefener Sterblichen beſchränkter Zweifel,  
Die eignen Augen, eignem Urtheil traun.  
Zum Glauben iſt der ſchwache Menſch berufen,  
Ein ſchweigender Gehorſam iſt ſein Ruhm.  
Verkennſt du, wer ich bin? Verkennſt du, wo  
Deſ Himmels Stimme dir verkündigt wird?  
Wir ſind in Meſſa. Wenn ſein Volk biſher  
Abgöttern ſich im Wahn dahingegeben;  
So bleibt doch dieſer Boden, dieſe Stadt  
Daſ Vaterland der Völker Orients.  
Warum ſoll dieſer Tempel alle Welt  
Verſammelt ſehn? warum ſoll ich von hier  
Ein neu Geſetz verkündigen? warum  
Bin ich als König, Hoherprieſter  
Hierhergeſandt? warum iſt Meſſa heilig?  
Erfahr es! Abraham iſt hier geboren!  
In dieſem Raume ruhet ſein Gebein.

War es nicht Abraham, der seines Sohn,  
 Den einz'gen, am Altar, das ew'ge Wort  
 Anbetend, fesselte; für seinen Gott,  
 Die Stimme der Natur erstickend, selbst  
 Das Messer nach dem vielgeliebten Busen zückte?  
 Wenn dieser Gott dich nun zur Rache ruft,  
 Wenn ich die Strafe seines Feinds verlange,  
 Wenn er dich wählt, so darfst du zweifelnd schwanken?  
 Hinweg, du Götzendiener! Nimmer warst du werth,  
 Ein Muselman zu sein! Such einen andern Herrn.  
 Schon war der Preis bereit, Palmire dein,  
 Dem Himmel trogest du, verachtetest sie.  
 Du wirst ihm, Schwacher, Feiger, nicht entfliehen,  
 Die Streiche fallen auf dich selbst zurück.  
 Verbirg dich, krieche, diene meinen Feinden!

Seite.

Ich höre Gottes Stimme, du befehlst  
 Und ich gehorche.

Mahomet.

Ja gehorche! tritt!  
 Mit eines Ungerechten Blut bespritzt  
 Gehst du in's ew'ge Leben herrlich ein.

(zu Omar:)

Folg ihm von fern und halte stets auf ihn  
 Und seinen Gang dein Auge wachend offen.

Siebenter Austritt.

Seite.

Den Preis zu morden, dessen Geißel ich,  
 Ja dessen Gast ich bin! Der, schwach und wehrlos,  
 Von seiner Jahre Last gebändiget, schwankt!  
 Genug! So fällt ein armes Opferlamm  
 Auch am Altar. Sein Blut gefällt dem Himmel.  
 Hat Gott mich nicht zum Priester dieser That  
 Erlesen? Schwur ich nicht? — Sie soll geschehn.  
 Kommt mir zu Hülfe! Männer, deren Arm  
 Mit hoher Kraft Tyrannen nieder schlug,  
 Mein Eifer schließt an eure Wuth sich an,  
 Beschleunigt meiner Hände heil'gen Mord!  
 Kommt, Engel Mahomets! Vertilger, kommt!



Mit wilder Grausamkeit durchbringe mich? —  
Was muß ich sehn? Hier tritt er selbst heran?

Achter Auftritt.

Sopr. Seide.

Sopr.

Verwirrt, Seide, dich mein Auge? Sieh  
Mich mit Vertrauen an; denn ich verdien' s.  
Blick in mein Herz, es ist für dich besorgt,  
Du bist, als Geißel, in bedenklicher,  
Gefahrenvoller Zeit mir übergeben,  
Du rührst mich, und nur wider Willen zähl ich  
Dich unter meine Feinde. Wenn der Stillstand  
Den Drang der raschen Kriegeswuth gehemmt;  
So kann der Schein des Friedens bald verschwinden.  
Mehr sag ich nicht. Doch wider Willen beb't  
Mein Herz bei der Gefahr, die dich umgibt.  
Geliebter Fremdling! Eines bitt' ich nur,  
In diesen Stürmen, die uns drohn, verlaß  
Mein Haus nicht! Hier allein ist Sicherheit.  
Hier fleh' ich für dein Leben, mir ist's werth.  
Versprich mir's!

Seide.

Harte Pflicht! O! Gott im Himmel!

Sopr, und hast du keinen andern Zweck  
Als mich zu schützen? Ueber meine Lage  
Zu wachen? Mußt ich so ihn kennen lernen,  
Jetzt da sein Blut von mir gefordert wird.  
O! Mahomet! verzeihe diese Regung.

Sopr.

Erstaunst du, daß ich einen Feind bebaure?  
Doch ich bin Mensch, und das ist mir genug,  
Unglückliche zu lieben, zu beschützen,  
An deren Unschuld meine Neigung glaubt.  
Vertilget, große Götter, von der Erde  
Den Mann, der Menschenblut mit Lust vergießt!

Seide.

Wie greift dies Wort an mein zerrüttet Herz!  
Die Tugend kennt auch meines Gottes Feind?

S o p i r.

Du kennst sie wenig, weil du staunst. Mein Sohn,  
 In welchem tiefen Irrthum wandelst du?  
 Betäubte so die Lehre des Tyrannen  
 Den guten, den natürlich reinen Sinn,  
 Daß nur die Raselmänner tugendhaft  
 Und alle Menschen dir Verbrecher scheinen?  
 So mißgebildet hat zur Grausamkeit  
 Der Wahn dich schon, daß, ohne mich zu kennen,  
 Du mir, als einem Sohn des Greuels, fluchtest?  
 Verzeihen kann ich solchen Irrthum dir,  
 Er ist nicht dein, er ist dir aufgezwungen;  
 Doch hebe selbst den freien Blick empor  
 Und sprich: ist das ein Gott, der Haß gebietet?

S e i d e.

Wie fühl' ich mich mit einmal verändert!  
 Von diesem Schreckensgott hinweggezogen,  
 Zu dir, zu dir, den ich nicht hassen kann!

S o p i r.

Je mehr ich mit ihm rede, desto mehr  
 Wird er mir lieb und werth. Sein zartes Alter,  
 Die Offenheit, sein Schmerz und seine Zweifel —  
 Sie stimmen mich zum herzlichsten Gefühl.  
 Wie! ist es möglich, daß mich ein Soldat,  
 Des Ungeheuers Sklave, der sich selbst  
 Mit Abscheu von mir wendet, mich gewinnen,  
 Mein Herz gewaltig zu sich reißen kann?  
 Wer bist du? welches Blut hat dich gezeugt?

S e i d e.

Von meinen Eltern weiß ich nichts zu sagen.  
 Nur meinen Herren kenn' ich, dem bisher  
 Ich treu gebient und den ich zu verrathen  
 Beginne, seit ich dir mein Ohr geliehn.

S o p i r.

Du kanntest deinen Vater nicht?

S e i d e.

Das Lager

War meine Wiege, und mein Vaterland  
 Das Heiligthum, das Mahomet erleuchtet.

Man bringt ihm jährlich Kinder zum Tribut,  
 Und er war mir vor allen andern gnädig,  
 Und so verpflichtete mein Herz sich ihm.

Sopir.

Ich lobe dich und deine Dankbarkeit.  
 Sie ist ein schön Gesetz für edle Herzen.  
 Doch Mahomet verdient nicht das Glück  
 Dir und Palmiren wohl zu thun. Du schaudest,  
 Du hebst und wendest deinen Blick von mir?  
 Ist es ein Vorwurf, der dein Herz zerreißt?

Seide.

Wer ist an diesem Tage frei von Schuld?

Sopir.

Erkennst du sie; so hast du sie gebüßt.  
 Ich rette dich, es fließt nur schuld'ges Blut.

Seide.

Und sollte sein's von diesen Händen tropfen?  
 O Schwur! Palmire! Gott! Es ist zu viel!

Sopir.

Komm ohne Zaubern. Nur in meinen Armen  
 Ist Sicherheit. Komm, daß ich dich verberge.  
 Denn alles hängt an diesem Augenblick.

Neunter Auftritt.

Die Vorigen. Omar.

Omar.

Wohin? dich fordert Mahomet zu sich.

Seide.

Wo bin ich? Himmel! was soll ich beginnen?  
 Das Wetter schlägt auf beiden Seiten ein.  
 Wohin mich flüchten, diese Qual zu enden?  
 Wohin?

Omar.

Zu dem erwählten Manne Gottes.

Seide.

Ja, meinen blutgen Vorsatz abzuschwören!

Zehnter Auftritt.

Sopir.

Er eilt, ich laß ihn gehn? Befehl als Herr

Schon Mahomet in unsern Mauern?  
 Ist dieser Jüngling nicht als Beispiet mein?  
 Ich laß ihn gehn? Doch nein, er schieht vor mir,  
 Er geht verzweifelt, schaudervoll getroffen,  
 Ihm folgt mein Herz mit sorgenvollem Aug.  
 Welch' eine Schuld kann diese Jugend martern?  
 Welch' ein Gefühl für ihn durchglühert mich?  
 In diesen räthselhaften Augenblicken  
 Bin ich für sein Geschick mehr als für mich,  
 Als für der Vaterstadt Gefahr besorgt.  
 Wo find ich ihn? wo soll ich Ruhe finden?

(Goethe.)

## B. Episches.

## Henriade.

## Die Bartholomäusnacht.

Gegeben wird's Signal, doch kein Tumult gemacht,  
 Es bedeckt Alles zu das Schattengrau'n der Nacht;  
 Des Unglücksmonats wandelvolker Stern vor Schrecken  
 Schien seiner Strahlen Blitterlicht ganz zu bedecken.  
 Im sanften Arm des Schlafes lag Coligny schon,  
 Es hatt' der Schlummer ihn beihaut mit seinem Moh'n:  
 Da schreckt ihn wildes Schrei'n aus tausend Kehlen wieder  
 Empor aus süßer Ruh, die fesselt seine Glieder.  
 Er steht auf, er schaut umher und steht da  
 Mit eil'gen Schritten Mörder rennen fern und nah;  
 Er sieht den Schein von Fackeln, Waffen rings erhoben,  
 Sein Haus in Flammen und das Volk in Aufruhr toben;  
 Sieht blutig seine Diener, von des Feuers Bluth  
 Erstickt, und Mörderbanden würgen voller Wuth.  
 Man schone hier, so schrie'n sie wild, kein einz'ges Leben!  
 Gott, Medicis und König hab'n Befehl gegeben!  
 Erschallen höret er den Namen Coligny;  
 Er schaut von welchem dort den jungen Lölligny,  
 Lölligny, der in Liebe für die Tochter glühet,  
 Durch den den Seinen Ehr' und Allen Hoffnung blühet.

Mit Blut bedeckt, zerseht, von der Soldaten Schwarm  
 Umringt, steht er um Rath' und streckt zu ihm das Arm.  
 Der mitleidswerthe Held, weil ohne Schutz und Waffen  
 Er fallen soll und ohne Rache sich zu schaffen,  
 Will wenigstens, wie er gelebt hat, sterben, ganz  
 Von seinem Ruhm umstrahlt und seiner Tugend Glanz.  
 Es wollten jetzt der Mordelörder Schaar, die Frechen,  
 Die Thür des Saals, in dem er weilte, schon erbrechen:  
 Da öffnet selbst er sie und stellt sich ihnen dar  
 Mit majestät'scher Stirn und klarem Augenpaar,  
 Ganz so, wie er in Schlachten seinen Muth gebändiget  
 Und voll Besonnenheit den Kampf beginnt und endigt.  
 Der hehre Anblick der ehrwürdigen Gestalt  
 Ergreift die Mörder selbst mit siegender Gewalt;  
 Ein' unbekante Macht hat ihre Muth gewendet.  
 Nun, Kameraden, spricht er, frisch! das Werk vollendet!  
 Bespritzt mit meinem starren Blut dies weiße Haar,  
 Das schonte das Geschick der Schlachten vierzig Jahr';  
 Auf! stoßet zu und fürchtet nichts! Coligny's Leben  
 Ist werthlos, er verzeiht euch, will sich euch ergeben.  
 O warum fand den Tod im Kampf für euch ich nie! —  
 Die Tieger stürzen vor ihm nieder auf die Knie;  
 Sie werfen ihre Waffen von sich voll Entsetzen  
 Und fassen seinen Fuß, den sie mit Thränen negen.  
 So schien der große Mann, von Mörderschaar umringt,  
 Ein mächt'ger König, dem sein Volk die Huld'gung bringt.  
 Doch Besme, der im Hof auf seine Beute lauert,  
 Kommt zornig angestürmt, weil's ihm zu lange dauert;  
 Er will beschleunigen der Mörder Langsamkeit;  
 Da liegen vor dem Helben sie voll Aengstlichkeit.  
 Doch ihn allein kann dieser Anblick nicht bewegen,  
 Verrath wär' es an Medicis, hätt' er gedacht,  
 Wenn ein Gewissen er sich aus der That gemacht.  
 Er drang hin durch der Söldner Schaar mit schnellem Schritte;  
 Coligny stand mit festem Muth in ihrer Mitte.  
 Jetzt alsobald in seine Seite bohrt das Schwert  
 Das Ungeheu'r voll Muth, das Antlitz abgekehrt  
 Aus Furcht, es möcht' ein Blick aus diesen hehren Augen  
 Den Arm ihm lähmen und so schnell sein Muth verrathen.

Dies war des größten unsrer Helden traur'ges Loos ;  
 Man stellt der Schmach, dem Schimpf selbst nach dem Tod' ihn bloß.  
 Um seinen Reichthum, voller Wunden, unbegraben,  
 Der ihnen dient zum Fraße, streiten sich die Raben.  
 Sein Haupt bringt man der Medicis als Siegespreis dar,  
 Der ihrer würdig, würdig ihres Sohnes war.  
 Die Medicis empfing's mit theilnahmloser Miene,  
 Als wenn sie ihrer Rache Frucht zu freu'n nicht schiene ;  
 Kein Mitleid ward bei ihr und kein Vergnügen laut,  
 Als wäre sie mit solchen Gaben schon vertraut.

Doch wer vermöchte wohl die Greuel ganz zu schildern,  
 Die diese Nacht gezeigt in schaudervollen Bildern ?  
 Golligny's Tod war nur die erste Schreckensthät,  
 Des Drama's Vorspiel, das sie aufgeföhret hat.  
 Die Banden eines ganzen Volks von Mördern rasen,  
 Von Pflicht und Glaubenseifer glühend, durch die Straßen ;  
 Sie schreiten, in der Hand den Stahl, im Auge Wuth,  
 Hin über unsrer Brüder Leichen voller Blut.  
 Es würget all' die Meinen Guis' an ihrer Spitze  
 Den Namen seines Vaters in des Jornes Hige.  
 Es reizen mit gezückten Dolchen sie noch mehr  
 Zu wilber Wuth Gondi, Lavanne und Revers ;  
 Das Mordverzeichnis führen sie in Händen,  
 Wes Namen sie genannt, der muß sein Leben enden.  
 Vom Angstgeschrei nichts sag' ich, was sich hören ließ,  
 Nichts von den Strömen Bluts, die flossen in Paris.  
 Der Sohn liegt todt auf seinem Vater hingestreckt ;  
 Die Mutter wird von ihrer Kinder Leib bedeckt ;  
 Es glüheth um der Gatten Leichen-Feuerschein ;  
 Zerschmetteret wird das Wiegenkind auf dem Gestein.  
 Es sind dies Thaten Rasender, so kann man sagen ;  
 Doch was man faum wird fassen einß in künft'gen Tagen  
 Und was auch jetzt schon dir wol ganz unglaublich scheint,  
 Ist dies, daß diese Ungeheur, zum Mord vereint,  
 Ermahnt von ihren Priestern, die von Blute triefen,  
 Indem sie ihre Brüder würgen, Gott anriefen ;  
 Daß, während von unschuld'gem Blut ihr Arm ist roth,  
 Ihr Kästermund dem Herrn des Dankes Opfer bot.

## Gabrielle d'Estée

(Gesang IX, B. 150 ff.)

(Nach der Schlacht bei Jory unternimmt Heinrich IV. mit seinen Soldaten ein Jagen. Ein Nordsturm, von Andre erregt, führt ihn in die Irre fern von seinen Gefährten).

Durch sumpfige Furchen über nasse Felder schreitet  
Der König, ohne Weg, da ihn kein Führer leitet;  
Da zündet Amor seiner Fackel Schimmer an  
Und leuchtet ihm mit seinem Wunderlicht voran.  
Allein, verlassen in des Schattenwaldes Dunkel,  
Folgt Heinrich dieses falschen Leitesterns Gefunkel.  
So sieht den Wand'rer man, der Weg und Steg verlor,  
Dem Irrlicht folgen, das vom Boden steigt empor;  
Dem Lichte, dessen tück'scher Schimmer schnell verschwindet,  
Und der zum Abgrund führt, den's auf dem Wege findet  
Jüngst hatte das Geschick in diese Bildniß hier  
Geführt ein' edle Sterbliche voll Reiz und Zier.  
Sie harrte jetzt auf einem einsam stillen Schlosse  
Des Vaters, fern vom Krieg und Loben der Geschosse.  
Den Königen getreu, ergraut in Kämpfen, war  
Der Greis gefolgt des großen Heinrich's Krieger'schaar.  
Ihr Name war d'Estée; es hat sie ausgeschmücket  
Natur mit jedem Reiz, der Aug' und Herz entzückt;  
So strahlte nicht durch Schönheit an Carota's Strand  
Das falsche Weib, das Menelans sein genannt;  
So lockend schön war nicht in Larcus einst erschienen\*)  
Die, welche zwang der Römer Herrscher, ihr zu dienen,  
Und die das Volk, das dort des Cydnus Flur ernährt,  
Für Venus haltend, selbst durch Weichrauchdunst geehrt.  
In jenes Alter trat sie, welches droht Gefahren,  
Wo vor der Liebe Joch sich Niemand mag bewahren.  
Ihr edelstolzes Herz, das für die Liebe schlägt,  
Hat noch das Flehen keines Liebenden bewegt.  
In ihrem Frühling gleicht sie einer jungen Rose,  
Die ihrer Schönheit Glanz verbirgt in ihrem Schooße;

\*) Cleopatra.

Die den verbuhlten Lüften ihres Kelches Pracht  
Verschließt und sich öffnet, wenn die Sonne lacht.

Es rüflet Amor sich, sich bei ihr einzuschleichen  
Und unter einem falschen Namen sich zu zeigen.  
Er hat jetzt Fackel, Pfeil' und Röcher weggethan,  
Nimmt Stimm' und Ausseh'n eines schlichten Knaben an  
Und spricht: Man hat geseh'n, daß von des Flusses Strande  
Mayenne's Sieger sich nach dieser Gegend wandte. —  
Bei diesen Worten fällt er mit geheimer Lust,  
Dem großen Helden zu gefallen, ihre Brust.  
Mit höh'rer Rosengluth wird ihr Gesicht geschmüdet;  
Als er so schön sie sah, ward Amor selbst entzüdet.  
Was hofft er nicht von solches Zaubers Allgewalt!  
Dem Herrscher führt' er jetzt entgegen sie alsbald.  
Die schlichte Kunst, mit der er ihren Schmuck bereitet,  
Wirkt so, daß Niemand von Natur sie unterscheidet.  
Der blonden Locken Gold, das frei im Winde wallt,  
Bedeckt des Busens jugendliche Hüfte bald,  
Bald öffnet's Wunderreize, die verhüllt gewesen.  
Noch liebenswerther macht sie ihr bescheid'nes Wesen.  
Nicht Scheu und finst'rer Ernst, die Jedem sich entzieh'n,  
Vor denen Amoretten und die Schönheit flieh'n,  
Rein, jene sanfte Scham, der Unschuld kindlich Wangen,  
Das göttlichschön die Stirne röthet und die Wangen:  
Das ist's, was Achtung einflößt und die Wunsch' erregt  
Und macht, daß des Siegers Herz entzückter schlägt.

(Schröder.)

### 3. Philosophisches, Didaktisches, Satirisches.

#### a. Der Genfer See.

Der vielbewunderte melodische Virgil,  
Der in des römischen Tyrannen Preisse,  
Doch auch in ländlichen Gefängen sich gefiel,  
Erheb' in seiner malerischen Weise  
Nicht länger jene Seen und ihrer Ufer Pracht,  
Die Seen, die die Natur Italiens Gefilden  
Als schönste Bierde zugebacht,

Weber, lit. hist. Leseb. III. (2. Abth.)

7



Als Schmuck, den ihre Hand allein zu bilden  
 Vermocht. Mein See geht allen andern vor,  
 Denn sein glückseliges Geschick erlor  
 In ihrem Lieblingsstüb' sie, die zu allen Zeiten  
 Der Menschheit Göttin war und ewig bleibt,  
 Die sie zu großen Thaten treibt,  
 Sie, die allein die Seele zu erweitern  
 Vermag, des edelsten Verlangens Gegenstand,  
 Sie, die mit Inbrunst festhält, wer sie fand,  
 Die Jeder sonst erschüt und Mancher zu erstrecken  
 Bereit ist, die in Aller Herzen lebt,<sup>1</sup>  
 Vor deren Namen schon am Hofe des Tyrannen  
 Der Sklav in heil'ger Scheu erbebt,  
 Doch unvermögend, aus dem Herzen sie zu bannen,  
 Selbst dort im Stillen sein Gebet zu ihr erhebt: —  
 Die Freiheit! — Hier seh' ich die hehre Göttin wellen,  
 Seh' alle Güter sie mit gleicher Hand vertheilen  
 Und dort bei Murten deckt sie krieg'risches Gewand;  
 Sie schreitet fest und stolz im Schlachtgewitter,  
 Roth glänzt vom Blut der österreich'schen Ritter  
 Und Karl's des Kühnen ihre Hand.

Und vor ihr im Triumphe seh' ich Speere  
 Und Lanzen tragen, seh' vor ihrem Heere  
 Die Feuerschünbe und Sturmleitern schleppen, die  
 Die Mauern Genfs bedrohten und die sie,  
 Allein vermögend, das Verderben abzuwenden,  
 Zersprengt mit starken, fleggewohnten Händen.<sup>2</sup>)  
 Ihr folgt ein ganzes Volk; vom Ruf der Lust,  
 Der lauten Freuds, der aus jeder Brust  
 Erdrönt, vom Jubelschall der stolzen Freiheitslieder  
 Hallt donnernd rings die Wand der Alpen wieder.  
 Auf jeder Stirne prangt ein Blumenkranz,  
 Wie ihn der Dank des freien Griechenlands  
 Den Siegern Marathons zum Lohne  
 Einst zuerkannte. Das ist ihre Krone,

<sup>1</sup>) Im Jahre 1602 machte der Herzog Karl Emanuel von Savoyen den letzten, vergeblichen Versuch, Genf wieder unter savoyische Vormühsigkeit zu bringen.

Die ihre Träger stolzer macht,  
 Als alle goldnen Reife der Barone  
 Und Grafen mit erlogner Blumen Pracht,  
 Als breitgekrämpfte sammtne Gallamühen  
 Und Bischofsinseln mit betrefften Spitzen.  
 Mit keinem prahlerischen Tamb  
 Seh' ich den Uebermuth hier prangen,  
 Auf keines Großen Brust ein seidnes, von der Hand  
 Hoffart'ger Eitelkeit gewebtes Band  
 Breit von der Schulter bis zur Hüfte niederhangen.  
 Hier weist das freche, aufgeblasne Gluck  
 Nicht das bescheidne, leise Flehen  
 Der Armen, die in Scheu vor ihm vergehen,  
 Von seiner Schwelle barsch zurück.  
 Verachtung brüdt des Landmanns Fleiß nicht nieder,  
 Gleich sind die Stände und die Menschen Brüder.  
 Ja, Freiheit, ja. Hier wird dein Reich erkannt!  
 Auf Ewig hat das Land, wo du geboren,  
 Auf Ewig hat das schöne Griechenland  
 Sammt seinen Weisen, sammt den Göttern dich verloren.  
 Aus Rom auch bleibst felt Brutus du verbannt  
 Und zwanzig Völker lernten kaum dich kennen,  
 So weise und gefittet sie sich nennen.  
 Der Ritter hoch zu Ross dort im Sarmatenland  
 Umschlingt voll Inbrunst dich, ja wuthentbrannt;  
 Doch steh den Bürger, der dich sehnsuchtsvoll betrachtet,  
 Wie er zu Fuß im Sklavenjoch leucht  
 Und seufzt und hoffnungslos verschmachtet.  
 Der Britte, dessen Helmschmuck Nichts bewegt,  
 Bewährte glänzend ihn, wenn er für dich zu streiten  
 Gezwungen wird; zwar sollst du auch zu Zeiten  
 In London Gegenstand des Handels sein;  
 Die böse Welt behauptet es; doch nein,  
 Ich will es nun und nimmer glauben.  
 Dieß stolze, hochverständ'ge Volk hat dich  
 Mit seinem Blut bezahlt, und sicherlich  
 Läßt sich's kein Eitelchen von deinen Rechten rauben.  
 In den batavischen Morästen soll  
 Dein Thron jetzt wanken; doch vertrauungsvoll

Kannst du auf das Geschlecht der Nassau sehen ;  
 Sie, die dir der Altäre stehen dort  
 Errichtet, lassen dich nicht untergehen ;  
 Mit treuen Händen werden sie hinfort  
 Auch deine ewigen Gesetze stützen,  
 In deinen Ehren, deiner Macht dich schützen.  
 Venedig hält dich fest und Genua gewann  
 Dich wieder. In Stockholm ward dir hart neben  
 Dem Königsthron Raum genug gegeben :  
 Die schöne Nähe wird bedrohlich dann und wann.  
 Betrost denn, Göttin, jeden Staat regiere,  
 Wo das Gesetz dein Reich geweiht ;  
 Vermagst du's, halte Stand ! Verliere  
 An Boden keinen Finger breit.

Doch nicht als Ligue oder Fronde empöre  
 Die Erd' auf's Neue ; tritt nicht als Beschützerin  
 Des Landes täuschend auf, ihm als Gewinn  
 Unsel'ge Neuerungen bietend ! Störe  
 Das Glück, den Ruhm des Volks von Siegern nicht,  
 Das minder durch's Gesetz sich bei der Pflicht  
 Erhalten läßt, als durch der Sitten Milde.  
 Es liebt des Herrschers Groß' und heitre Pracht,  
 Ist stolz auf seine unumschränkte Macht ;  
 Wozu doch solltest du mit deinem Schilde  
 Es decken, wenn sein Joch so sanft und leicht,  
 Daß es dir selbst in seinen Augen gleicht ?  
 Nicht ganz so gut ward dir's im Morgenlande ;  
 Verzagt und zitternd schwachtest du  
 In Stambuls Mauern ; ehr'ne Bande  
 An allen Gliedern halten hilflos zu  
 Den Füßen des Westrs dich hingestreckt, inmitten  
 Des Säbels und der seidenen Schnur.  
 Wo würde wohl der Schatten nur  
 Von deinem Hut im Orient gelitten ?

Der Hut des großen Tell bedecke hier  
 Dein göttlich Haupt ; laß dich herab zu mir  
 An deinen schönen Festen ; komm und gründe  
 Ein neues Dasein mir ; verbünde  
 Dich mit der Freundschaft, die in meine Einsamkeit

Dich ruft, um sie, mit ihr vereint, zu schmücken.  
 Sey dich auf diesen Rasen ihr zur Seit',  
 Als Schwester sie an's Herz zu drücken.  
 Sie flieht, wie du, der Höfe Eitelkeit  
 Das Reich der nichtigsten Erbärmlichkeit,  
 Die Welt mit ihren Mänten. Von euch Beiden  
 Soll an des Lebens Abend Nichts mich scheiden.  
 Ja, holde Göttinnen, ihr seid es, die  
 Ich mir zur letzten Zuflucht wähle.  
 Die Eine gießt Begeßrung in die Seele,  
 Die Andre Trost. D weicht von meiner Seite nie! (Eklissen.)

### b. Das Erdbeben von Lissabon.

Ober Prüfung des Sages :

„Alles ist gut.“

Unsel'ge Menschheit! Welt des Jammers! Erdenhölle!  
 Jedweden Drangsal's grauser Sammelplatz!  
 Unnützer Schmerzen nie versiegte Quelle!  
 — Betrog'ne Weise! voll von eurem Saß,  
 Daß Alles gut ist, eilt herbei, betrachtet  
 Die Schrecken der Vernichtung hier,  
 Die Trümmerwelt, von Schutt und Qualm umnachtet.  
 Seht ihr der Weiber Todesnoth? Seht ihr  
 Hoch aufgethürmt der Kinder blut'ge Leichen  
 Und rings, so weit die Augen reichen,  
 Von eingestürzter Marmorwand bedeckt,  
 Zerstreute Menschenglieder hingestreck't?  
 Die hunderttausend Glenden, die lebend  
 Der Boden dort verschlingt, die blutig und zerseht  
 Und zuckend noch, in Todesqual erbebend,  
 Von ihrer Häuser Wucht zerschmettert, seht  
 Den Jammer ihrer Lage enden,  
 Den keine Hilfe rettend mochte wenden?  
 Hört ihr das Todesröcheln, das Geschrei  
 Der Sterbenden? Vermögt ihr ohne Grauen  
 Den Dampf verkohlter Leichen dort zu schauen?  
 Und lehrt ihr kalt und ruhig noch dabei,  
 Daß ewige Gesetze den Allmächt'gen zwingen,

Des freien, guten Gottes Wohl bedingen?  
 Könnt ihr den Haufen jener Opfer sehn  
 Und habt ihr noch den Muth, zu sprechen:  
 „Gott rächte sich; ihr Lob ist Lohn für ihr Verbrechen?“  
 Ha! welche Unthat, welch Vergehen  
 Ward von den zarten Kindern wohl begangen,  
 Die blutend und zerquetscht am Mutterbusen hangen?  
 War Eissabon, das nicht mehr steht,  
 Im Pfuhl der Laster tiefer wohl versunken,  
 Als London, als Paris, wo wollusttrunken,  
 Indes die Lasterstadt zu Grunde geht,  
 Bacchantisch Groß und Klein in üpp'gem Tanz sich dreht?  
 Ihr ruhig Schauernden, ihr unverzagten Geister,  
 Leicht bleibt ihr eurer Sinne Meister  
 Bei eurer Brüder Qual und Tod.  
 Kaltblütig forscht ihr nach des Unheils Gründen;  
 Doch wenn aus des Verderbens Schlünden  
 Euch selbst das finstre Schicksal droht,  
 Dann lernt ihr menschlicher empfinden,  
 Gleich uns entpreßt euch Thränen eure Noth.  
 O, glaubt mir: wenn der Erde Tiefen gähnen,  
 Wenn sich der Abgrund öffnet, ist gerecht  
 Kein Beherus, sind schuldlos meine Thränen.  
 Vergönnt die Klage dem unseligen Geschlecht,  
 Umgeben rings von des Geschickes Lücken,  
 Ortliegend vor der Bösen Frevelmuth,  
 Gefangen in des Todes Stricken,  
 Zitternd vor der Elemente Wuth,  
 O ihr, verurtheilt, gleiches Weh zu tragen,  
 Mißgönnt uns nicht den armen Trost, zu klagen!  
 „Nur Hochmuth, widerspenst'ger Stolz allein  
 Kann“, spracht ihr, „zu behaupten wagen,  
 Ein Uebel sei'n des Erdenlebens Plagen,  
 Das Loos der Menschheit könne besser sein.“  
 Geh't hin und forschet nach am Lasterstraube,  
 Durchwühlt die wüsten blut'gen Krämmer dort,  
 Die armen Opfer fragt an jenem Schreckensort,  
 Ob's Hochmuth ist, der an des Abgrunds Rande  
 Verzweifelnd steht: „O Himmel! seht uns bei!

O, löse gnädig unsres Glendes Bande!

Erhör' der Menschheit lautes Wahgeschrei! "

Ihr lehrt, daß Alles gut, — nothwendig sei.

Wie! hätt' es um das ganze Weltall schlimmer

Gestanden ohne diesen Höllenschlund, |

Und ohne daß die Weltstadt sank in Trümmer?

Wißt ihr so sicher, daß der ew'ge Grund

Des All's, daß er, der Alles thut, dem Alles kund,

Der Alles schuf für seine eignen Zwecke,

Nicht hindern konnte, daß der Erde Brand uns schreckte,

Daß unter diesem jammervollen Himmelsstrich,

Wohin er uns gebannt, Vulkane sich

Entzündten unter unsern Schritten?

Beschränkt ihr also seine höchste Macht?

Wird ihm der Gnade hehres Recht bestritten?

Der Ew'ge, der den Plan der Welt erdacht

Und ausgeführt, hat er in seinen Händen

Zahllose Mittel nicht, was nur sein Wink vollbracht,

Dem ew'gen Zweck gemäß zu wenden?

In Demuth, ohne wider meinen Herrn

Zu murren, w ä n s c h' ich, sein Gebot entzünde

In Wüsten, von der Menschen Städten fern

Die unterird'schen Flammenschände.

Den Höchsten bet' ich an, doch lieb' ich seine Welt.

Wenn meines Kammers heiße Thräne fällt

Um meiner Bräder Qual und Plage,

Erzeugt nicht Stolz, nein Mitleid meine Klage.

Nein, haltet nicht der tiefbewegten Seele

Mehr jene ewigen Befehle vor,

Nicht der Nothwendigkeit unwandelbare

Beschlüsse! Redet nicht von jener Kette,

Die Körper, Geister, Welten eng verknüpft.

Lieffun'ge Hirngespinnste! Träumereel'n

Der Ueberweisen! Der Allmächt'ge hält

In seiner Hand die Kette, ohne selbst

Doch ihrem Zwange unterthan zu sein;

Durch seine segensreiche Wahl bedingt

Ist Alles, was geschieht; er selbst ist frei,

Er ist gerecht, er ist nicht unversöhnlich.  
 Wie ist's denn aber möglich, daß wir leiden?  
 Wie läßt des Herrn Gerechtigkeit es zu?  
 Das ist der Knoten, den's zu lösen gilt!  
 Denkt etwa unsre Uebel ihr zu bannen,  
 Indem ihr kühn sie wegzuleugnen wagt?  
 Die Völker alle, unter Gottes Hand  
 Erzitternd, forschten nach des Bösen Ursprung,  
 Des Bösen, dessen Dasein ihr verneint.  
 Wenn jenes ewige Gesetz, dem sich  
 Die Elemente fügen, durch des Sturmes  
 Gewalt Felsblöcke in den Abgrund schmettert;  
 Wenn dichtbelaubte Eichen blißgetroffen  
 In jäher Gluth auflodern, läßt sie fühllos  
 Der Schläge Wucht, die grimmig sie zermalmt.  
 Ich aber lebe, fühle — mein gepreßtes Herz  
 Fleht Hülfe von dem Gott, der es erschaffen.

— — — — —  
 Wie aber kann ich einen Gott begreifen,  
 Die Güte selbst, der seine Kinder liebt,  
 Der sie verschwenderisch mit allem Guten  
 Begabt und doch zugleich mit vollen Händen  
 Die Fluth des Bösen über sie ergießt?  
 Vermag ein sterblich Auge je die Tiefen  
 Der Zwecke des Allweisen zu ergründen?  
 Von ihm, dem allvollkommenen Wesen kann  
 Das Böse nimmer stammen; und ein Andre  
 Kann's auch in's Dasein nicht gerufen haben,  
 Da neben Gott kein anderer Herrscher thront.  
 Gleichwohl ist's da. — Trostlose Wahrheiten!  
 Betäubend Labyrinth von Widersprüchen!

— — — — —  
 Zu welchem Glauben wir uns wenden mögen,  
 Der eine wie der andre macht uns schauern.  
 Nichts, das wir kennen, giebt es, nichts, das wir  
 Nicht fürchten. Die Natur ist stumm, vergebens  
 Befragt man sie; der Lehre eines Gottes  
 Bedarf der Sterblichen Geschlecht, um endlich  
 Zur rechten Kunde zu gelangen. Gott

Und keinem Andern steht es zu, sein Werk  
 Zu deuten; er allein vermag den Schwachen  
 Zu trösten und den Weissen zu erleuchten.  
 Dem Zweifel und dem Irrthum preisgegeben,  
 Sucht ohne ihn der Mensch umsonst ein Rohr,  
 Das, ob auch schwankend, ihm als Stütze diene.  
 Auch Leibniz zeigt mir nicht die unsichtbaren  
 Verknüpfungen, wodurch in dieser Welt,  
 Der bestgeordneten von allen, die  
 Er sich als möglich denken kann, die größte  
 Unordnung ewig herrscht, ein wahres Chaos  
 Von Glend, das mit wenigen eiteln Freuden  
 Der wahrsten Schmerzen Unzahl grausam mischt.  
 Er sagt mir nicht, warum dasselbe Uebel  
 Den Guten wie den Schuldbelasteten  
 Gleich unabwendbar trifft. Nicht minder dunkel  
 Ist mir, wie Alles in der Welt beschaffen  
 Sein müßt', um gut zu heißen. Ach! ich gleiche  
 Den Meistern aller Weisheit: ich weiß nichts!

Sagt, wimmelt diese Welt, des Stolzes und  
 Des Irrthums Schauplatz, nicht von Unglücksföhnen,  
 Die nur vom Glücke reden? Alles jagt  
 Dem Glücke nach und Alles seufzt und jammert.

Wohl trocknet, während unsre meisten Tage  
 Dem Schmerz gewidmet sind, auf Augenblicke  
 Die sanfte Hand der Freude unsre Thränen;  
 Doch sie enteilt dem flücht'gen Schatten gleich.  
 Verdruß und Gram und Reue sonder Ende,  
 Verluste sonder Zahl sind unser Loos.  
 Nur unsern Kummer weckt das Angebenken  
 An das Vergang'ne, und die Gegenwart  
 Ist schauervoll, wenn's keine Zukunft giebt;  
 Wenn Grabesnacht, Was in uns denkt, zerstört.  
 Dereinst wird Alles gut, das hoffen wir;  
 Doch Tauschung ist's, daß jetzt schon Alles gut sei.  
 Die Weissen haben sich und mich betrogen  
 Und Gott allein hat Recht. In meinen Seufzern



Boll Demuth, in mein Leid, wie ich's gekostet,  
 Mich still ergebend, bin ich weit entfernt,  
 Mich gegen Gottes Rathschluß anzulehnen.  
 Einft sang ich wohl in milder düst'rer Weise  
 Der süßen Bollust lockende Gewalt.

Ah! andre Zeiten, andre Sitten! — Jetzt,  
 Nachdem das Alter besser mich belehrt,  
 Theil' ich die Schwäche der verirrten Menschen.  
 In dichter Finsterniß such' ich nach Licht,  
 Ich fühle, dulde, aber murre nicht.

Zu Gott, den er im Staub verehrte, sprach  
 Einft ein Kalif in seiner letzten Stunde  
 Als einziges Gebet die frommen Worte:  
 „Ich bringe Dir, allein'ger höchster Herrscher,  
 „Dir, einzig unbeschränktes Wesen, Alles,  
 „Was Du entbehrest in Deiner Herrlichkeit  
 „Und nur uns Erdenwärmern wolltest gönnen:  
 „Schuld, Reue, Elend und Unwissenheit.“  
 — Doch hätt' er auch die Hoffnung nennen können.

(Gliffen.)

### c. Die Freiheit.

Die Freiheit ist das herrlichste Geschenk,  
 Das unser Aller Herr und Vater jedem  
 Geschöpf, das denkt, verlieh. In ihr beruht  
 Das Leben und das Wesen aller Weiser,  
 Der größten, wie der kleinsten, in der Schöpfung.  
 Wer denkt und will und handelt, ist auch frei,  
 Indem er handelt: ja, die Freiheit ist  
 Des Allgewalt'gen göttlich Atribut  
 Und dieser Himmelsgabe läßt er seine  
 Geliebten Kinder auch theilhaftig werden.  
 Wir sind die Kinder, seiner Gottheit Abglanz.  
 Er dachte, wollte, und die Welt stand da.  
 So, wenn du willst, gehorcht auch dir der Stoff.  
 Auf Erden Niemand über dir erkennend,  
 Durch den Gedanken Herr und König, willst du,  
 Und deinen Händen baugt sich die Natur,

Dem Meer gefolgt du, dem Wind, dem eignen  
 Gedanken, ja, was mehr ist, den Begierden.  
 Was wären ohne Freiheit unsre Seelen?  
 Liebräuber nur, von unsichtbarem Feuer  
 In Thätigkeit gesetzt; nicht unsre Wünsche,  
 Noch unsre Handlungen, nicht unsre Freuden,  
 Noch unser Willen, kurz, von unserm  
 Gesamnten Wesen nichts wär' unser eigen.  
 Ohnmächtige Maschinen eines höchsten  
 Werkmeisters, denkende, belebte Puppen  
 In Gottes Hand, die uns am Draht regiert,  
 Gerade Werkzeuge nur wären wir,  
 Die ewig sich unwissend selbst betrogen,  
 Werkzeuge Gottes und von ihm betrogen.

„Bewahre, führe dir nur den Besitz  
 Der Freiheit, um dies köstliche Geschenk  
 Einst dem erhabnen Geber, der dir's gnädig  
 Zu deinem Heil verliehen, ungeschmälert  
 Zurückzugeben. Der Vernunft gebiete  
 Vor Allem, jene Hänkereien zu meiden,  
 Den ew'gen eiteln Wortstreit der Tyrannen  
 Des Geistes; festen Sinnes und habei  
 Einfält'gen Verzens, liebe du die Wahrheit,  
 Doch übe Nachsicht mit dem Irrthum! Fliehe  
 Den wilden Ungehäm schwarzgall'gen Eifers.  
 Sieh' in dem Sterblichen, der sich verirrt,  
 Den Menschen, deinen Bruder. Deine Weisheit  
 Gehöre dir allein, dein Mitleid ihm.  
 Begründe endlich deines Nächsten Glück:  
 Du lenkst den Segen auf dein Haupt zurück.“

(Giffen.)

## d. Die Prinzessin von Babylon.

Siebentes Kapitel.

Rußland unter Katharina der Großen.

Nach einigen Tagereisen hielten sie\*) ihren Einzug in einer gro-

\*) Die Prinzessin Formosante und ihr Reisebegleiter, der Abbate.

ßen Stadt, die die regierende Kaiserin verschönern ließ. Sie selbst war aber nicht dort; sie machte eben eine große Reise von den Grenzen Europa's bis ins tiefe Asien, um ihre Staaten mit eigenen Augen kennen zu lernen, die noch vorhandenen Mängel richtig beurtheilen zu können und die ersprießlichsten Heilmittel dagegen anzuwenden, die Vortheile auszubreiten und zu vermehren und überall den Samen der Belehrung und alles Guten auszustreuen.

Man räumte Formosante eine Wohnung im Pallast ein, von dessen Eingange man Sorge trug, den lästigen Zubrang des Volkes fern zu halten, und täglich wurden ihr zu Ehren die sinnreichsten Lust-Spektakel angestellt. Der kimmerische Große, der zugleich ein großer Naturforscher war, unterhielt sich in der Zeit, wenn die Prinzessin sich in ihre Gemächer zurückgezogen hatte, viel mit dem Phönix. Dieser gestand ihm, er sei früher schon einmal durch das Land der Kimmerier\*) gereist, würde es aber jetzt kaum wieder erkannt haben. „Wie war es nur möglich,“ fragte er, „in so kurzer Zeit so erstaunliche Veränderungen hervorzubringen? Noch vor weniger als 300 Jahren sah ich hier die wilde Natur in ihrer ganzen abschreckenden Häßlichkeit und jetzt finde ich in Kimmerien den Sitz der Künste, des Glanzes, des Ruhmes und der Bildung.“

„Ein einziger Mann,“ erwiderte der Kimmerier, „hat dies große Werk begonnen und eine Frau hat es vollendet, eine Frau, die sich als eine bessere Gesetzgeberin bewährte, als die Isis der Ägypter und die Demeter der Griechen. Die meisten Gesetzgeber beschränkten vermöge ihres kleinlichen und despotischen Geistes ihren Gesichtskreis auf das Land, das sie regierten. Jeder sah sein Volk als das einzige auf Erden oder als den nothwendigen Feind aller übrigen an. Die Verfassung, die Gebräuche, die Religion endlich, die sie einführten, waren eben nur für dies eine Volk berechnet. So kam es, daß die durch ihre großen Steinhäufen so berühmt gewordenen Ägypter sich durch rohen Aberglauben entehrten und fast dem Vieh gleichstellten. Sie halten die übrigen Nationen für unhellig, sie wollen durchaus keine Gemeinschaft mit ihnen haben, und mit Ausnahme des Hofes, der sich bisweilen über die Vorurtheile des Pöbels hinwegsetzt, giebt es keinen Ägypter, der mit einem Fremden aus einer Schüssel würde essen wollen. Ihre Priester sind eben so grausam als einfältig. Besser wär' es, gar keine Gesetze zu haben und nur der Natur zu fol-

\*) Kimmerien bedeutet Rußland.

gen, welche ja die Grundbegriffe von dem, was recht und unrecht ist, in jedes Menschen Herz schrieb, als die Gesellschaft so ungeschicklichen Gesetzen zu unterwerfen. Unsere Kaiserin handelt in einem ganz andern Geiste. Sie ist der Ansicht, daß die Einrichtungen ihres ungeheuren Staats, in welchem alle Meridiane zusammenlaufen, den Bedürfnissen sämtlicher Völker, die so verschiedene Himmelsstriche bewohnen, entsprechen müssen. Ihr erstes Gesetz war das der Duldsamkeit für alle Religionen und des Mitleidens mit allen Irthümern. Ihr erhabener Geist erkannte, daß bei aller Verschiedenheit des äußern Gottesdienstes die Sittenlehre überall dieselbe ist. Aus diesem Grunde verband sie ihr Volk mit allen Nationen der Welt, und die Kimmrier sahen den Scandinavier und den Chinesen als ihre Brüder an. Sie that noch mehr; sie wollte diese kostbare Duldsamkeit, das stärkste Band unter den Menschen, auch in den benachbarten Staaten eingeführt und gesichert wissen. So hat sie den Titel einer Mutter des Vaterlandes verdient und wird auf den einer Wohlthäterin des Menschengeschlechtes Anspruch haben, wenn sie so fortfährt.

Vor ihrer Zeit schickten die Menschen, die zum Unglück eine große Macht in Händen hatten, zahlreiche Mörderschaaren aus, um unbekanntem Völkern das Erbe ihrer Väter zu rauben und mit ihrem Blute zu benezen. Diese Mörder nannte man Helden und ihre Rauberei hieß Ruhm. Unsere Fürstin strebte nach einem andern Ruhm. Sie sandte Heere aus, um Frieden zu stiften, um den Menschen zu wehren, daß sie einander schaden könnten, um sie zur gegenseitigen Verträglichkeit zu zwingen; das war ihr Bestreben und ihre Banner die Banner des Friedens und der allgemeinen Eintracht.“

Entzückt über Alles, was ihm der kimmerische Große erzählte, erwiderte der Phönix: „Siebenundzwanzig tausend neun hundert Jahre und sieben Monate habe ich nun auf Erden gelebt und nichts gesehen, was mit dem eben Gehörten in Vergleich kommen könnte.“

#### Neuntes Kapitel.

#### England.

Amasan\*) erkundigte sich nach der Verfassung, den Sitten, den Gesetzen, der Kriegsmacht, den Gebräuchen und den Künsten, die

\*) Amasan, Prinz, oder sogenannter Schäfer der Ganganiden, der rastlos alle Länder bereist, stets treu seiner geliebten Prinzessin von Babylon, ist jetzt in England angekommen.

dies Land so preiswürdig machten, und der Herr aus Aibion befohl die seine Reugler folgendermaßen:

„Wir sind lange Zeit hindurch ganz nackt gegangen, obgleich das Klima nichts weniger als warm ist. Wir wurden von Leuten, die aus dem alten von der Liber durchströmten Lande Saturnus kamen, als Sklaven behandelt; haben uns aber selbst mehr Erides zugesagt, als wir von unsern frühesten Sängern zu dulden hatten.

Unser König trieb die Niederträchtigkeit so weit, daß er sich zum Untertban eines Priesters erklärte, der gleichfalls am Libersande wohnte und den man den Alten der sieben Berge nannte. Dann es geschah nun einmal dem Schicksal, diesen sieben Bergen die Herrschaft über einen großen Theil von Europa, das damals von unvernünftigen Wilden bewohnt wurde, zu wiederholten Malen zu verleihen.

Auf diese Zeit der Erniedrigung folgten Jahrhunderte der Barbarei und Anarchie. Unser Land, stürmischer als die Meere, die es umgeben, wurde durch unsre einheimische Zwietracht zu einer wahren Raub- und Mordhöhle; mehr als ein gekröntes Haupt fiel durch Henkershand; über hundert Prinzen von königlichem Geblüt beschloffen ihre Tage auf dem Schaffot. Dem Scharfrichter ziemt es eigentlich, die Geschichte unsrer Insel zu schreiben, da er am Ende alle große Staatshandel zur Entscheidung brachte.

Es ist noch nicht lange her, daß, um den Gräuel aufs Höchste zu treiben, einige Personen im schwarzen Mantel und andere mit einem weißen Hemde über ihrem Rittel, die von tollen Hundten gebissen sein mußten, mit ihrer Wuth die ganze Nation ansteckten.<sup>\*)</sup> Alle Bürger waren entweder Mörder oder Erwürgte, Henker oder Hingerichtete, Räuber oder Sklaven und das Alles im Namen des Himmels und zur größern Ehre des Herrn.

Wer sollte nun wohl denken, daß sich aus diesem abscheulichen Pfuhl, aus diesem Chaos der Zwietracht, Grausamkeit, Unwissenheit und wüthender Schwärmerci zuletzt die vollkommenste Regierungsform entwickelte, die vielleicht demalen auf Erden anzutreffen ist? Ein geehrter und reicher König, allmächtig, um Gutes zu thun, hingegen nicht im Stande, seinen Willen, wenn er etwas Böses bezweckt, durchzusetzen, ist das Oberhaupt einer freien, kriegerischen, handeltreibenden und erleuchteten Nation. Die Großen des Reichs auf

\*) Zur Zeit Cromwell's, des Protektor's.

der einen und die Stellvertreter der Städte auf der andern Seite theilen mit dem Fürsten die gesetzgebende Gewalt.

Man hatte gesehen, wie nach einem merkwürdigen Verhängniß Zerrüttung, Bürgerkriege, Anarchie und Armuth das Land verheerten, wenn die Könige sich eine willkürliche Macht anmaßten. Ruhe, Reichthum und allgemeines Glückseligkeit herrschten nur dann unter uns, wenn die Könige erkannten, daß sie keine unumschränkten Herren wären. Alles gerieth in Verwirrung, so oft man über unverständliche Dinge stritt; Alles war dagegen in schönster Ordnung, so oft man dergleichen gänzlich dahin gestellt sein ließ. Unfre siegreichen Flotten tragen unsern Ruhm durch alle Meere, und die Gesetze stellen unsre Glücksgüter in Sicherheit. Nie kann ein Richter sie willkürlich deuten; nie wird ein Urtheilsspruch erlassen, ohne daß die Gründe dabei angeführt werden. Wir würden solche Richter als Mordelmsörder bestrafen, die sich unterständen, einen Bürger zum Tode führen zu lassen, ohne die Zeugnisse, die ihn anklagen, und das Gesetz, das ihn verdammt, vorzulegen.

Freilich bestehen bei uns fortwährend zwei Parteien, die sich mit der Feder und allen möglichen Ränken bekämpfen; doch machen sie auf der Stelle gemeinschaftliche Sache, so oft es darauf ankommt, zur Vertheidigung des Vaterlandes und der Freiheit die Waffen zu ergreifen. Die beiden Parteien überwachen einander; sie verhindern sich gegenseitig, das geheiligte Pfand der Gesetze zu verletzen; sie hassen einander, aber sie lieben den Staat; es sind eifersüchtige Liebhaber, die sich wetteifernd um dieselbe Geliebte bemühen.

Bermüde desselben gründlichen Verstandes, der uns die Rechte der menschlichen Natur erkennen und behaupten lehrt, haben wir auch die Wissenschaften auf den höchsten Gipfel gebracht, den sie bei den Menschen erreichen können. Eure Aegypter, die für so große Mechaniker gelten, eure Indier, die man für so tiefkönnige Philosophen hält; eure Babylonier, die seit 430,000 Jahren die Gestirne beobachtet haben wollen, die Griechen endlich, die so viele Lebensarten und so wenig Gehaltvolles zu Papier gebracht haben, wissen jetzt nichts im Vergleich mit unsern unbedeutendsten Schülern, die sich mit den Entdeckungen unsrer großen Meister bekannt machen. Wir haben in einem Zeitraum von 100 Jahren der Natur mehr Geheimnisse entlockt, als die Menschheit seit so vielen Jahrtausenden zu entdecken vermochte.

Ihr habt jetzt einen Begriff von unserm dormaligen Zustande.

Ich habe euch weder das Gute noch das Böse, weder unsre Schande, noch unsern Ruhm verhehlt, und nichts übertrieben. — — —

### Zehntes Kapitel.

#### Rom.

„Aha!“ sprach Amasan, nachdem er auf seiner Landkarte nachgesehen hatte, „euer Herr besitzt also ganz Europa eben sowohl wie jene alten Helden der sieben Berge?“ „Von Gott und Rechts wegen sollte er allerdings die ganze Erde besitzen,“ antwortete ihm ein Bioletter, „und wirklich gab es eine Zeit, wo seine Vorgänger der Universalmonarchie nahe genug standen. Allein ihre Nachfolger sind so gütig gewesen, sich mit einigem Gelde zu begnügen, welches die Könige, ihre Unterthanen, ihnen als Tribut entrichten.“

„Euer Herr ist also wirklich der König der Könige? und so wird er denn auch wohl heißen?“ fragte Amasan. — „Nein, Eccellenza, er führt vielmehr den Titel Knecht der Knechte. Er ist ursprünglich Fischer und Pförtner und deswegen führt er auch Schlüssel und Rege als Sinnbilder seiner Würde; allein nichts desto weniger ertheilt er sämmtlichen Königen Befehle. Es ist noch nicht lange her, daß er einem Könige des Landes der Kelten hundert und ein Gebote zusandte und der König gehorchte.“

„Euer Fischer,“ sagte Amasan, „schickte also wohl 5 bis 600,000 Mann hin, um seine 101 Willensmeinungen vollstrecken zu lassen?“

„Keineswegs, Eccellenza. Unser allerheiliger Gebieter ist nicht reich genug, um 10,000 Soldaten zu besolden, wohl aber hat er 4 bis 500,000 göttliche Propheten, die in andern Ländern zerstreut leben. Diese Propheten von allen Farben mästen sich, wie billig, auf Kosten der Völker. Sie verkündigen im Namen des Himmels, daß mein Gebieter mit seinen Schlüsseln alle Schösser und namentlich die der Gelassen nach Belieben öffnen und verschließen kann. Ein normänischer Priester, der bei dem vorhin erwähnten König das Amt eines Vertrauten seiner Gedanken verwaltete, überzeugte ihn, daß er ohne Widerrede den 101 Gedanken meines Gebieters gehorchen müsse. Denn ihr sollt wissen, daß ein Hauptvorrecht des Allen der sieben Berge darin besteht, immer Recht zu haben, mag es ihm nun belieben zu reden oder zu schreiben.“

„Der tausend!“ sprach Amasan, „das ist ja ein merkwürdiger Mann! Ich möchte gern mal mit ihm speisen.“ — „Und wenn ihr

ein König wäret, Eccellenza, so könntet' ihr nicht an seinem Tische speisen. Alles, was er für euch thun könnte, wäre, daß er neben sich einen Kleinern und niedrigeren Tisch für euch hinsetzen ließ. Wollt ihr indessen die Ehre haben, ihm aufzuwarten, so will ich, für die buona mancia, die ihr die Güte haben werdet, mir zu geben, eine Audienz für euch auswirken.“ — „Sehr gern,“ sprach der Gangaride. Der Violette verneigte sich. „Ich werde euch morgen einführen,“ sprach er; „ihr müßt drei Kniebeugungen machen und dem Alten der flebey Berge die Füße küssen.“ Bei diesen Worten brach Amasan in ein solches Gelächter aus, daß er dem Erstickten nahe war. — — — — — (Klaffen.)

### e. U e b e r A b g a b e n.

(Dictionnaire philosophique.)

#### Erster Abschnitt.

Es giebt eine solche Menge philosophischer Schriften über die Natur der Abgaben, daß wir hier auch ein Wörtchen darüber sagen müssen. Freilich ist die Sache an sich sehr unphilosophisch; allein sie kann in die Moralphilosophie eingreifen, indem man einem Ober-Finanzdirektor oder einem türkischen Desterdar vorstellt, daß es sich nicht mit der allgemeinen Moral verträgt, seinem Nächsten das Geld abzunehmen, und daß alle Cinnehmer, Zöllner und Steuerbediente im Evangelium verdammt werden.

Trog ihrer Verdamnung indessen muß man einräumen, daß eine Gesellschaft unmöglich bestehen kann, wenn nicht jedes Mitglied sein Scherflein zu ihrem Unterhalt beiträgt, und da Jedermann zu zahlen verpflichtet ist, muß auch nothwendig ein Cinnehmer da sein. Es läßt sich nicht absehen, warum dieser Cinnehmer verdammt sein und für einen Böhdienener gelten sollte. Es ist doch kein Götzendienst, das Geld der Götter in Empfang zu nehmen, womit sie ihre Besche bezahleten.

In Republiken und solchen Staaten, die bei dem Titel eines Königreichs doch in der That für Republiken gelten können, wird Jeder nach seinem Vermögen und den Bedürfnissen der Gesellschaft besteuert.

In despotischen oder, um uns höflicher auszudrücken, in monarchischen Staaten geht es etwas anders zu. Man besteuert die Nation, ohne sie zu fragen. Ein Landwirth, der 1200 Livres Einkommen hat, ist höchst verwundert, 400 davon abgeben zu sollen. Ja viele müssen selbst über die Hälfte ihrer Einnahme wieder herausgeben.



Wozu wird all dieß Geld verwandt? Man kann keinen anständigen Gebrauch davon machen, als daß man es andern Staatsbürgern gibt.

Der Bauer fragt, warum man ihm die Hälfte seines Vermögens nimmt, um Soldaten zu bezahlen, während der hundertste Theil dazu hinreichte. Man antwortet ihm, daß außer den Soldaten auch die Künste und der Luxus bezahlt sein wollen, daß nichts verloren geht, daß man bei den alten Persern der Königin Städte und Dörfer anwies, um ihren Gürtel, ihre Pantoffeln und ihre Stecknadeln zu bezahlen.

Er entgegnet, er wisse nichts von der persischen Geschichte, und es thue ihm sehr leid, daß man ihm um einen Gürtel, um ein Paar Schuh und einige elende Stecknadeln die Hälfte seiner Habe nehme; er wolle das Alles weit wohlfeiler liefern, und solch ein Verfahren sei eine wahre Leuteschinderel.

Man bringt ihn zur Vernunft, indem man ihn ins Loch steckt und seine fahrende Habe versteigern läßt. Leistet er gar den im neuen Testament verdamnten Steuereintreibern Widerstand, so hängt man ihn, und das macht alle seine Nachbarn ungemein fägsam.

Würde all dieß Geld von dem Landesherrn nur darauf verwandt, Gewürze aus Indien, Kaffee aus Mokka, englische und arabische Pferde, Seide aus der Levante und allerlei Flitterkram aus China kommen zu lassen, so würde offenbar in wenigen Jahren kein Heller mehr in seinem Reiche bleiben. Die Abgaben müssen demnach dazu dienen, die Manufakturen zu unterhalten, und das Geld, welches in die Schatulle des Fürsten floß, muß in die Hände der Bauern zurückkehren. Sie leiden, sie beklagen sich; die übrigen Glieder des Staats leiden und beklagen sich gleichfalls; allein am Ende des Jahres stellt es sich heraus, daß Jeder gearbeitet, und, gut oder übel, gelebt hat.

Wenn nun zufällig ein Mann vom Lande in die Hauptstadt kommt, so sperrt er voll Verwunderung die Augen auf beim Anblick einer schönen Dame in einer Robe von Gold durchwirkter Seide, die in einer prächtigen Kutsche sitzt, sich von zwei unmäßig theuern Pferden ziehen und von vier Lakaien in Livreen bedienten läßt, wovon die Elle Tuch 20 Franks kostet. An einen dieser Lakaien in Diensten obbefagter schönen Dame wendet sich unser Mann mit der Frage: „Ewärdiger Herr, woher nimmt nur die Dame all das Geld, um einen solchen Aufwand zu bestreiten?“ — „Guter Freund,“ entgegnete der Lakai, „der König giebt ihr eine Pension von 40,000 Livres.“ — „Ach so!“ seufzt der Bauer, „die Pension bezahlt kein Andre als wir in

meinem Dorfe.“ — „Allerdings,“ antwortet der Balai; „aber die Seide von deinen Maulbeerbäumen hat den Stoff zu ihrem Kleide hergegeben; mein Tuch ist zum Theil aus der Wolle deiner Schaafe gewebt; mein Bäcker hat mein Brod aus deinem Korn gebacken; du hast die Kapannen zu unsrer Mahlzeit auf dem Markte verkauft, und so ist die Pension der gnädigen Frau dir und deinen Kameraden richtig wieder zugeflossen.“

Der Bauer ist mit den Hellschätzen des philosophischen Satals nicht völlig einverstanden. Ein Beweis indessen, daß in seiner Antwort wohl etwas Wahres sein muß, liegt darin, daß das Dorf fordbestehet, und daß man dort Kinder zeugt, die, bei eben so bitteren Klagen, gleichfalls Kinder zeugen werden, um zu ihrer Zeit dieselben Klagen anzuhören.

(Glossen.)

### 13. Montesquieu. (§. 671.)

#### a. Persische Briefe.

#### Hospensionen und Steueredikte.

Was kann die Ursache der großen Freigebigkeit der Fürsten gegen ihre Höflinge sein? Wollen sie sich dieselben verbinden? Sie sind ihnen ja schon so anhänglich als möglich. Und dann wenn sie einige ihrer Unterthanen gewinnen, indem sie dieselben erkaufen, müssen sie wohl aus der gleichen Ursache eine Menge anderer verlieren, die sie ärmer machen.

Wenn ich an die Lage der Fürsten denke, immer von gierigen unerfülllichen Menschen umgeben, kann ich sie nur bedauern, und ich bedaure sie noch mehr, wenn sie nicht die Kraft haben, solchen Forderungen zu widerstehen, die immer für Diejenigen lästig werden, die nichts verlangen.

Ich höre niemals reden von ihrer Freigebigkeit, von den Gnadengewengungen und Pensionen, die sie verleihen, ohne mich tausenderlei Betrachtungen zu überlassen; es scheint mir dann, als höre ich folgende Ordonanzen veröffentlichen:

„Der unbesieglche Rath einiger Unserer Unterthanen, Pensionen von Uns zu erlangen, hat Unsere königliche Freigebigkeit unausgesetzt in Anspruch genommen, und Uns endlich bewogen, der Menge der Bittschriften nachzugeben, die bisher die größte Sorge unseres

Thrones ausmachten. — Sie haben Uns vorgestellt, daß sie seit Unserer Thronbesteigung niemals ermangelt haben sich bei Unserem Leber einzustellen, daß wir sie stets auf Unserem Wege gefunden haben, unbeweglich wie die Grenzsteine. Wir haben selbst von dem schönen-Geschlecht mehre Bittschristen erhalten, wovon einige Uns zu Gemüthe führen, wie sie notorisch einer kostbaren Unterhaltung bedürften, andere mit wackelnden Köpfen, wie sie schon die Zierden des Hofes der Könige Unserer Vorfahren gewesen seien, und daß, wenn die Generale ihrer Heere den Staat furchtbar gemacht hätten durch ihre Kriegsthaten, sie nicht weniger den Hof berühmt gemacht hätten durch ihre Intriguen. — Demnach, da Wir wünschen, die Supplikanten mit Güte zu behandeln und alle ihre Bitten zu gewähren, so verordnen wir wie folgt:“

„Jeder Tagelöhner der fünf Kinder hat, entziehe denselben täglich den fünften Theil des Brodes, das er ihnen giebt. Den Familienvätern werde eingeschränkt, den Abzug so gleichmäßig als möglich zu vertheilen.“

„Allen Denjenigen, welche sich mit der Bewauung ihres Grundbesitzes selbst beschäftigen, oder denselben in Pacht gegeben haben, werde ausdrücklich verboten, daran irgend eine Reparatur, welcher Art sie auch sei, vorzunehmen.“

„Gebieten wir allen denjenigen Personen, welche sich mit niedrigen und mechanischen Arbeiten beschäftigen, welche niemals bei dem Leber Unserer Majestät gewesen sind, daß sie nur von vier zu vier Jahren für sich selbst, für ihre Frauen und Kinder, neue Kleidungsstücke kaufen dürfen. Untersagen Wir denselben auf's Strengste alle die kleinen Familienfeste, die sie die Gewohnheit hatten, an den Hauptfeiertagen zu begehen.“

„In so fern Wir hören, daß die Bürger Unserer guten Städte einzig auf die Ausstattung ihrer Töchter bedacht sind, welche sich dem Staate durch nichts empfohlen haben, als durch ihre trübselige und langweilige Beschcheidenheit, verordnen Wir: daß sie mit der Verheirathung dieser Töchter warten, bis sie das in den Ordonnanz vorgeschriebene Alter erreicht haben.“

„Ferner verbieten Wir unsren Beamten, für die Erziehung ihrer Kinder Sorge zu tragen.“ u. s. w.

### Don der Unterhaltung in Gesellschaft.

Obgleich die Franzosen viel sprechen, so giebt es doch unter ihnen eine Art schweigsamer Derwische, die man Karthäuser nennt, von denen man sagt, daß sie sich die Zunge abschneiden, wenn sie ins Kloster eintreten. Bei der Gelegenheit übrigens, da wir von schweigsamen Menschen reden, muß ich bemerken, daß es noch viel merkwürdigere Leute giebt als diese, die eine sehr ungewöhnliche Gabe besitzen. Es sind die, welche zu sprechen wissen ohne etwas zu sagen, und die eine Unterhaltung zwei Stunden lang fortführen können, ohne daß es möglich wäre, von Dem was sie sagen, etwas zu verstehen, zu entlehnen oder zu behalten.

Diese Art Leute sind von den Frauen angebetet; jedoch nicht so sehr wie Andere, die von der Natur die liebenswürdige Gabe erhalten haben, zu rechter Zeit, das heißt immer, zu lächeln, und die den Zausber eines freudigen Beifalls über alles was jene sagen, verbreiten.

Ich kenne noch andere, die sich gut dabei befunden haben, in die Unterhaltung leblose Dinge einzumischen, z. B. ihr gesticktes Kleid, ihre blonde Perrücke, ihre Dose, ihren Stuhl, ihre Handschuhe. In diesem Falle ist es gut, schon auf der Straße anzufangen sich Gehör zu verschaffen durch das Rasseln der Carrosse, das Geräusch des Thürklopfers; dieses Wortwort empfiehlt den Rest der Rede, denn wenn der Eingang schön ist, so bedeckt er die etwa nachkommenden Athernheiten, die dann glücklicher Weise zu spät kommen.

Ich versichere Dir, daß alle die kleinen Talente, die man bei uns gar nicht schätzt, hier allen Denen sehr nützlich sind, welche glücklich genug sind sie zu besitzen, und daß der verständige Mann nicht gegen sie aufkommt.

### König Ludwig XIV.

Der König von Frankreich ist alt; man sagt, daß er in hohem Grade die Gabe besitze, sich Gehorsam zu verschaffen. Er regiert mit demselben Talent seine Familie, seinen Hof, seinen Staat. Er hat oft geäußert, daß unter allen Regierungen der Welt die der Türken, oder die unsres erhabenen Sultans ihm am besten gefallen, so sehr schätzt er orientalische Politik.

Ich habe seinen Charakter studirt und habe darin Widersprüche gefunden, die ich nicht vereinigen konnte. Z. B. er hat einen Minister,

der erst 18 Jahre und eine Geliebte die 80 Jahre alt ist; er liebt seine Religion und kann Diejenigen nicht leiden, die da sagen, man müsse sie strenge befolgen. Obgleich er das Verkauf der Städte flieht und sich wenig mittheilt, ist er doch von Morgen bis Abend damit beschäftigt, von sich reden zu machen: er liebt Siege und Siegeszeichen; und doch fürchtet er eben so sehr einen guten General an der Spitze seiner Truppen zu sehen, als wenn er ihn feindliche Heere führen sähe. Es ist bisher, glaube ich, nur ihm begegnet, zu gleicher Zeit mit so vielen Reichthümern überhäuft zu sein als ein Fürst nur hoffen kann, und von einer Armuth bedrängt, wie sie ein Privatmann nicht ertragen könnte.

Er belohnt gern diejenigen die ihm dienen: aber er bezahlt mit derselben Freigebigkeit die Dienstleistungen, oder vielmehr den Müßiggang seiner Höflinge, als die mühevollsten Feldzüge seiner Generale; oft zieht er einen Mann, der ihn auskleidet oder ihm die Scrivette reicht, wenn er sich zu Tische setzt, demjenigen vor, der ihm Städte und Schlachten gewinnt; er glaubt, daß die unumschränkte Hoheit nicht beengt sein dürfe in Vertheilung ihrer Gnaden, und ohne zu untersuchen, ob der, den er mit seinen Wohlthaten überhäuft, ein Mann von Verdienst ist, glaubt er, daß seine Wahl ihn zu einem solchen machen werde. So hat er einem Raune, der zwei Meilen gehoben war, eine kleine Pension gegeben, und einem Andern, der ihrer vier gekostet waren, eine schöne Statthalterschaft. Er ist prachtliebend besonders in seinen Gebäuden; es sind mehr Statuen in seinen Gärten, als Bürger in mancher großen Stadt. Seine Leibwache ist so stark als die des Großfürsten, vor dem sich alle Throne beugen; seine Heere sind eben so zahlreich, seine Hülfsmittel eben so groß, seine Finanzen eben so unerschöpflich.

### b. Roms Größe und Untergang.

Im Laufe so großen Glückes, in dem man gewöhnlich sich vernachlässigt, handelte der Senat stets mit derselben Umsicht; und während die Heere Alles in Ortaunen setzten, hielt der Senat an der Erde, was er niedergeworfen fand.

Er warf sich als Gericht auf, das über alle Völker urtheilte. Am Ende jedes Krieges entschied er über die Strafe oder den Lohn, die jedes verdient hatte. Er nahm dem besiegten Volke einen Theil seiner Domainen, um ihn seinen Bundesgenossen zu geben. Er erweckte zweierlei hierdurch, er fesselte an Rom Könige, die

es wenig zu fürchten und von denen es viel zu hoffen hatte, und er schwächte andere, von denen es Nichts zu hoffen und Alles zu fürchten hatte.

Man bediente sich der Bundesgenossen, um mit ihnen den Feind zu bekriegen. Vor allem aber zerstörte man die Zerstückter. Philipp wurde mit Hilfe der Aetolier besiegt, die dann später zernichtet wurden, weil sie sich Antiochus angeschlossen hatten. Antiochus wurde besiegt mit Hilfe der Rhodier; aber nachdem man ihnen den glänzendsten Lohn gegeben hatte, demüthigte man sie für immer unter dem Vorwande, daß sie verlangt hätten, man solle mit den Persern Friede schließen.

Wenn sie mehrere Feinde zugleich hatten, so schlossen sie einen Waffenstillstand mit dem schwächern, der sich glücklich schätzte, ihn erlangt und seinen Untergang verschoben zu haben. —

Wenn man in einen großen Krieg verwickelt war, so schwieg der Senat bei allen Beleidigungen und harrte in Ruhe der Zeit, wo er sie bestrafen könne. . . .

Da sie ihren Feinden unberechenbare Uebel zufügten, so blüheten sich selten Bündnisse gegen sie; denn wer der Gefahr ferne stand, hatte nicht Lust, sich ihr zu nähern.

Deswegen wurden sie selten angegriffen, sondern konnten im Gegentheile Zeit und Ort und ihre Gegner wählen. Und von allen Völkern, die sie angriffen, waren gewiß wenige, die nicht alle möglichen Beleidigungen ertragen hätten, wenn man sie in Frieden gelassen.

Ihre Gewohnheit war, stets als Herrn und Gebieter zu sprechen. Die Gesandten, welche sie zu Völkern, die ihre Macht noch nicht gefühlt hatten, schickten, konnten sicher sein, mißhandelt zu werden, was dann eine gute Veranlassung war, einen neuen Krieg zu beginnen.

Da sie nie ernstlich Frieden machten, und da, in der Absicht Alles zu überziehen, ihre Verträge nichts als Waffenstillstände waren, so fügten sie denselben Bedingungen bei, die stets damit anfangen, den Staat zu zernichten, der sie annahm. Sie verlangten, daß die Besatzungen die Festungen verließen, oder beschränkten die Zahl der Truppen, oder ließen sich die Pferde und Elephanten ausliefern. Seemächte zwangen sie ihre Schiffe zu verbrennen, oder in's Innere des Landes zu ziehen.

Nachdem sie die Heere eines Fürsten zerstört hatten, zernichteten sie seine Finanzen durch Tribute. . . .

Wenn sie mit einem Prinzen Friede schlossen; so nahmen sie seine nächsten Verwandten als Geißel, die ihnen dann das Mittel gaben, nach Belieben die Ruhe des Reiches zu stören. . . .

Wenn ein Prinz eines Volkes sich gegen seinen Souverain empört und landesflüchtig geworden war, so gaben sie ihm erst den Titel eines römischen Bundesgenossen, wodurch sie ihn geheiligt und unangreifbar machten, so daß es keinen König gab, der, wie mächtig er auch sein mochte, vor seinen eigenen Unterthanen und seiner Familie sicher war.

Obgleich der Titel eines Bundesgenossen eine Art Dienstbarkeit war, so war er dennoch sehr gesucht; denn man war sicher, daß man nur ihren Beleidigungen ausgesetzt war, und man durfte hoffen, daß sie geringer seien. So gab es keine Dienstleistungen, keine Demüthigungen, denen man sich nicht unterwarf, um ihn zu erlangen. —

Um die großen Fürsten stets klein zu erhalten, widersetzten sie sich, daß sie mit denjenigen ein Bündniß schloßen, die schon römische Bundesgenossen waren, und da sie keinem Nachbarn der mächtigen Fürsten ihre Bundesgenossenschaft verweigerten, so ließ den Letztern diese Bedingung, die sie in ihre Friedensschlüsse einschalteten, keine Bundesgenossen.

Sobald sie irgend einen bedeutenden Fürsten besiegt hatten, setzten sie den Friedensschluß, daß er keinen Krieg gegen die römischen Bundesgenossen unternehmen dürfe, sondern seine Streitigkeiten durch Schiedsrichter entscheiden lasse, — wodurch sie ihn für die Zukunft der Militärmacht beraubten.

Und um sich diese Macht ganz vorzubehalten, sprachen sie dieselben sogar ihren Bundesgenossen ab. Sobald sich der geringste Zwist zwischen diesen erhob, schickten sie Gesandte zu ihnen, die sie zwangen, Friede zu halten. Man braucht nur zu sehen, wie sie den Kriegen des Attalus und des Prusias ein Ende machten. —

Wenn sie sahen, daß zwei Völker, ob ihre Verbündeten oder nicht, ob betheilligt oder unbetheilligt an dem Strette, sich bekämpften, so unterließen sie nie, auf der Kampföhne zu erscheinen und für den Schwächeren Partei zu nehmen. Das war, sagt Dionysius von Halikarnassus, ein alter Brauch der Römer, daß sie stets

ihre Hülfe Allen zugestanden, die sie in Anspruch nahmen. . . .

Aber ihr Hauptgrundsatz hieß: Theile. Die Achaïsche Republik bestand aus einer Verbindung von freien Städten; der Senat erklärte, daß in Zukunft jede Stadt sich nach ihren eigenen Gesetzen, ohne von einer gemeinsamen Autorität abhängig zu sein, regieren solle.

Eben so handelten sie der Böotischen Republik gegenüber. . . .

Sie machten nie Kriege in fernen Ländern, ohne Verbündete in der Nähe ihres Feindes gesucht und gefunden zu haben, die ihre eigne Armee unterstützen könnten. Diese selbst war nicht groß, aber sie hatten stets in der Nähe eine zweite schlagfertige Armee und in Rom eine dritte. So wagte sie nur einen kleinen Theil ihrer Macht, während der Feind seine ganze Macht einsetzte.

Manchmal mißbrauchten sie die Spitzfindigkeit der Ausdrücke ihrer Sprache. Sie zerstörten Carthago, indem sie sagten, daß sie zwar die Cité, aber nicht die Stadt bestehen zu lassen versprochen hätten. Man weiß, wie die Aetolier, die ihnen Glauben geschenkt hatten, von ihnen getäuscht wurden. Die Römer behaupteten, daß die Worte „sich auf Treu und Glauben einem Feinde ergeben“ den Verlust einer Menge Sachen, Personen, Länder, Städte, Tempel und der Gräber selbst nach sich zögen.

Da man von dem Gold und Silber, das ein General in seinen Triumphen zeigte, auf seine Siege schloß, so ließen sie dem besiegten Feinde Nichts. Rom wurde immer reicher, und jeder Krieg setzte es in den Stand, einen neuen anzufangen.

Herren der Welt, sprachen sie sich alle Schätze zu. Als Eroberer war diese Sucht weniger ungerecht, als wenn sie sich dieselben als Gesetzgeber zusprachen; da sie erfuhren, daß Ptolemäus, König von Cypern, unendliche Reichthümer besaß, erließen sie auf den Antrag eines Tribuns ein Gesetz, durch das sie sich die Erbschaft eines lebenden und die Güterconfiscation eines verbündeten Fürsten zusprachen.

Bald nahm die Habsucht der Privatleute, was die öffentliche Gelfsucht übrig gelassen hatte. Die Richter, die Statthalter verkauften den Fürsten ihre Gerechtigkeit. . . .

Nichts aber nützte Rom mehr als die Ehrsucht, die es der Welt anfrang. Es zwang erst die Könige zum Schweigen, und machte sie gleichsam dumm. (Elle les rendit comme stupides.) Es handelte sich nicht um den Grad ihrer Macht, sondern ihre Person



selbst war angegriffen. Einen Krieg wagen, hieß der Gefangenschaft, dem Tode, der Schmach des Triumphes trotzen. So wagten die Könige, die im Glanze und Ueberfluß lebten, keinen Blick auf das römische Volk zu werfen, und hofften von ihrer Geduld und ihrer Demuth einen Aufschub der Peiden, die ihnen drohten.

Bemerket, ich bitte Euch, das Benehmen der Römer. Nach der Niederlage des Antiochus waren sie Meister von Afrika, Asien und Griechenland, ohne daß fast eine einzige Stadt ihr Eigenthum war. Es schien, als ob sie nur eroberten um zu geben; aber sie blieben so die Herren, daß, so oft sie gegen einen Fürsten einen Krieg unternahmen, sie ihn gleichsam durch das Gewicht der ganzen Welt erdrückten.

Es war noch nicht Zeit, sich der eroberten Länder zu bemächtigen. (!) Wenn sie die Städte, die sie Philipp entrißen, behalten hätten, würden sie den Griechen die Augen geöffnet haben. Wenn nach dem zweiten punischen Kriege, oder dem gegen Antiochus, Rom in Afrika und Asien das Land hätte behalten wollen, würde es nie im Stande gewesen sein, so wenig sichere Eroberungen zu erhalten.

Es war nöthig, daß man wartete, bis alle Nationen sich daran gewöhnt hatten, frei und als Bundesgenossen zu gehorchen, ehe man ihnen als Unterthanen gebieten und sie nach und nach der römischen Republik einverleiben konnte. —

Sehet den Vertrag, den sie mit den Lateinern nach dem Siege am See Regillus abschlossen. Er war eines der Hauptfundamente ihrer Macht. Man findet in demselben kein Wort, das die Absicht der Herrschaft verriethe (*qui puissio faire soupçonner l'empire*).

Es war dies eine langsame Art zu erobern. Man besiegte ein Volk und man begnügte sich, es zu schwächen. Man drang ihm Bedingungen auf, die es langsam untergruben; wenn es sich wieder erhob, so erniedrigte man es desto mehr, und es wurde Unterthan, ohne daß man eine Epoche seiner Unterjochung angeben könnte.

So war Rom nicht eigentlich eine Monarchie oder Republik, aber das Haupt eines Leibes, aus allen Völkern der Welt gebildet.

Wenn die Spanier nach Eroberung Mexiko's und Peru's diesen Plan verfolgt hätten, würden sie nicht gezwungen gewesen sein, Alles zu zernichten, um sich Alles zu erhalten.

Es ist Unflath, wenn der Eroberer allen Völkern seine Gesetze und Gebräuche aufbringen will. Das ist zu nichts gut; denn unter allen Arten von Regierungen ist man fähig zu gehorchen. Aber Rom, das keine allgemeinen Gesetze aufdrang, gab den Völkern unter sich keine gefährlichen Verbindungsmittel; sie bildeten nur durch ihren gemeinsamen Gehorsam einen Leib, und ohne Mitbürger zu sein, waren sie alle Römer. — — — (Venedig.)

### c. Vom Geist der Gesetze.

#### Zweck des Schriftstellers.

Wenn ich es dahin bringen könnte, daß alle Menschen neue Gründe hätten, ihre Pflichten zu erfüllen und ihre Fürsten, ihr Vaterland, ihre Gesetze zu lieben! Daß sich Jedermann in allen Ländern, unter jeder Regierung und in allen Verhältnissen glücklicher fühlte, so würde ich mich für den Glücklichsten der Sterblichen halten.

Wenn ich es dahin bringen könnte, daß Diejenigen, welche zu befehlen haben, ihre Einsicht in das, was sie vorschreiben, vermehren, und daß Diejenigen, denen das Gehorchen zukommt, eine neue Freude am Gehorchen fänden, so würde ich mich für den Glücklichsten der Sterblichen halten.

Ich würde mich für den Glücklichsten der Sterblichen halten, wenn ich dazu beitragen könnte, daß die Menschen von ihren Vorurtheilen geheilt würden. Ich nenne hier Vorurtheil nicht die Unwissenheit über gewisse Dinge, sondern das, was die Selbsterkenntnis erschwert.

Indem man sich bestrebt die Menschheit zu belehren, kann man jene gemeinnützige Tugend ausüben, welche die allgemeine Menschenliebe in sich faßt. Der Mensch, dieses biegsame Wesen, welches sich in der Gesellschaft den Ideen und Eindrücken Anderer hingiebt, ist eben so fähig seine Natur zu erkennen, wenn man ihm darüber die Augen öffnet, als das Gefühl dessen, was er ist, zu verlieren, wenn man ihm diese Einsicht entzieht.

#### Von der Demokratie.

(II, 2 und III, 3.)

Wenn in einer Republik das gesammte Volk die Herrschaft hat, heißt sie Demokratie. Wenn die höchste Macht in den Händen eines Theils des Volkes ist, heißt sie Aristokratie.

In der Demokratie ist das Volk auf der einen Seite Monarch, auf der andern Unterthan. Es kann nur souverain sein durch sein Stimrecht, vermittelt dessen es seinen Willen kund giebt. Die Gesetze, welche das Stimrecht anordnen, sind also die Grund-Gesetze dieser Regierungsform. In der That ist es in dieser Verfassung eben so wichtig, festzusetzen, durch wen, an wen, zu welchem Zweck die Stimmen abgegeben werden dürfen, als es in einer Monarchie wichtig ist zu wissen, wer der Herrscher sein, und auf welche Weise er regieren solle.

Das Volk, welches die souveraine Macht besitzt, muß aus sich selbst heraus alles thun, was es thun kann; und was es nicht zu verrichten im Stande ist, seinen Dienern (Ministern) überlassen. Diese Diener gehören aber nicht dem Volke an, wofern es sie nicht selbst ernennet; deshalb ist es Grundlage dieser Verfassung, daß das Volk seine Diener, d. h. seine obrigkeitlichen Personen, erwähle.

Das Volk weiß mit wunderbarem Takte Diejenigen zu wählen, denen es einen Theil seiner Autorität anvertraut. Es läßt sich nur bestimmen durch Dinge, über die es nicht unfähig sein kann, durch Thatfachen, welche in die Augen fallen. Es weiß sehr gut, daß ein Mann oft im Krieg gewesen, daß er diese oder jene Erfolge gehabt, und ist also ganz geeignet, einen General zu ernennen. Es weiß, ob ein Richter seiner Sache beflissen ist, ob viele Leute sich von seinem Tribunale zufrieden entfernen, ob man ihn nicht der Bestechlichkeit überführen kann; das ist genügend, um zur Wahl eines Richters fähig zu sein. — — —

Alles dieses sind Thatfachen, die das Volk besser auf den öffentlichen Plätzen ergründen kann, als der Monarch in seinem Palaste. Aber wird es im Stande sein, ein wichtiges Geschäft zu leiten, den Ort, die Gelegenheit, den richtigen Augenblick zu erkennen und zu gebrauchen? Nein, dem Volke wird dieses Verstandniß mangeln. — Wer an der natürlichen Fähigkeit des Volkes, das Verdienst zu erkennen, zweifeln sollte, der werfe nur den Blick auf die lange Reihe bewundernswürdiger Wahlen, die die Athener und Römer machten, was man gewiß nicht dem Zufall zuschreiben darf.

Wie der größte Theil der Bürger, die zum Wählen befähigt sind, nicht geeignet sind, gewählt zu werden, so ist das Volk, welches vollkommen fähig ist, die Handlungen Anderer zu beurtheilen, nicht im Stande selbst zu handeln. — Die Geschäfte müssen ihren Gang gehen, und weder zu rasch noch zu langsam gehandhabt werden. Aber das

Volk hat stets zu viel oder zu wenig Thatkraft. Manchmal stürzt es mit hunderttausend Armen alles um — manchmal geht's mit hunderttausend Füßen nur einen Schneefengang.

Im vollsthumlichen Staate theilt man die Bürger in verschiedene Klassen ein. Durch die Art dieser Eintheilung haben sich die großen Gesetzgeber ausgezeichnet, und davon hängt immer die Dauer, das Glück und der Wohlstand der Demokratie ab.

Zur Aufrechthaltung einer monarchischen oder despotischen Regierung bedarf es keiner besondern Rechtschaffenheit. Die Kraft der Gesetze in der Einen, der stets erhobene Arm des Herrschers in der Andern, regeln oder erzwingen alles. Aber im republikanischen Staate bedarf es einer andern Springsfeder, und diese ist die Tugend. — Was ich hier sage, wird bestätigt durch den ganzen Gang der Geschichte, und stimmt mit der Natur der Sache überein. Denn es ist klar, daß in der Monarchie, wo derjenige, der die Gesetze ausüben läßt, sich über den Gesetzen erhaben dünkt, die Tugend weniger erforderlich ist, als im Volks-Staate, wo Diejenigen, die die Gesetze zur Ausübung bringen, selbst ihnen unterworfen sind, und deren Gewicht mit tragen.

Es ist ebenfalls klar, daß der Monarch, welcher durch Nachlässigkeit oder schlechten Rath aufgehört hat, die Gesetze vollstrecken zu lassen, leicht dem Uebel wieder abhelfen kann, indem er nur seine Rathgeber zu ändern oder seine eigene Versäumnis nachzuholen braucht. Wenn aber in einer Republik die Gesetze aufgehört haben angeeubt und geachtet zu werden, so kann das nur aus der Verderbnis der Republik entstehen, und der Staat ist also schon verloren.

### Von der Monarchie.

(III, 5, 6.)

In der Monarchie kann die Politik große Dinge vollbringen mit sehr wenig Tugend, wie in den vollkommensten Maschinen die Kunst so wenig Triebkraft der Bewegung, Räder u. s. w. wie möglich anbringt.

Der monarchische Staat besteht unabhängig von der Vaterlandsliebe, von der wahren Ruhmsucht, von der Selbstverläugnung, von der Aufopferung der theuersten Interessen, von allen jenen heroischen Tugenden, die wir im Alterthume finden, und von denen wir nur haben

reden hören. Die Geseze nehmen die Stelle aller dieser Tugenden ein, deren man nicht bedarf; der Staat erläßt sie uns.

Ich schreite rasch vorwärts, auf daß man nicht glaube, ich mache eine Entree auf die monarchische Verfassung. Rein, wenn es ihr an Einer Springsfeder mangelt, hat sie dagegen eine Andere. Die Ehre, d. i. die vorgesezte Meinung jeder Person und jedes Standes, ersetzt die Stelle jener politischen Tugend, von der ich gesprochen, und vertritt sie überall. Sie kann die herrlichsten Handlungen erzeugen; sie kann, mit den Gesezen verbunden, zu eben dem Ziele der Regierung führen wie die Tugend selbst.

Demgemäß wird in einer wohlgeordneten Monarchie jedermann, so zu sagen, ein rechtschaffener Bürger sein; aber man wird selten einen Mann von echter Bürgertugend finden, denn um ein solcher zu sein, muß man die Absicht haben es sein zu wollen, und den Staat lieben, um des Vaterlandes, nicht um seiner selbst willen.

### Von der politischen Tugend.

(XI, 3, 4.)

Die Tugend ist das Liebrad der Republik: die griechischen Politiker, die unter einer populären Regierung lebten, kennen, um dieselbe aufrecht zu halten, keine andere Macht als die Tugend. Die unserer Zeit sprechen von nichts als von Fabriken, vom Handel, von den Finanzen, dem Reichthum und selbst dem Luxus. Wenn diese Tugend aufhört, schleicht sich die Ehrsucht in die Herzen, die sie aufnehmen können, und der Geiz dringt in Alle. Die Wünsche ändern ihren Gegenstand: das was man liebte, liebt man nicht mehr; man war frei durch die Geseze, man will frei sein gegen sie; jeder Bürger ist wie ein dem Hause seines Herrn entlaufener Slave; was Grundsatz war, nennt man Strenge; was Regel war, heißt Hinderniß; was Aufmerksamkeit war, wird in Furcht umgetauft. Die Sparsamkeit wird zum Geize. Sonst war das Privatgut zugleich der Staatschatz, jetzt wird der Staatschatz zum Erbe Einzelner. Der Staat ist eine Preute; und seine Macht ist nichts mehr als die Gewalt von ein Paar Bürgern und die Gesezlosigkeit Aller.

### Von der politischen Freiheit.

Es ist wahr, daß das Volk in den Demokratien Alles, was ihm beliebt, thun zu können scheint; aber die politische Freiheit besteht

nicht darin, thun zu können was man will. In einem Staate, d. h. in einer Gesellschaft, in der es Gesetze giebt, kann die Freiheit nur darin bestehen, das zu thun, was man wollen soll, und nicht gezwungen werden zu können, das zu thun, was man nicht thun soll. Man muß die Unabhängigkeit (indépendance) von der Freiheit unterscheiden. Die Freiheit ist das Recht, Alles thun zu können, was die Gesetze erlauben; und wenn ein Bürger thun könnte was sie verbieten, so würde es keine Freiheit mehr geben, denn die Uebrigen würden dieselbe Gewalt haben. Die Demokratie und die Aristokratie sind nicht schon ihrer Natur nach freie Staaten. Die politische Freiheit findet sich nur in den gemäßigten Regierungen. Aber sie findet sich nicht immer in ihnen. Sie ist in ihnen nur, wenn man die Gewalt nicht mißbraucht. Aber es ist eine ewige Erfahrung, daß jeder Mensch, der Gewalt hat, getrieben wird, dieselbe zu mißbrauchen. Er geht bis dahin, wo er Grenzen findet. Wer sollte es sagen, die Tugend selbst bedarf der Grenzen. — Damit man die Gewalt nicht mißbrauchen könne, muß, durch die Gestalt der Dinge, Gewalt die Gewalt begrenzen. Eine Constitution muß so eingerichtet sein, daß Niemand gezwungen werden könne, Etwas zu thun, wozu die Gesetze ihn nicht zwingen können, — zu unterlassen, was die Gesetze erlauben.

#### Aphorismen.

Außergerichtliche Anklagen, geheimes Ausspähen, anonyme Briefe sind politische Mittel, deren sich nur Tyrannen bedienen dürfen; sie sind aber so schimpflich für den, der sich ihrer bedient, als für diejenigen, die dabei als Werkzeuge gebraucht werden; sie müssen aus einem guten monarchischen Staate gänzlich verbannt sein.

Eine zahlreiche stehende Armee ist ein Vorwand zu übermäßigen Anklagen, ein Mittel, den Staat zu entkräften, ein Werkzeug, die Bürger zu Sklaven zu machen.

Die Eitelkeit, welche die Dinge größer macht, als sie in der That sind, ist ein guter Hebel für monarchische Regierungen, der Stolz dagegen, welcher sie verachtet, ist ein sehr gefährlicher.

Mit Aufübungen muß die Idee von Arbeit verbunden werden, wenn sie heilsam sein sollen, nicht die Idee von Müßiggang, die

Vorstellung des Heilbringenden, nicht die des Außerordentlichen, Gedanken der Mäßigkeit und nicht der Habsucht.

#### 14. J. J. Rousseau. (§. 671.)

##### a. Gesellschafts-Vertrag.

##### Verschiedenheit der Gesezgebungen und Staatseinrichtungen.

Wenn man untersucht, worin genau das größte aller Güter besteht, so wird man finden, daß es sich auf die beiden Hauptgrundlagen Freiheit und Gleichheit zurückführen läßt. Freiheit, weil alle Abhängigkeit des Einzelnen eine eben so große Verminderung der Macht des Staatskörpers ist; — Gleichheit, weil die Freiheit nicht ohne sie bestehen kann. Von der bürgerlichen Freiheit habe ich schon früher gehandelt; was die Gleichheit betrifft, muß man unter diesem Worte nicht verstehen, daß die Grade der Macht und des Reichthums für Alle gleich seien, sondern nur, daß die höchste Gewalt aller Willkühr entkleidet sei, und nur vermöge des Ranges und der Geseze ausgeübt werde; und daß der Reichthum keinem Bürger so überwiegend zugetheilt sei, daß er einen Andern erkaufen könne, und daß keiner so arm sei, um sich erkaufen zu lassen; welches von Seiten der Großen Ermäßigung des Besizes und Credits voraussetzt, und von Seiten der Niedrigen Ermäßigung der Habsucht und der Begehrlichkeit.

Diese Gleichheit, sagen sie, ist eine Chimäre der Theorie und kann in der Praxis nicht bestehen. Aber wenn auch das Mißverhältniß unvermeidlich ist, folgt daraus, daß man es nicht wenigstens zu regeln suchen sollte? Gerade weil die Macht der Verhältnisse immer dahin strebt, die Gleichheit zu zerstören, muß die Macht der Legislation dahin streben, sie aufrecht zu halten.

Doch müssen diese allgemeinen Zwecke aller guten Staatseinrichtung sich in jedem Lande nach den eigenthümlichen Erfordernissen, der natürlichen Lage, dem Charakter der Einwohner richten; und nach diesen Erfordernissen müßte jedes Volk eine eigne Verfassung haben, die vielleicht nicht an und für sich die beste wäre, aber die geeignetste für eben diesen Staat. 3. B.: Ist der Boden hart und unfruchtbar, oder das Land zu klein für seine Bevölkerung, so widmet enere Sorgfalt der Industrie, den Künsten, den Gewerben, deren Ertrag ihr aus-

tauschen könnt gegen die Nahrungsmittel, die euch fehlen. Besteht dagegen das Land, das ihr bewohnt, aus ergiebigen Ebenen und fruchtbaren Ufern, fehlt es bei gutem Boden an Einwohnern, so wendet eure ganze Sorgfalt dem Ackerbau zu, der die Bevölkerung vermehrt, und entfernt die Industrie, die das Land entvölkern würde, indem sie die wenigen Bewohner an einem Ort zusammendrängt. Wohnt ihr an ausgedehnten und bequem gelegenen Küsten, so bedeckt das Meer mit Schiffen, begünstigt die Schifffahrt und den Handel, und ihr werdet ein freudenreiches, wenn auch kurzes Dasein genießen. — Bespült das Meer an euren Küsten nur unzugängliche, schroffe Felsen, so bleibt Barbaren und Wilde, und ihr werdet in ungestörter Ruhe leben, vielleicht besser, jedenfalls glücklicher. — Mit einem Wort, außer den Grundlagen, die allen gemein sind, trägt jedes Volk in sich irgend eine Bedingung und Ursache zu einer ihm allein passenden eigenthümlichen Gesetzgebung und Staatseinrichtung. So haben im Alterthum die Hebräer, in neueren Zeiten die Araber vorzugsweise die Religion im Auge gehabt, die Athener betrachteten als Hauptzweck Kunst und Literatur, die Carthager und Tyrier den Handel, Rhodus die Schifffahrt, Sparta die Waffenübungen, Rom die kriegerische Tugend. Der Verfasser des „Geistes der Gesetze“ hat in einer Menge von Beispielen dargezogen, wie geschickt die Gesetzgebung auf diese verschiedenen Richtungen hinführt.

Was eine Constitution wahrhaft fest und dauerhaft macht, ist, daß die nationalen Eigenthümlichkeiten und Richtungen berück- sichtigt werden, daß die natürlichen Verhältnisse mit den Gesetzen harmonisch zusammenstimmen, so daß diese jene gleichsam sichern, begleiten, berücksichtigen. Aber wenn der Gesetzgeber sich in seiner Ansicht irrt, eine entgegengesetzte Richtung nimmt, als die von der Natur vorgeschriebene, so daß die Eine zur Knechtschaft, die Andere zur Freiheit strebt, die Eine auf Reichthümer, die Andere auf Mehrung der Bevölkerung hinielt, die Eine zum Frieden, die Andere zu Krieg und Siegen sich neigt, — da wird man sehen, wie die Gesetze allmählig kraftlos werden, die Constitution zu wanken beginnt; der Staat wird unaufhörlich heunruhigt und erschüttert werden, bis er endlich zu Grunde geht oder eine Umgestaltung erfährt, und bis die unüberwindliche Natur sich Geltung und Herrschaft errungen hat.



## b. Emil, oder über die Erziehung.

(II. Buch.)

(Der erste Satz des 1ten Buches ist: „Alles ist gut, was aus den Händen des Schöpfers geht; alles entartet unter den Händen der Menschen.“ —)

## Die naturgemäße Behandlung der Kinder.

Die Natur fordert, daß Kinder Kinder seien, ehe sie Männer werden. Wenn wir diese Ordnung unstoßen wollen, bringen wir vorzeitige Früchte hervor, die weder Reife noch Geschmack haben, und frühe verderben werden: wir werden junge Gelehrte und alte Kinder haben. Die Kindheit hat eine ihr eigene Weise zu sehen, zu denken, zu empfinden; nichts ist thörichter, als ihnen die unfrige unterzulegen, und ich könnte eben so gut von einem Kinde verlangen, daß es fünf Fuß hoch sein, als daß es mit zehn Jahren ein reifes Urtheil haben solle. Wozu auch die Vernunft in diesem Alter? Die Vernunft ist der Zügel der Kraft, und das Kind hat diesen Zügel noch nicht nöthig.

Wenn ihr eure Zöglinge von der Pflicht des Gehorsams überzeugen wollt, fügt ihr dieser sogenannten Ueberredung Gewalt und Drohungen hinzu, oder, was schlimmer ist, Schmeichelei und Versprechungen. Durch Interesse verführt oder durch Gewalt gezwungen — stellen sie sich deshalb, als seien sie von der Vernunft überzeugt. Sie sehen sehr wohl ein, daß der Gehorsam ihnen vortheilhaft, der Ungehorsam schädlich ist, sobald ihr selbst Eins oder das Andere bemerkt. Da ihr aber nichts von ihnen verlangt, was ihnen nicht unangenehm wäre, und da es immer peinlich ist, sich dem Willen Anderer zu fügen, so setzen sie ihren eigenen insgeheim durch, überzeugt, daß sie recht thun, wenn man ihren Ungehorsam nicht kennt, aber bereit einzugehen, daß sie unrecht thaten, sobald man es entdeckt, aus Furcht vor einem größeren Uebel. Da ihr Alter die Nothwendigkeit der Pflicht nicht einseht, so kann kein Mensch auf der Welt es ihnen wahrhaft begreiflich machen; nur die Furcht vor Strafe, die Hoffnung, Verzeihung zu erhalten, das Zureden, die Verlegenheit zu erwiebern, entreißt ihnen die erlangten Geständnisse; und man glaubt sie überzeugt zu haben, während man sie nur gelangweilt oder in Furcht gesetzt hat.

Was entsteht hieraus? Erstens, indem ihr ihnen eine Pflicht auferlegt, die sie nicht einseh'n, erweckt ihr in ihnen Widerwillen gegen eure Tyrannei, und benehmt ihnen die Liebe zu euch; dann lehrt ihr sie

unaufrichtig, lügnerisch, falsch sein, um sich der Strafe zu entzieh'n, oder euch Belohnungen abzulocken; endlich gewöhnt ihr sie daran, immer einem geheimem Beweggrund einen scheinbaren unterzulegen, und gebt ihnen selbst das Mittel an die Hand, euch zu täuschen, und euch die Kenntniß ihres wahren Charakters zu benehmen. — Die Geseze, sagt ihr, bedienen sich derselben Gewalt gegen Erwachsene. Zugesehen! Aber was sind eben diese Männer anders als durch die Erziehung verdorbene Kinder? Das ist's ja gerade, dem man vorbeugen muß. Braucht Gewalt mit Kindern, und Vernunft bei Männern, das ist die natürliche Ordnung: der Weise ist der Geseze nicht bedürftig.

Behandelt euren Zögling seinem Alter gemäß. Stellt ihn von Anfang an an seinen Platz und haltet ihn dort dergestalt, daß er nicht versucht sei, denselben zu verlassen. Ehe er alsdann weiß, was Klugheit ist, wird er die wichtigste Lehre derselben ausüben. Befehlt ihm durchaus nichts, was es auch sei. Laßt ihn nicht einmal auf den Gedanken kommen, daß ihr eine Autorität über ihn zu führen beabsichtigt. Laßt ihn nur erkennen, daß er schwach ist und ihr stark seid, daß, nach seinem und eurem Zustand, er euch nothwendig unterworfen ist. Daß er es wisse, erkenne, fühle; zeitig über seinem stolzen Haupte das schwere Joch fühle, welches die Natur dem Menschen anferlegt, das gewichtige Joch der Nothwendigkeit, unter welches jedes erschaffene Wesen sich beugt; — daß er diese Nothwendigkeit an den Dingen erkenne, nicht in den Launen der Menschen; daß der Zügel, welcher ihn im Zaum hält, die Stärke ist, nicht willkürliche Autorität.

Verbietet ihm nicht dasjenige, dessen er sich enthalten muß; verhindert ihn es zu thun, ohne Erklärungen, ohne Vernunftgründe; — was ihr ihm gewähren wollt, gewährt es beim ersten Worte, ohne Bitten, vor allem ohne Bedingungen. Gewährt freudig, schlägt ungern ab; doch seien eure abschlägigen Antworten stets unwiderruflich — kein noch so dringendes Flehen erschüttere euch; — das ausgesprochene Nein sei eine eiserne Mauer; hat ein Kind gegen diese fünf bis sechs mal seine Kraft erschöpft, so wird es einseh'n, daß sie unumstößlich ist. — So werdet ihr das Kind geduldig, gleichmüthig, ergeben, friedsam machen, selbst wenn es nicht erreicht, was es gewollt; denn es liegt in der menschlichen Natur, die Nothwendigkeit der Dinge geduldig zu ertragen, aber nicht die Willkür Anderer. Das Wort: „es ist nichts mehr da,“ ist eine Antwort, gegen welche ein Kind sich niemals auflehnt hat, es sei denn, daß es dasselbe für eine Lüge gehalten hätte. Uebrigens giebt es hier keinen Mittelweg; man muß entweder

durchaus nichts verlangen, oder es von vorn herein zum unbedingtesten Gehorsam beugen. Die schlimmste Erziehung ist, es schwankend zwischen seinem und eurem Willen zu lassen, und unaussprechlich hin und her zu streiten, wer Herr sein solle; tausendmal lieber wollte ich dann, das Kind bliebe immer Herr. — — — — —

Man hat alle Erziehungsmittel versucht, außer dem einzigen, das gelingen kann; — der wohlgeordneten Freiheit. Man muß keine Kinder-Erziehung unternehmen, wenn man das Kind nicht einzig durch die Gesetze des Möglichen und Unmöglichen zu führen versteht; — man macht sie nur süßsam und sanft durch die Macht der Dinge, ohne daß irgend ein Laster Gelegenheit hat, in der Seele aufzukommen; denn die Leidenschaften erwachen nicht, wo sie keinen Zweck erreichen. — — Setzen wir als Grundsatz fest, daß die ersten Impulse der Natur immer richtig sind; es giebt keine ursprüngliche Verlehrtheit im menschlichen Herzen; es findet sich kein Laster darin, dessen Quelle man nicht angeben könnte. Die einzige natürliche Leidenschaft des Menschen ist die Eigenliebe, diese im weitesten Sinne genommen. An und für sich, und in Beziehung auf uns, ist diese Selbstliebe gut; und da sie in keine nothwendige Beziehung zu Andern kommt, ist sie an und für sich weder gut noch böse, sie wird das Eine oder das Andere, je nach der Beziehung oder Anwendung, die man ihr giebt. Bis der Führer der Selbstliebe, die Vernunft, erwacht, ist es also wichtig, daß das Kind nichts thue, weil es gesehen oder gehört wird; mit einem Worte, nichts in Bezug auf Andre thue, sondern nur, was die Natur verlangt; — dann wird es nichts thun, als was recht ist. — —

## (IV. Buch.)

Aus dem Glaubensbekenntniß des Savoyischen Pfarrers.

## Gott und Unsterblichkeit.

Sei die Materie von ewig her oder erschaffen, habe sie ein passives Princip oder keines — immer bleibt es gewiß, daß das Ganze Eins ist, und eine Einzige Intelligenz ankündigt; denn ich sehe nichts, das nicht von demselben System geleitet wäre, nicht zu demselben Ziele hinführte, nämlich: die Erhaltung des Ganzen in der einmal eingeführten Ordnung. Das Wesen, welches will und kann — das durch sich selbst aktive Wesen — dieses Wesen endlich, welches es auch sei, das das Universum in Bewegung setzt, und alle Dinge ordnet, — das nenne ich Gott. Ich knüpfe an diesen Namen den Begriff von Weisheit,

Macht, Willenskraft, die ich zusammenfasse, und wovon der Begriff der Güte eine nothwendige Folge ist; deshalb kenne ich jedoch nicht vollständig dieses Wesen, dem ich diese Verehrung und Eigenschaften zuschreibe; es entzieht sich sowohl meinen Sinnen wie meinem Verstandniß. Je mehr ich daran denke, je mehr verwirre ich mich. Ich weiß sicher, daß es da ist, und durch sich selbst sein Dasein hat; weiß, daß meine Existenz der seinigen untergeordnet ist, und daß alle mir bekannten Dinge in eben dem Falle sind. Ich bemerke Gott überall in seinen Werken: ich fühle ihn in mir, ich erkenne ihn rund um mich her; aber sobald ich ihn an und für sich betrachten will, untersuchen, wo er ist, was er ist, welches seine Beschaffenheit ist — dann entgeht er mir, und mein getrübler Geist findet nichts mehr. Durchbrungen von meiner Unzulänglichkeit, werde ich nie über das Wesen Gottes urtheilen, wenn ich nicht dazu genöthigt werde durch seine Beziehungen zu mir. Solches Grübeln ist immer übermüthig; nur mit Zagen wird sich der Weise dem hingeben, überzeugt, daß er es nie zu ergründen vermag; denn es ist entweihender für die Gottheit, unrichtig darüber zu denken, als gar nicht.

Derjenige, welcher Alles vermag, kann nichts als das Gute wollen. Das allgütige Wesen muß, weil es allmächtig ist, auch allgerecht sein, sonst wäre es ein Widerspruch in sich, denn die Liebe zur Ordnung, die es hervorbringt, heißt Güte, und die Ordnungsiebe, die es erhält, heißt Gerechtigkeit.

Gott, sagt man, ist seinen Geschöpfen nichts schuldig. Ich glaube, er ist ihnen alles schuldig, was er ihnen verspricht, indem er ihnen das Dasein verleiht. Das heißt aber, ihnen Gutes verheißen, indem er ihnen einen Begriff und das Gefühl des Bedürfnisses darnach gibt. Je mehr ich in mich selbst lehre, je mehr lese ich die Worte in meiner Seele geschrieben: „sei gerecht und du wirst glücklich sein.“ Und dennoch ist es nicht so, wenn man den gegenwärtigen Zustand der Dinge betrachtet; die Bösen sind glücklich und der Rechtschaffene ist unterdrückt. Das Gewissen erhebt sich gegen seinen Schöpfer und klagt murrend: du hast mich getäuscht!

Ich habe dich getäuscht, Verwegener! und wer hat dir das gesagt? Ist denn deine Seele vernichtet? hast du aufgehört zu sein? — Du wirst sterben, denkst du: nein! du wirst leben, und dorten werde ich dir halten alles, was ich dir verheißen.

Man sollte, nach dem Murren der ungebulbigen Sterblichen, denken, daß Gott ihnen den Lohn vor dem Verdienst schulde und verpflichtet sei, ihre Tugend im Voraus zu bezahlen. O laßt uns nur erst gut sein, alsdann werden wir schon glücklich werden. Laßt uns nicht den Preis vor dem Siege, den Lohn vor der Arbeit verlangen! — — Wenn die Seele unsterblich ist, wird sie den Körper überleben, und überdauert sie ihn, so ist die Vorsehung gerechtfertigt. Wenn ich keinen andren Beweis für die Unsterblichkeit der Seele hätte, als den Triumph des Bösen und die Unterdrückung des Rechtschaffenen in dieser Welt, würde das allein mich verhindern daran zu zweifeln. Ein so augenscheinlicher Widerspruch, eine solche unerhörte Dissonanz in der Harmonie des Universums würde mich dazu drängen, sie aufzulösen. Ich müßte mir sagen: Alles ist nicht aus mit diesem Leben, alles kehrt nach dem Tode in die Ordnung zurück. — Wenn die Vereinigung des Körpers und der Seele zerstört ist, so kann ich begreifen, daß ein Theil sich auflösen, der Andre sich erhalten kann. Warum sollte die Zerstörung des Einen die Vernichtung des Anderen nach sich zieh'n? Im Gegentheil, da sie von so verschiedener Beschaffenheit sind, waren sie durch ihre Vereinigung gleichsam in einem gewaltsamen Zustand; und wenn diese Verbindung aufhört, kehren sie in ihren natürlichen Zustand zurück; die thätige und lebende Materie erneuert in sich alle Kraft, die sie verbrauchte, um die leidende, todte Substanz in Bewegung zu setzen. — Ach, ich fühle es nur zu sehr durch meine Laster, der Mensch lebt nur zur Hälfte während seines Lebens, und das Leben der Seele fängt erst mit dem Ableben des Körpers an.

Aber welches ist dieses Leben? und ist die Seele ihrer Natur nach unsterblich? — — — — —

Ich empfinde meine Seele; ich erkenne sie durch den Gedanken und durch das Gefühl. Ich weiß, daß sie da ist, ohne ihr Wesen zu kennen; ich kann nicht über Begriffe raisonniren, die ich nicht habe. Was ich wohl weiß, ist, daß die Identität meines Ichs sich nur durch das Gedächtniß fortsetzt, und daß also, um in der That derselbe zu sein, ich mich des frühern Daseins erinnern müsse. Ueberdies kann ich mich nach dem Tode nicht dessen erinnern, was ich während meines Lebens gewesen bin, ohne mir zugleich dessen bewußt zu sein, was ich empfunden, folglich, was ich gethan habe; und ich hege keinen Zweifel, daß diese Erinnerung nicht bereinigt die Glückseligkeit der Guten und die Qual der Bösen ausmache. — — — — —

## c. Erster Brief an die junge Sara.

Du liebst in meinem Herzen, junge Sara; Du hast mich durchdrungen, ich weiß es, ich fühle es. Hundertmal des Tages forschst Dein neugieriges Auge nach den Wirkungen Deiner Reize. An Deiner befriedigten Miene, an Deiner grausamen Güte, an Deinen verächtlichen Liebkosungen sehe ich, daß Du ins Geheim meines Unglücks genießest. Du ruffst Dir mit einem spottenden Lächeln Beifall über die Verzweiflung zu, worin Du einen Unglücklichen stürzest, für den die Liebe zur Schande geworden ist. Du betrügst Dich, Sara! Ich bin zu beklagen, aber nicht zu verlachen, ich verdiene nicht Verachtung, sondern Mitleid, weil ich weder über mein Aussehen noch über mein Alter mir etwas einbilde, weil ich bei meiner Liebe fühle, daß ich nicht gefallen kann, und weil die unglückliche Verblendung, die mich verirrt, mich nur verhindert, Dich zu sehen wie Du bist, ohne mich zu verhindern, mich zu sehen, wie ich bin. Du kannst mich über alles täuschen, außer über mich selbst; Du kannst mich alles in der Welt überreden, nur nicht, daß Du meine unsinnige Leidenschaft theilen könntest. Es ist die grausamste meiner Martern, daß ich mich so sehe, wie Du mich siehst; Deine trügerischen Liebkosungen sind mir nur eine Demüthigung mehr, und ich liebe mit der schrecklichen Gewißheit, daß ich nicht wieder geliebt werden kann.

Sei denn zufrieden. Ja, ja Dich bete ich an, ich brenne für Dich in der grausamsten Flamme. Aber versuche, wenn Du es wagst, als einen Damon mit grauen Haaren mich an Deinen Wagen zu fesseln, als einen Gecken, der den Angenehmen machen will, und in seinem Wahnwis sich einbildet, Rechte auf ein junges Herz gewonnen zu haben. Du wirst diesen Triumph nicht haben, Sara, schmeichle es Dir nicht. Du wirst mich nicht zu Deinen Füßen sehn, Dich mit Ländeleien zu unterhalten, oder mit Schwächten zu rühren. Du kannst eine Thräne expressen, aber es sind weniger Thränen der Liebe, als der Wuth. Lache, wenn Du willst, meiner Schwäche, Du wirst wenigstens nicht meiner Leichtgläubigkeit lachen.

Ich rede mit Heftigkeit von meiner Leidenschaft, weil Demüthigung immer grausam ist, und Verachtung hart zu ertragen; aber meine Leidenschaft, so thöricht sie ist, ist nicht heftig; sie ist, wie Du selbst, zugleich lebhaft und sanft. Aller Hoffnung beraubt, bin ich dem Glücke gestorben, und lebe nur noch in Deinem Leben. Dein Vergnü-

gen ist das meinige, ich kann keinen andern Genuß haben, als den Deinigen, noch andre Wünsche hegen, als Deine Wünsche. Ich würde meinen Nebenbuhler selbst lieben, wenn Du ihn liebtest; wenn Du ihn nicht liebtest, so würde ich wünschen, daß er Deine Liebe verdienen könnte, daß er mein Herz hätte, um Dich würdiger zu lieben, und Dich glücklicher zu machen. Dieser Wunsch allein ist dem erlaubt, der zu lieben wagt, ohne Liebe verdienen zu können. Liebe und werde geliebt, o Sara. Lebe zufrieden, und ich will zufrieden sterben.

#### d. Die neue Heloise.

(Julie d'Étange wurde leidenschaftlich von St. Preux geliebt, und erwiderte mit demselben Feuer diese Neigung. — Ihr Vater hätte die Heirath nie zugegeben; sie mußten sich trennen; Julie fügte sich später in den Willen ihres Vaters und verband sich mit dem edlen Wolmar, gegen den sie alle Pflichten einer trefflichen Gattin erfüllte, den sie nicht umhin konnte, zu achten und zu lieben, wiewohl die erste Liebe nie in ihrem Herzen erstarb. — Wolmar selbst veranlaßte St. Preux, nachdem seine Gattin Mutter von zwei Knaben geworden, in sein Haus zu ziehen, wo auch ihre Cousine und geliebteste Freundin, Claire d'Orbe, und deren kleine Tochter wohnten. Es herrschte ein Ideal von Ordnung, Frieden, Harmonie und der innigsten Freundschaft zwischen Allen.

St. Preux war verreis't; und Julie hatte ihm auf seine Vorstellungen, daß sie in Gefahr sei, zu fromm zu werden, ihre Ansichten, oder vielmehr ihre religiösen *G e s ü h l e*, auseinandergesetzt, — gestanden, daß bei allem Glück ihrer reizenden Umgebung und angenehmen Lage nur diese Erhebung zu Gott ihr volle Befriedigung gewähren könne. —

Bald darauf, auf einer Tour, die sie nach dem berühmten Schlosse Chillon mit ihrer Familie macht, fällt ihr jüngstes Kind ins Wasser; sie stürzt augenblicklich nach und rettet es; es dauerte aber lange, ehe selbe herausgezogen werden konnten, und für die Mutter war dieser Unfall tödtlich. Sie fühlte selbst, daß sie sich nicht erholen würde, und verlangte vom Arzt durch ihren Gatten die Bestätigung ihrer Ahnung. Des Nachts hatte sie bedängigende Fieberanfalle; am Tage aber ließ sie sich in ihrem Zimmer mit Sorgfalt ankleiden, und alle, die ihr theuer waren, mußten beständig in ihrer Nähe sein; gab dem Gatten und der Freundin Anweisungen, wie sie die Erziehung der Kinder geleitet zu wissen wünschte, schrieb an St. Preux, ihm gestehend, daß ihre Liebe für ihn nicht erloschen sei, ihn bittend, der Lehrer und Erzieher ihrer Söhne zu sein — — und als der Geistliche, nicht gerufen, sondern als Freund des Hauses an ihrem Krankenbett erscheint, redet sie in Gegenwart der übrigen folgendermaßen mit ihm:)

„Erlauben Sie mir, Herr Pfarrer, Ihnen zuvörderst meinen Dank auszusprechen für die Sorge, die Sie getragen haben, mich auf den rechten Weg der Moral und des christlichen Glaubens zu führen, — für die Sanftmuth, mit der Sie meine Irrthümer ertragen oder mich zurechtgewiesen haben, wenn ich abirrte. Von Achtung für Ihren

„Eifer und Dankbarkeit für Ihre Güte durchdrungen, bekenne ich gerne, daß ich Ihnen alle meine guten Entschlüsse verdanke, daß Sie mich stets angeleitet haben, das Gute zu thun und das Wahre zu glauben.

„Wie ich gelebt, so sterbe ich in dem protestantischen Glauben, der sich die heilige Schrift und die Vernunft zur einzigen Regel macht. Mein Herz hat immer bekräftigt, was mein Mund ausgesprochen; und wenn ich nicht jedesmal für Ihre Belehrungen die Hingebung gezeigt habe, die ich hätte zeigen sollen, so lag der Grund in meinem Abscheu vor aller Art von Verstellung: von dem, was mir zu glauben unmöglich war, vermochte ich nicht zu sagen, daß ich es glaubte. Ich habe stets aufrichtig gesucht, was mit der Herrlichkeit Gottes und der Wahrheit verträglich war; kann sein, daß ich manchmal das, was ich suchte, verfehlt habe; ich bin nicht so stolz zu glauben, daß ich immer das Rechte getroffen hätte; möglich, daß ich mich immer geirrt, stets unrecht gehabt habe; aber meine Absicht war stets lauter, und ich habe aufrichtig geglaubt, was zu glauben ich bekannte. Das war alles, was in diesem Punkte von mir abhing. Gott ist barmherzig und gerecht; wenn Er meine Vernunft nicht darüber hinaus erleuchtet hat, wird er mir Rechenschaft von einer Gabe abfordern, die er mir nicht verliehen? — Das ist's, Herr Pfarrer, was ich Ihnen Wichtiges über die Ansichten, die ich gehegt, zu sagen hatte. Alles Uebrige kann mein jetziger Zustand Ihnen beantworten. Durch Leiden zerstreut, dem Fieber-Paroxysmus hingegeben, ist es jetzt an der Zeit, besser zu urtheilen, als es mir damals möglich war, da ich mich meiner vollen Geisteskräfte erfreute? Habe ich mich damals geirrt, werde ich es heute weniger thun? und hängt es von mir ab, in meiner Sinsälligkeit andere Dinge zu glauben, als ich im gesunden Zustand geglaubt habe? — Die Vernunft entscheidet über die Ansichten, die man vorzieht; und da die Meinige ihre besten Fähigkeiten verloren, welche Autorität kann der schwache Rest solchen Meinungen ertheilen, die ich ohne sie annehmen würde? Was bleibt mir also noch zu thun übrig, als mich an dasjenige zu halten, was ich bisher geglaubt, denn die Redlichkeit der Absicht ist dieselbe geblieben, indes die Urtheilskraft gemindert ist. Sollte ich im Irrthum sein, so ist es, ohne denselben zu lieben, das reicht hin, um mich über meinen Glauben zu beruhigen.

„Was die Vorbereitung zum Tode betrifft, so ist sie längst gemacht; schlecht, ich gesteh' es, aber mit dem besten Willen, und bes-



„fer wenigstens, als es mir jezo möglich wäre. Ich habe gestrebt,  
 „nicht mit der Erfüllung dieser wichtigen Pflicht zu warten, bis ich  
 „dazu unfähig sein würde. Als ich gesund war, betete ich; nun ergebe  
 „ich mich. Das Gebet des Kranken ist Geduld; die Vorbereitung auf  
 „den Tod ist ein edles Leben; ich kenne keine andere. Wenn ich mich  
 „mit Ihnen unterredete, wenn ich mich in der Einsamkeit sammelte,  
 „wenn ich mich bestrebe, die Pflichten zu erfüllen, die Gott mir auf-  
 „erlegt hat, — dann war es, daß ich mich bereitete, vor ihm zu er-  
 „scheinen, — dann war es, daß ich ihn mit allen Kräften, die er mir  
 „gegeben, anbetete! Was vermöchte ich heute, da ich diese Kräfte  
 „entbehre? kann meine geschwächte Seele sich bis zu Ihm erheben?  
 „Dieser Rest eines halberloschenen Lebens, von Leiden heimgesucht,  
 „ist er werth, Ihm dargeboten zu werden? Nein, mein Herr; Er läßt  
 „es mir, um es denen zu widmen, die er mir zu lieben gegeben; die  
 „sein Wille mich verlassen heißt; ich sage ihnen Lebewohl, um zu  
 „Ihm zu gehen; mit ihnen muß ich mich demnach beschäftigen —  
 „bald werde ich mich einzig mit Gott beschäftigen. Meine letzten  
 „Freuden auf Erden sind auch meine letzten Pflichten; heißt es nicht  
 „Ihm noch dienen und seinen Willen thun, wenn ich erfülle, was die  
 „Menschheit mir auferlegt, bevor ich ihrer Hülle beraubt werde? Was  
 „sollte ich thun, um Besorgnisse zu beschwichtigen, die ich nicht hege?  
 „Mein Gewissen ist nicht beunruhigt; hat es mir manchmal Furcht  
 „eingeflößt, so war dies mehr der Fall in gesunden Tagen, als in  
 „meinem jetzigen Zustand. Mein Vertrauen vertreibt die Angst; es  
 „sagt mir, daß Gottes Barmherzigkeit größer ist als meine Schuld,  
 „und dies Gefühl der Sicherheit wird stärker, je mehr ich mich ihm  
 „nähere. Ich bringe ihm nicht eine unvollkommene, verspätete und  
 „erzwungene Reue dar, die, durch Furcht eingegeben, nicht aufrichtig  
 „sein könnte, und nur eine Falle wäre, um sich zu täuschen; ich bringe  
 „ihm nicht den traurigen Rest und Abfall meiner Tage, voll Laß und  
 „Beschwerden, der Krankheit, den Schmerzen, dem Todeskampfe zum  
 „Raube, die ich ihm alsdann nur weihen würde, wenn ich nichts mehr  
 „damit anzufangen wüßte; — ich bringe ihm als Opfer mein ganzes  
 „Leben, voll Mängel und Sünden, aber frei von den Gewissensbissen  
 „der Gottesläugner und den Verbrechen der Bösen. — Zu welchen  
 „Qualen könnte Gott meine Seele verdammen? Die Verworfenen,  
 „sagt man, hassen ihn; sollte Er mich daran hindern wollen, Ihn zu  
 „lieben? Nein, ich fürchte nicht, ihre Zahl zu vermehren. O großes  
 „Wesen! ewiger Gott! heilige, höchste Weisheit! Quelle des Lebens

„und der Glückseligkeit, Schöpfer, Erhalter, Vater der Menschheit, König der Natur, allmächtiger Gott, voller Güte, an dem ich niemals einen Augenblick gezweifelt, unter dessen Augen zu leben meine „Bonne war, — ich weiß es, ich freue mich darüber, daß ich vor „Deinem Throne erscheinen soll! In wenigen Tagen wird meine „Seele, von ihrer sterblichen Hülle befreit, würdiger Dir die unaufhörliche Anbetung darbringen, die in der Ewigkeit mein Glück ausmachen wird. Ich zähle für nichts, was ich noch bis zu diesem Augenblick „sein werde. Mein Körper lebt noch, aber mein moralisches Dasein „ist beendet. Ich bin am Ziele meiner Laufbahn, und schon wegen des „Vergangenen gerichtet. Leiden und sterben ist alles, was mir zu thun „übrig bleibt. Es ist die Sache der Natur. Ich aber habe gestrebt so „zu leben, daß ich nicht erst im letzten Augenblick an den Tod zu denken „brauchte; und nun er herannahet, erwarte ich ihn ohne Furcht. Wer „an der Brust eines Vaters einschlummert, braucht sich nicht um das „Erwachen zu ängstigen.“

Diese Rede, mit ernstem, ruhigen Ton begonnen, dann mit mehr Nachdruck und erhobener Stimme ausgesprochen, machte auf alle Anwesenden, mich\*) nicht ausgenommen, einen um so lebhafteren Eindruck, da die Augen der Sprechenden von übernatürlichem Feuer erglänzten; eine erhöhte Farbe belebte ihr Antlitz, sie erschien strahlend, und wenn je etwas auf dieser Welt die Benennung himmlisch verdient hat, so war es ihr Antlitz, während sie sprach.

Der Prediger selbst, ergriffen, hingerissen von dem, was er vernahm, rief, die Augen und Hände gen Himmel erhebend: „Großer Gott! das ist der Cultus, der Dich ehrt. Deine Gnade wolle ihn annehmen! wenige Sterbliche weihen Dir einen solchen!“ —

## 15. Diderot.

### a. Der Hausvater.

(Herr d'Obresson, ein reicher Mann in Paris, hat zwei Kinder, Sohn und Tochter, und einen Pflegesohn, Vermeuil [den Sohn eines verstorbenen Freundes]. Der Sohn hat Sophie, ein armes, aber tugendhaftes Mädchen, kennen lernen und sich in deren Nähe unter verändertem Namen und Kleidung eingemietet, um unter dem Schein der Standesgleichheit ihre Neigung zu gewinnen.

\*) Aus einem Briefe Wolmar's an St. Preux, nach Juliens Tod.

und bringt den größten Theil seiner Zeit ohne Wissen seines Vaters in dieser Miethwohnung zu; der Vater glaubt ihn auf Abwegen und grämt sich sehr darüber; es kommt zu einer Erklärung; der Sohn erzählt alles und der Vater verspricht Sophie zu sehen, redet gütig mit ihr und will sie unter guter Begleitung zu ihrer Mutter in eine entfernte Provinzstadt zurückschicken, unter der Bedingung, daß sie seinem Sohn entsage. — Der Sohn will sie entführen, und ein alter böser Onkel in der Familie, der durch eine nicht standesmäßige Heirath seines Neffen und Erben seine ehrgeizigen Pläne hinsichtlich desselben vorbereitet sieht, schmiedet den Plan, sie durch einen Verhaftsbefehl einsperren zu lassen. Sohn und Oheim vertrauen ihre Pläne dem tugendhaften Germeuil an, der zu Mer Wohl Sophien dadurch vor beiden Plänen rettet, daß er sie, mit dem Haftbefehl versehen, abholt und in das Haus seines Pflegevaters bringt, wo die Tochter Cecile, durch die Umstände gebrängt, sie in ihrem Zimmer verbirgt, bis durch das Scheitern beider Pläne die Sache sich entwirrt und es sich am Ende zu allseitiger Verwunderung herausstellt, daß Sophie eine nahe Verwandte eben jenes bösen Onkels ist, dessen Hilfe anzusehen sie nach Paris gekommen war, von ihm aber zurückgewiesen, durch ihrer Hände Arbeit sich da ernähren mußte, weil sie kein Geld hatte, zu ihrer Mutter zurückzureisen. Nun willigt der Vater freudig und der Onkel mit verbissenem Aerger in die Heirath und Germeuil wird mit der Hand Cecile's belohnt. Beide liebten sich längst, der Vater wünschte die Verbindung, aber aus Zartgefühl verbargen beide Theile ihre Wünsche vor einander. Der Oheim war auch dieser Heirath sehr entgegen, weil Germeuil zwar Geburt, aber kein Vermögen hat, muß sich aber doch darein finden und alles endigt zu allgemeiner Befriedigung.)

#### Akt II. Scene 4. Zimmer in des Familienvaters Haus.

(Der Familienvater. Sophie. Mme. Sebert, ihre Wirthin.)

(Sie setzen sich.)

Familienvater. Wo ist Ihre Heimath, mein Fräulein?

Sophie. Ich bin aus einer kleinen Provinzialstadt.

F. V. Sind Sie schon lange in Paris?

Sophie. Nicht lange, und wollte Gott, daß ich nie hierher gekommen wäre.

F. V. Was machen Sie denn hier?

Sophie. Ich verdiene mein Brod durch meine Arbeit.

F. V. Sie sind sehr jung.

Sophie. Desto länger werde ich zu leiden haben.

F. V. Haben Sie ihren Vater noch?

Sophie. Nein, mein Herr.

F. V. Und Ihre Mutter.

Sophie. Der Himmel hat sie mir erhalten; aber sie hat so viel Kummer gehabt; ihre Gesundheit ist so schwankend, ihre Noth so groß!

F. W. So ist Ihre Mutter also sehr arm?

Sophie. Sehr arm. Doch ist keine auf der Welt, deren Tochter ich deshalb lieber sein möchte.

F. W. Ich lobe dieses Gefühl; Sie scheinen wohl erzogen. — Und was war Ihr Vater?

Sophie. Mein Vater war ein reblicher Mann, er hörte nie die Klagen des Unglücklichen ohne Mitleid; er verließ seine Freunde nicht in der Noth und er wurde arm. Er hatte viele Kinder von meiner Mutter, wir waren alle ohne Hülfsmittel bei seinem Tode. — Ich war damals noch sehr jung — ich erinnere mich kaum, ihn gesehen zu haben, — meine Mutter mußte mich in ihre Arme nehmen und zu seinem Bett aufheben, um ihn zu küssen und seinen Segen zu erhalten. — Ich weinte, ach — aber ich fühlte nicht alles, was ich verlor.

F. W. Sie rührt mich. — Und was hat Sie veranlaßt, Ihr elterliches Haus und Ihre Heimath zu verlassen?

Sophie. Ich bin hierher mit einem meiner Brüder gekommen, um die Hülfe eines Verwandten anzusehen, der sehr hart gegen uns war. Er hatte mich früher zu Hause gesehen und schien Zuneigung für mich gewonnen zu haben, und meine Mutter hoffte, daß er sich dessen erinnern würde. Aber er hat meinem Bruder seine Thüre verschlossen, und mir hat er sagen lassen, mich derselben nicht zu nahen.

F. W. Was ist aus Ihrem Bruder geworden?

Sophie. Er hat sich in den Dienst des Königs begeben und ich bin bei der Frau geblieben, die Sie hier sehen und welche die Güte hat, mich wie ihr Kind anzusehen.

F. W. Sie scheint nicht in sehr guten Umständen.

Sophie. Sie theilt mit mir, was sie hat.

F. W. Und haben Sie von dem Verwandten nichts mehr gehört?

Sophie. Um Vergebung, mein Herr, ich habe einige Unterstützung von ihm erhalten, aber was hilft das meiner Mutter?

F. W. Hat Ihre Mutter Sie denn vergessen?

Sophie. Meine Mutter hatte die äußerste Anstrengung gemacht, um uns nach Paris zu schicken. Ach sie erwartete von dieser Reise einen glücklicheren Erfolg. Hätte sie sonst sich entschließen können, mich von sich zu lassen? Seitdem hat sie nicht mehr gewußt, wie sie mich zurückkommen lassen könnte. Doch schreibt sie mir, sie werde mich in Kurzem wieder abholen lassen. Wahrscheinlich hat Jemand dies aus Mitleid übernommen. — Ach, wir sind wohl sehr zu beklagen! —

F. B. Und Sie kennen hier Niemand, der Ihnen helfen könnte?

Sophie. Niemand.

F. B. Und Sie arbeiten, um zu leben?

Sophie. Ja, mein Herr.

F. B. Und Sie leben allein?

Sophie. Allein, wir beide.

F. B. Wer aber ist der junge Mann, von dem man mir gesagt hat, der Sergi heißt, und der neben Ihnen wohnt?

Mme. Hebert (Ihre Arbeit am andern Ende des Zimmers unterbrechend). Oh, mein Herr, es ist der bravste Junge!

Sophie. Es ist ein Unglücklicher, der sein Brod verdient, wie wir, und seine Armuth mit der unstrigen vereint hat.

F. B. Ist das alles, was Sie von ihm wissen?

Sophie. Ja, mein Herr.

F. B. Wohl, mein Fräulein, dieser Unglückliche —

Sophie. Sie kennen ihn?

F. B. Ob ich ihn kenne! — es ist mein Sohn.

Sophie. Ihr Sohn!

Mme. Hebert. Sergi!

F. B. Ja, mein Fräulein.

Sophie. O, Sergi, du hast mich getäuscht!

F. B. Mein tugendhaftes und schönes Mädchen, erkennen Sie die Gefahr, in der Sie waren!

Sophie. Sergi ist Ihr Sohn!

F. B. Er achtet Sie, er liebt Sie; aber seine Leidenschaft würde Ihr Unglück und das seine gemacht haben, wenn Sie sie genährt hätten.

Sophie. Warum bin ich in diese Stadt gekommen? Warum bin ich nicht fortgegangen, als mein Herz es mir sagte?

F. B. Es ist noch Zeit dazu: Sie müssen zu einer Mutter zurückkehren, die Sie ruft, und welcher Ihr Aufenthalt hier die größte Unruhe machen muß. Wollen Sie es, Sophie?

Sophie. O meine Mutter, was soll ich dir sagen?

F. B. (zu M. Hebert). Führen Sie dieses Kind zurück und ich werde Sorge tragen, daß Sie diese Mühe nicht bereuen sollen.

(Zu Sophie) Aber Sophie, wenn ich Sie Ihrer Mutter zurückgebe, so ist es an Ihnen, mir meinen Sohn zurück zu geben; es ist an Ihnen, ihn zu lehren, was man seinen Eltern schuldig ist, Sie wissen es fogut.

Sophie. Oh Sergi, warum? — —

F. B. Wie reblich seine Absichten auch gewesen sein mögen,

machen Sie ihn darüber erdöthen. Kündigen Sie ihm Ihre Abreise an und gebieten Sie ihm, meinen Kummer und die Verwirrung in seiner Familie zu beendigen.

Sophie. Armer Sergi! Unglückliche Sophie!

---

### Scene 5.

Familien-Vater (allein). O Geseze dieser Welt! O grausame Vorurtheile! Es giebt schon so wenige Frauen für einen Mann, der denkt und der fühlt. Warum muß die Wahl unter diesen Wenigen noch beschränkt sein? — — Aber mein Sohn wird nicht zögern zu kommen. — — Ich muß, wenn ich es kann, den Eindruck abschütteln, den dieses Kind auf meine Seele gemacht hat. Kann ich ihm vorkellen, wie ich soll, was er mir schuldig ist, was er sich selbst schuldig ist, wenn mein Herz mit dem seinigen übereinstimmt? — —

### Scene 6.

(Der Familien-Vater. St. Albin, sein Sohn.)

St. A. Mein Vater.

F. V. Mein Sohn, wenn du nicht in dich gegangen bist, wenn deine Vernunft nicht ihre Herrschaft wieder erlangt hat, so komme nicht, meinen Kummer und dein Unrecht zu vermehren.

St. A. Ich bin davon durchbrungen, ich nahe mich zitternd, ich will ruhig und vernünftig sein, ja ich will es sein, ich habe es mir geschworen. — — — Sie haben sie gesehen?

F. V. Ja, ich habe sie gesehn, sie ist schön und ich glaube sie vernünftig. Aber was willst du aus ihr machen? Eine Unterhaltung? Das werde ich nicht dulden. Deine Frau? sie paßt nicht für dich.

St. A. Sie ist schön, sie ist vernünftig, und sie paßt nicht für mich! Welche Frau paßt denn für mich?

F. V. Diejenige, die durch ihre Erziehung, ihre Geburt, ihren Stand und ihr Vermögen dein Glück sichern und meinen Hoffnungen genügen kann.

St. A. So soll die Ehe für mich ein Band sein des Ehrgeizes und Eigennuzes? Mein Vater, Sie haben nur einen Sohn, opfern Sie ihn nicht Ansichten auf, die die Welt mit unglücklichen Ehen füllen. Ich muß eine tugendhafte und gefühlvolle Lebensgefährtin haben, die mich lehre, die Leiden des Lebens zu ertragen, und nicht eine reiche und vornehme Frau, die sie vermehre. O wünschen Sie mir den

Lob, und der Himmel möge mir diesen lieber gewähren, als eine Frau, wie ich deren kenne.

F. W. Ich schlage dir keine vor, aber ich werde niemals erlauben, daß du der angehörst, an welche du thörichter Weise dein Herz gehängt hast. Ich könnte meine Autorität gebrauchen und dir sagen, St. Albin, es mißfällt mir, es soll nicht sein, denke nicht mehr daran! Aber ich habe niemals etwas von dir gefordert, ohne dir meine Ursache zu sagen. Ich habe gewünscht, daß meine Befehle deinen Beifall hätten, und ich werde dieselbe Rücksicht haben. Mäßige dich und höre mir zu.

Mein Sohn, es sind fast zwanzig Jahre, daß ich dich mit den ersten Thränen benetzte, die du mich hast vergießen machen. Mein Herz erschloß sich, indem ich in dir einen Freund sah, den die Natur mir schenkte. Ich empfing dich in meinen Armen aus dem Schoos deiner Mutter, und indem ich dich gen Himmel erhob und meine Stimme mit deinen ersten Lauten vermischte, sprach ich zu Gott: O Gott, der du mir dieses Kind gewährt hast, wenn ich es an der Sorgfalt mangeln lasse, die du mir heute auflegst, oder wenn es derselben nicht entsprechen sollte, dann siehe nicht an die Freude seiner Mutter; — nimm es zurück. Das war mein Gebet über dich und über mich. Es war mir immer gegenwärtig. Ich habe dich niemals Miethlingen überlassen. Ich habe dich selbst zu reden, zu denken, zu fühlen gelehrt. Wie du älter wurdest, habe ich deine Neigungen erforscht. Ich habe darauf den Plan deiner Erziehung gegründet und habe ihn ohne Unterlaß verfolgt. Wie viele Mühe habe ich mir gegeben, um sie dir zu ersparen! Ich habe dein künftiges Schicksal nach deinen Neigungen bestimmt. Ich habe nichts versäumt, um dich mit Ehren auftreten zu lassen. Und nun, in dem Augenblick, wo ich die Früchte meiner Sorge ernten soll; wo ich mir Glück wünsche, einen Sohn zu haben, welcher seiner Geburt nach zu den ersten Verbindungen und seinen persönlichen Eigenschaften nach zu den höchsten Aemtern befähigt ist, nun soll eine thörichte Leidenschaft, die Phantastie eines Augenblicks, Alles zerstören, und ich soll seine schönsten Jahre verloren, seinen Stand verfehlt und meine Erwartungen getäuscht sehen und dazu einwilligen? Hast du dir's überlegt?

St. A. Wie unglücklich bin ich!

F. W. Du hast einen Oheim, der dich liebt und dir ein bedeutendes Vermögen bestimmt; einen Vater, der dir sein Leben gewidmet hat und der dir in Allem seine Bärtlichkeit zu beweisen sucht; einen

Namen, Verwandte, Freunde; die Ickendsten und gegündetsten Ansprache, und du bist unglücklich? Was fehlt dir noch?

St. A. Sophiens Herz und die Einwilligung meines Vaters.

F. B. Was wagst du mir vorzuschlagen? Theil zu nehmen an deiner Thorheit und an dem allgemeinen Tadel, den sie dir zuziehen würde? Welches Beispiel für Väter und für Kinder? Ich sollte durch eine schimpfliche Schwäche die Unordnung der Gesellschaft, die Vermischung des Bluts und der Stände, die Herabwürdigung der Familien billigen?

St. A. Wie unglücklich bin ich! Wenn ich die nicht erhalte, die ich liebe, so muß ich einst der angehören, die ich nicht lieben werde. Denn ich werde immer nur Sophien lieben. Stets werde ich jede andere mit ihr vergleichen. Diese andere wird unglücklich sein, ich werde es auch sein; Sie werden es sehen und aus Kummer darüber vergehen.

F. B. Ich werde meine Pflicht gethan haben und wehe dir, wenn du die deinige versäumst.

St. A. Mein Vater, nehmen Sie mir Sophien nicht!

F. B. Laß ab, sie von mir zu verlangen.

St. A. Hundertmal haben Sie mir gesagt, daß eine tugendhafte Frau das größte Glück wäre, das der Himmel uns verleihen könnte. Ich habe eine solche gefunden und Sie sind es, die mich derselben berauben wollen? Mein Vater, nehmen Sie mir sie nicht! Jetzt, wo sie weiß, wer ich bin, was muß sie nicht von mir erwarten? Soll St. Albin weniger großmüthig sein als Sergi? Nehmen Sie mir sie nicht! Sie ist es, die in mein Herz die Tugend zurückgerufen hat. Sie allein kann sie erhalten.

F. B. Das heißt, daß ihr Beispiel thun wird, was das meinige nicht gekonnt hat.

St. A. Sie sind mein Vater und befehlen; sie wird meine Frau sein, und das ist eine andere Gewalt.

F. B. Welcher Unterschied zwischen einem Liebhaber und einem Chemann! zwischen einer Frau und einer Geliebten! Unerfahrner Mensch, das weißt du nicht.

St. A. Ich hoffe es niemals zu erfahren.

F. B. Gibt es einen Liebhaber, der seine Geliebte mit andern Augen sähe und anders spräche?

St. A. Sie haben Sophien gesehen; wenn ich sie aufgebe für Rang Weber, lit. hist. Leseb. III. (2. Abth.)



und Würde, für Hoffnungen und Vorurtheile, so habe ich nicht verdient, sie zu kennen. Mein Vater! verachten Sie Ihren Sohn genug, dies zu glauben?

F. B. Sie hat sich nicht erniedrigt, deiner Leidenschaft nachzugeben. Nimm sie zum Vorbild!

St. A. Ich würde mich erniedrigen, wenn ich sie heirathete?

F. B. Befrage die Welt!

St. A. In gleichgültigen Dingen will ich die Welt nehmen, wie sie ist; wenn es sich aber um das Glück oder Unglück meines Lebens handelt, um die Wahl einer Gefährtin — —

F. B. Du wirst ihre Ansichten nicht ändern; so füge dich denselben.

St. A. Wenn sie Alles umgekehrt, Alles verborben, die Natur ihrer erbärmlichen Convention untergeordnet haben, soll ich zustimmen?

F. B. Oder du wirst von ihnen verachtet werden.

St. A. Ich werde sie fliehen.

F. B. Ihre Verachtung wird dir folgen und die Frau, die du fortreißen wirst, wird nicht weniger als du zu beklagen sein. — Du liebst sie?

St. A. Ob ich sie liebe!

F. B. Höre und zittere wegen des Schicksals, das du ihr bereitest: Der Tag wird kommen, wo du das ganze Gewicht der Opfer, die du ihr gebracht hast, fühlen wirst. Du wirst dich allein mit ihr finden, ohne Stand, ohne Vermögen, ohne Ansehen; Verdruß und Kummer wird sich deiner bemächtigen; du wirst sie hassen, sie mit Vorwürfen überhäufen. Ihre Geduld und Sanftmuth selbst wird dich erbittern, du wirst sie desto mehr darum hassen und die Kinder, die sie dir gegeben hat; du wirst sie tödten durch Kummer.

St. A. Ich? niemals, niemals!

F. B. Die Leidenschaft glaubt alles ewig, die menschliche Natur aber will, daß alles ein Ende erreiche.

## b. Rameau's Nefte.

### Ein Dialog.

Rameau der Oheim 1693—1764 war ein französischer Musiker, der durch seine Compositionen und noch mehr durch die von ihm aufgestellten Theorien über Compositions-Lehre (den Grundbaß) zu Diderots Zeit sehr berühmt wurde. Sein Nefse wird hier mit einem redlichen und vernünftigen Mann, mit dem er in einem Kaffeehanse zusammengetroffen sah unterhaltend, (Er und Ich) in einem

Dialog eingeführt, worin der Verfasser (wie Goethe sagt) „erst alle Kräfte des Geistes aufbietet, um Schmeichler und Schmarotzer in dem ganzen Umfang ihrer Schlechtigkeit zu schildern, wobei denn ihre Patrone keineswegs geschont werden. Zugleich bemüht er sich, seine literarischen Feinde als eben dergleichen „Heuchler“ und Schmeichler voll zusammen zu stellen, und nimmt ferner Gelegenheit, seine Meinung und Gesinnung über französische Musik auszusprechen.“

„So heterogen dieses letzte Ingrebienz zu dem vorigen scheinen mag, so ist es doch der Theil, der dem Ganzen Halt und Würde giebt: denn indem sich „in der Person von Rameau's Neffen eine entschieden abhängige, zu allem „Schlechten auf äußern Anlaß fähige Natur ausspricht, und also unsere Verachtung, ja sogar unseren Haß erregt; so werden doch diese Umfindungen dadurch gemildert, daß er sich als ein nicht ganz talentloser, phantastisch-praktischer Musiker manifestirt. Auch in Absicht der poetischen Composition gewährt dieses, der Hauptfigur angeborne Talent einen großen Vortheil, in dem der als Repetentant aller Schmeichler und Abhänglinge geschilderte, ein ganzes Geschlecht darstellende Mensch nunmehr als Individuum, als besonders bezeichnetes Wesen, als ein Rameau, als ein Neffe des großen Rameau, lebt und handelt.“

Ich. So ist's auch.

(Nachdem wir beide einen Augenblick geschwiegen hatten, indem er pfeisend und singend auf- und niederging, sagte ich, um ihn auf sein Talent zurückzuführen:)  
Was macht Ihr jetzt?

Er. Nichts!

Ich. Das ist sehr ermüdend.

Er. Ich war schon dumm genug, nun habe ich diese Musik von Dum und andern jungen Componisten gehört, die mich ganz närrisch macht.

Ich. Billigt Ihr denn diese Art?

Er. Ganz gewiß.

Ich. Ihr findet Schönheit in diesen neuen Gesängern?

Er. Ob ich Schönes drinn finde? Bei Gott dafür stehe ich Euch.  
Wie ist das declamirt! welche Wahrheit, welcher Ausdruck!

Ich. Alles Nachgeahmte hat sein Muster in der Natur. Was ist das Muster des Tonkünstlers, wenn er einen Gesang hervorbringt?

Er. Warum nehmt Ihr die Sache nicht höher? Was ist denn ein Gesang?

Ich. Gesteh' ich Euch, diese Frage geht über meine Kräfte. Es sind wir alle. Wir haben im Gedächtniß nur Worte, die wir zu verstehen glauben, weil wir uns ihrer oft bedienen und sie sogar richtig anwenden. So haben wir auch im Verstand nur unbestimmte Begriffe. Sprich' ich das Wort Gesang aus, so habe ich davon keinen bestimmteren Begriff, als Ihr und die meisten Europäer, wenn sie

ausprechen: Reputation, Schande, Ehre, Laster, Tugend, Scham, Anstand, Beschämung, Lächerliches.

Er. Der Gesang ist eine Nachahmung durch Töne einer, durch Kunst erfundenen, oder, wenn es Euch beliebt, durch Natur eingegebenen Tonleiter, sie werde nun durch Stimmen oder Instrumente dargestellt, eine Nachahmung physischer Laute oder leidenschaftlicher Töne, und Ihr seht, daß mit gehöriger Veränderung sich die Definition der Malerei, der Redekunst, der Sculptur und Poesie wohl anpassen ließe. Nun, auf Eure Frage zu kommen: was ist das Muster des Musikers oder des Gesanges? Es ist die Declamation, wenn das Muster lebendig und empfindend ist; es ist der Klang, wenn das Muster unbelebt ist. Man muß die Declamation wie eine Linie ansehen, und den Gesang wie eine andere Linie, die sich um die erste herschlingelt. Je mehr diese Declamation, Muster des Gesanges, stark und wahr ist, an je mehr Punkten der Gesang, der sich ihr gleichstellt, sie durchschneidet, desto schöner wird er sein. Und das haben unsere jungen Musiker gar wohl gefühlt. Wenn man hört: je suis un pauvre Diable, so glaubt man, die Klage eines Geizigen zu vernehmen. Sänge er nicht, so würde er in denselbigen Tönen zur Erde sprechen, wann er ihr sein Gold vertraut und zu ihr sagt: o terre, reçois mon trésor. Und nun das kleine Mädchen, das sein Herz klopfen fühlt, das roth wird, sich verwirrt und den gnädigen Herrn bittet, sie los zu lassen, würde es sich anders ausdrücken? In diesen Worten giebt es die verschiedensten Charactere, eine unendliche Wahrheit von Declamation, das ist vortrefflich. Ich sage es Euch. Geht! geht! die Arie zu hören, wo der junge Mann, der sich sterben fühlt, ausruft: mon coeur s'en va! Hört den Gesang, hört die Begleitung und sagt mir nachher, welcher Unterschied sei zwischen den wahren Tönen und der Wendung dieses Gesanges. Ihr werdet sehen, daß die Linie der Melodie ganz mit der Linie der Declamation zusammenfällt. Ich rede nicht von dem Tact, der auch eine Bedingung des Gesanges ist, ich halte mich an den Ausdruck, und es ist nichts Wahreres als folgende Stelle, die ich irgendwo gelesen haben: *Musices seminarium accentus*, der Accent ist die Pflanzschule der Melodie. Und darum überlegt nur, wie schwer und bedeutend es ist, ein gutes Recitativ schreiben zu können. Es giebt keine schöne Arie, woraus man nicht ein schönes Recitativ machen könnte, kein schönes Recitativ, daraus ein geschickter Mann nicht eine schöne Arie ziehen sollte. Ich möchte nicht behaupten, daß einer, der gut recitirt, auch gut singen werde; aber ich wäre sehr verwun-

bert, wenn, der gut singt, nicht gut recitiren sollte. Und glaubt nur Alles, was ich Euch da sage, denn es ist wahr.

Ich. Von Herzen gern, wenn ich nur nicht durch eine kleine Bedenklichkeit abgehalten würde.

Er. Und diese Bedenklichkeit?

Er. Wenn eine solche Musik sublim ist, so muß die des göttlichen Lulli, des Campea, des Destouches, des Mouret und, unter uns gesagt, des lieben Dnfels ein wenig platt sein.

Er (sich meinem Ohre nähernd). Ich wollte nicht, daß man mich hörte: denn hier sind viele Leute, die mich kennen. Sie ist's auch. Ich rede leise, nicht weil ich mich um den lieben Dnfel bekümmere, den ihr immer lieb heißen mögt! Aber von Stein ist er, und wenn mir die Zunge ellenlang aus dem Halse hänge, so gäbe er mir kein Glas Wasser. Nun mag er's auch mit der Octave und Septime probiren: Hon, hon; hin, hin; tu, tu, tu; tur lo tutu und dem sämtlichen Teufelslärm. Alle die anfangen sich darauf zu verstehen, und die das Getöse nicht mehr für Musik nehmen, werden sich niemals mehr daran befriedigen. Ja wenn man durch eine Polizeiverordnung den Personen aller Art und Standes verbieten könnte, das Stabat von Pergolesi singen zu lassen! Das Stabat sollte man durch die Hand des Henslers verbrennen. Wahrhaftig diese verfluchten Schalksnarren mit ihrer servante maitresse, mit ihrem Tracolle haben uns einen gewaltigen Rippenstoß gegeben. Ehemals gingen Tanorède, Issé, Karops galante, les Indes, Castor, les Talens lyriques vier, fünf, sechs Monate, die Vorstellungen Armidens wollten gar nicht endigen. Jetzt fällt das alles übereinander, wie Kartenmänner. Auch spielen Rabal und Francoeur deshalb Feuer und Flammen. Sie sagen, alles gehe verloren, sie seien zu Grunde gerichtet, und wenn man länger diese Jahrmachtsänger dulde, so sei die Nationalmusik zum Teufel und die königliche Academie im Sackgäßchen könne nur ihren Laden zumachen. Es ist wohl was Wahres dran. Die alten Perücken, die seit dreißig, vierzig Jahren alle Freitage zusammenkommen, anstatt sich wie sonst unterhalten zu sehen, haben Langeweile und gähnen, ohne zu wissen, warum. Sie fragen sich und wissen nicht warum. Warum wenden sie sich nicht an mich? Duni's Weissagung wird erfüllt werden und den Weg, den das nimmt, will ich sterben, wenn in vier oder fünf Jahren, vom Pointre amoureux de son modèle an gerechnet, die Herren im berühmten Sackgäßchen nicht völlig auf den Hefen sind. Die guten Leute haben ihre Symphonien aufgegeben, um italienische Sym-

phonen zu spielen. Sie haben geglaubt, ihre Ohren sollten sich an diese gewöhnen, ohne daß der bisherigen Vocalkunst Eintrag geschähe, aber als wenn die Symphonie sich nicht zum Gesang verhielte, abgezogen ein wenig Leichtfertigkeit, wogn der Umfang des Instruments, die Beweglichkeit der Finger einen wohl verleiten kann, wie sich der Gesang zur natürlichen Declamation verhält. Ist der Violinist nicht der Affe des Sängers, der, wenn künftig das Schwere an die Stelle des Schönen treten wird, sich gewiß zum Affen des Violinisten macht? Der erste, der etwas von Locatelli spielte, war Der Apostel der neuen Musik? Man heftet uns nichts mehr auf. Man wird uns an die Nachahmung der leidenschaftlichen Accente, der Natur-Accente, durch Gesang und Stimme und durchs Instrument gewöhnen: denn das ist der ganze Umfang musikalischer Gegenstände. Und wir sollten unsern Geschmack für Aufflüge, Lanzen, Worten, Triumphe, Victorien behalten? Va-t'en voir s'ils viennent, Jean? Sie haben sich eingebildet, sie wollten weinen oder lachen, in musikalischen Tragödien oder Comödien, man könnte vor ihre Ohren die Accente der Wuth, des Hasses, der Eifersucht, die wahre Klage der Liebe, die Schalkheiten und Scherze des italienischen oder französischen Charakters bringen, und sie könnten fortfahren Ragonde und Platsée zu bewundern. Die Herren schneiden sich gewaltig. Sie bilden sich ein sie könnten erfahren und empfinden, mit welcher Leichtigkeit, welcher Diegsamkeit, welcher Weichheit die Harmonie, die Prosodie, die Klipfen, die Inversionen der italienischen Sprache sich der Kunst anbieten, die Bewegung, den Ausdruck, den Wendungen des Gesangs, dem gemeinsamen Werth der Töne, und könnten dabei fernerhin ignoriren, wie ihre Sprache schroff, dumpf, schwerfällig, schwer, pedantisch und eintönig ist. Oh! ja ja! Warum nicht gar! Sie haben sich überredet, daß, nachdem sie Thränen mit den Thränen einer Mutter über den Tod eines Sohnes vergossen, nachdem sie beim Befehl eines mordgebiethenden Tyrannen gezittert, daß sie nicht Langeweile haben würden bei ihrer Feerie, bei ihrer abgeschmackten Mythologie, bei ihren kleinen süßlichen Madrigalen, welche nicht weniger den bösen Geschmack des Poeten, als den Jammer der Kunst bezeichnen, die sich so etwas gefallen läßt. Gute Leute! So ist's nicht und kann's nicht sein. Das Wahre, das Gute, das Schöne haben ihre Gerechtfame. Man befreiet sie, aber man endigt mit Bewunderung. Was nicht mit diesem Stempel bezeichnet ist, man bewundert's eine Zeit lang, aber man endigt mit Gähnen. So gähnt denn, liebe Herren, gähnt nach Bequemlich-

keit und laßt Euch nicht hören. Das Reich der Natur setzt sich ganz feste fest, das Reich meiner Dreieinigkeit, gegen welche die Pforten der Hölle nichts vermögen. Das Wahre, das der Vater ist, der das Gute zeugt, das der Sohn ist, aus dem das Schöne hervorgeht, das der heilige Geist ist. Dieser fremde Gott setzt sich bescheiden auf den Altar, an die Seite des Landesgötzen. Nach und nach gewinnt er Platz, und an einem hübschen Morgen giebt er mit dem Elbogen seinem Kameraden einen Schub und Bang! Parabaj! der Höhe liegt am Boden. So sollen die Jesuiten das Christenthum in China und Indien gepflanzt haben, und Eure Jansenisten mögen sagen, was sie wollen, diese politische Methode, die zum Zweck führt, ohne Lärm, ohne Blutvergießen, ohne Märtyrer, ohne einen ausgerausten Schopf, dünkt mich die beste.

**Ich.** Es ist etwas Vernunft in allem, was Ihr da sagt.

**Er.** Vernunft? desto besser. Der Teufel hole mich, wenn ich darauf ausgehe. Das kommt gelegentlich. Bin ich doch wie die Waffer in der Sackgasse, als mein Onkel erschien. Treff ich's, meinestwegen. Ein Röhlerjunge wird immer besser von seinem Handwerk sprechen, als eine Akademie und alle Duhamels der Welt.

(Goethe.)

## 16. Beaumarchais. (S. 628.)

### Der tolle Tag oder Figaro's Hochzeit.

Figaro, der listige Bediente des Grafen Almaviva von Andalusien, will sich mit Susanne, der Kammerjungfer der Gräfin, verheirathen. Viele Umstände vereinigten sich, um dieses Vorhaben zu vereiteln, oder zu verschieben. Der Graf, der ein Auge auf Susanne geworfen hat, will nur einwilligen, wenn die Braut dafür seinen Bewerbungen entgegen kommen will und je nachdem er in dieser Hoffnung sich bestärkt oder getäuscht fühlt, befördert oder hintertreibt er die Vermählung. Eben so eifersüchtig und heftig, als verlobt, verfolgt er seine einst von ihm aus Liebe entführte Gemahlin mit Argwohn und gibt einem jungen Diener *Cherubin*, dem die Gräfin einige Gunstbezeugungen erwiesen, bei der Armee nach Sevilla eine Anstellung. Dieser bleibt jedoch heimlich im Schloß zurück. Nach mancherlei komischen Auftritten, Täuschungen und Verwechslungen, die am Schluß des Stücks auf der höchsten Höhe erscheinen, kommt Figaro endlich zum Ziel, der Graf wird durch Susanne hintergangen und erhält von seiner Gemahlin, die an der Stelle ihrer Kammerjungfer die versprochene nächtliche Zusammenkunft mit dem Grafen hält, nach gebührender Beschämung und Demüthigung Verzeihung. In der nachstehenden Scene sondirt der Graf den Figaro über den Plan, ihn mit Susanne auf seiner Gesandtschaftsreise nach England mit zu nehmen.

## Dritter Akt. Fünfte Scene.

Graf. Figaro.

Graf. Ich war — ja, ich war einigermaßen Willens dich mit nach London zu nehmen als Gesandtschaftskurier — aber reiflich überlegt —

Figaro. Sind Ihre Gnaden jetzt anderer Meinung?

Graf. Erstlich kannst du kein Englisch.

Figaro. Ich kann God dam.

Graf. Ich verstehe nicht.

Figaro. Ich kann God dam, sag' ich.

Graf. Nun?

Figaro. Der Henter! Eine herrliche Sprache ist die Englische; man braucht wenig davon, um weit zu kommen. Mit God dam hat man in England, was man nur will. — Haben Sie Appetit nach einem guten fetten Huhn? Sie gehen in eine Laverne und machen's nur so gegen den Burschen (als ob er den Bratpfieß wendete) God dam! Man bringt Ihnen ein Stück geräuchertes Rindfleisch ohne Brod, das es was Herrliches ist! Trinken Sie gern ein Gläschen guten Burgunder oder Klaret? Nichts als das (als ob er einen Stöpsel auszüge) God dam. Es wird Ihnen ein Maß Bier vorgefetzt in dem schönsten Binn, woran der Gescht überfließt: welche Wonne! Begegnet Ihnen eine von den artigen Nymphen, mit trippelndem Gange, niedergeschlagenen Augen, hintenausstehenden Ellbogen und beweglichen Hüften; so legen Sie hübsch galant Ihre fünf Finger zusammen auf den Mund: ha God dam! sie ertheilt Ihnen eine tüchtige Paßnachts-Maulschelle: Beweis genug, daß sie versteht. Die Engländer mischen zwar in der Unterrebung hin und wieder ein paar andre Worte hinein, aber man steht gar zu leicht ein, daß God dam die Grundlage der Sprache ist — und wenn der gnädige Herr keine Ursache weiter hat, mich in Spanien zurückzulassen —

Graf. (Bei Seite) Er hast Lust nach London zu kommen; sie muß nicht geschwaßt haben.

Figaro. (Bei Seite) Er glaubt, daß ich Nichts weiß; jetzt gilt's nach seiner Methode.

Graf. Was konnte wohl die Gräfin bewogen haben, mir einen solchen Streich zu spielen?

Figaro. Wahrhaftig, gnädiger Herr, das wissen Sie besser, als ich.

Graf. Ich komm' ihr in Allem zuvor; ich überhäufe sie mit Geschenken.

Figaro. Sie beschenken sie, aber Sie sind ihr ungetreu. Dankt man dem den Ueberfluß, der uns das Nothdürftige vorenthält?

Graf. Sonst sagtest du mir Alles.

Figaro. Und jetzt verschweig' ich Ihnen Nichts.

Graf. Wieviel hat dir die Gräfin für diese schöne Association gegeben?

Figaro. Wie viel gaben Sie mir, um sie aus den Händen des Doktors zu reißen? Hören Sie, gnädiger Herr, den Menschen, mit dessen Diensten man zufrieden sein kann, muß man nie demüthigen, oder man läuft Gefahr einen schlechten Bedienten aus ihm zu machen.

Graf. Warum muß aber in Allem, was du thust, etwas Verdächtiges sein?

Figaro. Weil man das immer findet, wenn man an Jemanden was zu tadeln sucht.

Graf. Der abscheulichste Ruf!

Figaro. Und wenn ich besser bin als mein Ruf? Gibt's viele große Herren, die das von sich sagen könnten?

Graf. Hundert Mal hab' ich dich nach dem Glücke laufen sehen und niemals den geraden Weg gehen.

Figaro. Was kann das helfen? Das Gebränge ist einmal da, jeder will mitlaufen, man drückt, man quetscht, man stößt sich, Einer wirft den Andern zu Boden; wer kann, kommt ans Ziel, die Uebrigen werden zertreten. Darum ist's auch mit mir vorbei; ich habe darauf Verzicht gethan.

Graf. Auf das Glück? (Bei Seite) Etwas ganz Neues!

Figaro. (Bei Seite) Nun ist's an mir! (Laut) Ihre Erzellenz haben mir die Verwaltung des Schlosses übertragen; mit diesem Posten bin ich völlig zufrieden: freilich werd' ich alsdann nicht besoldeter Zwischenträger der interessanten Neuigkeiten sein, dafür kann ich aber ruhig mit meinem Weibchen, mitten in Andalusien —

Graf. Wer hindert Dich, sie mit nach London zu nehmen?

Figaro. Ich müßte sie so oft verlassen; die Ehe drückte mir halb — den Kopf ganz ein.

Graf. Du hast Verstand und Talente; du könntest einmal in den Cabinets Dein Glück machen.

Figaro. Verstand, um fortzukommen? Ihre Gnaden spotten des meinigen. Mittelmäßig und kriechend, gelangt man zu Allem.



Graf. Du dürftest nur die Politik eine Zeit lang unter meiner Aufsicht studiren.

Figaro. Die versteh ich schon.

Graf. Wie von dem Englischen, die Grundlage.

Figaro. Ja, wenn man sich nur darauf Etwas zu gut thun könnte! Aber sich stellen, als ob man nicht wüßte, was man weiß, und wüßte, was man nicht weiß; als ob man hörte, was man nicht versteht, und taub wäre, wo man am besten hört; vor allen Dingen thun, als ob man mehr vermöchte, als man vermag, sich oft zum großen Geheimniß machen, zu verbergen, daß man keines hat; sich einschleusen, um Federn zu schneiden, und tief sinnig scheinen wollen, da man eigentlich, wie das Sprichwort sagt, nichts weiter als leer und hohl ist; wohl aber übel eine Rolle spielen; Spionen ausschicken und Verräther besolden; Siegel erweichen, Briefe auffangen und die Unseligkeit der Mittel durch die Wichtigkeit der Gegenstände zu veredeln suchen: das ist die ganze Politik! oder ich müßte mich sehr irren.

Graf. Das nennt man Intrigue, was du da beschreibst.

Figaro. Politik, Intrigue, wie Sie wollen; da ich sie aber für etwas verschwifert halte, so glaube daran, wer will. Mir laßt mein Liebchen zehn Mal holdber, sprech' ich mit dem Liebe.

Graf. (Bei Seite) Er will bleiben. Ich verstehe; Susanne hat mich verrathen.

Figaro. (Bei Seite) Ich versteh' ihn und bezahl' ihn mit seiner eignen Münze.

Graf. Du hoffst also Deinen Prozeß gegen Marzeline zu gewinnen?

Figaro. Sollten Sie mir's zum Verbrechen anrechnen, wenn ich eine alte Jungfer ausschläge, da Ihre Excellenz sich keinen Skrupel daraus machen, uns alle die jungen wegzufapern?

Graf. (Spöttisch) Auf dem Richterstuhle vergift der Richter sich selbst; er kennt da Nichts als die Geseze.

Figaro. Und diese sind nachsichtig für die Großen, streng gegen die Kleinen. —

Graf. Glaubst, Du denn, daß ich scherze?

Figaro. Je nun, wer weiß das, gnädiger Herr? Tempo e galant' uomo, spricht der Italiener; die Zeit sagt immer die Wahrheit, durch sie werd' ich erfahren, wer es gut oder schlimm mit mir meint.

In der 3. Scene des 5. Aufzugs gibt Figaro in einem langen Monolog, während er auf derauer ist, um die vermeintliche Zusammenkunft des Grafen

mit Susanne zu führen, seine früheren Lebenserfahrungen kund, die zur Kenntniß der Zeitverhältnisse vor der Revolution von Bedeutung sind.

Gibt es ein tollereres Schicksal, als das meinige? Sohn von ich weiß nicht wem, durch Banditen geraubt, in ihren Sitten erzogen, die mir bald zum Elend werden, will ich eine ehrliche Laufbahn betreten und werde überall zurückgeschossen. Ich lerne die Chemie, die Pharmazie, die Chirurgie; und der ganze Einfluß eines großen Herrn vermag es kaum, mir die Erlaubniß zu erteilen, Pferden zur Aber zu lassen. — Ich werde es müde, krankes Vieh zu quälen, und, um ein entgegengesetztes Gewerbe zu treiben, werf' ich mich über Hals über Kopf in das dramatische Fach: hätte ich mir doch lieber einen Stein an den Hals gebunden! Ich schmiere eine Komödie in den Sitten des Serrails, als spanischer Schriftsteller denk' ich, ohne Verantwortung den Muhamed darin fegen zu dürfen; plötzlich erscheint ein Gesandter — ich weiß nicht woher, der sich beklagt, daß ich in meinen Versen die hohe Pforte, Persien, einen Theil der Halbinsel von Indien, ganz Aegypten, die Königreiche Barca, Tripolis, Tunis, Algier und Marokko beleidige; und zum Teufel ist meine Komödie bloß Muhamedanischen Fürsten zu Gefallen, von denen kein einziger, glaub' ich, lesen kann, die uns den Rücken wund prügeln und uns dabei Hunde von Christen nennen! — Weil man den Geist nicht erniedrigen kann, so rächt man sich dadurch, daß man ihn mißhandelt. — Meine Wangen fielen ein; mein Ziel war da: ich sah von Weitem schon den schrecklichen Gefährten des Gerichtsdieners, die Feder in die Perücke gesteckt, ankommen; schauernd schüttl' ich mich zusammen. Es entsteht eine Frage über das Wesen der Reichthümer; und da man die Dinge nicht vor sich zu haben braucht, um darüber seine Meinung zu sagen, so schrieb ich, ohne einen Heller in der Tasche zu haben, über den innern Gehalt und den reinen Ertrag des Geldes: Auf einmal sah' ich aus dem Hintergrund eines Mietzwagens die Brücke eines festen Schlosses sich vor mir niederlassen, an dessen Eingang ich Hoffnung und Freiheit zurück ließ. (Er steht auf) Ha! wenn ich einen von den Großen unter meinen Händen hätte, deren Gewalt erst vier Tage alt ist, die so leichtsinnig über das Uebel hinweggleiten, das auf ihren Befehl geschieht; wenn eine tüchtige Ungnade ihm den Rausch seines Stolzes vertrieben hätte! Ich würde zu ihm sagen — daß die gedruckten Thorheiten kein Gewicht haben, außer an den Dertern, wo man ihren Lauf einschränkt; daß, ohne die Freiheit zu tadeln, es kein schmeichlerisches Lob geben kann,

und daß nur kleine Menschen sich vor kleinen Schriften fürchten — (Er setzt sich wieder). Endlich werden sie's satt, einen namenlosen Brodesser zu ernähren, und setzen mich eines Morgens wieder auf die Straße. Da aber der Mensch essen muß, wenn er auch nicht mehr im Gefängniß ist, so frage ich die Leute, wovon jetzt in der Welt die Rede ist. Ich erfahre, daß, während meiner ökonomischen Einsamkeit in Madrid, ein Freiheits-System über den Verkauf der Produkte aufgekommen ist, welches sich sogar über die Presse erstreckt, und daß, wenn ich nur in meinen Schriften die Regierung, die Religion, die Politik, die Moral, die Männer in Aemtern, die angesehenen Kollegia, die Oper und andere Schauspiele und alle die Menschen, die mit irgend etwas in irgend einer Verbindung stehen, unangetastet lassen will, ich Alles frei kann drucken lassen, unter der Aufsicht von zwei bis drei Censoren. Um diese süße Freiheit zu benutzen, kündigte ich eine periodische Schrift an, und weil ich nicht glaube, daß ich damit irgend einen andern in's Wege komme, benenne ich's Unnützes Journal. Huh! da erheben sich gegen mich tausend arme Teufel, die Dogenweis schwieren; das Schreiben wird mir gelegt, und ich sehe mich nun auf's Neue ohne Beschäftigung! — Die Verzweiflung wollte sich meiner bemächtigen; man denkt an mich wegen einer Stelle, aber zum Unglück schickt' ich mich nicht dazu; man brauchte einen Rechenmeister, und ein Länger ward dazu ernannt. Nun blieb mir kein Ausweg als Stehlen; ich erriethe eine Pharaobank: jetzt geht's hoch her! Ich speise bei den Leuten, und die sogenannten Personen vom guten Ton öffnen mir höflich ihre Häuser, indem sie drei Viertel von dem Proffit für sich zurückbehalten. Jetzt hätte ich mir wieder aufhelfen können, ich fing sogar schon an zu begreifen, daß, um ein Vermögen zu erwerben, das Geschick besser ist als die Geschicklichkeit. Da aber jedermann um mich herum pländerte, und sie doch forderten, daß ich ehrlich sein sollte, mußte ich doch wieder zu Grunde gehen. Jetzt war ich ernstlich entschlossen, die Welt zu verlassen, und zwanzig Klafter Wasser sollten mich auf ewig von ihr scheiden, als eine wohlthätige Gottheit mich zu meinem ersten Stande zurückrief. Ich nehme meinen Bündel und mein englisches Leder wieder, lasse den eiteln Dunst den Thoren, die sich damit nähren, und die Scham auf der Mitte des Wegs, weil sie für einen Fußgänger zu schwer ist, laufe hartbirend von Stadt zu Stadt herum und lebe endlich ohne Sorgen. Ein großer Herr geht durch Sevelien, er erkennt mich, ich helf ihm zu einer Heirath, und zum Lohn, daß ich ihm eine Frau verschaffe, will er mir die meinige unterschlagen.

## Romanze,

gefangen von Cherubin in Gegenwart der Gräfin und Susanna's. (Die Gräfin sitzend, hält das Papier um nachzulesen. Susanna steht hinter ihrem Lehnsstuhl und präkubirt, indem sie über die Schultern der Gräfin in die Musik sieht. Der kleine Page steht vor ihr und singt mit niedergeschlagenen Augen. Diese Gruppe ist gänzlich der schöne Kupferstich von Vanloo: la conversation espagnole.)

Melodie: Marlbroag s'en va en guerre.

Bersenk't in die bittersten Leiden  
(Denn mein Herz, mein Herz hat viel Leiden!)  
Sagt' ich durch Triften und Haiben  
Das müde Streitroß mein.

Das müde Streitroß mein,  
Ohn Knappen, ganz allein.  
Ich warf mich unter die Weiden,  
(Ach mein Herz, mein Herz hat viel Leiden!)  
Und dachte vergangener Zeiten  
Und dacht' an Liebchen mein.

Und dacht' an Liebchen mein,  
Verzweifelnd schier vor Pein!  
Ich grub in eine der Weiden,  
(Ach, mein Herz, mein Herz hat viel Leiden!)  
Ich grub in eine der Weiden,  
Wohl untre Namen ein.

Der König ritt vorbei  
Mit Hof und Klerisei;  
Die Königin sah meine Leiden.  
(Ach, mein Herz, mein Herz hat viel Leiden!)  
Was weinst du unter den Weiden?  
Was macht dir so viel Pein?

Was macht dir so viel Pein?  
Sprich, lieber Page mein!  
Ich denke vergangener Zeiten,  
(Ach, mein Herz, mein Herz hat viel Leiden!)  
Ich wein' ob entflohener Freuden;  
Hatt' einst ein Liebchen sein!

Hatt' einst ein Liebchen sein!  
 Nur Lob stillt diese Pein! —  
 Ein Liebchen nur macht diese Leiden?  
 (Ach, mein Herz, mein Herz hat viel Leiden!)  
 Ich weiß für dich Rath noch zu Freunden,  
 Ich weiß ein Liebchen sein.

Ich weiß ein Liebchen sein,  
 Stell nur dein Klagen ein.  
 Schön Lenzen vergißet die Leiden,  
 (Ach, mein Herz, mein Herz hat viel Leiden!)  
 Ihr Herzelein mußt du erbeuten,  
 Sie soll dein eigen sein.

Sie soll dein eigen sein.  
 Ach, rief ich weinend: Nein!  
 Ich liebe meine Leiden,  
 (Ach, mein Herz, mein Herz hat viel Leiden!)  
 Für mich soll kein Rath mehr zu Freunden,  
 Kein Trost auf Erden sein!

(L. F. Huber.)

## Zweiter Abschnitt.

### 1. Bernardin de Saint-Pierre. (1737—1814.)

#### Paul und Virginie.

Auf Isle de France lebten in romantischer Einsamkeit in Armuth von dem Ertrag ihrer kleinen Felder zwei verlassene Wittwen mit ihren zwei Kindern, Madame de la Tour mit ihrer Tochter Virginie, und Margarethe, eine Bäuerin, mit ihrem Sohn Paul, von zwei schwarzen Slaven, Domingo und Marie, unterstützt. Die Kinder wuchsen auf in Liebe zu einander und entwickelten sich zu den schönsten Gattungen, bis Virginie zu den Verwandten ihrer Mutter nach Frankreich ging, um dort ausgebildet und ausgeheuert zu werden mit irdischen Gütern; sie widerstand deren Vermählungsplänen und kehrte von ihnen wieder verstoßen zurück, das Schiff scheiterte an der Küste von Isle de France und sie erkrank im Angesicht ihres Geliebten, der dann in dumpfen, dem Wahnsinn ähnlichen Zustand verfiel und starb, beide Mütter folgten ihren Kindern bald nach ins Grab, auch die beiden Slaven überlebten das Unglück ihrer theuren Gebieter nicht lange. Ein alter Ankerdokter, ein Freund der Familie, erzählt die Geschichte. —

Eines Morgens mit Aufbruch des Tages (es war der vier und zwanzigste Dezember des Jahres Siebzehn hundert vier und vierzig)

als Paul aufgestanden, — ward er auf dem Gebirge der Entdeckung eine aufgespannte Flagge gewahr: sie war das Ankündigungszeichen eines Schiffes, das man auf dem Meer erblickte. Paul lief sogleich nach der Stadt (Port-Louis), um zu wissen, ob es keine Nachrichten von Virginiten mitgebracht. Er blieb dort bis zur Rückkehr des Steuermanns vom Hafen, der nach Gebrauch sich eingeschifft hatte, um denselben zu begegnen. Dieser Mann kam erst Abends zurück. Er brachte dem Statthalter die Nachricht, daß das angekündigte Schiff der Saint-Geran wäre, mit einer Fracht von siebenhundert Tonnen, befehligt vom Schiffskapitän Kubin, daß es noch vier Meilen auf offener See entfernt sei, und in Port-Louis erst den andern Tag Nachmittags anlanden werde, wenn anders der Wind günstig sein würde. Der Steuermann übergab dem Statthalter die Briefschasten, welche das Schiff aus Frankreich mitgebracht hatte. Darunter befand sich auch ein Schreiben für Frau de la Tour von den Handzügen Virginitens. Paul griff sogleich darnach, küßte solches mit Entzücken, schob es in seinen Busen und eilte damit zur Wohnung zurück. Als er in weiter Ferne schon die Familie erblickte, die seine Rückkehr auf dem Abschiedsfelsen erwartete, hob er den Brief hoch in die Luft, ohne sprechen zu können; und alsogleich versammelte sich Alles bei Frau de la Tour, um den Inhalt des Schreibens vorlesen zu hören.

Virginie meldete ihrer Mutter, daß sie von Seite ihrer Großtante viele schlimme Anstöße erduldet habe; welche sie gegen ihre Neigung hätte verhehlen wollen; daß diese sie, weil sie solchem Zwange widerstanden, entsetzt und zuletzt gar fortgeschickt hätte, und zwar zu einer Zeit, wo es nicht mehr möglich gewesen, in Isle de France anzulanden, außer als schon die stürmische Jahreszeit eingetreten wäre; daß Virginie diese Tante vergeblich zu erweichen und zu besänftigen gesucht hätte, — nun aber für kein anderes Glück mehr empfänglich wäre, als recht bald ihre theuerste Familie wieder zu sehen und zu umarmen; und daß sie diesem ihrem heißen Verlangen gleich am nämlichen Tage entsprochen haben würde, als der Steuermann des Hafens mit dem Boote entgegen gekommen, wenn ihr der Schiffskapitän in solches einzustiegen erlaubt hätte; dieser habe sich jedoch ihrer Absicht wegen der noch weiten Entfernung vom Lande, und weil das Meer trotz der Windstille in seiner Breite sehr hoch ging, widersetzt. — Kaum war dieser Brief vorgelesen, als die ganze Familie, vor Freude außer sich, ausschrte: „Virginie ist angekommen!“ Frauen und Dienerschaft, Alle umarmten sich. Frau de la Tour aber sagte zu

Paul: „Mein Sohn, eile, unserm Nachbar von Virginien's Ankunft Nachricht zu bringen.“ Als gleich zündete Domingo runde Waldspäne an, und er und Paul wanderten nach meiner Wohnung zu.

Es mochte etwa zehn Uhr Abends sein, und ich wollte so eben meine Lampe auslösch'n und mich zur Ruhe begeben, als ich zwischen der Pfahlumzäunung meiner Hütte ein Licht in den Wäldern erblickte und bald darauf Paul's Stimme hörte, die mir zurief. Ich machte mich auf und war kaum angekleidet, als Paul, außer sich und ganz athemlos, mir um den Hals fiel und rief: „Auf, auf, Virgintie ist angekommen! Laßt uns zum Hafen hinellen, das Schiff wird mit Tagesanbruch dort anlanden.“ Und so begaben wir uns auf der Stelle auf den Weg dorthin. Wie wir nun die Waldungen des Langen-Gebirges durchschritten und uns schon auf dem Wege nach dem Hafen befanden, hörte ich Jemanden hinter uns stark einhertraben. Es war ein Schwarzer, der mit schnellen Schritten vorwärts eilte. Als er uns erreicht hatte, fragte ich ihn, woher er käme, und wohin er solcher Hast eile? Da antwortete er mir: „Ich komme von jenem Wohnbezirke der Insel Poudre-d'or, und man sendet mich nach dem Hafen, um dem Statthalter zu benachrichtigen, daß ein Schiff aus Frankreich unter der Ambras-Insel ankere. Es thut Nothschüsse, um Hülfe zu fordern; denn das Meer ist sehr ungesund.“ Nachdem er dieß gesprochen, eilte er rasch weiter.

Ich sagte nun zu Paul: „Komm, laß uns nach dem Quartier Poudre-d'or Virginien entgegen gehen; es sind nur drei kleine Meilen von hier bis hin.“ Wir machten uns somit auf den Weg gegen den nördlichen Theil der Insel zu. Es war eine erstickende Hitze. Der Mond war so eben aufgegangen; man sah um uns herum drei große schwarze Ringe oder Höfe; übrigens war der Himmel von einer schreckbaren Dunkelheit umzogen. Man bemerkte bei dem Leuchten häufiger Blitze lange Streifen dichter Gewölke, die finster, niedrig schwebend, sich gegen die Mitte der Insel schwer anhäuf'ten und von der Meerseite her in großer Schnelligkeit herannaheten, ob man gleich zu Lande nicht den leise'n Wind empfand. Unterwegs glaubten wir den Donner rollen zu hören, als wir aber unser Ohr aufmerk'samer dahin richteten, wo der Schall herkam, erkannten wir, daß es Kanonenschüsse waren, die das Echo wiederholt hatte. Diese fernen Kanonenschüsse, vereint mit dem Anblicke eines stürmischen Himmels, machten mich ahnungsvoll schauern. — Ich konnte nicht zweifeln, daß es nicht Signale eines dem Verderben nahen Schiffes gewesen seien. Nach einer halben

Stunde hörten wir gar nicht mehr schiefen; und dieses Schweigen schien mir noch furchtbarer, als das vorhergegangene traurig rollende Getöse. Wir eilten vor uns hin, ohne ein Wort zu reden, und wagten es nicht, einander unsere heimlichen Beunruhigungen mitzutheilen. Um Mitternacht langten wir am Meeresufer im Wohnbezirke von La Poudre d'or ganz schweißtriefend an. Die Kluthen brachen sich dort mit einem entsetzlichen Geräusche; sie bedeckten die Felsen und den Strand mit Schaum, der blendend weiß wie Feuerfunken sprühte. Trotz der Finsterniß aber unterschieden wir bei jener phos phorischen Luft-Helle die Fischerflöße, welche man noch zu rechter Zeit auf den Sand gezogen hatte.

In einiger Entfernung von da beim Eingange in den Wald erblickten wir mehrere Bewohner jener Gegend, die sich um ein Kohlfener herum versammelt hatten. Auch wir begaben uns dahin, um auszurufen und daselbst den hellen Tag abzuwarten. Während wir neben jenem Feuer hingelagert waren, erzählte einer von jenen Leuten; daß er gestern Nachmittags auf offener See ein Schiff gesehen, welches die Strömungen an die Ambra-Insel hingetrieben; die Nacht hätte solches seinem Blick entzogen; zwei Stunden aber nach Sonnenuntergang hätte er Kanonenschüsse gehört, welches wie in der Noth, Hülfe gefordert zu haben schienen; das Meer wäre auch so ungestüm gewesen, daß man kein Boot habe hinausenden können, ihm entgegen zu steuern; bald hernach habe er geglaubt wahrzunehmen, wie die Laternen dieses Schiffes angezündet worden seien, und in diesem Falle habe er befürchtet, daß das Schiff, welches dem Gestade so nahe war, nicht etwa zwischen dem Lande und der kleinen Insel Ambra hindurch gekommen sei, legere Inselchen für die Rebeckappe haltend, wo die Schiffe vorbei zu segeln pflegen, die von Port-Louis herkommen; daß folglich, wenn dem so wäre, dieses Schiff in der größten Gefahr sein müsse. — Ein Anderer nahm das Wort und sagte uns, wie er schon öfters den Kanal, welcher die Ambra-Insel von der Küste scheidet, durchgeschiffet wäre; daß er denselben schon mehrmals mit dem Senfblei untersucht habe; daß daselbst die Haltung und der Untergrund sehr gut und das Schiff sich in vollkommener Sicherheit befände. „Ich wollte,“ setzte er hinzu, „mein ganzes Vermögen darauf haben, und darin dennoch so ruhig als auf dem festen Lande schlafen.“ Ein Dritter hingegen sagte, wie es unmöglich sei, daß das Schiff in diesen Kanal habe eindringen können, wo kaum leichte Boote die Fahrt machen könnten. Er versicherte, daß er das Schiff jenseits der Ambra-Insel habe ankern sehen, so zwar,

Weber, lit. hist. Leseb. III. (2. Abth.)



daß, wenn der *Morg* am Morgen sich erheben würde, er es in die offene See hinausträuben, oder bey Hafen erreichen lassen würde. Andere Bewohner von da hatten noch andere Meinungen; und während sie alle so unter sich stritten, wie es bei den müßigen *Kretolen* der *Branch* ist, beobachteten *Paul* und ich ein tiefes Schweigen. Wir blieben hier bis kurz vor Tagesanbruch; aber es war noch viel zu wenig Klarheit am Himmel, um auf dem Meere irgend einen Gegenstand genau unterscheiden zu können. Dieses war übrigens mit einem dichten Nebel bedeckt, und wir konnten auf seiner Höhe nur eine dunkle Wolfe gewahr werden, von der man uns sagte, daß es die *Ambra-Insel* wäre, die eine Viertelmeile von der Küste entfernt liegt. Man bemerkte in diesem finstern Aufenthalte nur jene Uferspitze, wo wir waren, und einige Gipfel der Gebirge vom Innern der Insel, die von Zeit zu Zeit mitten unter den Wolken, die um sie herumkreisten, hoch emporgagten.

Gegen sieben Uhr Morgens hörten wir im Walde einen Trommelhau: es war der Statthalter, Herr von *La Bourdonnais*, der zu Pferde ankam, und zwar in Befolge einer Abtheilung Soldaten, die mit Flinten bewaffnet waren, und denen eine große Anzahl von Einwohnern und Schwarzen nachfolgte. Er stellte seine Soldaten am Ufer auf und befahl ihnen, ihre Gewehre alle zugleich abzufeuern. Kaum war dieses geschehen, als wir von der Seeseite her einen Lichtschein bemerkten, dem alsobald ein Kanonenschuß folgte. Wir urtheilten aus diesem Schalle, daß das Schiff in einer geringen Entfernung von uns war; und so liefen wir denn Alle nach der Seite hin, von woher wir das Signal erblickt hatten. Mitten durch den Nebel wurden wir jetzt den Körper und die Segelstangen eines großen Fahrzeuges ansichtig. Wir waren demselben so nahe, daß wir trotz dem Wogengebrause das Pfiffen des Schiffsauffehers, welcher das gesammte Lafetwerk befehligte, und das Geschrei der Matrosen hörten, welche dreimal: „Es lebe der König!“ anriefen, ein Ruf, welcher den Franzosen in den äußersten Gefahren, wie bei den größten Freuden eigen ist; wie wenn sie in solcher Noth ihren Fürsten um Hülfe ansehen wollten, oder wie wenn sie hierdurch beweisen möchten, daß sie bereit wären, für ihn zu sterben.

Von dem Augenblick an, wo der *Saint-Gerou* wahrnahm, daß wir bereit ständen, ihn beizusuchen, ließ er nicht nach, von drei zu drei Minuten Kanonenschüsse zu thun. Herr von *La Bourdonnais* ließ dagegen von einer Entfernung zur andern große Feuer am Strande an-

zünden und schickte zu allen Bewohnern der nahen Umgebung, um Lebensmittel, Bretter, Ankertane und leere Fässer aufzusuchen. Man sah sehr bald eine Menge solcher Geräthe anlangen, welche von schwarzen Slaven herbeigeschleppt wurden, und die in Lebensvorräthen und Segelwerken bekanden. Einer von den ältesten der Einwohner näherte sich dem Statthalter und sagte zu ihm: „Mein Herr! Man hat die ganze Nacht hindurch ein dumpfes Getöse im Gebirge vernommen, und in den Wäldern bemerkt, wie die Blätter der Bäume sich bewegten, ohne daß der Wind gewehet hätte; die Seevögel flüchteten sich hierher aufs Land; und alle diese Zeichen dürften wohl einen nahen Orkan verkünden.“ — „Je nun, meine lieben Freunde,“ antwortete der Statthalter, „wir sind hierauf vorbereitet, und jenes Schiff wird es gewiß auch sein.“ — In der That, Alles weissagte die nahe Ankunft eines furchtbaren Seesturmes. Die Gewölke, die man am Zenith erblickte, waren in ihrem Mittelpunkte von einer gräßlichen Schwärze, und an ihrem Saume kupferfarbig. Die Luft ertönte von dem Geschrei der Stelzfedern, der Fregatten, der Wasserschneider und einer Menge anderer Seevögel, die, trotz der verdickten Atmosphäre, von allen Enden des Horizontes herbeikamen, Insuchtsörter auf dieser Insel zu suchen.

Gegen neun Uhr Morgens hörte man von der Seeseite her ein erschreckliches Geräusche, wie wenn Wasserströme, mit Donnerschlägen untermengt, über die Gebirgshöhen herabgestürzt wären. Alles schrie auf: „Da kommt der Orkan!“ und im Augenblicke riß ein gräßlicher Wirbelwind allen Schaum, der die Ambra-Insel und deren Kanal bedeckt hatte, hinweg. — Der Saint-Géran erschien alsdann mit seinem von Menschen belasteten Verdeck ganz bloß gegeben. Man sah seine Segelstangen und Mastkörbe auf das Oberverdeck hingestreckt und seine Flagge zur Schau gestellt; vier seiner Lane waren am Vordertheil, und eine zur Vorsorge an seinem Hintertheil befestigt. Das Schiff war zwischen die Ambra-Insel und das Land diesseits des Gürtels von Felsriffen gerathen, welcher Isle de France umgiebt, und den es an einer Stelle durchbrach, wohin noch nie ein anderes Fahrzeug vor ihm hineingedrungen war. Es bot seine Vorderseite den Fluthen dar, die aus der vollen See heranströmten, und bei einer jeden Wasserwoge, die in den Kanal eindrang, hob sich sein Vordertheil gänzlich empor, so zwar, daß man den Kiel in der Luft erblickte; aber da durch solche Bewegung sein Hintertheil tief untertauchte, so verschwand es dem Blicke bis zu seinem obersten Rande, wie wenn es ganz versunken wäre. In

dieser Lage, wo es Wind und Meer aus Land warfen, fiel es ihm gleich unmöglich, dort hinauszukommen, wo es hineingebracht war; oder aber es mußte, wenn es seine Ankertaue kappte, am Ufer stranden, von welchem es durch hohe, mit Felsenriffen besäete Gründe getrennt war. Jede Woge, die sich an der Küste brach, drang brüllend hervor bis zur Tiefe der Bucht und warf dort Strandsteine mehr als fünfzig Fuß in das Land herein; und wenn sie sich wieder zurückwälzte, entblößte sie eine große Strecke des Uferbettes, von wo sie mit einem rauhen und schrecklichen Getöse die Kiesel nachkollern machte.

Das durch den Sturm aufgeregte Meer schwoll mit jedem Augenblicke höher an; und der ganze Kanal zwischen dieser Insel und jener kleinen von Ambra zusammengenommen, glich einem weiten Tafeltuche von weißem Schaum, durchhöhlte von tiefen und schwarzen Wasserwogen. Diese Schaummassen häuften sich in der Tiefe der Buchten zu mehr als sechs Fuß Höhe, und der Wind, der ihre Oberfläche segte, trug sie über die steile Abdachung des Ufers mehr als eine halbe Stunde landeinwärts. Bei dem Anblicke ihrer weißen und unzähligen Flocken, die wagrecht bis zum Fuß der Gebirge fortgeschleudert wurden, würde man gesagt haben, daß der Schnee aus dem Meere hervorgekommen sei. Der Horizont bot alle Zeichen eines langen Sturmgewitters dar; Meer und Himmel schienen miteinander sich vermischt zu haben; daraus entwickelten sich unaufhörlich Gewölke von einer so schrecklichen Gestalt, die den Scheitelpunkt der Küste mit der Schnelligkeit eines Vogels durchzogen, während andere daselbst unbeweglich wie Felsen erschienen. Man nahm keine einzige azurblaue Seite des Firmaments gewahr; eine olivengelbe, aschgraue Helle umleuchtete allein alle Gegenstände der Erde, des Meeres und des Himmels.

Nun traf bei dem steten Schaukeln des Schiffes das ein, was man befürchtete. Die Ankertaue seines Vordertheils rissen; und wie es jetzt nur allein durch ein einziges Tau zurückgehalten ward, sah man es plötzlich — eine halbe Stabellänge von etwa hundert und zwanzig Faden vom Ufer — an die Felsen geworfen. — Da ward von uns Allen zugleich ein Schmerzgeschrei ausgestoßen! Paul wollte sich in's Meer stürzen, als ich ihn mit beiden Armen umfaßte und ihm zurief: „Willst Du zu Grunde gehen, mein Sohn?“ — „Ich muß hier zu Hilfe kommen,“ schrie er auf, „oder sterben!“ — Wie wir sahen, daß die Verzweiflung ihm alle Vernunft raubte, hesteten Domingo und ich eiligst ein Seil an seinen Leibgurt, wovon wir die Enden erfaßten und festhielten, um seinem Untergange zuvorzukommen. So schritt er nun dem

Saint-Géran halb schwimmend, halb auf den Felsenriffen wandelnd, entgegen. Einigemal hoffte er beinahe schon ihn zu erreichen; denn das Meer ließ bei seinen unregelmäßigen Bewegungen das Schiff ganz im Trocknen sitzen, so zwar, daß man den Weg dahin gar leicht zu Fuße machen konnte; allein indem es dann plötzlich mit erneuerter Wuth seinen vorigen Lauf einnahm, bedeckte es das Schiff mit ungeheuern Wasserbögen, die den ganzen Vordertheil seines Kiels in die Höhe hoben, und den unglücklichen Paul mit aller Macht weit an's Ufer zurückschleuderten, wobei er blutende Beine, eine zerrissene und fast halb ertränkte Brust davon brachte. Kaum hatte jedoch dieser junge Mensch den Gebrauch seiner Sinne wieder erlangt, als er sich abermals erhob und mit neuem Eifer gegen das Schiff zuschritt, — welches aber inzwischen von den entsetzlichen Stößen der wüthenden Fluth geborsten war! — Alle Schiffsbemannung stürzte sich nun, an ihrer Rettung verzweifeln, in dichter Menge in's Meer, ihr ferneres Heil auf Segelstangen, Brettern, Hünerläsigen, Tischen und Fässern suchend. —

Damals sah man einen Gegenstand, des ewigen Mitleids würdig. Auf der Gallerie vom Hintertheil des Schiffes erschien ein junges Mädchen, ihre Arme nach demjenigen ausstreckend, der sie zu erreichen die äußersten Anstrengungen gemacht hatte. Es war Virginie. Sie hatte ihren Geliebten an seinem unverzagten Muth erkannt. Der Anblick dieser so liebenswürdigen Person, die hier einer so erschrecklichen Gefahr ausgesetzt war, erfüllte uns Zuschauer mit Schmerz und Verzweiflung. Sie selbst aber gab — in edler und fester Haltung — mit der Hand ein Zeichen, als sagte sie uns ein ewiges Lebewohl! Alle Matrosen hatten sich bereits in's Meer geworfen, nur ein einziger von ihnen war noch auf dem Verdeck geblieben, ganz nackt, und nervigt wie ein Hercules. Er näherte sich Virginien mit Ehrerbietung, — wir sahen, wie er sich ihr zu Füßen warf, ja sich alle Nähe gab, sie entkleiden zu wollen; sie aber wies ihn mit Würde zurück und wandte von ihm ihr Antlitz weg. Da hörte man die verdoppelte Geschrei von Seite der Zuschauer: „Rette sie, rette sie! Verlaß sie nicht!“ Aber im nämlichen Augenblicke wälzte sich ein Wassergebirg von erschrecklicher Größe in den Schlund zwischen der Ambra-Insel und der Küste und brang brüllend vorwärts gegen das Schiff, das jetzt von dessen schwarzen Seitenbögen und heilschäumen den Wogengipfeln bedroht wurde. Bei diesem gräßlichen Anblicke schwang sich der Matrose allein über Bord; und Virginie, den un-

vermeidlichen Tod vor sich sehend, hielt mit der einen Hand ihre Kleider, legte die andere auf ihr Herz, und indem sie heftig nach den Höhen blickte, glückte sie einem Engel, der seinen Flug himmelwärts nimmt! — —

Oh schaudervoller Tag! ach, Alles ward verschlungen! Die aufgethürmte Fluth hatte bereits schon vorher eine Anzahl Zuschauer, welche ein menschliches Gefühl spornte, Virginiens hülfreich zu nahen, so wie den Matrosen, der sie durch Schwimmen retten wollte, an's Land geworfen. Hier kniete der Mann, der dem gewissen Tode entronnen war, in dem Sande nieder und rief betend aus: „O mein Gott! du hast mir das Leben gerettet; aber ich würde es herzlich gerne für jenes würdige Mädchen hingegeben haben, die sich nicht, wie ich, entkleiden wollte!“ — Domingo und ich zogen nun den unglücklichen, ganz bewußtlosen Paul aus den Fluthen, während ihm das Blut aus Mund und Ohren drang. Der Statthalter ließ ihn sogleich den Wundärzten übergeben; wir aber suchten unserer Seite längs dem Ufer, ob nicht das Meer daselbst Virginiens Körper auswerfen würde. Da aber der tobende Sturm sich plötzlich gedrehet, wie das bei solchen Orkanen zu geschehen pflegt, so hatten wir den Kummer, zu glauben, daß wir dem unglücklichen Mädchen nicht einmal die Pflichten der Begräbniß entrichten könnten. Wir entfernten uns also von diesem Orte, von Bestürzung niedergebeugt. Das Gemüth aller Uebrigen war durch solch einen einzigen Verlust tief erschüttert, da doch bei diesem Schiffsbruche auch eine große Anzahl anderer Menschen zu Grunde gegangen; die Meisten aber geriethen nach einem so verhängnißvollen Tode eines so tugendhaften Mädchens in Zweifel, ob es wohl eine Vorsehung gäbe. Denn, ach! es gibt auf dieser Erde oft so schreckliche und unverdiente Uebel, daß hierüber selbst die Hoffnung des Weisen erschüttert wird.

Inzwischen hatte man Paul, der wieder zu sich zu kommen begann, in das nächste Haus gebracht, bis er im Stande sein würde, nach seiner Wohnung zurückgeführt zu werden. Ich kam mit Domingo nur darum in jene Gegenden zurück, um Virginiens Mutter und ihre Freundin auf dieses entsetzliche Ereigniß vorzubereiten. Als wir am Eingange des Thals am Flusse der Fächerpalmen waren, sagten uns einige Schwarze, daß das Meer viele Schiffstrümmer in der gegenüber liegenden Bucht auswerfe. Wir stiegen sogleich hinab; und einer der ersten Gegenstände, den ich am Strande bemerkte, war Virginiens Leichnam. Sie war zur Hälfte mit Sand überdeckt; ihre Gesichtszüge waren nicht merklich entstellt; ihre Augen geschlossen;

aber noch ruhet *Geisterwelt* auf ihrer *Stirne*; nur war auf ihren Wangen die Todesblässe mit den Rosen jungfräulicher Schamhaftigkeit ernst vermengt. Eine ihrer Hände lag über die Kleidung herab, und die andere, welche sie an ihr Herz gedrückt hatte, war fest und steif geschlossen. Ich entwand mühsam aus derselben eine kleine Kapsel; aber wie erkannte ich, als ich sah, daß es Paul's Bildniß war, wovon sie ihm einst versprochen hatte, es nie aus den Händen zu geben, so lang sie leben würde! Hier bei diesem letzten Merkmale von Beständigkeit und treuer Liebe dieses unglücklichen Mädchens weinte ich bitterlich. Domingo aber schlug heftig an seine Brust und machte die Luft von seinem Schmerzgeschrei wiederhallen. Wir trugen nun Virginie's Körper in eine nahe Fischerhütte, wo wir ihn armen malabarischen Frauen einstreuen zur Bewachung übergaben, welche auch gleich die Sorge übernahmen, ihn vom Sand und Meerschlamme zu reinigen.

(v. Keller = Schleichheim.)

### 2. Florian. (1755 — 1794.)

Mein Liebling ist die wilde Rose.

Mein Liebling ist die wilde Rose,  
Des Beilchens Farbe wählt' ich mir;  
Mein Leid, das tiefe, grenzenlose,  
Klagt diese Ringelblume dir.  
Die Blumen, die ich küssend presse,  
Hat meine heiße Thrän' getränkt:  
Leg' sie auf's Herz, ach! und vergesse  
Nicht, daß sie Lieb' und Gram geschenkt.

(L. v. Bloennies.)

### 3. Barbier. (1763 — 1823.)

(Aus den Zamben.)

*B o n a p a r t e .*

O Corse, schlicht behaart, wie schön war nicht dein Frankreich  
Im Glanz der Sonn' des Messidor!  
Es war ein Rutterpferd, rebellisch, unbegwinglich,  
Des Zaums und des Gebisses bar;  
Es war ein wildes Rosß mit breitem Hintertheile  
Und rauchend noch von Königsblut,

Doch stolz, mit freiem Fuß den alten Boden stampfend;  
 Und frei war es zum ersten Mal;  
 Nie hatte eine Hand es leise nur berührt,  
 Es zu beschimpfen und zu schmähen;  
 Nie drückt' ein Sattel noch die breiten, starken Lenden,  
 Noch ein Geschirr aus Fremdlingehand;  
 Jungfräulich war sein Haar und reizend ungeordnet,  
 Der Blick war stolz, das Kreuz bewegt;  
 Gestützt auf seine Knie' setzt' es die Welt in Schrecken  
 Durch seines Wieherns Donnerton.  
 Doch du erscheinst; sobald du seinen Gang gesehen  
 Und seine Lenden, fein gebaut,  
 Centauren voll Ungeflüm, da griffest du die Mähne  
 Und sprangst gestiefelt schnell hinaus. —  
 Weil es den Krieg nun liebt und wilbes Schlachtgetümmel,  
 Den Pulverdampf, der Trommeln Schall,  
 Drum gabst als Rennbahn du dem Roß die ganze Erde  
 Und Kämpfe nur zum Zeitvertreib.  
 Nun keine Ruhe mehr und weder Nacht noch Schlummer,  
 Stets freie Luft und Arbeit nur.  
 Es mußte, wie auf Sand, auf Menschenkörpern gehen,  
 In Blut bis an die Brust getaucht.  
 Und fünfzehn Jahre lang zerstampft im schnellem Laufe  
 Die Generationen es;  
 Ja, fünfzehn Jahre lief dieß Roß mit losem Zügel  
 Wild über alle Völker hin;  
 Doch endlich ward es müd' im ruhelosen Laufen,  
 Ward müd' zu rennen ohne Ziel,  
 Die Welt zu stampfen und gleich einem niedern Staube  
 Die Menschen aufzuregen wild.  
 Mit ganz erschöpften Knie'n und athemlos und keuchend,  
 Bei jedem Schritt dem Stürzen nah,  
 Bat es um Gnade sanft den wilben Corsenreiter;  
 Doch, Henker, du erhörtest's nicht!  
 Noch stärker drücktest du's mit deinem nerv'gen Schenkel,  
 Um zu ersticken sein Geschrei;  
 Du wandtest das Gebiß in seinem schaum'gen Maule,  
 Die Zähne brachst du wüthend ihm.  
 Es stieg empor; jedoch an einem Tag des Kampfes,

Nicht achtend seines Jügels mehr,  
Sank sterbend es dahin auf ein Kartätschenlager  
Und brach die Rippen dir im Fall.

(Hörster.)

## 4. Rouget de Lisle. (1760—1836.)

(S. 717.)

## Die Marssekkaise.

Ihr Männer, auf im Vaterlande!

Es kam des Ruhmes Tag herbei!

Die blutbesprigte Fahne wandte

Hoch wider euch die Tyrannei.

Hört ihr der rohen Söldner Horden

Das Feld durchziehen mit Gebrüll?

Sogar in euren Armen will

Der Feind euch Weib und Kinder morden!

Zum Kampf, wer Bürger heißt! Schnell ordnet eure Reih'n!

Marsch, marsch! das falsche Blut saug' euer Boden ein!

Was fordert die Verrätherhande?

Was Kön'ge und ihr Sklavenheer?

Für wen bringt man der Jügel Schande

Und Ketten, längst geschmiedet, her?

Für euch — o Schmach! — für euch, Franzosen; —

Fühlt ihr euch nicht in Wuth gesagt?

Ihr seid's, die man zu träumen wagt

In's alte Sklavenjoch zu stoßen.

Zum Kampf, wer Bürger heißt! Schnell ordnet eure Reih'n!

Marsch, marsch! das falsche Blut saug' euer Boden ein!

Was, fremde Kriegerschaaren wollen

Uns meistern an dem eignen Heerd?

Was, unsre stolzen Krieger sollen

Hinstürzen durch der Knechte Schwert?

Gott! Unsre Nacken sollten spannen

Solch' felle Hände in das Joch,

Herrn unsres Schicksals werden noch

Die feigen Söldner der Tyrannen?



Zum Kampf, wer Bürger heißt! Schnell ordnet eure Reih'n!  
 Marsch, marsch! das falsche Blut saug' euer Boden ein!

Despoten hebt! Verräther zittert!

Ihr, aller Reichen Schmach und Hohn!

Das Vaterland habt ihr erschüttert,

Den Vatermord ereilt der Lohn.

Soldat ist Alles, euch zu schlagen;

Ob unsre Helben untergehn,

Frankreich läßt neue auferstehn,

Die Waffen gegen euch zu tragen.

Zum Kampf, wer Bürger heißt! Schnell ordnet eure Reih'n!

Marsch, marsch! das falsche Blut saug' euer Boden ein!

Als edle Krieger, Brüder, schwinget

Zur Gnade euch das tapf're Schwert!

Die euer Feind zum Streiten zwinget,

Die Armen sind des Mitleids werth!

Doch nicht der blutige Despote,

Von Bonillé nicht der Mitgenosß,

Kein Lieger, der empfindungslos

Der Mutter Brust zu spalten drohte!

Zum Kampf, wer Bürger heißt! Schnell ordnet eure Reih'n!

Marsch, marsch! das falsche Blut saug' euer Boden ein!

Stärk', Vaterlandeslieb', und leite

Den Rächerarm, der dir sich weih't!

O Freiheit, süße Freiheit, streite

Mit uns! Wir führen deinen Streitt.

Zu unsern Fahnen, Mächt'ge, kehre

Der Sieg sich auf dein Nachtgebot,

Daß schau' der Feind, mäht ihn der Lob,

Dein Siegesgepräng' und unsre Ehre!

Zum Kampf, wer Bürger heißt! Schnell ordnet eure Reih'n!

Marsch, marsch! das falsche Blut saug' euer Boden ein!

(Freiligrath.)

## 5. André Chénier

(geboren 1762, guillotiniert 1794.)

## Die junge Gefangene.

(Fräulein v. Coigny, Chénier's Mitgefängene.)

Fern von dem Schnitter reißt die Aehre ohne Bang,  
Die junge Aehre darf furchtlos den Sommer lang  
Dem Licht und Freude werden.

Und ich, so schön wie sie und noch wie sie so jung —  
Bringt auch die Stunde mir jetzt Leid und Schmerz genug —  
Ich will so jung nicht sterben.

Mag trocken Augs ein Mann zum Tode gehn — ein Kind,  
Wie ich, das weint und hofft und beugt sein Haupt im Wind,  
Es wieder zu erheben.

Gar süße Tage giebt's, ist auch ein mancher schwer:  
Kein Licht ist ohne Nacht und ohne Sturm kein Meer  
Und ohne Schmerz kein Leben.

In meinem Busen wohnt die rege Jugendkraft,  
Vergebens drückt auf mich der Mauern enge Gast,  
Ich hab' der Hoffnung Flügel.

Dem Käfige entflohn, schwingt sich die Nachtigall  
Tief in den blauen Raum und singt mit frohem Schall  
Hoch über Thal und Hügel.

Zu sterben ist's an mir? So ruhig schlaf ich ein,  
So ruhig wach' ich auf, mein Leben ist noch rein  
Und frei ist mein Gewissen.

Ich bin des Kerkers Licht; das Auge, das mich sieht,  
Beginnt zu lächeln; selbst die finstre Sorge flieht  
Von Stirnen, tief zerrissen.

Ach! meine Reise ist so ferne noch vom Ziel,  
Der Bäume meines Wegs sind hinter mir nicht viel,  
Viel, die noch kommen sollen.

Des Lebens reiches Mahl hat angefangen kaum  
Und meine Lippe hat genippt ein wenig Schaum  
Vom Becher nur, vom vollen.

Im Frühling bin ich noch, ich will die Ernte sehn,  
Und wie die Sonne will von Kreis zu Kreis ich gehn:

Ich will mein Jahr vollenden.  
 Und wie die Blume, der der Morgen erst gelacht,  
 Will ich im Garten stehn und schau'n des Tages Pracht  
 Und nicht vor Abend enden.  
 Hinweg, hinweg von mir! dort eile hin o, Tod!  
 Wo dich Verzweiflung nennt und wo dich ruft die Noth,  
 Dort für das Grab zu werben.  
 Mich laß! so viel verspricht mir noch das Herz voll Drang,  
 Die Liebe Küsse noch, die Muse noch Gesang:  
 Ich kann so jung nicht sterben. —  
 So sang die Arme oft in ihres Kerkers Nacht;  
 Es drang ihr Leid zu mir, da ist mein Lied erwacht  
 Und rührte seine Schwingen.  
 Gefährtin meiner Haft, nimm dieses Lied von mir;  
 Du Holde! möchte bald der Jugend Engel dir  
 Ein Lied der Freiheit singen.

(Ffan.)

### G. Marie Joseph Chénier.

(1764—1811.)

#### Patriotische Festhymne

##### Greise und Jünglinge.

Das für die Heimath treu gekritten,  
 Dieß Volk, Allmächt'ger, es ist dein;  
 Drum holt den Sieg mit Riesenschritten  
 So frühe seine Fahnen ein.  
 Den Sturz der herrlichen Gedanken  
 Sah Pyrenä'n- und Alpenwelt,  
 Und unser eignes Aehrenfeld  
 Begrub die nordischen Phalangen.

##### Chor.

O Schmerz, wir schwören dir nicht eher Ruh und Raß,  
 Bis du die Lasterbrut zumal gefressen hast!

##### Frauen.

O Gott, vernimm der Mütter Flehen,  
 Der Töchter Flehn um Fruchtbarkeit,

Dem blutend für die Freiheit stehen  
 Uns Brüder, Männer, Söhn' im Streit.  
 Und wo der Söldlinge Verbrechen  
 Solch einen Edlen niederstreckt,  
 Sei uns, o Gott, der Sohn erweckt,  
 Den väterlichen Staub zu rächen!

Chor.

So schwört, daß euer Schwert nicht aufzuschlagen hört,  
 Bis ausgerottet die Tyrannennotte! — Schwört!

Männer und Frauen.

In eurer Liebe bringt, ihr Schönen,  
 In deinem Born, o Kriegerschaar,  
 Ihr Greise, bringt in euren Söhnen  
 Dem Vaterland das Opfer dar!  
 Preist diesen Stahl, den Kettenbrecher,  
 Den ihre Hand geheiligt schwingt;  
 Schon prägt der Ewige, lobstingt!  
 Den Sieg auf diesen Menschheitörcher.

Chor.

So schwört: dies ist das Schwert, das alle Ketten bricht.  
 Wir schwören: Eher soll's in seine Scheibe nicht.

(Kocholz.)

## 7. Frau von Staël. (S. 745.)

### Sitten und Charakter der Deutschen.

Nur einige Hauptzüge können der deutschen Nation gemein sein; denn die Abweichungen dieses Landes sind so groß, daß man nicht weiß, wie man so verschiedenartige Religionen, Regierungsformen, Klima's, ja Völker unter einen und denselben Gesichtspunkt bringen soll. Das südliche Deutschland ist, in vieler Hinsicht, von dem nördlichen durchaus verschieden; die Handelsstädte haben nicht die geringste Ähnlichkeit mit denen, welche als Universitäten berühmt sind. Die kleineren Staaten sind von den beiden großen Monarchien, Preußen und Oesterreich, wesentlich abweichend.

Deutschland war ein aristokratischer Bundesstaat. Dem Reiche fehlte es an einem gemeinschaftlichen Mittelpunkt der Aufklärung und des Gemeingeistes. Es bildete keine zusammenhängende Nation; dem Bündel fehlte das Band. So nachtheilig diese Verschiedenheit Deutsch-

lands seiner politischen Kraft war, so vortheilhaft war sie den Versuchen aller Gattung, denen sich Genie und Einbildungskraft überlassen mochten. Es herrschte eine Art sanfter friedlicher Anarchie darin, im Fach literarischer und metaphysischer Meinungen, wobei es Jedermann freistand, seine individuelle Ansicht der Dinge ganz nach Gefallen zu entwickeln.

Da es keine Hauptstadt giebt, die der Sammelplatz der guten Gesellschaft von ganz Deutschland ist, so kann der gesellige Geist seine Gewalt nur wenig geltend machen, so fehlt es dem herrschenden Geschmack an Einfluß, und den Waffen des Spottes am Stachel. Der große Theil der Schriftsteller arbeitet in der Einsamkeit, oder in dem engen Kreise kleiner Umgebungen, über die sie die Herrschaft führen. Sie geben sich, jeder besonders, allem hin, was eine ungezügelter Einbildungskraft ihnen eingiebt; und wenn sich in Deutschland eine Spur der Modegewalt blicken läßt, so besteht sie bloß darin, daß sich jeder etwas damit weiß, sich von allen andern zu unterscheiden. In Frankreich ist es gerade das Gegentheil; da strebt alles nach dem Lobe, das Montesquieu Voltairen ertheilt, wenn er sagt: „Er hat mehr, als irgend Jemand, den Verstand, den Jedermann hat (l'esprit de tout le monde)“. Die deutschen Schriftsteller würden sich eher noch entschließen, die Ausländer als ihre Landsleute nachzuahmen.

In der Literatur, wie in der Politik, haben überhaupt die Deutschen zu viel Achtung für das Ausland, und nicht genug Nationalvorurtheile. Bei Einzelnen ist die Verläugnung seiner selbst und die Achtung des Andern eine Tugend; nicht so beim Patriotismus der Nationen. Dieser muß egoistisch sein. Der Stolz der Engländer trägt zu ihrer politischen Erstlings mächtig bei; die gute Meinung der Franzosen von sich selbst hat von jeher ihr Uebergewicht in Europa verstärken helfen; der edle Stolz der Spanier machte sie einst zu Herren eines Theils des Erdkreises, die Deutschen sind Sachsen, Preußen, Baiern, Oestreicher; aber der germanische Charakter, welcher die Stärke aller übrigen begründen sollte, ist zerstückelt, wie das Land selbst, was so verschiedene Herren zählt.

Die Deutschen sind im Allgemeinen aufrechtig und tren; fast immer ist ihr Wort ihnen heilig, und der Betrug ihnen fremd. Sollte sich je die Falschheit in Deutschland einschleichen, so könnte es nur geschehen, um sich den Ausländern nachzubilden; um zu zeigen, daß sie eben so gewandt sein können als jene; vor allem, um sich nicht von ihnen hinter's Rüst pfählen zu lassen; bald aber würde der gesunde

Verstand und das gute Herz die Deutschen auf die Ueberzeugung zurückbringen, daß man nur durch seine eigene Natur stark sei, und daß die Gewohnheit des Rechtlichen uns ganz und gar unfähig zur Arglist mache; selbst dann, wenn wir sie gebrauchen möchten. Um aus der Immoralität Vortheil zu ziehen, muß man in jeder Hinsicht leicht bewaffnet sein, nicht aber ein Gewissen im Herzen, und Bedenklichkeiten im Kopfe führen, die uns auf halbem Wege aufhalten, und es uns um so mehr bereuen lassen, vom alten Wege abgewichen zu sein, da es uns unmöglich wird, in der neuen Straße leicht vorzuschreiten.

Es wäre, dünkt mich, leicht zu beweisen, daß ohne Moral, alles in der Welt Ohngefähr und Finsterniß ist. Gleichwohl hat man oft bei den Völkern lateinischen Ursprungs eine Politik angetroffen, die mit seltener Gewandtheit die Kunst besaß und ausübte, sich von allen Pflichten loszumachen. Der deutschen Nation hingegen darf man es zum Ruhme nachsagen, daß es ihr beinahe an der Fähigkeit fehlt, die geschmeibig dreist es versteht, jede Wahrheit jedem Vortheil zu Gunsten zu beugen, und die heiligen Verbindlichkeiten der kalten Berechnung aufzuopfern. Ihre Mängel sowohl, als ihre Eigenschaften, unterwerfen diese Nation der ehrenvollen Nothwendigkeit, gerecht zu sein.

Die Gewalt der Arbeit und des Nachdenkens ist auch ein unterscheidender Zug in der deutschen Nation. Sie ist von Natur literarisch und philosophisch, doch schadet die Trennung der verschiedenen Klassen, welche in Deutschland größer als anderswo ist, weil die Gesellschaft die Unterschiede hier weniger mildert, in gewisser Hinsicht dem, was man Geist (esprit) nennt. Der Adel hat zu wenig Ideen, die Gelehrten zu wenig Kenntniß der Geschäfte. Der Geist ist ein Gemisch von der Kenntniß der Dinge und der Menschen; und die Gesellschaft, wo man ohne Zweck, und dabei doch mit Theilnahme handelt, ist gerade Das, was die am meisten entgegenstehenden Fähigkeiten am besten entwickelt. Was die Deutschen charakterisirt ist mehr die Einbildungskraft als der Geist. J. P. Richter, einer ihrer ausgezeichnetsten Schriftsteller, sagt irgendwo: „Das Gebiet des Meeres gehört den Engländern; das Gebiet der Erde den Franzosen; das Gebiet der Luft den Deutschen.“ Und in der That thäte es Noth, in Deutschland Mittelpunkt und Grängen jener hervorragenden Denkkraft anzuweisen, die sich in den leeren Raum versteigt und verliert, in die Tiefe eindringt und verschwindet, vor gar zu großer Unparteilichkeit zu Nichts, vor gar

zu seiner Analyse zum Chaos wird, mit einem Wort, der es an gewissen Fehlern mangelt, die ihrer Vollkommenheit zum Außenwert dienen könnten.

Man hat viel Mühe, wenn man so eben aus Frankreich kam, sich an die Langsamkeit, an den Ruhestand des deutschen Volks zu gewöhnen; es hat nie Eile, findet allenthalben Hindernisse. Das Wort unmöglich hört man hundertmal in Deutschland aussprechen, gegen einmal in Frankreich. Muß gehandelt werden, so weiß der Deutsche nicht, was es heißt, den Hindernissen entgegenstreben; und seine Achtung vor der Gewalt rührt mehr davon, daß sie in seinen Augen dem Schicksale gleicht, als von irgend einem eigennützigen Grunde her.

Der gemeine Mann hat in Deutschland eine ziemlich rauhe Außenseite, zumal wenn man seiner gewöhnlichen Art zu sein in den Weg tritt; dies hat zur natürlichen Folge, daß er länger als der Adel jene heilige Antipathie gegen die Sitten, Gebräuche und Sprachen des Auslandes beibehalten möchte, welche in allen Ländern das Nationalband schließt. Bietet man ihm Geld an, so bringt dies in seiner Handlungsweise keine Veränderung hervor; die Furcht führt ihn nicht von seinem Wege ab; er hat, mit einem Worte, jene Beharrlichkeit in allen Dingen, welche ein herrlicher Vorschrift zur Moralität ist; denn der Mensch, den die Furcht, und noch mehr die Hoffnung, in beständiger Bewegung erhält, geht leicht von einer Meinung zur andern über, wenn es sein Vortheil befehlt.

So bald man sich nur etwas über die letzte Volksklasse in Deutschland erhoben hat, bemerkt man bald das innere Leben, die Seelenpoesie, die den Deutschen bezeichnet. Die Bewohner der Städte und Dörfer, Soldaten und Landleute verstehen sagt alle Musik.

Die Instrumentalmusik ist in Deutschland eben so allgemein eingeführt, als die Vokalmusik in Italien. Die Natur hat freilich in dieser Hinsicht, wie in so mancher andern, mehr für Italien als für Deutschland gethan. Es kostet Mühe und Anstrengung, um es in der Instrumentalmusik etwas weit zu bringen, während der südlüche Himmel allein hinreicht, schöne Stimmen zu bilden; gleichwohl würden nie Männer aus den arbeitenden Klassen auf die Erlernung der Musik die notwendige Zeit verwenden können, wenn sie nicht natürliche Anlage dazu hätten. Die von Natur musikalischen Völker erhalten durch die Harmonie Gefühle und Ideen, zu welchen ihre beschränkte Lage und ihre alltäglichen Beschäftigungen ihnen nicht verschaffen würden, auf andere Art zu gelangen.

In Deutschland ist nichts so auffallend als der Gegensatz zwischen den Empfindungen und den Gewohnheiten, zwischen den Talenten und dem Geschmacl. Ausbildung und Natur scheinen hier noch nicht gehörig zusammengeschmolzen zu sein. Wahrheitsliebende Männer erscheinen nicht selten im Ausdruck und im Anstande gezwungen, als hätten sie etwas zu verbergen; nicht minder oft zeigt sich die sanfte Seele unter einer rauhen Außenseite; ja man geht noch weiter, und die Schwäche des Charakters blickt hinter harten Worten und Formen hervor. Mit dem Enthusiasmus für Dichtkunst und schöne Künste verbinden sich vielfältig-gemeine gesellschaftliche Sitten und Gewohnheiten. Es giebt kein Land, wo die Gelehrten oder junge Studierende auf hohen Schulen es weiter in den alten Sprachen und in der Kenntniß des Alterthums gebracht hätten; und von einer andern Seite kein Land, wo altväterische Sitten und Gebräuche einheimischer wären, als in Deutschland. Die Erinnerungen aus Griechenland, der Geschmacl an der Kunst scheinen durch Correspondenz dahin gelangt zu sein; indes die Feudaleinrichtungen, die alten germanischen Gebräuche, noch immer in großen Ehren stehen, obschon sie, zum Nachtheil der militärischen Landesgewalt, viel von ihrer vorigen Kraft verloren.

Es giebt kein wunderlicheres Gemisch, als die militärische Ansicht von Deutschland; hier Soldaten, auf welche man mit jedem Schritte stößt; dort das eingezogene Leben, das geführt wird. Man scheuet sich vor den Beschwerden, vor der rauhen Luft, als bestände die Nation bloß aus Handelsleuten und Gelehrten; während alle Anstalten dahin abzielen sollen, der Nation militärische Gewohnheiten mitzutheilen. Die Völker des Nordens, die der Strenge ihres Klima Troß bieten, gelangen zu einer vorzüglichen Abhärtung gegen alle Gattungen physischer Uebel, wie dies der russische Soldat beweiset; wo aber das Klima nur halbstreng ist, wo es noch möglich wird, sich der herben Luft durch häusliche Vorkehrungen zu entziehen, da machen eben diese Vorkehrungen die Menschen desto empfindlicher gegen die physischen Leiden des Krieges.

Die Defen, das Bier, der Tabakrauch umgeben den gemeinen Mann in Deutschland mit einer Art von schwerer heißer Atmosphäre, aus welcher er nicht gern hervorgeht. Dieser Dampfkreis ist der Thätigkeit nachtheilig, die dem Krieger mindestens ebenso nothwendig ist, als der Muth; Entschlüsse reifen dabei nur langsam; Unachtsamkeit tritt ein, weil eine für die meisten ziemlich dürftige Existenz eben nicht geschickt ist, Vertrauen auf das Glück einzulassen; die Gewohnheit einer

Weber, lit. hist. Leseb. III. (2. Abth.)



ruhigen, friedlichen Lebensart ist nicht die beste Vorbereitung auf die mannichfaltigen Zufälligkeiten des Lebens, so daß man sich lieber dem Lobe unterwirft, der auf der geraden Straße uns entgegenkommt, als den Schicksalen eines Abenteurers.

Gewöhnlich führen drei Hauptbeweggründe die Menschen in den Krieg: Liebe zum Vaterlande und zur Freiheit, Ruhmbegierde und religiöser Fanatismus. Es giebt keine große Vaterlandsiebe in einem seit mehreren Jahrhunderten getheilten Reiche, wo Deutsche gegen Deutsche zu Felde zogen, mehrentheils um einem Antriebe von Außen Folge zu leisten; der Ruhmbegierde mangelt es an Lebhaftigkeit, wo es an einem Mittelpunkt, an einer Hauptstadt, an Geselligkeit fehlt. Die Art von Unparteilichkeit, die ich den Luxus der Gerechtigkeit nennen möchte, und die den Deutschen charakterisirt, macht ihn weit fähiger, sich für abstracte Ideen, als für das Interesse des Lebens zu entflammen. Ein deutscher General, der eine Schlacht verliert, ist sicherer, Rücksicht zu erhalten, als einer, der sie gewinnt, glänzendes Lob einzuerntet; überhaupt ist bei einem solchen Volke zwischen glücklichen und unglücklichen Erfolgen der Unterschied nicht groß genug, um den Ehrgeiz lebhaft anzuspornen.

Die Religion hat in Deutschland ihren Sitz im Innersten des Herzens; zugleich aber trägt sie gegenwärtig ein Gepräge der Trägheit und der Unabhängigkeit, welches ausschließlichen Empfindungen nicht den gehörigen Nachdruck beilegt. Dieses Einzelstehen von Meinungen, Individuen und Staaten, der Macht des deutschen Reichs so überaus nachtheilig, findet sich auch in der Religion wieder; eine große Anzahl verschiedener Secten theilt sich in Deutschland, und die katholische Religion selbst, die durch ihre innere Beschaffenheit einförmige strenge Zucht hält, wird von den Deutschen nach eines jeden Weise und Gutdünken erklärt. Das politische und gesellschaftliche Gut der Völker, eine gleiche Regierung, ein gleicher Gottesdienst, gleiche Gesetze, gleiches Interesse, eine classische Literatur, eine vorherrschende Meinung; nichts von allem diesen findet sich bei den Deutschen. Dadurch wird freilich jeder einzelne Staat unabhängiger, jede Wissenschaft besser angebaut; aber die Nation im Ganzen zerfällt in solche Unterabtheilungen, daß man nicht weiß, welchem Theile des Reichs man den Namen Nation beilegen soll.

Die Freiheitsliebe ist bei den Deutschen nicht entwickelt; sie haben weder durch Genuß, noch durch Entbehrung den Werth kennen gelernt, den man in diesem höchsten Gute finden kann. Es giebt mehrere Bei-

spiele von Föderativ-Staaten, die dem Gemeingeist eben so viel Kraft als Einheit in der Regierung zuthellen; aber jene Staaten sind einander gleich, jene Bürger sind frei. Der deutsche Bund bestand aus Starken und Schwachen, aus Bürgern und Knechten, aus Nebenbuhlern und sogar aus Feinden; aus alten Elementen, durch die Umstände zusammentreffend, und von den Menschen in Würde gehalten.

Die deutsche Nation ist ausharrend und gerecht; ihr Gefühl für Billigkeit und Rechtlichkeit verhindert, daß eine, sogar fehlerhafte Einrichtung zum Bösen führen könne. Als Ludwig der Baiern in den Krieg zog, überließ er die Verwaltung seiner Staaten Friedrich dem Schönen, seinem Gefangenen; und dieses Vertrauen, welches damals für Niemand befremdend war, betrog ihn nicht. Mit solchen Tugenden hatte man von den Mängeln der Schwachheit, oder von der Verwickelung der Geseze nichts zu befürchten; die Rechtschaffenheit der Menschen ersetzte alles.

Die Unabhängigkeit selbst, die man beinahe in jeder Hinsicht in Deutschland genoß, machte die Deutschen gleichgültig gegen die Freiheit: die Unabhängigkeit ist ein Gut, die Freiheit eine Bürgschaft; und eben weil Niemand in Deutschland weder in seinen Rechten, noch in seinen Genüssen gekränkt wurde, fühlte man nicht das Bedürfnis einer Ordnung der Dinge, die durch dieses Gut behauptet würde. Die Reichsgerichtshöfe verschafften eine sichere, obzchon langsame Gerechtigkeit gegen jede Handlung der Willkühr; die Mäßigung der Fürsten und die Weisheit der Völker gaben fast niemals Anlaß zu Vorstellungen; man glaubte, keines constitutionellen Bollwerks zu bedürfen, weil man keinen Eingriff vor sich sah.

Es muß Wunder nehmen, daß das Fendalrecht beinahe ohne alle Abänderung unter so aufgeklärten Menschen fortgebauert habe; da aber in der Ausübung dieser an sich mangelhaften Geseze nie Ungerechtigkeiten vorkamen, so tröstete die Gleichheit in der Anwendung über die Ungleichheit in dem Grundsatz. Die alten Urkunden, die alten Privilegien der Städte, jene große Familiengeschichte, die das Glück und den Ruhm der kleinen Staaten ausmacht, war den Deutschen über alles theuer; sie vernachlässigten darüber die große Rationalmacht, die es vor allen Dingen wichtig war mitten unter den europäischen Colossen zu begründen.

## 8. Chateaubriand. (§. 744 Anh. §. 97.)

## Aus „Genius des Christenthums“.

(Ursprüngliche Anlage des Menschen. Neuer Beweis der Erbsünde.)

(I, 3, 3.)

In den Thieren herrscht das nämliche Gesetz; ihre Ideen, wenn man sie so nennen darf, sind stets in Eintracht mit ihren Gefühlen, ihre Vernunft mit ihren Leidenschaften. Aber darum findet sich bei ihnen weder Zuwachs, noch Abnahme der Erkenntniß. Es fällt nicht schwer, dieses Gesetz der Uebereinkünnungen auch in den Pflanzen und Steinen nachzuweisen.

Durch welche unbegreifliche Schickung ist der Mensch ganz allein von diesem Gesetze ausgenommen, welches so nothwendig erscheint für die Ordnung, für den Fortbestand, für den Frieden und für das Glück der Wesen? Eben so sehr, als im Ganzen der Natur die Eintracht der Eigenschaften und der Bewegungen sichtbar ist, eben so sehr ist ihr Zwiespalt auffallend in dem Menschen. Ein ununterbrochener Gegensatz besteht zwischen seinem Verstande und seiner Begierde, zwischen seiner Vernunft und seinem Herzen. Erreicht er die höchste Stufe der Verfeinerung, so steht er auf der untersten Treppe der Sittlichkeit; bleibt er frei, so bleibt er roh; glättet er seine Sitten, so schmiedet er sich Fesseln. Glänzt er durch Wissenschaft, so erlischt die Einbildungskraft; wird er Dichter, so verliert er den Begriff; sein Herz gewinnt auf Kosten seines Geistes und sein Geist auf Kosten seines Herzens. Er verarmt an Ideen in eben dem Maße, als er sich mit Gefühlen bereichert; er verengt sich in Gefühlen nach eben dem Maße, als er sich in Ideen erweitert. Die Stärke macht ihn hart und streng; die Schwäche verleiht ihm die Armuth. Stets führt ihn eine Tugend zu irgend einem Fehler und stets raubt ihm ein entweichender Fehler irgend eine Tugend. Die Völker zeigen in ihrer Gesamtheit die nämlichen Wechselfälle; sie gewinnen und verlieren abwechselnd die Lichtseite. Es scheint, der Genius der Menschheit fliege mit einer Fackel in der Hand ununterbrochen rings um den Erdball mitten durch die Nacht, welche uns umhüllet; er zeigt sich den vier Theilen der Erde wie jenes nächtliche Gestirn, welches immer wachsend und abnehmend mit jedem Schritte für ein Volk die Helle vermindert, welche es für ein anderes vermehrt.

Es ist also vernünftig zu vermuthen, daß der Mensch in seiner ursprünglichen Gestalt dem Ganzen der Schöpfung gleich, und daß diese Gestalt eine vollkommene Uebereinstimmung des Gefühls mit dem Gedanken, der Einbildungskraft mit dem Verstande enthielt. Vielleicht wird die Vermuthung zur Ueberzeugung, wenn man beobachtet, daß dieser Verein noch heut zu Tage nothwendig ist, um einen Schatten unseres verlorenen Glückes zu genießen. So finden wir durch eine Reihe von Schlussfolgen und durch die Wahrscheinlichkeit der Analogie die Erbsünde; denn der Mensch, so wie wir ihn sehen, ist wahrscheinlich nicht der ursprüngliche Mensch. Er widerspricht der Natur; als ungeordnet, wo Alles geregelt ist, als doppelt, wo Alles einfach ist, als dunkel, wankend, unerklärlich, befindet er sich offenbar in dem Zustande einer Sache, welche irgend ein Zufall verwirrt. Er erscheint wie ein umgestürzter Palast, welchen man auf seinen Trümmern wieder erbaut; man erblickt erhabene Abtheilungen und häßliche Abtheilungen; großartige Vorhallen, welche nirgend wohin führen; hohe Säulengänge und niedere Gewölbe; starke Dächer und tiefe Schatten; mit einem Worte: Verwirrung und Unordnung in allen Theilen, besonders im Heiligthume.

Wenn nun der ursprüngliche Zustand des Menschen in den Uebereinstimmungen bestand, wie wir sie bei andern Wesen bemerken, so bedurfte es zur Zerstörung dieser naturgemäßen Eintracht Nichts, als die Gegengewichte abzuändern. Der denkende Theil und der liebende Theil bildeten in uns das herrliche Gleichgewicht. Adam war der aufgekärteste und zugleich der wohlwollendste der Menschen, der kräftigste im Denken und der kräftigste im Lieben. Aber alles Erschaffene hat nothwendig einen allmählichen Gang. Statt von der Umwälzung der Jahrhunderte die neuen Kenntnisse zu erwarten, welche er nur zugleich mit neuen Gefühlen empfangen hätte, wollte Adam auf einmal Alles erkennen. Dabei ist dieß zu bemerken: Der Mensch konnte die Uebereinstimmung seines Wesens auf zwei Weisen zerstören, indem er entweder zu viel lieben oder zu viel wissen wollte. Er fehlte nur auf die zweite Weise; in der That besitzen wir viel mehr Stolz der Wissenschaft, als Stolz der Liebe; dieser hätte mehr Mitleid als Strafe verdient; wäre Adam gefallen aus dem Willen mehr zu empfinden, nicht aber aus dem Willen mehr zu begreifen, so hätte der Mensch vielleicht sich selbst wieder zu erkaufen vermocht, und der Sohn des Ewigen hätte sich nicht opfern dürfen. Aber es war anders. Adam suchte das Weltall zu erfassen, nicht mit dem Gefühle, sondern mit

dem Gedanken, und in Rücksicht des Baumes der Erkenntniß nahm er in seinen Geist einen zu starken Strahl des Lichtes. Augenblicklich ist das Gleichgewicht zerstört und die Verwirrung bemächtigt sich des Menschen. Anstatt der Klarheit, welche er sich versprochen hatte, decken dicke Schatten seinen Blick; seine Sünde breitet sich wie ein Schleier zwischen ihn und das Weltall. Seine ganze Seele verwirrt und empört sich; die Leidenschaften bekämpfen die Urtheilskraft, die Urtheilskraft sucht die Leidenschaften zu vernichten; und in diesem schrecklichen Sturm steht man an der Klippe des Lobes den ersten Schiffsbruch.

Dies war das Ereigniß, welches die übereinstimmende und unsterbliche Urbeschaffenheit des Menschen veränderte. Seitdem blieben die Urstoffe seines Wesens geschieden und konnten sich nicht mehr vereinigen. Die Angewöhnung, fast möchte man sagen, die Liebe des Grabes, welche der Grundstoff annahm, zerstört jeden Entwurf der Wiederherstellung auf dieser Erde; denn unsere Jahre sind nicht lang genug, um hier durch unsere Anstrengung jemals wieder zur ersten Vollkommenheit zu gelangen.

## Zwei Ansichten der Natur.

(Gottes Dasein, bewiesen durch die Wunder der Natur.)

(I, 5, 12.)

Wir bieten den Lesern zwei Ansichten der Natur, die eine vom Meereslande, die andere vom Festlande; die eine mitten in den atlantischen Meeren, die andere in den Wäldern der neuen Welt, damit man die Erhabenheit dieser Schauspiele nicht den Denkmalen der Menschen zuschreiben vermöge.

Das Schiff, auf welchem wir nach Amerika segelten, erhob sich über die Lage der Länder; nichts erschien, als der Raum inmitten des doppelten Azurs vom Meere und vom Himmel, wie eine große Fläche ausgebreitet, um die künftigen Schöpfungen eines großen Males zu empfangen. Die Farbe der Gewässer glich jener des flüssigen Glases. Eine große Meereshöhung kam von Abend, obwohl der Wind von Osten blies; ungeheure Schwingungen dehnten sich von Nord nach Mittag und öffneten in ihren Thälern weite Ausblicke in die Ginöden des Ozeans. Diese beweglichen Landschaften veränderten die Form in jeder Minute; bisweilen bildete eine Menge gründer Hügel die Fur-

then der Gräber auf einem ungeheuren Todtenacker; bisweilen erschienen die Wellen an ihren Häuptern, gelockt wie weiße Heerden über die Saiben zerstreut; oft zeigte sich der Raum begrenzt wegen Mangel eines Gegenstandes der Vergleichung; aber wenn es sich erhob, oder eine Woge wie ein ferner Hügel sich krümmte, oder eine Schaar von Meereshunden am Horizont vorüber ging — dann öffnete sich der Raum plötzlich vor unsern Blicken. Vorzüglich dann entwickelte sich die Vorstellung der Ausdehnung, wenn ein leichter Nebel auf dem Meere hinfroch, und sogar die Unendlichkeit zu vergrößern schien. Ha! Wie groß und düster sind dann die Ausichten des Ozeans, in welches Nachdenken versenken sie uns, mag die Einbildungskraft in die Meere des Nordes mitten unter Stürmen und Ungewittern sich vertiefen, oder in den Meeren des Mittags an Inseln der Ruhe und des Glückes gelangen!

Oft erhoben wir uns mitten in der Nacht, um auf dem Verdecke nieder zu sitzen, wo wir Niemanden fanden, als den wachhabenden Offizier und einige Seeleute, welche ihre Pfeifen schweigend rauchten. Man hörte keinen Laut, als das Brausen des Vordertheils des Schiffes in den Wellen, während längs den Seiten desselben Funken von Feuer mit einem weißen Schaume hinliefen. Gott der Christen! Vorzüglich in die Wasser des Abgrunds und in die Tiefe des Himmels schreibst du stark die Züge deiner Allmacht! Tausend Sterne blinken im dunkeln Azur des himmlischen Doms; der Mond inmitten des Firmaments; ein Meer ohne Gestade, das Unendliche in dem Himmel und auf den Wellen! Niemals ergriff mich deine Größe mächtiger, als in diesen Nächten; denn schwebend zwischen den Gestirnen und dem Ozean, hatte ich die Unermesslichkeit über meinem Haupte und die Unermesslichkeit unter meinen Füßen!

Ich bin nichts; ich bin nur ein schwacher Einsiedler; oft hörte ich die Weisen streiten über das erste Grundwesen, und ich begriff sie nicht; aber stets bemerkte ich, daß dieses unbekannte Urwesen dem Herzen des Menschen beim Anblicke dieser großen Auftritte sich kund giebt. Eines Abends (es herrschte ein tiefes Schweigen) befanden wir uns in jenen schönen Meeren, welche die Küste Virginiens bespülen; alle Segel waren beigelegt; ich war beschäftigt auf dem Verdecke, als ich die Glocke hörte, welche die Schiffsmannschaft zum Gebete berief; ich eilte, mein Opfer mit jenen der Reisegefährten zu verbinden. Die Offiziere befanden sich auf der Höhe des Vordertheils mit den Reisenden, der Priester, ein Buch in der Hand, stand ein wenig vor ihnen; die Matrosen waren untereinander zerstreut auf dem Oberlof; wir hielten uns

aufrecht mit dem Gesichte gegen das Vordertheil des Schiffes gewandt, welches nach Abend blickte.

Der Sonnenball, nahe am Versinken in die Fluthen, erschien durch die Laxe des Schiffes mitten in den gränzenlosen Reichen. Es schien bei den Schwingungen des Schiffes, als wenn das strahlende Gestirn jeden Augenblick den Horizont veränderte. Einige Wölkchen waren ungeordnet über den Orient zerstreut; der ganze übrige Himmel war völlig rein. Gegen Norden bildete ein glanzvolles Dreieck mit dem Gestirne des Tages und mit jenem der Nacht eine Wasserhose, glänzend mit allen Farben des Prisma, welche sich aus dem Meere wie eine Säule von Krystall zur Unterstüzung des Himmelsgewölbes erhob.

Jenen hätte man sehr beklagen müssen, welcher in diesem Schauspiel die Schöne der Gottheit nicht erkannt hätte. Thränen rollten mir unwillkürlich aus den Augen, als meine Gefährten die theerbefruchteten Hüte abnahmen und mit rauher Stimme ihren einfachen Gesang erhoben: *Notre Dame de bon Secours*: „O liebe Frau, Maria Hilf, des Seemanns Schutz und Trost!“ Wie rührend tönte das Gebet dieser Menschen, welche auf zerbrechlichem Brett mitten im Ozean die Sonne beim Versinken in die Fluthen betrachteten! Wie tief drang in die Seele diese Anrufung des armen Matrosen an die Mutter der Schmerzen!

Das Gefühl unsrer Kleinheit beim Anblicke des Unendlichen, unsere Gesänge, fern hin tönend über den Wogenschlag, die Nacht, nahend mit ihren Schreidissen, das Wunderbare unseres Schiffes inmitten so vieler Wunder, eine fromme Schiffsmannschaft, ergriffen von Staunen und Zagen, ein ehrwürdiger Priester, versunken in Gebet, endlich die Gottheit selbst, herabgeneigt bis zum Abgrunde, mit einer Hand die Sonne an den Pforten des Untergangs haltend, mit der andern den Mond gegen Morgen heraufführend, und mitten durch die Unermesslichkeit ein aufmerksames Ohr hinwendend zu der Stimme seines Geschöpfes — dieß vermag Niemand zu malen, und kaum vermag das Menschenherz dies Gefühl zu umfassen.

Gehen wir zu der Scene auf dem Festlande über!

Eines Abends verirrete ich mich in einen Wald nicht ferne von einem Wasserfalle des Niagara; bald erlosch der Tag rings um mich, und ich genoß das schöne Schauspiel einer Nacht in ihrer vollen Einsamkeit in den Gindöden der neuen Welt.

Eine Stunde nach Sonnenuntergang zeigte sich der Mond über den Bäumen am entgegengesetzten Horizonte. Ein balsamischer Luft-

hauch, welchen diese Königin der Nacht mit sich vom Morgen herauf brachte, schien vor ihr herzufliegen, wie ihr freischer Athem in den Wäldern. Das einsame Gestirn stieg sachte an dem Himmel empor; bisweilen verfolgte es ruhig seinen Lauf im Azur; bisweilen ruhte es auf Gruppen von Wolken, und diese glichen den Gipfeln hoher Gebirge, wenn der Schnee sie bekrönt. Diese Wolken, welche wie Schleier sich zusammenlegten und entfalteten, entwickelten sich zu durchsichtigen Gürteln von weißem Atlas, dann zerstreuten sie sich wie leichte Flocken von Schaum, oder bildeten an den Himmeln Sitze von glänzender Watte, welche so zart schienen, daß man ihre Weiche und Schnelzkraft beim bloßen Anblick zu fühlen meinte.

Die Scene auf dem Festlande gewährte kein geringeres Entzücken. Der bläuliche und sammtartige Schimmer des Mondes blickte herab in die Zwischenräume der Bäume, und sandte einige Strahlen des Lichtes bis in die Tiefe der dichtesten Schatten. Der Strom, welcher zu meinen Füßen hinrollte, verlor sich jetzt in dem Gehölze, jetzt zeigte er sich wieder glänzend von den Sternbildern der Nacht, welche er in seinem Busen wiederholte. Auf einem Rasenplatze an der andern Seite des Stromes ruhte die Klarheit des Mondes unbeweglich auf dem Grün; Birken, bewegt von dem Lufthauche, hier und da zerstreut, bildeten Inseln von wogenden Schatten auf diesem unbeweglichen Meere des Lichtes. Volles Schweigen und volle Ruhe hätten geherrscht ohne den Fall einiger Blätter, ohne den Vorüberzug eines plötzlichen Windstoßes, ohne das Geräusch der Nachtule; aber von fern her vernahm man in Zwischenräumen das dumpfe Getöse des Wasserfalls von Niagara, welches in der tiefen Nachtstille von Ginde zu Ginde sich fortzog, und endlich in den einsamen Wäldern verhallte.

Die Großartigkeit, die ungeheure Schwermuth dieses Gemäldes kann man in menschlichen Sprachen nicht ausdrücken, die schönsten Nächte in Europa können davon keine Vorstellung geben. Vergebens strebt auf unsern angebauten Gefilden die Einbildungskraft nach Ausdehnung; auf allen Seiten findet sie die Wohnungen der Menschen; aber in diesen wilden Gegenden gefüllt es der Seele, sich in einem Ozean von Wäldern zu verlieren, über den Höhlungen von Wasserfällen zu schweben; am Bord der Seen und der Flüsse nachzudenken und, so zu sagen, allein sich zu befinden vor Gott.



## Poetik des Christenthums.

(V, 3.)

## Vergleichung zwischen der Bibel und Homer.

Man hat soviel über die Bibel geschrieben, man hat sie so oft erläutert, daß es vielleicht heutzutage kein Mittel mehr gibt, ihre Schönheit fühlbar zu machen, als wenn man sie mit den Gedichten Homer's vergleicht. Diese, geweiht durch Jahrhunderte, empfangen von der Zeit eine Art Heiligkeit, welche die Vergleichung rechtfertigt und jede Vorstellung einer Entweihung verbannet. Wenn Jacob und Nestor nicht dem nämlichen Geschlechte angehören, so ist doch der Eine wie der Andere aus den ersten Altern der Welt, und man fühlt, daß nur ein Schritt von den Palästen in Pylus zu den Gezelten von Israel führt.

Wir wollen in den folgenden Abschnitten untersuchen, wie die Bibel schöner sei als Homer, indem wir die Uebereinstimmung und Verschiedenheiten zwischen der heiligen Schrift und den Werken dieses Dichters zeigen. Wir wollen diese beiden Denkmale betrachten, welche wie zwei einsame Säulen an der Pforte des Tempels des Genius stehen und die einfache Vorhalle desselben bilden.

Fürs erste verdient eine genaue Betrachtung das offenbare Ringen der beiden ältesten Sprachen der Welt, der Sprachen, in welchen Moses und Lykurg ihre Gesetze verkündigten, David und Pinbar ihre Hymnen sangen.

---

Nimmt man, wie der Inhalt es etwa gibt, irgend ein Griechisches oder Hebräisches Hauptwort, so entdeckt man darin noch mehr den Genius beider Sprachen. Mescher bedeutet im Hebräischen einen Adler; es kommt vom Zeitworte shur, betrachten, weil der Adler fest in die Sonne blickt; Adler im Griechischen heißt *Αετός*, Schnellflug. — Israel ward von demjenigen ergriffen, was am Adler das Erhabenste ist; es sah ihn unbeweglich auf dem Felsen des Gebirges hinblickend auf das Gestirne des Tages beim Aufgang. — Athen bemerkte nur den Flug des Adlers, seine ungekürzte Gile und jene Bewegung, welche der eignen Bewegung des Genie's der Griechen entsprach. — Dies sind wirklich jene Bilder von Sonne, von Feuer, von

Gebirgen, welche so oft in der Bibel vorkommen; dies sind jene Gemälde von Getöse, Wettkampf, Durchzügen, welche so vielfältig im Homer erscheinen.

Als Punkte der Vergleichung erwählen wir: die Einfachheit, das Alterthümliche der Sitten; die Erzählung; die Beschreibung, das Erhabene.

1. Die Einfachheit der Bibel ist kürzer und ernster; — die Einfachheit Homer's länger und lachender. Die Erste enthält Denksprüche, und kehrt zu den nämlichen Redeformen zurück, um neue Gegenstände auszudrücken. — Die Zweite ist wortreich, und wiederholt oft in den nämlichen Wendungen das schon Gesagte. — — —

2. Alterthümlichkeit der Sitten: Die Söhne der Fürsten des Morgenlands hütten die Heerden, wie die Söhne der Könige Iliens. Aber wenn Paris nach Troja zurückkehrt, bewohnt er einen Palast unter Sklaven und in Vollüften. Ein Gezelt, ein genügsamer Fisch, bäurische Knechte, dies ist alles was die Kinder Jacob's bei ihrem Vater erwartet.

Kommt ein Gast zu einem Fürsten bei Homer, so führen Frauen, bisweilen gar die Königstochter, den Fremdling zum Bade. Man reicht ihm Wasser in goldenen und silbernen Becken, bringt ihm Wohlgerüche, bekleidet ihn mit einem Mantel von Purpur, führt ihn in den Festsaal, bietet ihm den Sitz auf schönem elfenbeinernen Stuhle, — Sklaven mischen Wein und Wasser in kostbaren Bechern — bringen Ueberfluß an Speisen u. s. w. — Am Ende des Gastmahls bittet man den Fremdling um Erzählung seiner Geschichte; bei seiner Abreise endlich bietet man ihm reiche Geschenke. — — —

Unter dem Gezelle Abrahams zeigt sich ein anderer Empfang, der Patriarch tritt selbst dem Gaste einladend entgegen, er begrüßt ihn, und betet dann zu Gott. Die Söhne des Hauses nehmen die Kameele in Obhut, und seine Töchter bieten ihnen die Labung. Man wäscht dem Reisenden die Füße; dieser setzt sich zur Erde, und genießt schweigend das Gastmahl. Man befragt ihn nicht um seine Geschichte, sucht ihn nicht zu erforschen; er bleibt oder setzt seine Reise fort, nach Suthünen. Bei seiner Abreise schließt man den Bund mit ihm, und errichtet den Stein des Zeugnisses. Dieser Altar soll den kommenden Jahrhunderten verkünden, daß zwei Menschen alter Zeiten sich auf dem Wege des Lebens begegneten, um sich nach brüderlicher Behandlung zu trennen — nie wieder zu sehen. — — —

Man bemerke, daß der unbekante Gast als ein Fremdling bei Homer, in der Bibel als ein Reisender erscheint. Welche verschiedene Ansichten vom Menschenwesen! Der Grieche faßt nur eine kluge und örtliche Vorstellung, wo der Hebräer ein sittliches und allgemeines Gefühl aufstellt. — — — — —

Ihre Sitten sind noch ächter als die Homerischen, denn sie sind noch einfacher; sie haben eine Ruhe, einen Ernst, welcher den griechischen fehlt.

3. Die Erzählung, bei Homer, unterbricht sich durch Abschweifungen, Gespräche, Beschreibungen von Gefäßen, Gewändern u. s. w. — Die Helden sind Göttern vergleichbar. — — — — —

Die Erzählung der Bibel ist rasch fortschreitend, ohne Abschweifung und lange Reden; die Namen werden stets wieder genannt, ohne schmeichelhafte Nebenbenennungen. — — — — —

Alle Arten der Eigenliebe sind schon erwacht bei den Menschen der Odyssee; sie schlafen noch bei den Menschen der Genesis.

4. Die Beschreibungen Homer's sind lang, mögen sie dem zärtlichen oder schrecklichen, dem schwermüthigen oder anmüthigen, dem starken oder erhabenen Charakter angehören. Die Bibel giebt in allen ihren Gattungen gewöhnlich nur einen einzigen Zug; aber dieser Grundzug ist erschütternd, und stellt den Gegenstand ganz vor das Auge.

5. Erhabenes: Im Homer entspringt das Erhabene gewöhnlich aus der Vereinigung der Theile, es gelangt stufenweise zu seinem Ziele. — In der Bibel erscheint es fast immer unerwartet; es eilt daher wie der Blitzstrahl. Man fühlt sich vom Rauch und Zickzack umgeben, ehe man ahnet getroffen zu sein. — — — — —

(V, 4.)

Wir kommen nun zu den Beispielen der Erzählungen, wo wir das Gefühl, die Beschreibung, das Bild, die Einfachheit und das Alterthum der Sitten vereint finden. —

Die berühmtesten Stellen, die gefanntesten und bewundernsten Züge in Homer finden sich fast Wort für Wort in der Bibel, und zwar mit unbestreitbaren Vorzügen.

Ulysses befindet sich beim Feste des Königs Alkinoos. Demodokos singt den Krieg von Troja und das Unglück der Griechen.

Solches sang der gepriesene Demodokos. Aber Odysseus, schnell ein Purpurgewand mit nervigten Händen erhebend, zog es über das Haupt, und verbarg sein herrliches Antlig, daß nicht sah'n die Fäaken die rinnende Thrän' aus den Wimpern. Jezo, nachdem vom Gesang abließ der göttliche Sänger, trocknet er schnell sich die Thrän' und nahm vom Haupte den Mantel, faßte den doppelten Becher des Weins, und sprengte den Göttern, doch da er wieder begann, und umher die Fäakerfürsten ihn zum Gesang anreizten, erfreut durch die Worte des Liebes, trauerte wieder Odysseus, das Haupt in den Mantel sich hülend. (Odyssee, B. VIII. V. 82—93.)

Die Schönheiten dieser Art sind es, welche dem Homer von Jahrhundert zu Jahrhundert den ersten Platz unter den vorzüglichsten Dichtern sicherten. Es liegt keine Schmach für sein Andenken darin, daß er in solchen Gemälden nur von Jenen besetzt wurde, die unter des Himmels Eingebung schrieben. Aber besetzt wurde er ohne Zweifel.

Joseph's eig'ne Brüder, welche diesen mächtigen Mann verkauft hatten, kehren zu ihm zurück, ohne ihn wieder zu erkennen. Sie bringen ihm den jungen Benjamin, welchen er verlangt. Joseph grüßte sie auch mit freundlichem Gesichte, und fragte sie also: „Guer Vater, der Oris, von welchem ihr sprecht, lebt er noch, befindet er sich wohl?“ Sie antworteten ihm: „Unser Vater, dein Diener, ist annoch am Leben, und er befindet sich wohl“; und tief sich verbeugend, beteten sie ihn an. Joseph erhob die Augen, sah Benjamin, seinen Bruder, den Sohn von Rahel, seiner Mutter, und sprach zu ihnen: „Ist dieser da der jüngste unter euren Brüdern, wovon ihr mir geredet? Mein Sohn, setzte er hinzu, ich bitte Gott, daß er dir stets günstig sei.“ Und er eilte hinauszu geh'n, denn sein Eingeweide war heftig bewegt beim Anblick seines Bruders, und er konnte seine Thränen nicht mehr zurückhalten. Da er also in das andre Zimmer gekommen war, weinte er. Und nachdem er sein Angesicht gewaschen lehrte er zurück und that sich Gewalt an, und sprach zu seinen Dienern: „Bringet zu essen.“ (Gen. Kap. XXXIII. V. 27 ff.)

Man betrachte die Thränen Joseph's im Gegensatz mit den Thränen des Odysseus; hier erscheinen ähnliche Schönheiten, und dennoch Welch ein Unterschied des Pathetischen! Joseph's Thränen beim Anblick seiner undankbaren Brüder, so wie des jungen und unschuldigen Benjamin's. Diese Art Nachrichten einzuziehn vom Vater, diese an-

betungswürdige Einfachheit, dieses Gemisch von Bitterkeit und Milde; die Thränen steigen unwillkürlich ins Auge, und man fühlt sich geneigt mit Joseph zu weinen.

Ulysses, beim Cumäos verborgen, giebt sich dem Telemach zu erkennen. Er tritt aus dem Hause des Hirten, wirft seine Lumpen von sich, erhält durch Berührung der Minerva seine Schönheit wieder; wird von Telemachos wie ein Halbgott angeredet: „Ihm antwortet drauf der herrliche Dulder Odysseus: Nein ich bin kein Gott, wie wär' ich Unsterblichen ähnlich? Ich bin dein Vater, um den du mit tiefen Seufzern so viel Kränkungen duldest, dem Trost der Männer dich schmiegend. Also sprach er und küßte den Sohn; und herab von den Wangen stürzte die Thrän' ihm zur Erde, die stets mit Gewalt er gehemmet.“ (Odyssee, B. XVI.)

(Hier folgt eine Fortsetzung der Geschichte Joseph's wie er den Becher in den Sack Benjamin's habe stecken lassen. — Die Bestürzung der Brüder, die ihm den Jammer des alten Vaters schildern :) Joseph konnte sich nicht mehr halten, und da er von mehreren Personen umgeben war, befahl er, daß alle hinausgehn sollten, damit kein Fremdling gegenwärtig wäre, wenn er sich seinen Brüdern zu erkennen gäbe. Dann fielen Thränen aus seinen Augen, er erhob stark seine Stimme, so daß die Aegypter und das ganze Haus Pharaohs sie vernahmen. Er sprach zu seinen Brüdern: „Ich bin Joseph; mein Vater lebt er noch?“ Aber seine Brüder konnten ihm nicht antworten vor Schrecken. Und er sagte: „Nahet Euch mir. — Ich bin Joseph, Euer Bruder, welchen Ihr nach Aegypten verkauftet. Fürchtet nichts. Nicht durch Euren Entschluß, durch den Willen Gottes ward ich hieher gesandt.“ — — — — — Und als er sich an den Hals seines Bruders Benjamin geworfen, weinte er, und Benjamin weinte ebenfalls. Und Joseph umarmte alle seine Brüder, und weinte über einen jeglichen von ihnen. (Gen. Kap. 44. Kap. 45.) So lautet die Geschichte Josephs.

Homer fiel nach unserer Meinung in einen Irrthum, durch Anwendung des Wunderbaren. — Durch Dagwischenkunft der Gottheit wird die Handlung kalt, wo das Herz nichts finden will als die Wahrheit. Wenn Ulysses sich unter seinen Fezen durch irgend ein natürliches Merkmal zu erkennen gegeben hätte (wie er sich der alten Amme Euryclea durch eine Narbe entdeckte), würde die Zusammenkunft mit seinem Sohne weit mehr rühren. — — — — —

Das Wiedererkennen in der Genesiß wird weit schöner herbeigeführt. Ein Becher wird durch die unschuldigste Rache in den Saft eines unschuldigen Bruders gesteckt; verbrecherische Brüder gerathen darüber in Verzweiflung, weil sie die Tränen ihres Vaters bedenken; das Bild von dem Schmerze des Vaters bricht plötzlich Josephs Herz, und zwingt ihn zur Entdeckung früher als seine Absicht war. In Rücksicht des berühmten Ausdrucks: „Ich bin Joseph,“ weiß man, daß er sogar Voltaire Thränen der Bewunderung entlockt hat. Ulysses findet in Telemach einen treuen gehorsamen Sohn. Joseph spricht zu Brüdern, welche ihn verkauften; er sagt ihnen nicht zuerst: „ich bin Euer Bruder“ — er spricht bloß: „Ich bin Joseph.“ Alles Erschütternde lag für sie in diesem Worte; sie sind nicht bestürzt über die Würde des Ministers Pharaoh's — es ist etwas in der Tiefe ihres Bewusstseins! . . . Wir dürfen ja nicht vergessen zu bemerken, mit welcher Güte Joseph seine Brüder tröstet, und ihnen Entschuldigungen bietet, indem er sagt, sie hätten ihn nicht nur nicht unglücklich gemacht, sondern sie seien Ursache seiner Größe geworden. In der heiligen Schrift fehlt aber niemals, daß sie die Vorsehung in den Hintergrund ihrer Gemälde aufstellt. Dieser große Rathschluß Gottes, welcher die menschlichen Angelegenheiten leitet, sogar dann, wenn sie den Gesetzen des Zufalls am meisten hingegeben scheinen, ergreift wunderbar den Geist. — — — — —

Alles ist groß mit Gott, Alles ist klein ohne Gott.

21-

### Sittliche Harmonie. Volksandacht.

(VII, 6.)

Wir verlassen die physischen Harmonien der Denkmale der Religion und der Scenen der Natur, um uns mit den moralischen Harmonien des Christenthums zu beschäftigen. Der erste Rang gebührt jenen Volksandachten, welche in gewissen Glaubensmeinungen und in gewissen Lebensübungen der Menge bestehen, ohne von der Kirche weder anerkannt, noch streng verworfen zu sein. In der That bestehen sie bloß in der Uebereinstimmung der Religion mit der Natur. Wenn das Volk glaubt, die Stimme der Todten in den Winden zu vernehmen, wenn es von den Gespenstern der Nacht spricht, wenn es zu Linderung seiner Leiden Wallfahrten unternimmt, so enthalten diese Meinungen offenbar nichts, als rührende Beziehungen zwischen einigen Natur-

scenen und einigen Glaubenssätzen mit den Unglücksempfindungen unferer Herzen. Daraus folgt, daß ein Gottesdienst mehr poetisch wird, je mehr er vieler Volksandachten enthält; denn die Poesie gründet sich auf die Bewegungen der Seele, und auf die Zufälle der Natur, welche alles Geheimnißvolle erhalten durch die Einmischung der religiösen Idee.

Man müßte uns beklagen, wenn wir Alles den Gesetzen der Vernunft unterwerfen wollten, und mit Strenge jene Glaubensmeinungen verdammt, welche dem Volke die Leiden des Lebens tragen helfen, und es zu einer Sittenlehre hinleiten, welche die besten Gesetze nicht zu geben, Fründchten. Man sage, was man wolle, es bleibt gut, es bleibt schön, wenn alle unsere Handlungen auf die Gottheit sich beziehen, und wenn ihre Wunder uns immerdar umgeben.

Das Volk zeigt sich viel weiser, als die Weltweisen. Jeder Brunnenquell, jedes Kreuz an der Heerstraße, jedes Windesäufeln in der Nacht enthält für daselbe etwas Außerordentliches. Dem Menschen voll Glauben erscheint die Natur als ein beständiges Wunder. Leidet er, so betet er vor seinem kleinen Bildchen, und er ist getröstet. Drängt es ihn, einen Verwandten, einen Freund wiederzusehen, so macht er ein Gelübde, ergreift den Wanderstab, und setzt im Pilgergewande über die Alpen nach Me. Bylandt, besucht die heilige Jungfrau von Loretto, oder den heiligen Jakob vor Campostella; er wirft sich nieder, betet zu dem Heiligen, ihm einen Sohn wiederzugeben, (einen armen Matrosen, welcher vielleicht auf den Meeren umherirrt), eine Gattin zu retten, oder die Tage eines Vaters zu verlängern. Sein Herz fühlt sich erleichtert. Er reißt ab, um in seine Strohütte heim zu kehren; beladen mit Muscheln läßt er in den Dörfern den Klang seiner Klapper ertönen, und singt ein natürliches Klaglied über die Güte Mariens, der Mutter Gottes.

Glücklich, drei- und viermal glücklich sind jene, welche glauben! Sie können nicht lächeln, ohne darauf zu zählen, daß sie immer lächeln werden; sie können nicht weinen, ohne zu denken, daß ihren Thränen ein Ziel gesetzt sei. Ihre Thränen sind nicht verloren, die Religion sammelt sie in ihre Urne, und reicht sie dem Ewigen dar.

Die Schritte des wahren Gläubigen sind niemals einsam; ein schützender Engel wacht an seiner Seite, er ertheilt ihm Rathschläge in seinen Träumen, er vertheidigt ihn gegen den bösen Geist. Dieser himmlische Freund ist ihm so ergeben, daß er einwilligt für ihn auf die Erde sich zu verbannen. — Was es jemals bei den Alten etwas mehr

Bewunderungswürdiges, als diese Menge von Gebräuchen, welche ehemals in unserer Religion bestanden? Hand man am Ende eines Waldes den Leich eines Ermordeten, so pflanzte man ein Kreuz an diesem Orte zum Zeichen des Erbarmens. Dieß Kreuz forderte den Samaritaner auf zu einer Thräne für den Unglücklichen, so wie den gläubigen Bewohner der Himmelsstadt zu einem Gebete für seinen Bruder. Vielleicht war auch dieser Reisende ein Fremder, welcher fern von seinem Vaterlande fiel, wie jener erhabene Unbekannte, welchen die Hand der Menschen hinopferete fern von seiner himmlischen Heimath! Welche Zusammenhang zwischen uns und Gott! Welche Erhebungsweltlich dieß nicht der menschlichen Natur! Wie erstaunlich war es, daß man es wagte, Aehnlichkeiten zu finden zwischen unsern sterblichen Tugenden und dem ewigen Dasein des Herrn des Weltalls!

Die großen Ereignisse des Lebens sind es, wo die frommen Wohnstätten den Unglücklichen ihre Tröstungen bieten. Wir waren einmal Zeuge eines Schiffbruchs. Angelangt am sandigen Ufer warfen die Matrosen ihre Kleider von sich, und behielten nichts, als ihre durchnäßten Weinkleider und Hände. Sie hatten der heiligen Jungfrau während des Sturmes ein Gelübde gemacht. Sie begaben sich im Reihenzuge zu einer kleinen Kapelle, welche dem heiligen Thomas geweiht war. Der Hauptmann ging an die Spitze und das Volk folgte, singend mit ihnen das: Sei gegrüßt du Stern des Meeres, Ave maria stolla! Der Priester hielt die Messe der Schiffbrüchigen, und die Seeleute hingen ihre Gewänder, von Meerwasser durchnäßt, an die Mauern der Kapelle als Gelübbetafel *ex voto*. Die Philosophie mag ihre Blätter mit prächtigen Worten füllen, daß aber zweifeln wir, ob jemals in ihre Tempel die Unglücklichen kommen, um darin ihre Gewänder aufzuhängen.

Meinungen einer ganz verschiedenen Art, doch stets im religiösen Charakter, stimmten zur Menschlichkeit; sie sind so natürlich und einfach, daß sie den Schriftsteller in Verlegenheit setzen. Das Nest einer Schwalbe zerstören, ein Rothkehlchen, einen Saunkönig, die gastfreundliche Grille des ländlichen Herdes, den im Hausdienste der Familie veralteten Hund tödten, enthielt eine Art Gottlosigkeit, welche gewiß, so sagte man, irgend ein Unglück nach sich zog. Durch eine bewunderungswürdige Bekehrung für das Alter glaubte man, daß hochbejahrte Personen von glücklicher Vorbedeutung für das Haus wären, und daß



ein alter Diener seinem Herrn Glück brächte. Hier findet man einige Spuren jener rührenden Verehrung der Laren, und man erinnert sich an Laban's Tochter, welche ihre häuslichen Götter mit sich fortträgt.

Es handelt sich nicht darum, diese Glaubensmeinungen streng zu prüfen. Die Religion, weit entfernt, diese Gegenstände anzuempfehlen, diene im Gegentheile, ihren Mißbräuchen zuzuvorkommen, und ihr Uebermaß zu verhindern. Es handelt sich nur um die Frage, ob ihr Zweck sittlich sei, und ob sie besser, als die Geseze selbst, dahin wirken, die Menge zur Tugend anzuleiten. Und welcher vernünftige Mensch könnte daran zweifeln? Durch die beständigen Bekämpfungen des Aberglaubens wird man endlich allen Lastern den Weg bahnen. Am meisten werden die Sophisten darüber erkaumen, daß sie mitten in den selbst bereiteten Nebeln die Beruhigung nicht genießen werden, das Volk mehr ungläubig zu sehen. Wenn es aufhört, seinen Geist der Religion zu unterwerfen, wird es sich abenteuerliche Meinungen bilden; ein Schrecken wird es ergreifen, immer mehr schauerhaft, da es den Grund desselben nicht erkennt. Es wird zittern auf einem Leichenacker, wohin es selbst eingrub: Der Tod ist ewiger Schlaf. Es wird sich stellen, als verachte es die Gewalt Gottes, aber die Zeugnernin befragen; und sein Schicksal aussuchen in den Herrbildern einer Karte.

Der Mensch braucht Wunderbares, Zukünftiges, Hoffungsreiches, denn er fühlt sich für die Unsterblichkeit bestimmt. Die Götterbeschwürungen, die Todtenberufungen sind bei dem Volke nur der Instinkt der Religion, und einer der auffallendsten Beweise von der Nothwendigkeit eines Gottesdienstes. Man ist ganz nahe daran, Alles zu glauben, wenn man Nichts glaubt; man folgt Vorbedeutungen, wenn man den kirchlichen Gebräuchen entsagt, und man öffnet die Höhlen der Zauberer, wenn man die Tempel des Herrn verschließt.

(Schneller.)

### Sklavengliück.

Vom hohen Minaret, umblizt von Abendhelle,  
Ruft jetzt die Gläubigen der Derwisch zum Gebet,  
Die Stunde ist's, wo jagt der Löwe die Gazelle,  
Doch eine Rose ist's, nach der mein Auge späht,

O Tochter meines Herrn, ich tröge allen Strafen,  
 Fürkin mit dunklem Aug', Freundin der Harmonie'n,  
 Gibt es ein schöner Loos, als das von deinem Sklaven?  
 Gebieterin! Gebieterin!

Wo sonst zum Ruder Schlag sich spannten meine Sehnen,  
 Da schiff' ich seufzend hin durch die azurne Flut,  
 Auf's Ruder strömten heiß herab Verzweiflungsthränen,  
 Ein Zauber heilte mich, beglückte Liebesglut.  
 Der schwarze, starre Fels, der Leuchtthurm dort im Hafen,  
 Den wäscht die Meeresflut, entzündet jetzt meinen Sinn,  
 Die Fackel des Signals, sie leuchtet deinem Sklaven,  
 Gebieterin! Gebieterin!

Wie göttlich schön bist du in deines Schmuckes Schimmer,  
 Wenn mich der flücht'ge Fuß zum Harem trägt bei Nacht,  
 Dann wird von deiner Lieb' die reiche Pracht der Zimmer,  
 Ein Trunk und Blumenduft dem Sklaven dargebracht.  
 Gefährvoll selig Glück, wenn wir uns borten trafen,  
 Wenn dich mein Arm umschlang, mit liebetrun'nem Sinn,  
 Wenn deinen Halschmuck streift der Kettenring des Sklaven,  
 Gebieterin! Gebieterin!

Den sichern leichten Schritt des weißen Dromedaren,  
 Der dich, o Herrin, trägt, erkenn' ich schon von fern;  
 Wenn plötzlich du erscheinst, dann gleichest du dem klaren  
 Glanzvollen Licht des Meeres, des Schiffes Hoffnungstern.  
 O süßer grüßt mich nicht die Morgenluft im Hafen,  
 Die Palm' im Wüstensand entzündet nicht so den Sinn,  
 Nißt eines Sultans Pracht sich mit dem Glück des Sklaven?  
 Gebieterin! Gebieterin!

Der Heimat, der mein Herz begeistert einst geschlagen,  
 Nicht wehmuthvoll wie sonst mein einfach Lied erklingt,  
 Es schweben jetzt nicht mehr zur Mutter meine Klagen,  
 Ich beb', ob Lösegeld mir nicht ein Priester bringt,  
 Löf' meine Fessel nie! die schwerste wär's der Strafen,  
 Denn du bist Gott und Welt und Freiheit meinem Sinn.  
 Den schönen nackten Fuß setz' auf den Hals des Sklaven,  
 Gebieterin! Gebieterin!

D. **Beranger** geb. 1780. (§. 784.)

## 1. Mein Beruf.

Geschlendert auf die Erde,  
 Von manchem Leid gequält,  
 Bedrängt von der Herde,  
 Weil mir die Größe fehlt,  
 Mein Mund wohl rührend klagte,  
 Mein Aug' voll Thränen hing,  
 Der milde Schöpfer sagte:  
 Sing', armer Kleiner, sing'!

Der Wagen jener Pracht'gen  
 Mich oft im Flug besleckt,  
 Der Uebermuth der Mächt'gen,  
 Der Reichen, oft mich neckt.  
 Ihr Stolz, so schneidend, waget  
 Zu höhnen, was gering,  
 Der milde Schöpfer sagt:  
 Sing', armer Kleiner, sing'!

Vor unbestimmtem Leben  
 War Scheu mir angeflammt,  
 D'rum trag ich Ketten eben  
 Von einem niedern Amt,  
 Ob Freiheit mir behaget,  
 Noth ist ein bitter Ding;  
 Der milde Schöpfer sagt:  
 Sing', armer Kleiner, sing'!

Zum Singen, ja zum Singen  
 Bin ich herabgesandt,  
 Die ich erfreu', umschlingen  
 Mich mit der Liebe Hand.  
 Wenn fröhliches Behagen  
 Mich oft en-zückt umsing,  
 Hört' ich den Schöpfer sagen:  
 Sing', armer Kleiner, sing'!

(S. v. Blonnie.)

## 2. Der alte Sergeant.

Beim Spinnrad seiner Tochter kürzt die Stunde  
 Sich der Sergeant mit silberweißem Haar,  
 Mit seiner Hand, vernarbt durch Kugelwunde,  
 Biegt lächelnd er ein Gabel-Zwillingspaar.  
 Dort in der Hütte sitzt er, die dem Greise  
 Nach manchem Kampf die stille Zuflucht bot;  
 „Das Leben ist nicht alles,“ spricht er leise,  
 „Es schenk' der Herr auch einen schönen Lob.“

Gorch, Trommelschall! vorbei zieht die bestaubte,  
 Von Hörnerklang umtönte Kriegsschwadron,  
 Ihm steigt das Blut zu dem ergrauten Haupte,  
 So wie das Roß der Sporn, trifft ihn der Ton.  
 Doch plötzlich ruft er, da er sie erkannte:  
 „Es ist nicht die Fahn', von unserm Blute roth.  
 Erscheint ihr rächend einst dem Vaterlande,  
 Dann schenk' der Herr euch einen schönen Lob.“

„O wer kann uns die Tapfren wiedergeben,  
 Die dort am Rhein erlagen dem Geschick;  
 Bei Semappe, bei Fleurus geweiht ihr Leben,  
 Die treuen Söhne, unsrer Republik!  
 Die baarfuß, hungrig auf den Ruf der Ehren,  
 Zur Gränze eilten, trotzend jeder Noth;  
 Der Rhein allein kann unsre Waffen klären!  
 Es schenk' der Herr euch einen schönen Lob.“

„Wie herrlich leuchtete im heißen Kampfe  
 Das blaue Kleid, zerseht durch manchen Sieg;  
 Zerbrochen lag, vermischt im Pulverdampfe,  
 Scepter und Kette durch den Freiheitskrieg;  
 Nationen, deren Größe wir erworben,  
 Bekrängten uns im Siegesmorgenroth.  
 O selig die in jenem Glanz gestorben!  
 Es schenk' der Herr euch einen schönen Lob.“

„Doch solche Tugend sollte bald verderben,  
 Denn uns're Führer traten aus den Reich'n.“

Sich hohen Rang und Güter zu erwerben,  
 Durch ihres Mundes niedre Schmeichelet'n.  
 Zu schneller Flucht muß sich die Freiheit wenden,  
 Von Thron zu Thron treibt sie die bittere Noth.  
 Mit solchem Leid sollt' unsre Größe enden,  
 Es schenk' der Herr euch einen schönen Tod! —

Da unterbricht die Tochter seine Klage,  
 Indem sie leise jene Lieder weckt,  
 Die plötzlich einst mit einem Donnerschlage  
 Aus ihrem Schlaf die Könige geschreckt.  
 „Wie lang' willst du in deinem Schlafe liegen,  
 O Volk, 's ist Zeit zu enden deine Noth!“  
 Dann fährt er fort, das Zwillingopaar zu wiegen,  
 Und spricht: „Gott schenk' euch einen schönen Tod!“

(L. v. Plönnies.)

### 3. Mein Noth.

Mein armes Röcklein, häng' um meine Lenden  
 Dich treu: wir werden müß' zugleich.  
 Sehn Jahre hürst' ich dich mit eignen Händen,  
 Kein Sokrates verfuhr so weich.  
 Ob Sturm und Regen niemals ruhte,  
 Die Hiß' auf's alte Fell dir brennt:  
 Wir trogen Allem mit gelass'nem Muthe,  
 Mein alter Freund, wir bleiben ungetrennt.

Noch weiß ich wohl den Tag, den ewig schönen,  
 Wo ich zum erstenmal dich trug,  
 Mein Namenstag, wo dich und mich zu krönen,  
 Ein lieber Gast die Saiten schlug.  
 Der Freunde Schaar, die deine Blöße  
 Nicht schent, ich weiß, daß sie uns kennt,  
 Und heut' sich' noch im Lieb für uns ergöffe.  
 Mein alter Freund, wir bleiben ungetrennt.

Im Rücken ist ein Fleck, vernäht ein bißchen,  
 Er mahnt mich an ein süßes Glück;

Am Abend war's, ich that, als wollt' ich Lischen  
 Entfliehn, sie hielt mich fink zurück.  
 Da gab es Risse, und in solcher Lage  
 Wer wäre noch davon gerennt?  
 Zum Flick'n brauchte sie zwei volle Tage.  
 Mein alter Freund, wir bleiben ungetrennt.

Hab' ich dich je nur Moschus einzuschlucken  
 Gezwungen, gleich der Stupierwelt?  
 In Antichamb'ern dich dem Achselzucken  
 Der Großen jemals bloßgestellt?  
 Was litt nicht Frankreich durch der Herrn Begierde  
 Nach Kreuz und Band und Adelspergament!  
 Feldblumen waren meines Knopflochs Bierde.  
 Mein alter Freund, wir bleiben ungetrennt.

Vorbei ist nun das Rennen jener Tage,  
 Das eitle Treiben, das wir durchgemacht,  
 Die Tage kühner Luß, gepreßter Klage.,  
 Oft himmelblau, noch öfter schwarze Nacht.  
 Raht, sich für ewig anzukleiden,  
 Die Stunde, die man seufzend nennt,  
 O halte noch, sie schlägt veretnt uns beiden.  
 Mein alter Freund, wir bleiben ungetrennt.

(Rubens.)

#### 4. Die rothe Hanne, oder das Weib des Wilddiebes.

Den Säugling an der Brust, den zweiten  
 Der Knaben auf dem Rücken, führt  
 Sie an der Hand den Erstgeborenen,  
 Der fast entkleidet, barfuß friert.  
 Den Vater haben sie gefangen,  
 Er küßt im Kerker seinen Muth;  
 Sei Gott du mit der rothen Hanne!  
 Der Wilddieb sitzt in sich'rer Hut.

Ich sah sie oft in bessern Tagen,  
 Schulmeisters liebes Tochterlein;

Sie spann und sang und las und nähte,  
 Ein herzig Kind, und schmucl und fein;  
 Bei'm Sonntagstanz im Kreis der Kinder,  
 Wie war sie froh und wohlgenuth!  
 Sei Gott du mit der rothen Hanne!  
 Der Wilddieb sitzt in sich'rer Hut.

Ein junger, hübscher, reicher Vächter  
 Versprach ihr einst ein bess'res Glück;  
 Ihr rothes Haar, das ward verspottet,  
 Der reiche Freier trat zurück;  
 Es kamen andre, gingen wieder;  
 Sie hatte ja kein Heirathsgut.  
 Sei Gott du mit der rothen Hanne!  
 Der Wilddieb sitzt in sich'rer Hut.

Ein Laugenichts war schnell entschlossen:  
 Ich nehme dich, blond oder roth;  
 Drei Büchsen hab' ich, weiß die Schliche,  
 Der Förster macht mir keine Noth;  
 Den Schwarzrock will ich auch bezahlen,  
 Des Sprüchlein uns zusammenthut;  
 Sei Gott du mit der rothen Hanne!  
 Der Wilddieb sitzt in sich'rer Hut.

Sie sprach nicht nein, mit sanfter Lockung  
 Gehot Natur in ihrer Brust,  
 Und drei Mal ward allein im Walde  
 Sie Mutter unter bitt'rer Lust;  
 Die Kinder treiben und gebethen,  
 Ein blähend frisch gesundes Blut;  
 Sei Gott du mit der rothen Hanne!  
 Der Wilddieb sitzt in sich'rer Hut.

Des treuen Weibes näch't'gen Jammer  
 Erhellet noch ein milder Schein;  
 Sie lächelt: Ihre Kleinen werden  
 Schwarzlockig wie der Vater sein;  
 Sie lächelt, ach! aus ihrem Lächeln  
 Schöpft der Gefang'ne frischen Muth;

Sei Gott du mit der rothen Hanne!  
Der Wilddieb sitzt in sich'rer Hut.

(Chamisso.)

## 5. Der Bettler.

Ich will in dieser Minne sterben,  
Bin alt und flech genug dazu;  
Sie mögen mich „betrunken“ schelten,  
Mir recht! sie lassen mich in Ruh.  
Die werfen mir noch ein'ge Groschen,  
Die wenden ab ihr Angeficht;  
Ja, eilt nur, eilt zu euren Festen,  
Zum Sterben brauch' ich euch doch nicht.

Vor Alter muß ich also sterben,  
Man stirbt vor Hunger nicht zumal;  
Ich hoff' in meinen alten Tagen,  
Zulezt noch auf ein Hospital;  
So viel des Glucks giebt's im Volke,  
Man kommt euch nirgends mehr hinein;  
Die Strafe war ja meine Wiege,  
Sie mag mein Sterbebett auch sein.

Lehrt mich ein Handwerk, gebt mir Arbeit,  
Mein Brod verdienen will ich ja; —  
Geh' Betteln! hieß es, Arbeit? Arbeit?  
Die ist für alle Welt nicht da.  
Arbeite! schrie'n mich an, die schmausten,  
Und warfen mir die Knochen zu;  
Ich will den Reichen doch nicht suchen,  
Ich fand in ihren Scheunen Ruh.

Ich hätte freilich stehlen können,  
Mir schien zu Betteln minder hart;  
Ich habe höchstens mir am Wege  
Ein paar Kartoffeln ausgescharrt;  
Und immer aller Orten steckte  
Die Polizei mich dennoch ein,  
Mir raubend meine einzige Habe —  
Du Gottessonne bist ja mein!



Was kümmern mich Gesetz und Ordnung,  
 Gewerb' und bürgerliches Band?  
 Was euer König, eure Kammern?  
 Sagt, hab' ich denn ein Vaterland?  
 Und dennoch, als in euern Mauern  
 Der fremde Herr zu sein gemeint,  
 Der Fremde, der mich reichlich speiste,  
 Ich Narr, wie hab' ich da geweint!

Ihr hättet mich erdrücken sollen,  
 Wie ich das Licht der Welt erblickt;  
 Ihr hättet mich erziehen sollen,  
 Wie sich's für einen Menschen schickt;  
 Ich wäre nicht der Wurm geworden,  
 Den ihr euch abzuwehren sucht;  
 Ich hätt' euch brüderlich geholfen,  
 Und euch im Lobe nicht gefucht.

(Chamisso.)

## 6. Die beiden Grenadiere.

(1814.)

Erster Grenadier.

Wie lang' noch gehn wir auf und nieder?  
 In Fontainebleau schlägt's Mitternacht.

Zweiter Gren.

Bald sehen wir Italien wieder,  
 Wir sehn zum letzten Mal hier Wacht.

Erster Gren.

Nach Elba geht es meinerwegen!  
 Der Himmel ist dort blau und licht.

Zweiter Gren.

Und wär's in Rußland tiefgelegen,  
 Ein Grenadier verläßt den Kaiser nicht.  
 Welch fürchterliche Unglücksfette!  
 Moskau und Wilna und Berlin!  
 Weißt du, wie unsre Bajonette  
 Des Kremels rother Brand beschien?  
 Verkauft, verrathen! Zu verlohnen

Schien kaum Paris, daß man drum sieht;  
Wir hatten noch genug Patronen —  
Ein Grenadier verläßt den Kaiser nicht.

Erster Gren.

Es heißt, er legt die Krone nieder.  
Was ist denn das? Abdanken, Er?  
Die Republik am Ende wieder?

Zweiter Gren.

Sie schaffen einen König her.  
Mit Sceptern spielt' er wie mit Bohnen,  
Er hat es satt, er thut Verzicht,  
Er wirft den Bettel hin, die Kronen!  
Ein Grenadier verläßt den Kaiser nicht.

Erster Gren.

Ein einzig Licht dort gegen Morgen,  
Kein Fenster mehr erhellt im Schloß.

Zweiter Gren.

Im Mantel das Gesicht verborgen,  
Entfloß des Hofes feiger Troß.  
Des todt'n Ablers Federn raufen  
Sie aus, und sink ist jeder Wicht,  
Dem neuen Herrn sie zu verkaufen.  
Ein Grenadier verläßt den Kaiser nicht.

Erster Gren.

Marshallé, unsre Kameraden,  
Sind desertirt mit Gut und Geld.

Zweiter Gren.

Nun, unser Blut war nicht ihr Schaden!  
Den letzten Tropfen dir, du Held!  
Du trugst sie wie ein Kind im Kissen,  
Du zogst sie aus dem Staub an's Licht,  
Die aber haben kein Gewissen.  
Ein Grenadier verläßt den Kaiser nicht.

Erster Gren.

Schon zwanzig Jahr im Dienste ferne,  
Sehn' ich mich jetzt der Heimath zu.

Zweiter Gren.

Bedeckt mit Narben hätt' ich gerne  
Von langer Arbeit einmal Ruß'.

Doch wird der Wein im Krug minder,  
 Ein Schelm, wer das Gefäß zerbricht.  
 Lebt wohl, o Heimath, Weib und Kinder,  
 Ein Grenadier verläßt den Kaiser nicht!

(Seeger.)

## 7. Die Schwalben.

Gefangen an dem Meeresstrande,  
 Ein Krieger seufzt in Kettenlast:  
 Begrüßt sich mir im fernen Lande,  
 Ihr Vögel, die den Winter haßt.

Ihr Schwalben, auf der Hoffnung Flügeln,  
 Zogt ihr zu diesem heißen Strand,  
 Ihr kommt von Frankreichs Nebenhügeln,  
 Sagt ihr mir nichts vom Heimathland?

Drei Jahre seh' ich euch vergebens  
 Um ein Grinn'ungszeichen an,  
 Aus jenem Thal, wo meines Lebens  
 Umhüllte Bahn sich aufgethan.

Habt ihr die Duelle wohl gesehen,  
 Die windend sich beim Flieder bricht,  
 Sah't ihr dort uns're Hütte stehen,  
 Sprecht ihr von meinem Thal mir nicht?

Ist eine von euch wohl geboren  
 Beim Dach, wo ich zum Licht erwacht,  
 Sah't ihr die Mutter dort, verloren  
 Im Gram, den Mutterlieb' gebracht?

Ach sterbend, kühnlich hört ihr Sehnen  
 Den Schritt von ihres Sohnes Fuß,  
 Sie horcht — dann fleßen ihre Thränen. —  
 Gab Mutterlieb' euch keinen Gruß?

Ist meine Schwester wohl vermählet?  
 Hat uns'rer Burschen frohe Schaar,  
 Von heit'rer Hochzeitlust beseelet,  
 Gefeiert sie in Liedern klar?

Die Jugendfreunde, trenn und wieder,  
 Die mit mir zogen in die Schlacht,  
 Begrüßten sie die Heimath wieder, —  
 Habt ihr nicht ihren Gruß gebracht?

Vielleicht, daß über ihre Leichen  
 Der Fremdling in das Thal sich fand,  
 Sich als Gebieter dort zu zeigen, —  
 Und stört der Schwester Eheband?

Für mich, ach keiner Mutter Flehen,  
 Nur Glend ringsum mich umflieht;  
 Von meines Vaterlandes Wehen,  
 Ihr Schwalben, redet ihr mir nicht?

(2. v. Plönnies.)

## 8. Hans.

Hans! steh' auf! ich muß dich wecken;  
 Straßab kommen Arm in Arm  
 Der Sergent und der Gensbarm,  
 Um die Pfändung zu vollstrecken.  
 Steh' doch auf, mein armer Mann!  
 Der Sergent! er rückt heran.

Hans! die Sonn' ist aufgegangen,  
 Hans! so lange schläfst du nie.  
 Bei dem Thomas haben sie  
 Schon vor Tageslicht angefangen.  
 Steh' doch auf, mein armer Mann!  
 Der Sergent! er rückt heran.

Und kein Heller! Horch, im Garten,  
 Wie des Nachbars Räder bellt;  
 Bitt' um Frist — unsel'ges Geld!  
 Wollte doch der König warten!  
 Steh' doch auf, mein armer Mann!  
 Der Sergent! er rückt heran.

Wir, sechs Kinder und dein Vater,  
 Hilft mein Spinnrad auch zum Theil,

Leben doch von deinem Weil.

Hans! wach auf! — o Gott, da naht er!

Steh' doch auf, mein armer Mann!

Der Sergent! er rückt heran.

Diese Hütte, wo wir darben,

Und das Viertel Ackerfeld,

Von dem Hunger wird's bestellt,

Wucher speichert ein die Garben.

Steh' doch auf, mein armer Mann!

Der Sergent! er rückt heran.

Alles, Alles ist so theuer!

Wer ein Schwein hat, hilft sich schon;

Schwer die Arbeit, karg der Lohn,

Und sie fordern noch die Steuer!

Steh' doch auf, mein armer Mann!

Der Sergent! er rückt heran.

Nächt ein wenig Wein dich setzen;

Hochbesteuert hast du ganz

Ihn entbehrt; — mein Brautring, Hans!

Den will ich daran noch setzen.

Steh' doch auf, mein armer Mann!

Der Sergent! er rückt heran.

Siehst vielleicht im Traum dich reicher,

Als der Gutsherr, — der, ja der!

Was sind ihm die Steuern mehr?

Eine Maus' auf seinem Speicher.

Steh' doch auf, mein armer Mann!

Der Sergent! er rückt heran.

Gott, da ist er! — ich verzage. —

Bleich und starr, und wirfst nicht wach!

Fühltest gestern dich so schwach,

Der sonst buldest ohne Klage.

Steh' doch auf, mein armer Mann!

Der Sergent! er rückt heran.

Laßt ihn ruh'n, er ist verschieden.  
 Wer gelebt in solcher Noth,  
 Dem ist sanfter Schlaf der Tod,  
 Gott gewähr' euch seinen Frieden.  
 Nicht erwacht der arme Mann,  
 Rückt gleich der Sergent heran.

(A. v. Chamisso.)

## 9. Die Erinnerungen des Volks.

Und er bleibt doch vom Volk bewundert;  
 In Strohdachhütten wird allein  
 Von seinen Thaten Rede sein,  
 Verfloß auch schon ein halb Jahrhundert.  
 Das gute Völkchen wird sich dann  
 Um einer Alten Lehnstuhl schaaren  
 Und schmeicheln: Mütterchen, hebt an,  
 Erzählet uns aus frühern Jahren!  
 Trägt er allein auch, wie sie lehren,  
 Die Schuld an Allem, was geschah —  
 Das Volk wird ewig ihn verehren —  
 Von ihm erzählt uns, Großmama!

Hier, Kinder, ist er durchgekommen —  
 Ihm gaben Kön'ge das Geleit.  
 's ist nun schon eine schöne Zeit,  
 Ich hatt' erst meinen Mann genommen.  
 Am Hügel war ich auf den Stein  
 Gesteigen, um ihn recht zu schauen:  
 Ich seh' ihn noch — den Hut ganz klein —  
 Den alten Ueberrock, den grauen.  
 Mir ward ganz wunderlich zu Muthe,  
 Ich weiß nicht wie, als ich ihn sah.  
 Er rief: Gott grüß' Euch, meine Gute! —  
 Er sprach mit Euch? Er? Großmama!

Im nächsten Jahre zog ich Arme  
 Hin nach Paris! dort sah ich ihn  
 Nach Notre-Dame zur Messe ziehn,  
 Umringt von seiner Großen Schwarme.

Wie hat das Volk sich da gefreut!  
 Wie staunt' es bei der Pracht, dem Schimmer!  
 Sie schrie'n: Wie schön das Wetter heut!  
 Ja, ja, der Himmel schüßt ihn immer. —  
 Gott hatt' ihm einen Sohn gegeben,  
 Wie freundlich war sein Lächeln da! —  
 Welch schöner Tag in Euerm Leben,  
 Welch schöner Tag! Gelt, Großmama?

Als nun der Feind in spätern Jahren  
 Verheerend fiel in unser Land,  
 Hielt er allein den Gegnern Stand,  
 Troß bietend jeglichen Gefahren.  
 Da hör' ich pochen an das Thor —  
 Ein Abend war es just wie heute —  
 Du großer Gott! Er steht davor,  
 Er selbst — ihm folgt 'ne Hand voll Leute.  
 Er rief — ich werd' es nie vergessen! —  
 Ha, welcher Krieg! und warf sich da  
 Auf meinen Sitz. — Er hat geseffen  
 Auf Euern Lehnstuhl, Großmama?

Mich hungert! rief er. Schnell bediene  
 Ich ihn mit schwarzem Brod und Wein.  
 Die Kleider trocknet er — schläft ein,  
 Und nickt ein Weilschen am Kamme —  
 Wacht auf dann, sieht, wie ich geweint,  
 Und spricht: Noch braucht Ihr nicht zu jagen;  
 Ich eile nach Paris, den Feind  
 Aus unserm Frankreich zu verjagen.  
 Dann ritt er fort. Sein Glas, Ihr Lieben,  
 Bewahr' ich seit der Stunde da;  
 Es ist mein höchster Schatz geblieben. —  
 Das Glas, noch habt Ihr's, Großmama?

Hier ist es. Doch in sein Verderben  
 Ward er gestürzt, der große Mann;  
 Der Papstgekrönte muß' im Damm  
 Auf einer wüsten Insel sterben.

Wir hielten's lang für eitle Mähr;  
 Es hieß: Er wird nicht lange säumen —  
 Bald kehrt er heimwärts über's Meer —  
 Der Fremde soll das Feld schon räumen.  
 Doch als es leider wahr befunden,  
 Wie bitter Thränen weint' ich da! — —  
 Euch segne Gott mit frohen Stunden,  
 Ja, noch mit vielen, Großmama!

(Freih. Gaudy.)

## 10. Der Marquis von Carabas.

(Auf die heimgekehrten Emigranten.)

Seht den Marquis! er lärmt und pocht  
 Fuß als ob er uns unterjocht.  
 Ein magrer Klepper hat den Herrn  
 Zurückgebracht aus weiter Fern;  
 Jetzt stapft der hochgeborne Held  
 Nach seinem Schlosse über's Fels;  
 Ein schuldblos Schwert schlägt ihm an's Bein  
 Und schleift Klappernd hinterdrein.  
 Gut ab! Gut ab! Und Gloria  
 Dem Herrn Marquis von Carabas!

Burgpfaffe, Pächter, Lehensmann  
 Und all' ihr Bauern hört mich an:  
 Ich setze, spricht er, ich allein  
 Des Herrn Gesalbten wieder ein;  
 Doch wenn er mir aus alter Zeit  
 Die Privilegien nicht verleiht,  
 So soll er sehn, Kreuzsapperlot!  
 Was ihm von meiner Seite droht.  
 Gut ab! Gut ab! Und Gloria  
 Dem Herrn Marquis von Carabas!

Von einem Müller spricht man zwar,  
 Jedoch Verleumdung ist's fürwahr,  
 War doch Pipin des Kleinen Sohn  
 Der Ahnherr des Geschlechtes schon.



Mein Stammbaum, alt und makelfrei,  
 Verkündet Schwarz auf weiß, es sei  
 Des Königs Adel nicht so gut,  
 Als der von meinem edlen Blut.  
 Gut ab! Gut ab! Und Gloria  
 Dem Herrn Marquis von Carabas!

Auf Ruhe halt' ich wohl, allein  
 Verlangt ihr Steuern, sag' ich nein;  
 Denn für das Wohl des Staates kann  
 Man fordern nie vom Edelmann.  
 Dank meinem guten Arsenal,  
 Dem Thurm mit Graben, Brück' und Pfahl,  
 Kann dem Präsesken frank und frei  
 Ich sagen jetzt, quid juris sei.  
 Gut ab! Gut ab! Und Gloria  
 Dem Herrn Marquis von Carabas!

Ihr Priester, hört, euch rechten wir,  
 Erhebt den Zehnten, theilt mit mir.  
 Du süßer Böbel, schleppe noch  
 Dich lange wund im Lebensjoch.  
 Die Jagd sie stel auf unser Theil,  
 Und euern Töchtern blüht das Heil,  
 Daß wieder jeder Edelmann  
 Das Herrenrecht ausüben kann.  
 Gut ab! Gut ab! Und Gloria  
 Dem Herrn Marquis von Carabas!

Pfaff' aufgepaßt und tummle dich!  
 Dein Weibrauch brenn' allein für mich.  
 Ihr Pagen drauf! Muth ihr Lakai'n!  
 Und bläut Respekt dem Bauer ein.  
 Die Rechte, die von unserm Ahn  
 Wir erben, sind kein leerer Wahn,  
 Sie sollen unverfehrt und heil  
 Den Erben werden all zu Theil.  
 Gut ab! Gut ab! Und Gloria  
 Dem Herrn Marquis von Carabas!

(Gaudy.)

## 11. Die Gräber der drei Julitage.

(1832.)

(Vermaß des Originals.)

Bekränzt die Gräber unsrer Julitage,  
 Vollbringt, schuldblose Kinder, heil'gen Brauch;  
 Hier Blumen, Palmen diesem Sarkophage,  
 Wie Kön'ge hat das Volk nun Mäler auch.

Er rief: „In Hilfe dem bedrängten Throne!  
 Die Kissen hoch! den Aufgeregten Krieg!“ —  
 Paris in Waffen widerhallt mit Hohn:  
 „Hoch, hoch die Freiheit! den drei Farben Sieg!“

„Was sind denn Eure Thaten, Eure Gaben,  
 Womit Ihr, Uebermüth'ge, uns erschreckt?  
 Meint Ihr's dem Korfen abgelernt zu haben,  
 Daß Schatten Euch mit tiefer Nacht bedeckt!“

„Ihr wollt die uns verließ'ne Charte kürzen  
 Und wiederum uns schmieden in das Joch?  
 Wir wissen Alle, wie Monarchen stürzen;  
 Gerechter Gott! versucht es dieser noch?“

Bekränzt die Gräber unsrer Julitage,  
 Vollbringt, schuldblose Kinder, heil'gen Brauch;  
 Hier Blumen, Palmen diesem Sarkophage,  
 Wie Kön'ge hat das Volk nun Mäler auch.

„Hinan, hinan! Die Brücken, Straßen alle,  
 Das Rathhaus ist erkümt, der Louvre schon;  
 Zieht ein, Ihr Sieger, in die Königshalle  
 Und setzt Euch auf den alten morschen Thron.“

D seht das Heldevolk vom Siege rasten,  
 Arm, mäßig, groß, es herrscht, verzaget hat's  
 Hohnlächelnd den Despoten, den verhassten,  
 Und hungernd hält es Wache vor dem Schatz.

Ihr habt Handwerker, Schüler dort gesehen  
 Versuchen am Geschütz die Keulingshand;

Sie fielen und vererbten euch Trophäen, —  
Sie haben ihre Namen nicht genannt.

Bekrängt die Gräber unsrer Julitage,  
Vollbringt, schuldblose Kinder, heil'gen Brauch;  
Hier Blumen, Palmen diesem Sarkophage,  
Wie Kön'ge hat das Volk nun Mäler auch.

Ein Tempel muß den Braven sich erheben,  
Von deren Ruhm erschrocken dröhnt die Welt.  
Die Kön'ge fragen leise und erbeben:  
„Wie ist's mit unsrer Majestät bestellt?!“

Drei Farben haben ferner sie gesehen,  
Ihr stumpf Gedächtniß ist davor erwacht;  
Das Banner zieht einher, vor seinem Wehen  
Zieht über ihre Stirne düstre Nacht.

Bekrängt die Gräber unsrer Julitage,  
Vollbringt, schuldblose Kinder, heil'gen Brauch;  
Hier Blumen, Palmen diesem Sarkophage,  
Wie Kön'ge hat das Volk nun Mäler auch.

Und friedlich zieht von Land zu Land die Fahne,  
Sankt Helena erreicht ihr Siegeslauf,  
Und hoch steigt auf erloschenem Vulkane  
Napoleons gigant'scher Schatten auf.

Er grüßt sein Banner, schauet in die Blüthen  
Der Sonne, nimmt das Schwert der Nacht, zerbricht  
Und wirft es in des Oceanes Fluthen  
Und schwingt sich aufwärts zu dem ew'gen Licht.

Bekrängt die Gräber unsrer Julitage,  
Vollbringt, schuldblose Kinder, heil'gen Brauch;  
Hier Blumen, Palmen diesem Sarkophage,  
Wie Kön'ge hat das Volk nun Mäler auch.

Wir sah'n, was einst bestand, in Trümmern liegen,  
Ein Ruf erschallt, die alte Zeit verrinnt;  
Die Gleichheit wird, es wird die Freiheit siegen,  
Die neue segensreiche Zeit beginnt.

Und würden wir erobern noch zum Raube,  
Die wieder heimwärts bald die Rache trieb,  
Erwüchse noch die Freiheit aus dem Staube,  
Der an der Koffe Hufe kleben blieb.

Bekrängt die Gräber unsrer Julitage,  
Vollbringt, schuldblose Kinder, heil'gen Brauch;  
Hier Blumen, Palmen diesem Sarkophage,  
Wie Kön'ge hat das Volk nun Mäler auch.

(A. v. Chamisso.)

### 10. Paul Louis Courier. (§. 784.)

#### Pölitische Satiren.

#### Briefe an den Redacteur des Censeur.

Berch, den 10. Juli. 1819.

Sie beklagen uns Bauern sehr und haben Recht, denn unser Louis könnte wirklich besser sein. Wir hängen von einem Maire und seinem Feldhüter ab, und beide sind sehr leicht zu erzürnen. Geldbußen und Gefängnißstrafen sind auch keine Kleinigkeiten. Aber bedenken Sie, mein Herr, daß man uns sonst für fünf Sous tödten durftes Das Geses sprach so: Wenn ein Adelliger einen Bauer tödtete, warf er fünf Sous auf das Grab des Todten, und die Sache war abgemacht. Da aber liberale Geseze in der Regel nicht zur Ausführung kommen, tödtete man größtentheils umsonst. Jetzt kostet es einem Maire doch wenigstens sieben und einen Sous Stempelpapier, um einen Arbeiter bloß in das Gefängniß zu werfen, worauf sich sogar die Richter in das Mittel legen. Man stellt Anträge und fällt das Urtheil nach Vorschrift des Maire's oder Präfecten. Sind Sie nicht auch der Meinung, mein Herr, daß wir seit fünf bis sechshundert Jahren große Fortschritte gemacht haben? Wir waren damals frohnpflichtig, schoßpflichtig, konnten nach Willkühr getödtet werden, und jetzt kann man uns nur noch aus Laune einsperren. Ist das nicht genug? Nur Geduld, noch fünf bis sechs hundert Jahre, und wir werden mit unsern Mairen so geradezu sprechen, wie ich mit Ihnen; wir werden von ihm, wenn er uns Geld schuldet, es fordern, und wenn uns die Lust dazu anwandelt, ihn verklagen dürfen, ohne eine Gefängnißstrafe fürchten zu müssen.

Alles schreitet vorwärts. Zur Zeit Montaigne's wagte es ein Bauer, den sein Gdelt Herr tödten wollte, sich zu vertheidigen. Jedermann staunte, vor Allen der gnädige Herr, der darauf nicht gefaßt war, und Montaigne, der es erzählt. Der Bursche ahnte die Menschenrechte. Er wurde gehängt, und das mit Recht, denn man darf seinem Jahrhundert nicht vorausseilen.

Unter Ludwig XIV. endlich entdeckte man, daß ein Bauer auch ein Mensch sei, oder vielmehr diese Entdeckung, die längst in den Klöstern durch junge Nonnen gemacht worden war, verbreitete sich damals erst, ob schon sie Anfangs nur für einen Traum dieser frommen Schwestern galt, wie Labaugere uns berichtet: „Für eingeklosterete Jungfrauen,“ sagt er, „ist ein Bauer ein Mensch.“ Auch legt er eine nicht geringe Verwunderung über diese seltsame Meinung an den Tag. Jetzt ist sie allgemein, und viele Leute denken wie jene Nonnen, ohne jedoch dieselben Gründe dazu zu haben. Man glaubt jetzt ziemlich allgemein, daß die Bauern Menschen sind. Aber von diesem Glauben bis dahin, daß man sie als solche behandelt, ist es noch sehr weit. Es wird noch eine lange Zeit verstreichen, bevor man sich in den meisten unserer Provinzen daran gewöhnen wird, einen Bauer, der nicht in Lumpen gekleidet, für sich säen und ernten und als Besitzer eines Eigenthums zu sehen. Diese Neuerungen verbrießen die eigentlichen Eigenthümer, unter welchen ich Diejenigen verstehe, die, um dies zu sein, sich bloß die Mühe, geboren zu werden, zu geben brauchten, gar gewaltig.

### Fünfter Brief.

Mein Herr!

Die Buchdruckerei ist die Mutter alles Bösen. Sie hat bewirkt, daß seit der Schöpfung gemordet wird, und Cain las in dem irdischen Paradiese die Journale. Daran darf man nicht zweifeln; die Minister sagen es, die Minister lügen nicht, besonders auf der Tribüne.

Verflucht sei der Urheber dieser verdamnten Erfindung und mit ihm Alle, welche sie verewigt; Alle, welche die Menschen, sich ihre Gedanken mitzuthellen, gelehrt haben! Für solche Leute hat die Hölle keine zu heiße Kessel. Aber bemerken Sie, mein Herr, wie dieses Verberbniß beständig zunimmt. Im Zustande der Natur, den Jean Jacques mit so vielem Rechte gerühmt hat, fehlte dem Menschen, frei von allen Lasten und dem Sittenverberb unserer Zeit, die Sprache; er schrie, murmelte, grunzte, je nach seinen momentanen Empfindungen. Da-

mal war es eine Freude zu regieren. Es gab keine Pamphlete, keine Journale, keine Petitionen um Beobachtung der Charte, keine Beschwerden gegen die Abgaben. Glückliche Zeit, von leider nur zu kurzer Dauer!

Nur allzubald artikulirten Philosophen, welche Satan zum Umsturz einer so schönen Ordnung der Dinge erregt hatte, durch gewisse Bewegungen der Zunge und Lippen, Laute, und sprachen Silber aus. Wo warst du damals, Segurier? Wenn man von Anfang an diese strafbaren Excesse des Geistes der Anarchie erdrückt und den Ersten, der Da, De, Di, Do, Du zu sagen wagte, eingesperrt hätte, so wäre die Welt gerettet, wären Thron und Altar für immer besetzt gewesen, hätte es nie Revolutionen gegeben, hätten die Gehalte und Pensionen sich beständig vermehrt. Die Religion, die Sitten, Alles wäre vortrefflich gegangen, und Ihr, o Nymphen der Oper! hättet noch Antheil an dem Einkommen der Abteien und Armon. Allein Nichts geschieht zur rechten Zeit! Da man keine Gegenmaßregeln nahm, begab es sich, daß die Menschen sprachen und es sich sogleich begeben ließen, die Regierung zu schmähen. Das gefiel denn dieser nicht, sie hielt sich für beschimpft und erließ Gesetze gegen den Mißbrauch der Sprache; die Redefreiheit wurde für dreitausend Jahre suspendirt und kraft dieser Ordnung jeder Slave, der den Mund öffnete, um zu schreiben, wenn er Schläge bekam, gekrenzt, gepfählt, erwürgt. Alles für großen Freude aller ehrbaren Leute. Die Sachen gingen nicht schlecht, und die Regierung war geachtet.

Als aber ein Rhönizier (wahrscheinlich ein Fabrikant ohne Titel und Herkommen) die Menschen das Wort malen und durch Zeichen die schnell verhallende Stimme festhalten lehrte, da begannen Diejenigen, welche müde wurden, stets für Andere zu arbeiten, sich einigermassen zu regen, da fing die monarchische Ergebenheit Derjenigen an, welche mit aller Gewalt wollten, daß für sie gearbeitet werde. Die ersten geschriebenen Worte waren: Freiheit, Gesetz, Billigkeit, Barmherzigkeit, und man sah bald ein, daß diese kunstreiche Kunst geradezu auf das Verkürzen der Pensionen und das Beschneiden der Gehalte abzielt. Von dieser Zeit her datiren sich die Sorgen der Angestellten, der Höflinge.

Noch schlimmer war es, als der Mann von Mainz (wie ich glaube, eben so wenig ein Abälger, als der von Sidon) auf den Einfall kam, durch den Druck die geschriebenen Buchstaben, welche der Rhönizier erfunden hatte, zu vervielfältigen. Die Nebel, welche her Gedankflut, wurden dadurch um eben so viel mehr vermehrt; so geschieht

weiß der Satan Alles zum Verderben der Seelen zu lenken! O entseßlicher Einfluß jener Menschenlasse, die weder Gott noch dem Könige dient, den weltlichen Wissenschaften, den niedrigen mechanischen Künsten ergeben ist! Was würde die Brut nicht Alles anstiften, wenn man ihr keine Zügel anlegte und gestattete, daß sie sich ohne Rückhalt dem fanatischen Triebe zum Wissen, Erkunden, Hervollkommen überlasse? Ein obskurer Arbeiter schwärzt in seiner Werkstätte das Papier, und siehe da, das Oberste wird zu unterm gekehrt, die alten Monarchen sind erschüttert, die Kanonikate schweben in Gefahr. Teufelische Industrie, verwünschte Buth zu arbeiten, statt die Litanei zu allen Heiligen abzuleiern und Buße zu thun!

Man kann fast gar nicht mehr regieren, besonders seitdem ein anderer Sendling der Hölle die Kunst erfunden hat, jeden Morgen an zwanzig bis dreißigtausend Abonnenten ein Blatt zu vertheilen, worin man liest, was alle Welt sagt und denkt, sowohl die Plane der Regierenden, als die Besorgnisse der Regierten! Wenn ein solcher Mißbrauch fordbauert, was könnte der Hof nicht unternehmen, das nicht zum Voraus geprüft, kritisiert, nach seinem richtigen Werthe gewürdigt würde? Das Publikum würde sich in Alles mischen, in Allem sein untergeordnetes Interesse wahrnehmen, mit dem Finanzministerium rechnen, die hohe Polizei beaufsichtigen, die Diplomatie verlasten. Ja, die Nation würde zuletzt gar der Regierung den Weg zeigen, gleich einem Kutscher, den man bezahlt, und der uns nur dorthin fahren darf, wohin wir wollen und auf dem Wege, der uns zusagt. Schrecklicher Gedanke, dem göttlichen Rechte und den Kapitularien entgegen.

Aber gleich als wäre es an allen diesen Machinationen gegen die guten Sitten, den großen Grundbesitz und die Privilegien der hohen Stände nicht genug, hat nun auch noch ein Doctor Kirchhausen neue Charaktere und eine neue Presse erfunden, die man in der Tasche mit sich führen kann, und die fast eben so schnell druckt, als man spricht. Man kann in einem Salon, ohne daß Jemand Etwas ahnt, Alles, was gesprochen wird, sogleich drucken, ja tausend Exemplare von den geführten Gesprächen zur Stelle abziehen. Wohin das führen würde, und was die Censur gegen eine solche Ueberschwemmung vermöchte, mögen Sie selbst beurtheilen, mein Herr. Das Schlimmste aber für jeden Wohlbedenkenden und vom Staate Befol deten ist aber der Umstand, daß die Kombination der neuen Charaktere so einfach, klar und leicht zu begreifen ist, daß auch der einfältigste Mensch in einer Stunde lesen und schreiben lernen kann. Der Doctor hat dies mit einem

Schrecken erregenden Erfolge öffentlich bewiesen, und ein Bauer, welcher den Abend zuvor kaum bis fünf an den Fingern zählen konnte, verfaßte und vertheilte, nach einem Unterricht von kaum zehn Minuten, an die Anwesenden eine in gutem Deutsch geschriebene Schrift, die mit den Worten anfangt: „Das Geseß muß regieren!“ Großer Gott, was wird aus uns werden, wohin wird das noch führen? Glücklicherweise haben die Behörden die gehörigen Sicherheitsmaßregeln ergriffen, der Doctor ist vogelfrei erklärt; und wer ihn lebendig oder todt liefert, erhält hunderttausend Gulden. Die Sache ist übrigens keine Kleinigkeit, denn wenn sich in unserm Jahrhunderte eine solche Erfindung ausbreitete, so wäre es um alle Grundlagen der geselligen Ordnung geschehen; dem Publikum könnte Nichts geheim bleiben. Adieu dann alle Hebel der Politik: Intriguen, Complotte, geheime Notizen! Jede Heuschrecke würde bald entlarvt, jeder Betrug bald aufgedeckt werden. Aber wie schwer würde nicht das Regieren sein?

### 11. Lamartine. (Auh. S. 97, vergl. S. 846.)

#### a. Der Fall eines Engels.

— — — — —

Nach eigenem Maßstab' mißt Jhn jedes Wesen nur,  
Dem Käser dient der Halm, dem Menschen die Natur,  
Den Sonnen, deren Lauf in tausend Jahr kaum Schritte —  
Dient Weltenraum als Maß der Bahn zum End — Zenithe:  
Ein Jedes ist Atom im unbegrenzten All,  
Vom Urlebendigen gleich schwacher Widerhall.  
Vermöchte Phantastie zum Urvol hinzuschweifen,  
Wie könnte doch Verstand Unendlichkeit begreifen:  
Gott webt über dem Raum, er reicht über die Zeit,  
Und seine Grenze ist — die Unermesslichkeit!

— — — — —

Was Menschen Zeit genannt, ist bildlich nur gemeint,  
Denn dem, was endlos ist, bleibt jedes Maß verneint.  
Neonen gelten vor Jehovah gleich der Stunde,  
Von seines Tages Dau'r gibt Ewigkeit nur Kunde.  
Die Himmel, die er schuf, sind sein Gedanke nur,  
Von Anfang tragen sie, von Ende keine Spur.



Er, der kein Wesern kennt, er kennet auch kein Geute,  
 In dem Beständigen ist Nichts, das sich ernente.  
 Gott war Allgegenwärt, bevor ein Tag gegrant,  
 Bevor das Chaos war, aus dem die Welt gebaut.  
 Zeit hat Behauptung nur, das Wort, in Menschensprachen,  
 Es kennt den Augenblick, der unser ist zum Wachen;  
 Denn nach der Menschheit Sein und jenseits Raum und Zeit  
 Ist der Gedanken Wort nur eines: Ewigkeit.

Ein Denker wollte einst die Räthsel fragen lösen:

„Wenn ich ein Kind von Gott, warum weiß ich vom Bösen?“

„Warum in mir der Streit von Recht und Sinnenlust,

„Und neben Tugendmuth der Feind in meiner Brust?“

„Sollt' dieser Sieger sein, wer ließ den Kampf geschehen?“

„War unser Fall bestimmt, wer hat ihn vorgesehen?“

„Sind denn“, rief er im Schmerz, „der Himmelsachsen zwei?“

„Zwei Wesen in mir selbst und in Jehova zwei?“

„Wer soll dann Richter sein von meinem guten Willen?“

„Wer zählt die Thränen dann, die ich geweint im Stillen?“

Die Zweifel hört der Herr, dem Nichts verborgen ist;

Er sandte seinen Geist, daß er vom innern Zwist

Des Träumers Blick empor zum Urzenithe wende,

Wo Gott den Anfang schaut, die Mitte und das Ende;

Wo fernste Zukunft sich als Gegenwart Ihm nennt,

Wo er, was Chaos scheint, als Harmonie erkennt.

„Schau hin!“ — sprach hier der Geist. — Und aus dem Traum erwachend

Sah jener unter sich die Himmelsräume lachend,

Sah' mit verklärtem Blick der Schöpfungen Altar,

Und aus dem Ganzen ward das Einzelne ihm klar.

Der Zweck gab Aufschluß hier von den verborg'nen Wegen;

Was Unglück er genannt, erkannte er als Segen

Und in dem Stoff voll Todeskeim und Leid,

Erblickt er einzig nur das wandelbare Kleid

Von Unvergänglichem — ein Räthsel der Allgüte:

Nach abgereifter Frucht stets wieder neue Blüthe;

Und da, wo Willenskraft im Streit mit der Natur,

Erglänzte seinem Blick der hohen Absicht Spur:

Daß Freiheit aus dem Kampf — im Vorgefühl der Wunder —

Empor sich ring' und flieh' den morschen Erdenzunder.  
 Der Forscher sah nun ein, daß es kein Böses giebt,  
 Daß nur des Menschen Blick die Werke Gottes trübt.

Erkennt Gott! Vernunft lehrt Euch ihn denken:  
 Das Werk des Weltalls zeugt von seiner Allmacht Lenken;  
 Die ganze Schöpfung ist ein einz'ger Sehnsuchtsruf  
 Nach ihm, dem sie entquoll, dess' Obem sie erschuf.  
 Zum Pol strebt der Magnet, zum Ocean die Quelle,  
 Das Herz an's Vaterherz, der Geist ringt nach der Helle.  
 Dies rastlos wogende Bestreben der Natur  
 Ist Drang des innern Sein's jeglicher Kreatur,  
 Einklang mit Gottes Zweck dem eig'nen Schritt zu leihen,  
 Sich tief und tiefer stets und ganz sich ihm zu weihen;  
 Und selbst der Klage-ton, der durch die Schöpfung geht,  
 Ist nur ein Hall vom Dank der Welken im Gebet:  
 Vom heulenden Orkan zum Murmelbach des Thales  
 Senft Alles zu ihm auf, lallt seinen Namen Alles,  
 Doch dieser Chorus von Stern zu fernstem Stern  
 Wird zum Bewußtsein nur in unsrer Seele Kern:  
 Den Sonnen wird ihr Glanz, dem Weltmeer sein Getöse,  
 Gebet kennt nur der Mensch, und das ist seine Größe!

Zum Quell der Allmacht strömt das ganze All zurück,  
 Die Schöpfung schaut in Gott sich an und ist sein Blick! —

Wie die Erkenntniß sich im Strom der Zeiten ländert,  
 Weh' sie von Volk zu Volk, im Herzen auch erweitert;  
 Sagt früh dem Kinde: „Gott ist Vater, gut und groß,“  
 Gleichwie Ihr, da es kam aus seiner Mutter Schoß,  
 Mit Honig ihm gestillt der Lippen erstes Leben,  
 Zu süßem Vorgeschmack vor einem bitterm Wehen —  
 Damit, wenn später das Verstandniß ihm erwacht,  
 Der Blüthenkelch schon glänz' im Thau vergang'ner Nacht.  
 Gott! sammeln lehr' zuerst die Mutter ihre Kleinen,  
 Den Unsichtbaren laß' sie überall erscheinen:  
 In seinem Namen nur — gleichviel wie das Symbol —  
 Begrüß' den Menschen, Mensch! an jedem Erdenpol,  
 Er sei der Zeuge, den die Unschuld möge stellen,

— Des Schuld'gen Blick wird er verwirrt zu Boden fällen. —  
 Er ist's, der unser Herz, wenn Unbill uns verklagt,  
 Mit Zuversicht erfüllt und im Gewissen tagt.  
 Der den Verfolgten schützt, den Hungrigen wird speisen,  
 Und starker Vormund sein den Wittwen und den Waisen,  
 Den Trauernden ein Trost, den Gläubigen ein Licht,  
 Den Schuldblosen ein Hort, ein Schreck dem Bösewicht,  
 Den Ausfägigen Freund, Gefang'nen ein Befreier,  
 Verbannten ein Asyl und Treuen ein Getreuer,  
 Den jenes Lebensheer, das in Verzweiflung irrt,  
 Wie einen Hoffnungsstrahl durch Thränen schauen wird,  
 Und der den Engel schickt, die Lippen sanft zu schließen,  
 Die ihren letzten Hauch noch in Gebet ergießen.

(Aus einem ungebrachten Manuscripte.)

## b. Poetische Betrachtungen,

nach der Uebersetzung von Fr. Götz.

### Der Schmetterling.

Im Frühling werden, sterben mit den Rosen,  
 Auf Zephyren schweben durch des Aether's Blau,  
 Berauscht von Duft, enthüllte Blüthen kosen,  
 Im Licht sich baden, in der Kelche Thau,  
 Noch jung, den Staub entschütteln seinen Schwingen  
 Und wie ein Hauch, so geistig leicht und mild,  
 Zu jenen ew'gen Hallen aufwärts bringen,  
 Dies ist des Schmetterlings bezaubernd Bild. —  
 Er gleicht dem Wunsch, in stetem Nah'n und Schwinden,  
 Der nie gesättigt noch, und nie veriraucht,  
 An jedem Dinge nippend Nahrung saugt,  
 Und endlich heimkehrt, dort sein Glück zu finden.

### Erinnerung.

Vergebens eilt der Tag zum Tage,  
 Verschwunden sind sie ohn Spur;  
 Im stillen Herzen lebst du nur,  
 O meiner Liebe goldne Sage!

Schon seh ich meine raschen Jahre  
Zum Todenhügel angehäuft,  
Wie wenn die Eiche von sich streift  
Die welke Fülle ihrer Haare.

Schon läßt die Zeit dieß Haupt ergreifen,  
Kaum fließt noch mein erkaltet Blut  
Den Wogen gleich, die in der Wuth  
Des Wintersturmes bald vereisen.

Dein Bild allein voll Frühlingshelle,  
Verschönert noch durch den Verlust,  
Es altert nicht in meiner Brust —  
So wie die ewig junge Seele.

Du hast Dich nicht dem Blick entzogen,  
Du schwebst vor dem Verlassnen her;  
Und zeigt die Erde Dich nicht mehr,  
So glänzest Du am Himmelsbogen.

Verklärt, wie in den letzten Stunden,  
Erscheinst Du mir, wie du gefloß'n  
Hinan zu Gottes Sonnenthron,  
Im zarten Morgenroth geschwunden.

Zum Himmel selbst hat Dich begleitet  
Die reine, rührende Gestalt;  
Und in Unsterblichkeit erstrahlt  
Dein Blick, als er vom Leben scheidet!

Noch blickt durch den bewegten Schleier  
So zauberhaft Dein holdes Bild,  
Wie durch die Wolkenhülle quillt  
Auroren's sanftes Rosenfeuer.

Es kommt der Sonne heil'ger Schimmer  
Mit jedem Tag hervor und flieht;  
Doch keine Nacht kennt mein Gemüth —  
Du Liebesonne leuchtest immer!

Du lächelst aus der Wolken Helle,  
Dich hör' ich in der Dede hier,

Der West bringt deinen Namen mir,  
Dein süß Gesicht entglänzt der Welle.

Und deckt die Erde tiefer Schlummer,  
Und seufzt der Hauch der Nacht heran,  
Dann hör' ich leise Schritte nah'n —  
Geweihtes Wort beschwört den Kummer.

Bewundre ich die Sterne droben,  
Womit das Reich der Nacht besät,  
So bist Du's, die mir aufersteht  
Im schönsten dieser Feurgloben.

Und wenn der Zephyr'n milbes Hauchen  
Zu mir der Blumenduft geschwellt,  
Bist du der Geist, den er enthält,  
Den meine trunken Lippen saugen.

Nur deine Hand stillt meine Zähne,  
Geh' ich so traurig, so allein,  
Mich heimlich dem Gebet zu weih'n  
Am Fuß der tröstenden Altäre.

Und will mein Leib zum Schlaf ermatten,  
So schwebt dein Flügel über mir;  
Die Träume alle sind von dir,  
Sind Liebesblicke sel'ger Schatten.

O winde das Geweb der Stunden  
Von meiner Seele Schwingen los;  
Rein schön'rer Geist, in deinem Schooß  
Laß mich erwachen und gesunden!

Den Strahlen gleich, die sich vermählen  
Dem Seufzer, der zum Seufzer rann;  
Nur Eine Seele bilden dann  
Auf ewig zwei verschmolz'ne Seelen.

Der Dcr.

---

Eines Abends — denkst du jener Stunde? —  
Glitten still wir deinem Schwanke nach;

Alle Laute schwiegen in der Munde;  
Nur melodisch mit der Fluth im Bunde  
Ziel der Ruder Schlag.

Und auf einmal riefen süße Töne  
Des entzückten Ufers Echo nach:  
Lauschend schweigt die Luft, der Fluth Gesöhne,  
Als zu mir sie jene hohe, schöne  
Worte singend sprach:

Gemme die Eile	Himmel! vergebens
Bonniger Stunden,	Fleh' ich nur eine
Welle, verweile,	Stunde des Lebens,
O flüchtige Zeit!	Da schwindet sie hin;
Noch ist der goldne Lenz nicht ver-	Ruf ich der Sterne entzückendem
schwunden,	Schöne,
Laß sie uns schlürfen, die See	Muß er verbleichen im Morgens-
ligkeit!	glüh'n!

Geh zu den Armen,	Laß uns denn lieben,
Siebt ja so viele!	Ja lieben und küssen!
Habe Erbarmen	Kein Hafen ist blieben
Mit ihrem Geschick;	Im Meere der Zeit.
Fähr' ihre mühsamen Tage zum	Laß uns die kurze Minute ver-
Ziele,	süßen,
— Aber vergesse die Herzen voll	Uferlos fleh'nd zur Vergäng-
Glück.	lichkeit!

— — — — —  
— — — — —  
Du, o See! Ihr Felsen, Grotten, Baine,  
Die die Zeit in ew'ge Jugend hüllt,  
Du Natur, bewahre, hohe, reine,  
Nur von jener Nacht bewahr' alleine  
Der Trinn'ung Bild!

Schöner See, es soll in deinem Stürmen,  
Soll in deiner Ruh enthalten sein,  
Wo die sanften Hügel Herden schürmen,  
Wo sich schwarz um dein Gewässer thürmen  
Föhren und Gestein.

Sei's im Weste, der vorüberweiset,  
 In dem Fall' um deinen Uferkranz  
 Der herüber und hinüber weiset; —  
 Im Gestirn, das deine Fläche bleichet  
 Mild im Silberglanz.

Daß der Luft Getön, des Schilfes Klage,  
 Daß der Balsamhimmel rings um dich,  
 Daß die Stimmen deiner stillen Lage,  
 Düfte, Farben, — alles, alles sage:  
 Ja, sie liebten sich!

### Das Gotteshaus.

Wie schön, wenn sich der Abendstern erhebt  
 Allein und langsam an des Himmels Dome,  
 Und kämpfend aus der Nachtgewölke Ströme  
 Des Tages Scheitelpfad zur Erde schwebt;  
 Wie schön, in Andacht sie zum Thale wallen,  
 Dort zu des Kirchleins ländlich-stillen Hallen,  
 Wo um das niedre Thor sich Ephen schmiegt,  
 Gott aber hehr zum frommen Herzen spricht!

Willkommen, heil'ger Hain! Ihr Friedenssturen;  
 Des Dörfchens kleine Kreuze, Grabespuren,  
 Ihr sollt auf meinem Pfad gesegnet sein!  
 Verderben, die der Todten Asche schänden!  
 Mich beugend vor den schlichten Monumenten,  
 Tret' ich ins schweigende Gewölbe ein.

Ha! welche Stille hier auf Gottes Schwelle!  
 Die Nacht durchweht nur zitternd-schwache Helle  
 Der Lampe, die am Hoch-Altare glimmt;  
 Sie leuchtet, wenn der Schlaf die Erde bindet,  
 Sie ist's, die jene Liebe uns verkündet,  
 Die an ihr Herz die Menschen alle nimmt.

Geh' ich heran, kein Lärm erfüllt mein Ohr,  
 Der ernste Schritt verhallt am hohen Thor,  
 Und trägt mich zu des Heiligthumes Stufen.

Geweihte Mauern! heiliger Altar!  
 Ich bin allein, und bring Euch Süchtern dar  
 Den Schmerz, die Flammen, die zum Himmel rufen,  
 Die Niemand ich vertraute — —  
 O hört sie, meines Busens tiefste Laute!

— — — — —  
 — — — — —  
 Lebt wohl, geweihte Mauern! Leichensteine!  
 Schon zweimal scholl ein Wiberhall der Nacht  
 Die Stunde, seit ich milde Thränen weine:  
 Die sah der Herr, — sie haben Trost gebracht. —

### c. Dichterische Gedanken,

#### 1. Einsamkeit.

Oft auf des Berges Hang, in alter Eichen Schatten,  
 In Trauer lieg' ich still, derweil die Sonne sinkt;  
 Der Zufall führt den Blick durch Felser und durch Matten,  
 Wo wechselfoller Reiz mir zu den Füßen winkt.

Dort tobt der schnelle Fluß mit seiner Wellen Schaume,  
 Er krümmt sich, er versenkt sich in die dunkle Fern';  
 Hier dehnt der stille See sein Wasser als im Traume,  
 Wo aus dem tiefen Blau sich hebt der Abendstern.

Die Gipfel, die den Wald zur düstern Krone tragen,  
 Grüßt noch das Abendroth mit seinem letzten Strahl,  
 Der Schatten Königin steigt auf dem dunkl'gen Wagen,  
 Und färbt den Horizont am runden Saume fahl.

Und mittlerweile schwingt, vom alten Thurm gesendet,  
 Herüber durch die Luft sich frommer Löne Klang;  
 Der Wanderer steht und horcht: des Dorfes Glocke spendet  
 In's letzte Tagsgeräusch den heiligen Gesang.

Neh! aber meinen Sinn rührt weder Reiz noch Wonne  
 Bei diesem holden Bild; mein Herz bleibt unentbrannt:



Eine Schatte geh' ich um, und der Lebend'gen Sonne  
Erwärmt die Todten nicht: — so schau' ich auf das Land.

Umsouft trag' ich den Blick von Hügel hin zu Hügel,  
Zum Niedergang vom West, vom Mittag hin zum Nord:  
Dem ungemessnen Raum durchschweift des Orisk's Flügel;  
Doch sprech' ich: meiner harrt das Glück an keinem Ort!

Was sollt ihr Thäler mir, ihr Hütten, ihr Palläste?  
Entflogen ist der Reiz, was will der leere Schwall?  
Du Strom, du Fels, du Hain! Ihr Deben, mir das Beste!  
Euch fehlt ein Wesen nur — entvölkert seid ihr all!

Mit unbewegtem Blick ich auf zur Sonne sehe,  
Ob ihre Wandrung sie beginnen, enden mag;  
Ob sie umwölkt, ob klar, auf oder nieder gehe: —  
Was gilt die Sonne mir? ich hoffe nichts vom Tag.

Und dürft' ich mit ihr zieh'n, hoch über Berg' und Thale,  
Nur Debe würd' ich schau'n und ringsum Wüstenel'n:  
Von allem wünsch' ich nichts, was immer sie bestrahle,  
Mich kann die weite Welt mit keiner Gab' erfreu'n.

Jenseits der Gränzen doch, die dieß ihr Rund umfassen,  
Wo wahrer Sonne Licht durch andre Himmel scheint;  
Könnst' ich, der Hülle los, den Leib der Erde lassen:  
Vielleicht dort würd' ich schau'n, was hier mein Traum gemeint.

Dort labt' ich mich am Quell, nach welchem ist mein Schmachten,  
Dort reichte Hoffnung neu, dort Liebe mir die Hand,  
Dort fand' ich jenes Gut, nach dem die Seelen trachten,  
Und das kein Name nennt in diesem Erdenland.

O dürft' ich auf zu dir, du mein Geheimniß, fliegen, —  
Du meiner Wünsche Ziel — auf, mit des Frühroths Strahl!  
Warum muß ich verbannt hier auf der Erde liegen?  
Ich habe nichts gemein mit diesem Jammerthal!

Wann weß der Bäume Blatt fällt auf der Wiesenmatte,  
Erhebt der Nachtwind sich, der es dem Thal entreißt;  
Auch ich, auch ich bin gleich dem abgefallnen Blatte:  
Entführe, wilder Sturm, gleich ihm auch meinen Geist!

## 2. Buonaparte.

Es steht ein über Fels, die Woge schlägt ihn klagend,  
 Der Schiffer steht von fern auf seinem Strande regend,  
 Vom Meere hingeschwemmt, ein einsam schimmernd Grab;  
 Es hat die Zeit noch nicht den schmalen Stein gebräunet,  
 Und unter Dorn und Moos, das grüntend ihn umzäunet,  
 Blinkt . . . ein zerbrochener Herrscherstab!

Hier liegt . . . den Namen nicht! die Erde sollt ihr fragen!  
 Sein Nam' — In blut'ger Schrift rings steht er aufgetragen  
 Von Kaders Felsenstirn bis an des Dones Strand,  
 Auf Marmor und auf Erz, und auf der Brust der Braven,  
 Und in dem Herzen selbst der feigen Schaar von Sklaven,  
 Die sich ihm unter'm Wagen wand.

Kein Menschenname noch, den Aller Ohren kennen,  
 Seit jenen großen Zween, die Jahre Jahren nennen,  
 Schwang mit Gewitterflug sich je so weit hinaus;  
 Nie hat ein ird'scher Fuß, den sonst ein Hauch entrücktet,  
 Der Erde stärkere Spur im Wandeln eingedrücktet:  
 Und — hier ging seine Wandrung aus!

Hier ist er! . . . und ein Kind, es mißt ihn mit drei Schritten;  
 Gebulbig liegt sein Sarg hier unter Feindes Tritten,  
 Ein leises Murren selbst enttauscht dem Schatten nicht.  
 Ob dieser Donnerstirn darf jetzt die Mücke schwirren,  
 Nur Einer Woge Schall kann sich zu ihm verirren,  
 Die sich an Einer Klippe bricht.

Doch, Schatten, rege noch! nicht sollst du von mir denken,  
 Die stumme Majestät erschein' ich dir zu kränken,  
 Rein! keine Later tönt die Gräber zu entweih'n.  
 Sein Dach bot stets der Tod, daß Ruhm sich brunter rette,  
 Verfolgen einen Ruf soll nichts zu dieser Stätte,  
 Nichts — als der Wahrheit Wort allein.

Du hat dich Wieg' und Grab mit einer Wolf' umzogen,  
 Aus einem Wetter kamst du, wie ein Blitz, geflogen,  
 Und donnertest die Welt, noch ohne Namen, an:  
 So, eh' noch Memphis trinkt der Nil mit Segenswellen,

Läßt er, noch namenlos, schon seine Strudel schwellen  
Durch kahler Wüsteneien Bahn.

Die Thronen waren leer, gekürzt der Götter Chöre;  
Auf raschen Fittich nahm der Sieg dich, — und die Ehre  
Zum König krönte sie des Drunsvolkes dich.  
Und, — das im Schaume fortris Kön'ge, Götter, Sitten,  
Selbst dieß Jahrhundert zog vor dir mit scheuen Schritten  
Zurück nach seiner Quelle sich.

Doch — Ehre, Freiheit, Ruhm! der Menschen Lieblingsöne,  
Sie klangen nur für dich, wie des Metalls Gedröhne,  
Von ferne wiederholt in Echo's stumpfem Hall;  
Vergebens deinem Ohr scholl diese Sprach' entgegen,  
Das auf der Erde nur verstand den Schrei der Degen,  
Und der Trompete kühnen Schall.

Was sonst die Erde liebt, das hast du stolz verachtet,  
Nach Herrschaft in der Welt, und sonst nach nichts getrachtet,  
Dein Thun war vorwärts gehn, dein Feind das Hinderniß;  
Dein Wille glich dem Pfeil, der durch die Lüste gleitet,  
Zu fahren in das Ziel, zu dem der Blick ihn leitet,  
Selbst durch des Freundes Herz, gewiß.

Mit einem einz'gen Schwung dem Sieg im Wagen flieh,  
Mit seines Ruhmes Glanz der Welt ins Auge blieh,  
Volkführer, Könige zertreten auf ein Mal;  
In Lieb' und Haß getaucht das Joch der Erde schmieden,  
Ein knirschend Volk, das frech sich vom Gesetz geschieden,  
Fest bannen in des Zaumes Dual;

Von einer ganzen Zeit das Leben sein und denken,  
Den Reid' entmuthigen, den Dolch zur Seite lenken,  
Erschüttern, festigen die Welt, die schwankend bebt;  
In seiner Blitze Glanz, im grausen Donnerwetter  
Zehnmal als Weltgeschicksal bekämpfen alle Götter: —  
Welch Traumbild!!! — und du hast' gelebt!

Und endlich stehst du doch von deiner hohen Spitze,  
Wandelnd von dem Sturm nach diesem öden Sitze

Sahst du der Feinde Schwarm sich theilen in dein Kleid:  
 Das Schicksal, das dein Muth als einz'gen Gott verehret,  
 Es hielt nur diesen Raum, zu letzter Stund bescheezet,  
 Dir zwischen Grab und Thron bereit.

O hätt' ich dürfen dort in deine Seele schauen,  
 Wenn fern vom Lärm der Welt vergang'ner Größe Trauen,  
 Wie ein Gewissensbiß, in deinem Geist erwacht',  
 Und, auf die breite Brust gekreuzt der Arme Schranken,  
 Du durch die kahle Stirn — sie hengt' die Gedanken —  
 Den Schauer sandtest, gleich der Nacht.

So wie herab ein Hirt vom steilen Ufer ziehet,  
 Wenn auf der Welle sich weithin sein Schatten ziehet,  
 Und in des wilden Stroms bewegten Lauf sich streut:  
 Sahst du von deiner Größ' entblößtem Gipfel nieder,  
 Rieft' alte Zeit zurück, und suchtest selbst dich wieder  
 Im Schatten der Vergangenheit.

Da schwammen vor dir hin die Lagen, gleich den Bogen  
 Der Wellen, die das Aug' im Meer steht schimmernd wogen,  
 Es horchte gern dein Ohr auf ihren süßen Klang.  
 Ein Wiederschein von Ruhm auf deinem Antlitz strahlte,  
 Als dir in Well' um Well' ein glänzend Bild sich malte,  
 Dem deine Blicke folgten lang'.

---

Am Ende bist du doch gemeinen Lob gestorben,  
 Dem Schnitter ähnlich, der, eh' er den Lohn erworben,  
 Den er zu holen kam, schläft auf der Sichel schon.  
 Du bandest sterbend dir dein Schwert an deine Seite,  
 Und gingest, vor dem Gott, der dich zum Diener weihte,  
 Zu fordern Recht dir, oder Lohn.

Auf bangem Sterbebett hab' in den letzten Tagen  
 Den Himmel er den Blick, erzählt man; aufgeschlagen,  
 Als nun dem Riesengeist die Ewigkeit sich wies.  
 Man sah die finstre Stirn sich mit dem Kreuze signen,  
 Ja, seine Lippen sich zu einem Wort begegnen;  
 Das ihn die Säu nicht enden ließ.

Sprich's aus! ... es ist der Gott, der herrscht und Herrscher weihet,  
 Es ist der Gott, der straft, der Gott ist's, der verzeihet;  
 Nicht Selben mißt und uns mit gleichem Maas er ab.  
 Keß' ohne Scheu mit ihm, nur Er begriff dein Leben,  
 Und eine Rechenschaft hat Knecht und Herr zu geben,  
 Der von den Fesseln, der vom Stab.

Gerichtet hat ihn Gott: sein Sarg ist zu; geschwiegen!  
 Sein Frevel, sein Verdienst sich in der Wage wiegen:  
 Was ist der Mensch, das dran mit schwacher Hand er reißt?  
 Herr aller Gnade Hort, wer lieft in deinem Buche?  
 Und, Gottes Geißel, du! vielleicht nach seinem Spruche  
 Für eine Tugend galt dein Geiß!

### 3. Stanzas.

Ich sprach zu mir: o Herz! was thun mit diesem Leben?  
 Stets wandelnd auf dem Pfad, den vor mir einer schritt,  
 So wie das junge Lamm nur folgt der Mutter Tritt,  
 Der ew'gen Thorheit nur der Menschen mich ergeben?

Der Ein' im weiten Meer nach Mammons Schätzen fragt,  
 Sein Schiff und seinen Wunsch verschlingen ihm die Wogen,  
 Der Andre stirbt im Schoos des Ruhms berauscht, betrogen  
 Von eines Namens Hall, nach dem sein Geist gejagt.

Der bahnt die Straße sich mit unsern Leidenschaften  
 Und gründet einen Thron und fällt, indem er steigt,  
 Der liebt ein süßer Joch, darunter er sich neigt,  
 Er steht sein Lebensglück an Weiberaugen haften.

Der Faule schläft getrost im Arm des Hungers ein,  
 Die Pflugschar lenkt im Feld der Ackermann, die reiche,  
 Der Weise lieft und denkt, der Krieger führet Streiche,  
 Der Bettler setzet sich an eines Weges Rain.

Noch wohin gehen sie? wohin die Blätter gehen,  
 Die vor sich her der Hauch des Wintersturmes schießt:  
 So werden, von der Zeit gesäet und gepflückt,  
 Auch die Geschlechter all in ihrem Thun verwehen.

Ihr Ringen ist umsonst: die Zeit sie doch begräbt!  
 So wie den Ufersand verschlingt des Flusses Strömen,  
 Verschlingen sah die Zeit ich so die flücht'gen Schemen,  
 Sie wurden, starben dann. — Herr! haben sie gelebt?

Ich aber will dem Gott, zu dem ich bete, singen,  
 In lauter Städte Lärm, in stiller Wüsten Schoos,  
 Am Ufer hingestreckt und wogend auf dem Flos',  
 Wann sich die Sonne senkt, und wann sie regt die Schwingen.

Die Erde ruft: Wer ist's, den Ihr den Herren nennt!  
 Der, dessen Seele sich durch alle Welt verbreitet,  
 Der, so mit einem Schritt den ganzen Raum durchschreitet,  
 Von dessen Widerschein die Sonn' am Himmel brennt.

Der ist es, der den Stoff aus seinem Nichts gezogen,  
 Der auf das Leere hat gegründet seine Welt,  
 Der, ohne Ufer, doch das Meer in Schranken hält,  
 Der ist's, aus dessen Blick des Lichtes Strahl geflogen.

Der ist's, vor dem kein Heut, vor dem kein Morgen gilt,  
 Der ewig sich gebiert aus seinem ew'gen Grunde,  
 Der in die Zukunft schaut, wie in die jezt'ge Stunde,  
 Der wiederkehren heißt die Zeit, die ihm entquillt.

Der ist's, der ist der Herr! daß meine Zunge spreche  
 Den Menschen seinen Ruhm in hundert Namen aus!  
 Ein guldnes Saitenspiel, häng' ich in seinem Haus,  
 Will singen von dem Herrn, bis daß er mich zerbreche!

(G. Schwab.)

## d. Harmonien.

Achte Harmonie.

### Abendhymnus in den Tempeln.

— — — — —  
 An eurem Fuß nur, feste Säulen,  
 Die ihr die heil'ge Freistadt tragt,  
 Will ich mit stillen Seufzern weilen,  
 Da sich mein Blick nicht weiter wagt.

Siebt eure Schatten auf mich nieder  
 Und hält mit dunklerem Gesieder  
 Mich noch mit ernster'm Schweigen ein!  
 Laßt, Marmor — und Porphyrne Wälder,  
 Die Luft durch dieses Raumes Felber  
 Mich antwehn' mit des Friedens Weihn!

Es mögen Lieb' und Kümmernisse,  
 Geheimen Sorgen zu entflieh'n,  
 Sich in der Tiefe Finkernisse,  
 Zurück in dunkle Haine zieh'n!  
 Doch euch liebt mehr, ihr heil'gen Mächte,  
 Der Mensch, der glaubt an höh're Mächte,  
 Als Wälder von dem Sturm erregt;  
 Durch Nichts wird je nur Laub erschüttert,  
 Eu'r Schatten, welcher nie erzittert,  
 Ist Bild des, das sich nie bewegt.

Das Herz, von Leiden hart getroffen,  
 Und müde leeren Menschenworte,  
 Geht vest und ruhig nach — dem Hoffen  
 Bis zu dem Fuß des heil'gen Ortes,  
 Der Zeiten Strom braußt sonder Weile,  
 Auf ihm der Mensch faßt dich in Eile  
 Wie ein verlorn'er Steuermann,  
 Der hält, von Wellen rings umschlagen,  
 In seines Herzens bängstem Jagen  
 Sich an des Schiffes Mast noch an.

Sagt, Säulen, unversehrt durch Lüfte,  
 Wo die, die euch gebildet, sind?  
 Wo sind die Hände? spricht doch Grüste!  
 Ein Staub, verwehet durch den Wind.  
 Ach! früher, als der Stein sich neiget,  
 Ist schon des Menschen Hand erbleichet,  
 Und doch leidet er ihn nicht!  
 Er stirbt, doch sein begeistert Streben  
 Liebt selbst dem kalten Steine Leben,  
 Und hebt mit euch sein Angesicht.

Die Thoren und Paläste fallen,  
 Venaget von dem Zahn der Zeit,  
 Von Füßen, welche sie durchwallen,  
 Wird ihre Trümmer weit verstreut;  
 Doch jene Blöcke, die sich huben  
 Aus Wänden in des Steinbruchs Gruben,  
 Für deine Tempel ausgehau'n,  
 Sind kein! Das Werk trägt deine Siegel,  
 Wo wir in einem dunklen Spiegel,  
 Herr, deine Ewigkeiten schau'n!

Des Wetters grausenvolles Rollen,  
 Das sich verliert mit dumpfen Klang,  
 Der sturmenwörtigen Woge Grollen,  
 Der Wälder murmelnder Gesang,  
 Der Mörser, der die Bomben speiet,  
 Und, der im Abgrund brüllend schreiet,  
 Der Strom mit seinem Klippenfall;  
 Sie können nicht so hoch erheben  
 Als des Gesangs melodisch Schweben  
 In deiner Wogen Wiederhall!

Wenn Hymnen mit der Flamme Schwingen  
 Aus tausend Kehlen auf einmal  
 Wie eine einz'ge Stimme klingen  
 In deinem majestät'schen Saal;  
 Wenn stärker als des Donners Wagen  
 Das Lied in frommer Warden Sagen  
 Dahin wälzt auf dem Wolkenduft,  
 Hörst du sie nicht die alten Hallen,  
 Die Gräber, Zeiten, die verfallen,  
 Wie alles lebend mit uns ruft?

— — — — —  
 Wie die sturmgehob'ne Welle  
 Ruhig wird am Meeresstrand,  
 Wie das Schiff mit Flügelschnelle  
 Schutz sucht an des Hafens Rand;  
 Wie die Schwalbe ängstlich klettert  
 Und sich an die Mutter schmieget



Vor des Falken gier'gem Blick;  
 Also findet ein Gemüthe,  
 Das des vielen Irrsals müde,  
 In dir sein verlor'nes Glück.

Sprichst du, hör' ich deine Stimme,  
 Seufz' ich, dann verstehst du mich,  
 Von der Fluth, worin ich schwimme,  
 Herr, verliert kein Tropfen sich;  
 Lautlos bin ich und fast Schweigen  
 Wie Natur in ihren Reichen  
 Unter deiner Herrlichkeit;  
 Doch ich fühl's in deiner Nähe,  
 Daß mit voller Hand ich säe  
 Garben für die Ewigkeit.

Gott, was frommt es, wie sie's sage,  
 Meine Seel' in heil'ger Gluth?  
 Gibt es denn nur Eine Sprache  
 Für des Herzens heiße Gluth?  
 Ob die Neb' auch silbern hallet,  
 Dieses Blut, das in mir wallet,  
 Diese Brust, die lebt in dir,  
 Dieses Herz, das schlagend springet,  
 Alles, — Thrän' und Schweigen singet,  
 Alles spricht und steht in mir.

So seh'n wir die Wellen zucken,  
 Steht des Tages Herrscher auf,  
 So die Sterne weiterrucken,  
 Furcht — und liebestumm im Lauf;  
 So die Flammen leuchtend fliegen,  
 So die Luft sich schaukelnd wiegen,  
 So die Himmel mächt'gen Drang  
 Mit des Donners Flügelschlägen,  
 Ohne Wort und Tones Regen  
 Steigt zu dir ihr Lobgesang.

Ach Herr, du wollest selbst es finden  
 Und hören, was ich nicht gesagt,

Denn das ist Ruhmes höchstes Ründen,  
 Wenn stumm das Herz nicht Worte wagt;  
 Leb'st du! leb' ich! ich bin und stehe,  
 Dann immerhin, Zeit, Raum vergehe,  
 Ich denke nicht an Welt und mich!  
 Doch dieser Kauf, der mich entzückt,  
 Die fromme Gluth, die mich beglückt,  
 Die Last, die sanft mich niederdrückt,  
 Bist du mein Gott, bist du, — bin ich!

(Schilke.)

### Lamartine's Besuch bei Lady Esther Stanhope.

(Lamartine schrieb einen Brief an Lady Esther Stanhope, die berühmte Nichte Pitt's, mit der Bitte, ihr aufwarten zu dürfen. Durch Geist, Rang, Vermögen, Schönheit ausgezeichnet, führte sie im Orient, wo sie großen Einfluß über einige Stämme der Araber gewonnen, ein merkwürdiges Leben; allen Gefahren und Mühseligkeiten preisgegeben durchreiste sie Syrien und Aegypten; endlich, als ihr Vermögen durch vielfache Beraubungen und Verluste abnahm, und das hohe Ansehn worin sie stand sich einigermaßen verminderte, wählte sie ihren Wohnsitz nahe bei Saïde (im alten Sidon), am Gebirge Libanon, ließ sich dort einen reizenden Garten mit europäischer Kunst und orientalischer Pracht anlegen, und richtete die Reste eines alten Klosters im Dorfe Dgioun sich zur Wohnung ein, wo sie zuletzt in solcher Abgeschlossenheit lebte, daß es für Reisende sehr schwer hielt Zugang zu ihr zu erhalten. — Sie nahm indessen Lamartine an, schickte ihm ihren Arzt (zugleich Stallmeister) entgegen. Lamartine macht eine romantische und schauerliche Beschreibung der Reise zu Pferde dorthin, über Sandwüsten, vom Meere bespülten schmalen, gefährlichen Pfaden, über unbewachsene Klippen, „bis in ein tieferes, breiteres Thal, von majestätischen aber doch kahlen Bergen umringt;“ und fährt dann fort:)

Mitten in diesem Thal \*) wurzelte der Berg Dgioun wie die Basis eines breiten Thurms und rundete sich in zirkelförmigen Felsenschichten, welche gegen den Gipfel hin sich enger zusammenzogen, und endlich eine Ebene von einigen 100 Lössen bildeten, auf der eine reizende grüne Vegetation war. Eine weiße Ring-Mauer, an der sich ein Kloß anlehnte, umgab diese grüne Masse. Dies war der Aufenthalt Lady Stanhope's. Die Wohnung ist eine unordentliche, wunderliche Zusammenstellung von zehn bis zwölf kleinen Häuschen, von denen jedes nur ein bis zwei Zimmer ohne Fenster zu ebener Erde hat,

\*) Aus der „Reise in den Orient in den Jahren 1832 und 1833.“)

durch kleine Höfe oder Gärten von einander getrennt, ähnlich den armen Klöstern der Bettel-Orden, die man in Spanien oder Italien antrifft. — Nach ihrer Gewohnheit war Lady Stanhope vor drei oder vier Uhr Nachmittags nicht zu sehn. Man führte uns in eine Art Zelle ohne Fenster und Möbel, bediente uns mit einem Frühstück; und wir warfen uns auf einen Divan, das Erwachen der geheimnißvollen Gestalterin dieser romantischen Räume erwartend. — Ich schlief: um drei Uhr klopfte es an meine Thüre, man meldete mir, daß ich erwartet werde. Ich kam durch einen Hof, ein Gärtchen, einen von Jasmin umrankten Rioff, zwei oder drei düstere Corridors, und wurde von einem sechsjährigen Megerkinde in das Kabinet der Lady Esther geführt. — Hier herrschte ein so tiefes Dunkel, daß ich kaum die edlen, ernstesten, majestätischen Züge der weißen Gestalt in orientalischer Tracht unterscheiden konnte, welche sich vom Divan erhob und mir die Hand entgegenreichte. Lady Esther schien 50 Jahr zu zählen; sie hat jene Züge, die die Jahre nicht verwischen können. Die Frische, die Farbe, die Grazie schwindet mit der Jugend dahin; aber wenn die Schönheit in der Form selbst liegt, in der Reinheit der Linien, in der Würde und Majestät, in dem geistigen Ausdruck eines Manners: oder Franengeichts, so ändert sie sich zwar unmerklich in den verschiedenen Epochen des Lebens, aber sie verschwindet nie; dies ist der Fall mit Lady Stanhope's Schönheit. — Sie trug auf dem Kopfe einen weißen Turban, um die Stirne ein wollenes Band von Purpurfarbe, welches auf beiden Seiten des Hauptes zu den Schultern herabfiel. Ein langer gelber Cashemir-Schawl, ein weites türkisches Kleid von weißer Seide mit flatternden Aermeln umfloss ihre ganze Gestalt in einfachen, malerischen Falten; und man sah nur durch die Oeffnung, welche diese auf der Brust ließ, ein zweites Kleid von geblühtem persischem Stoff, das bis an den Hals hinaufging, wo es von einer Perlen-Agraffe zusammengehalten war. — Türkische Halbstiefel von gelbem mit Seide gestrichten Cassian vollendeten die schöne orientalische Tracht, in der sie sich mit der Unbefangenhait und Grazie einer Person bewegte, welche seit ihrer Jugend niemals eine andre getragen hat. — „Sie sind,“ hing sie an, „weit hergekommen um eine Einsiedlerin zu sehn; sein Sie denn willkommen; ich nehme wenig Fremde an; aber Ihr Brief hat mir gefallen, und ich wünschte eine Person kennen zu lernen, welche, wie ich, Gott, die Natur und die Einsamkeit liebt. — — — — —“

„Sehen wir uns um zu plaudern — wir sind schon Freunde.“ —  
 „Wie,“ sprach ich, „Mylady, beehren Sie so schnell mit dem Namen  
 eines Freundes einen Mann, dessen Namen und Leben Ihnen gänzlich  
 unbekannt sind? Sie wissen nicht wer ich bin.“ — „Es ist wahr,“ ent-  
 gegnete sie, „ich weiß weder wer Sie nach dem Sinne der Welt sind,  
 noch was Sie gethan, während Sie mit dem Menschen lebten; aber  
 ich weiß bereits, was Sie vor Gott sind. Halten Sie mich nicht für eine  
 Närrin; — — — — — Es gibt eine Wissenschaft, welche heut  
 zu Tage in Ihrem Europa sich verloren hat, welche aus dem Oriente  
 stammt, wo sie nie untergegangen ist, wo sie noch lebt. Ich besitze sie.  
 Ich lese in den Sternen. — — — — —“

Wollen Sie, daß ich Ihnen Sie selbst enthülle? Wollen Sie, daß ich  
 Ihnen Ihr Geschick voraus sage?“ — „Hüten Sie sich wohl, My-  
 lady,“ antwortete ich ihr lächelnd; ich läugne nichts, was ich nicht  
 kenne; ich werde nicht behaupten, daß in der sichtbaren und unsichtba-  
 ren Natur, wo alles zusammenhängt, alles verkettet ist, untergeordnete  
 Wesen, wie die Menschen, nicht unter dem Einflusse höherer Wesen,  
 Engel oder Gestirne, stehn, — aber ich habe Ihre Offenbarungen nicht  
 nöthig um mich selbst — Verberbniß, Schwäche, Elend, kennen zu ler-  
 nen! Was aber das Geheimniß meines Geschicks betrifft, so fürch-  
 tete ich, den Gott, welcher es mir verhält, zu entthellen, wenn ich  
 ein geschaffenes Wesen davon befragte. Hinsichtlich der Zukunft  
 glaube ich an Nichts, als an Gott, Freiheit und Tugend.“ — „Stau-  
 ben Sie was Sie darüber wollen, es thut nichts zur Sache,“ entgeg-  
 nete sie; — — — — —

Gott führt Sie hieher um Ihre Seele zu erleuchten, Sie sind einer  
 von den Menschen voll Sehnsucht und gutem Willen, die er zu Werka-  
 zeugen für die wunderbaren Werke bräucht, welche er bald bei den  
 Menschen in Ausführung bringen wird.“ . . . . (Hier folgen Fragen  
 und Bemerkungen über die Religion Christi . . . .) „Aber endlich,“  
 entgegnete sie, „finden Sie denn die sociale, politische und moralische  
 Welt in einem guten Zustande? Fühlen Sie nicht, was die ganze Welt  
 fühlt, das Bedürfniß, die Nothwendigkeit einer Offenbarung durch  
 einen Erlöser, einen Messias, welchen wir erwarten und welchen wir  
 schon in unserer Sehnsucht sehen?“ — „Was dies betrifft,“ antwor-  
 tete ich, „so ist eine andre Frage. Mehr als ich leidet und seufzet kein  
 anderer Mensch in dem allgemeinen Sausen der Natur, der Menschen,  
 der Staaten. — Keiner schlägt die ungeheuren socialen, politischen und  
 religiösen Mißbräuche höher an als ich. Keiner hofft mehr als ich

auf einen Helland für diese unerträglichen Uebel der Menschheit!... Wenn Sie dies auf einen Messias warten heißen, so warte ich, wie Sie, auf seine baldige Erscheinung; .! . noch mehr als Sie sehe ich dem erschütterten Glauben des Menschen, in dem Tumulte seiner Ideen, in der Tiefe seines Herzens, in der Verschlimmerung seines gesellschaftlichen Zustandes, in dem wiederholten Wanken seiner politischen-Institutionen alle Symptome einer Umkehrung, und demzufolge einer nahe bevorstehenden Erneuerung. Ich glaube, daß Gott sich immer genau in dem Augenblick zeigt, wo alles, was menschlich heißt, nicht mehr zureicht, wo der Mensch gesteht, daß er nichts für sich vermag. . . . . Ich glaube an einen Messias, der unserer Epoche nahe bevorsteht; hierunter verstehe ich aber nicht Christus, der uns nicht Neues an Weisheit, Tugend, Wahrheit zu geben vermag; sondern jenen verheißenen heiligen Geist, immer wirksam, immer dem Menschen beistehend, ihm nach Zeit und Bedürfnis offenbarend, was er zu thun und zu wissen hat. Ob dieser göttliche Geist in einem Menschen, einer Lehre, in einer Thatsache oder Idee sich verkörpere, darauf kommt es nicht an — er ist immer derselbe; ich hoffe auf ihn, ich glaube an ihn, ich rufe ihn an! Sie sehen, daß wir uns wohl verständigen können, — daß unsre Gekirne nicht so weit auseinander stehn, wie es den Anschein haben möchte.“ — Sie lächelte, ihre Augen, die einigemal feucht geworden, während ich sprach, verklärten sich in einer Milde des Blicks und in einem Lichte, welche beinahe übernatürlich zu nennen waren. — —

„Dichter oder nicht,“ sagte sie, „ich liebe Sie, ich hoffe auf Sie; sein Sie versichert, wir werden uns wiedersehen; Sie werden in den Decident zurückkehren, aber es wird nicht lange anstehn, so werden Sie wieder nach dem Oriente kommen? er ist Ihr Vaterland.“ — „Ist wenigstens“ antwortete ich, „das Vaterland meiner Phantaste.“ „Lachen Sie nicht — er ist ihr wirkliches Vaterland, das Vaterland Ihrer Väter,“ sprach sie. „Sie haben den Fuß der Araber, die orientalische Form; Sie sind ein Sohn dieser Gegenden; und wir nähern uns der Zeit, wo jeder in sein Vaterland zurückkehren wird. Wir sehen uns wieder!“ — — — — —

So sprachen wir lange Zeit, und immer über den Lieblingsgegenstand, das einzige geheimnißvolle Thema dieser außerordentlichen Frau, einer modernen Magierin, welche an die berühmtesten Prophetinnen des Alterthums erinnerte — eine Circe der Wüsten. Die religiösen Ansichten der Lady Esther schienen mir eine geschickte, wenn

auch verworrene Mischung der verschiedenen Religionen, in deren Mitte sie sich verbannt hat; sie war geheimnißvoll wie die Drusen, deren Mysticism sie, vielleicht einzig in der Welt, kennt; in das Schicksal ergeben, wie ein Muselman und gleich ihm Fatalist; erwartete mit den Juden den Messias, und bekannte sich zu der Anbetung Christi und zu der Ausübung seiner auf Liebe gebauten Moral. Nimmt man dazu die fantastischen Farben und übernatürlichen Träume einer von dem Orient belebten, und durch Beschauung in der Einsamkeit erhitzten Fantasie, vielleicht noch einige Mittheilungen der arabischen Astrologen, so wird man eine Idee von diesem erhabenen und dabei bizarr zusammengesetzten Charakter bekommen, den es freilich bequemer ist Narrheit zu nennen, als zu enträthseln und zu begreifen. — . . . Wenn ich es aussprechen soll, möchte ich lieber sagen, es sei eine freiwillige, studirte Narrheit, welche sich selbst kennt und ihre Gründe hat so erscheinen zu wollen. — Die mächtige Bewunderung, welche ihr Genie über die arabischen Völkerschaften um die Gebirge her ausgeübt hat und noch ausübt, beweist genug, daß diese vorgebliche Narrheit nur ein Mittel ist. Für die Menschen dieses Wunderlandes, deren Einbildung noch bunter und duftiger ist, als der Horizont ihrer Sandebenen und ihrer Meere, bedarf es des Wortes Mahomeds oder der Lady Stanhope, bedarf es des Verkehrs mit den Sternen, der Prophezeihungen, der Wunder, — des zweiten Gesichts des Genie's! — Von Anfang an begriff dies Lady Stanhope durch den umfassenden Blick ihrer wahrhaft höheren Intelligenz; nachher vielleicht wie alle mit mächtigen, intellektuellen Fähigkeiten begabten Wesen führte sie selbst sich in die Irre, und wurde die erste Profelytin des Symbols, das sie für Andere geschaffen hatte. — Dies ist der Eindruck, den jene außerordentliche Frau auf mich gemacht hat; man kann sie nicht mit Einem Worte charakterisiren; — man kann kein Urtheil über sie fällen, wenn man sich nicht auf ihren Gesichtspunkt stellt. Es würde mich nicht überraschen, wenn eine nahe Zukunft einen Theil des Geschickes verwirklichte, das sie für sich selbst voraussieht; ein arabisches Reich — ein Thron in Jerusalem! die mindeste politische Bewegung in der Gegend des Orients, wo sie wohnt, könnte sie darauf erheben. \*) — Ich machte.

\*) Anm. In Palmyra war es, wo die zahlreichen herumziehenden Stämme der Araber sich 40 bis 50,000 Mann stark um ihr Zelt versammelten, und entzückt von ihrer Schönheit, Anmuth und ihrem hohen Anstand, sie als Königin von Palmyra ausriefen, und ihr Ferman zustellten, wodurch bestimmt

Ihr den Vorwurf, daß sie ihr Schicksal noch nicht auf die Höhe erhoben habe, wohn sie es leicht hätte führen können. „Sie reden,“ war ihre Antwort, „wie ein Mann, der noch zu viel an den menschlichen Willen, nicht genug an die unwiderstehliche Herrschaft des Geschicks allein glaubt; meine Kraft beruht ganz in ihm. Ich erwarte, ich rufe nicht herbei; ich altere, mein Vermögen hat sich bedeutend vermindert; ich bin gegenwärtig auf diesem einsamen Felsen mir selbst überlassen, umgeben von einer Schaar untreuer Domestiken und undankbarer Sklaven, die mich alle Tage plündern, und selbst mein Leben hie und da bedrohen. Noch jüngst verdankte ich dieses nur meinem Dolche, dessen ich mich bedienen mußte, um meine Brust gegen das Messer eines schwarzen Sklaven zu vertheidigen, den ich aufgezogen. — Aber auf alles antworte ich mit dem heiligen Worte des Araber: Allah Kenim! Gottes Wille! und ich erwarte mit Zuversicht die Zukunft, von der ich Ihnen gesagt; und möchte Ihnen den sichern Glauben einflößen, den ich selbst habe.“ — — Nachdem wir mehrere Pfaffen gesäugt, und mehrere Tassen Kaffee geschlürft, die schwarze Sklaven jede Viertelstunde brachten, führte sie mich in den schönsten Garten, den ich im Orient gesehn.

— — „Da das Schicksal,“ sagte sie endlich, „Sie hieher getrieben hat, und eine so erstaunliche Sympathie zwischen unsern Geirnen herrscht, so ist mir erlaubt, Ihnen anzuvertrauen, was ich den Augen so vieler Profanen verberge; Ihre Augen sollen ein Wunder der Natur sehen, dessen Bestimmung nur mir und meinen Adepten bekannt ist. Die Prophezeihungen des Orients hatten es seit langen Jahrhunderten vorhergesagt, und Sie sollen urtheilen, ob diese Vorhersagungen erfüllt sind.“ — Sie öffnete ein Gartenthor nach einem kleinen inneren Hofraum, wo ich zwei herrliche, arabische Stuten erster Race und einer seltenen Vollendung der Formen bemerkte. „Kommen Sie näher,“ sagte sie, „und betrachten Sie diese rothbraune Stute; sehen Sie, ob die Natur an ihr nicht alles erfüllt hat, was über die Stute, die den Messias tragen soll, geschrieben steht: „sie wird ganz gefattelt zur Welt kommen?“ — In der That sah ich an diesem schönen Thiere ein Spiel der Natur, welches seltsam genug war, um die bei halbbarbarischen Völkern gewöhnliche Leichtgläubigkeit zu blenden; — die Stute hatte in den Weichen hinter den Schulterblättern eine so breite

wurde, daß jeder unter ihrem Schutze stehende Europäer mit aller Sicherheit die Wüste bereisen und die Ruinen von Palmyra besuchen durfte. . . . .

und tiefe Höhlung, welche so gut die Form eines türkischen Sattels nachahmte, daß man mit Wahrheit sagen konnte, sie sei ganz gefattelt zur Welt gekommen; und man konnte sie in der That reiten, ohne bis auf die Steigbügel das Bedürfnis eines künstlichen Sattels zu fühlen. — Diese im Uebrigen herrliche Stute schien an die Bewunderung und Ehrfurcht, welche Lady Stanhope und ihre Sklaven ihr bezeugten, gewöhnt, und die Würde ihrer künftigen Bestimmung zu ahnen; niemals hat sie Jemand bestiegen, und zwei arabische Stallknechte pflügen und bewachen sie ununterbrochen, ohne sie einen Augenblick aus dem Auge zu verlieren. Eine andere weiße, meiner Meinung nach viel schönere Stute theilt mit der des Messias die Ehrfurcht und die Sorge der Lady; auch diese hat noch Niemand geritten. Lady Esther sagte mir es nicht ausdrücklich, aber sie ließ mich merken, daß, obgleich die Bestimmung der weißen Stute weniger heilig sei, sie dennoch ebenfalls eine geheimnißvolle und wichtige habe; und ich glaubte zu errathen, daß Lady Stanhope sie für sich selbst bis auf den Tag aufbehielt, wo sie an der Seite des Messias ihren Einzug in dem wiedereroberten Jerusalem halten würde. Nachdem man diese beiden Thiere auf einem Grasplatz außerhalb der Ringmauer der Festung hin und her geführt, und wir an ihrer Gelenkigkeit und Anmuth unsere Freude hatten, kehrten wir zurück, und ich wiederholte bei Lady Esther meine Bitte ihr meinen Freund und Reisegefährten, Herrn Parceval, vorstellen zu dürfen. Sie willigte endlich darein; und wir traten unter Dach, um den Abend oder die Nacht in dem kleinen Salon zuzubringen. Wieder erschienen der Kaffee und die Pfeifen mit orientalischer Verschwendung. — — — — Sie sprach eben so kräftig, eben so anmuthig und reichhaltig, aber unendlich weniger von Uebernatürlichem, und über Gegenstände, welche ihr weniger heilig waren, als sie im ganzen Lauf des Tages, während wir allein waren, gethan hatte. — — — — Buonaparte's Name fiel wie immer in die Unterhaltung — — — „Ich war,“ sagte sie, „von Nichts fanatisch angeregt, als von seinem Unglück, und von Mitleid für ihn.“ — Ich konnte nicht begreifen wie eine religiöse und sittliche Frau die bloße Kraft, ohne Religion, Moral, und Freiheit verehren und lieben sollte. Buonaparte war ohne Widerspruch ein großer Wiedererbauer; er stellte die sociale Welt her, beobachtete aber nicht genug Rücksicht in der Wahl der Elemente, aus denen er sie wieder zusammensetzte — — — — So verging die Nacht, indem unbefangen und ungesucht von Seiten der Lady Esther alle die Gegenstände, welche bei Weber, lit. hist. Reseb. III. (2. Abth.)



einer zufälligen Unterhaltung ein Wort anbringt und verschwinden läßt, an die Reihe kamen. — Ich bemerkte, daß in dieser hohen, festen Intelligenz keine Gaitte versagte, daß alle Tasten, einen richtigen, starken, vollen Ton anschlugen, einzig vielleicht die Gaitte der Metaphysik ausgenommen, welche zu viel Spannung und Einsamkeit verstimmt oder auf eine Höhe geschraubt hatten, wo sie herblühendes Verstandes überstieg. Wir trennten uns mit einem aufrichtigen Bedauern von beiden Seiten. „Kein Lebewohl“, sagte sie; „wir werden uns öfters wiedersehen, auf Reisen, zu denen Sie jetzt noch nicht den Plan gefaßt haben. Gehen Sie, und erinnern Sie sich, daß Sie eine Fremdin in den Gärten des Libanon zurüchlassen.“

(Schwab und Dammier.)

17. Victor Hugo. (Vgl. Anh. S. 97.)

### A. Lyrisches.

1. Die Vendée. (Vgl. S. 725.)

#### An Chateaubriand.

Ave, Caesar, morituri te salutant.

(Abgelürzt.)

1.

„O, wer von uns, der eine Urne setzte,  
Sah keinen Freund, gelehnt an einen Sarg?  
Und wer von uns mit seinen Thränen neigte  
Kein Grab, das Gattin oder Bruder barg?“  
— So sahn wir über Frankreichs Wehen  
Den Säng' er weinen, der die Höhen  
Des Himmels aufthat unserm Blick,  
In Kledern, über Rom und Ladmor schwebend,  
Bald heil'ger Mär't'rer süßen Tod erhebend,  
Und bald der Wüste stilles Glück.

An Palastpforten drauf ein ernster Klopfer,  
Gab er, der Herrscher, preis der Kreuz Weh',  
Und sprach: „Wohl hatte Frankreich damals Opfer,  
Doch Mär'tyrer nur die Vendée!“  
— Vendée sind trocken deine Zähren?

Gehst du anjéht in Frankreichs Heeren,  
 In seiner Reiter ersten Reihn?  
 Sind Ehr' und Treue mehr, als nicht'ge Schemen,  
 Ländliche Kämpfer, was für Schlösser nehmen  
 Dann Eurer Hütten Stelle ein? —

Ihr denkt des Jammers! — eines Bluffstroms Bette.  
 War euer Land; Blut floss in Furch und Bach.  
 Kein andrer Staub, als Asche eurer Städte,  
 Flog euren Rossen wirbelnd nach.  
 Die mit dem Schwert euch nicht zu tödten  
 Vermocht, im Zorn der Täuschung stehen  
 Zur Hölle sie, euch zu bedrohn; —  
 Da ward das Land zu einem Flammenmeere;  
 Ein ries'ger Brand verfolgte eure Heere,  
 Die nur vor ihm entflohn!

## 2.

Da sah die Loir' auf ihren wüsten Ufern  
 Die Stämm' der Rächer unsrer Kön'ge drohn;  
 Sie weinten, durch ihr Unglück stolz geworden,  
 Nur auf das Kreuz und auf den Thron.  
 Es waren Greise, Kinder, Frauen;  
 Nur wen'ge Krieger kam ich schauen,  
 Die sie geleiten durch die Flur; —  
 In ihren Reihen, unftet und vertrieben  
 Ihr Vaterland: das, was zurückgeblieben,  
 Trägt Reliquen jetzt und Henker nur.

(Freiligrath.)

## 2. Die Geschichte.

(Ferre Fox Virgü.)

## 1.

Gleichwie ein Meer, an Klippen reich und Schlünden,  
 Ist das Geschick der Völker dieser Welt.  
 Blind, wer, was sie bedrängt, was sie empfinden,  
 Nur für ein Spiel von Fluth und Winden hält!

16\*

Durch diese Nächte zuckt ein Strahl von oben;  
 In diesen Wettern weht ein mächt'ger Hauch;  
 Und mischt sich in ein Orakel Festestoben —  
 Stimm' eines Gottes hör' ich darin auch.

Und die Jahrhunderte, die ries'gen Brüder —  
 Ungleich ihr Schicksal, doch ihr Wünschen nicht! —  
 Ein Ziel vereint nach andrer Bahn sie wieder!  
 Auf Jedes Leuchtturm gläht dasselbe Licht!

## 2.

Welch Alter, Muse, das dein Aug' nicht siehet?  
 Du schaust sie all' bis zu der Zeiten Schluß.  
 Ein Tag, ein Jahr, und ein Jahrhundert ziehet,  
 Gleich flücht'gen Furchen, nur in diesem Fluß.

Ihr Genker, und ihr Opfer, glaubt's! sie zündet  
 Die Fackel an, und leuchtet überall.  
 Sie kennt den Abgrund, wie die Höh'n; — sie gründet,  
 Wo nur ein Grab fehlt, eine Tempelhall'.

Sie eilt, den Helben, der da stukt, zu krönen;  
 Zerbricht den Wagen, drauf der Sieger steht;  
 Sie geht und träumt bei fall'nder Reiche Dröhnen,  
 Und zeigt die Wege Gottes, wo sie geht.

• Ruft mit ihrer Stimme die vergangenen  
 Jahrhunderte; setzt dem Palast der Zeit  
 Den Stempel auf; schleift einen Kriegsgefangnen  
 In das Zukünft'ge die Vergangenhait.

• Nach jedem Schiffsbruch sammelt sie die Krümmer  
 Der Welt, und folgt dem Bruch meerauf, mehr ab;  
 Ihr Auge steht, in Cines Blickes Schimmer,  
 Die letzte Wiege, und das erste Grab.

(Freiligrath.)

## 3. Das freie Mahl.

## An die Könige Europa's.

Man hatte zu Rom noch einen alten Gebrauch: am Abend vor der Hinrichtung der Verurtheilten gab man ihnen an der Pforte des Kerkers ein öffentliches Mahl, welches man das freie Mahl nannte.

Chateaubriand, „die Märtyrer.“

## 1.

Wenn nun, das Evangelium dem alten  
Olympos opfernd, deine Worte schallten,  
O Prätor! — gabst du nun  
Dem Tode sie, die todestrunken Sieger,  
Die Märtyrer; (die Götter und die Lieger  
Erfreuete dein Thun!) —

Dann gab die Liberstadt der heil'gen Bande  
Ein Fest; wie wenn, des Bermuthkelsches Rande  
Ein wenig Honig nur  
Auflegend, sie der Opfer Muth nicht konnte;  
Wie wenn durch Orgien sie trösten könnte,  
Die folgten Christi Spur.

Purpur umfloß die finsterschau'nden Becher;  
Falerner schäumt im Bauche tiefer Becher;  
Den Wein Malvasia's  
Umring die Myrth', und färbete der süße  
Honig von Sybla; ihre wunden Füße  
Wusch Rauchwerk Asia's.

Daß würdig man dieß freie Mahl bestelle,  
Nahm dreier Welten Bins man, nahm von Welle  
Und Walbung man Tribut;  
Nichts fehlte, — man war versucht, zu sagen,  
Daß Sybaris zu Epikur's Gelagen  
Die Schaar des Lobes lud. —

Doch während sie umweht vom Duft der Narben,  
Sich legen, fährt man schon die Leoparden  
Zu der Arena Thor;

Bald werden wen'ger grausam, als die Frauen  
 Rom's, sie verwundert auf vom Würgen schauen,  
 Dröhnt Beifall in ihr Ohr.

Den Löwen vor warf man die heß'gen Greife:  
 So einem eteln Herrscher süße Speise  
 Reicht eines Knechtes Hand.  
 Am Feste saß ihr heiliges Conclave,  
 Indes der Tod, gleichwie ein stummer Slave,  
 Bleich hinter ihnen stand.

2.

O Könige, ein Fest ist eur Leben!  
 Den Kelch der Größe an die Lippen heben  
 Sieht euch die Gegenwart;  
 Doch in den Jubel eurer Festgesänge  
 Mischt sein Gebrüll das Tigerthier der Menge,  
 Das morgen eurer harret.

(Freiligrath.)

4. Wieder Dir.

Dir! immer dir! was sänge sonst die Leier?  
 Dir Lied der Liebe! Lieb der Ehe dir!  
 Welch andrer Name fachte an mein Feuer?  
 Von wannen kämen andre Lieder mir?

Dein Aug' erhell't das Dunkel meiner Mächte;  
 Dein süßes Bild ist meiner Träume Bild;  
 Im Schatten gehend, hält mich deine Rechte,  
 Strahlen des Himmels sendet mir dein Blick.

Du flehst für mich mit schützendem Gebet;  
 Und, schläft mein Engel, so bewacht es mich;  
 Hör' deine süße Stimm' ich, kühn dann trete,  
 Das Leben fordernd, in die Schranken ich.

Bist unser'n Au'n du keine fremde Blume?  
 Ruft dir kein Engel: „komme wieder!“ zu?  
 Tochter des Himmels! seiner Heiligtüme  
 Abglanz, und Echo seiner Lieder du!

Des Tempels Vorhang zu berühren wahn' ich,  
 Wenn mir dein schwarzes sanftes Auge lacht,  
 Und, wie Tobias, ruf' mit brünst'ger Thrän' ich:  
 „O Herr, ein Engel ist in meiner Nacht!“

Als meine Schmerzen sich durch dich entwirren,  
 Da fühl' ich schön, daß mein du würdest — da,  
 Dich schauend, stand ich, gleich dem heil'gen Garten,  
 Als er zum Dorn die Jungfrau treten sah.

Ich liebe dich, wie über meinem Leben;  
 Wie eine Altermutter, reich an Rath,  
 Wie eine Schwester, sorgend mir ergeben,  
 Ein letztes Kind, das man im Alter hat.

So sehr, ach, lieb' ich dich: bei deinem Namen  
 Schon muß ich weinen! Reich' die Erd' an Weib'!  
 Doch Muth! der Baum, zu dessen Fuß wir kamen,  
 Erhebt den Zweig in unbekannter Höl'!

O Gott, laß Fried' und Freude bei ihr wohnen!  
 Trüb' ihre Lage nicht! Herr, sie sind dein!  
 Du mußt sie segnen! laß die stillen Kronen  
 Des Glücks die Tugend ihr verleih'n!

1823.

(Freiligrath.)

### 5. Sommerregen.

Weißborstblüth und Schwanzahn,  
 Thymian,  
 Rosen, Nelken und Ranunkeln,  
 Alle Blumen, Thau benetzt,  
 Sieht man sehr  
 Frisch und tausendfarbig funkeln.

Und die süße Nachtigall  
 Fliegt mit Schall  
 In dem Schatten auf und nieder,  
 Schlägt und singt,  
 Daß es klingt,  
 Tausend Triller, tausend Hüber.

Reni Belleau.

Wie frisch der Abend! wie voll Süße!  
 Verregnet hat es in der Fröh!

Komm, daß den Mias deiner Hüße  
 Der Thau des Wiesenplans besprüh'!  
 Der Vogel rauscht durch's Landweert nieder;  
 Er schüttelt zwitschernd sein Gefieder;  
 Arm Vög'lein, das der Herr beschützt!  
 Es hört den Wind die letzten Tropfen  
 Des Regens von den Blättern klopfen  
 Und sieht sein Nest davon durchblitzt.

Bergossen sind des Regens Güsse,  
 Des Himmels trüber Schleier flieht;  
 Er gibt der Erde Strahlentüsse,  
 Daß funkelnd sie wie Silber glüht.  
 Der kleine Bach des Thals, geschwollen  
 Für eine Stunde, reißt im Rollen  
 Gibecks und Gräser mit sich fort;  
 Er bricht am Fiesel seine Welle,  
 Und bildet Niagarafälle  
 Der Ameis' am Gestebe dort.

O siehe, von der Fluth ergriffen,  
 Insekten, rathlos und bedrängt!  
 Wie jedes sich — o fährlich Schiffen! —  
 An tochter Rücken Flügel hängt!  
 Gleich Ketten Inseln auch für viele  
 Sind Blätter irrende Asyle;  
 O glücklich ihr auf eurem Blatt,  
 Wenn an des Abgrunds finstern Rande  
 Ein Strohalm, hergeweht vom Strande,  
 Zurückhält eure schwimm'nde Stadt!

Weiß glänzt der Sand! — Wie die geballten  
 Thalnebel steigen, matt besonnt!  
 In ihren trügerischen Falten  
 Erbebt und flieht der Horizont.  
 Man sieht unter ihren Schleiern,  
 Gleich trüben, ungewissen Feuern,  
 Lichtpunkte glänzen auf der Flur,  
 Der Berge Haupt dem Duft enttauchen,

Die Gärten in den Gründen rauchen  
Und Schieferdächer funkeln nur!

Komm, laß uns irren in den Hainen!  
Jetzt ja sind wir allein! O, leg'  
Auf meinen Arm den zagen deinen!  
Komm', nach den Linden geht der Weg!  
Roth sinkt die Sonne! — aber ehe  
Wir niedersteigen von der Höhe,  
Sieh' noch mit ihren Gärten und  
Mit ihren riesigen Cathedralen,  
Die all' mit gleichem Lichte strahlen,  
Die goldne Stadt auf schwarzem Grund!

O, sieh' den Rauch, der allerorten  
Um Dächer weht, die Luft genäst!  
Dort sind geliebte Weiber! dorten  
Sind Herzen, sanft, ergeben, fest!  
Das Leben, ach, das wir nicht mögen,  
Es ist die Sonne nach dem Regen. —  
Sieh', tiefer senkt sich ihr Gestirn!  
Die Fenster der von ihrem Glühen  
Durchflohenen Stadt des Thales sprühen,  
Wie Rosen an der Thürme Stirn.

Der Regenbogen! — o gehoben  
Den Blick! — wie glüht sein farbig Kleid!  
Sieh', welchen Schatz uns nach dem Loben  
Des Sturms der gute Gott verleiht!  
Wie oftmals, o ihr ew'gen Sphären,  
Wagt' ihre Flügel zu begehren  
Schon meine Seele, tief gerührt;  
Auf daß im Aether frei sie schwimme  
Auf daß sie wisse, wohin diese Krümme,  
Der Bogen einer Himmelsbrücke, führt.

Juni, 1828.

(Freiligrath.)

## 6. Die Canadierin.

### Elegie.

Auf dieser Palme, die sich schaukelnd biegt,  
Im Weste, schlumm're mein geliebtes Kind!



Neh, kurze Zeit nur an dies Herz geschmiegt,  
 Wiegt jezo schon die Palme dich, der Wind; —  
 So hat die Hoffnung mich gewiegt.

In Frieden ruh' in dem Gezweig! — und klagt  
 Der Wind mit leisem Seufzerhauch  
 Um deine leichte, laub'ge Brust, dann sagt  
 Er flüsternd: „So seufzt deine Mutter auch!“  
 So lang das Morgenroth mit seinen Thränen  
 Dein bleich Gesicht benezt und diese Au'n,  
 So lang werd' ich an diesem Stamme lehnen,  
 So lang werd' ich mit Thränen dich bethau'n!  
 Ich werde jammernd über dir mich neigen;  
 Doch wenn die Turteltaube bang  
 Und ängstlich girt in diesen Zweigen,  
 So glaube nicht, daß es der Klagesang  
 Der Mutter sei! — denn mit dir will sie schweigen.

Du bist nicht mehr, mein Liebling! — nimmer seh'  
 Ich scherzend durch den breiten Strom dich schwimmen,  
 Nie auf den Bergen jagen dich das Reh,  
 Nie mehr des Eichbaums Krone dich erklimmen!  
 Niemals, dein Kinn vom ersten Flaum umflogen,  
 Seh' ich die erste Liebe dich erfreun,  
 Nie legen dich, was dir erwarb dein Vagen,  
 Zu der Geliebten Füßen auf den Main;  
 Nie seh' ich für das rauhe Fell des Bären  
 Von ihren Locken eine dich begehren! —  
 Nicht sagen unsre Krieger mir: „dein Sohn  
 Ist deines Vaters werth! er geht  
 Furchtlos einher mit Art und Lanze schon,  
 Und reicht den Greifen ernst das Calumet!“ —  
 Wie eine Fremde werd' ich bei den Andern sein,  
 Und man wird sagen: „Lief im Hain  
 Ist dieses Weibes Sohn der Winde Spiel!  
 Nicht starb er, wie ein Krieger, welcher fiel,  
 Der todeswund in seinem Blute schwimmt!  
 Er ist es, dessen schwanker Lobdenpfahl  
 Die einsam steh'nde Palme krümmt!“

Du bist nicht mehr! — Weh, armes Mutterherz!  
 Dein süßes Auge grüßt mich nimmer.  
 Weh', Mutter war ich! — Ach! mein Schmerz,  
 Sagt mir, ich bin es noch, ich bin es immer!  
 Hoch in der Palme düstern Laube,  
 Das leise rauschend deine Stirn umgrünt,  
 Wird diese Wiege, die als Sarg dir dient,  
 Zum Neste dienen einer Turteltaube.  
 Und morgen, wenn der Sonne Strahlen lachen,  
 Wenn sie erhellen diesen schatt'gen Ort,  
 Dann wird die Laube neben dir erwachen,  
 Doch du wirst schlafen fort und fort!  
 Und wenn mein Vater kommt, das Kind zu segnen,  
 Des Mutter seine Tochter ist, dann muß  
 Mit Thränen seinem Näckeln ich begegnen,  
 Muß führen ihn an dieses Baumes Fuß.  
 O, was dem Greise werd' ich sagen,  
 Wenn ihm sein Enkel nicht entgegen tanzt?  
 Weh' mir! das Kind, das ich getragen,  
 Ruht auf dem Palmbaum, welchen er gepflanzt!

1816.

(Freiligrath.)

## 7. Sympathie.

Weil gern in Sympathien  
 Jed' Herz sich neigt,  
 Und Düft und Harmonien  
 Dem Andern reicht;

Weil Eins des Andern Laose  
 Zu jeder Zeit,  
 Die Dorne oder Rose  
 Der Liebe wehrt;  
 Weil neu den Eichen schenket  
 Der Lenz die Pracht,  
 Der Schlaf den Gram versenket  
 In Ruh', bei Nacht;

Weil Schutz der Zweig vor Schwüle  
 Dem Vogel leiht,

Die Quelle ihre Kühle  
Dem Finken weih't;

Weil liebend sich am Strande  
Die Woge wiegt,  
Und Kämme bringt dem Lande,  
Daran sie liegt:

So will mein geistig Leben,  
Das dich umschwebt,  
Dir gern das Beste geben,  
Was in mir lebt.

So nimm denn die Gedanken  
Von Thränen jezt,  
Wie duft'ge Blumenranken  
Von Thau benezt.

Laß endlos dich umweben  
Der Wünsche Kranz,  
Empfang von meinem Leben  
Die Nacht, den Glanz.

Nimm des Entzückens Grüße,  
Von Zweifel rein,  
Laß Hulldigung, o Süße,  
Mein Lieb dir weihn.

Dem Geist, der ohne Hülle  
Durchschwebt die Fern,  
Sei du in Liebesfülle  
Der klare Stern.

Nimm meiner Nase Sehnen,  
Das oft erscheint  
Bei dir in stillen Thränen,  
Wenn du geweint.

O du, die ich errungen  
Als himmlisch Gut,  
Empfang mein Herz, durchdrungen  
Von Liebesgluth.

(L. v. Blonnie.)

## 8. Das feste Schloß.

Was denkt wohl diese Fluth, daß sie im Liebesdrucke  
Den Fels umfaßt, der glänzt gleich blankem Waffenschmucke?  
Wie ist's? Gewahrte sie im eignen Spiegel nicht,  
Daß von des Felsens Haupt, der tief zerreißt ihr Leben,  
Schneeweiße Mauern sich als starke Veste heben,  
Die um die starre Stirn sich wie ein Turban flieht?

Für wen sparst du, o Meer! denn auf die Bornesgluthen?  
Zum hundertjäh'gen Fels stürm' an mit deinen Fluthen,  
Dem armen Seemann sei ein wenig Ruh' geschenkt.  
Zernag', zernag' den Fels, daß schwankend er zur Welle  
Sich neig', und niederstürz' mit seiner Citabelle,  
Und tief, voran das Haupt, sei in das Meer versenkt.

Sag' wie viel Zeit du brauchst, um in den Grund zu wälzen  
Mit seinem festen Schloß hier diesen starren Felsen?  
Reicht dir ein Tag — ein Jahr — reicht ein Jahrhundert hin?  
Stürz' auf des Frevlers Horst mit gelben sand'gen Hügel'n,  
Was liegt dir an der Zeit? — Auf des Jahrhunderts Flügeln  
Kauscht ob der ew'gen Kluft sie schnell wie Bogen ziehn.

Berschling' die Klippe hier! Laß deiner Bogen fliehen,  
Verwischend ihre Spur, ob ihrem Haupte ziehen,  
Es spinn' mit grünem Haar das Meergras dicht sie ein.  
Daß auf dem düstern Grund, wo tief sie hingestreckt,  
Kein menschlich Auge je den Umriß mehr entdeckt,  
Daß jede Well' entreis' den Thürmen einen Stein.

Aufathmen wird die Welt, daß sie nicht länger hier muß  
Den Thurm des Ali schau'n, des Pascha's von Cyrus.  
Schiff der Matros' von Cos einst in der Näh' des Strand's,  
Den jener Schreckliche erfüllet hat mit Grausen,  
Zeigt auf den Strudel er, wo hohl die Bogen brausen,  
Und spricht zum Wanderer dann, der schweigend schaut: Dort stand's!

(L. v. Plönnies.)

## 9. Die Großmutter.

Großmutter, schläfst du? Deine Lippen pflegen  
 Wie betend sich im Schlafe zu bewegen,  
 Wie bist du heute regungslos und bleich?  
 Die Hände starr auf deiner Brust vereinet,  
 Die nicht dein Athem zu erheben scheinet,  
 Dem Marmorbild der Schmerzensmutter gleich.

Blick' auf, erwache, rede! wie betrübtest  
 Du, Mutter, deine Kinder, die du liebest?  
 Was thaten wir? wir waren Beide fromm.  
 Du zürnest uns? du hörst nicht unsre Stimmen?  
 Sieh' her! die Lampe flackert im Berglommen,  
 Und schon das Feuer auf dem Heerd verglomm.

Und willst du Licht und Feuer nicht erhalten,  
 So müssen wir erstarren in dem kalten  
 Und finst'ren Haus; zu spät erwachst du dann,  
 Auch wir beharren stumm in deinen Armen  
 Und können nicht an deiner Brust erwarmen,  
 Du ruffst die Heiligen vergebend an.

Großmutter; o wie kalt sind deine Hände!  
 Wir wollen sie in unsern wärmen; wende  
 Nur deinen Blick uns freundlich wieder zu!  
 Da hast du dein Gesangbuch, nimm es wieder,  
 Du hast es fallen lassen, sing' uns Lieder —  
 Du nimmst es nicht, und nichts erwiederst du?

Zeig' uns, wir waren fromm, uns zu belohnen,  
 Das Bild der Bibel, wo die Heil'gen wohnen  
 Bei'm lieben Gott, umstrahlt von seinem Licht;  
 Erklär' uns dann die göttlichen Gebote,  
 Und sprich vom bess'ren Leben nach dem Tode, —  
 Was ist der Tod? — du brichst das Schweigen nicht!"

So hallte lange noch der Waisen Klage,  
 Die Nacht brach ein, sie wich dem jungen Tage,  
 Die Thurmuh'r maß die Zeit mit gleichem Schlag;

Zur off'nen Thüre lauschend sah die Kleinen  
Am Sterbebette küssen, beten, weinen,  
Ein Wand'rer späte noch am andern Tag.

(Charisse.)

## B. Dramatisches.

## 1. Cromwell.

(Cromwell und der Jude Manasse, sein Astrolog.)

Cromwell (nachdenkend, bei Seite).

Wär's möglich? — Des Geschickes Schleiter lästern;  
Im fernem Himmel ferne Zukunft lesen;  
Das Menschenleben, den geheimsten Sinn  
Entziffern; seh'n des Räthfels Schlüssel, und  
Das Wörtlein des Mysteriums, das Wort,  
Das unsern Augen unsichtbar, mit Sonnen  
Ein hoher Finger auf das Buch der Himmel  
Geschrieben! Welche Macht! Das heißt die Krone  
Der Gottheit theilen. — Ich, der mich begnügte  
Mit einem, was weiß ich für einem Throne,  
Verachtete den Juden hier . . . Was bin  
Ich gegen ihn? Und was ist meine Macht  
Bei seiner Macht? Was ist mein Ziel, nach dem  
Ich eifrig strebe, bei dem Ziel, das er  
Ergreift? Die Welt das ist sein Königreich,  
Und ist von keinem Horizont begrenzt! . . . —  
Doch nein, es ist nicht möglich. Die Vernunft . . . —  
Ja, die Vernunft! Ein Abgrund, wo man alles  
Hineinwirft, und der nimmer wieder gibt!  
Ein blinder Zweifel, welcher läugnet, wenn  
Er nicht versteht! Der Thor nur ruft sie an  
Und lacht. Das ist das Beste noch dabei. —  
Jedoch, — woher die Macht in Wirklichkeit?  
Gott steckt Ein Ziel jedweder Kreatur.  
Den Wesen, deren Kette rings umschlingt  
Die Welt, ist ihre Sphäre angewiesen,  
Ihr Centrum, Ort, den sie nicht überschreiten.  
Das Thier weiß nichts vom Menschen, und der Mensch

Weiß nichts von Gott. Die Himmeln haben ihr  
 Geheimniß und wir haben auch das uns're.  
 Kann wohl der Geist von einer Welt hinschauen  
 In eine and're? und der Lobten Fackel  
 Zu den Lebend'gen bringen? Bleibet er  
 An Einer Seite stets des Grabes stehen?  
 Kann nach dem Tod er aus den Gräbten schlüpfen,  
 In's Innere des Grabs noch lebend bringen? . . .  
 Wer weiß? — Soll man wohl läugnen, was man nicht  
 Erschaut. Ist durch den Tod das ganze Band  
 Zerbrochen? Hat man nichts Furchtbareres  
 Gesehen schon? — Allein der Mensch will öffnen  
 Des Himmels Flammenbücher! — O wer weiß,  
 Was Gott in uns're Seele hat gelegt  
 Bei ihrer Schöpfung! Aber wie? Der Jude,  
 Ungläubige, unreine Mensch, der Welt  
 In ihren majestätischen Symbolen  
 Dollmetscher sein! Das Heiligthum der Heil'gen  
 Mit seinem nimmer reinen Aug' durchspähen? —  
 Warum nicht? Wer weiß? Alles ist Geheimniß.  
 Grund mehr vielleicht . . . — Wenn meines Sternes Sprache  
 Er metnem Auge wohl entziffern könnte?  
 Mir sagen, wo der Kampf sich enden wird,  
 Den ich beginnen will? — Wohlan! wir sind  
 Allein und ohne Zeugen! . . . Und wir wollen's  
 Versuchen.

(Laut zu Manasse).

Jude!

Manasse (der nicht aufgehört hat, die Blicke an den Himmel zu heften,  
 (dreht sich um und verbeugt sich).

Gnäd'ger Herr?

Cromwell.

Wenn es

Wahr ist, daß diese Gottesstrahlen dir  
 Erleuchten mit geheimnißvoller Klarheit  
 Den Geist und deinen Augen anvertrauen  
 Prophet'schen Blick? . . .

Manasse (sich niederwerfend).

Was fordert Ihr, mein Meister,  
 Von Eurem Diener?

## Grasmell.

## Zukunft.

Manasse (aufstehend und sich stolz emporrichtend).

Was? . . . Und wie?

Zu dieser Höhe hobst Du, Unbeschnitt'ner,  
Den kühnen Blick! Trotz jener Flammenschranken  
Säh' wohl Dein Geist, die Sterne, gold'nen Sand  
Und Demantstaub, den Firmamente rollen  
In einem Abgrund ohne Grund! Den Himmel,  
Pallaß des Ruhmes wolltest Du durchforschen,  
Das dunkle Heiligthum, die feur'ge Werkstatt,  
Wo ewig wachet Jehovah, welcher nimmer  
Das unveränderliche Steuer abgibt,  
Den ew'gen Kompaß, die durchsicht'gen Körper.  
Der Flamme und des Aethers und der Fluth,  
Dreifachen Himmelschleier, und der Welt  
Dreifache Schranke wolltest Du durchschauen!  
Ergründen, welche Sonnen Dich verschlingen  
Zu Flammenziffern, auf der Stirn' der Nächte  
In der Lare Gottes funkelnd! Du,  
Die Zukunft lesen! Könntest Du, Profaner,  
Den Anblick des erhabenen Arcanums  
Ertragen, ohne sterben gleich zu müssen!  
Du, den die ird'sche Sorge stets beschäftigt,  
Was hast aus deinen Nächten Du gemacht,  
Aus Deinen Tagen? Welch' Mysterium  
Erforscht? Und welche Prüfung wohl bestanden?  
Schau' meine bleiche, meine kahle Stirne; —  
Lobias Jahre zähle ich. Ich habe  
In dieser augenträgerischen Welt  
Gelebet, ohne einen Augenblick  
Die and're Welt aus meinem Aug' zu lassen,  
Bedenk'! Ein ganzes, großes Seculum,  
Nicht einen Tag, nicht eine Stunde! — O!  
Wie oft verließ ich meine Wohnung Nachts,  
Um aufzuhorchen bei der Gräber Thüren,  
Den Wurm zu hören bei dem Leichenmahl!  
Wie glücklich war ich, wenn, Beherrscher ich  
Des finstern Reiches, einen Leichnam konnte



In ein Gespenst verwandeln, den vom Galgen  
 geraubten Lobten mächtig zwingen konnte  
 Ein Wort vom Himmels-Alphabet zu klammeln!  
 Die Lobten haben mir der Welten Räthsel  
 Entdeckt; und fast sah jenes Wesen ich  
 Im tiefen Klang, das auf den Himmelskreis,  
 Wie in die Falten eines Leichenhemdes,  
 Geschrieben den verhängnißvollen Namen,  
 Der ihm allein bekannt nur. — Aber Du! —  
 Für Deinen noch in seiner Nacht  
 Erkorb'nen Blick sind Feuer ohne Licht  
 Die himmlischen Gestirne! Sah'st Du, eifrig  
 Dich in dem großen Werke zu vertiefen,  
 Ergrauen Deinen Bart, und Deine Locke  
 Entfallen Dir? Hast Du, ehrwürdig'gen Welsen  
 In Allem nachzukommen, Deine Lage  
 Verbannt, verachtet, elend zugebracht? . . .

Cromwell (ihn mit Ungeduld unterbrechend).  
 Genug. Du bist besoldet mir zu dienen.

Manasse.

O, du verwechselst Eines mit dem Andern!  
 Der Mensch kann sich dem Menschen unterwerfen.  
 Ja, weil ich hier nur unvollkommen lebe,  
 Weil dieses Fleisch noch mein Gerippe deckt,  
 Dient wohl mein Aug' hier unten Deinen Plänen  
 Der Ehrsucht; aber wann versprach ich Dir  
 Die Himmel zu erforschen?

Cromwell (beiseite).

Nein, so kann nicht ein  
 Heuchler sprechen. Er glaubt an sein Wissen:  
 Er rühmet es, obgleich man es verpönt!

(Laut zu Manasse mit Ungehum.)

Sag' mir, ob mein Planete meinen Wünschen  
 Willfährig ist; gehorch'.

Manasse.

Ich kann es nicht.

Cromwell.

Ich will's.

## Manasse.

Du willst es?

Cromwell (die Hand an seinen Dolch legend).

Wenn er nicht zum Reden

Dich bringt, bringt dieser Stahl Dich doch zum Schweigen!

Manasse (nach einigem Zaubern).

Und wirst Du nicht erbleichen, wenn ich während

Der Zauberei den Himmel mit der Hölle

Den Talmud mit dem Coran verb' vermischen?

Cromwell.

Acth.

## Manasse.

Aus der Geist, er weicht des Schwerts Gewalt,

Der Weise dem Tyrannen. — Sprich, mein Sohn!

Cromwell.

Enthülle das Geheimniß meines Lebens

Und meines Schicksals dem bestürzten Geiste.

Hör' an: — Als Kind noch, hatt' ich ein Gesicht. —

Ob nied'rer Herkunft ward ich weggetrieben

Vom edlen Spielplatz, wo ganz Orford sich

Belustiget, und den nur Edelleute

Betreten dürfen. Rückgekehrt in meine

Behausung und im Innersten ergrimmt,

Bergoß ich Thränen, meinen Stand verfluchend,

In welchem ich geboren worden bin.

Da kam die Nacht herbei; an meinem Lager

Saß ich und wachte. Plötzlich schaudert mich

Das Athmen eines Mundes an, und in

Dem Todesschrecken hör' ich eine Stimme:

„Heil! Heil! dem König Cromwell!“ zu mir sprechen

Halb drohend und halb klagend Klang sie mir,

Die halb erlosch'ne Stimme. In dem Dunkel

Bleich und von Schreck gefaßt, erhob ich mich,

Um zu erfahren, wer mir also spräche.

Ich schau': es war ein abgehau'ner Kopf! —

Mit mattem Glanz umgeben in dem Dunkel,

Ganz todtensbläß, die bleiche Stirn' umgeben

Mit einem Heil'genschein . . . — blutfaeben schimmernd,

Worin ein Nest von einer Krone strahlte.

Ganz unbeweglich, . . . — Greis, ich zitt're noch,  
 Schau her! — sah er mich an mit bitterm Lächeln,  
 Und murmelte ganz leif: „Heil König Cromwell!“  
 Ein Schritt . . . Und alles ist verschwunden! Nur  
 In meinem Herzen Spur zurüde lassend,  
 Das ewig schauern muß bei diesem Wunder!  
 „Dem König Cromwell Heil!“ — Manasse, Du  
 Verstehst? Was sagest Du dazu? — Die Nacht,  
 Und diese Feuer in dem Dunkel wankend,  
 So ein abscheulich Haupt, ein gräßlich Stück  
 Von einem Geift, ein Königreich versprechen  
 Mit blut'gem Lächeln, . . . Ha! ist das nicht schrecklich!  
 Nicht wahr Manasse? — Dieser Kopf! . . . — Settben,  
 An einem trüben, kalten Wintertage,  
 Inmitten eines laut bewegten Volkes,  
 Sah' ich ihn nochmals; — aber er war stumm, —  
 Hör' an: — und hing an einer Hentershand!

Manasse (nachdenkend).

Ist's wahr? — Geseh'el, und Jethro's Sidam,  
 Sie hatten minder schreckliche Gesichte,  
 Mein Sohn. Selbst das des Balthasar beim Rausch  
 Der Tafeln gleicht ihm nicht; der Tolbos Jeschut  
 Spricht auch von keinem, das dem Deinen gleiche.  
 Den Kopf von einem König, der noch lebet,  
 Erscheinen seh'n; das ist sehr sonderbar!

Cromwell.

Nichts ist furchtbarer wohl!

Manasse (nachdenkend).

Vielleicht? . . . doch nein.

All' die Gespenster, die ich mich erinn're.  
 Sie haben die Vergangenheit gerächt;  
 Das Deinige, die Zukunft . . . — Schließt Du nicht?

Cromwell.

Nein.

Manasse.

Ein Gesicht, das ohne Gleichen ist!  
 Denn, wenn Du es bei'm Wachen nicht geseh'n,  
 Wär' es ein Traum, und ich kenn' schönere. —

(Er stukt in seine Betrachtungen zurüd.)

Das einzige Gespenst, das nicht dem Grabe  
Entflogen! Während meinem langen Leben  
Hab' ich nichts ähnliches jemals geseh'n. —

(Er wendet sich zu Cromwell.)

Und was für 'nen Geruch denn hatte es?

Cromwell (auffahrend).

Was kümmert's mich? Was deutet mein Gesicht?

Sprich. Ist es Wahrheit? Ist es Lüge?

„Heil, König Cromwell! . . .“ Soll ich König sein? —

Enthülle Du mein Schicksal meinen Augen.

Manasse (das Auge auf den Himmel gehend).

Ja, da ist wohl der Stern! Ich könnte ihn

Erkennen vom Zenith bis zu dem Nadir;

Fest, im Betrachten scheint er zu wachsen,

Hellglänzend, aber einen Flecken tragend

Im Mittelpunkte . . .

Cromwell (ungebuldig).

Lang genug hat ja

Dein Blick da oben schon gehangen. Werd'

Ich König sein?

Manasse.

Mein Sohn, ich möcht' umsonst

Dir schmeicheln; lügen kann nicht dem Himmel!

Ich kann Dir nicht verhehlen, daß dein Stern

In dem ellipt'schen Gang, das myst'sche Dreieck

Mit dem Gestirne Jod und Ain nicht

Beschreibet.

Cromwell.

Ei, was kümmert mich dein Dreieck?

Wohlauf, du Sohn des Gains, deute mir,

Des abgehau'nen Kopfs Drakel nur?

Soll ich einst König sein? Sprich!

Manasse.

Nein, nur durch

Ein Wunder.

Cromwell (unzufrieden und ungestüm.)

Was verstehst Du unter Wunder?

Manasse.

Ein Wunder.

Cromwell.

Nun?

Manasse.

Ein Wunder.

Cromwell.

Laf' mal seh'n:

Bin ich ein Wunder, ich?

Manasse. (nachdenkend.)

Vielleicht.

Cromwell.

Es ist

Der Thron also, den du mir hier verkündigst.

Manasse.

Nein, nicht des Himmels Antwort darf ich ändern.

Cromwell.

Nein! — Was soll aber das Gesicht denn sagen?

War es der Hohn des Todes? Euch vielmehr

Halt' ich hienieden für Betrüger nur,

Die auf der Erd' erforschen die Planeten.

Manasse (ernst).

Mein Sohn, reich' mir die Hand und laß're nicht.

(Cromwell, wie durch das Ansehen des Astrologen überwunden, reicht ihm die Hand. Manasse ergreift, untersucht sie, und singt mit halblauter Stimme, ohne die Augen davon zu verwenden.)

Ihr bösen Geister flucht von hinnen,  
 Und ihr verjüngten Zaubertinnen,  
 Durch Liebestrank und Giftesfaß;  
 Mondgeister, Drachen, Spinnerinnen,  
 Die schon Jahrhunderte fortspinnen,  
 Die blasend das Geweb' ihr schafft!  
 Gespenster, flucht, im weißen Kleide;  
 Du Ratter, die die faule Beute  
 Gefräßig stiehlt dem schwarzen Rab';  
 Ihr Teufel, Zwergeungeheuer,  
 Den Seelen feind, ihr blauen Feuer,  
 Die nächtlich ihr umhüpft das Grab!

Zehn gold'ne Ring' an den zwei Händen,  
 Den Thierkreisgürtel um die Lenden,  
 Des Patriarchen Kleid zeuch an;

Umhülle dich mit dem Lalar,  
Die Regelmüß' setz' auf die Haare,  
Den Scharlachmantel umgothan! —

(Laut zu Cromwell nach einem Augenblicke des Stillstehens:)

Es dräuet dir Gefahr.

Cromwell.

Und was für eine?

Manasse.

Der Tod. Wenn du willst König sein, mein Sohn,  
So ist dein Tod gewiß.

Cromwell.

Gewiß! mein Tod?

(Wenig.)

## 2. Hernani.

(Don Karlos, König von Spanien [später Kaiser Karl V.], liebt Donna Sol de Silva, welche sich mit ihrem Oheim, Gomez de Silva (dem Familienhaupt, in dessen Hause sie lebt), vermählen soll; sie selbst liebt den Hernani (eigentlich Juan von Aragon), der als Banditen- und Rebellenführer verfehmt in den Bergen lebt, und dessen Lebenszwang es ist, Rache zu nehmen für seinen Vater, den der Vater König Karls auf dem Blutgerüste hatte sterben machen. — Eine geheime Zusammenkunft Hernani's mit Donna Sol wird von dem König belauscht und beide Nebenbuhler werden dann von dem Oheim Bräutigam überrascht, wo Karlos durch sein königliches Ansehn sich und seinen Feind (ohne ihn jedoch zu kennen) rettet. — Karlos will Donna Sol dann entführen, wird aber von Hernani, mit welchem sie entfliehen wollte, daran verhindert und geräth in dessen Gewalt, er schiebt die Befriedigung seiner Rache zwar auf, entläßt aber den König auf eine beleidigende, höhnernde Weise. Dieser beginnt nun ernstliche Verfolgung der Rebellen, überwindet sie und Hernani, flüchtig, kommt als Pilger in das Schloß des Gomez Silva, als dieser sich grade mit seiner Nichte vermählen will. In den hier folgenden Scenen schützt Gomez den Hernani gegen den König und verbindet sich dann mit ihm zu gemeinschaftlicher Rache, nachdem Hernani bei dem Blute seines Vaters geschworen, sein Leben später wieder in Gomez Gewalt zu geben. — Eine Verschwörung gegen Karlos, die zu Rachen bei Seligsamkeit der Kaiserwahl an Karls des Großen Grabe beschworen wird und woran Hernani und Gomez sich hethelligen, wird von Karlos belauscht und vereitelt; — als Kaiser verzeiht er allen, giebt Hernani seinen Rang und Namen zurück und vermählt ihn sogar mit Donna Sol, die in seiner Gewalt ist. Die Liebenden schwimmen in Wonne, ein Fest verherrlicht den Hochzeits-Abend, da ertönt plötzlich das von Hernani dem Gomez als Zeichen gegebene Horn in der Ferne, der unversöhnliche, eifersüchtige Kreis erscheint verhöllt und keine Bitten der Donna Sol bewegen ihn, da entreißt Donna Sol ihrem Geliebten das Giftfläschchen, was er trinken soll, und trinkt die Hälfte, er dann die andere und sie sterben vereinigt. Gomez, in Verzweiflung, ersticht sich.)

Act III. Scene 5. Schloß des Gomez Silva.

Hernani in Pilgertracht. Donna Sol im Brautschmuck, später Gomez Silva und König Karlos.

Hernani.

Ich bring' euch meine Wünsche  
Von Herzen dar, und mehr als ich mit Worten  
Beschreiben kann, entzückt mich euer Fuß,  
Er ist bewund'rungswürdig, ist bezaubernd.

(Ein Kästchen untersuchend.)

Nichts wahrlich fehlt hier! Halsband, Ohrgehänge,  
 Brillanten, eine herzogliche Krone,  
 Ein gold'ner Ring. — — Vortrefflich! Schöner Dank  
 Für zweifellose, treue, tiefe Liebe!  
 Ein kostbar Kästchen!

Sol (einen Dolch herausnehmend).

Auf den Boden seid

Ihr nicht gekommen.

Hier ist der Dolch,

Den ich mit Hülfe meiner Schutzpatronin  
 Dem König Karlos abgenommen, als  
 Er einen Thron mir anbot, den ich ausschlug  
 Um Euch, der Ihr mich jetzt mit Hohn bedeckt.

Hernani.

O laß mich, auf den Knien liegend, dir  
 Aus deinen tiefbetäubten Augen trocknen  
 All diese bittern Thränen, diese Thränen,  
 So süß für mich, und nimm für deine Thränen  
 Mein Blut dann bis zum letzten Tropfen hin.

Sol (gerührt).

Hernani, o ich lieb' Euch, ich verzeh' Euch,  
 Ich fühle nichts, als Liebe nur für Euch.

Hernani.

Verziehen hat sie mir, sie liebt mich noch!  
 Wie kann ich selber mir verzeihen, kann  
 Mich selber lieben noch nach allem dem,  
 Was ich gesagt? O Himmelsengel, wüßt' ich,  
 Wo deine Schritte schon gewandelt, steh,  
 Ich wollte gerne ja die Steine küssen.

Sol.

Zu glauben, meine Liebe sei so sehr  
Vergeßlich! Ja, zu glauben, diese Männer,  
All diese Wichte ohne Ruhm, vermögten  
Zu einer andern Liebe, edler zwar  
Nach ihrem stolzen Wahn, ein Herz, worin  
Ein Mal dein Name steht, herabzuziehen!

Hernani.

O steh, ich habe ja gelästert! . . . Wär' ich  
An deiner Stelle, Donna Sol, ich hätte  
Schon lang genug, ich wäre lange schon  
Des tollern Narren, des düstern Thoren müde,  
Der nur zu schmeicheln weiß, nachdem er erst  
Verwundet!

Sol.

Ach, Ihr liebet mich nicht mehr!

Hernani.

Mein Herz und meine Seele bist du ja,  
Du bist der Brennpunkt aller meiner Wünsche;  
D sei nicht böse meiner Worte wegen,  
Geliebtes Wesen!

Sol.

O, ich bin nicht böse,

Sie kränken aber bis zum Sterben.

Hernani.

Sterben!

O großer Gott! Du könntest also sterben  
Für mich.

Sol.

Für wen denn sonst, wenn nicht für euch?

Hernani.

Du weinst, du weinst! und wieder bin ich Schuld  
An deinen Thränen! O wer wird dafür  
Mich strafen? Denn auch das verzeihst du mir.  
O könnt' ich dir doch sagen, was ich leide,  
Wenn deiner Augen Flamme, dieses Feuer,  
Das meine Freud' ist, eine Thräne löscht! —  
Ach! todt sind alle meine Freunde jetzt! —  
Ich bin ein arger Thor! verzeihe! steh,



Ich möchte lieben und versteh' es nicht;  
 Und mit so tiefer Liebe lieb' ich doch!  
 O weine nicht, ich will ja lieber sterben.  
 Warum bestiz' ich keine Welt, ich gäbe  
 Sie dir ja gern! O recht unglücklich bin ich!

Sol.

Ihr seid mein tapftrer, edler Herr; ich lieb' Euch.

Hernani.

O! Liebe wäre wohl das höchste Gut,  
 Wenn allzu große Liebe tödten könnte!

Sol.

Ich liebe dich, Hernani! Ja, ich lieb' Euch,  
 Und ganz gehör' ich Euch!

Hernani.

Wie süß doch wäre  
 Ein Dolchstoß mit von Eurer Hand!

Sol.

Und fürchtet

Ihr nicht, daß euch der Himmel strafen könne  
 Ob solcher Reden?

Hernani.

Nun wohlan, der Himmel  
 Mag uns vereinigen, du willst es ja!  
 So sei es denn, ich habe widerstanden.

(Einander in den Armen liegend.)

### Sechste Scene.

Hernani. Donna Sol. Don Ruy Gomez.

Gomez.

Das also ist der Lohn der Gastfreundschaft,  
 Das also bringt uns unser Gast in's Haus!  
 Du guter Alter, geh' nur immer hin  
 Und sieh, ob deine Mauern fest genug,  
 Ob deine Thore wohl verschlossen sind,  
 Ob keine Wächter fehlen auf den Thürmen,  
 Durchlaufe nur für uns dein ganzes Schloß,  
 Such' eine Rüstung in der Waffenkammer,  
 Die deinem Leibe paßt, und schnüre dich,  
 Ein Sechziger, in deinen Schlachtenharnisch!

Das ist der Dank für deine Milderkeit!  
 Du thust für uns das alles, und wir thun  
 Dagegen das für dich. — Ihr Heiligen  
 Im Himmel! sechzig Jahre leb' ich schon,  
 Banditen hab' ich viele schon gesehen  
 Mit blutbefleckten Händen, habe deren  
 Geseh'n, die ohne Kreuz und Paternoster  
 Gestorben, sah den Sforza, sah den Borgia  
 Und sah den Luther; doch so bodenlose  
 Verdorbenheit, die nicht den Donner fürchtet,  
 Wenn schmähslich sie die Gastfreundschaft verleht,  
 Die sah ich nie; so was erlebte man  
 Noch nicht zu meiner Zeit! — Versteinert steht  
 Ob solcher schwarzen That der arme Greis  
 Auf seines Hauses Schwelle; zur Statue,  
 Die füglich auf sein Grab man setzen könnte,  
 Hat diese Schmach den alten Herrn gemacht. —  
 Bei allen Mauren und Castilianern!  
 Wer ist der Mann?

(Die Ahnenbilder betrachtend.)

O ihr, ihr Elvas alle,  
 Dir ihr mich hört, verzeihet, wenn ich hier  
 Vor euch, verzeiht, wenn ich in meinem Grimme  
 Die Gastfreundschaft die allerschlechteste  
 Berath'inn nenne! — Ja! ich muß mich rächen!

Hernani.

Auy Gomez Elva, wenn zum Himmel je  
 Sich eine edle Stirne hob, wenn bleber  
 Ein Herz je war und eine Seele groß,  
 So ist's die Eure, Herr; so ist's die meine,  
 Der du gastlich in dein Haus mich nahmst!  
 Ja ich, der ich mit dir zu sprechen wage,  
 Bin schuldig, habe weiter nichts zu sagen,  
 Als daß ich ein Verfluchter bin. Ja, ja,  
 Ich wollte dir dein Weib verführen, rauben,  
 Doch hab' ich Blut, vergieß' es ungeschent,  
 Und trocken dann dein Schwert und denke nicht  
 Mehr weiter dran.

Sol.

Nein, nein, er ist nicht schuldig,  
Mein Herr! . . . Nur mich allein treff' Euer Schwert!

Hernani.

O nicht doch, Donna Sol! Sieh, diese Stunde  
Ist ja die letzte, diese Stunde noch  
Schöret mir, ich habe weiter keine;  
Drum laßt mich ruhig mit dem Herzog sprechen,  
Wie mir das Herz gebent. O Herzog, schenke  
Den letzten Worten meines Mundes Glauben:  
Du kannst, ich schwör' es heilig, ruhig sein,  
Denn ich bin schuldig, aber sie ist rein.

Sol.

O ich allein, ich bin an Allem Schuld:  
Ich lieb' ihn. — Ja, Verzeihung, Herr! ich lieb' ihn.

[Gomez.

Ihr liebet ihn! (zu Hernani.)

So zitter!

(Trompetenschall von außen. Zu dem eintretenden Diener.)

Was bedeutet

Der Lärm?

Der Diener.

Es ist der König selber, Herr,  
Mit einer Schaar von Häschern, den Herold  
Voran.

Sol.

O Gott, der König! Letzter Schlag!

Der Diener (zum Herzog).

Er fragt, warum die Thore sind verschlossen,  
Und fordert, daß man öffne.

Gomez.

Nun, so öffnet

Dem König denn.

Sol.

Er ist verloren.

Gomez (einen Versteck hinter einem Wandgemälde, sein eigenes Portrait darstellend, öffnend).

Verbergt euch hier.

Hernani.

Mein Haupt gehöret dir,  
Mein Herzog, liefr' es aus, ich bin bereit  
Dazu. Ich bin ja dein Gefangener. (Geht in das Versteck.)

Sol (zum Herzog).

O Herr, erbarmt Euch seiner.

Der Diener (eintretend).

Seine Hoheit

Der König!

Siebente Scene.

(Don Karlos mit Gefolge.)

Karlos.

Better, sprich, wie kommt es denn,  
Daß alle deine Thore heut' so gut  
Verriegelt sind? Bei allen Heiligen!  
Ich glaubte deinen Degen längst verrostet,  
Und dachte wirklich nicht, daß du so eilig  
In deiner Faust ihn funkeln lassen würdest,  
Wenn wir in deinem Hause dich besuchten.  
Das nenn' ich wahrlich doch ein Bißchen spät  
Den Jüngling spielen! Sind wir denn beturbant?  
Und heiß' ich Mahom oder Boabbil,  
Und nicht Don Karlos? Sprich, was soll's bedeuten,  
Daß man das Gatter niederläßt vor mir  
Und auf die Brücke zieht?

Somez (sich verbeugend).

Herr!

Karlos (zu seinen Bedienten).

Nehmt den Schlüssel!

Verstehert euch der Thore!

Wie? Ihr wollt

Erstorbnen Aufruhr wieder wecken?  
Bei Gott! wenn ihr auf diese Weise mir  
Begegnen wollt, ihr Herren Herzoge,  
So wird der König sich als König zeigen!  
Ich werde dann mit krieggewöhnter Hand  
Durch eure Berge ziehen, und am Ende

Wir's baldigt sein mit eurer Herrlichkeit  
In allen euren Felsensteinern.

Gomez.

Hohheit,

Die Silvas waren immer hieder.

Karlos.

Herzog

Setz dich mir ohne Umschweife schnell Bescheid,  
Sonst mach' ich heute noch dein Dugend Thürme  
Dem Boden gleich! Ein Funke noch ist übrig  
Von dem verlosch'nen Brand, der Hauptmann ist  
Allein von den gefallenen Banditen  
Noch übrig, — wer verbirgt ihn? Du! ja du  
Verbirgst ihn, den gefährlichen Rebellen,  
Verbirgst in deinem Schlosse den Hernani.

Gomez.

Das ist die Wahrheit, Herr!

Karlos.

Nun gut! sein Haupt

Verlang' ich oder deines. Hörst du, Vetter?

Gomez.

It's also weiter nichts, als das! Ihr sollt  
Befriedigt werden.

Karlos.

Ach! du besserst dich! . . .

Geh', hole den Gefangenen herbei.

Gomez (auf die Ahnenbilder deutend).

Rein König, hört! — Dies ist der älteste  
Der Silvas, unser Ahn, ein großer Mann!  
Don Silvius, der drei Mal Consul war  
In Rom.

Hört weiter! — Dies ist Ruy Gomez

Silva, Großmeister von Sanct = Jago und  
Von Calatrava; seine Riesenrüstung  
Mögt' unsern Gliedern jetzt nicht wohl bekommen.  
Er nahm dreihundert Fahnen und gewann  
Bei dreißig Schlachten; er eroberte  
Dem König Motril, Arnequera, Suez,

Nizar, und starb in Armuth. — Grüßet, Hoheit!  
 Hier neben ihm sein Sohn Juan, der theuer  
 Den blieben Herzen war, denn seine Hand  
 An Eides Statt gleich eines Königs Hand.  
 Don Gaspar, Silva's und Mendoza's Schmuck!  
 Denn wisset, Hoheit, jedes edle Haus  
 Ist mit den Silvas eng verwandt; bald fürchtet  
 Sanboval uns und bald verschwägert sich's  
 Mit uns, Manrique beneidet uns, und Lara  
 Ist eifersüchtig, Aleneastre haßt uns.  
 Mit unsern Füßen reichen wir zumal  
 An alle Herzoge, wie mit der Stirn'  
 An alle Könige! — Das hier ist Vasquez!  
 Er hielt geschworne Treue sechzig Jahre . . .  
 Ich übergeh' ihn und noch Bessere. —  
 Hier dieses hehre Haupt, das ist mein Vater;  
 Auch er war groß, obschon zuletzt er kam.  
 Die Mauern von Granada hielten einst  
 Den Grafen Alvar Giron, seinen Freund,  
 Gefangen, doch mein Vater warb sich schnell  
 Sechshundert tapfre Krieger an und zog  
 Mit ihnen aus, um seinen Freund zu suchen.  
 Er ließ zuerst den Grafen Alvar Giron  
 In Stein sich hauen, schleift ihn überall  
 Mit sich und schwur bei seinem Schutzpatron,  
 Nicht eher umzukehren, bis der Graf  
 Von Stein sich selber umgedreht, um heim  
 Zu geh'n. Er kämpfte tapfer, kam zum Grafen  
 Und rettete denselben.

Karlos.

Den Gefangnen!

Gomez.

Das war ein Gomez Silva. Seht, so muß  
 Man sprechen, wenn man hier in meinem Hause  
 All diese Helden mustert . . .

Karlos (Kampfsend).

Den Gefangnen,

Setzt auf der Stelle!

Sol.

Du, Hoheit, schlägt  
Kein spanisch Herz in Deinem Busen!  
Karlos (verwirrt).

Fräulein,

Ihr seid sehr streng gegen den König.

(Er nähert sich Donna Sol. Mit letzter Bedenke:)

Ihr habt mir diesen Bohnen-Herz gesagt.  
Der Mann, der Euch sich nähert, Fräulein, muß  
Zum Engel oder Ungehener werden!  
O, wenn gehaßt man wird, so wird man schnell  
Ein schlechter Mensch! O hättet Ihr gewollt,  
Mein theures Mädchen, wär' ich groß vielleicht,  
Ich wäre dann der Löwe von Castilien;  
So aber hat mich Euer Bohn zum Tiger  
Gemacht. Ihr hört ihn brüllen, Fräulein; schweig!  
Jedoch ich will gehorchen. Welter, keh,  
Ich achte Dich, und Dein Bedenken mag  
Am Ende billig sein. Sei Deinem Gast  
Getreu und Deinem König ungetreu;  
Gut; ich verzeihe Dir und will mich besser  
Beweisen, als Du selber dich beweisest,  
Und Deine Richte nur statt Deiner mit  
Als Geißel führen.

Gomez.

Rur!

Sol.

Mich, Herr!

Karlos.

Ja, Euch.

Gomez.

Nichts weiter! O der übergroßen Güte  
Des edeln Siegers, der das Haupt verschont  
Und auf die Folter spannt das Herz! O schöne  
Verzeihung!

Karlos.

Wähle: Donna Sol entweder  
Bekomm' ich, oder des Rebellen Haupt.

Gomez.

Ihr seid Gebieter!

Sol.

Rettet mich, o Herr!

(Sie bleibt plötzlich stehen. Für sich:)

Ich Unglückselige, so bleibt mir denn  
Kein andres Mittel! Meines Oheims oder  
Des Andern Haupt! . . . Drum lieber ich!

(Zum König:)

Ich folg' Euch,

Karl o s (für sich).

Bei allen Heiligen! Der Einfall ist  
Vortrefflich! Als Infantin wirst Du Dich  
Ja schon erweichen lassen!

(Donna Sol nimmt aus dem Kistchen den Dolch, den sie in ihrem Busen verbirgt.)

Sagt, was nehmt

Ihr da denn mit!

Sol.

Ein köstlich Kleinod, Prinz.

Karl o s (lächelnd).

Laßt seh'n!

Sol.

Ihr werdet es schon ein Mal sehen.

Gomez (schreiend).

O Donna Sol! . . . O Himmel du und Erde! . . .  
O Donna Sol! . . . O! weill denn dieser Mann  
Kein Herz in seinem Busen trägt, so helfst,  
Ihr Mauern und ihr Thürme stürzt zusammen!

(Zu dem König laufend).

O laffe mir mein Kind! Ich habe ja  
Nur sie, mein König!

Karl o s (die Hand der Donna Sol loslassend).

Gut, . . . gieb den Gefangnen!

Gomez.

O habt Erbarmen doch mit mir, Ihr alle!  
O, o! verschleiert Euch; denn Eure Mücke,  
Sie halten mich zurück. (Gegen die Silber.)

(Er geht langsam auf sein Portrait zu, wendet sich aber dann noch ein Mal gegen den König.)

Du willst es? . .



Karlos.

Ja.

Sol.

Gott!

Gomez (dem König zu Füßen fallend).

Mein! — Erbarme dich und nimm mein Haupt!

Karlos.

Nur deine Richte!

Gomez (aufstehend).

Nimm sie denn und lasse

Mir meine Ehre.

Karlos.

Lebet wohl, Herr Herzog!

Gomez.

Auf Wiedersehen!

Gott behüt' Euch, Herr!

Achte Scene.

(Don Ruy Gomez. Hernani.)

Gomez.

Heraus.

(Hernani erscheint, Gomez zeigt ihm zwei Schwerter auf dem Tisch.)

Hier wähle! Karlos ist nun fort.

Jetzt handelt sich's darum, mir Rechenschaft

Zu geben. Wähle, schnell! Nun denn! Du zitterst!

Hernani.

Ein Zweikampf! Nein, wir können mit einander

Nicht kämpfen, Alter!

Gomez.

Und warum denn nicht?

Sprich, hast du Furcht? Du bist vielleicht nicht edel?

Was! Lob und Tadel! edel oder nicht,

Wer mich beschimpft, ist Edelmann genug,

Sein Schwert zu kreuzen mit dem meinen!

Hernani.

Greis!

Gomez.

Du mußt mich tödten, Jüngling, oder sterben.

Hernani.

Ja, sterben. Wider Wunsch und Willen habt  
Ihr mich vorhin gerettet, also liegt  
In Eurer Hand mein Leben. Nehmt es hin.

Gomez.

Du willst es so? Du hast die Schuld allein  
Dir selber zuzuschreiben. Gut! verrichte  
Jetzt Dein Gebet.

Hernani.

An Dich, Herr Herzog, richt' ich  
Mein letztes!

Gomez.

Sprich zu einem andern Herrn!

Hernani.

Nein, Greis, zu Dir! Du kannst mich niederstoßen;  
Es ist mir Alles recht, Schwert, Degen, Dolch;  
Doch gönne mir aus Mitleid eine Freude,  
Die letzte Freude! Laß mich, eh' ich sterbe,  
Sie nur ein einzig Mal noch sehen, Herzog!

Gomez.

Sie sehen!

Hernani.

So gestatte wenigstens,  
Daß ich zum allerletzten Mal und nur  
Ein einzig Mal noch ihre Stimme höre!  
Ich will nichts mit ihr sprechen, sieh, Du sollst  
Dabei setn, Vater, und sodann mich tödten.

Gomez (auf die verdeckte Thüre zeigend).

Ihr Heiligen im Himmel! ist die Höhle  
So tief, so taub, so undurchbringlich denn,  
Daß er darin nichts hätte hören können!

Hernani.

Ich habe nichts gehört.

Gomez.

Mir blieb die Wahl,

Dich auszuliefern oder Donna Sol.

Hernani.

Wem denn?

Gomez.

Dem König.

Hernani.

Alter Thor! er liebt sie!

Gomez.

Er liebt sie.

Hernani.

Hat sie listig uns geraubt!

Ist unser Nebenbuhler!

Gomez.

Lob und Hölle!

Auf! auf! Vasallen, auf! zu Ross! zu Ross!

Und nach dem Räuber!

Hernani.

Höre, Greis, die Rache,

Die sichern Fußes geht, macht mißver Lärm

Auf ihrem Weg. Ich bin Dein Eigenthum,

Du kannst mich tödten; aber willst Du mich

Zum Rächer Deiner Braut und ihrer Lugenb

Gebrauchen, o so laß, ich bitte Dich,

Mich Theil an Deiner Rache nehmen! O!

Bergönne diese einz'ge Gnade mir!

Ich will ja, forderst Du es, Deine Füße

Umfassen, aber laß uns beide dann

Dem König folgen! Komm', ich will Dein Arm sein!

Ich will dich rächen, Herzog! Ist's vollbracht,

So magst Du mich ermorden.

Gomez.

Wirft Du dann

Dich auch, wie heut', in meine Hände geben?

Hernani.

Ja, Herzog.

Gomez.

Schwörst du mir's?

Hernani.

Ich schwör' es Dir

Bei meines Vaters Haupt.

Gomez.

Und wirft Du auch

Dich einstens dran erinnern?

Hernani (macht das Horn von seinem Gürtel los und reicht es Gomez).

Höre, nimm

Dies Horn, und möge kommen, was da wolle,  
 Wenn Du es wünschest, Herr, an welchem Ort,  
 Zu welcher Stund' es sein mag, wenn's in Sinn  
 Dir kommt, daß Zeit es sei zu meinem Tode,  
 So stoß' in dieses Horn und künmre dich  
 Um weiter nichts; denn alles soll gescheh'n.

Gomez (ihm die Hand reichend).

Gieb Deine Hand!

(Sie drücken sich die Hände. — Zu den Wildbarn:)

Ihr alle da seid Zeugen!

(Ruf.)

## 18. Alexander Dumas.

## Monaldeschi.

(Am Hofe der Königin Christine von Schweden leben zwei Italiener, Monaldeschi und Sentinelli, die Nebenbuhler in der Gunst der Königin und darum aus früheren Freunden tödtliche Feinde geworden sind. Monaldeschi hofft die Hand der Königin und den Thron zu erhalten und verflucht darum eine frühere Geliebte, Paola, die er aus Italien mitgebracht; sie heftet sich aber als Page verkleidet an seine Gegenwart und weiß sich selbst bei der Königin einzuschmeicheln, indem sie ihr von Monaldeschi's Liebe zu ihr (Christinen) spricht. Die Stände sind versammelt, um Christinens Entschluß wegen der Gattenwahl zu vernehmen und Monaldeschi hofft auf sein nahes Glück, da verkündet Christine ihre Thronentsagung und er ist genöthigt, ihr auf Reisen zu folgen, auch Sentinelli geht mit, um sich an Monaldeschi zu rächen. Monaldeschi verräth am Hofe des neuen Königs in Stockholm Christinens Plans zur Wiedererlangung des Thrones, wälzt aber zugleich den Verdacht des Verraths auf Sentinelli, doch mißlingt sein Plan und wird entdeckt; er spricht sich selbst das Todesurtheil, indem er Sentinelli zu verurtheilen glaubt, und sieht sich dann in seinen eignen Schlingen gefangen, im letzten Augenblick gelingt es ihm noch einmal, Christinens Herz durch erbeudelte Liebesbetheuerungen zu rühren und Verzeihung zu erhalten, allein er fürchtet eine Antbeckung durch Paola und schickt dieser durch die Königin einen Ring zum Abschied, der Gift enthält, von dem er wußte, daß Paola es nehmen würde, weil sie mit einander verabredet hatten, daß, wenn keine Rettung für ihn wäre, sie beide zusammen daran sterben wollten. Paola nimmt es augenblicklich, weil sie ihn für verurtheilt hält, im Tode verräth sie aber ihr Geschlecht und der Königin wird alles klar, worauf sie Monaldeschi der Rache Sentinelli's Preis giebt.)

Act III. Scene 3.

(Sentinelli. Monaldeschi. Die beiden Soldaten.)

Monaldeschi (aus der Hirchgallerie eintretend).

Sentinelli?! —

Sentinelli.

Endlich! —

Schon lang' erwart' ich Euch; — ich wundre mich,  
Daß Ihr so lang' gezögert, als mein Kläger  
Mich vor Gericht zu fordern. — Euer Eifer  
War diesmal kühl!

Monaldeschi (beiseit).

Der Graf allein, — bewacht  
Von zwei Trabanten? — Ist er schon gefangen?

Sentinelli.

Marquis, Ihr bleibt die Antwort schuldig?

Monaldeschi.

Graf

Was soll ich sagen? Nicht erwartet hab' ich,  
Daß man so schnell, — doch diese beiden Wächter — —

Sentinelli.

Ich kann nicht läugnen, — ein Gefangner ist's,  
Den sie bewachen!

Monaldeschi (für sich).

O, ich ahnte richtig!

Sentinelli.

Die Königin befahl, den Hochverräther,  
Der ihr Vertrau'n getäuscht, — ihr wißt es wohl?  
Hier festzuhalten. — Nun, es ist geschehn, —  
Er wird bewacht!

Monaldeschi.

Ja wohl, ich weiß es, Graf!

Sentinelli.

Auch hat die Königin mir noch gesagt,  
Daß ohne Mitleid Ihr allein zum Tode  
Ihn habt verdammt.

Monaldeschi.

Zum Tode, — ja, — ich that's.

Sentinelli.

Und daß der Eifer, ihr zu dienen, Euch  
So weit geführt, daß dieses Urtheil selber  
Auch zu vollstrecken Ihr versprochen.

Monalbesch.

Ja,

Ich that's.

Sentinelli.

Doch wenn der Schuld'ge, der vergebens  
Sich vom Verdacht zu rein'gen strebt, noch heute  
Sein Leben enden sollte, würdet Ihr  
Auch dann so denken?

Monalbesch.

Ja! Ich wanke niemals

In meiner Ansicht.

Sentinelli.

Und dies harte Urtheil  
Sprächt über Jeden Ihr, der schuldig wäre?

Monalbesch.

Ja, Graf!

Sentinelli.

Wenn unerwartet Euer Herz  
In dem vermeinten Feinde, den Ihr tödtet,  
Nun einen alten Freund gefunden hätte,  
Den Hofkabale nur, nicht Haß und Reid, von  
Euch entfernte, — wie, dürfte dieser nicht  
Auf Eure Nachsicht hoffen?

Monalbesch.

Rein!

Sentinelli.

Doch wenn  
Er nun versuchte, aus der Kindheit Tagen  
Ein längst erloschen Bild in Euch zu wecken;  
Wenn, — das Gefühl für Euch in seiner Brust,  
Das Eure auch harmonisch zu erregen, —  
Er jene Zeit Euch in's Gedächtniß rief,  
Wo in dem Glück des Andern Jeder nur  
Das Seine fand, — wenn er mit nassem Blicke

Die Hand Euch böte und vertrauens rief:

Ich bin's, den Du verdammt!?

Ronalbeschi.

Ich stieß' ihn von mir!

Sentinelli.

Und wenn in seiner letzten Stunde nun  
Im Tone des Gebets er zu Euch spräche:  
Du, Freund, Du wirst mich nicht ermorden, dem  
Die Arme Du so oft entgegen strecktest;  
Den Mann, der vor den Tagen unsers Hasses  
Mit treuer Lieb' an Dir, wie Du an ihm  
Gehangen, stets bereit für dich zu sterben;  
Den Mann, der seit den Tagen der Geburt  
In einer Flur der Kindheit süße Spiele  
Mit Dir getheilt! — Wenn er den Haß entwaffnet  
Durch dieser Bilder mächtig heil'ge Kraft  
Euch sagte: Sieh, ich kann dem Tod entfliehen,  
Ohne daß Verdacht dich trifft, — laß mich fort;  
Verborg'n laß in einem dunklen Winkel  
Der heim'schen Erde nur mein Grab mich suchen.  
Wenn er den Segen seiner letzten Tage,  
Den Segen seiner Mutter, die daheim  
Den Sohn beweint, der in der Fremde fiel, —  
Vom Himmel zu erstehen Dir verspräche,  
Und wenn er Dich gerührt dann sähe, Dir  
Zu Füßen stürzte, um sein Leben stehend!

(Er fällt vor Ronalbeschi auf die Kniee.)

Ronalbeschi (an den Dolch greifend).

Ich würd' ihn doch ermorden!

Sentinelli (steht auf).

Nun wohl! —

Im Namen uns'rer Königin, die Ihr  
Unwürdig habt betrogen, fordre ich also,  
Johann von Ronalbeschi, Euern Degen! —

(Die Trabanten haben sich schon während der letzten Reden Sentinelli's dem Ronalbeschi von beiden Seiten genähert, ergreifen ihn jetzt und nehmen ihm den Degen ab.)

Mit Eurem Kopfe steht Ihr Beide nun  
Für diesen Menschen, der des Hochverraths.

Als überlesen ist erkannt. Er bleibe  
In diesem Zimmer bis zu seinem Tode;  
Doch Ihr bewacht ihn, und mit Eurem Kopfe  
Steht Ihr für ihn.

(Sentinelli geht links in das Zimmer der Königin ab. Die beiden Trabanten gehen durch die Mittelhüre ab und machen die große Thüre zu.)

#### Scene 4.

Monaldeschi (allein. Er bleibt einige Zeit wie vernichtet stehen).

Mit ihrem Kopf' für mich? — Ha, steht es so?  
Für mich? — Es sprach ich mir das Urtheil selbst?  
Das dacht' ich nicht, das hab' ich nicht erwartet!

(Er geht an die Mittelhüre und horcht.)

Sie sprechen leise! — Wie? Das klingt wie Gold!  
Was soll das heißen? — Gold bei den Trabanten?  
Ich habe Gold — ich auch. Wenn ich versuchte,  
Sie zu bestechen? — Doch wenn sie sich nicht  
Wesuchen ließen? — Nein, sie könnten glauben,  
Ich sei der Schuld'ge wirklich, und die Unschuld  
Mag selbst die Furcht verbergen, die sie fühlt. —

(Lächelnd.)

Durch heit'res Lächeln will in meinen Mienen  
Ich Unschuld zeigen. — O, ich kann das wohl!

(Mit dem Ausdruck des größten Schreckens.)

Was hör' ich? — Nein, es ist nicht möglich! — Tod? —

(Er horcht.)

„Er ist verloren, denn die Königin

Hat seinen Tod befohlen!“ — Meinen Tod? —

O Gott! — Wohin? Ich will entfliehn! — Dies Fenster!

Ha! Zwanzig Fuß! — Vielleicht lebendig nicht

Komm' ich hinab! — Doch überall bewacht, —

In jenen Hof kommt Niemand, — Dieses Fenster

Ist meine einz'ge Rettung! — Hab' ich nur

Dan. Oben erst erreicht, bin ich gerettet.

(Er geht an's Fenster.)

Ich schlicke fest die Augen, springe dann. — —

(Er öffnet das Fenster.)

Ich wage nur das Leben, das ich doch

Verlieren soll! — Ha! Fluch, dies Fenster ist



Bewacht! — Was soll ich thun? — Ha, Sentinelli,  
 Das ist Dein Werk! — Wohin soll ich mich wenden? —  
 O Gott, mein Gott, — nur du, du kannst mich retten! —  
 Es wächst die Angst mit jedem Augenblicke; —  
 O Gott! Vielleicht durch Beten kann den Tod  
 Ich von mir wenden.

(Er fällt auf die Kniee.)

Gott, vernimm mein Flehn!  
 Sieh, ich gelobe dir — was ich besitze —  
 Der Kirche Dienst zu weih'n; mein ganzes Leben  
 In Buße hinzubringen. — Gott, nur rette  
 Das Leben mir!

(Er steht auf.)

Ich zitt're! — Könnt' ich nur  
 Mein Blut beruh'gen; — möglich ist es doch,  
 Daß sich ein Ausweg unverhofft mir öffnet.

(Er geht an die Thüre der Königin links.)

Verschlossen! — Gott, ich kann nicht sterben, kann nicht! —  
 Doch flüstert mir ein Etwas heimlich zu:  
 Du mußt! — Das ist des Grabes Stimme! — Schlafen —  
 Ach, könnt' ich schlafen! —

(Er setzt sich.)

Oterig auf das Schauspiel,  
 Das ihm die Grausamkeit der Königin  
 Bereitet, seh' ich schon das Volk sich weiden  
 An meiner bleichen Angst; ich höre schon  
 Verworr'ne Stimmen um das Blutgerüst  
 Eröhnen; fühle — —

(Springt auf.)

Ha! — Doch nein, — nur Muth!

(Setzt sich wieder.)

Wie soll Christine meinen Tod entschuldigen? —  
 Doch heimlich kann, was öffentlich nicht darf,  
 Geschehn! — Ein Dolch — und — Sentinelli! — Hier  
 In diesem abgelegnen Zimmer kann  
 Er mich ermorden; Niemand weiß es! — Gott,  
 Wer steht mir bei? Hier kann mich Niemand hören.  
 Mein Panzerhemd —

(Entblößt seine Brust; man sieht ein Panzerhemd schimmern.)

Ja, ja, das schäht; ich weiß,  
Da kommt ein Dolch nicht durch. So bin ich sicher:

(Er schießt mit dem Dolch darauf.)

Ich fühle Nichts. — Ach, mir ist leichter nun! —  
So schnell doch sterb' ich nicht.

(Er geht zu einem Spiegel.)

Wie bin ich bleich!

Es ist so kalt hier; dem Erlöschen nahe  
Das Feuer im Kamin.

(Er geht ans Fenster.)

Ein rauher Herbst! —

Die Sonne wärmt nicht mehr; des Himmels Blau,  
Das heiter strahlte auf des Lenzes Blüthen,  
Sieht dunkel nieder wie zu einem Grabe,

Und die Natur bereitet sich zum Tode.

(Paula tritt von links ein, ohne von Monalbeschi bemerkt zu werden.)

Italien, wo sanft die Wipfel rauschen  
Wo immer gleich balsam'sche Lüfte weh'n,  
Mußt' ich mit diesem Joche dich vertauschen,  
Um als Verbrecher in den Tod zu gehn? —  
In blühenden Gebüschen könnt' ich lauschen,  
Die um den Arno duftend sich erhöh'n,  
Und in dem Schloß der Väter meinem Leben,  
Im Glück der Freiheit höh're Reize geben! —  
Wie träumt' ich oft von ihm; — ein süßes Bild,  
Hat es mein Herz mit Sehnsucht ganz erfüllt,  
Und jeder Baum, ein theurer Spielgefährte — —

(Er sieht Paula.)

Mein Gott! Was thust Du hier? —

Scene 5.

(Paula. Monalbeschi.)

Paula.

Ich? Nichts! ich hörte.

Nur, was Du sprachst.

Monalbeschi.

Vergieb mir, Paula, Du —

Du kannst vielleicht mich retten! Ja, ich dachte  
In meiner Angst an Dich nicht mehr, — vergieb,

Dein Loos ist mit dem meinen ja verbunden, —  
 Du wirst mich retten! — Gott, wie konnt' ich Dich  
 Vergessen! —

Paula.

Nun, ich habe Dich an mich  
 Erinnert. — Von den blüh'nden Ufern sprachst Du  
 Des Arno; doch es war das ferne Bild  
 Des Lages Dir erloschen, wo Du sagtest:  
 Ich liebe, theure Paula, Dich; o sei  
 Die Meine, und ich will Dich glücklich machen  
 Durch treue Liebe, wie kein Weib es ist! —  
 Dann riefst den Himmel und die Erde du  
 Zum Zeugen auf. — Ich nicht, — ich schwor Dir Nichts;  
 Doch Du verstandest meiner Augen Sprache. —  
 Doch später, — o, es war ein träber Tag, —  
 Nicht an des Arno blüthenreichen Ufern, —  
 Da schwor ich, wie Dein Schatten Dir zu folgen,  
 Und in der Stunde Deines Lobes selbst  
 Dir nah' zu sein! — Wer von uns Beiden hat  
 Den Schwur gehalten? — Ich bin hier! —

Ronaldeschi.

Wie, Paula?

So muß ich sterben? — Und wie lange noch  
 Hab' ich zu leben?

Paula.

Keine Stunde mehr!

Ronaldeschi.

O Gott, wär's möglich! Keine Stunde?

Paula.

Ruth,

Marquis, — ermanne Dich!

Ronaldeschi.

Nicht zittern würd' ich  
 Im wilden Lärm der Schlacht, wo das Geräusch  
 Der Waffen und der Donner des Geschüßes,  
 Der Angstruf der Gefall'nen und der Ton  
 Der Schlachtmusik belebt, entflammt, betäubt;  
 Nicht zittern würd' ich, wenn dem grauen Haupt  
 Des Lebens Freuden abgestorben, — wenn

Der Tod mit sanfter Hand die Banden löste,  
 Die an das Leben fesseln, und den Geist  
 Allmählich auf zum Himmel zöge! — Doch  
 In einer Brust voll heißer Lebenslust  
 Das Eisen fühlen, — wenn so gern man lebte,  
 Doch sterben sollen — —

Paula.

Ja, ein solcher Tod  
 Erfaltet — im Gedanken — untre Pulse;  
 Doch süß kann in der That er dennoch sein! —  
 Einst, als Du noch erfüllt von süßer Liebe  
 In meinem Arm die ganze Welt vergaßest,  
 Da sagtest Du: Wie reizend wär' es, so  
 In Deinem Arm zu sterben; mit dem Kusse  
 Von Deinen Lippen langsam tödtend Gift  
 Zu saugen, Aug' in Auge zu entschlummern! —  
 Ich sagte Nichts, — doch jetzt will ich es thun!  
 Ich will's und — hier ist Gift!

Monalbesch.

Ha! Gift? Und weißt Du,  
 Mit welchem Schmerz es tödtet? — Nein, ich habe  
 Noch Hoffnung. — Oh' der Lobeskreisch mich trifft,  
 Will mich die Königin noch sehn, und kann ich  
 Bis dahin nicht entfliehen, bleibt mir doch  
 Die Hoffnung, sie zu rühren. Den Versuch  
 Noch will ich machen, eher sterben nicht.  
 Sie ist ein Weib, sie liebt mich, sie vergeht, —  
 Sie kann vergehn! — Nein, nein, jetzt nicht Dein Gift! —  
 Wenn jede Hoffnung todt ist, wenn der Priester  
 Den letzten Segen über mich gesprochen,  
 Dann — dann das Gift! — Drum gib es, Paula!

Paula.

Hier!

Der Doppelring verschließt das Gift; nimm Du  
 Den einen, ich den andern, Alles ist  
 Vorüber dann

Monalbesch.

O Paula, jetzt noch nicht!

Paula.

Ermanne Dich und stirb! — Steh, ich bin jünger,  
 Doch wahrlich an Erfahrungen im Leiden  
 Viel älter noch, als Du. — Ich kann Dir Trost  
 Und Stärke geben; — das verdank ich Dir;  
 Denn Du allein hast meines Lebens Blüthen  
 Mit Deinem Hauch vergiftet! — Beide stehn  
 Wir bald vor Gott, sobald Du willst; ich nehme  
 Den Fluch von Dir, den ich auf Dich geworfen,  
 Ich will verzeihn, — ja Alles, Alles Dir  
 Verzeihn, so wahr ein milder Gott uns richtet.  
 Es schmerzt nicht, — steh, ein Augenblick — es ist  
 Vorüber! — Drum ermanne Dich und stirb, —  
 Denn horch, sie kommen!

Monaldeschi.

Schon? O Gott! Schon sterben?

## 14. Lamennais. (§. 813.)

## Der Verbannte.

(Frei nach einem Capitel aus les paroles d'un croyant par l'Abbé La Mennais,  
 metrisch bearbeitet v. L. v. Plönnies.)

Lächelnd schwebt der Frühling auf die Fluren,  
 Alles wandelt froh auf seinen Spuren,  
 Alles sonnt sich in dem warmen Schein —  
 Der Verbannte, er nur steht allein!

Rauscht der Wind auch durch die grünen Bäume,  
 Ach es sind nicht jene, wo die Träume  
 Meiner Kindheit einstens mich umweht,  
 Fremd ist's hier, wo der Verbannte steht!

Blumen grüßen mich mit süßen Düften,  
 Sanft getragen von den Frühlingslüften,  
 Doch nicht Blumen aus dem Vaterland! —  
 Denn hier steh' ich einsam und verbannt! —

Wolken ziehn hin, vom Sturm getragen,  
 Wohin, Sturm, wirst du die Armen jagen?  
 So gejagt werd' ich von Land zu Land —  
 Unbebauert steh' ich und verbannt!

Wie den Baum, umringt von fetigen Zweigen,  
 Seh' ich Väter sich zu Kindern neigen,  
 Väter, Kinder sind mir unbekannt! —  
 Denn hier seh' ich einsam und verbannt! —

Jungfrau'n seh' ich, auf den ros'gen Wangen  
 Ist der Liebe Frühling aufgegangen,  
 Doch in Liebe lächelt keine mir —  
 Denn verbannt und einsam seh' ich hier!

Fremde seh' ich mit verschlung'nen Armen,  
 Herz an Herz in treuer Blut erwarmen,  
 Keiner reicht mir freundlich je die Hand —  
 Denn hier seh' ich einsam und verbannt! —

Aus den Augen strömen heiße Thränen,  
 Aber Keiner fragt nach meinem Sehnen,  
 Keiner fühlt und theilet meinen Schmerz —  
 Einsam lebet des Verbannten Herz.

O Verbannter! laß den Trost dir werden,  
 Daß Verbannte Alle find' auf Erden,  
 Alle tulft der Trennung:Wachtgebot —  
 Ihre Lieben schetden hin im Tod!

Vaterland! ein Rasttag nach Beschwerden  
 Sollst du auf der Pilgerschaft uns werden,  
 Kurze Nachtruß' nach dem müden Lauf, —  
 Denn dort oben geht die Heimath auf!

## 15. George Sand.

### Spiridon.

Peber. Gebronus nannte sich anfangs nicht so. Sein wahrer Name war Sammel. Er war ein Jude und in einem kleinen Dorfe in der Nähe von Innsbruck geboren. Seine Familie, im Besiß eines großen Vermögens, ließ ihm in seiner ersten Jugend volle Freiheit, seinen Neigungen zu folgen. Von Kindheit auf zeigte er sich sehr ernst. Er liebte die Einsamkeit und brachte seine Tage und zuweilen auch seine Nächte damit zu, die rauhen Gebirge und engen Thäler

seines Landes zu durchziren. Oft setzte er sich an das Ufer der Bergströme oder der Seen, und blieb daselbst lange, um auf die Stimme der Wellen zu hören und den Sinn zu finden, den die Natur unter diesem Geräusch verbarg. Je älter er wurde, desto wißbegieriger und ernster wurde sein Geist. Man mußte jetzt daran denken, ihm einen festern Unterricht zu geben. Seine Eltern schickten ihn auf eine deutsche Universität. Kaum war ein Jahrhundert seit Luthers Tode vergangen und sein Gedächtniß und seine Worte lebten noch in der Begeisterung seiner Schüler. Der neue Glaube befestigte die Eroberungen, die er gemacht hatte, und schien immer größere Triumphe zu erlangen. Unter den Reformirten herrschte noch dieselbe Gluth, wie in den ersten Tagen; sie war nur erleuchteter und gemessener. Der Bekehrungseifer herrschte noch in all seiner Macht und warb täglich neue Anhänger. Als Samuel eine Moral predigen und Lehrsätze erklären hörte, welche der Lutheranismus aus dem Katholicismus gezogen hatte, fühlte er sich von Bewunderung durchdrungen. Da sein Geist lauter und kühn war, verglich er die Lehren, die man ihm jetzt entwickelte, sogleich mit denen, in welchen er erzogen war, und, aufgeklärt durch diese Vergleichung, erkannte er gleich anfangs den geringen Werth des Judenthums. Er sagte sich, daß eine Religion, die nur für ein einziges Volk, mit Ausschluß aller andern Nationen gemacht sei, und dem Geiste weder Befriedigung für die Gegenwart, noch Gewißheit für die Zukunft gebe, die edlen Bedürfnisse der Liebe verkenne, welche in dem Herzen des Menschen leben, und nur eine barbarische Gerechtigkeit zur Richtschnur des Lebens mache; er sagte sich, daß diese Religion keine Religion aller Gemüther und hoher Geister sein könne, und daß es nicht der Gott der Wahrheit sei, welcher seinen wechselnden Willen im Geräusch des Donners diktire und zur Ausführung seiner strengen Gedanken nur die Sklaven eines rohen Schreckens berufe. Immer consequent mit sich selbst, sprach Samuel, wie er dachte, und that so, wie er sagte; und ein Jahr nach seiner Ankunft in Deutschland schwor er feierlich das Judenthum ab, um in den Schooß der reformirten Kirche zu treten. Da er nichts halb that, wollte er, so viel an ihm sei, den alten Menschen ablegen und ein neues Leben beginnen, und damals veränderte er seinen Namen Samuel in den von Peter.

Einige Zeitverging, während welcher er sich in seiner neuen Religion bestärkte und tiefer in ihren Geist einbrang. Bald kam er dahin, Einwürfe gegen sie aufzusuchen, um sie zu widerlegen und die Gegner zu bekämpfen. Da er kühn und unternehmend war, so wandte er sich

zuerst an die Stärksten. Bossuet war der erste katholische Schriftsteller, den er zu lesen begann. Er ging mit einer Art Verachtung an ihn, in der Ueberzeugung, daß der Glaube, welchen er angenommen, die reine Wahrheit enthielte; er verachtete alle Angriffe, die man gegen ihn erheben könne, und lachte schon im Voraus über die unbefleglichen Gründe des Adlers von Meaur. Aber sein ironisches Mißtrauen machte halb dem Erstaunen und dann der Verwunderung Platz. Als er die kräftige Logik und die großartige Poesie erkannte, mit welcher der französische Prälat die römische Kirche vertheidigte, sagte er sich, daß die durch einen solchen Advokaten vertheidigte Sache wenigstens achtungswerth werde und durch eine natürliche Folge kam er zu dem Gedanken, daß große Geister sich nur großen Angelegenheiten widmen können. Dann studirte er den Katholicismus mit demselben Eifer und derselben Unparteilichkeit, wie er es mit dem Lutheranismus gethan hatte, und stellte sich ihm gegenüber, nicht, wie es gewöhnlich die Parteilänger machen, mit dem Gedanken, ihn zu bekämpfen und herabzuwürdigen, sondern ihn zu erforschen und zu vergleichen. Er ging nach Frankreich, um sich bei gelehrten Männern über die Mutterreligion aufzuklären, wie er es in Deutschland der Reformation wegen gethan hatte. Er sah den großen Arnauld und den zweiten Gregor von Nazianz, Fenelon und Bossuet selbst. Geleitet von diesen Lehrern, deren Tugend ihn ihren Geist lieben ließ, drang er schnell in die geheimnißvollen Tiefen der Moral und das Dogma des Katholicismus ein. Er fand darin Alles wieder, was für ihn die Größe und Schönheit des Protestantismus ausmachte, die Lehre von der Einheit und der Ewigkeit Gottes, welche die beiden Religionen dem Judaismus entlehnt hatten, und diejenigen Lehren, welche daraus natürlich zu folgen scheinen und doch von dem letzteren nicht erkannt worden sind; die Unsterblichkeit der Seele, den freien Willen in diesem Leben und in dem andern die Belohnung der Guten und die Bestrafung der Bösen. Er fand darin vielleicht noch reiner und erhabener jene göttliche Moral wieder, welche den Menschen Gleichheit unter sich, brüderlichen Sinn, Liebe, Demuth, Aufopferung für Andere und Entsagung für sich selbst predigt. Der Katholicismus schien ihm dabei noch den Vortheil einer größeren Uebereinstimmung, einer kräftigeren Einheit zu haben, der dem Lutheranismus fehlte. Dieser hatte dagegen zwar die Freiheit der Prüfung gewonnen, welche ebenfalls ein Bedürfniß der menschlichen Natur ist, und der persönlichen Vernunft ihre Vollmacht wiedergegeben; aber er hatte dadurch eben dem Princip der Unfehlbarkeit



entsagt, welches die nothwendige Basis und das Lebenselement jeder offenbarten Religion ist, weil man etwas nur leben lassen kann, kraft der Gesetze, die bei seiner Geburt gewaltet haben und folglich eine Offenbarung nur durch eine andere fortbauern lassen und bekräftigen kann. Die Unfehlbarkeit ist aber nichts Anderes, als die fortbauernde Offenbarung durch Gott selbst oder durch das Wort in der Person seiner Stellvertreter. Der Lutheranismus, welcher den Ursprung des Katholicismus zu theilen und sich auf dieselbe Offenbarung zu stützen behauptete, hatte mit eigener Hand den Grund seines Gebäudes zerstört, indem er die Kette der Ueberlieferungen brach, welche das ganze Christenthum an die eine Offenbarung fesselte. Indem er die Fortdauer der geoffenbarten Religion der freien Diskussion hingab, hatte er schon dadurch auch seinen Anfang dem Zwiespalt überliefert und also selbst die Unverletzlichkeit dieses Ursprungs, den er mit seinem Rivalen theilte, angegriffen. Da der Geist des Hebronins in diesem Augenblick sich mehr zum Glauben als zur Kritik geneigt fühlte, und da er weniger der Diskussion, als der Ueberzeugung bedurfte, fühlte er sich natürlich getrieben, die Gewißheit und die Autorität des Katholicismus der Freiheit und Ungewißheit des Protestantismus vorzuziehen. Dieses Gefühl wurde noch bestärkt durch den Anblick des vom Alterthum geheiligten Charakters, welchen die Zeit der Sterne der Mutterreligion aufgedrückt hatte. Ferner schien der Glanz und die Pracht, mit denen sich die römische Kirche umgab, diesem poetischen Geiste der harmonische und nothwendige Ausdruck einer von dem Gott des Ruhms und der Allmacht offenbarten Religion. Endlich, nach reifer Ueberlegung, erkannte er sich aufrichtig und gänzlich überzeugt, und empfing von den Händen Bossuet's von Neuem die Taufe. Er fügte bei dieser Gelegenheit den Namen Spiritidon dem von Peter hinzu, zum Gedächtniß dessen, daß er zweimal vom Geist erleuchtet worden sei. Jetzt beschloß er, der Verehrung des neuen Gottes, der ihn zu sich gerufen hatte, und der Begründung seiner Lehre sein ganzes Leben zu widmen. Er ging nach Italien und ließ daselbst, mit Hülfe des großen Vermögens, das ihm einer seiner Dunkel, Katholik wie er, hinterlassen hatte, das Kloster bauen — worin wir sind. Treu dem Geiste des Gesetzes, welches die religiösen Gemeinheiten geschaffen hat, versammelte er um sich Mönche, welche durch ihren Geist und ihre Tugend in dem besten Rufe standen, um sich mit ihnen der Erforschung aller Wahrheit zu widmen und an der Erhöhung und Befestigung des Glaubens durch die Wissenschaft zu arbeiten. Sein Unternehmen

sahen anfangs zu gelingen. Angereizt durch sein Beispiel, überließen sich seine Gefährten einige Jahre lang mit Eifer dem Studium, dem Gebet und frommer Betrachtung. Sie hatten sich unter den Schütz des heiligen Benedict begeben und die Regeln seines Ordens angenommen. Als für sie der Augenblick gekommen war, sich ein geistliches Haupt zu wählen, vereinigte sich ihre Wahl auf Hebronius, der vom Papst bestätigt wurde. Der neue Prior, einen Augenblick lang glücklich über das Vertrauen der Brüder, die er gewählt hatte, begann seine Arbeiten mit größerem Eifer und größerer Hoffnung als je. Aber seine Täuschung war von kurzer Dauer. Bald erkannte er, daß er sich in Bezug auf die Männer, die er berufen, sein Unternehmen zu theilen, grausam getäuscht hatte. Er hatte sie unter den ärmsten Mönchen Italiens gewählt, und in den ersten Jahren waren sie voll Eifer und Sorgfalt. Gewöhnt an ein hartes und thätiges Leben, hatten sie leicht die Lebensweise angenommen, die er ihnen gegeben und sich geru seinem Willen gefügt. Aber je mehr sie sich an den Reichthum gewöhnten, desto weniger arbeitsam wurden sie, und nach und nach nahmen sie alle Fehler und Laster an, deren Beispiele sie früher bei ihren reicheren Brüdern gesehen und deren Keim sie vielleicht in sich aufbewahrt hatten. Die Mäßigkeit machte der Unmäßigkeit Platz, die Thätigkeit der Faulheit, die christliche Milde dem Egoismus; der Tag hatte keine Gebete, die Nacht keine Nachtwachen mehr; Verleumdung und Schlemmerei thronten im Kloster, wie zwei unreine Königinnen; Unwissenheit und Rohheit drangen in ihrem Gefolge ein und machten aus dem, strengen Tugenden und edlen Arbeiten gewidmeten Tempel einen Wohnsitz schwachvoller Lust und schändlichen Müßiggangs.

Hebronius, voll Vertrauen und in tiefe Speculationen versunken, bemerkte die Verheerungen nicht, welche die schändlichen Triebe der Materie um ihn her machten. Als er die Augen öffnete, war es schon zu spät; da er die Stufen nicht bemerkt hatte, welche all diese gemeinen Gemüther vom Guten zum Schlechten geführt hatten, und durch die Höhe seiner Natur von ihnen zu weit entfernt war, um ihre Schwäche begreifen zu können, ergriff ihn eine ungeheure Verachtung gegen sie; und statt sich nachsichtsvoll zu den Sündern herabzulassen und zu versuchen, sie zu ihren früheren Tugenden zurückzuführen, wandte er sich voll Abscheu von ihnen und erhob sein jetzt einsames Haupt zum Himmel. Aber wie der verwundete Adler, der mit dem Gift eines Gewürms im Flügel zur Sonne steigt, konnte er in der Höhe seiner Einsamkeit sich von den empörenden Bildern nicht losmachen,

die seine Augen gesehen hatten. Der Gedanke der Verderbniß und der Gemeinheit mischte sich in alle seine theologischen Betrachtungen und heftete sich wie ein schwachvoller Ausschlag an den Gedanken der Religion. Balde konnte er, trotz seiner großen Abstraktionskraft, den Katholicismus von den Katholiken nicht mehr trennen. Das führte ihn, ohne daß er es selbst gewahr ward, dahin, ihn von seinen schwächsten Seiten zu betrachten, wie er früher nur seine stärksten aufgesucht hatte, und wider seinen Willen seinen schlechtesten Folgerungen nachzuspüren. Bei seinem forschenden Geiste und seiner großen Kraft der Analyse fand er sie bald auf; aber gleich den verwegenen Zauberern, welche Geister hervorrufen und bei ihrer Erscheinung erzittern, entsetzte er sich selbst vor seinen Entdeckungen. Er besaß nicht mehr jene Spannkraft der ersten Jugend, die ihn immer vorwärts getrieben hatte, und sagte sich selbst, daß, wenn diese dritte Religion vernichtet wäre, er keine andere haben würde, bei der er Schutz suchen könnte. Er bemühte sich also, den Glauben, der zu wanken anfing, wieder zu stärken, und begann deshalb die schönsten Schriften der gleichzeitigen Vertheidiger der Kirche wieder zu lesen. Er kam natürlich auf Bossuet zurück; aber schon sah er ihn aus einem andern Gesichtspunkte an, und was ihn früher bündig und ohne Widerspruch geschienen hatte, erschien ihm jetzt in mehreren Punkten schwach oder ganz verwerflich. Die Argumente des katholischen Gelehrten erinnerten ihn an die Einwürfe der Protestanten, und die Freiheit der Prüfung, die er früher verachtet hatte, tragt wieder freigeich in seinen Geist. Genöthigt, persönlich gegen die unfehlbare Lehre zu kämpfen, läugnete er sogar die Autorität der persönlichen Vernunft, und bald machte er von ihr einen kühneren Gebrauch, als die, welche sie proclamirt hatten. Im Anfange hatte er gezögert, aber als er einmal im Zuge war, blieb er nicht mehr stehen. Von Folgerung zu Folgerung ging er bis zur Offenbarung zurück, griff sie mit derselben Logik, wie das Uebrige, an, und zwang die Religion, welche ihr Haupt im Himmel verbergen wollte, auf die Erde herabzu steigen. Sobald er dem Glauben diesen entscheidenden Schlag beigebracht hatte, setzte er fast gezwungen seinen Marsch fort, und verfolgte seinen traurigen Sieg, der ihm viel Thränen und viel schlaflose Nächte kostete. Nachdem er den Vater des Christenthums seiner Göttlichkeit entkleidet hatte, fürchtete er nicht mehr, ihn und seine Nachfolger über das Menschenwerk zur Rechenschaft zu ziehen, bis sie vollendet hatten. Die Rechenschaft war streng. Hebrontus wollte Alles ergründen. Er fand viel Böses mit viel Gutem vermischt, große Irrthümer bei großen

Wahrheiten. Das weite Feld des Katholicismus hatte vielleicht eben so viel Unkraut als reinen Weizen getragen. Nach der geistigen Natur des Hebronius schien ihm die Idee eines rein geistigen Gottes, der eine materielle Welt aus sich selbst schuf und sie durch eine ähnliche Vernichtung seiner Schöpfung wieder in sich zurückkehren lassen kann, die Ausgeburt einer kranken Phantastie, die nur daran gedacht habe, irgend welche Theologie zu erzeugen, und oft sagte er sich:

— Kann denn der Mensch, organifirt, wie er es jetzt ist, wo er nur nach seinen Wahrnehmungen urtheilen und glauben soll, begreifen, das man Etwas aus Nichts mache und Etwas zu Nichts werden lasse? Und welches Gebäude findet sich auf solcher Grundlage gebaut? Was soll der Mensch auf dieser materiellen Welt machen, die der reine Geist aus sich selbst geschaffen hat? Er ist aus der Materie genommen und gebildet, dann durch den Gott, der die Zukunft kennt, auf die Welt gesetzt, um Prüfungen unterworfen zu sein, welche dieser Gott willkürlich anordnet und deren Ausgang er im Voraus weiß, mit einem Worte, um gegen eine Gefahr zu kämpfen, der er nothwendig unterliegen muß, und dann einen Fehler zu büßen, den er nicht umhin konnte, zu begehen.

Dieser Gedanke von Menschen, die ohne ihre Einwilligung in ein Leben voll Gefahren und Qual berufen seien, dem für die Meisten ewige und unvermeidliche Leiden folgten, entriß dem rechtlich denkenden Gemüthe des Hebronius Schreie des Schmerzes und Unwillens.— Ja, rief er, ja, Christen, ihr seid wirklich die Nachkommen jener unversöhnlichen Juden, welche in den eroberten Städten selbst die Kinder im Schooße der Mutter und die jungen Lämmer erwürgten, und Guef Gott ist der erwachsene Sohn jenes wilden Jehovah, der nie mit seinen Verehrern sprach, als im Zorn und Rachsucht.

Er entsagte also dem Christenthum für immer, aber da er keine neue Religion an seine Stelle zu setzen hatte, und da er, klüger und ruhiger geworden, sich nicht nutzlos abermals der Unbeständigkeit und des Abfalls beschuldigen lassen wollte, behielt er alle äußeren Gebräuche der Kirche bei, die er im Herzen abgeschworen hatte. Es war jedoch nicht genug, den Irrthum aufgegeben zu haben, er hätte auch noch die Wahrheit auffinden müssen. Hebronius mochte die Augen wenden, wohin er wollte, er sah nichts was ihr gleich. Da begann für ihn eine Reihe unerhörter und schrecklicher Leiden. Dem Zweifel gegenübergestellt, entsetzte sich dieser aufrichtige, fromme Geist vor seinem Alleinsehen und begann Blut und Wasser zu schwitzen, wie Christus auf dem Delberge beim Anblick seines Leidenfelsches. Und da er

Keinen andern Zweck und keinen andern Wunsch kannte, als die Wahrheit, da nichts außer ihr ihn hienieden interessirte, lebte er in seinen schmerzlichen Betrachtungen versenkt; seine Blicke irrten unaufhörlich in dem Unbestimmten umher, das ihn wie ein unbegrenzter Ocean umgab, und er sah den Horizont unaufhörlich vor sich zurückweichen, je mehr er ihn fassen wollte. Verloren in dieser unendlichen Ungewissheit, fühlte er sich nach und nach vom Schwindel ergriffen und begann sich um sich selbst zu drehen. Dann, ermüdet von seinen eitlen Forschungen und hoffnungslosen Versuchen, sank er ermattet, düster, in sich selbst zerhört zurück, und lebte nur noch in dem dumpfen Schmerze, den er empfand, ohne ihn zu begreifen.

Doch bewahrte er noch Kraft genug, um Niemand außer sich sein inneres Glend sehen zu lassen. Wohl argwöhnte man aus der Bleichheit seiner Stirn, aus seinem langsamen, melancholischen Schritte, aus einigen verstoßenen Thränen, welche von Zeit zu Zeit über seine hohlen Wangen flossen, daß seine Seele heftig bewegt sei, aber man wußte nicht warum. Der Mantel seiner Trauer verbarg vor Aller Augen das Geheimniß seiner Wunde. Da er Niemand die Ursache seines Nebels vertraut hatte, konnte Niemand sagen, ob es von einem zweifelsten Unglauben, oder von einem zu lebhaftem Glauben herkäme, den nichts auf Erden stillen könne. In diesem Bezug war der Zweifel sogar nicht gut möglich. Der Abt Spiridion erfüllte mit einer so vorwurfsfreien Genanigkeit alle äußern Ceremonien des Cultus und alle seine sichtbaren Pflichten eines vollkommenen Katholiken, daß er seinen Feinden keinen Vorwand zu einer möglichen Anklage gab. — Hebro-nius kannte den Grund ihrer Gedanken, und während er ihre Ohnmacht verachtete, erfüllte ihn ihre Bosheit mit Unwillen. Wenn er daher auf Augenblicke aus seinem innern Kampfe heraustrat und einen Blick auf das wirkliche Leben warf, ließ er sie gewaltig das ganze Gewicht ihrer Bosheit fühlen. So sanft er gegen die Guten war, so hart war er gegen die Schlechten. Wenn alle Schwächen ihn mitleidsvoll und alle Ketten ihn theilnehmend fanden, so fand jedes Laster ihn streng und jeder Krug ihn unerbittlich. Er sah sogar eine Milderung solcher Leiden in der Übung der Gerechtigkeit zu finden. Sein großes Herz erhob sich noch einmal bei dem Gedanken, Gutes zu thun. Er hatte keine sichere Regel, kein absolutes Gesetz mehr; aber eine Art instinctartiger Vernunft die nichts vernichten oder vom rechten Pfad ablenken konnte, leitete ihn in allen seinen Handlungen und führte ihn zur Gerechtigkeit. Wahrscheinlich rettete er sich von dieser Seite wie-

der an das Leben; wenn er diese edlen Gefühle in sich gähnen fühlte, sagte er sich, daß der heilige Funke in ihm nicht aufgehört habe zu brennen, sondern nur zu leuchten; Gott wache noch in seinem Herzen, wenn auch durch undurchdringliche Schleier seinem Geiste verborgen. Mochte es diese Idee oder eine andere sein, die ihn wieder belebte, gewiß ist es, daß sich seine Stirn allgemach aufhellte und seine von Thränen geblühten Augen ihren ehemaligen Glanz wieder annahmen. Er ging von Neuem und mit mehr Eifer, ab, je, an die Arbeiten, die er aufgegeben hatte, und begann ein noch zurückgezogeneres Leben, als früher, zu führen. Seine Feinde freuten sich anfangs, weil sie hofften, die Krankheit halte ihn in der Einsamkeit fest, aber ihr Irrthum war nicht von langer Dauer. Statt schwächer zu werden, gewann der Abt täglich neue Kräfte und sah sich in den immer größeren Mühseligkeiten, die er sich auferlegte, neu zu fühlen. In welcher Stunde der Nacht man an sein Fenster blicken mochte, man war immer gewiß, Licht daselbst zu sehen, und die Neugierigen, welche sich seiner Thüre näherten, um zu erspähen, wie er seine Zeit anwende, hörten in seiner Zelle fast immer das Geräusch vom Blättern, die sich schnell umwandten, oder das Kratzen einer Feder auf dem Papier, oft auch gemessene und ruhige Schritte, wie die eines nachdenkenden Mannes. Zuweilen kamen selbst unverständliche Worte zu den Ohren der Zuspäßer, und verworrene Ausrufungen voll Born oder Begeisterung bannten sie mit Staunen an ihren Platz fest, oder ließen sie mit Entsetzen erfüllt stehen. Die Mönche, welche die Entmuthigung des Abtes nicht begriffen hatten, begriffen auch seine Aufregung nicht. Sie besiferten sich, die Ursache seines Wohlbehagens, den Zweck seiner Arbeiten zu errathen, und ihr einfältiges Gehirn fiel auf nichts Besseres, als auf Zauberei! Als wenn die großen Männer ihvon unsterblichen Geist zum Handwerk der Herzmesser herabwürdigten und ihr ganzes Leben anwenden könnten, das Feuer in den Schwefelöfen anzublafen, um den entsetzten Kindern Teufel mit Hundeschwänzen und Wochsäffen erscheinen zu lassen! Aber die unverständige Materie begreift den Gang des Geistes nicht, und die Guten kennen den Flug nicht, durch welchen die Adler sich zur Sonne erheben.

Doch die Pfaffen wagten nicht, ihre Meinung laut auszusprechen, und die Verleumdung froh schmachvoll im Dunkeln um den Meister herum, ohne zu wagen, ihn offen anzugreifen. Er fand in den Schwärmen, welche die eingebildeten Machinationen dieser schwachköpfigen Feinde einflößten, eine Sicherheit, die er in der reinem Geiste und seiner

Jugend schuldigen Verehrung nicht gefunden haben würde. Aus dem tiefen Geheimniß, das ihn umgab, erwarteten sie irgend ein fürchtbares Wunder hervorgehen zu sehen, wie verzehrende Flammen aus einer dunklen Wolke. Auf diese Weise ward es Hebronius gegeben, ruhig seine letzte Stunde herankommen zu sehen. Als er ihre Annäherung fühlte, ließ er Fulgentius kommen, für den er eine väterliche Zusage hatte. Er sagte ihm, er habe ihn wegen der Aufrichtigkeit seines Herzens und wegen seiner glühenden Liebe zum Wahren und Schönen unter allen seinen übrigen Gefährten ausgezeichnet und schon lange ausersehen zu seinem geistigen Erben; und der Augenblick sei gekommen, wo er ihm sein Inneres offenbaren wolle. Darauf erzählte er ihm die geheime Geschichte seines Lebens. Als er an der letzten Periode ankam, hielt er einen Augenblick inne, wie um nachzudenken, ehe er die letzten erhabensten Worte ausspräche, dann begann er wieder: — Liebes Kind, ich habe dich in alle Kämpfe, in alle Zweifel, in alle Ueberzeugungen meines Lebens eingeweiht. Ich habe dir Alles gesagt, was ich in den Religionen, die ich kennen lernte, Gutes und Schlechtes, Wahres und Falsches gefunden habe. Ich überlasse dir das Urtheil darüber und gebe deinem Bewußtsein die Sorge anheim, zu entscheiden. Glaubst du, daß ich Unrecht habe und daß der Katholicismus, in dem du seit deiner Kindheit gelebt hast, deinem Geiste wie deinem Herzen genüge, so laß dich durch mein Beispiel nicht verleiten und behalte deinen Glauben. Man soll da bleiben, wo es einem gefällt. Denn von einem Glauben zum andern zu gehen, muß man Abgründe überspringen, und ich weiß zu gut, wie peinlich der Weg ist, um dich gegen deinen Willen dahin zu treiben. Die Weisheit mißt der Pflanze den Boden und den Wind zu; sie gibt der Rose die Ebene und den Abendhauch, der Eder das Gebirg und den Sturm. Es gibt Kühne und wißbegierige Geister, die vor Allem nach Wahrheit verlangen und suchen; es gibt Andere, Schüchternere und Bescheidenere, welche nur Ruhe wünschen. —

— Kein Licht erlischt, und die Finsternisse des Verstandes sind für einen edlen und aufrichtigen Geist leicht zu zerreißende Schleier. Nichts geht verloren, selbst die Form stirbt nicht, und wenn meine Gestalt in dem innersten Heiligthum deines Gedächtnisses eingegraben bleibt, wer kann sagen, daß meine Gestalt von dieser Welt verschwunden sei und die Würmer mein Bildniß vernichtet haben? Kann der Tod die Fesseln unsrer Freundschaft zerbrechen und hat das aufgehört zu sein, was in dem Herzen eines Freundes aufbewahrt wird? Bedarf

die Seele der Augen des Körpers, um zu betrachten, was sie liebt? Ist sie nicht ein Spiegel, in welchem nichts verflücht? Geh, eher wird das Meer aufhören, den Azur des Himmels wiederzuspiegeln, ehe das Bild eines geliebten Wesens in das Nichts zurückfällt. Und gibt nicht auch der Künstler, welcher auf Leinwand oder in Marmor ein Bildwerk festhält, der Materie eine Art Unsterblichkeit?

Das waren die letzten Gespräche Spiridions mit seinem Freunde.

## 16. Ponsard.

### Lucretia.

(Der Stoff ist die bekannte Geschichte der römischen Lucretia (S. 143). Ponsard läßt den Junius Brutus viele Jahre lang ganz die Rolle eines scheinbar Abergewöhnlichen spielen, nach Art unserer mittelalterlichen Hofnarren, um Tarquinius und seine Söhne zu täuschen und desto sicherer zu verderben; das Ereigniß mit Lucretia giebt dann, nur die Veranlassung zum Ausbruch der Verschwörung und Erfüllung der Rache.)

#### Akt II. Scene 1.

Brutus (allein.)

„Wer seiner Mutter Brust zuerst umarmen werde,  
Sollt' herrschen auch zuerst.“ Ich küßte doch die Erde.  
Hab' das Orakel ich erfüllt? vermag ich mehr,  
Als daß dem Gott ich gab den Stoß von Golde schwer?  
Wie, Brutus, hieß es, willst du mir ein Sinnbild reichen?  
Der Stoß ist deinem gleich, die Rinde auch desgleichen.  
Der Stab zerbricht noch Scepter, und in jedem Fall  
Bringt Könige ein Narrenname noch zu Fall.  
Ein Narrennam' ? ist das nicht der, den jetzt ich führe?  
So wär' ich selbst bestimmt, daß ich in Rom regiere?  
Behält das Schicksal wirklich mir den Aufschwung vor,  
Der fast gewaltsam mich zur Herrschaft zög' empor?  
Gab etwa schon der dunkle Götterspruch das Zeichen,  
Ich solle würdig einst den Herrscherthron bestiegen?  
Ja, herrschen soll ich! — Klar ist des Geschickes Lauf;  
Doch, merk' ich, steigt zuvor ein Sturm am Himmel auf.  
Tarquin will Alles gern auf seiner Waage wägen,  
Den ganzen Adel Rom's gewaltsam einzuhengen.  
Und sucht ein Schößling hie und da emporzuschleusen,  
Muß er sich hängen oder seinen Kopf einbüßen.



Selbst den Senat sollen seine Staatskunst anzusehen,  
 Da dieser Körper fest bestand auf seinen Rechten.  
 Der Usurpator macht leicht die Beschwerden stumm;  
 Er bringt die edelsten der Räbelsführer um.  
 Doch häuft der Ingrimus bald zum Strom sich aus dem Bache,  
 Zur Wetterwolke wächst die unterdrückte Rache,  
 Und ob man endlich unter Murren auch gehorcht,  
 Man murt nicht, weil man für des Aufruhrs Wachsthum sorgt.  
 Lucretia hat Recht: es wird was vorbereitet,  
 Es zeig' ein Anlaß bloß, ein Mann sich, der es leitet;  
 Und die Patrizier, durch die Kön'ge schwer gebeugt,  
 Erheben im Bewußtsein ihres Rechts sich leicht.  
 Und dieser Mann bin ich, der guten Sache Rath,  
 Als Rächer für mein Volk, für mich und meinen Vater,  
 Der frei die Zukunft macht, Vergangenes bestraft,  
 Sich für den Spott als Narr Verherrlichung verschafft.  
 Geduld! es ist noch nicht der Abend aller Tage;  
 Nicht mürrisch — müthend muß man sein, bevor ich's wage.  
 Ruhlose Windstill' ist', die diesem Schauer gleicht;  
 Der dann der Wuth des brausenden Orkanes weicht.  
 Des Himmels Dräuen harret, daß auf der Sturm ihn störe,  
 Schläft still, ihr Blige, fort, bis daß ich euch beschwöre!  
 Du edles Ahnenblut, von dem die Brust mir schwall,  
 Entwürdigst, steig' hinab, füll' Narrenadern voll.  
 Und was ich oft anruf', und was mein Herz gewonnen,  
 Rom, dem ich oft — wenn ich zur Macht gelangt — verließ  
 Den Ruhm, den deiner Kön'ge Ehrsucht dir nicht ließ.  
 Wann's Noth ist, werd' ich gern — kann deinem Heil es nützen —  
 Das Blut, das meine Väter mir vererbt, versprizen.  
 Jetzt opfr' ich ruhig harrend die Geduld. Empfang'  
 Als Opfer jetzt den Kelch der Schande, den ich trank,  
 So stiehn der Achtung Qualen, die mich sonst verzehrten,  
 So kann ich meine Kraft durch Mitleids Thränen härten.  
 So hat die hange Stirn der ungewohnte Quell  
 Von jedem Schmutz befreit, macht heiter sie und hell.  
 Mich macht mein Lager zahm, wo ich mich wälz' im Koth,  
 Und thu' als ob mein Schimpf bloß einem Andern drohte;  
 So sauer wird es mir, mich selber zu bezähmen,  
 Doch litt ich Schläge nur, um selbst mich zu beschämen.

O wie beruhigt durch ein Wort des Trostes sich  
Ein tiefgebeugtes Herz! —

Akt IV. Scene 1.

Lucretia und ihre Dienerinnen.

Ich träumt', ich trat in eines Tempels Heiligthum.  
In solchen Haufen Volks; man hätte glauben sollen,  
Rom bis zum letzten Mann hab' hier sich sammeln wollen;  
Zum Eintritt für die Masse, die dem Strome gleich,  
Schleus's, als erwehete stets des Tempels Thüre sich.  
Dann sollte Romulus den gnädigen Schutz verleihen,  
Der Oberpriester müßte ihm ein Opfer weihen!  
Das auserwählte Thier stand schon vor dem Altar,  
Dem auch das Haar mit Mehl und Salz bedeckt schon war.  
Der Priester ließ den Wein der Urne schon entströmen  
Zur Stelle, wo die Hörner ihren Anfang nehmen,  
Und sprach: „O, Gott Quirin, blick auf dies Opfer her,  
Rom bleibe unter allen Völkern groß und hehr.“  
Er schwieg, und der Erwartung Pein lag jetzt auf Allen,  
Bis eine laute Stimme man vernahm erschallen:  
Des Tempels Bau erbebt: „Die Stiere sind mir fern;  
Der plumphen Thiere Blut empfang' ich gar nicht gern.  
Ich wünsche Menschenblut, als höchste aller Gaben  
Ein schuldlos Frauenblut, und Rom wird hoch erhaben.“  
So sprach der Gott. Und in demselben Augenblick  
Verschwand der Stier, vergebens sucht ihn Aller Blick;  
Und ich, ich fühlte auf den Altar mich erheben,  
An seiner Stell', und sah die Art schon drohend schweben. . .  
Erbleichend lieg' ich dort . . . als etne Schlange springt  
Aus etnem off'nen Pfeiler . . . kriechend näher dringt,  
Am Pflaster seine Kluge zieht in schönster Weite,  
Langsam und sacht, als ob ganz sicher ihrer Deute.  
Sie steigt . . . ihr eis'ger Knoten metnen Leib umschlang,  
Ich fühlte, wie mein Haar fürchtbar zu Berge sprang;  
Mein Fleisch zerborst, das jenes feruchte Unthier drückte,  
Doch meine Stimm' in meiner trocknen Kehle, erklickte;  
Da ich mich loszuwinden keine Kraft mehr fand:  
War ich gelähmt vor Schrecken. Wie im starren Daud,

Hielt mich das Unthier fest umfaßt, da sah ich regen  
 Sein Haupt sich, wo ein Speiß hervorkam wie ein Degen,  
 Sein Aug' auf mein's geheftet, gleich der Fackel Licht,  
 So hauchte mir es Grabesodem in's Gesicht;  
 Wobei sein Speiß die Hoffnung auf Verwundung schmeckte,  
 Sein Biß den Körper mir durchlief und gleichsam neckte.  
 Dann fühl' ich Nichts . . . . Der Mörder war entflohn dem Blick,  
 Doch ließ in meinem Busen einen Dolch zurück,  
 Und neues Wunder! Als die Tropfen rieselnd flossen,  
 Daß meinem Herzblut sich auf blut'ge Stein' ergossen,  
 Mehr Legionen selbst ihr Fall entstehen,  
 Zu dicht, als daß man konnte die Kohorten sehn.  
 Und diese Krieger all', stolz, trotzig ohne Gleichen,  
 Sie trugen, statt des Kräuterbündels, zum Abzeichen  
 All' eine eh'ne Lanze, drauf den gold'nen Kar,  
 Der drohend nach Süd, Ost, West, Nord gewendet war.  
 Bis endlich ich so voll von diesem Traum erwachte,  
 Daß ich des Dolches Spitze noch zu fühlen dachte.  
 Und jetzt sogar mir's ist, als fühlte ich sie noch.  
 Kannst, Amme, dies Gefühl du deuten, deut' es doch!

Die Amme.

Bevor ich Antwort gebe, muß ich mich bekennen,  
 Doch wird die Arbeit drum nicht minder vorwärts rinnen;  
 Fleiß liebt so sehr Gefang, daß ichs versuchen wollte,  
 Ob eine sanfte Stimm' Euch nicht erheitern sollte.  
 (Zur Laodice sich wendend.)

O, junge Sklavin, von Joniens Gestaden,  
 Der selbst die griech'sche Muse lieb Gesangesgaben,  
 Singt Eure alten Lieder jetzt auf röm'sche Art,  
 Bis mir des Schicksals dunkler Pfad eröffnet ward.  
 Laodice (steht auf und nimmt eine Laute von der Wand.)  
 „Der Menschen und der Götter Herr, still und verschwiegen,  
 Der Schlaf — läßt niemals seiner Urne Quell verfliegen,  
 Die süße Mattigkeit, von eig'nem Reiz und Werth,  
 Schenckt aus der Menschen Brust den Gram, der sie verzehrt.  
 Da kommen, auf den Bergen rings von Wald umrauschet,  
 Aus dem Bersted hervor die Hirschtüh' unbelauschet:  
 Sie fürchten nicht, daß sie des Waldes Jungfrau wird  
 Mit Pfeilen treffen noch, wovon ihr Köcher schwirrt;

Thessalischer Eubynion, schön wie du bist,  
 Hältst du Dianen's Pfeil zurück, den sie vergiftet,  
 Saß ist der Schlaf, folgt er der Arbeit schweren Pflicht;  
 Wär' nur der Sohn der Nacht des Lobes Bruder nicht.  
 Wie Mancher schon entschlief im vollen Scherz und Lachen,  
 Und sollte doch nur erst im Schattenreich erwachen;  
 Nicht soll er wiedersehn des neuen Tages Pracht,  
 Noch seinen Freund, dem er kein Abschiedswort gesagt....

Die Amme.

Schweig', Unglücksel'ge! Dein Gesang ist voller Klagen

Die Sklavin.

Ah, thränenlose Worte wollt' ich zwar vortragen;  
 Doch meine Zunge wird bewegt von böser Macht.

Lucretia.

O, Schreckenszeichen! Was habt ihr uns zugebracht?

(Gruß.)

## 17. Lyrische Gedichte von lebenden Dichtern.

### 1. Marceline Desbordes-Malmore.

geb. 1767.

#### Die Nachtwache des Negers.

Die Sonn' der Nacht erhellt der Küste nackte Höhen;  
 O Herr, wie lange noch verziehen wir im Sand?  
 Sanft will ich tragen dich! o, reich' mir deine Hand!  
 Erwache, guter Herr! laß uns zu Menschen gehen!  
 Herr! seit drei Tagen schon sind deine Augen zu:  
 Schläfst immer du?

Sieh', der Platanenwald fiel nieder vor den Schritten  
 Des Sturms; das Schiff verschwand zertrümmert in der Fluth.  
 Von deiner bleichen Stirn wusch ich das rothe Blut;  
 O komm! gern öffnen uns die Schwarzen ihre Hütten.  
 Herr! seit drei Tagen schon sind deine Augen zu:  
 Schläfst immer du?

Was du wohl träumen magst? dein Sklav' errieth es gerne.  
 O, lang währt dieser Traum! weicht er, wenn es am Strand

Hell wird? drückt du erwart' des treuen Dieners Hand?  
 Ja, wecken will ich dich, sobald wir stehen die Sterne.  
 Herr! seit drei Tagen schon sind deine Augen zu:  
 Schläfst immer du?

Doch schon bescheint das Licht des Morgens das Gefieder  
 Der Möwe; lautlos trägt die See das Fischerboot.  
 Komm! — dein Gesicht ist kalt! — bleich! sonst war es doch roth!  
 Du sprächst du! meinen Muth gäb' mir das Sprechen wieder!  
 Herr! seit drei Tagen schon sind deine Augen zu:  
 Schläfst immer du?

(Freiligrath.)

Barcarole.

Durch stille Wasser leise  
 Zieh', Barke, deine Gleise.  
 Bekannt, mein Gondolier,  
 Sind meine Bahnen dir.  
 In diese glatten Wogen  
 Laß sanft dein Ruder schlagen;  
 Nur ihr, die wir gewogen,  
 Zu der wir oft gezogen,  
 Die lauschend nach den Wogen  
 Das Haupt herabgebogen,  
 Laß diese Wellen sagen,  
 Daß sie die Liebe tragen.

Ja wär' dem Himmel auch die Sprache noch gegeben!  
 Zu seinem Sternensblick, der hell durch Nächte glimmt:  
 Er spräche Manches wohl vom regen Liebesleben,  
 Von manchem Wagniß kühn, das Liebe unternimmt.

Durch stille Wasser leise  
 Zieh', Barke, deine Gleise  
 Bekannt, mein Gondolier,  
 Sind meine Bahnen dir.  
 In diese glatten Wogen  
 Laß sanft dein Ruder schlagen;  
 Nur ihr, die wir gewogen,  
 Zu der wir oft gezogen,  
 Die lauschend nach den Wogen

Das Haupt herabgebogen,  
 Laß diese Wellen fogen,  
 Daß sie die Liebe tragen.

Die Ruder in den Kahn! Wack' am Ballon! denn schwingen  
 Will ich mich jetzt hinaus! Ach, Sw'ger! wenn noch dir  
 Wir so mit aller Kraft und Mühe wollten ringen,  
 Wie nach der Frauen Huld, bald Engel würden wir.

Laß sanft die Fluth dich wiegen,  
 Bleib' in der Barke liegen,  
 Garre, mein Gondolier,  
 Still auf dem Posten hier,  
 Daß sie, die mir gewogen,  
 Nur ahnt, daß auf den Bogen  
 Der Schiffer harrend wacht,  
 Der ihr die Lieb' gebracht.

(L. v. Müllers.)

## 2. Casimir de la Bigne,

geb. 1794.

### Der Hund des Couvre.

Wandrer! vor jenen Braven selge  
 Dich, die im Couvre ruh'n im Loth,  
 Streu Blumen auf ihr Grab, und reihe  
 Dem Hund des Märtyrers ein Brod.

Er zog hinaus zum heißen Kampfe,  
 Stand mit dem Hund im Pulverdampfe  
 Auf blut'gem Grund.  
 Da fuhr das Blei durch Balder Glieder,  
 Der brave Mann erstand nicht wieder,  
 Doch lebt der Hund.

Er neigt zum Tapfern, der gefallen,  
 Trauernd sein Haupt, das lang umwallen  
 Die Haare weiß.  
 Es rollen auf des Lobten Munde  
 Viel Tropfen Blutes von dem Hunde,  
 Viel Thränen heiß.

Es rollt heran der Todtenwagen;  
 Der Hund, mit denen, die da klagen,  
 tritt in das Glieb.

Mit mattem Blick, gesenkten Ohren,  
 Gleich einem Freund, in Gram verloren,  
 Im Zug er zieht.

Er schleppt mit seiner Juliwunde  
 Zum Grabe sich, in dessen Grunde  
 Der Ruhm versenkt.  
 Die Schaar der Braven, die gefallen,  
 Die man nicht einzeln nennt, doch Allen  
 Grinn'ung schenkt.

Er liegt als Wächter hingestreckt,  
 Durch nichts aus seinem Gram erwecket,  
 Beim Grabe dicht.  
 Und die ihn wegzulocken wagen  
 Schaut ernst er an, als wolt' er sagen:  
 Er ist es nicht.

Wenn in den Immortellenkränzen  
 Des Morgens lichte Tropfen glänzen,  
 Vom Strahl verklärt,  
 Belebt sein Auge sich, er dehnet  
 Und streckt sich, schaut sich um und wäthnet,  
 Daß Jener kehrt.

Wenn durch die Todtenkronen rauschet  
 Der Sturm der Nacht, er bange lauschet  
 Am Kreuzesfuß.  
 Er will, es soll sein Herr ihn hören,  
 Mit Winseln will er ihn beschwören  
 Zum Abendgruß.

Und wenn des Schnees Flocken fallen,  
 Als weißes Leichentuch umwallen  
 Die stille Gruft,  
 Stößt er die Klage aus, langgehalten,  
 Schmiegt fest ans Grab sich, abzuhalten  
 Die rauhe Luft.

Und eh er einschläft, mühsam streben  
 Sieht man den Kreuzer, aufzuheben  
 Den schweren Stein.  
 Dann brückt den Kopf er auf die Stufen,  
 Denkt: wenn er wach wird, wird er rufen,  
 Und schläft dann ein.

Er schläft und träumt von Barricade.  
 Sein Herr steht in der Kanonade,  
 Bedeckt mit Blut.  
 Er hört ihn pfeifen, fährt im Dunkeln  
 Heulend empor, die Augen funkeln  
 In treuer Gluth.

In Trauer, Hoffnung, Stund um Stunde  
 Geht also hin, bis einft dem Hunde  
 Das Auge bricht.

Ber war sein Herr? Ach keiner kennt ihn,  
 Die Stimme, die ihn liebte, nennt ihn  
 Mit Namen nicht.

Wandrer! Vor jenen Braven neige  
 Dich, die im Louvre ruh'n im Lob,  
 Streu Blumen auf ihr Grab, und reiche  
 Dem Hund des Märtyrers ein Brod.

(L. v. Plönnies.)

### Der Tod des Räubers.

Dem Söldner zahlt den ausgerufen Preis! —  
 Der sonst um Roma's Mauern weit im Kreis  
 Gemordet und geraubt, liegt überwunden;  
 Der Schreckliche verspricht aus tiefen Wunden  
 Sein Blut so heiß.

Die Seinen haben ihn hinabgetragen  
 In ihre Höhle, wo bei'm Fackelschein  
 Um den Gefall'nen sie gekauert klagen;  
 Der Alte liegt besinnungslos, allein  
 Die Pulse schlagen.

Der späht, indem den Brand er näher schiebt,  
 Ob er kein Lebenszeichen von sich giebt;



Der spricht, indem er geht das Grab zu graben  
 Und seine Thränen er verschluckt; wie haben  
 Wir ihn geliebt!

Die um das Sterbebett des Papstes weilen,  
 Sie haben nicht für ihn die Herzlichkeit.  
 Wie wußt' er zu der Plünderung zu eilen!  
 Wie stark im Kampf und welche Ehrlichkeit  
 Sodann bei'm Theilen!

Er war ein echter Christ vom alten Schlag,  
 Er hielt die Fasten, wie nur einer mag,  
 Die heil'ge Kirche nebst den Heil'gen ehrt' er,  
 Und Raub und Mord, und jedes Werk verwehrt' er  
 Am Feiertag.

Da hatte nicht ein Christenkind zu geben,  
 Der Ketzer durfte nur, wie sich's gebührt,  
 Der Engländer uns zu schaffen geben. —  
 Beeifert euch, wenn's so zu sterben führt,  
 Noch fromm zu leben.

Nun regt er sich, erwartet sein Gebot! —  
 Er streckt die Hand aus, breit und blutig roth,  
 Sie suchet seine Flinte noch zu fassen;  
 Nicht will er von der alten Waffe lassen,  
 Nicht in dem Tod.

Sie war so manche Jahre sein getreuer,  
 Sein einziger Beschützer und Genosß;  
 Er freut sich ihrer, die er hält so theuer,  
 Versucht mit starrem Finger noch das Schloß —  
 Da giebt sie Feuer.

Schon gut, du kennst mich noch; — indessen rafft  
 Der Söldner mich inmitten meiner Kraft;  
 Ich kann nicht selber meine Rache nehmen;  
 Du mußt dich einer stärkern Hand bequemen,  
 Die Rache schafft.

Durch dich getroffen muß der Wicht erstarren,  
 Den schuldest du mir noch, versage nicht;  
 Sie werden in die Erde mich verscharren,  
 Drei Tage geb' ich Zeit, thu' deine Pflicht,  
 Ich werde harren.

Des Weges zog ein Mönch von ungefähr;  
 Mit Geld und milden Gaben hatten ſchwer  
 Die Gläub'gen ihn bekaden; dieſes bracht' er  
 Dem Kloſter zu, des Selbes nur gedacht' er; —

So zog er her.

Ein Räuber hieß, ehrfürchtig die Seherde,  
 Das Haupt entblößt, ihn folgen zu dem Platz;  
 Er kam unweigerlich, den Blick zur Erde,  
 Mit leiſem Schritt, daß Klingend nicht ſein Schatz  
 Verrathen werde.

Und brünſtig betet' er zu Gott empor;  
 Da klang dieſes Wort unheimlich in ſein Ohr:  
 Ihr ſollt mich beichten hören, mich entbinden,  
 So lieb euch euer Kopf iſt, meiner Sünden.

Conſtoor.

Es laſſet mancher Mord auf meiner Seele,  
 Darauf war einmal mein Gewerb geſtellt.  
 Demüthig ſprach mit angſtgeſchnürter Kehle  
 Der Mönch: Wer iſt, mein Sohn, in dieſer Welt  
 Ganz frei von Fehle?

Erbaulich kreuzigte, wer um ihn ſtund,  
 Bei jedem Mord ſich trauernd, den ſein Mund  
 Berichtete; und ferner ſprach der Alte:  
 Wie ſich's mit meinem Nachlaß noch verhalte,  
 Ich mach' es kund.

Im Namen Gottes und der Jungfrau, ſollen  
 Gehören meinem Weib Geſchmeid und Land;  
 Dir mein Gewehr, um Rache mir zu zollen;  
 Euch, Herr, mein Geld; — die Seel' in Gottes Hand;  
 Mdg' er ſie wollen!

Der Mönch empfing im Schrecken ſeinen Lohn  
 Und gab dem Sünder Abſolution;  
 Dann trat das ſchöne Weib herein, mit ſtieren,  
 Mit ſtolzen Augen, in den Armen ihren  
 Unmünd'gen Sohn.

Todt, rief ſie, todt! doch hat er nicht die Söhne  
 Verlaſſen, und kein Feiger liegt er da!

Rein! schrie er zornig an, wer dürft' es weinen?  
 Das Kind indessen weinte, weil es sah  
 Die Mutter weinen.

Sie warf sich neben den geliebten Mann,  
 Rahm in den Schooß sein Haupt und weinte dann.  
 Ihm klapperten vor Schmerz die Zähne heftig;  
 Bezwingen wollt' er sich noch willenskräftig,  
 Es ging nicht an.

Wir werden länger nicht vereinigt bleiben,  
 Leb' wohl, du gutes Kind, es wird nun wahr;  
 Der scheidet, will auch uns vonsammen treiben.  
 Er lächelte, — sein Lächeln aber war  
 Nicht zu beschreiben.

Und weißt du noch den Kuß, der uns verband,  
 Den ersten, als im Wald ich einst dich fand,  
 Dich widerstrebend fest umschlungen hatte,  
 Und liebesstark, dein Bräutigam, dein Gatte,  
 Dich überwand!

So laß mit einem letzten Kuß uns scheiden;  
 Nicht wonnetrunken, taumelnd, unbewußt,  
 Rein, schmerzenreich besiegelt er uns Beiden,  
 Wie jener erste dort die erste Luß,  
 Die letzten Leiden.

Es will nicht taugen, daß du einsam bist;  
 Nimm einen wackern Mann nach kurzer Frist,  
 Und beide liebet meinen armen Knaben.  
 Laßt, wie ich selbst, ihn Gott vor Augen haben  
 Als guter Christ.

Wann dreizehn Jahr' er alt ist, so erschein' er  
 Zum Abendmahl; dann sprich zu ihm das Wort:  
 Dein Vater, der dich schaut, war kühn wie keiner;  
 Sieh' hier sein Grab, die offne Straße hort, —  
 Und denke seiner.

Er sprach's dann ging's zu sterben; in der Wuth  
 Der Schmerzen wälzt' er stöhnend sich im Blut,

Das Antlitz bleich von Angstschweiß überflossen.  
Noch rief er: Ave! — Amen! die Gnossen  
Mit trübem Muth.

Dann sank sein müdes Haupt zurück. Hienieden  
Gebüht die Ehr' ihm: feuert in die Luft.  
Noch dreimal die Musketen; schaffet Frieden  
Vor Kinderschrei um dieses Mannes Gruft:  
Er ist verschieden.

(Ghamisso.)

## N a n n a.

Ballade.

Die Woge rauscht mit wilder Macht;  
„Pietro, mein Sohn! fahr' nicht heut' Nacht!“  
Die Mutter spricht.  
„Dein Bruder auch fuhr' so hinaus  
Vergang'nes Jahr im Sturmesgraus,  
Er kehrte nicht!“ —

Doch Pietro springet  
Zum Kahn voll Muth  
Und von der Fluth  
Sein Lied erklinget:  
Schön Nanna winkt mir,  
Ihr Auge blinkt mir,  
Ich bin ihr gut!

Die weiße Möve fliegt herbei,  
Klagt auf dem Kahn mit leisem Schrei:  
Fischer! zurück!  
Mein Nest, das ich mit Müh' erbaut,  
Riß von dem Fels die Windesbraut,  
Zurück! zurück!

Doch Pietro ringet  
Mit Sturm und Fluth,  
Mit starkem Muth  
Sein Lied erklinget:

Schön Ranna winkt mir,  
Ihr Auge blinkt mir,  
Ich bin ihr gut!

Dampf aus der Fluth schlägt an sein Ohr  
Von Zeit zu Zeit ein Ton empor:

„Hör' Pietro du!

Oh' deine letzte Stund' vergeht,  
Für deinen Bruder ein Gebet,  
Für seine Ruh'!“ —

Wie seltsam klinget  
Doch heut die Fluth!  
Ruft Pietro, singet  
Mit starkem Muth:  
Schön Ranna winkt mir,  
Ihr Auge blinkt mir,  
Ich bin ihr gut!

Doch endlich er den Strand erringt!  
Vom Thurm die Lobtenglocke klingt —

Ach großer Gott!

Sagt, Fischer! für wen betet ihr? —  
Ach! für schön Ranna beten wir,  
Denn sie ist todt!

Pietro erblicket  
Bei dem Bericht,  
Das Haupt geneiget  
Er sterbend spricht:  
Schön Ranna winkt mir,  
Ihr Auge blinkt mir,  
Hinauf in's Licht!

(L. v. Plönnies.)

3. Jean Reboul,  
geb. 1796.

Der Engel und das Kind.

Ein Engel stand an einer Wiege;  
Sein Antlitz war von Strahlen hell.

Es war, als ob die eignen Lüge  
Er schimmern sah' in einem Duell.

„Kind, das mir gleicht,“ so sprach der Engel,  
„Fleuch auf mit mir zum ew'gen Licht!  
Die Erde bietet dir nur Mängel;  
Komm! deiner würdig ist sie nicht!

Auf ihr erblüht du nur zu Leide;  
Selbst ihre Wonne drückt die Brust;  
Wie klagend jauchzt auf ihr die Freude,  
Und Seufzer hat auf ihr die Lust.

Kein Fest auf ihr, das ohne Sorgen!  
Es gab noch keinen Sommertag,  
Der Bürge ward beim nächsten Morgen  
Für Sturmeswehn und Wetterschlag!

Und sollte je der Gram sich setzen  
Auf diese reine, stille Frau?  
Und bleichte je mit bitterm Aezen  
Die Bähre dieses Auges Blau?

Rein! folge mir, das ich dich trage,  
Wo brennend 'Sonn' um Sonne rollt!  
Der Himmel schenkt dir gern die Lage,  
Die du vertrauern hier gefollt!

Laß keine Thräne sie vergießen,  
Die dich genannt ihr einzig Glück;  
Laß deinen letzten sie begrüßen,  
Wie deinen ersten Augenblick!

Laß ihre Stirn es nicht verkünden,  
Dass hier im Haus ein Auge brach!  
D komm! Wer hingeht ohne Sünden —  
Sein letzter ist sein schönster Tag!“

Und, schüttelnd seine weißen Schwingen,  
Auf zu der Gottheit ew'gem Thron  
Gehob er sich mit süßem Klingen . . .  
Du arme Mutter! . . . Todt dein Sohn!

(Freiligeath.)

## 4. Duinet,

geb. 1803.

## Chor aus Prometheus.

O laß mit lindem Thau die Herzen, Gott, sich füllen,  
 Silberne Jügel leg' der Seele an, der füllen,  
 Lehre mich meine Bahn.  
 Der Quäler Zweifel, den die Gummende tränket,  
 Macht der Liebe Platz, welche den Frieden schenket;  
 Gehört nicht dir Ne an?  
 Komm' in die Furchen, wo kein Körnchen keimt vergebens!  
 Holbsel'ger Friede du! o Himmelsbrot des Lebens,  
 Sproß auf den Thränenau'n!  
 Wann wirßt durchbringen du, Balsam, von dessen Kräften  
 Der Seele Krankheit heilt, mit deinen Wundersäften  
 Die Blumen und Jungfrau'n?  
 Es läßt umsonst die Nacht die Leichensackeln funkeln;  
 In unser zugend Herz stürze dich, mit dem Dunkeln,  
 O Licht von Oben her,  
 So sah den Sonnenball ich, neue Lichter sprühend,  
 Den schäumenden Abgrund mit seiner Flamm' umglühend,  
 Tauchen in's tiefe Meer.  
 Rein soll'n die Pfade sein, die Häuser festlich glänzen,  
 Entgegen ihrem Gott, gekrönt mit Myrtenkränzen,  
 Sollen die Völker ziehn.

## Aus „Ahasverus.“

(Intermezzo des dritten Tags.)

## Der Dichter.

Von dir aber, Land der Deutschen, will ich ohne Hehl sagen, wie  
 du mir meine Liebe zu dir mit Galle, mit schwarzem Unbath und schmerz-  
 lichen Tagen vergolten hast. Erinnerst du dich noch, als ich von Schmerz  
 erschöpft am Rande deines Weges lag? — Wie schwarz war da-  
 mals die Nacht auf dem Boden deiner Wissenschaft; wie kalt in deiner  
 geweihten Kirche, Abends, allein, ohne Priester und ohne Gott! Vor  
 allem aber, wie hart sind deine Frauen, wohl tausendmal härter, als  
 dein Himmel. Ihr Lächeln ist aus Winterblumen gemacht. Warum

kostete ich den Honig derselben? Die Donau verweilt, um ihre blonden Flechten zu betrachten; ein Geheimniß verschließt ihren Mund. Weisser, als der blühende Mandelbaum, werden sie schüchtern geboren und sterben schüchtern. Ein Gedanke, ein einzigesmal durch den Wind herangewehet, lispelt schmerzlos ihr ganzes Leben hindurch in ihr Ohr. Gleich der Quelle des Schwarzwaldes wankt ihr Schritt matt dahin. Aber ihr allzublaffes Blut vermag kaum ihre Wangen mit einer Erinnerung zu färben. Für den, der aus dem Lande kommt, wo die Oliven und die Citronen reifen, schlägt ihr Herz zu langsam; unter dem Himmel der Leidenschaften schmilzt es in einem Tage, gleich dem Schnee. Ihr Schweigen ist sanft, noch sanfter ihre Rede, aber ihr Sinn ist hart. Ihre Lippen sind zu kalt, um die Wunden, die sie geschlagen, zu heilen. Ihre Thränen gerinnen in ihrem Busen, und das Herz, das sie einmal gebrochen haben, wird nie wieder heilen.

Nein, in Deutschland liebe ich nicht mehr, noch dort, wo der Nebel im Norden jenseits der Alpen dichter wird, noch dort, wo große Linden allzu großen Schatten werfen und Erinnerungen bergen, noch an den länglichten Wellen des Rheins bei Baden. — Ich ziehe jetzt die Nähe von Salerno in Calabrien, oder das alte Navarin und Linos vor, wo die Sonne, die von Asien kommt, gleich bei ihrem Aufgange in meine Nacht hineinflammst, und meine Schlaflosigkeit um die Hälfte verkürzt. Als Heilmittel trinke ich Morgens und Abends mit jedem Athemzuge ihre Strahlen, die nach Myrrhen schmecken. Denn zu dieser Stunde ist es kalt und düster in meinem Herzen. Ich dörre meine Wunde am Lichte des August, wenn der Fischer von Capri um die Mittagsstunde an der Küste sein Netz ausspannt, wie ich meine Erinnerung; wenn die Seemöve im Meerbusen von Lepanto einsam ihren Schatten unter ihrem Flügel sucht, oder wenn der Blitz des albanischen Gestades mir zuruft: Laß mich bis in's Innerste deines Busens schauen, wie dein Leiden beschaffen ist.

#### Der Chor.

Der Pfad deines Gedichtes, wie steinig er auch sei, ist noch mehr werth, als das Leben. Hier wird deine Wunde selbst dir zum Balsam werden. Ohne bis an die Küsten von Albanien zu gehen, wird die Sonne, die auf deinem Flügel stirbt, deine Thräne gleich dem Thau einsaugen. Du hast genug geliebt, genug geseufzt, zu viel gehofft. Erwarte nicht, daß dein Sehnen sich vor dem Tod erfülle, noch daß du



vom ganzen Ocean mehr als einen Tropfen in deiner Hand behaltst.  
 Verlange nichts mehr von dem Weltall, als zwei Strahlen, um den  
 schmalen Fußpfad zu sehen, den dein Gedanke hinter dir zurückläßt.  
 Nach der Liebe, nach der Treue, ist die Kunst schön, ist die Kunst  
 heilig. Zwar ersetzt sie den Himmel nicht, doch ist sie mehr als die  
 Erde.

### 5. Emile Deschamps.

#### An das Meer.

Schwarz rollend Meer! vom steilen Klippenrande:  
 Betracht' ich gern den Kahn, der leicht sich wiegt,  
 Und athme ein an deinem Schattenrande  
 Den Meeresshauch, der kühlend mich umschmiegt.  
 Mit meinen liebsten Träumen will ich wallen  
 An deinem Ufer, d'rauf der Abend ruht;  
 Ich liebe deine sturmbewegten Hallen,  
 Dein Rauschen kühlet meines Herzens Blut.  
 Schwarz rollend Meer, laß wild den Schrei erschallen:  
 Säß flieht die Zeit bei deiner bitt'ren Fluth!

Schwarz rollend Meer! ich brächte hin mein Leben,  
 Zu seh'n, wie mächtig deine Woge schwillt;  
 Mein Geist entzückt sich, mag der Leib auch heben,  
 An deinem Reiz so wunderbar und wild.  
 Seit jenem Tag, wo deine tiefen Wogen  
 Mich schwarz anstarrten in der Blitze Gluth,  
 Hat unser See, von Bläue mild umflogen,  
 Nicht mehr begeistert meiner Dichtung Gluth.  
 Schwarz rollend Meer, das halb die Welt umfogen:  
 Säß flieht die Zeit bei deiner bitt'ren Fluth!

Schwarz rollend Meer! die Stirne, nachtumbüßert,  
 Erheitert oft sich, wenn die Venus flammt,  
 Dann weichlich deine starke Stimme kükert  
 Manch heilig Wort, das von der Welt nicht stammt,  
 Dann kommt die Fluth, die Wellen springen, schäumen  
 Wie grün bemähnte Kasse voller Wuth,  
 Am Klippenrande, wo sie wild sich bäumen,  
 Bricht ein dämonisch Lachen ihre Wuth.

Schwarz rollend Meer, das Brauch und Gran'n umsäumen:  
Süß fließt die Zeit bei deiner bitt'ren Fluth!

Schwarz rollend Meer! ob deine Wogen springen,  
Ob still du ruhst wie ein gemähtes Feld,  
An dir erstarren meiner Seele Schwingen,  
Es spricht durch dich der mächt'ge Herr der Welt.  
Der Atheist nur kann vor deinem Spiegel  
Den Schöpfer läugnen in verstocktem Muth,  
Mir steigt der Glaube neu aus jedem Hügel,  
Aus deinem Schooß strahlt mir des Himmels Gluth.  
Schwarz rollend Meer, du meines Glaubens Stogel:  
Süß fließt die Zeit bei deiner bitt'ren Fluth!

(L. v. Plönnes.)

### G. Delphine Gay.

Er liebte mich.

Man begegnet dem Freund, welchen man  
sein Leben weihen möchte, erst im Augenblick,  
wo das Schicksal ihn von uns entfernt. Man  
entdeckt das Herz, welches man suchte, erst am  
Vorabend des Tages, an welchem dies Herz  
aufhören wird zu schlagen.

St. Augustin.

So scheiden hoffnungsmüß', weil lang sie fern sich blieben,  
Zwei Herzen, vom Geschick geschaffen, sich zu lieben.  
Nachdem ein Jeder fand im Andern jenes Wesen,  
Das einzig von der Lieb' für seine Lieb' erleben.  
So schenken Ruhm und Glück, gefühllos unsern Klagen,  
Erhörung unserm Fleh'n erst in zu späten Tagen.  
So muß der Sängergreis den Lorbeer schmerzlich grüßen,  
Den der Geliebten er nicht legen kann zu Füßen.

So muß nach wildem Sturm die Rose sich entblättern,  
Ob wenn ein Sonnenstrahl sie grüßen will nach Wettern,  
Und so muß der Pilot umstrahlt von Gluthen sinken,  
Die von dem Leuchthurm ihm der nahen Seemath winden.  
So fällt für's Vaterland, das er so lang beweint,  
Der Krieger, als der Ruhm nun endlich ihm erscheint,

So endet, wenn's versagt, hier Donne zu erwerben,  
 Er muß im Augenblick, da ihm sie taget — Retten!  
 (L. v. Plönnies.)

7. M a r m i e r,

geb. 1809.

Der Straßburger Künstler.

Wenn du erklimmt des Domes Felsenmasse,  
 Erstiegen die erhabene Terrasse:  
 Sieh' dort den Mann, den erster Traum umwebt;  
 Ein Künstlerbildeiß ist's, in Stein gehauen,  
 Hand an der Stirn, sieh' himmelwärts ihn schauen,  
 Vom goth'schen Dach umwölbt, von Licht umschwebt!

Es ist Erwin! Ein großer Name! — Wisse,  
 Sein Geist gebar des Doms, des Thurmes Riffe,  
 Die zacl'gen Säulen, all' der Bögen Reth'n,  
 Die Pyramide, wo der Adler schwebet,  
 Auf Felsenflau'n sich groß und mächtig hebet,  
 Steinblumen in den Lüften zu zerstreu'n.

Ruhm dir, Ruhm dir, des Mittelalters Dante,  
 Der ihm, im Baue dachtend, Geisilverwandte!  
 Dein Meißel zeigt uns eines Dichters Kraft,  
 Die Schöpfung, Glauben, Klarheit zeigt das Ganze,  
 Kunst jene Säulen, von Akanthus-Pflanze  
 Umrankt, gleich Fäden, die die Spindel schafft.

Vierhundert Jahr' stieg Stein auf Stein. Befehle  
 Sollte dir Rom, der Reiche seine Schätze,  
 Den Arm der Handwerksmann, der Christ Gebet.  
 Die Menge fröhnte geistlichem Befehle:  
 Erstehen sollte, wie des Meisters Seele  
 Es schuf, dein Werk, das — unvollendet steht.

Dein Traum, er war so schön! Dein Plan gewaltig!  
 Zum Bau des Doppelgipfels hochgestaltig;  
 Was fehlte denn? — Nicht deine Meisterschaft.  
 Die Schätze nicht Afatiens, nicht die Hände

Der Tausende, nicht Mann, nicht Felsenwände,  
Nicht Kaiser, Gold — — nur Zeit! nur Glaubenskraft!

Der Glaube, der das Herz erhebt, begeistert,  
Der mächt'ge Glaube, welcher Welten meistert,  
Der fromme Christenglaube! — er allein  
War's, der den Grundstein dieses Domes senkte,  
Ihn aufgeführt, der Stein zum Stein verschränkte,  
Den Thurm erbaut, dann aber hielt er ein.

So stehe denn erhab'ner Dom noch lange  
Mit deiner Kuppel, deinem Säulengange,  
Mit der Apostel, Kön'ge, Heil'gen Schaar,  
Den knie'nden Jungfrau'n, Raphael-Gestalten,  
Ein Denkmal der Geschichte Wechselwalten;  
Sag' uns, wie groß der Mensch, der gläub'ge, war.

Ruhm, ewig Ruhm dir, der im Schöpfungstraume  
Gott diesen Dom erbaut! Im mächt'gen Raume  
Erkennt der Peter seine Richtigkeit;  
Der Geist erhebt sich, inn'ger wird der Glaube;  
Gleicht doch einströmend Volk erregtem Staube,  
Erschließt sich ihm die Riesenspforte weit.

Vierhundert Jahr' sah'n deines Werkes Dauer. —  
Der Glockenklang, der Orgeltöne Schauer,  
Die mächt'ge Stadt, die knieend ruht vor dir,  
Des Rheinstroms Wogen, die sich riesig breiten,  
Die Berge, zeigend deinen Dom von Weiten: —  
Erwin von Steinbach, Alles huldigt dir!

(Gaub.)

### Der Waldsee.

Tiefblauer See, reizvoller Spiegel du,  
Umsäufelt rings von nie gestörter Ruh,  
Das Haupt gekrönt mit üpp'ger Blumenfülle;  
Nie waget es das Kind, von Sorgen frei,  
Bei seinem Spiel mit frohlichem Geschrei  
Zu stören deiner Wälder heil'ge Stille.

Roch hat in deiner Klar durchsicht'gen Fluth  
 Das schwere Roth, das Ruder nie gerührt,  
 Kein Kahn hat seine Furch in dir gezogen.  
 Den Riesenarm behnt rings die Eiche weit,  
 Der Wasserrose schnee'ger Kelch gedeiht  
 Und schaukelt sich auf deinen hellen Bogen.

Die Laube schwebt, girt im Gebüsch des Strauchs,  
 Es tauchet der Gestirne Zauberlanz  
 In den Krystall als Spiegelbild hernieder.  
 Und wechselnd gibt Walddunkel, Blüthenpracht,  
 Den sonn'gen Tag, wie die unflorte Nacht  
 Uns deine silbervolle Schale wieder.

Gleich deiner Fluth sollt' unsre Seele sein,  
 So ungetrübt, so ruhig, spiegelrein,  
 Auch in der Menschen wirrendem Gewimmel  
 Entfremdet dem Getreibe, dem Tumult,  
 Entfremdet fürwischer Begierden Schuld,  
 Sich sammelnd, ruhend, denkend an den Himmel.

(Gauty.)

## 8. Alfred de Musset,

geb. 1810.

## An die Jungfrau.

O Jungfrau, wenn ein Mann, der deine steilsten Wände  
 Erklettert hätte, nun auf deinem Gipfel stände:  
 Wohl schlug' stolz sein Herz, wohl zitterte sein Geist,  
 Wenn er vom ew'gen Schnee sich trunken nun erhebe,  
 Wenn mächt'ge Kreise nun im Aether er beschriebe,  
 Dem jungen Adler gleich, der langsam ihn umkreist.

Jungfrau, ich weiß ein Herz, gleich dir zum Himmel ragend,  
 Gleich dir ein fleckenlos und schimmernd Festkleid tragend,  
 Dem Ew'gen näher noch, als du dem Himmel; kühn  
 Und rein! — Drum traune nicht, erhabenste der Höhen,  
 Daß da, zum ersten Mal ich seine Firn gesehen,  
 Für einen Sterblichen der Ort zu hoch mir schien.

(Freiligrath.)

## Bweite Abtheilung.

Achtzehntes und neunzehntes Jahrhundert.

### B.

## Italienische Literatur.

### 1. Metastasio. (§. 554 c.)

#### 1. Iris.

(Abgefürzt.)

#### 1. Lossagung.

Dank, Iris, deiner Tüde!  
Mir schenkt ein Gott Erbarmen;  
Nun endlich ist mir Armen  
Der Freiheit Glück gewährt.  
Der Liebe Sklavenstricke,  
Die sanken endlich nieder.  
Wohl mir! frei athm' ich wieder;  
Kein Traum hat mich bethört.

Das Feuer ist vergangen;  
Die Liebe fand im Stillen,  
Sich trüg'risch zu verhüllen,  
Bei mir nicht Jorn noch Schmerz.  
Mir glühn nicht mehr die Wangen,  
Wenn ich dich nennen höre,  
In deiner Augen Sphäre  
Klopft mir nicht mehr das Herz.

Ich muß dich nicht im Schummer,  
 In allen Träumen finden;  
 Nicht sehnt sich, wenn sie schwinden,  
 Nach dir zuerst die Brust.  
 Ich fühle keinen Kummer,  
 Wie weit ich von dir gehe;  
 Wenn ich dich vor mir sehe,  
 Fühl' ich nicht Schmerz noch Lust.

Von deiner Schönheit reden  
 Kann ich mit Ruh' im Herzen;  
 Denk' ich der alten Schmerzen,  
 So fühl' ich keine Dual.  
 Ich sehe dich, wie Jedem;  
 Und oftmals, nach Gefallen,  
 Sprech' ich von dir mit Allen,  
 Und wär' es mein Rival.

Sieh stolz herab voll Strenge,  
 Sprich freundlich mir, mit Schwächten:  
 Umsonst ist dein Verachten,  
 Umsonst ist deine Günst.  
 Längst haben diese Klänge  
 Die alte Macht verloren;  
 Zu meines Herzens Thoren  
 Dringt keines Blickes Kunst.

Der Schmerz, der mich bekümmert,  
 Der Freude süße Gabe,  
 Ist nicht mehr deine Gabe,  
 Fällt nicht mehr dir zur Last.  
 Denn ohne dich auch schimmert  
 Mir Wald und Thal und Höhe;  
 Und auch in deiner Nähe  
 Sind Wüsten mir verhaßt.

## 2. Wiederruf.

Bergieb mir meine Lücke!  
 Hab' Iris, hab' Erbarmen!

Dem Irrthum eines Arman  
 Wird Mitleid wohl gewährt.  
 Zwar rühmt' ich : jene Stricke,  
 Sie sanken endlich nieder ;  
 Doch nimmer werd' ich wieder  
 Vom Freiheitswahn behört.

Wie hab' ich mich vergangen !  
 Um trügerisch im Stillen  
 Die Liebe zu verhüllen,  
 Verborg ich Born und Schmerz.  
 Glühn, oder nicht, die Wangen,  
 Wenn ich dich nennen höre :  
 Doch zeigt, in deiner Sphäre,  
 Ein jeder Blick mein Herz.

Im Wachen und im Schlummer  
 Weiß ich, nur dich zu finden ;  
 Wenn alle Spuren schwinden,  
 Lebst du in meiner Brust.  
 Du giebst mir Freud' und Kummer ;  
 Du, wenn ich von dir gehe,  
 Du bist, wenn ich dich sehe,  
 Mein Schmerz und meine Lust.

Kann ich von dir nicht reden,  
 Fühl' ich Verdruß im Herzen,  
 Und Alles macht mir Schmerzen,  
 Selbst Bonne wird mir Qual.  
 Dich nenn' ich gegen Jeden ;  
 Mit innigem Gefallen  
 Sprech' ich von dir mit Allen,  
 Und wär' es mein Rival.

Ah, deines Auges Strenge !  
 Ah, deines Mundes Schwächen !  
 Auf nichts mehr kann ich achten,  
 Als deine Streng' und Gunst.  
 In jedem deiner Klänge  
 Fühl' ich mich ganz verloren ;



Von meines Herzens Thoren  
 Verschweicht sie keine Kunst.

Ob deinem Zorn bekümmert,  
 Verschmäh' ich jede Labe;  
 Und was nicht deine Gabe,  
 Das Alles ist mir Last.  
 Gewahr' ich dich, so schimmert  
 Mir Wald und Thal und Höhe;  
 Doch ohne deine Nähe  
 Ist jeder Ort verhaßt.

### 3. Abschied.

Sie schlägt, die bange Stunde,  
 Um grausam uns zu trennen!  
 Wie werd ich leben können,  
 O Iris, ohne dich?  
 Ich leb' in stetem Leiden,  
 Ich lebe fern von Freuden;  
 Und du — wer weiß, Geliebte,  
 Gedenkst du je an mich!

Stets wird nach deinen Spuren  
 Sich mein Gedanke lenken,  
 An jene Zeit nur denken,  
 Die, ach! so schnell entwich.  
 Dir strebt auf allen Wegen  
 Mein treuer Geist entgegen;  
 Und du — wer weiß, Geliebte,  
 Gedenkst du je an mich!

Ich irr' an fernem Strande  
 Umher in Sehnsuchtsträumen;  
 Von Felsen, Klaren, Bäumen,  
 Verlang' ich suchend dich;  
 Dich, wenn Aurora winket,  
 Nur dich, wenn Hesper sinket;  
 Und du — wer weiß, Geliebte,  
 Gedenkst du je an mich!

Die Kluren werd' ich schauen,  
 Wo mir in sel'gen Zeiten,  
 O Iris, dir zur Seiten  
 So mancher Tag verstrich!  
 Erinnerung weckt im Herzen  
 Mir ewig neue Schmerzen;  
 Und du — wer weiß, Geliebte,  
 Gedenkst du je an mich!

Hier ist sie, diese Quelle,  
 Wo sie sich zürnend wandte,  
 Und doch zuletzt bekannte:  
 Pfaffen, ich liebe dich!  
 Hier lebten wir in Sehnen,  
 Dort flossen unsre Thränen;  
 Und du — wer weiß, Geliebte,  
 Gedenkst du je an mich!

An jenem fremden Orte,  
 Wie Manchen wirst du hören  
 Dir Lieb' und Treue schwören!  
 Wie Mancher wirbt um dich!  
 O dann, so fest umschlungen  
 Vom Drang' der Huldigungen,  
 O dann — wer weiß, Geliebte,  
 Gedenkst du je an mich!

Denk' an den Pfeil der Liebe,  
 Der mich so tief getroffen;  
 Denk', ohne Lohn zu hoffen  
 Liebt dein Getreuer dich.  
 Denk' an dies bittere Scheiden  
 Voll unermessner Leiden;  
 Denk' — ach! wer weiß, Geliebte,  
 Gedenkst du je an mich!

(Ories.)

## D. Paoli. (Vgl. S. 638 b.)

(Sonnet.)

Rein! nicht besetzt, mit festem Heldegange  
 Verlass' ich dich, o Land, das mich erzog;  
 Dem Dämon weichend, der mit Höllenzwange  
 Mein Vaterland und meinen Muth betrog.

So lang' es Kraft und Treue galt, so lange  
 Noch nicht der Freiheit letzter Strahl entflog,  
 Da kämpft' ich, siegt' ich, schirmt' ich vor dem Drange  
 Des Feindes dich, der zahllos uns umzog.

Doch jetzt, ein Raub der gallischen Barbaren,  
 Zwar unbesetzt, doch grausam übermannt  
 Durch Menge mehr als Tapferkeit der Schaaren:

Jetzt leb' auf ewig wohl, du theurer Strand!  
 Der Corsen Freiheit soll mein Herz bewahren,  
 Denn nur in mir noch lebt das Vaterland.

(Gries.)

## E. Goldoni. (S. 554 c.)

## Der Diener zweier Herren.

(Dies Lustspiel dreht sich um die Schwänke, Lügen und Witze eines schlauen und dabei komischen Menschen, Truffaldino genannt, der in Venedig in einem Wirthshaus sich zu gleicher Zeit an Beatrice und an Florindo als Diener vermietet. Diese beiden Personen sind mit einander verlobt, beide fremd in Venedig und wissen keiner von dem andern, daß sie sich in dieser Stadt befinden. Der Diener seinerseits kennt auch ihre Verhältnisse zu einander nicht, hat aber natürlich den Zweck, die Anwesenheit von jedem vor dem andern zu verbergen, wodurch denn allerhand lächerliche Verwechslungen mit bestelltem Essen, Briefen, Geld, Besuchen u. s. w. entstehen, die sich endlich alle zur Wiedervereinigung der beiden Liebenden enden. In der letzten Scene wirbt jeder der beiden Herren noch für seinen Diener um dieselbe Braut, und erhält das Jawort von deren Herrschaft, bis denn endlich auch diese letzte Verlegenheit sich darin auflöst, daß beider Herren Diener nur eine und dieselbe Person, und Jedermann zufrieden ist.)

## 1. Aufzug. 20. Auftritt.

Florindo und Truffaldino.

Truffaldino. Wetter! da ist mein anderer Herr!

Florindo (der in Gedanken stand). Ja, ich will ohne Verzug nach  
 Turin zurückkehren.

Truff. Ich bin wieder da, aufzuwarten.

Flor. Truffalbino! willst Du mit mir nach Turin?

Truff. Wann?

Flor. Diesen Augenblick.

Truff. Ohne zu Mittag zu essen?

Flor. Nein, erst wollen wir essen; dann reisen.

Truff. Aufzuwarten; ich werd' es bei Tische überlegen,

Flor. Kommst Du von der Post?

Truff. Aufzuwarten.

Flor. Hast Du Briefe?

Truff. Ja, ich habe Briefe.

Flor. Gieb sie her.

Truff. Aufzuwarten. (Er zieht drei Briefe aus der Tasche, für sich:)

Blick! da stecken sie alle bei einander; nun weiß ich nicht, welche diesem, oder dem andern Herrn gehören; ich kann nicht lesen.

Flor. (der in Gedanken auf und ab ging) Nun, wird's bald?

Truff. Aufzuwarten! (für sich) O weh! o weh! (laut) Lieber Herr! diese drei Briefe gehören nicht alle an Sie. Ich traf unterwegs einen alten Bekannten. Ich sagte ihm, daß ich nach der Post ginge! Er bat mich, daß ich fragen möchte, ob auch Briefe an seinen Herrn da wären. Ich glaube, es ist einer darunter, aber da ich nicht lesen kann, so weiß ich nicht, welcher es ist.

Flor. So gieb nur her; ich kann lesen.

Truff. Da sind sie! ich möchte gerne meinem Freund halb dienen.

Flor. Was seh' ich? An Beatrice Caspioni aus Turin?

Truff. Haben Sie den Brief für meinen Kameraden gefunden?

Flor. Wer ist der Kamerad?

Truff. Ein Bedienter — er nennt sich Pasqual.

Flor. Bei wem dient er?

Truff. Das weiß ich nicht.

Flor. Da Du Briefe für seinen Herrn mitbringen solltest, so muß er Dir doch den Namen gesagt haben.

Truff. Freilich. (für sich:) O, weh!

Flor. Wie heißt er also?

Truff. Ich kann mich nicht mehr darauf besinnen.

Flor. Was, Du —

Truff. Er hatte mir solchen auf ein Papier geschrieben.

Flor. Wo ist das Papier?

Truff. Ich hab's verloren. (für sich) Ich werde mich doch noch herauswickeln.

Floz. Wo wohnt dieser Pasqual?

Truff. Ich weiß es nicht.

Floz. Wie kannst Du ihm denn den Brief zustellen?

Truff. Wir wollen einander auf dem großen Markt treffen.

Floz. (für sich) Was soll ich davon denken?

Truff. (für sich) Ich bin durch. (laut) Wollen Sie mir den Brief nicht geben?

Floz. Nein, erst will ich ihn lesen.

Truff. Blitz! thun Sie das nicht. Es sieht grimelige Grafe darauf, wenn man fremde Briefe öffnet.

Floz. Bei diesem hat es nichts auf sich. (Er erbricht ihn.)

Truff. Na, da ist er offen.

Floz. (liest für sich) „Mademoiselle! Ihre schnelle Abreise hat alle Ihre Freunde bestürzt gemacht. Endlich hat man erfahren, daß Sie die Stadt in Mannskleidern verlassen haben, und vermuthlich Ihrem geliebten Florindo nachgeeilt sind — dessen Unschuld durch den Eigenthümer des mit Blut besleckten Degens schon halb erwiesen ist. Mit dem nächsten Posttage hoffe Ihnen noch wichtigere Dinge melden zu können

Ihr

treuer Diener  
Manuel.“

Truff. (für sich) Er denkt wenig daran, was mir seine Neugier für eine Prügelsuppe zuziehen kann.

Floz. (für sich) Beatrice in Mannskleidern entflohen, um mir zu folgen! — (laut) Geh, such' diesen Pasqual unverzüglich auf und bring' ihn zu mir; ich will Euch beide gut belohnen.

Truff. Nun, geben Sie mir nur Pasquals Brief. — Was soll ich ihm aber sagen, daß er offen ist? Das kann eine Imputation auf meine Ehre machen, und da bin ich sehr fihlich.

Floz. Deine Ehre, Narr! — Sag' ihm, daß ein Versehen daran Schuld sei, und daß ihn Niemand gelesen habe. Lauf und bring' mir diesen Pasqual. (Für sich) Beatrice und Federigo in Vebenebig! Wenn sie der Bruder findet, so ist sie verloren.

(Schrüder.)

## A. Alfieri. (S. 554 e.)

König Philipp der Zweite.

(Derselbe Stoff wie in Schiller's Don Carlos.)

Don Carlos. Perez, sein Freund.

(I, 4.)

Perez.

Mein Prinz,  
 Vergebens sucht' ich Euch! — Doch Himmel, wie  
 Verfürt seid Ihr, was ist Euch widerfahren?  
 Ihr scheint ganz außer Euch. — Sprecht und vergönnt,  
 Daß Euern Schmerz ich mit Euch theile. — Wie,  
 Ihr schweigt? War ich seit meiner Kindheit Euer  
 Vertrauter nicht; beehrtet Ihr nicht selbst  
 Mich mit dem Namen Eures Freund's?

Don Carlos.

Und wagst Du

Dies Wort in diesen Mauern auszusprechen? —  
 Zwar wohl erkönt sein Schall dem Ohr, allein  
 Schwer ist's in seinem wahren Sinn, an diesem  
 Ruchlosen Hof verpönt, und Deine treue  
 Anhänglichkeit! — nur Unglück bringend ist  
 Sie Dir, und nutzlos mir. Dem Ungewitter  
 Weich' kühlich aus; schwimm' mit dem großen Haufen;  
 Zünd' weislich Deinen Weihrauch, wie die Andern,  
 Dem allgewalt'gen Gözen an.

Perez.

Mein Prinz,

So tief erniedriget nicht Euren Freund!  
 Vermengt mit diesem trügerischen Gezücht  
 Ihn nicht! — Ich schwöre — doch was nützen Schwüre,  
 Wo Jeder schwört, meineidig Jeder wird.  
 Auf eine bessere Probe stellt dies Herz,  
 Stellt diesen Arm! — Gebietet, Carlos, welcher  
 Gefahr ich trotzen soll! Zeigt mir den Feind,  
 Der am empfindlichsten Euch kränkt!

Don Carlos.

Ich habe

Zum Feind den Vater nur; das Hofgefindel

Will ich mit der Benennung nicht beehren,  
 Gelassnes Schweigen setz' dem Vater ich,  
 Verachtung nur dem Hofgeschmeis entgegen.

Perez.

Die Wahrheit ist den Königen verborgen,  
 Umgarnet von der Bosheit künstlichem  
 Gewebe, zürnet er aus Irrthum Euch.  
 Mit lauter Stimme will ich ihn zerflören.

Don Carlos.

Was sagst Du, Perez? Besser, als Du glaubst,  
 Kennt er die Wahrheit, nur verhaßt ist sie  
 Dem Könige; zu meinen Gunsten darf  
 Vor ihm sich keine Stimme hören lassen.

Perez.

Ach, die Natur wird für Euch sprechen.

Don Carlos.

Nimmer!

Verschlossen ist sein eisern Herz! — Die Unschuld  
 Mag mich vertheidigen; der Himmel, welcher  
 Zuweilen eines gnäd'gen Blicks sie würdigt.  
 Wär' schuldig ich, nur Dir würd' ich gestatten,  
 Für mich zu sprechen; kann ich einen größern  
 Beweis von Freundschaft an den Tag Dir legen?

Perez.

Last Euer Schicksal, sei es wie es wolle,  
 Mit Euch mich theilen, darum bitt' ich nur;  
 Was kann in diesem königlichen Kerker  
 Ich weiter für Euch thun, mein theurer Prinz!

Don Carlos.

Doch weißt Du wohl, daß nimmer mein Geschick  
 (Sei 's wie es wolle) freundlich enden kann?

Perez.

Dein, nicht des Glückes Freund, wünsch' ich zu sein,  
 Und, ist's gegründet, daß getheilter Schmerz  
 Sich leichter trägt, so sollen meine Thränen  
 Unausgesetzt die Deintgen begleiten.

Don Carlos.

Ach, einen Schmerz, der mich zum Grabe führt,  
 Trag' im verschlossnen Busen ich! — Wie werth

Ist meinem Herzen dieser heil'ge Schmerz.  
 Ach, daß ich doch ihn Dir vertrauen könnte!  
 Denn einen edelmüth'gern, treuern Freund  
 Als Dich, mein Perez, sah die Sonne nie.  
 Und doch vermag ich's nicht, mein Inn'res Dir  
 Zum Zeichen meiner Freundschaft zu eröffnen!  
 Drum überlasse seinem Schicksal den  
 Unglücklichen, der Deinen Freundesinn  
 So schlecht erwiedert, er verdient ihn nicht.  
 Verlaß ihn, sag' ich Dir! Ha, weißt Du nicht,  
 Daß es ein schwer Verbrechen ist, mit Treue  
 An dem zu hangen, den sein König haßt?

Perez.

Doch wohl wißt Ihr, wie ehrenvoll es ist,  
 Treu seinem Freund, trotz allen Königen  
 Zu bleiben! Carlos, Eure Zweifel können  
 Dies Herz zerreißen, nimmer es verändern.  
 In Eurer Brust bergt Lodeschmerzen Ihr,  
 Die Ihr mir nicht entdecken könnt — wohl! —  
 Verzichten will auf Dein Vertrauen ich,  
 Mein Carlos; aber, wärst Du hart genug,  
 Die Bitte Deinem Freunde zu verweigern,  
 Daß er mit Dir dem Tod sich weihen darf?!

Don Carlos.

Du willst's — so nimm mit dieser Unglückshand,  
 Der treu'sten Freundschaft unglückschwang'res Pfand.  
 Ich wein' um Dich, nie mehr um mein Geschick,  
 Und danke Gott für solcher Freundschaft Glück.  
 Wie arm, o Philipp, bist du gegen mich,  
 Unglücklicher, o wie beklag' ich dich!  
 Ach! ohne Freund, umringt von Schmechlerbrut,  
 Entbehrest du des Lebens höchstes Gut.

(II, 2.)

König Philipp. Königin Isabella.

Philipp.

Setzt hört — durch viele Jahre war  
 Der einz'ge Gegenstand der höchsten Liebe  
 Don Carlos mir, bis er der Tugend Pfad



Verließ, um meine schönste Hoffnung mich  
 Betrog. — Ach, wie so oft versuchte nicht  
 Das Vaterherz Entschuldigungen für  
 Des ungerathnen Sohnes wiederholte  
 Vergehung aufzufinden; aber ach,  
 Sein Frevel, seine tolle Kühnheit haben  
 Den höchsten Gipfel nun erreicht, und zwingen  
 Zu ernstn Mitteln mich. Ein unerhörtes  
 Verbrechen setzet seinen früheren  
 Die Krone auf. — Gemahlin — ein Verbrechen,  
 Vor welchem alle seine vor'gen Frevel  
 Unschuld'ge Kinderspiele sind. Es weigert  
 Die Zunge sich, es auszusprechen. Schwerer  
 Hat nie ein Sohn den Vater noch beleidigt;  
 So schwer, daß nimmer, nimmer ich fortan  
 Für meinen Sohn ihn mehr erkennen kann. —  
 Doch wie? — Ihr zittert schon, bevor Ihr's noch  
 Erfahren habt? — So hört und schaudert dann!  
 Ihr wißt, seit länger als fünf Jahren schon  
 Wagt ein armsel'ger Hause Sumpfbewohner,  
 Hin an des Dzeaus schlammig Ufer  
 Verbannt — Empörer gegen ihren Gott  
 Nicht weniger, als gegen ihren König,  
 Sich meiner Macht zu widersetzen, und  
 Verrath zu häufen auf Verrath. — Ihr wißt,  
 Wie viel vergoss'nes Blut dem Reiche dieser  
 Unsel'ge Krieg bereits gekostet hat:  
 Drum, sollt auch Thron und Leben ich verlieren,  
 Nie soll dies übermüthige Gefindel  
 Der Früchte seiner schwarzen Uebelthaten  
 Hohlnäselnd, ungeahndet, sich erfreun.  
 Betm Himmel schwör' ich, diese ganze Rotte  
 Dem Schwert zu opfern — sterben muß sie, weil  
 Sie zu gehorchen nicht vermag! — Und ach!  
 Wer wird es glauben! — diesen Bösewichtern,  
 Dem Abschäum niedern Böbels schließet frech  
 Mein eigener, mein einz'ger Sohn sich an.

---

Isabella.

So habt Ihr also ihn

Schon überführt?

Philipp.

Ihn überführen! — Ha!

Wer könnte dies! — Stolz, ungebunden, wüthigt  
Die deutlichsten, die sichersten Beweise  
Er keiner Widerlegung, kaum der Antwort.  
Noch wollt' ich nicht, bevor in diesem Herzen  
Der erste heft'ge Ausbruch meines Borns  
Gelegt sich hat, ihn über diesen neuen  
Verrath vernehmen, doch die kält're Sorge  
Für meines Reiches Wohl schweigt länger nicht,  
Wenn auch mein Born beschwichtigt wär', und ach  
Zu laut doch spricht in mir das Vaterherz.

Isabella.

Ach hört es, ja! denn keine Stimme gleicht  
Des Blutes heil'ger Stimme, und vielleicht  
Ist minder schuldig er; unmöglich selbst  
Scheint mir, daß er in diesem Grad es sei.  
Doch, dem sei wie ihm wolle, hört ihn selbst,  
Welch einen besseren Vertheidiger  
Kann vor dem Richterstuhl des Vaters wohl  
Der Sohn sich wünschen, als sich selbst. — War stolz  
Zuweilen gegen falsche Schmeichler er;  
Gewiß ist er's nicht gegen Euch. — Eröffnet  
Ihm Euer Ohr, den süßen väterlichen  
Gefühlen Euer Herz. — Noch habt Ihr nie  
Ihn vor Euch rufen lassen, nie mit ihm  
Als Vater sanft gesprochen, und mit Furcht  
Naht er dem Vater sich. — In düstern Schweigen  
Wächst nur das Mißtraun und die Liebe schwindet.  
Erweckt in seiner Brust die früh're Jugend;  
Entschlummert ist sie nur vielleicht. — Erlöschen  
Kann nimmer sie in Philipp's Sohne sein.  
Vertrauet dieser schönen Vaterpflicht  
Erfüllung keinem Andern an. — Zeigt ihm  
Des Vaters Guld, und laßt den Höfling nur  
Vor Eurer ernsten Majestät erzittern.

Was läßt sich nicht von einem edeln Herzen  
 Durch Edelmutz erringen! Scheinet er  
 Euch schuldig (und wer fehlte nicht?) dann fühle  
 Er ohne Zeugen Euren Vaterernst.  
 Ach, leicht erträgt der Gnuß des Vaters sich;  
 Und dennoch, welcher Sohn wird ihn nicht scheun?  
 Ein einz'ges Wort von Euch, ein Vaterwort,  
 Wird seine Brust mit schmerzlich tiefer Reue  
 Erfüllen, ohne Bitterkeit in ihr  
 Zu hinterlassen, als von hundert Schranzen  
 Die wohlgesetzten, giftverhüllenden,  
 Beleidigenden Predigten. — Der Hof  
 Erfahre nur, daß Euern Sohn Ihr liebt,  
 Und seinen Werth erkennt, daß seiner Jugend  
 Oft tadelnswerthes, immer edles Feuer  
 Zu würd'gen Ihr versteht, und bald wird der  
 Pallast von seinem Lobe laut ertönen.  
 Entfernt den Argwohn aus dem Vaterherzen,  
 Mit dem es zu vergiften fremde List  
 Versucht, und überlaßt die schänd'ge Furcht  
 Vor schändlichem Verrath dem Könige,  
 Der keiner Treue würdig ist.

Philipp.

Das Herz

Des Vaters für die Stimme der Natur  
 Zu öffnen, ward Euch vorbehalten. Euer  
 Ist das Verdienst allein, kein Höfling macht's  
 Euch streitig! — Traurig Loos der Könige!  
 Des Herzens heiligem Gefühl zu folgen,  
 Es auszusprechen dürfen sie nicht wagen —  
 Was sag' ich, auszusprechen — anzudeuten  
 Es nur, ist ihnen nicht erlaubt. — Zu schweigen,  
 Sich zu verstellen, sind sie allzu oft  
 Gezwungen. — Doch bald kommt die Zeit, wo ich  
 Des Herzens Stimme laut und öffentlich  
 Kann sprechen lassen. Mehr, als Ihr es glaubt,  
 Habt ihr durch Eure Worte mir die Augen  
 Gedffnet, und beinah halt' ich den Prinzen  
 Für schuldlos, weil ihr Ihn für schuldlos haltet. —

(III, 5.)

König. Perez. Gomez. Ráthe.

Perez.

Schwer ist's, der Freiheit unbefangnen Sinn  
 Im Schoos der Sklaverei sich zu bewahren.  
 Nicht immer frei ist der laut ausgesprochne  
 Gedank', und oft hält niedre Schmeichelei  
 Sich in's Gewand der Kühnheit! Doch von mir  
 Sollt Wahrheit Ihr, mein König, hören; kühner  
 Als jene, werd' ich zu Euch reden! — Unter-  
 Geschoben ist die Schrift, und widersprechend  
 Sind die Beschuldigungen unter sich.  
 Entweder will mit eigener Hand der Prinz  
 Den schwarzen Vaternord begehn, und dann  
 Wozu die leeren Unterhandlungen  
 Mit den empörten Niederländern, und  
 Die, mit des väterlichen Erbes Theilung,  
 Mit der Zerstückelung des Königreichs  
 Erkaufte Hülfe der Franzosen?! Oder  
 Er hegt die Hoffnung, sein Geschick durch solche  
 Fluchwürd'ge Mittel zu verbessern; aber  
 Wozu dann der entseßliche Versuch  
 Des Vaternord's? — Wozu auf diesem Weg  
 Ihn unternehmen, plötzlich dann, verzagt,  
 Unausgeführt ihn lassen? Kein Verbrechen,  
 Der höchste Wahnsinn handelt so, denn wußte  
 Er nicht, daß einen König (wärd er selbst  
 Gehast) ein Heer von Schranken, das von ihm  
 Glanz, Gold und Macht erborget, stets bewacht!  
 Hat Eure Majestät mit eignen Augen  
 Den Sohn entfliehen sehen, oder hat  
 Sie fremder Augen sich bedient? — Man lasse  
 Den Prinzen jetzt sogleich erscheinen, man  
 Vernehm' ihn auf der Stelle; selber mag  
 Er seine Sache führen! Unterdessen  
 Will ich's beschwören, nimmermehr hat nach  
 Des Vaters Leben er getrachtet, dies  
 Will ich mit meinem Kopf verbürgen! Ja,

Wär's nicht genug, mit meiner Ehre, die  
 Kein König, selbst kein Gott mir rauben kann!  
 Wenn endlich mit verstellter Frömmigkeit  
 Voll heil'gen Eifers man der Kezerei  
 Ihn anzulagen wagt; was soll ich sagen? —  
 Wer weiß es nicht, daß oft gewisse Leute  
 Strafwürd'ge Pläne mit dem heil'gen Schleier,  
 Religion genannt, bemänteln, oft  
 Zur Sache Gottes ihre Sache machen;  
 Es wagen, diese Himmelskinder selbst  
 Zum Werkzeug ihres schändlichen Betrugs  
 Und ihrer Blutgier zu gebrauchen. — Laut  
 Will ich's erklären: immer hat der Prinz,  
 Früh schon, ein menschlich Herz und edeln Sinn  
 Gezeigt, stets entsprach die schöne Seele  
 Dem schönen Körper, und von Kindheit an  
 War er des Vaters süßte Hoffnung; dies  
 Erklärten selbst ja Eure Majestät —  
 Wer hätt's bezweifeln wollen! — Heute noch  
 Halt' ich an diesem schönen Glauben; denn  
 Mit einem Male sinkt kein Mensch vom Gipfel  
 Der Treflichkeit zu solcher Schmach herab.  
 Den immer neuen Kränkungen hat er  
 Geduld, Gehorsam, Klagen nur entgegen  
 Gesezt. — Zwar oft sind Klagen selbst Verbrechen,  
 Und Manchen reizen Thränen selbst zum Zorn —  
 Doch, Ihr seid Vater, Sire, zürnt nicht dem Sohn  
 Darob, und weint vielmehr in seinen Jammer.  
 Unglücklich nur, nicht schuldig ist der Prinz. —  
 Doch, wär' uns Tausendfache schuld'ger er,  
 Als ihn so mancher hier verschreit, so kann  
 Kein Vater seinen Sohn zum Lob verdammen.

Philippp.

So sind' ich wenigstens bei Einem noch  
 Erbarmen! und — Erbarmen will ich üben.  
 Denn Vater bin ich, und ich gebe dem  
 Gefühl des Vaters nach. — Ich unterwerfe  
 Mein Reich, mich selbst, dem unerforschlichen,  
 Dem heil'gen Rath der Vorsicht! Hat vielleicht

Nach ihrer Weisheit sie beschloffen, Carlos  
Zum Werkzeug ihres Jornes gegen mich  
Zu machen; — nun so mag mein Reich — ich selbst  
Jedoch zuvor erst untergehn — doch er,  
Mein Sohn, er leb' — ich sprech' ihn frei! —

Gomez.

Und also wollten Eure Majestät  
Sich über das Gesetz erheben? — Aber  
Warum berufet Ihr uns dann! — Ihr könnt  
Nach eigener Willkühr es vernichten — aber  
Wenn dies Erbarmen einst vielleicht euch selbst  
Verderblich wird?

Perez.

Wohl wird verderblich dies  
Erbarmen neuer Art. — Doch, welches auch  
Der Ausgang sei, — in diesem Rath zu sitzen  
Vermag ich nimmer! — Theurer als das Leben  
Ist mir die Ehre! Wissen soll die Welt,  
Daß meine Hände mit unschuld'gem Blut  
Ich nicht besudelt habe. — Mag verweilen  
Hier ferner, wer da will. Dem höchsten Richter  
Empfehl ich diese Sache; offen liegt  
Vor ihm die Wahrheit! — doch — was sag ich — ist  
Dem Himmel nur die Wahrheit offenbar?  
Leb' ich sie in den Zügen eines jeden  
Von diesen Männern nicht? — Doch Jeder schweigt.  
Denn ist, die Wahrheit hören und sie sagen,  
Hier nicht schon längst das höchste Staatsverbrechen?

Philipp.

In diesem Ton zu mir?

Perez.

Zu Carlos Vater!

Philipp.

Und auch zu deinem König!

## VI. Austritt.

Philipp (allein.)

Ha! wie viel

Verräther gibt's nicht hier! — Und dieser Perez —

Wie Kühn! — Hätt' er vielleicht mein Inn'res  
Durchschaut? — Nein! — aber diese Aeußerungen —  
Der Kühne Stolz! — Ein solch' Gemüth kann noch  
In meinen Staaten sich entfalten — leben,  
Wo ich regiere, das' ein Mann, wie dieser?!

#### A. Casti.

(geb. 1721 gest. 1803. Sein berühmtestes Werk ist das didaktisch-satirische Gedicht: die lebenden Thiere, gli animali parlanti, woraus folgende Stelle des zweiten Ges. entnommen ist.)

#### Die Königswahl der Thiere.

Da man gefunden hatte bei dem Wählen,  
Daß Dieser zu gebrechlich und zu schwach  
Und Jenem nöthige Talente fehlen:  
So hatten die Partei'n sich allgemach  
Vereinigt bis auf zwei, aus langer Reihe,  
Doch welch ein Vieh! auf Elefant und Reue.  
Wie wenn auf dem empörten Oceane  
Zusammenstößt der Winde rauher Troß,  
Die Schwachen weichen, kämpfend auf dem Plane,  
Sind Süd und Nord allein noch zügellos,  
Bis endlich doch, nach ungeheurem Strette  
Nur Einer Meister bleibt der nassen Weite:  
Verwirrt, in übler Laun' und tief gebeuget,  
Stand nun umher der Mitbewerber Schaar,  
Die sich verworfen sah, da überzeuget  
Im Innersten des Herzens Jeder war,  
Daß ihm darin groß Unrecht sei geschehen  
Und sein Verdienst der Rath nicht eingesehen.  
Vor Allen stolz und unbulbsam, vermochte  
Der Tiger nicht die grollvermischte Wuth  
Zu bergen, die in seinem Herzen kochte,  
Er schnaubt' und sprüht' aus beiden Augen Blut.  
Doch was der Rath einhellig angenommen,  
Dagegen konnte Widerstand nicht frommen.  
Ein Vorschlag kam zuerst von jenen Beiden,  
Der Elefant, und konnte gleich auch er  
Geheime Feind' und Segner nicht vermeiden:

So hatt' er doch im Lande weit umher,  
 Wie in der hier versammelten Gemeinde,  
 Nicht wenige Bewunderer und Freunde.  
 Weil sich die Menge gerne läßt bethören  
 Durch Alles, was sich fleißig trägt zur Schau:  
 So war man schon gewohnt in ihm zu ehren  
 Den ungeheuren Fleisch- und Knochenbau;  
 Und wär' ein Fürst nach dem Gewicht zu nehmen:  
 Wer würd' auch ihm zu weichen sich wohl schämen?

In dieser Miene, finster und verschlossen,  
 In diesem ernstern Wesen von Natur,  
 Sah einen Weisen sie, der unverdrossen  
 Verfolge jedes Dings geheimste Spur;  
 Der, eh' er handle, Alles prüfen werde:  
 Den größten Philosophen dieser Erde.  
 Nicht nur sind seine Kräfte unvergleichlich,  
 Ist zum Erstaunen die Gelenksamkeit  
 Des Rückels, welcher das ersetzt reichlich,  
 Was ihm Natur versagt an Biegsamkeit  
 Da er ihn schnell bewegen, kürzer, länger  
 Zu machen weiß und weiter oder enger!

Von großem Nutzen war die kolossale  
 Gestalt noch überdieß dem kleinen Vieh;  
 Den schon Ermatteten vom Sonnenstrale  
 Gebrach Erhebung und Erquickung nie,  
 Wenn auf dem Sande, bei des Tages Gluten,  
 Sie in dem Schatten dieser Masse ruhten.

Sie wußten, daß man dieß an Fürsten preise,  
 Wiewohl es schein von geringem Werth;  
 Weil, um zu sagen, der und dem erweise  
 Der König seine Gunst, man oft gehört,  
 Sowohl in Versen als in Prosa, hatte:  
 Daß des Monarchen Huld sie überschatte.

Vergleichen und noch andre Gründe brächten  
 Des Großen Freunde vor mit viel Geschick,  
 Die auf den Rath so großen Eindruck machten,  
 Daß, hätte man in diesem Augenblick  
 Gestimmt, wahrscheinlich wäre, wie zu spüren,  
 Der Elephant jetzt König bei den Thieren.



Allein Bellard, der dieses gar nicht gerne  
 Wahrnahm, erhob sich jezo schnell und pries,  
 Daß er den Elephanten auch entferne,  
 Den Löwen hoch; — nicht tadelnswert' war dieß:  
 Kein Thier verdiene mehr wohl, als der Lene,  
 Daß man die Oberherrschaft ihm verleihe.

Doch glaubt nicht, daß sich des Verdienstes wegen  
 Bellard bemüht, wie's damals schien, o nein!  
 Ein groß Geheimniß muß ich offen legen,  
 Euch Wichtiges vertrau'n; wir sind allein,  
 Ihr müßt mich nicht verrathen; mit dem Lenen  
 Vorzüglich mag ich niemals mich entzweien.

So wisset demnach: Zwischen beiden Thieren  
 Bestand die Uebereinkunft lange schon,  
 Daß, wenn des Hundes Künst' im Veroriren  
 Dem Len'n verhälfe zu der Königskrön',  
 Ihn dieser, nach Empfang der Königswürde,  
 Zu seinem Staatsminister machen würde.

Der Löw' ist Erster der Aristokraten;  
 Der Hund, um Herrscher in dem Rath zu sein,  
 Warf sich zum Sprecher auf der Demokraten,  
 Er konnte dem zu Folge für den Len'n  
 Die Mehrheit stimmen in dem Rathvereine.  
 Nun traue man noch fernerhin dem Scheine!

O könnten wir in deren Inn'res sehen,  
 Die sich voll Eifers zeigen für die Welt:  
 Wie deutlich würd' in Vieler Herzen stehen,  
 Daß nur der Eigennuz sie thätig hält;  
 Daß sie des Himmels spotten und der Erde!  
 Weßhalb ich nie Grimassen traunen werde.

Nur Keineke schien von dem Einverständnis  
 So was zu ahnen zwischen Hund und Len'n.  
 Hatt' er von ihrer Uebereinkunft Kenntniß?  
 Mocht' er darüber noch in Zweifel sein?  
 Dieß weiß man, daß der Schlane leicht entdeckt,  
 Was für die Andern noch im Dunkel fliehet.

Deswegen steht er schweigend, sich nicht rührend,  
 Auf Alles merkend, was er sieht und hört;  
 Auf Alles horchend und nach Allem spürend,

Bis sich die Sache besser aufgeklärt  
 Und er sich überzeugen könn', ob richtig  
 Des Hundes Plane seien oder nichtig.  
 Der also läßt von Neuem sich vernehmen  
 Und spricht: Ihr Thiere, groß von Macht und That!  
 Vorhergehn jedem hohen Unternehmen  
 Muß immer reife Prüfung, weiser Rath;  
 Das große Werk, was jezo soll geschehen,  
 Einmal bestimmt, kann nicht zurück mehr gehen.  
 Geprüft die Schar der Candidaten habet  
 Ihr bis auf einen Einzigen nummehr;  
 Doch dieser Eine glänzet, hochbegäbet  
 Vor Allen, und vor Allen groß und hehr.  
 Wer ist wohl, der den Löwen hier verkennet,  
 Ihn, dessen Namen man mit Ehrfurcht nennet?  
 Ich lobe nicht, was bloß das Aug' ergötzet,  
 Nicht seine Mäh'n' und seines Schweifes Pracht;  
 Nicht Dinge, die der Thor am meisten schäpet,  
 Und über Alles werth und wichtig macht.  
 Laßt preisen auß're Zier und auß're Gaben  
 Die, welche Andres nichts zu rühmen haben.  
 Zwar weiß ich wohl, daß man nur braucht zu sehen  
 Auf diese majestätische Figur,  
 Um gleich der Thiere Fürsten zu erspähen,  
 Den Fürsten, den uns anwies die Natur;  
 Allein ich unterwerf' euch, Hochgelehrte,  
 Zur Prüfung Sachen von gebieg'nerm Werthe.  
 Wer athmet, der zu leugnen je begehret  
 Des Löwen Muth und Stärk' und Rüstigkeit?  
 Wer ist, der ihn nicht achtet und verehret?  
 Wo lebt ein Thier, das seinen Born nicht scheut?  
 Wer wäre so verwegen, nicht zu zagen,  
 Sollt' er nur seinen Flammenblick ertragen?  
 Denn donnert durch des Waldes düst're Stille  
 Von fern des Löwens Schreckensstimme nur:  
 So flieht, beim fürchterlichen Wuthgebrülle,  
 Verzagt und feig' die kühnste Creatur  
 Und suchet Schutz mit angsterfüllter Seele,  
 Sich bergend in dem Tiefsten ihrer Höhle.

Von Großmuth ist sein großes Herz beseelet,  
 Die oft das Herz der Mächtigen nicht kennt,  
 So, daß er nie gering're Thiere quälet,  
 Noch gegen sie jemals in Horn entbrennt;  
 Er reizet nie wehrlose, schwache Brüder,  
 Verzehrt der Schwäch' und schlägt den Stolz darnieder.

Nun schloß er: Da beim Leu'n so feltne Gaben  
 Sich zeigen in dem glücklichsten Verein,  
 Daß, wenn man einen König wolle haben,  
 Er Allen zu empfehlen würde sein:  
 So hoff' er, daß zu ihrem König diesen  
 Des Rath's brutale Weisheit werd' erkiesen.

Der Löwe ward demnach von allen Thieren  
 Zum König ausgerufen mit Geschrei,  
 Und mit Gefahr, den Athem zu verlieren,  
 Schrie jetzt der Hund: Es lebe König Leu!  
 Und nun erscholl mit aller Kraft der Lungen:  
 Es lebe König Leu! von allen Zungen.

Der Löwe, welcher bis zu dieser Stunde  
 Stillschweigend zugehört, was geschah,  
 Als allgemein, aus aller Wähler Munde,  
 Er sich nunmehr des Reichs versichert sah,  
 Erhob sich jetzt zum Reden, wies die Zähne,  
 Und schaut' umher und schüttelte die Mähne.

Und kaum gewahrt man, daß der neue König  
 Zum Reden sich bereit', als Jedermann  
 Sich schnell erhebt, gebrängt und unterthänig  
 Die Ohren spitzt für seinen Großkultan;  
 Wie die Achäer standen, voll Verlangen,  
 Der Götter Spruch vom Dreifuß zu empfangen.

Und Jener fühlet seines Busens Weite  
 So ausgedehnt vom königlichen Geist,  
 Daß nicht ein Einzelwesen, wie bis heute,  
 Daß er auf Einmal eine Mehrzahl heißt;  
 Als ob der Singular ihn nun entehre,  
 Und er als Fürst in Plural sich verkehre.

Weil, sprach der Stolze, vor so vielen Thieren  
 Von ausgezeichnetem Verdienst und Werth  
 Ihr Uns erwählet habet zum Regieren

Und das Vertrauen sich zu Uns gekehrt;  
So wollen Wir denn auch nicht widerstreben,  
Dem allgemeinen Willen nachzuleben.

Swar haben Wir Uns ungern unterzogen  
Dem hohen Auftrag, welchen Wir empfah'n;  
Doch bleiben Wir in Gnaden euch gewogen  
Und allesammt in Liebe zugethan;  
Versichert, daß es Niemand werde wagen,  
Ie über Unfre Majestät zu klagen.

Versprechen, Unfre treuen Unterthanen  
Als Unfre Freund' und Kinder anzusehn,  
Indem wir Alle noch besonders mahnen,  
Mit Rath und That in Noth Uns beizustehn;  
Als heilig Darlehn Kron' und Scepter achtend,  
Und niemals sie als ein Geschenk betrachtend.

Wir schwören, Allem diesem nachzuleben,  
Was Wir gesagt, auf Königswort und Eid;  
Wir schwören, daß beständig Unser Streben  
Wird sein die thierische Glückseligkeit;  
Und schwören, Nichts von Allem dem zu brechen,  
Was Wir versprechen und auch nicht versprechen.

Erwarten überall dagegen blinden  
Gehorsam, ohne daß man's Jedem sagt,  
In Allem, was zu wollen gut Wir finden;  
Denn würde jemals Widerspruch gewagt,  
Dies hätten Wir als Löwe nicht ertragen,  
Was würden Wir dazu als König sagen? —

Daß dieser treffliche Sermon des Löwen  
Der Hörer Herzen rührt, ist wohl gewiß;  
Uns aber, welche man von manchen Höfen,  
Höchst feierlich dasselbe hören ließ,  
Uns sind das übliche, bekannte Sachen,  
Die weiter keinen Eindruck auf uns machen.

Doch die Bethörungen von Lieb' und Güte,  
Die schienen hier der Unerfahrenheit  
Ergießungen aus redlichem Gemüthe,  
Und stimmten sie zur Herzensfröhlichkeit,  
Und mehrten das: Es lebe unser König!  
Das: Heil ihm! Heu dem Ersten Heil! — nicht wenig.

Der laute Jubelschall durchdrang die Lüfte  
 Und wieder tönt' in jedem Aufenthalt  
 Der Thier', in Berg und Thal, durch alle Klüfte,  
 Und Freud' und Lust erfüllten Feld und Wald.  
 Man hoffte von dem neuen Staatsverwalter  
 Nichts minder, als ein zweites, goldnes Alter.

Man sah, aus großer Liebe zum Gebieter,  
 Jetzt Thränen fließen wahrer Zärtlichkeit;  
 Den Thieren schien das höchste aller Güter  
 Ein Herr von solcher Gült und Trefflichkeit  
 Und man erbot sich, Haut und Haar und Leben,  
 Wenn Er's verlange, willig herzugeben.

Mit feuchten Augen bringen für den Leuen  
 Einmüthig sie des Herzens Wünsche dar:  
 Daß ihm der Himmel Nervenkraft verleihen  
 Und guten Magen mög' auf tausend Jahr.  
 Du gutes Vieh! o wie ich die Beweise  
 Von Zartgefühl in dir verehr' und preise!

O köstlich schöne Thränen! wie sie deine  
 Schminklose Neigung deinem Herrscher weicht,  
 Sind's echte Perlen, wahre Edelsteine!  
 O theurer Viehstand der Vergangenheit!  
 Wie könntest du die Nachwelt unterrichten  
 In Tugend und Empfindsamkeit und Pflichten!

(Stiegler.)

### 5. Alessandro Manzoni,

geb. zu Mailand 1784.

#### a. Die Verlobten.

##### Roman.

Der Roman spielt im Anfang des 17. Jahrhunderts in der Lombardei. In die Geschichte eines Brautpaares aus den unteren Volksständen ist ein Theil der Zeitgeschichte jener Gegend, ihrer Sitten und eigenthümlichen Erscheinungen höchst interessant eingeflochten. Don Rodrigo, ein vornehmer Büßling, hat sein Auge auf die Braut Lucia geworfen und weiß die Trauung am Tage selbst,

wo sie stattfinden sollte, zu verhindern durch Furcht, die er dem betreffenden Pfarrer einflößt. Durch drei Bände ziehen sich hierauf seine vergeblichen Versuche, Lucia in seine Gewalt zu bekommen, bis er am Ende an der gründlichen Pest in Mailand, die nebst der vorhergehenden Hungersnoth vortrefflich geschildert ist, im Spital elend stirbt und Lucia mit ihrem Bräutigam Lorenzo vereinigt wird. Das klösterliche Leben ist von seiner heiligen und schönen Seite in der Person des Bruders Cristoforo und von seiner scheinheiligen, verdorbenen in Gertrude, einer Klosterfrau aus den vornehmen Ständen, gezeigt. Zwei der schönsten Gestalten sind die Friedrich Borromeo's, Erzbischofs von Mailand, und eines geheimnißvollen, mit dem Namen des Ungenannten (Innominato) bezeichneten, mächtigen Anführers der damals so häufigen Räuber (Bravis), durch dessen Belehrung eigentlich Lucia befreit und gerettet wird.

Durch das Mitleid, welches Lucia in der großen Seele eines gemeinen Räubers erweckt hat, wird der mächtige gebildete Innominato aufmerksam, wird, nachdem er sie gesehen, bewegt, unruhig, hört nach einer schlaflosen Nacht die Morgenglocken festlich klingen und steigt von der Höhe seines Castells die Landleute in der Morgenbämmerung zu einem Feste wallen, wegen der Anwesenheit des Cardinals Friedrich Borromeo in einem nahen Orte; auch er fühlt sich mächtig erregt, und verläßt sein Schloß. — An dem Orte angekommen, wo der Cardinal in irgend einer kirchlichen Angelegenheit weilte, erregt sein Erscheinen und sein Besuch um Eintritt bei demselben Furcht und Erstaunen unter den versammelten Geistlichen; der Cardinal allein empfängt ihn mit unmittelbarer, unbefangener, freudiger Hoffnung, reicht ihm die Hände entgegen und spricht nach kurzem, beobachtendem Schweigen:

„O welcher erfreuliche Besuch! Wie dankbar muß ich Euch nicht für diesen Entschluß sein, ob er mir gleich ein wenig zum Vorwurf gereicht!“

„Vorwurf!“ rief der Fremde staunend, von diesen Worten und der ganzen Art der Rede jedoch sanfter gestimmt, und zufrieden, daß der Cardinal das Stillschweigen gebrochen und irgend ein Gespräch eingeleitet habe.

„Gewiß ist es mir ein Vorwurf,“ nahm dieser das Wort, „daß ich Euch mir habe zuvorkommen lassen, und doch schon seit so langer Zeit, ja so vielemale zu Euch hätte kommen können und sollen.“

„Zu mir, Ihr? Wißt Ihr, wer ich bin? Hat man Euch meinen Namen recht gesagt?“

„Glaubt Ihr denn, daß ich den Trost, den ich empfinde, der sich gewiß in meinem Gesichte darstellen muß, beim Besuche, beim Anblicke eines Unbekannten empfinden würde? Ihr theilt mir ihr mit, Ihr, sage ich, den ich hätte aufsuchen sollen, Ihr, den ich zum Wenigsten so sehr geliebt und so beweint, für den ich so innig gebetet habe, Ihr, den ich unter allen meinen herzlich geliebten Kindern mich am meisten zu sehen und, hätte ich das hoffen dürfen, zu umarmen sehnte. Doch

vermag nur Gott allein Wunder zu thun und der Schwäche und Saumlässigkeit seiner geringen Diener beizukommen."

Der Unbekannte erstaunte über diese begeisterten Worte, die dem, was er noch gar nicht hatte sagen können, nicht einmal entschlossen war sagen zu wollen, so genau entsprachen; er schwieg gerührt, aber auch bekräftigt. „Und wie . . ." sagte Friedrich noch liebevoller, „Ihr habt mir eine gute Nachricht zu bringen, und laßt mich so lange darauf warten?"

„Eine gute Nachricht? Ich, der ich die Hölle im Herzen trage, soll Euch eine gute Nachricht zu bringen haben? Sagt mir doch, welcher guten Nachricht Ihr von Jemand meines Gleichen gewärtig sein könntet!"

„Daß Gott Euer Herz getroffen habe, Euch zu dem Seinigen machen wolle," entgegnete der Cardinal ruhig.

„Gott! Gott! Gott! Wenn ich ihn sähe! Wenn ich ihn empfände! Wo ist dieser Gott?"

„Das fragt Ihr mich? Ihr? Wem könnte er denn näher sein, als Euch? Fühlt ihr ihn nicht in Euch, der Euch niederdrückt, Euch beunruhigt, nicht von Euch weicht, und Euch doch wieder zu sich zieht, Euch die Hoffnung einflößt, Frieden und Trost, vollen, unendlichen Trost zu erlangen, sobald Ihr ihn erkennen, Euch ihm vertrauen, zu ihm beten wollt?"

„Wohl fühle ich hier etwas, das mich bedrückt, mich verzehrt! Aber Gott! Wenn dies Gott ist, von dem Sie reden, sagt, was kann er aus mir machen?"

Diese Worte sprach er mit verzweifeltem Ausdruck. Friedrich entgegnete ihm feierlich, mit milder Begeisterung:

„Was er aus Euch machen kann? aus Euch machen will? Ein Wahrzeichen seiner Macht und Güte: durch Euch einen Ruhm erlangen, den ihm sonst niemand bringen könnte. Daß die Welt seit so langer Zeit schon ihre Stimme gegen Euch erhoben hat, daß tausend und abertausend Stimmen Eure Thaten verfluchen . . ." Der Unbekannte erbehte und schien einen Augenblick von Staunen erfüllt, auf so ungewöhnliche Art mit sich reden zu hören, noch verwunderter darüber, nicht Unwillen, sondern fast eine Erleichterung dabei zu fühlen: „Gereicht das zum Ruhme Gottes? Es sind Stimmen des Schreckens, Stimmen des Jammers, vielleicht auch Stimmen der Gerechtigkeit, aber einer so leichten, so natürlichen Gerechtigkeit! Leider auch manche Stimme des Neides über Eure heillose Macht, Eure beweinenwerthe,

innere Zuversicht bis zu diesem Tage! Aber wenn Ihr selbst Eure Stimme erhebt, Euer Leben zu verdammen, Euch selbst anzuklagen, dann! dann verherrlicht Ihr den Herrn! Und Ihr fragt noch, was Gott aus Euch machen könne? Wer bin ich armer Sterblicher, Euch schon jetzt zu sagen, zu welchem Nutzen Ihr einem solchen Herrn reichen könntet? was er aus diesem stürmischen Willen, dieser unerschütterlichen Festigkeit machen kann, wenn er sie mit Liebe, Hoffnung und Reue belebt und entflammt? Wer seid Ihr, armer Sterblicher, daß Ihr größere Werke glaubtet im Bösen erdenken und ausführen zu können, als der Herr Euch im Guten wollen und ausführen machen kann? Was Gott aus Euch machen kann? — Euch verzeihen, Euch erretten, das Werk der Erlösung mit Euch vollenden? Sind das nicht ruhmvolle, seiner würdige Werke? Bedenkt doch! wenn mir armen, gebrechlichen, sündhaften Menschen, wie ich hier vor Euch stehe, das Heil Eurer Seele schon so sehr am Herzen liegt, daß ich, Er ist mein Zeuge! mit Freuden die wenigen Tage, die mir noch übrig sind, für Euch hingeben würde; bedenkt! wie groß muß nicht das Erbarmen Dessen sein, der mich mit dieser so unvollkommenen, aber doch so innigen Barmherzigkeit erfüllt; wie muß Euch der nicht lieben und wohlwollen, der mir eine Liebe für Euch, die mich verzehret, gebietet und einflößt.“

Des Greises Antlitz und Blick, jede seiner Bewegungen, während er diese Worte sprach, erhöhten ihren Ausdruck. Das Antlitz seines Zuhörers, erst zerarbeitet und entstellt, wurde betroffen und aufmerksam, dann bildete sich darin eine tiefere, weniger angstvolle Rührung; seine Augen, seit seiner Kindheit der Thränen entwöhnt, füllten sich damit, und als Friedrich schwieg, bedeckte er sich das Gesicht mit beiden Händen und brach in lautes Weinen aus, welches die entschiedenste und deutlichste Antwort war.

„Gott, groß und gütig!“ rief Friedrich, Augen und Hände zum Himmel erhebend: „was habe ich jemals gethan, ich unnützer Knecht, faumseliger Hirte, daß Du mich würdigest, Zeuge zu sein eines so herrlichen Wunders!“ — Mit diesen Worten streckte er die Hand aus, die des Unbekannten zu erfassen.

„Nein!“ rief dieser, „nein! ferne, ferne von mir: entweihet nicht diese schuldblose, gesegnete Hand. Ihr wißt nicht, was die, welche Ihr fassen wollt, verübt hat.“

„Laßt,“ sagte Friedrich, sie mit freundlicher Gewalt ergreifend, „laßt mich diese Hand drücken, die so viel Unrecht wieder gut machen,



so viel Wohlthaten austheilen, so viel Traurige aufrichten wird, die sich entwaffnet, friedlich, demüthig so vielen Feinden entgegenstrecken wird.“

„Es ist zu viel!“ schluchzte der Unbekannte. „Laßt mich, gnädiger Herr, laßt mich, guter Friedrich. Eine zahlreiche Menge, viele, viele gute, schuldblose Menschen, aus der Ferne gekommen, Euch einmal zu sehen, zu vernehmen, erwarten Euch: und Ihr laßt sie warten . . . um meinetwillen!“

„Laffen wir die neun und neunzig Schafe,“ entgegnete der Cardinal, „sie sind sicher auf dem Berge: ich will jetzt bei dem bleiben, das verirrt war. Jene Seelen fühlen jetzt innigere Zufriedenheit, als der Anblick des armen Hirten ihnen geben könnte. Vielleicht erfüllt sie Gott, der in Euch das Wunder der Barmherzigkeit bewirkte, mit einer Freude, deren Ursache ihnen noch unbekannt ist. Vielleicht sind sie, ohne es zu wissen, innerlich mit uns vereint; vielleicht senkt der Geist des Herrn unbewußte Inbrunst des Erbarmens in ihre Herzen, Gebete, die er für Euch erhört, Dankopfer, die sie, ohne es zu wissen, für Euch darbringen!“

Bei diesen Worten wand er die Arme um den Hals des Unbekannten, der, nachdem er einige Augenblicke sich ihnen zu entziehen versuchte, von der Liebesgewalt überwunden, nachgab, auch seinerseits den Cardinal umarmte, und sein umgewandeltes, bebendes Antlitz an dessen Schulter lehnte. Seine heißen Thränen fielen über den unbesleckten Purpur des Cardinals; und die schuldblosen Hände Friedrichs drückten liebevoll jene von den Waffen der Gewalt und des Verraths umgürteten Glieder.

Der Unbekannte entzog sich der Umarmung, bedeckte seine Augen abermals mit der einen Hand, wendete das Gesicht zugleich gen Himmel und rief: „Gott! Du bist wahrhaftig groß. Gott! Du bist wahrhaftig gnädig, ich kenne mich jetzt, ich weiß, wer ich bin; meine Sünden liegen vor mir; ich verabscheue mich selbst; und dennoch . . . ! dennoch empfinde ich eine Erleichterung, eine Freudigkeit, ja eine Freudigkeit, welche ich noch niemals in diesem meinem ganzen entsetzlichen Leben empfand!“

## b. Abelsis.

Karl der Große, von Papst Hadrian gerufen, zieht nach Italien gegen den Longobarden = König Desiderius und dessen Sohn, den Helden Abelsis. — Die Longobarden vertheidigen einen Alpenpaß, die Clusen genannt (Chiusa), den

Karl nicht einnehmen kann; Martin, Später Erzbischof v. Ravenna, zeigt ihm einen Weg über die Alpen, den er in der hier folgenden Scene beschreibt, wodurch es ihm möglich wird, den Longobarden in den Rücken zu fallen und sie zu besiegen. Desiderius wird gefangen, Adelgis fällt, Karl zeigt sich als ein edler Feind. Des Desiderius Tochter, Ermengard, war Karls erste Gemahlin und von ihm verstoßen worden, sie bewahrt indes noch immer Liebe für ihn und stirbt aus Gram in dem Kloster, wo ihre Schwester Klosternin war, indem sie ihm vergiebt.

(II, 3.)

Karl, Martin.

Martin.

Vom Lager ging ich unbemerkt, des Wege,  
Den ich erst kam, bekannte Spur verfolgend.  
Rechts wandt' ich mich gen Ritternacht, verließ dann  
Gebabnte Pfade, und in eine tiefe  
Und dunkle Thalschlucht drang ich; aber wie ich  
Den Weg fortsetzte, dehnte sie vor meinen  
Augen sich weiter aus. Zerstreute Heerden  
Gewahrt' ich und Sennhütten da, — der Menschen  
Letzte Behausung war's. — Ich trat herein  
Zu einem Sennen, bat um Gastrecht, brachte  
Die Nacht zu, ausgestreckt auf woll'gem Blies.  
Mit grau'ndem Morgen sprang ich auf und fragte  
Den Sennen um den Weg nach Frankreich. Jenseits  
Der Berge, da sind andre Berge, sprach er,  
Und andre, — weit, gar weit ist Frankreich, — Wege  
Sieht's nicht dahin, — und tausend sind der Berge,  
Und alle steil, nackt, grau'nvoll, unbewohnt,  
Es sei von Geistern denn, — kein Menschenfuß  
Betrat sie je. — Viel sind der Wege Gottes,  
Mehr, weit mehr als der Menschen Wege, sagt' ich,  
Gott sendet mich. — So führe Gott dich, rief er.  
Drauf von dem Brod, das er in Vorrath hielt,  
Griff er so viel, als einem Pilgersmann  
Zu tragen möglich, und gepackt in grobem  
Sack lud er mir's auf meine Schultern; — dankend  
Verhieß ich Gottes Lohn ihm, — zog von dannen.  
Des Thals Anfang erreicht' ich, stieg ein Joch  
Hinan, auf Gott vertrauend; kam zum Gipfel.  
Von Menschen sah ich keine Spur, nur Wälder

Von Lannen, unberührt, namlose Ströme,  
 Pfadlose Thale. — Alles schwieg: nichts hört' ich  
 Als meine Tritte, und von Zeit zu Zeit  
 Der Wasserströme Tosen, oder jähling  
 Getreisch der Falken, oder früh am Morgen  
 Den Nar, dem steilen Nest entschwungen, schwirrend,  
 Ob meinem Haupt, oder zur Mittagstunde,  
 Vom Sonnenstrahl getroffen, wald'ger Fichten  
 Zapfen erkennen. So ging ich drei Tage, —  
 Baumstämme, Felsentrümmer schützten mich  
 Drei Nächte durch. Mein Führer war die Sonne;  
 Mit ihr erwacht' ich, ihre Bahn verfolgt' ich,  
 Nach ihrem Niedergang gewandt. Unsicher  
 Des Pfades zog ich fort, — von Thal zu Thal  
 Stets vorwärts schreitend, oder, wenn zuweilen  
 Ein leicht ersteigbar Foch ich vor mir sah  
 Aufstürmen sah, erklimmt' ich seinen Gipfel.  
 Doch andre, höh're Gipfel, vor mir, um mich,  
 Ragten empor weithin, — andre von Schnee  
 Erglänzend von der Scheitel bis zum Fuße,  
 Steil, gleich gespannten Betten an den Boden  
 Genagelt: andre eisern, und wie Mauern  
 Absteigend, schroff, unnahbar. — Schon entsank  
 Die dritte Sonn', als einen Berg ich wahrnahm  
 Die andern überragend, — und sein Abhang  
 War flach und ganz begrünt, gekrönt mit Sträuchern  
 Sein Gipfel. Gleich nach dieser Seite hin  
 Lenkt ich den Pfad. — Es war der östliche  
 Rücken des Berges, an dessen andrer Seite,  
 Nach Niedergang der Sonne, sich dein Lager  
 Anlehnt, o Herr. — An seinem steilen Rande  
 Nahm mich die Nacht auf; — und der dürre, glatte  
 Abfall der Lannen, der den Boden deckte,  
 Diente zum Bett mir, das verwitterte  
 Stämme ringsher einfaßten. Süße Hoffnung  
 Beim ersten Dämmer weckte mich, und voll  
 Von neuer Kraft, erstieg ich rasch die Höhe.  
 Noch war der Gipfel nicht erreicht, als mir  
 Das Ohr ein Gumsen traf, das mir von ferne

Zu kommen schien, hohl, stätig, dümpf: ich stand  
 Still, horchte unbewegt. Kein Wasser war es,  
 Gebrochen im Gesein des Abgrunds, nicht  
 Ein Sturm, den Wald durchheulend, welcher pfeifend  
 Von einem hin zum andern sauft; nein, wahrhaft  
 Geräusch lebend'ger Wesen, unbestimmter  
 Verworrner Schall von Sprechern, Arbeit, Tritten,  
 Von weither tosend, — Wimmeln unermesslich  
 Von Menschen. Hoch schlug mir mein Herz, und eilend  
 Beschleunigt' ich den Weg. Auf jener Höhe,  
 Die uns, o Herr, hier lang und scharf den Himmel  
 Wie ein gewegtes Beil zu spalten scheint,  
 Liegt eine weite Fläche, reich begrast,  
 Die nie zuvor ein Fuß betrat. Von da  
 Nahm ich den nächsten Weg: mit jedem Schritte  
 Kam das Geräusch mir näher: ich verschlang  
 Des Weges Ende, — stand am Rand, — die Blicke  
 Warf ich ins Thal, und sah, — o Gott, ich sah  
 Die Hütten Israels, die heißersehnten  
 Gezelte Jacobs: — dankend kniet' ich nieder,  
 Sie segnend, pries den Herrn, und stieg herab.

(IV, 1.)

Ermengard. Ansb erga.

Ermengard.

Gelöset

Von aller Furcht und aller ird'schen Liebe,  
 Entnommen sünd'gem Hoffen, weil' ich dann  
 In weiter Ferne; für den Vater bei' ich  
 Dann, für das theure Bruderhaupt, für dich,  
 Für jene, die da leiden, für die Andern,  
 Die Leiden bringen, ja für Alle. — Höre  
 Jetzt meinen letzten Wunsch. Dem Vater sage,  
 Dem Bruder, bei dem Wiedersehn, — o möge  
 Euch diese Wonne werden! — daß am Rande  
 Des Lebens, da wo jegliche Erin' rung  
 Erlischt, ich dankbar, in gerührtem Herzen  
 Das Bild bewahrte jenes Tags, des lieben

Empfanges Bild, wie sie der Lebenden,  
 Unsichern, fromm, entschlossen, ihre treuen  
 Arme geöffnet, und nicht der Verstoß'nen  
 Sich schämten. — Aber, sag' ihnen, daß zum Throne  
 Des Herrn, heiß, ohne Raß, mein Flehn emporstieg  
 Für ihren Sieg; — und hört Er's nicht, set' s sicher  
 Erhab'ner Rathschluß höherer Erbarmung; —  
 Und daß ich sterbend sie gesegnet. — Ferner,  
 Geliebte, — dies versag' mir nicht, — sind' einen  
 Getreuen, der, wann, wo es sei, dem wilden  
 Grausamen Feinde meines Bluts sich nahe . . . .

Ansberga.

Karl!

Ermengard.

Wohl, du nanntest ihn . . . . und dies ihm sage:  
 Frei, rein von Groll, schied Ermengard: kein Vorwurf  
 Des Hasses blieb auf Erden ihr: vom großen  
 Schmerz, den sie duldete, steht sie zum Herrn,  
 Und hofft sie, wird von Niemand Rechenschaft  
 Er fordern, da aus Seiner Hand sie Alles  
 Annahm. Dies sag' er ihm, — und wenn dem stolzen  
 Ohr nicht zu hart dies Wort tönt, ach, so sag' er:  
 Vergeben hab' ich ihm. — Willst du's?

Ansberga.

Mein letztes

Wort nehme so der Herr auf, wie mir deines  
 Wird heilig sein.

Chor.

Wallend der weichen Locken Hier  
 Um den bellommenen Busen,  
 Die Hände schlaff, und Lobesthau  
 Auf blassem Angesichte,  
 Liegt still die Fromme, bebend starrt  
 Ihr Auge himmelwärts.

Die Klage schweigt: einstimmig schwingt  
 Gebet sich auf nach oben:  
 Gesenkt auf das erkaltete

Antlitz, mit letzter Hülle  
 Umschleiert des Auges blauen Stern  
 Fromm eine leise Hand.

Scheuch, Holbe, vom geängsteten  
 Sinne die ird'schen Gluthen:  
 Zum Gw'gen, rein, aufopfernd heb'  
 Dein Herz empor, und — scheide;  
 Jenseits des Lebens ist das Ziel  
 Der Qual, die lang du trugst.

Dies war der Armen Loos, nur dies  
 All ihr Geschick hienieden,  
 Stets ein Vergessen zu erstehn,  
 Das stets versagt ihr bliebe,  
 Und klimmen auf zum Heiligsten,  
 Gereint in Lüt'rungsqual.

Ach! in schlafloser Nächte Graun,  
 In Kloistereinsamkeiten,  
 Wann frommer Jungfrau'n Chor erklang,  
 Wenn am Altar sie sahe,  
 Stets unvergesslich lehrte ihr  
 Verschwundner Tage Bild;

Da noch geliebt, nicht ahnend was  
 Treulose Zukunft hülle,  
 Sie wonnetrunken Lebenslust  
 Einsog der Fränk'schen Gauen,  
 Und von den Sal'schen Frau'n umringt,  
 Beneidet sich erging;

Da sie von luft'gen Hügel's Höh',  
 Geschmeid' in blonden Haaren,  
 Herab zur Ebne brausen sah  
 Das laute Jagdgewühle,  
 Wie mit verhängtem Jügel flog  
 Der stirnumlockte Fürst;

Wie hinter ihm in glüh'nder Haß  
 Die Rosse schnaubend rannten;

Der Koppel frei, der Räden Schaar  
Hinstürzt', und keuchend kehrte;  
Und aus umstelltem Dickicht wild  
Der rauhe Ober schoß;

Und des durchwühlten Bodens Staub  
Mit Blute tränk', getroffen  
Vom Pfeil des Königs: schwächtern wandt  
Da plötzlich zu den Frauen  
Die Süße den entsetzten Blick,  
Von holdem Schrecken bleich.

O Maas, durchschlängelnd das Gefild!  
O Nachens warme Fluten!  
Wo, abgelegt den starrenden  
Panzer, der Fürst der Schaaren,  
Vom Feld heimkehrend, trocknete  
Vom edlen Schweiß die Stirn'!

Gleichwie der Thau das lechzende  
Gras der versengten Matte,  
In die verbrannten Halme frisch  
Einströmend, neu belebet,  
Daß grünend wieder es ersteht  
Im milden Dämmerchein:

So in die Seele, welche heiß  
Der Liebe Macht durchwühlet,  
Senkt sich erquickend, sänftiglich,  
Ein Wort aus Freundes Munde,  
Und lenkt das Herz, beruhigend,  
Zu andrer Liebe Lust.

Doch wie die Sonne, wenn sie neu  
Die glüh'nde Höh' erklimmet,  
Mit Flammenpfeilen ohne Raß  
Die stille Luft entzündend,  
Den zarten, kaum erkandnen Halm  
Am Boden neu versengt:

So, des Vergessens schwachen Schlaf  
Durchbrechend, unverflegbar,  
Rehrt rasch die Liebe und bestürmt  
Die angstbellohne Seele,  
Und ruft die Silber, die entflohn,  
Heim, zur gewöhnten Dual.

Scheuch, Holbe, vom geängsteten  
Sinne die ird'schen Glut: —  
Zum Ew'gen, rein, aufopfernd heb'  
Dein Herz empor, und — schiebe:  
Im Boden, der dir, Süße, bald  
Die zarte Hülle birgt,

Schlummern Unglücklicher noch mehr,  
Vom Schmerz zerkürrt: der Gatten  
Durch's Schwert beraubte Frau'n, umsonst  
Verlobter Jungfrau'n Blüthe,  
Mütter, die ihrer Söhne Kraft  
Durchbohrt erblicken sah'n.

Du, aus dem schuldigen Geblüt  
Der Unterdrücker stammend,  
Dem Uebermacht für Kühnheit galt,  
Und Uebermuth für Gründe,  
Für Recht das Blut, für Ehrenthum  
Erharmungslos zu sein: —

Dich fügte dein wohlthätiges  
Geschick zu den Bedrückten:  
Du stirbst beweint, entschläfest sanft,  
Theilst ihres Schlummers Friede:  
Der Asche, schuldblos, unbefleckt,  
Spricht keine Lippe Hohn.

Stirb; säßer Friede, lehre mild  
Auf dein entseeltes Antlitz;  
Wie eh'mals, da noch harmlos, nichts  
Von falscher Zukunft ahnend,  
Nur heitre Träume, mädchenhaft,  
Sich in ihm malten. — So



Aus der zerrissnen Wolken Flor  
 Strahlt Sonnenpracht im Reigen,  
 Und schon versunken röthet sie  
 Mit Purpurglut den Westen.  
 Dem frommen Landmann kündigend  
 Des reinern Tages Rah'n.

### Der fünfte Mai.

(Napoleons Todestag.)

#### Ode.

Er war — und wie bewegungslos  
 Nach letztem Hauche = Sgufzer  
 Die Hülle lag uneingedenk,  
 Verwaist von solchem Geiste:  
 So tief getroffen, starr erschaut  
 Die Erde steht der Botschaft.

Stumm, sinnend nach der spätesten  
 Stunde des Schreckensmannes,  
 Sie wüßte nicht, ob solcherlei  
 Fußstapfen Menschenfußes  
 Nochmals den blutgefärbten Staub  
 Zu stempeln sich erkühnten.

Ihn wetterstahlend auf dem Thron  
 Erblickte die Muse schweigend,  
 Sodann im Wechsel immerfort  
 Ihn fallen, steigen, liegen;  
 Zu tausend Stimmen Klang und Ruf  
 Vermischte sie nicht die ihre.

Jungfräulich, keiner Schmeichelei  
 Noch frevler Schmähung schuldig,  
 Erhebt sie sich plötzlich aufgereggt,  
 Da solche Strahlen schwinden,  
 Die Urne kränzend mit Gesang,  
 Der wohl nicht sterben möchte.

Zu Pyramiden von Alpen her,  
 Vom Manzanar zum Rheine,  
 Des sichern Blitzes Wetterschlag  
 Aus leuchtenden Donnerwolken,  
 Er traf von Scylla zum Tanais,  
 Von einem zum andern Meere.

Mit wahren Ruhm? — Die künft'ge Welt  
 Entscheide dieß! Wir beugen uns,  
 Die Stirne tief, dem Mächtigsten,  
 Erschaffenden, der sich einmal  
 Von allgewalt'ger Geisteskraft  
 Gränzlose Spur beliebte.

Das stürmische, doch bebende  
 Erfreu'n an großen Plänen,  
 Die Angst des Herzens, das ungezähmt,  
 Dienend nach dem Reiche gelüftet  
 Und es erlangt, zum höchsten Lohn,  
 Den's thörig war zu hoffen.

Das ward ihm all: der Ehrenruhm,  
 Vergrößert nach Gefahren,  
 Sodann die Flucht, und wieder Sieg,  
 Kaiserpalast, Verbannung;  
 Zweimal zum Staub zurückgebrängt,  
 Und zweimal auf dem Altar.

Er trat hervor: gespaltn' Welt,  
 Bewaffnet gegen einander,  
 Ergeben wandte sich zu ihm,  
 Als lauschte sie dem Schicksal;  
 Gebietend Schweigen, Schiedesmann,  
 Setzt' er sich mitten inne;

Verschwand! — Die Lage Müßiggangs,  
 Verschllossen im engen Raume,  
 Zeugen von grenzenlosem Reiz  
 Und tiefem, frommem Gefühle,  
 Von unauslöschlichem Haß zugleich  
 Und unbezwungener Liebe.

Wie über's Haupt Schiffbrüchigem  
 Die Welle sich wälzt und laket,  
 Die Welle, die den Armen erst  
 Emporhob, vorwärts rollte,  
 Daß er entfernte Gegenden  
 Umsonst zuletzt erblickte;

So ward's dem Geist, der wogenhaft  
 Hinaufstieg in der Trinn'ring.  
 Ach! wie so oft den Künftigen  
 Wollt' er sich selbst erzählen.  
 Und kraftlos auf das ewige Blatt  
 Sant die ermüdete Hand hin.

O, wie so oft beim schweigsamem  
 Sterben des Tags, des leeren,  
 Gesenkt den blitzenden Augenstrahl,  
 Die Arme übergefaltet,  
 Stand er; von Tagen vergangnen  
 Bestürmt ihn die Trinn'ring.

Da schaut er die beweglichen  
 Zelten, durchwimmelte Thäler,  
 Das Wetterleuchten der Waffen zu Fuß,  
 Die Welle reitender Männer,  
 Die aufgeregteste Herrscherhaft  
 Und das allerschleunigste Gehorchen.

Ach, bei so schrecklichem Schmerzgefühl  
 Sant ihm der entathmete Busen,  
 Und er verzweifelte! — Nein, die Kraft  
 Der ewigen Hand von oben,  
 In Lüften leichter athembar,  
 Liebherzig trug ihn hinüber.

Und leitete ihn auf blühende  
 Fußpfade, die hoffnungsreichen,  
 Zu ewigen Feldern, zum höchsten Lohn,  
 Der alle Begierden beschämet;  
 Er steht, wie auf Schweigen und Finsterniß,  
 Auf den Ruhm, den er dur chbrungen.

Schönste, unsterblich wohlthätige  
 Glaubenskraft, immer triumphend!  
 Sprich es aus! erfreue dich,  
 Daß stolzer = höheres Wesen  
 Sich dem berüchtigten Golgatha  
 Wohl niemals niederbeugt hat.

Und also von müder Asche denn  
 Entferne jedes niedrige Wort;  
 Der Gott, der niederdrückt und hebt,  
 Der Leiden fügt und Tröstung auch,  
 Auf der verlassnen Lagerstatt  
 Ihm ja zur Seite sich fügte.

(Goethe.)

G. Foscolo. (1777—1827.)

## Die Gräber.

## An Pindemonte.

Ist im Cyressen-Schatten, in der Urne,  
 Erquickt vom Thränenthau, vielleicht der Schlummer  
 Des Todes minder schwer? Wenn nicht die Sonne  
 Auf Erden mehr für mich befruchtet dieses  
 Schöne Geschlecht der Pflanzen und der Thiere  
 Und wenn nicht lockend noch mit Schmelzselblbern  
 Zu mir heran der Zukunft Horen tanzen;  
 Ich auch dein Lieb nicht, süßer Freund, mehr höre,  
 Die Trauerharmonie, die in ihm waltet,  
 Noch fürberhin der jungfräulichen Mufen,  
 Der Liebe Geist zu mir im Herzen wendet;  
 Die einz'ge Seele meines Wanderlebens:  
 Ist dann ein Stein Ersatz verlornor Lage,  
 Der meine Knochen sondert aus der Unzahl,  
 Welche der Tod in Meer und Erde sät?  
 Ja wahr ist's, Pindemonte! auch die Hoffnung,  
 Die letzte Göttin, flieht die Gräber; Alles  
 Füllt die Vergessenheit in Nacht, und rastlos  
 Durch eine Kraft gesagt, bestehn die Dinge  
 Wandel auf Wandel; Mensch und Grab und Leiche,

Des Himmels und der Erde heilige Reste,  
Sie werden alle von der Zeit verwandelt.

Allein warum mißgönnt sich vor der Zeit dann  
Der Sterbliche die Läsung, die vernichtet,  
Gleichwohl ihn weilen läßt an Dike's Schwelle?  
Lebt er vielleicht nicht fort auch in der Erde,  
Und sei ihm stumm die Harmonie des Tages,  
Wenn er sie wecken kann zu holden Sorgen  
In dem Gemüth der Seinigen. O, himmlisch  
Ist dieser Einklang liebender Gefühle!  
Er ist dem Menschen eine Himmelsgabe!  
Und mit dem todtten Freund durch sie noch lebend,  
Lebt er mit uns noch, wenn die fromme Erde,  
Die ihn als Kind empfing und auferzogen,  
Im Mutter Schoß ihm letzte Freistatt bietend,  
Heilig bewahret seinen Staub vor Kränkung  
Durch rauhe Regengüsse und des Böbels  
Profanen Fuß, ein Stein den Namen festhält  
Und freundlich hold ein Baum, von Blüthend duftend,  
Mit mildem Schatten seine Asche labet.

Nur wer kein Erbe hinterläßt an Liebe,  
Wird wenig froh der Urne. Blickt er über  
Sein Grab hinaus, so sieht er seine Seele  
Durch Acheront'sche Jammerhallen irren,  
Oder sich flüchtend unter'm weiten Fittig  
Göttlicher Gnade; aber seine Asche  
Läßt er den Messeln nur der öden Scholle,  
Wo nie ein theures Weib noch für ihn betet  
Und nie ein einsam Wandelnder den Seufzer  
Verntummt, den die Natur uns haucht aus Gräften.

### Die Gräber auf Troja's Ebene.

Nich aber, den Geschick und Ehrbegierde  
Flüchtig von Volk zu Volke treibt, o! wählten  
Zum Wecker der Heroen mich die Mufen,  
Die Blutbefeeler menschlicher Gedanken!  
Sie sitzen Wache haltend bei den Göttern,  
Und segt die Zeit auch mit den kalten Schwingen

Die Trümmer weg, Gefänge der Gamönen  
 Erschellern Wüsten noch, mit Harmonien  
 Das Schweigen von Jahrtausenden beslegend.  
 So strahlt noch heut' im ungebauten Troas  
 Dem Pilger ewig eine Stelle, ewig  
 Durch jene Nymphe, der sich Zeus vermählte,  
 Die Dardanus zum Sohn ihm gab, von welchem  
 Troja, Assaratus, die fünfzig Ehen  
 Und alle Macht entsproß des Jul'schen Stammes.  
 Denn als Elekten rief der Parze Stimme  
 Hin zu Elysiums Chören aus des Tages  
 Belebter Kraft, da sandte sie den letzten  
 Der Wünsche auf zu Zeus: Wenn, sprach sie, theuer  
 Dir meine Locken waren, meine Augen  
 Und jene süßen Nächte, und des Schicksals  
 Wille kein bess'res Loos mir gönnt, so schaue  
 Vom Himmel doch auf deine todte Freundin,  
 Auf daß Elekten's Fama nicht verklinge!  
 So betend starb sie. Der Olympier seufzte  
 Und träufte, winkend mit dem ew'gen Haupte,  
 Ambrosia aus den Locken auf die Nymphe  
 Und weihte so ihr Grab und ihre Leiche.  
 Dort ruhte Erichthonius; dort schlummert  
 Des frommen Ilios Asche! dort zerrauften  
 Ihr Haar die Troerinnen, ach vergebens  
 Der Gatten nahendes Geschick beschwörend;  
 Dort kam Cassandra hin, wenn ihr im Busen  
 Apollo Troja's Fall sie hieß verkünden,  
 Und sang im Schatten zärtlich süße Lieder  
 Und führte ihre Enkel hin, und Bangen  
 Befiel die Kleinen bei der zarten Klage.  
 Und seufzend sprach sie: O! wenn je von Argos,  
 Wo dem Ehibiden und Laertes Sohne  
 Ihr weiden sollt die Rosse, euch der Himmel  
 Die Heimkehr zugesteht; vergebens sucht ihr  
 Dann eure Heimath. Phöbus' Werk, die Mauern,  
 Sie rauchen dann, in wüsten Trümmern liegend;  
 Doch Ilios Penaten werden hausen  
 In diesen Gräbern; denn die Götter schenken

Dem hohen Namen Dauer noch im Glend.  
 Und ihr Cypressen! Palmen ihr! von Lächtern  
 Des Priamns gepflanzt, wenn ihr erwachset,  
 Begossen, ach, von ihren Wittwen Thränen,  
 Schirmt meine Väter dann! Und wer die Schärfe  
 Des Bells entfernt von den geweihten Zweigen,  
 Den treffe mind're Trauer um Verwandte  
 Und heilig mög' er den Altar berühren.  
 Schirmt meine Väter dann! Ein blinder Bettler  
 Wird eines Tages ihren unter eurer  
 Uralten Schattennacht, und in die Grüste  
 Sich tasten und umarmen jede Urne  
 Und sie befragen. Stöhnen wird's im stillen  
 Geflüst und Alles wird das Grab erzählen,  
 Wie Troja zweimal ward geschleift und zweimal  
 Aus stummen Straßen glänzend sich erhoben,  
 Daß schöner noch die letzte der Trophäen  
 Für den Peliden sei. — Der heil'ge Seher,  
 Mit Liedern süßend die betrübten Schatten,  
 Schafft den Argivern Ruhm, so weit die Erde  
 Der große Vater Ocean umarmt;  
 Du aber, Hector, wirst geehrt mit Thränen,  
 Wo Menschenblut, für's Vaterland vergossen,  
 Beweint und heilig ist, so lang die Sonne  
 Noch niederleuchtet auf der Menschen Glend.

(Hilfher.)

## 7. Silvio Pellico (geb. 1789).

## a. Meine Gast.

(Cap. 57. 58. 69.)

## Der Spielberg.

Wir kamen den 10. April an dem Orte unsrer Bestimmung an.

Die Stadt Bräun ist die Hauptstadt Mährens und hier residirt der Gouverneur des beiden Provinzen, Mährens und Schlesiens. Sie liegt in einem lachenden Thale und hatte einen gewissen Anstrich von Reichthum. Damals blühten da mehrere Tuchmanufacturen, die später herabkamen; die Bevölkerung belief sich auf ungefähr 30,000 Seelen.

Ihren Mauern zur Seite erhebt sich gegen Abend ein kleiner Berg, und auf ihm thront die unglückliche Festung Spielberg, sonst der Fürstenthum der Beherrscher von Mähren, jetzt das strengste Gefängniß der österreichischen Monarchie. Es war eine ziemlich feste Citadelle, aber die Franzosen beschossen und eroberten sie zur Zeit der berühmten Schlacht bei Austerlitz; das Dorf Austerlitz ist in geringer Entfernung. Sie ward nicht wieder hergestellt, um als Festung dienen zu können, aber man baute einen Theil der Ringmauer, die geschleift worden war, wieder auf. Gegen dreihundert Verurtheilte, größtentheils Räuber und Mörder, werden dort gefangen gehalten, theils in strenger, theils in strengster Haft.

Die strenge Haft besagt, daß man zur Arbeit verbunden ist, die Kette an den Füßen trägt, auf nackter Pritsche schläft und die dürftigste Kost, die sich denken läßt, bekommt. Die strengste besagt, daß man noch schrecklicher mit Ketten beladen ist, mit einem eisernen Reife um die Hüften, die Kette an die Mauer geschmiebet, so daß man kaum längs der Pritsche hingehen kann, die zum Lager dienet. Die Kost ist dieselbe, obgleich das Gesetz sagt: Wasser und Brod.

Wir Staatsgefangene waren zu strenger Haft verurtheilt.

Als wir die Anhöhe des Berges hinaufstiegen, wendeten wir unsre Blicke zurück, der Welt Lebewohl zu sagen, ungewiß, ob die Gruft, die lebend uns verschlang, sich je uns wieder öffnen werde. Ich war äußerlich ruhig, aber in meinem Innern stürmte es. Vergeblich wollte ich zur Philosophie meine Zuflucht nehmen, mich zu beruhigen; die Philosophie bot keine für mich ausreichende Beruhigungsgründe dar.

Bei schlechter Gesundheit von Venedig abgereist, hatte die Reise mich auf das Kläglichste angegriffen. Der Kopf und der ganze Körper thaten mir weh; ich glühte im Fieber. Das körperliche Leiden trug dazu bei, mich zu erbittern, und wahrscheinlich vermehrte die Erbitterung das körperliche Leiden.

Wir wurden dem Oberaufseher des Spielbergs überwiesen, und unsre Namen wurden unter die der Räuber eingetragen. Der kaiserliche Commissär umarmte uns, indem er wieder abreiste, und war gerührt. — „Ich empfehle den Herren vorzüglich Folgsamkeit,“ sagte er; „der kleinste Verstoß gegen die bestehende Ordnung kann von dem Herrn Oberaufseher mit harter Strafe geahndet werden.“ —

Nachdem die Uebergabe erfolgt war, wurden Maroncelli und ich nach einem unterirdischen Gang geführt, wo sich uns zwei dunkle, nicht



an einander stoßende Zimmer aufthaten. Jeder von uns ward in seinen Kerker gesperrt.

### Der Kerkermeister Schiller.

Als ich mich nun allein sah in dieser graufigen Gruft und die Kette vorschleichen hörte, und beim matten Schimmer, der von einem hohen Fensterecken herabkam, die nackte Ruhebank, zum Lager mir bestimmt, unterschied und eine mächtige Kette an der Mauer, setzte ich mich wüthend auf dieses Lager, ergriff die Kette und maß ihre Länge, in der Meinung, sie sei mir bestimmt.

Eine halbe Stunde darauf hör' ich die Schlüssel klirren, die Thüre thut sich auf: der Oberkerkermeister brachte mir eine Lase mit Wasser.

— „Das ist zum trinken,“ sagte er in grämlichem Tone, „morgen früh bring' ich das Bröddchen.“ —

— „Dank, guter Mann!“ —

— „Ich bin nicht gut,“ erwiderte er. —

— „Um so schlimmer für Euch!“ sagt' ich ihm unwillig. — „Und die Kette da,“ setzt' ich hinzu, „ist sie vielleicht für mich?“ —

— „Ja, Herr, sollten Sie ja nicht ruhig sein, sollten Sie wüthend werden und frevelhafte Reden führen; sind Sie aber vernünftig, so legen wir Ihnen keine andre Kette an, als eine an die Füße. Der Schmied setzt sie in Bereitschaft.“ —

Er ging langsam auf und nieder, indem er das häßliche Bund mächtiger Schlüssel bewegte, und ich blickte mit zürnendem Auge auf seine riesige, hagere, alte Gestalt, und ungeachtet der nicht gemeinenzüge seines Gesichtes schien mir Alles der niedrigste Ausdruck roher Strenge.

O, wie ungerecht sind die Menschen, wenn sie nach dem Scheine und ihren anmaßenden Vorurtheilen entscheiden. Der Mann, von dem ich mir einbildete, er klappre fröhlich mit den Schlüsseln, um seine traurige Gewalt mir fühlen zu lassen; er, von dem ich glaubte, er sei durch die lange Gewohnheit, sich grausam zu zeigen, unverschämt geworden, hegte Gedanken der Theilnahme und sprach nur darum in diesem grämlichen Tone, um seine Empfindungen mir zu verbergen. Er hatte sie verbergen wollen, um nicht schwach zu erscheinen und in der Besorgniß, ich möge derselben unwerth sein; zu gleicher Zeit aber hatte er in der Voraussetzung, ich sei vielleicht mehr unglücklich als strafbar, den Wunsch gehegt, sie mir zu offenbaren.

Kergerlich über seine Gegenwart und noch mehr über seine Herrenmiene, hielt ich es für angemessen, ihn zu demüthigen, indem ich in ge-

betrißlichem Tone, wie einem Diener, ihm zurief: — „Gebt mir zu trinken!“

Er sah mich an und schien sagen zu wollen: Uebermüthiger, hier muß man das Befehlen sich abgewöhnen.

Aber er schwieg, bog seinen langen Rücken, nahm die Lase vom Boden und reichte sie mir. Ich bemerkte, indem ich sie ihm abnahm, daß er zitterte, und indem ich dieses Zittern seinem Alter beimas, mißverte eine Mischung von Mitleid und Ehrfurcht meinen Stolz.

— „Wie viel Jahre zählt Ihr? sagt ich zu ihm in liebevollem Tone.

— „Hier und siebenzig, Herr; ich habe des Unglücks schon viel erlebt, eigenes und fremdes.“

Diese Hindeutung auf eigenes und fremdes Unglück war, indem er die Lase zurücknahm, wiederum von Bittern begleitet und ich vermuthete, es sei nicht bloß die Wirkung des Alters, sondern einer gewissen edlen Gemüthsbewegung. Diese Vermuthung tilgte aus meiner Seele den Haß, den sein erster Anblick mir eingefloßt hatte.

— „Wie heißt Ihr?“ fragt ich. —

— „Das Schicksal trieb sein Spiel mit mir, indem es den Namen eines großen Mannes mir zutheilte. Ich heiße Schiller.“ —

Nun erzählte er mir in der Kürze, welches seine Heimath und Herkunft sei, welche Kriege er mitgemacht, welche Wunden er davon getragen habe.

Er war ein Schweizer, aus einer Bauernfamilie; er hatte unter General Laudon gegen die Türken, zu den Zeiten Maria Theresia's und Josephs II., gedient, dann in allen Kriegen Oestreichs gegen Frankreich bis zum Sturze Napoleons.

### Droboni.

Eines Morgens kehrte ich vom Spaziergange zurück, es war der siebente August. Die Thüre von Droboni's Kerker stand offen, und Schiller war drinnen, der mich nicht hatte kommen hören. Meine Wachen wollten mir voraussetzen, die Thüre zu verschließen. Ich komme ihnen zuvor, stürze mich hinein und liege in Droboni's Armen.

Schiller war verblüßt; rief: der Teufel, der Teufel! und erhob mir drohend den Finger. Aber die Thränen traten ihm in die Augen und schluchzend rief er aus: „O mein Gott, sei barmherzig diesen armen Jünglingen und mir und allen Unglücklichen, Du, der du auf Erden auch so unglücklich warst!“

Die beiden Wachen weinten auch, der Posten vom Gange, der herbeigeellt war, weinte ebenfalls. Drobont sagte zu mir: — „Silvio, Silvio, das ist einer der liebsten Tage meines Lebens!“ — Ich weiß nicht, was ich ihm sagte; ich war vor Freude und Bärtlichkeit außer mir.

Als Schiller uns beschwor, uns zu trennen, und wir ihm gehorchen mußten, brach Drobont in übermäßiges Weinen aus und sagte: — „Werden wir uns auf Erden je wieder seh'n? —

Und ich sah ihn nie wieder! Etwaige Monate darauf war sein Zimmer leer, und Drobont lag auf dem Kirchhofe, den ich vor meinem Fenster hatte.

(Kannegießer.)

## b. Francesca von Rimini.

(Francesca, die Tochter Guido's, Herren von Ravenna, hatte an ihres Vaters Hofe Paolo von Rimini kennen lernen und eine Neigung war zwischen beiden entstanden, die sich aber nur einmal beim Lesen eines Buchs über Lancelot's Liebe äußerte. Paolo ging in den Krieg und tötete Francesca's Bruder, was ihn abhielt, sich ihr wieder zu nähern. Francesca glaubte sich von ihm vergessen, und ward dann von ihrem Vater an Lanciotto, Herrn von Rimini, Paolo's Bruder vermählt. Als Paolo heimkehrt, giebt sie vor, ihn als den Mörder ihres Bruders nicht sehen zu wollen; als sie ihn bei der Ehe ihres Gemahls zu seinem Bruder nicht mehr vermeiden kann, will sie mit ihrem Vater nach Hause, ein Augenblick bringt das tief verborgene Geheimniß ihres Herzens zu Tage, und Lanciotto's wüthende Eifersucht endet damit, Francesca und Paolo zu tödten.)

(V, 2.)

Francesca (allein).

Auf immer

Lass' ich dich nun, geliebtes Rimini!  
 Leb' wohl, verhängnißvolle Stadt, lebt wohl,  
 Ihr unglücklichen, aber theuern Mannern!  
 Geliebte Wiege dieser Fürsten! — Gott,  
 Zum letztenmal bet' ich für dieses Haus.  
 Bin ich gleich schuldig, schließ mir nicht dein Ohr!  
 Ich bitte nichts für mich, für diese Fürsten  
 Nur bitt' ich, lege deine mächt'ge Rechte  
 Auf Weider Haupt! — Wen seh' ich?

Pauls (kommt).

O Unglücken!

(In Verzweiflung hervorbrechend mit gezogenem Schwert in der Hand.)

Ich darf dich sehen noch einmal. Halt, halt!  
 Flichsst du, ich folge dir.

Francesca.

Und wie? In Waffen?  
 Verwegener! Wehe mir!

Paolo.

Meine Wächter hab' ich  
 Bestochen.

Francisca.

Gott, ein neu Vergehn!

Paolo.

Vergehn

Zu hindern, komm' ich. Nicht gesättigt, glaub' mir,  
 Ist gegen mich des Bruders eifersücht'ge  
 Bornwuth. Dich opfern will er. Grauenvolles  
 Entsetzen zieht mich her. Ich schloß vorher  
 Im Schlaf die Augen. Welch entsetzliches  
 Gesicht hatt' ich! Ich sah in deinem Blut  
 Dich schwimmen, sterben; an die Erde warf  
 Ich mich, dir beizusteh'n. Da nanntest du  
 Bei Namen mich und starbst. — Verzweiflungsvoller  
 Irrwahn! Umsonst erwacht' ich. Vor den Augen  
 Stand mir das wilde Traumbild. Schau', mir triefst  
 Der Todesschweiß die Locken nieder und  
 Erinnert mich daran.

Francesca.

Sei ruhig!

Paolo.

Wüthend

Erhob ich mich, bestach die feilen Schergen,  
 Ergriß ein Schwert, nicht hoffend, dich zu finden.  
 Nun bist du hier. Ich Glücklicher! Befehl!  
 Gebietrin meines Arms wie meines Herzens  
 Bist du, für dich zu sterben darfst' ich.

Francesca.

Komm

Zu dir, Unstun'ger! den du schwächst, er hat  
 Uns schon verzieh'n. Hinweg! Was hoffst du noch?

Paolo.

Oh' mit dem Vater ich dich nicht gesttet

Aus diesen Mauern seh', kann ich dich nicht  
Verlassen. Schrecklich unheilvolle Ahnung  
Für dich beklemmt mich. Ach, du liebst mich nicht.  
Du hast verzichtet.

Francesca.

Wie ich mußte.

Paolo.

Sag' mir,

Wann werden wir, und wo uns wiederseh'n?

Francesca.

Wann — unsre frevle Lieb' hienieden aufhört.

Paolo.

Nie werden wir, nie dann uns wiederseh'n!  
Leg' auf dieß Herz die Hand, Francesca! Wohl  
Wirft du die Hand aufs Herz einst legen, und  
An meines Herzens Schläge dich erinnern.  
Wild sind sie, und nur wen'ge noch.

Francesca.

O Liebe!

Paolo.

Ja, angebetet hätt' ich dich, es wäre  
Kein Tag vergangen, wo ich nicht gesucht  
Dich glücklich, immer glücklicher zu machen.  
Du machtest — o bezaubernder Gedanke! —  
Zum Vater mich von Kindern, die dir gleichen.  
Sie mußten, lehrt' ich sie, zumeist dich ehren  
Nach Gott, und lieben dich, wie ich dich liebe.

Francesca.

Dich anzuhören, ach, ist schon Verbrechen!

Paolo.

Du wirst nicht mein?

Francesca.

Was sprichst du? Ewig werd' ich

Bedenken, was ich meinem Gatten und  
Den heil'gen Eiden schuldig bin. Vernimm  
Mein feierliches Wort! Wenn das Geschick  
Ihn vor mir hinrafft, werd ich nimmermehr  
Ablegen meinen Wittwenschleier, nie

Dich anders als im stillen Herzen lieben,  
Sein heilig Angebenken nicht zu kränken.

Paolo.

Du mißverstandst mich. Freveln Wunsch nicht näh'r ich.  
Mein Bruder leb' und tödte mich! Ach, fern  
Von seinem Horne leb' auch du, Francesca!  
Leb' und still liebe mich! Du wirst in trüben  
Traumbildern oft mich seh'n, ein sel'ger Schatten  
Steh' ich an deiner Seite Nacht und Tag,  
Dich anzubeten.

Francesca.

Paolo!

Paolo.

Tyrannisch

Behandelten uns Gott und Menschen.

Francesca.

Still!

Weh' mir, wir sind verloren! Ach, mein Vater!  
(rufend.)

Paolo.

Der Vater hat kein Recht mehr auf sein Kind,  
Wenn er es seinem Herrscherwillen opfert.  
Wer hat die Blume deiner Jugendjahre  
Getränkt in Thränen? Wer hat dieses Fieber,  
Das dich versengt, in dir entzündet? Wer  
Dich an des Grabes Rand gebracht? — Der Vater.

Francesca.

Was sagst du, Frevler? — Horch, Getöse! —

Paolo.

Niemand

Soll dich aus meinen Armen reißen!

Guido, Lanciotto und die Vorigen.

Lanciotto.

Ha!

Paolo? — Meine Wächter sind bestochen.  
Entsetzt! — Guido, rieffst du mich, damit  
Ich Zeuge dieser Schandthat sei. Sie hat  
Absichtlich dich zu mir geschickt. Sie wollten  
Fliehn, oder aufstehn wider mich. Tod Beiden!  
(Er zieht das Schwert und kämpft mit Paolo.)

Francesca.

O schändlicher Verdacht!

Guido.

Entgertet Kind,

Du zwingst mich, dir zu suchen.

Paolo.

Alle, keh,

Verabscheu'n dich, Francesca, ich allein

Bin dein Beschützer.

Francesca.

Brüder, o verfühnt euch!

Ich werfe zwischen eure Schwerter mich.

Ich bin die Schuldige.

Lanciotto.

Stirb!

(Er durchbohrt sie.)

Guido.

Weh' mir!

Lanciotto.

Du Schurke,

Vertheid'ge dich!

Paolo.

Durchbohre mich!

(Er wirft das Schwert an die Erde und läßt sich tödten.)

Guido.

Was machst du?

Lanciotto.

Welch Blut, o Himmel!

Paolo.

Ach, Francesca!

Francesca.

Vater!

Von dir werd' ich verflucht, mein Vater!

Guido.

Tochter,

Dir ist verziehen.

Paolo.

Francesca, ach, verzeih' mir!

Ich bin die Ursach' deines Todes.

Francesca (stehend).

Erwig

Erwarten uns dort unten Martern.

Paolo.

Erwig

Ist unsre Liebe. Sie ist todt. Ich werde!

Lanciotto.

Sie ist dahin. Ach, Paolo! Dieß Eisen,  
Du schenkest mir's, es ist für mich!

Guido.

Halt ein!

Genug vergoffest du des Bluts, in kurzem  
Wird, wenn sie wiederkehrt, die Sonne bebem.

(Kannegießer.)

8. Niccolini (geb. 1785).

Arnaldo von Brescia. (Vgl. S. 313.)

(Aus Arnaldo's Rede auf dem Kapitol in Gegenwart einiger römischer Patrizier, des römischen Volks und einer Schaar Schweizer, in Akt I.)

Arnaldo.

Freiheit und Gott!

Die Stimme aus dem Osten,

Die Stimme aus dem Westen,

Die Stimme aus der Wüste,

Des Echo's Stimme aus den offenen Gräbern

Klagt, Buhlsweib, Rom, dich an! Berauscht bist du

Vom Blut der Heiligen und triebest Buhlschaft

Mit allen Königen der Welt. — Ha, seht sie:

In Purpur ist sie angethan und Gold

Und Spangen und Gestein belassen sie:

Das weiße Kleid, — die Lust des ersten Satten,

Der nun im Himmel ist — im Staub' verlor sie's.

Drum voller Hoffahrt und voll Gotteslästerung,

Schrieb sie sich auf die Stirn das Wort: Geheimniß.

Ha, ihre Stimme hört man nimmermehr

Bedrängte trösten; Allen dräuet sie,

Und bringt mit ew'gem Fluch den hangen Seelen

Endlose Pein. Die Unglücksfel'gen — wir



Sind's Alle — eilten bei dem großen Schmerz  
 Sich zu umarmen; doch die Grausame  
 Trennt' sie im Namen Christi; Söhne' und Väter  
 Verfeindet sie, vom Weib reißt sie den Satten,  
 Und reißt zum Kriege die entzweiten Brüder.  
 Sie ist des Evangeliums Deuterin;  
 Und an sich reißt der Haß das Buch der Liebe.  
 Vorüber sind die Jahre, die entzündt  
 Uns der Evangelist von Pathmos weissagt:  
 Die Völker zu bethören, sprengte Satan  
 Die alten Ketten und die Grause thront  
 Hoch über einem Meer unzähl'ger Thronen,  
 Die wir um sie geweint.  
 Des Menschen ewiger Verführer setzt  
 Zwei Becher ihr an den unkeuschen Mund;  
 Blut ist in einem, in dem andern Gold.  
 Und diese gierig Rothe trinkt aus Beiden,  
 So daß die Welt nicht weiß, ob sie nach Gold,  
 Ob sie nach Blut mehr dürstet. Warum stieg  
 Sie aus der Erde tiefem Schooß empor  
 Zum Capitol? In ihren Kerlern war  
 Sie groß und schön. — O Herr, die deine Weisheit  
 Ginst schlug, sie stehn auf deines Kempels Schwell'  
 Nicht mehr, die stummen Opfer zu verkaufen;  
 Doch dr i n e n wird der Mensch verkauft, beim Blut  
 Wird dort verkauft, o Gottesohn!

Ich lieb' das Volk,

Ich selber stamm' aus ihm und folge jenem  
 Erhabenen Befreier aller Knechte;  
 Dem Volke gab er Brod und ew'ge Wahrheit,  
 Und unter den Bedrängten sucht' er Freunde.  
 Jetzt späht auf Frankreichs und auf Deutschlands Thronen  
 Der neue Pharisäer nach Tyrannen  
 Und in des Kaisers Namen wurde Christus  
 Getödtet noch einmal,

Ein Theil des Volks.  
 Auf, den Arnaldo  
 Erwählt zum Consul!

## Die Andern.

Nein, er sei Tribut.

Singte.

Es ist kein Römer.

Arnaldo.

In Italien:

Bin ich geboren! — Hör' mich an, mein Volk:  
 Zwar fern von dir bewacht' ich dein Geschick;  
 Ihr wißt, daß Deutschland seine Höhlen aufthat  
 Und abermals ergießt auf unsre Felder  
 Sich der Barbaren Fluth. Und ich, ihr Römer,  
 Versucht', bevor ich zu euch kam, die Städte  
 Der Lombardei zu heil'gem Bund zu einen.  
 O, wäre eisern meine Brust gewesen,  
 Und hätt' ich tausend Stimmen doch gehabt,  
 Wär' nicht von glüh'nder Rede müd und trocken  
 Die Zunge, die da rief: Seid Brüder, ihr,  
 Die von den Alpen bis zum Pilsbäum  
 Die holde Luft Italiens genießt, —  
 Zu Einem Volke mache euch die Freiheit!  
 Hör' diese Worte, deines Eids werth,  
 O, Capitol, und wiederhole sie  
 Von allen Hügeln hin; ihr Häfte, die  
 Des Brutus Brust geathmet, traget sie  
 Zu jedem Ohre. Steht Italien  
 Wie ein Mann auf und hat es einen Willen,  
 Dann braucht's kein Schwert, die Deutschen zu verjagen  
 Aus diesem Land, wo ihre stolzen Hofsse  
 Mit ehr'nem Huf die Blumen niedertreten.  
 Es schleudre einen Fels auf sie — und es  
 Reicht hin. O dieser Wahrheit, die man nie  
 Zur G'nüge ruft, tha' jedes Herz sich auf;  
 O sprach' ich nicht umsonst! Und glaubt drum nicht,  
 Ich wolle Consul und Tribun hier sein;  
 Purpur und Gold, sie mögen den bedecken,  
 Der Constantin in dem Gepräge folgt.  
 Anstatt dem Petrus. Rom, wer es auch sei,  
 Wer's unter'm Volk Italiens verdient,  
 Den wähle zu dem hohen Amt und so

Erneuere, ein Sohn des alten Vorbilds,  
 Mit Einsicht deine Republik. Den Staat  
 Zu ordnen werd' ich meinen Rath euch geben.  
 Wenn dies geschehn, will ich in einer Wüste,  
 Wo Abälard, mein Meister, Wahrheit lehrte,  
 Mir eine niedre Hütte bau'n, von Erd'  
 Und Rohr. Dort will ich wachen im Gebet  
 Und eine Stimme send' ich auf zum Himmel,  
 Die werth des Himmels sei und nie erwacht  
 In einem Pfaffenherzen. — Frei sei Rom,  
 Italien, die Welt! — Dann führe mich  
 Der Lob zurück zu Gott!

Auf! zeiget Euch,  
 Hochherz'ge Schweizer, diese Römer drückt  
 An Eure Brust, die Eure Brüder sind  
 Durch Christus und die Freiheit: diese Namen  
 Schriebt Ihr an's Kreuz, das Eure Fahne ist;  
 Denn Gott ließ sterben seinen eignen Sohn,  
 Auf daß die Knechtschaft dieser Welt verschwinde.  
 Ich seh' in Eurem kühnen Blick die Lust  
 Der Hoffnung, die den Tapfern immer lächelt:  
 Besiegt schon habt Ihr die Tyrannen. Euch,  
 Ihr Römer, glüh' das Herz von gleichem Muth;  
 Mit besserer Aussicht hebet Ihr den Adler,  
 Dem Konstantin den günst'gen Flug nicht gab,  
 Und Rom, das er verließ, sei kein Geschenk  
 Für gier'ge Priester mehr; seit tausend Jahren  
 Ist der Triumphe Widerhall hier stumm.  
 Einsame Säule, Zeugin alter Siege,  
 Dort auf der kahlen Höh' — die Seele Roms  
 Bleib' in dem Feindesturm, der rings erbraust,  
 So fest und groß wie du!  
 Der Paraklet ist heil'ger Quell des Fühlens  
 Und Denkens, das den Menschen von der Welt  
 Zu Gott erhebt; ihm baute einen Tempel  
 Mein trauter Freund, der Dulder Abälard:  
 Und dorthin, wo er thronet dreigespaltig  
 Und doch ein Wesen, dorthin zieh' dieß Lieb:

Mit ew'gem Hauch beleb' er unsern Geist,  
Erwärm' er unsre Brust.

Hernieder steige, Schöpfergeist,  
In unser Erdenland,  
Den Vater und den Sohn vereinst  
Du durch der Liebe Band.

Mit deiner Flügel Segen weh',  
O Tröster, fort die Nacht,  
Die mit der tiefen Nebel Druck  
Die Erde finster macht.

Du siegst durch unermess'nen Raum.  
Vergebens nicht herab,  
Da keines Hauchs geheimes Wehn  
Der Schöpfung Leben gab.

Es lag der Erde Angefacht  
Lief unter der Wasser Nacht:  
Durch dich entwunden ihrem Arm  
Zum Himmel empor sie lacht.

O, der du stammest immerdar  
In der Gedankenkraft  
Des Unbegriff'n en, der allein  
Begreift und liebt und schafft,

Befiege du mit deiner Gewalt  
Den Haß, der uns zernagt,  
Der ausgestreut des Schmerzes Saat,  
Die Hoffnung von uns jagt.

Frei war die Kirche, und ihr heilig Wort,  
Es flog bis zum fernsten Pole:  
Und nur das Blut des Lammes, das der Wahn  
Anfeindet, färbte ihre Stole:  
Und in der Unschuld und im Schmerz erfüllte  
Sie das Gebot, das uns die Lieb' enthüllte.

Als Constantin ihr kaum den Thron gegeben,  
Brach sie dem ersten heiligen Gemahl  
Die Treu', vergaß der hohen Wahrheit Fülle,  
Die aufwuchs aus des Heilands Lobesqual:  
Doch kann der Mensch im Grab vergessen liegen,  
Der, gottvereint, zum Himmel aufgestiegen?

Den Sinn verlorst ihr eurer Lehre, Priester,

Die nur dem Dinst des Fleisches ihr auch wehrt;  
 Hoffst ihr die Welt zu täuschen, da die Lehre  
 Den Sieg des Auferstaud'nen prophezeit?  
 Es kommt der heilige Geist, der mich beselet,  
 Herab, der Erd' und Himmel neu vernählet.  
 Wir sind sein Tempel; denn die gler'gen Priester,  
 — Gewohnt auf Trümmern ihre Lust zu bau'n —  
 Entweiheten mit dem Blat auch die Altäre,  
 Drin, vielgehegt, der Heiland war ja schau'n.  
 Gott wohnt dort nicht, der häufiger bewohnet  
 Ein Menschenherz, als er im Himmel thronet.  
 O Geist, der, wo du willst, die Flügel hebst,  
 Ich weis, dem Simson konnt'st du einst ersegen,  
 Dem reutigen, die Kraft, die er verlor,  
 Und Dagon's Tempel riß er an, des Gözen. —  
 Wie ihm das Haar, draus seine Kraft erwuchs,  
 So schnitt uns, woß den göttlichen Gesezen,  
 Das Buhlweib ab der Väter Kraft und Rechte,  
 Daß wir gleich ihm nun Blinde sind und Knechte.

Römer.

Setzt hat die Sonne, die uns regiert,  
 Die dichten Nebel vertrieben;  
 Es ist unserer Asche noch  
 Eine Funke lebendig geblieben.  
 Die wie verloren, jede Kraft,  
 Wird neu in uns sich erheben;  
 Das Leben ist allein der Geist,  
 Die Freiheit ist das Leben!

(Epeid.)

U. Despardî (geb. 1798, † 1837).

An Italien.

Mein Vaterland, ich seh' die Mauern, sehe  
 Die Säulen, Bogen, Thürme, die zuvor  
 Der Ahnen Eigenthum,  
 Nur seh' ich nicht den Ruhm,  
 Den Lorbeer seh' ich nicht, den Stahl, der ehe  
 Die Väter schmückte! Ja, die Stirn verlor,

Die Brust verlor, die nackte, ihre Bier.  
 Die Striemen dort, weh dir!  
 Die Beulen und das Blut! Wie bist du häßlich,  
 Du schönste Frau! — Zur Welt ruf ich hinaus,  
 Zum Himmel auf, sag' an:  
 Wer hat dir das gethan? Und gräßlich, gräßlich,  
 Wie schwere Ketten ihr die Arm' umgiehn!  
 Am Boden sitzt sie in Gram und Gram,  
 Die Locken wild zerstreut und schleierlos,  
 Und zwischen ihren Kutten  
 Verbirgt die Arm' ihr Angesicht und weint.  
 Ja, mein Italien, dir blühet sonst kein Glück,  
 Geboren du zum Loos  
 Der Weltherrschaft im Glück und Mißgeschick.  
 Wenn meine Augen gleichen Wasserbächen,  
 Doch könnt' ich nun und nimmer  
 Gnug weinen über dein Loos und deine Schmach,  
 Du, Herrin sonst, jetzt eine arme Magd.  
 Wohl schreiben oder sprechen  
 Muß, wer gedenkt an deinen einst'gen Schimmer:  
 Groß war, klein ist sie! So sagt man und fragt:  
 Warum, warum? Wo ist die alte Kraft,  
 Wo Muth und Waffen, wo Beharrlichkeit?  
 Wo ist dein Schwert? Sag' an!  
 Wer raubte dir's? Was hat dich so erschlaßt?  
 Wer zog im kühnen Streit  
 Dir ab den Mantel und der Stirne Band?  
 Wie fielest du oder wann  
 Von deiner Hoheit und so tief zur Erde?  
 Und Keiner von den Deinen hob die Hand,  
 Um dich zu schützen? Waffen, Waffen! Ich  
 Allein will kämpfen, sterben ich für dich.  
 Gib, Himmel, daß zum Brand  
 Mein Blut in jeder Brust Italiens werde.  
 Wo, wo sind deine Söhne? Das Gekläre.  
 Hör' ich von Waffen, Wagen, Sinden, Streitern.  
 In fremder Völker Grängen  
 Flieht deiner Söhne Schaar.  
 Merk' auf, merk' auf, Italien! Das Gewirre

Glaub' ich zu sehn, nein, seh's von Ross und Reiter  
 Und Rauch und Raub, und bloße Schwerter glänzen  
 Wie durch den Nebel Blitze.

Du schweigst und weinst, dein zitternd Augenlicht  
 Vom zweifelhaften Ausgang abgewandt?

Italiens Jugend sieht

Für wen dort? Götter, schau's von eurem Sitze!

Italiens Stahl kämpft für ein fremdes Land.

Weh, wer im Kriege sterbend unterlegen,

Für theure Heimat, Gattin, Kinder nicht,

Nein, fremden Volkes wegen,

Und nicht kann sagen, wenn das Aug' ihm bricht:

Du Land, das mich gebar,

Das Leben, das du gabst, bring' ich dir dar!

(Kannegieter.)

## C.

### Englische Literatur.

#### 1. Sterne.

(1713—1768.)

York's empfindsame Reise durch Frankreich  
 und Italien.

#### Die Bettler in Montreuil.

Ich Alles bereit und jeder Artikel bezant und bezahlt, so bleibt  
 — im Fall man nicht durch den jüngst stattgehabten Auftritt allzu ver-  
 drüsslich geworden ist — immer noch vor der Thür etwas zu schlächten  
 oder abzumachen übrig, ehe man in seine Chaise steigen kann, nämlich  
 mit den Söhnen und Töchtern der Armuth, von denen man sich um-  
 ringt steht. Keiner spreche: „Laßt sie zum Teufel gehen!“ Das ist  
 eine furchtbare Reise für die Unglücklichen, die ohne das schon des Lei-  
 dens genug erduldet haben. Ich halte es jederzeit für besser, etliche  
 Sous in meine Hand zu nehmen, und möchte jedem gestitteten Reisen-

den rathen, ein Gleiches zu thun. Er hat dabei gar nicht nöthig, die Beweggründe seines Gebens aufzuzeichnen — sie werden schon an einem andern Orte zu Buche gestellt werden.

„Was mich betrifft, so giebt kein Mensch so wenig wie ich; denn Wenige kenn' ich, die nur so wenig zu geben haben; allein da dies erste öffentliche Thun meiner Milbherzigkeit in Frankreich war, so achtete ich um so mehr auf dasselbe.

„Wie wird das gehen?“ sagte ich — „ich habe auf weiter Welt nur acht Sous,“ — ich zeigte sie in meiner Hand — „und da sind acht Männer und acht Frauen, die davon haben möchten.“ Ein armer Lumpster, ohne Hemd auf seinem Leibe, gab sofort seine Anwartschaft daran auf, indem er zwei Schritte aus dem Kreise zurücktrat und seine Gräßungsverbeugung machte. Hätte das ganze Parterre einstimmig gerufen: „Place aux Dames!“ so würde dadurch mit halb so vieler Wirkung das Gefühl der Hochachtung für das schöne Geschlecht ausgedrückt worden sein.

„Gerechter Himmel! aus welchen weisen Gründen hast du es angeordnet, daß Bettelhaftigkeit und Urbanität, die in andern Ländern einander so entgegengesetzt sind, hier in Frankreich Bahn zur Eintracht fanden?“ — Ich bestand darauf, der Zurückgetretene sollte, bloß seiner Politesse halber, einen Sou von mir zum Geschenk annehmen.

Ein armer, kleiner, zwerghafter, muntre Kerl, der im Kreise mir gegenüberstand, schob Etwas, das ehemals ein Gut gewesen war, mit seinem Arm, holte seine Schnupftabaksdose aus seiner Tasche hervor und bot rechts und links hin eine Prise an; es war dies eine ansehnliche Gabe, und ward von der Bescheidenheit abgelehnt. — Der Knirps nöthigte dazu mit einem wohlgemeinten Kopfnicken. „Prenez en — prenez!“ sagte er, indem er anderswohin sah, und die beiden Andern nahmen nun eine Prise.

Jammerschade war's, sprach ich zu mir selbst, wenn es jener Welt jemals an Taback fehlen sollte, und ich legte ein Paar Sous in dieselbe, nahm auch, um deren Werth zu erhöhen, eine Prise aus ihr. Der Mann fühlte das Gewicht meiner zweiten Artigkeit mehr als das der ersten, — ich erzeigte ihm durch dieselbe eine Ehre — durch die andere bloß eine Wohlthat, — und er verbeugte sich dafür gegen mich bis auf den Erdboden.

„Hier,“ sagte ich zu einem alten einhändigen Kriegsmannne, der im Dienste bis zum Tode abgehehrt und ausgemergelt worden war — „hier sind ein Paar Sous für Dich.“



„Vive le roi!“ rief der alte Soldat.

Jetzt hatte ich nur noch drei Sous übrig: so gab' ich einen davon bloß pour l'amour de Dieu, — denn unter dieser Form ward ich angesprochen. Die arme Frau hatte eine verrenkte Hüfte, so also konnt' es nicht wohl aus anderem Beweggrunde geschehen.

„Mon cher et très charitable monsieur“ —

„Dem ist nimmermehr zu widerstehen,“ versetzte ich.

My Lord Anglois, — der bloße Klang dieser Worte war das Geld werth — so gab ich denn meinen letzten Sous dafür hin. Allein im Eifer des Gebens hatte ich einen pauvre honteux übersehen, der Niemanden hatte, welcher für ihn um einen Sou gebittelt hätte, und der, wie ich glaube, eher verhungert wärz, als daß er um eine Gabe geflehet hätte. Er stand neben der Chaise, ein wenig außerhalb des Kreises, und wuschte eine Thräne aus seinen Augen, die, wie mich dünkte, wohl bessere Tage gesehen hatten.

„Guter Gott!“ sagte ich; „und ich habe keinen Sou übrig, den ich ihm geben könnte“ —

„Et, Du hast davon ja Tausende!“ riefen alle Kräfte der Natur, die in mir aufwallten; so gab ich ihm denn — einerlei was — ich schäme mich jetzt zu sagen wie viel — und schämte mich damals, daran zu denken, wie wenig ich gab — so daß der Leser, wie er aus meiner Angabe, da ich ihm diese beiden Punkte feststellte, sich einen Begriff herleiten kann, und zwischen einem Livre oder zweien die genaue Summe bestimmen mag.

Für die Uebrigen konnte ich weiter nichts aufbringen, als ein „Dieu vous benisse!“

„Et le bon Dieu vous benisse encore,“ sagte der alte Soldat, der Zwerg u. s. w. Der pauvre honteux vermochte nichts zu sagen; — er zog ein kleines Taschentuch hervor und wuschte sich das Gesicht, indem er sich abwendete — ich aber dachte, er dankt mir mehr noch als sie Alle.

## 2. Leben und Meinungen des Tristram Shandy.

### Die Geschichte von Le Fevre.

Es war eine Zeit des Sommers, in welchem Venderbond von dem Militärten genommen wurde, — ohngefähr sieben Jahre früher als mein Vater auf's Land zog — und ohngefähr eben so viele später, als mein Onkel Toby und Trim sich in der Stille aus meines Vaters Haus in

die Stadt gemacht hatten, um einige der herrlichsten Belagerungen einiger der herrlichsten festen Plätze in Europa vorzunehmen — als mein Onkel Toby eines Abends sein Mahl hielt, hinter ihm Leim sitzend, an einem kleinen Schenktisch: — Ich sage sitzend — denn in Betracht von des Korporals lahmem Knie (was ihm zuweilen ausgetriebene Schmerzen gab) — wenn mein Onkel Toby allein Mittags oder Abends aß — wollt' er's nie leiden, daß der Korporal stand. Des ehrliehen Kerls Respekt vor seinem Herrn war so groß, daß, mit gehöriger Artillerie, mein Onkel Toby Donnermond selbst mit weniger Mühe hätte nehmen können, als er dieß über ihn zu gewinnen im Stande war; denn lange Zeit, wenn mein Onkel Toby unterstellte, des Korporals Bein sei in Ruhe, sah er sich um, und entdeckte ihn, wie er mit der unterwürfigsten Ehrfurcht hinter ihm stand: dieß gebahr mehr kleine Zwistigkeiten unter ihnen, als alle andern Veranlassungen in fünfundzwanzig Jahren zusammen. — Doch das gehört weder hierhin noch dorthin: — Warum spreche ich denn davon? — fragt meine Feder — Sie beherrscht mich — ich nicht Sie.

Er saß so eines Abends bei seinem Nachteffen, als der Wirth einer kleinen Schenke in dem Dorf mit einer leeren Flasche in der Hand ins Zimmer trat, und um ein oder ein Paar Gläser Selt bat. 'S ist für einen armen Herrn — ich glaube von der Armee, sagte der Wirth, der in meinem Hause vor vier Tagen krank geworden ist, und der die Zeit über den Kopf nicht in die Höhe gehalten hat, noch Lust bezeigt, irgend etwas zu sich zu nehmen, als gerade jetzt, wo er ein Verlangen nach einem Glas Selt und einem dünnen Schnittchen Brod äußert: — ich meine, sagt er, indem er die Hand von der Stütze wognahm, ich meine, es soll mir gut thun. — Könnte ich etwas der Art nicht erbitten, borgen oder kaufen, setzte der Wirth hinzu — ich wüß's fast stehlen für den armen Herrn; er ist so krank. — Ich hoffe zu Gott, er wird sich doch noch bessern, fuhr er fort, — wir sind alle in Sorge um ihn.

Du bist eine gutmüthige Seele, dafür will ich einstehen, rief mein Onkel Toby, und Du sollst des armen Herrn Gesundheit in einem Glas Selt selbst trinken — und nimm ein Paar Wortstücken mit meiner Empfehlung, und sag ihm, es stehe ihm von Herzen ein Duzend mehr zu Dienst, wenn sie ihm bekommen.

Ob ich gleich überzeugt bin, sagte mein Onkel Toby, als der Wirth die Thüre zumachte, daß das ein herzenguter Kerl ist, Trim: — doch kann ich nicht umhin, mir auch von seinem Gatt einen Hohen

Begriff zu machen: es muß etwas mehr als gewöhnliches in ihm sein, um in so kurzer Zeit so viel von der Buneigung seines Wirths zu gewinnen. — Aus des ganzen Hauses, setzte der Korporal hinzu, denn sie sind alle in Sorgen um ihn. — Lauf ihm nach, sagte mein Onkel Loby, hör' Trim — und frag', ob er seinen Namen weiß.

— Ich habe ihn wahrlich vergessen, sagte der Wirth, der mit dem Korporal in die Stube zurückkam — aber ich kann seinen Sohn wieder drum fragen. — Hat er denn einen Sohn bei sich, sagte mein Onkel Loby. — Einen Jungen, erwiderte der Wirth, von ohngefähr eilf oder zwölf Jahren: — das arme Kind hat aber fast eben so wenig genossen, als sein Vater: er thut nichts als trauern und klagen um ihn, Tag und Nacht: — Er ist nicht von seinem Bette gewichen, diese ganzen zwei Tage.

Mein Onkel Loby legte sein Messer und Gabel weg, und schob seinen Teller von sich, als ihm der Wirth diese Auskunft gab, und Trim, ohne es gefehlt zu sein, trug ab, ohne ein Wort zu sprechen, und brachte ihm einige Minuten darauf Pfeife und Taback.

— Bleibe ein wenig in der Stube, sagte mein Onkel Loby.

Trim! — sagte mein Onkel Loby, nachdem er seine Pfeife angezündet und ein Duzend Süge geraucht hatte. — Trim trat seinem Herrn gegenüber und machte seinen Büchling: — mein Onkel Loby rauchte fort und sagte nichts mehr. — Korporal, sagte mein Onkel Loby — der Korporal machte seinen Büchling. — Mein Onkel Loby schritt nicht weiter, sondern enbighte seine Pfeife.

Trim, sagte mein Onkel Loby, ich habe ein Projekt in meinem Kopf, da es eine böse Nacht ist, mich warm in meinem Kofelor einzuwickeln, und dem armen Kranken einen Besuch zu machen. — Guer Gnaden Kofelor, erwiderte der Korporal, ist nicht einmal am Leibe gewesen, seit der Nacht zuvor, als Guer Gnaden die Wunde empfingen, als wir in den Trunscheen vor dem St. Nikolasthor die Wache bezogen: — und überdem ist es eine so kalte und regnerische Nacht, daß mit dem Kofelor und dem Wetter es genug ist, um Guer Gnaden Ihren Tod zu geben, und Guer Gnaden Schmerz in Ihrem Bein aufzuwecken. Das fürcht ich, sagte mein Onkel Loby: aber ich bin in meinem Herzen nicht ruhig, Trim, seit mir der Wirth die Auskunft gegeben. — Ich wünschte, ich hätte von dieser Sache nicht so viel erfahren, — setzte mein Onkel Loby hinzu — oder daß ich mehr davon erfahren hätte: — Wie fangen wir's an? — Mit Guer Gnaden Wohlnehmen, überlassen Sie es mir, sprach der Korporal: — Ich will meinen Gut

und Stod nehmen, und in das Haus gehn, zu rekognosciren, und nach Befund handeln: und ich will Euer Gnaden vollständigen Bericht in einer Stunde bringen. — Ja, Du sollst gehn, Trim, sagte mein Onkel Loby, und hier ist ein Schilling, um mit seinem Bedienten zu trinken. — Ich weerd' es all aus ihm heransbringen, sagte der Korporal in der Thüre.

Mein Onkel Loby füllte seine zweite Pseife; und war's nicht, um dann und wann eine Abweichung von dem Gegenstand in der Betrachtung gewesen, ob es nicht wohl eben so gut sei, die spanischen Reiter in grader, als in gebrochener Linie zu haben: so hätte von ihm gesagt werden können, daß er an nichts andres als den armen Le Fevre und seinen Knaben die ganze Zeit über gedacht habe, als er daran rauchte.

Es war erst als mein Onkel Loby die Asche seiner dritten Pseife ausgeklopft hatte, daß Korporal Trim aus dem Wirthshaus zurückkam, und ihm den folgenden Bericht erstattete.

Ich verzweifelte Anfangs, sagte der Korporal, daß ich im Stand sein würde, Euer Gnaden irgend etwas von Auskunft über den armen kranken Lieutenant zurück zu bringen. — Ist er also von der Armee, sagte mein Onkel Loby. — Er ist es, sagte der Korporal. — Und von welchem Regiment, sagte mein Onkel Loby. — Ich will Euer Gnaden, erwiderte der Korporal, alles in der Reihe erzählen, wie ich es erfahren habe. — Dann, Trim, will ich mir eine andere Pseife machen, und Dich nicht unterbrechen, bis Du fertig bist: so setz Dich nieder, wie Dir's bequem ist, Trim, in den Fensterstiß, und fang Deine Geschichte wieder an. Der Korporal machte seinen alten Bückling, der der Regel nach, so deutlich sprach, als ein Bückling es sprechen konnte: — Du guter Herr! — Und als er das gethan hatte, setzte er sich nieder, wie ihm befohlen war, und fing meinem Onkel Loby die Geschichte so ziemlich in den nämlichen Worten wieder an.

Ich verzweifelte Anfangs, sagte der Korporal, daß ich im Stand sein würde, irgend eine Auskunft über den Lieutenant und seinen Sohn Euer Gnaden zurückzubringen: denn als ich fragte, wo sein Bedienter sei, von dem ich gewiß war, alles zu erfahren, wonach sich es schickte zu fragen — das ist eine richtige Unterscheidung, Trim, bemerkte mein Onkel Loby — so erhielt ich die Antwort mit Euer Gnaden Wohlnehmen, daß er keinen Bedienten bei sich habe: — daß er mit Miethspferden in das Wirthshaus gekommen sei, und diese, da er sich außer Stand gefunden, weiter zu gehn (zum Regiment zu kommen,

vermutho ich), den Morgen nach seiner Ankunft zurückgeschickt habe. — Wenn ich besser werde, mein Lieber, sagte er, als er seinem Sohn die Börse gab, um den Mann zu bezahlen — so können wir vor hier aus Pferde mietzen. Aber ach, der arme Herr wird nimmer von hier wegkommen, sagte die Wirthin zu mir, — denn ich habe den Lottensvogel die ganze Nacht gehört: — und wenn er stirbt, so stirbt der Junge, sein Sohn, mit ihm, denn das Herz ist ihm schon gebrochen.

Währenddem ich dies vernehme, fuhr der Korporal fort, kam der Knabe in die Küche, um die Schnitte Brods zu fordern, von der der Wirth sprach. — Lassen Sie mich Ihnen die Mähe abnehmen, junger Herr, sagte ich, indem ich zu dem Ende nach einer Gabel griff, und ihm meinen Stuhl andot, um sich zum Feuer zu setzen. — Ich glaube, Sir, sagte er mit vieler Bescheidenheit, ich kann es ihm am besten zu Willen machen. — Ich bin gewiß, sagte ich, Seiner Gnaden wird das Brod nicht schlechter schmecken, wenn es ein alter Soldat geröstet hat. — Der Jüngling ergriff meine Hand und brach auf der Stelle in Thränen aus. — Der arme Junge, sagte mein Onkel Toby, — er ist von Kind an bei der Armee aufgezogen worden, und der Name eines Soldaten, Trim, klang in seinen Ohren, wie der Name eines Freundes: — ich wollte, ich hätte ihn hier. — Niemals habe ich, auf dem längsten Marsch, sagte der Korporal, so große Lust zu meinem Mittagessen gehabt, als ich hatte mit ihm zur Gesellschaft zu weinen: — Was konnte es mit mir sein, mit Euer Gnaden Wohlnehmen? — Nichts in der Welt, Trim, sagte mein Onkel Toby, als daß Du ein gutherziger Mensch bist.

Als ich ihm das Brod gab, fuhr der Korporal fort, so hielt ich für schicklich ihm zu sagen, ich sei Kapitain Shandy's Diener, und daß Eure Gnaden, wiewohl unbekannter Weise, äußerst bekümmert um seinen Vater wären: — und daß, wenn irgend etwas in Ihrem Haus oder Keller wäre (und du hättest auch meinen Beutel hinzufügen können, sagte mein Onkel Toby) es ihm herzlich zu Diensten steh. — Er machte eine sehr tiefe Verbeugung (welche für Eure Gnaden gemeint war) doch ohne zu antworten — denn sein Herz war voll — und so stieg er mit dem Brod die Treppe hinauf: — Seien Sie ruhig, lieber junger Herr, sagte ich ihm, als ich die Küchentür öffnete, Ihr Vater wird wieder besser werden. — Dr. Yoriks Diakonus rauhete eine Pfeife an dem Küchenfeuer, sagte aber kein Wort, gut oder böß, den Knaben zu trösten. — Ich hielt das für unrecht; fügte der Korporal hinzu. — Ich halte es auch dafür, sagte mein Onkel Toby.

Als der Lieutenant sein Glas Selt und das Brod genommen hatte, fühlte er sich ein wenig belebt, und schickte hinunter in die Küche, um mir sagen zu lassen, daß es ihm lieb sein werde, wenn ich in ohngefähr zehn Minuten hinaufkommen wollte. — Ich glaube, sprach der Wirth, er ist im Begriff, sein Gebet zu thun — denn es lag ein Buch auf dem Stuhl neben seinem Bett, und als ich die Thür zumachte, sah ich, daß sein Sohn ein Kissen aufnahm.

Ich glaubte, sagte der Vikarius, daß Ihr Herrn von der Armee, wie Herr Trim niemals betetet. Ich hörte den armen Herrn, sagte die Wirthin, letzte Nacht sehr andächtig beten, mit meinen eignen Ohren, sonst würd' ich's nicht geglaubt haben. — Wißt Ihr's gewiß? — wiederholte der Vikarius. — Ein Soldat, mit Euer Ehrwürden Wohlnehmen, sagte ich, betet so oft (auf seine eigne Weise) als ein Prediger — und wenn er fechten muß für seinen König, und für sein eignes Leben, und für seine Ehre dazu, so hat er unter allen Menschen in der ganzen Welt die meiste Ursache zu Gott zu beten. — Das hättest du gut gesagt, Trim, sagte mein Onkel Loby. — Aber wenn ein Soldat, sagte ich, mit Euer Ehrwürden Wohlnehmen, zwölf Stunden nach einander in den Transcheen gestanden hat, bis über die Knie in kaltem Wasser, ober Monate lang, sagte ich, auf langen und gefährlichen Marschen gewesen ist — heute vielleicht in seiner Hütte angefallen — morgen andre anfallend; — hinein betaschirt; — von dort kontremansdirt; — diese Nacht auf seinen Waffen schlafend; — im Hemde herausgetrieben die nächste; — steif in seinen Gelenken; — vielleicht ohne Stroh um drauf zu knien; — sein Gebet verrichten muß, wie und wann er kann: — Ich glaube, sagte ich, denn es hatte mich verdrossen, fuhr der Korporal fort, und das schon der Armee willen, ich glaube, mit Euer Ehrwürden Wohlnehmen, sagte ich, daß wenn ein Soldat Zeit zum Beten gewinnt, er so herzlich betet, als ein Prediger, wenn auch nicht mit aller seiner Scheinheiligkeit und Heuchelei. — Das hättest du nicht sagen sollen, Trim, sagte mein Onkel Loby — denn Gott allein weiß, wer ein Heuchler ist, und wer es nicht ist: — bei der großen und allgemeinen Revue über uns alle, Korporal, an dem Tage des Gerichts (und nicht eher als dann) wird man es sehen, wer seine Schuldigkeit in dieser Welt gethan hat, und wer sie nicht gethan hat: — und wir werden avancirt werden, Trim, nach Maassgabe. — Ich hoffe, wir werden, sagte Trim. — Es ist in der Schrift, sagte mein Onkel Loby, und ich will es dir morgen zeigen: — In der Zwischenzeit, Trim, mögen wir uns zu unserm Trost drauf verlassen, daß

— Weber, lit. hist. Leseb. III. (2. Abth.) 25

Gott der Allmächtige ein so guter und gerechter Regent dieser Welt ist, daß, insofern wir nur unsere Schuldigkeit darin thaten — keine Frage darnach sein wird, ob wir sie in einem rothen oder schwarzen Kleide thaten. — Ich hoffe nicht, sagte der Korporal. — Aber fahre fort, Lrtm, sagte mein Onkel Toby, in deiner Erzählung.

Als ich hinauf kam, fuhr der Korporal fort, in des Lieutenants Stube, was ich nicht früher that, als nach Verlauf von den zehn Minuten — so lag er in seinem Bette, das Haupt auf der Hand in die Höhe gehalten und der Ellbogen auf dem Kissen, und ein reines weißes Schnupftuch neben ihm: der Knabe bückte sich eben nieder, um das Kissen aufzunehmen, worauf er vermuthlich gekniet hatte — das Buch war auf dem Bette aufgeschlagen, und als er aufstand, und mit der einen Hand das Kissen in die Höhe hob, streckte er die andre aus, um es zugleich wegzunehmen. — Laß es da liegen, mein Lieber, sagte der Lieutenant.

Er machte keine Bewegung mit mir zu sprechen, bis ich ganz nahe zu seinem Bett getreten war. Wenn sie Kapitain Shandys Bedienter stud, sagte er, so müssen Sie Ihrem Herrn meinen Dank bringen, mit meines kleinen Knaben Dank dazu, für seine Höflichkeit gegen mich; — wenn er von Levens gewesen ist, sagte der Lieutenant — ich versicherte ihn, Eure Gnaden seien — dann sagte er, habe ich drei Kampagnen mit ihm in Flandern gedient, und erlanere mich seiner — aber es ist sehr wahrscheinlich, da ich nicht die Ehre irgend einer Bekanntschaft mit ihm hatte, daß er nichts von mir weiß. — Sie mögen ihm inzwischen sagen, daß der Mann, dem seine Menschenfreundlichkeit Verpflichtungen aufgelegt hat, ein gewisser Le Fevre ist, ein Lieutenant von Angus — aber er kennt mich nicht, wiederholte er, einhaltend; vielleicht meine Geschichte — setzte er hinzu: — erzählen Sie dem Kapitain, ich sei der Fähndrich von Venda, dessen Weib unglücklicher Weise durch einen Flintenschuß getödtet ward, als sie in meinem Zelt in meinen Armen lag. — Ich erinnere mich der Geschichte, mit Eurer Gnaden Wohlnehmen sagte ich, sehr wohl. — Thun Sie das, sagte er, indem er sich die Augen mit dem Schnupftuch trocknete. — Dann mag ichs wohl auch. — Indem er dieß sagte, zog er einen kleinen Ring aus seinem Busen, der mit einem schwarzen Band um seinen Hals befestigt schien, und küßte ihn zweimal. — Hier Billy, sprach er — der Knabe flog durch die Stube nach dem Bett, und nahm, auf seine Kniee fallend, den Ring in die Hand und küßte ihn gleichfalls, küßte dann seinen Vater, und setzte sich auf das Bett und weinte.

Ich wünschte, sagte mein Onkel Toby, mit einem tiefen Seufzer, — ich wünschte, Trim, ich wäre eingeschlafen.

Gute Gnaden, erwiderte der Korporal, nehmen's zu sehr zu Herzen. — Soll ich Gueer Gnaden ein Glas Selt zu Ihrer Pfefse einschwenken? — Thu' es, Trim, sagte mein Onkel Toby.

Ich entsinne mich, sagte mein Onkel Toby, wieder seufzend, der Geschichte des Fähndrichs und seiner Frau, mit einem Umstand, den seine Bescheidenheit ausließ; — auch sehr wohl, daß er sowohl, als sie, aus irgend einer Ursache (welche, weiß ich nicht mehr) allgemein von dem ganzen Regimente bedauert wurde: — doch bring deine Erzählung zu Ende. — Sie ist schon zu Ende, sagte der Korporal, — denn ich konnte nicht länger bleiben — wünschte also Seiner Gnaden gute Nacht: der junge Herr stand also vom Bett auf, und leuchtete mir die Treppe ganz hinab: und wie wir zusammen hinunter gingen sagte er mir, sie wären aus Irland gekommen, und auf ihrem Weg um zum Regiment in Flandern zu stoßen. — Aber ach, sagte der Korporal — des Lieutnants letzter Tagmarsch ist vorüber. — Aber was wird dann aus seinem armen Knaben, rief mein Onkel Toby.

Es gereichte zu meines Onkel Tobys ewigem Ruhme — ob ich's gleich nur um der entwillen erzähle, die, zwischen ein natürliches und positives Gesetz gestellt, in ihrem Leben nicht wissen, wohin in aller Welt sich zu wenden — daß, ohngeachtet mein Onkel Toby der Zeit alle Hände voll zu thun hatte in der Belagerung von Dendermond gleichen Schritt mit den Allirten zu halten, die die ihrige mit solcher Hitze betrieben, daß sie ihm kaum Zeit ließen, seine Suppe zu essen: — daß dessen ohngeachtet er Dendermond aufgab, ob er gleich schon Posto auf der Contre es carpe gefaßt hatte: — und alle seine Gedanken auf das häusliche Glend in dem Wirthshaus richtete: — und ausgenommen, daß er das Gattenthor zu verschließen befahl, womit er die Belagerung von Dendermond in eine Blockade verwandelt zu haben schien — überließ er Dendermond sich selbst — von dem französischen König Hülfе zu erhalten oder nicht, wie es dem französischen König bedünkte, und dachte nur darauf, wie er selbst dem armen Lieutnant und seinem Sohn Hülfе bringen wolle.

Jenes gütige Wesen, welches der Freund des Freundlosen ist, soll dich dafür belohnen, mein guter Onkel Toby!

Du hast deine Sache nur halb gethan, sagte mein Onkel Toby zu dem Korporal, als ihn dieser ins Bett brachte und will ich die sagen warum, Trim. — Einmal, als du Le Fevre das Anerbieten



meiner Dienste machtest — da Krankheit und Reisen beide kostspielig sind, — und du wußtest, daß er blos ein armer Lieutenant war, der aus seinem Sold sich selbst und seinen Sohn zu erhalten hat — daß du ihm nicht das Anerbieten meines Beutels machtest: denn hätte er dessen bedurft, so wußtest du, Trüm, er wäre ihm zu Dienst gewesen, wölk mir selbst. — Euer Gnaden wissen, sagte der Korporal, ich hatte keine Ordre. — Wahr, erwiederte mein Onkel Loby — du thatst ganz recht, als ein Soldat, Trüm, aber gewiß Unrecht, als ein Mensch.

Auf der andern Seite, wo du indessen die nämliche Entschuldigung hast, fuhr mein Onkel Loby fort — als du ihm alles, was mein Haus vermöchte, anbietest — hättest du ihm auch mein Haus selbst anbieten sollen. — Ein kranker Mitofficier sollte das beste Quartier haben, Trüm, und wenn wir ihn bei uns hätten — wir könnten nach ihm sehn und seiner warten: — du bist selbst ein herrlicher Wärter, Trüm, und so mit deiner Sorgfalt für ihn, und der alten Magd und seines Sohns und meiner zusammengenommen, könnten wir ihn auf einmal wieder zurecht und auf die Beine bringen. —

In vierzehn Tagen oder drei Wochen, setzte mein Onkel Loby hinzu, und lächelte, — könnte er marschiren. — Er wird nie wieder, mit Euer Gnaden Wohlnehmen, in dieser Welt marschiren. — Er wird marschiren, sagte mir Onkel Loby, sich vom Rande des Bettes in die Höhe richtend, den einen Fuß ohne Schuh. — Mit Euer Gnaden Wohlnehmen, sagte der Korporal, er wird nicht mehr marschiren, als zu seinem Grabe. — Er soll marschiren, rief mein Onkel Loby, marschirend mit dem Fuß, der noch den Schuh an hatte, doch ohne einen Zoll breit fortzurücken — er soll zu seinem Regiment marschiren. — Er kann sich nicht aufrecht halten, sagte der Korporal; — er soll unterstützt werden, sagte mein Onkel Loby. — Er wird am Ende doch sinken, sagte der Korporal, und was soll aus seinem Knaben werden? — Er soll nicht sinken, sagte mein Onkel Loby fest. — Ach was hilft es all — thun wir alles Mögliche für ihn, sagte Trüm, seinen Satz behauptend, der arme Mann wird sterben. — Er soll, so wahr Gott lebt, nicht sterben, rief mein Onkel Loby.

— Der Engel der Anklage, der zur Kanzlei des Himmels mit dem Schwur aufzog, erröthete, da er ihn eingab: und dem Engel der Enttönerung, da er ihn niederschrieb, entfiel eine Thräne auf das Wort, die es auf ewig verläschte.

— Mein Onkel Loby ging zu seinem Bureau — steckte seinen Beutel in seine Hosentasche, und nachdem er dem Korporal befohlen

hatte, frühe des Morgens nach einem Arzte zu gehn, legte er sich zu Bette und schlief ein.

Die Sonne glänzte hell, am Morgen drauf, in jedes Auge im Dorfe, außer in das von Le Fèvre und seinem niedergeschlagenen Sohn, die Hand des Todes drückte schwer auf seine Augenlieder — und mit Mühe konnte das Rad in der Höhle seinen Cirkel beschreiben — als mein Onkel Loby, der eine Stunde früher als seine gewöhnliche Zeit aufgestanden war, in des Leutnants Stube trat, und ohne Vorrede und Entschuldigung sich auf den Stuhl bei dem Bette niedersezte, und unbekümmert um jede Mode und Sitte den Vorhang in der Weise eines alten Freundes und Mitsoldaten öffnete, und ihn fragte, was er mache, wie er die Nacht geschlafen habe — was er klage — wo er Schmerzen habe — und was er thun könne, ihm zu helfen: und ohne ihm Zeit zu geben, eine von diesen Fragen zu beantworten, fortfuhr, und ihm den kleinen Plan vorlegte, den er mit dem Korporal Abends zuvor für ihn gemacht hatte. — Sie sollen jetzt gleich mit gehn, Le Fèvre, sagte mein Onkel Loby, in mein Haus, und wir wollen nach einem Doktor schicken, zu sehen, was es ist — und wir wollen einen Apotheker annehmen, und der Korporal soll ihr Wärter sein; — und ich bin ganz zu Ihren Diensten, Le Fèvre.

Es war eine Offenheit in meinem Onkel Loby — nicht die Mischung der Familiarität, sondern die Ursache davon, die euch zugleich in seine Seele einließ, und die Güte seines Wesens euch darlegte: zu dem war etwas weiteres in Blicken und Stimme und Benehmen von ihm, was ewig den Unglücklichen ansprach zu kommen, und Schutz unter ihm zu nehmen: so daß, ehe mein Onkel Loby halb mit dem liebevollen Anbieten zu Ende war, was er dem Vater machte, unmerklich der Sohn sich dicht an seine Kniee gedrängt hatte, und den Umschlag seines Rockes gefaßt, welchen er gegen sich zu zog. — Blut und Lebensgeister von Le Fèvre, welche kalt und langsam in ihm hinquollen, zurück zu ihrer letzten Feste, dem Herzen — kehrten wieder um — die Nebeldecke verließ seine Augen für einen Moment — er blickte sehnsuchtsvoll in meines Onkel Lobys Angesicht — warf dann einen Blick auf seinen Knaben — und dieß Bündniß, — sein wie es war — zerriß nimmermehr wieder. Die Natur kehrte im Augenblick um — die Nebeldecke nahm ihre Stelle wieder ein — der Puls loderte auf, stockte, schlug stark, stockte wieder, regte sich, stockte abermals, soll ich fortfahren? — Nein.

Als mein Onkel Loby alles, was er bei Le Fèvre vorfand, zu Selbe gemacht hatte, und alle Rechnungen zwischen dem Regimentszahlmeister und Le Fèvre, und zwischen Le Fèvre und dem ganzen Menschengeschlecht berichtigt hatte, blieb nichts weiter in meines Onkel Loby's Händen, als ein alter Uniformrock und ein Schwert, so daß mein Onkel Loby wenig oder gar keinen Widerstand von Seiten der Welt fand, indem er die Administration übernahm. — Den Rock gab mein Onkel Loby dem Korporal. — „Trage ihn, Trüm“, sagte mein Onkel Loby, „so lange er zusammenhält, um des armen Lieutenants willen. — Und dies“ — sagte mein Onkel Loby, indem er den Degen in die Hand nahm und, während er sprach, aus der Scheide zog — „und dies, Le Fèvre, dies will ich dir erhalten — es ist alles gut,“ fuhr mein Onkel Loby fort, indem er den Degen an einen Haken hing und mit dem Finger darnach zeigte — „Es ist alles gut, mein lieber Le Fèvre, was Gott Dir beschieden hat, aber wenn er Dir ein Herz gegeben hat, Deinen Weg damit durch die Welt zu sechten und Du thust es wie ein Mann von Ehre — so ist es genug für uns.“

Sobald als mein Onkel Loby einen Grund gelegt hatte und den jungen Le Fèvre gelehrt, ein rechtseitiges Polygon in einem Kreise zu beschreiben, so schickte er ihn in eine öffentliche Schule, — wo er, außer an Pfingsten und Weihnachten, zu welchen Zeiten der Korporal regelmäßig nach ihm geschickt wurde, bis zum Frühling des Jahres siebenzehn blieb. Als die Berichte von des deutschen Kaisers Rüstungen gegen die Türken einen Funken in seiner Brust entzündeten, verließ er sein Latein und Griechisch ohne Erlaubniß, fiel meinem Onkel Loby zu Füßen, bat um seines Vaters Degen und um meines Onkel Loby's Erlaubniß, sein Glück unter dem Prinzen Eugen zu suchen. Zweimal vergaß mein Onkel Loby seine Wunde und rief aus: „Le Fèvre, ich will mit Dir gehen, und Du sollst an meiner Seite sechten!“ und zweimal legte er die Hand auf sein Bein und hing den Kopf in Sorgen und Trostlosigkeit. —

Mein Onkel Loby nahm das Schwert von dem Haken, wo es unberührt seit des Lieutenants Tod gehangen hatte, und übergab es dem Korporal, um es zu reinigen — und nachdem er Le Fèvre kurze vierzehn Tage zurückgehalten hatte, um ihn auszurüsten und seine Uebereifahrt nach Livorno zu bedingen — gab er ihm den Degen in die Hand: „Wenn Du brav bist — Le Fèvre,“ sagte mein Onkel Loby, „wird dieser Dich nicht verlassen — aber das Glück,“ sagte er, eine kleine Weile sinnend — „das Glück kann es wohl — und wenn das geschieht,“

fügte mein Onkel Loby hinzu, indem er Le Fèvre umarmte, „dann komm zurück zu mir und wir wollen Dir eine andere Bahn suchen.“

Die größte Beleidigung hätte Le Fèvre's Herz nicht mehr bedrücken können, als es meines Onkel Loby's väterliche Güte that. — Er schied von meinem Onkel Loby wie der beste Sohn von dem besten Vater — beiden entfielen Thränen — und als mein Onkel Loby ihm den letzten Kuß gab, schob er ihm sechzig Guineen in einem alten Beutel seines Vaters, worin außerdem noch seiner Mutter Ring war, in die Hand und wünschte ihm Gottes Segen.

### 3. D o r i c k ' s L o b .

Sein Freund Eugenius sagte ihm oft, wie man ihm diesen oder jenen Tag die Rechnung machen würde, und setzte mit dem Ausdruck eines sorgenvollen Vorgefühls hinzu — bis zu dem allerletzten Pfennig. Dorick aber antwortete drauf ebenso gut in der natürlichen Einfalt seines Herzens mit einem bloßen Pah, — und wenn die Materie im Freien verhandelt wurde, mit einem Satz oder Sprung aus dem Weg; fand er sich aber in den häuslichen Kamin-Winkel gekannt, wo ein Tisch und ein Paar Armstühle den Inquisiten in der Schranke hielten, und das Ausbiegen in Seitenwege schwieriger ward, so ging wohl Eugenius in seiner Rede über Vorsicht in den folgenden, wiewohl etwas besser zusammengesetzten Worten voran:

„Glaube mir, theurer Dorick, dieß Dein unbedachtsames Spaß-  
„machen wird Dich früher oder später in Handel und Schwierigkeiten  
„verwickeln, aus denen kein zweiter Witz Dir heraushelfen kann. —  
„Ich kann den Mann, den ich achte, nicht im Verdacht haben, daß  
„auch nur ein leichter Stachel von Haß und üblem Willen in diesen  
„Ausfällen sei: — ich glaube und weiß, sie sind ehrlich gemeinter  
„Scherz! Aber bedenke, mein Freund, daß Thoren dieß nicht unter-  
„scheiden können, und Schurken es nicht unterscheiden wollen, und Du  
„weißt nicht, was es heißt, die einen herauszufordern oder die andern zu  
„neckn; wenn einmal sie sich zur wechselseitiger Bertheidigung ver-  
„einen, so rechne drauf, daß sie den Krieg gegen Dich, mein theurer  
„Freund, in einer solchen Weise führen werden, um Dich seiner hanz-  
„lich müde zu machen, und Deines Lebens dazu. — Rache, aus irgend  
„einem schenflischen Winkel hervor, wird eine Lüge der Entehrung wi-  
„der Dich schleudern, die keine Unschuldb des Herzens, keine Wiederkeit

„der Sitten Dich erwiebern lassen wird; — das Glück Deines Hauses wird wanken — Dein Ruf, auf welchem jenes gegründet ist, wird bluten von allen Seiten — Deine Treue bemakelt werden, Deine Thaten verleumdert, Dein Wig vergessen, und Dein Wissen unter die Füße getreten. Um zum letzten Akt Deines Trauerspiels den Vorhang aufzuwinden — Unbarmherzigkeit und Feigheit, Swillingsböfsewichter im nächtlichen Sold der Heimtücke werden vereint auf alle Deine Blößen und Fehlgriffe einhauen. Der wackerste von uns, mein Freund, liegt da unbeschützt, und glaube mir, glaube mir, Yorick, „wenn einmal, um ein besonderes Gelüste zu befriedigen, beschloffen worden ist, daß eine arme, hilflose Kreatur geopfert werden soll, so ist's eine leichte Sache, Reifer genug aus jedem Gebüsch zusammenzulesen, worin sie sich verlaufen, um damit die Flamme zum Opfer zu nähren.“

Yorick hörte selten diese traurige Weissagung von seinem Schicksal sich vorlesen, ohne eine Thräne, die sich aus seinem Auge stahl, und einem versprechenden Blick in ihrer Begleitung, wie er entschlossen sei, mit mehr Vorsicht in Zukunft sein Pferd zu reiten. — Aber ach, zu spät! Eine große Verschwörung, \*\*\* und \*\*\* an ihrer Spitze, war nach der ersten Prophezeihung gebildet. — Der ganze Plan des Angriffs, genau wie ihn Eugenius geahnt, kam mit einem Mal zur Ausführung — mit so wenig Erbarmen von Seiten der Allirten — und so wenig Verdacht von Seiten Yoricks von dem, was gegen ihn vorging, daß während der arglose Mann auf ganz sichere Beförderung die Rechnung machte, sein Weg untergraben war, und er versank, wie manch ein ehrenwerther Mann vor ihm versunken war.

Yorick focht zwar für eine Weile mit aller erdenklichen Tapferkeit; doch durch die Zahl überwältigt, und mürbe gemacht zuletzt durch die Unfälle des Kriegs, und mehr noch durch die unedle Weise, in der er geführt ward, legte er das Schwert nieder; und obgleich er dem Anschein nach seinen Muth bis zum Ende erhielt, so starb er um nichts weniger doch, wie man allgemein geglaubt, mit gebrochenem Herzen.

Wodurch Eugenius zur selben Meinung gebracht ward, war das Folgende.

Wenig Stunden, ehe Yorick den letzten Athem einzog, trat Eugenius zu ihm mit der Absicht, den letzten Anblick und das letzte Lebenswohl von ihm zu nehmen. Als er den Vorhang seines Bettes zurückzog und fragte, wie ihm sei, sagte Yorick, ihm ins Gesicht blickend, seine

Hand, und nachdem er ihm für die vielen Beweise seiner Freundschaft gedankt hätte, für welche, wie er sagte, wenn es ihr Geschick wäre, sich nach Diesem wieder zu treffen, er ihm nochmals und nochmals danken wolle — sagte er ihm, daß er nach wenig Stunden seinen Feinden für immer entschlüpft sein werde. — Ich hoffe nicht, antwortete Eugenius mit Thränen, die über seine Wangen liefen, und in dem weichsten Ton, den je ein Mann aussprach — ich hoffe nicht, Dorick, sagte er. Dorick antwortete mit einem Blick aufwärts und einem Druck von Eugen's Hand, das war alles, aber es griff Eugenius an's Herz. — Nicht, nicht, Dorick! entgegnete er, die Augen trocknend, und den Mann in sich aufrufend, fasse Muth, mein Theurer, laß nicht alle Kraft und Stärke in einem Augenblick der Entscheidung Dich verlassen, wo Du deren am meisten bedarfst; wer kennt die Hülsquellen, die es noch geben mag, und was Gottes Macht auch jetzt für Dich thun kann! — Dorick legte seine Hand auf sein Herz und schüttelte leise sein Haupt. — Was mich betrifft, fuhr Eugenius fort, bitterlich weinend, als er die Worte aussprach, ich bekenne, daß ich nicht weiß, Dorick, wie mich von Dir zu trennen, und ich möchte gern mir mit der Hoffnung schmecteln — fuhr er fort, seine Stimme erhöhend — daß noch genug von Dir übrig sei, um einen Bischof draus zu machen, und ich leben werde, um es zu sehn. — Ich bitte Dich, Eugenius, erwiederte Dorick, indem er die Mütze, so gut er konnte, mit der linken Hand abnahm, während die Rechte noch stets fest mit der des Eugenius verschlungen war, — ich bitte Dich, betrachte einmal meinen Kopf. — Ich sehe nicht, daß ihm etwas fehle, erwiederte Eugenius. Dann, ach, laß Dir sagen, mein Freund, sprach Dorick, daß er so zerklöpft und mißgestaltet worden ist von den Schlägen, die \*\*\* und \*\*\* und einige andere mir so schändlich in der Eile versetzt haben, daß ich mit Sancho = Pansa sagen möchte, würde ich auch wieder gesund, und „Bischofsmützen würd' es vergönnt, so dicht wie Hagel vom Himmel zu regnen, doch nicht eine derselben drauf passen würde.“

Doric's letzter Athem hing auf seinen zitternden Lippen, bereit zum Entfliehen, wie er dieß äußerte: — um nichts weniger aber ward es mit einem Etwas von Cervantes'schem Ton geäußert, und im Moment, wo er es sprach, konnte Eugenius einen Streif zitternden Feuers in seinem Auge aufblitzen sehn, — schwaches Abbild jener Entflammungen seines Geistes, die (wie Shakespeare von denen seines Vorfahren sagt) gewohnt waren die Tafel in Jubel zu setzen.

Eugenius überzeugte sich daraus, daß das Herz seines Freunde

gebrochen sei: er drückte seine Hand, und ging dann leise aus dem Zimmer, weinend indem er ging. Dorick folgte ihm mit seinen Augen bis zur Thüre — dann schloß er sie — und öffnete sie nicht wieder.

Er liegt begraben in einem Winkel seines Kirchhofs in der Gemeinde von — unter einem einfachen Marmorstein, den sein Freund Eugenius mit Bewilligung der Erben auf seinen Hügel gesetzt hat, und auf welchem nicht mehr als die drei Worte eingegraben sind, Grabchrift zugleich und Elegie:

Ah, armer Dorick!

Sehmal im Tage hat Dorick's Geist den Trost, die Inschrift seines Denkmals überlesen zu hören mit einer Mannigfachheit klagen-der Töne, die von allgemeiner Trauer und Achtung für ihn zeugt: — ein Fußweg über den Kirchhof hin führt dicht an seinem Grabe vorbei, und jeder Vorübergehende steht still, um einen Blick darauf zu werfen, und seufzt, indem er weiter geht:

Ah, armer Dorick!

(Aus Dr. Georg Bechers handschriftlichem Nachlaß.)

### D. Thomas Gray.

(1716—1771.)

#### Elegie auf einem Dorfkirchhof.

Die Glocke hallt des Tages Scheidegruß,  
Die Heerden ziehen langsam über's Feld,  
Der Pflüger schleicht nach Haus auf müdem Fuß,  
Der Dunkelheit und mir läßt er die Welt.

Dem Blick verbleicht der Landschaft heit'rer Schein,  
Ein heilig Schweigen füllt die Lüfte nun,  
Ein schläfrig Klingeln lullt die Heerden ein,  
Die Käfer, die umhergeschwirret, ruh'n.

Vom Thurm allein, den Ephen grün umschlingt,  
Die Gule man dem Mond es klagen hört,  
Wenn mancher Wand'rer, der den Hain durchbringt,  
Sie in dem einsam alten Reiche stört.

Dort unter Ulmen, unter'm Eibenbaum,  
Wo mancher Hügel modern sich erhebt,

Dort ruhn des Dorfes Väter, in dem Raum  
Der engen Zell', von ew'ger Ruh' umweht.

Der frische duft'ge Gruß der Morgenluft,  
Die Schwalbe, zwitschernd von dem Halmendach,  
Der helle Schrei des Hahns, das Horn, es ruft  
Vom niedern Lager nimmermehr sie wach.

Es brennt für sie des Heerdes Gluth nicht mehr,  
Und keine Hausfrau sorgt und schafft für sie,  
Nicht grüssen Kinder ihre Wiederkehr  
Und klettern kosenb auf an ihrem Knie.

Oft neigt' die Ernte ihrer Sichel sich;  
Ihr Pflug die harte Scholle oft durchbrach;  
Wie trieben ihr Gespann sie frohlich,  
Wie sanken Bäume unter'm kräft'gen Schlag!

Ihr nützlich Müh'n, ihr stilles häuslich Glück,  
Ihr niedrig Loos, verlach' der Ehrgeiz nicht,  
Die Größe wend' verachtend nicht den Blick  
Von ihres Lebens einfachem Vericht.

Dem Wappenstolz, wie allem Pomp der Macht,  
Wie dem, was Reichthum je und Schönheit gab,  
Droht unvermeidlich jener Stunde Nacht;  
Der Pfad des Ruhms, er führt nur zu dem Grab.

D'rum rechnet, Stolze, Jenen es nicht zu,  
Wenn über'm Grab kein Schmuck sich prangend hebt,  
Wenn durch die Gruft und durch des Kirchgang's Ruh'  
Kein schwellend Chor in Siegestönen schwebt.

Ob je die Urn', der ausgehan'ne Stein  
Zurück zur Form den Lebenshauch beschwor?  
Kann Leben neu der Ruhm dem Staub verleih'n,  
Die Schmeichelei erfreu'n des Todes Ohr?

Vielleicht ruht hier in dem verlass'nen Grab  
Ein Herz, das einst des Himmels Gluth durchdrang,  
Die Hand, bestimmt für einen Herrscherstab,  
Für der Begeist' rung vollen Thraßlang;



Doch ihrem Blick bot nie die Wissenschaft  
Ihr Blatt, das reich vom Raub der Zeiten ward,  
Der Mangel hat den edlen Muth erschlafft,  
Der Seele schöpferischen Strom erstarrt.

Wohl manchen Edelstein mit reinstem Strahl  
Wirgt unergründlich tief des Meeres Klust;  
Wohl manche Blum' blüht ungesch'n im Thal,  
Verhaucht die Düste in der Iden Luft.

Ein Hampden, der mit unerschrocknem Thu'n  
Bekämpft des Dorfdespoten Uebermuth,  
Ein unberühmter Milton kann hier ruh'n,  
Ein Cromwell, schuldlos an der Helmath Blut,

Dem Beifall zu gebieten im Senat,  
Vom Droh'n der Noth verachtend sich zu dreh'n,  
Wohlstand zu schenken einem blüh'nden Staat,  
Den eignen Lauf im Blick des Volks zu seh'n,

Verbot ihr Loos; es hemmt auf ihrer Bahn  
Nicht ihre Tugend nur, auch ihre Schuld;  
Verbot, durch Blut sich einem Thron zu nah'n,  
Und schloß der Menschheit zu das Thor der Huld;

Verbot, zu bergen inn'rer Kämpfe Pein,  
Das Noth, womit die Schaam die Wang' umhaucht,  
Weihrauch zu opfern auf des Stolzes Schrein,  
Wozu man oft der Muse Gluth mißbraucht.

Vom Kampf der Thorheit, der Gemeinheit fern,  
Berirrte sich ihr einfach Wünschen nie,  
Im einsam kühlen Thal des Lebens gern  
Verfolgten ihre stille Laufbahn sie.

Doch vor dem Spott zu wahren ihr Gebetn,  
Auch hier so manch vergänglich Denkmal steht,  
Dem rauhe Reim' und Schnitzwerk Schmuck verleih'n,  
Das eines Seufzers flücht'gen Zoll ersticht.

Alter und Namen schrieb statt Elegie,  
Statt Ruhmeswort die Muse angelehrt,

Ländlichen Moralisten weihte sie  
 Manich' heil'gen Text, der schön sie sterben lehrt.

Denn wer, der dem Vergessen unterlag,  
 Der ließ des Erdenlebens angstvoll Glück,  
 Die warmen Fluren vor dem heitern Tag,  
 Warf sehnsuchtsvoll nicht einen Blick zurück?

Ein treues Herz thut uns im Scheiden noth,  
 Das brechend' Aug' um heil'ge Thränen fleht,  
 Die Stimme der Natur bringt durch den Tod,  
 Gewohnte Gluth die Asche selbst durchweht.

Der Du den ungeehrten Lobten hier  
 Im schlichten Reim' Erinnerung geschenkt,  
 Forscht einst wohl ein verwandter Geist nach Dir,  
 Durch einsame Betrachtung hergelenkt?

Spricht wohl ein Landmann mit dem Silberhaar:  
 Oft hat ihn hier das Morgenroth geseh'n  
 Mit schnellem Tritt streift' er die Tropfen klar,  
 Ging er, die Sonn' zu grüßen auf den Höh'n.

Am Fuß der Buche dort, die an den Grund  
 Die hochgetrimmten Wurzeln seltsam schließt,  
 Durchträumt' er gern die heiße Mittagsstund',  
 Sah in den Bach, der dort vorüber fließt.

Bald lächelnd wie im Spott, strich dort am Hain  
 Er murmelt, wie versenkt in Phantastie'n,  
 Bald trauernd, bleich, und wie von tiefer Pein  
 Bernagt, von hoffnungsloser Liebe hin.

An dem gewohnten Hügel fehlte er,  
 Bei Haib' und Baum im hellen Morgenlicht;  
 Am zweiten Morgen kam er auch nicht mehr  
 Zum Bach, zum grünen Hain, zur Eb'ne nicht.

Am dritten tönten Trauermelodie'n,  
 Langsam mit ihm der Zug zum Kirchhof zog,  
 Doch (Du kannst lesen) tritt zum Steine hin,  
 Darüber sich der alte Dorambusch bog.

## Grabschrift. †

Hier legt' sein Haupt der Erde in den Schooß  
Ein Jüngling, fremd dem Glücke und dem Ruhm,  
Die Muse lächelte dem niedern Loos,  
Doch Trauer wählte ihn zum Eigenthum.

An Milde reich, aufrichtig war sein Herz,  
Dafür hat Gott ihm reichen Lohn bescheert,  
Was sein war, Thränen, gab er fremdem Schmerz,  
Ihm ward der einzige, ein Freund, gewährt.

Forscht nicht nach weiteren Verdiensten nun,  
Und seine Schwächen hülle ein der Lob,  
Laßt sie vereint in banger Hoffnung ruh'n,  
Am Herzen seinem Vater, seinem Gott.

## 3. Goldsmith.

(1728—1774.)

## Der Landprediger von Wakefield.

(Aus diesem bekannten Roman, der die Verhältnisse der niedern Geistlichkeit, die Swift in einem prosaischen Aufsatz schildert, poetisch darstellt, ist hier eine Scene genommen, die den Hauptcharakter, den des Landpredigers, besonders heraushebt, diejenige nehmlich, wo er in dem Kerker, wohin ihn eine Verleitung von kleinen Mißgeschicken und kleinen Thorheiten, die größtentheils aus seiner gänzlichen Unbekanntschaft mit der Welt aus dem Zusammenstoß seiner Herzenseinfalt mit der Schlaueit der Menschen hervorgehen, gebracht haben, worin er in dem Kerker also seinen Mitgefangenen das evangelische Wort der Buße und des Trostes predigt.)

Fast mit Tagesanbruch wurde ich von den Meinigen geweckt, die ich in Thränen zerfließend um mein Bett versammelt fand. Die düstere Festigkeit aller Umgebungen schien sie erschüttert zu haben. Freundlich verwies ich ihnen ihre Sorge, und versicherte sie, daß ich nie ruhiger geschlafen hätte; dann erkundigte ich mich nach meiner ältern Tochter, die sich nicht unter ihnen befand. Sie sagten mir, die gestrigen Unruhen und Beschwerden hätten ihr Fieber vermehrt, und sie daher für rathamer erachtet, Olivia zu Hause zu lassen. Meine nächste Sorge war nun, meinem Sohne aufzutragen, sich nach einem oder ein paar Zimmern zur Wohnung für meine Familie umzusehen, und zwar so nahe als möglich am Gefängnisse. Er ging sogleich fort,

kam aber bald wieder mit der Nachricht zurück, daß er nur Ein Zimmer hätte finden können, das wir nun mit geringen Kosten für seine Mutter und seine Schwestern mietheten, da der Gefangenwärter menschenfreundlich genug war, zu erlauben, daß er und die beiden Kleinen bei mir im Gefängnisse schlafen dürften. Es wurde daher in einer Ecke des Zimmers ein Bett hergerichtet, das ich für sie ganz passend hielt. Doch wollte ich zuvor erst meine Kleinen fragen, ob sie auch an einem Orte zu schlafen Lust hätten, der sie bei ihrem Eintritte in Schrecken gesetzt zu haben schien.

„Nun, meine lieben Jungen,“ sagte ich, „wie gefällt Euch Euer Bett? Ich hoffe, Ihr werdet Euch doch nicht fürchten, in diesem Gemache zu schlafen, das so finster ausseht?“

„O nein, Vater,“ antwortete Richard, „ich fürchte mich nirgends, wo Du bist.“

„Und ich,“ sagte Wilhelm, der erst vier Jahre alt war, „bin immer da am liebsten, wo der Vater ist.“

Hierauf wies ich jedes der Meinigen an, was es zu thun hätte. Meiner Tochter empfahl ich besonders für die sinkende Gesundheit ihrer Schwester Sorge zu tragen; meine Frau sollte bei mir bleiben, und meine Kleinen mir vorlesen. „Und Du, mein Sohn,“ fuhr ich fort, „Du wirst uns durch Deiner Hände Arbeit ernähren, denn auf Dich können wir allein hoffen. Was Du als Tagelöhner verdienst, wird vollkommen hinreichen, uns Alle, bei gehöriger Sparsamkeit, zu erhalten, und das erst noch gemächlich. Du bist nun sechszehn Jahre alt, und es fehlt Dir nicht an Kraft, die Dir zu einem sehr nützlichen Zwecke verliehen wurde; denn sie muß Deine hilflosen Eltern und Geschwister vor dem Hunger schützen. Sieh Dich also heute noch für morgen nach Arbeit um, und bringe jeden Abend nach Hause, was Du zu unserm Unterhalte verdienst.“

Nachdem ich Alles so in Ordnung gebracht, ging ich in das gemeinsame Gefängniß hinab, wo ich bessere Luft und mehr Raum hatte. Ich war aber noch nicht lange da, als mich die Verwünschungen, die Schamlosigkeit und Rohheit, der ich auf allen Seiten begegnete, wieder in mein eigenes Gemach zurücktrieben. Hier saß ich eine Zeitlang und dachte über die auffallende Verblendung der beklagenswerthen Geschöpfe nach, die das ganze Menschengeschlecht im offenen Kriege gegen sich sehen, und dem ungeachtet darnach trachten, einen künftigen, noch fürchterlichem Feind herauszufordern.

Ihr Unverstand erregte mein innigstes Mitleiden, und ließ mich

eine Weile mein eigenes Ungemach vergessen; ja es schien mir sogar Pflicht zu sein, einen Versuch zu ihrer Belehrung zu wagen. Ich entschloß mich daher, noch einmal zu ihnen zurückzukehren, sie, auch auf die Gefahr hin, mich ihrem Spotte auszusetzen, zu ermahnen, und durch Beharrlichkeit zur Erkenntniß zu bringen. Mit diesem Vorsatz trat ich also wieder unter sie, und theilte Jenkinson mein Vorhaben mit, worüber er herzlich lachte, gleichwohl aber die Uebrigen davon benachrichtigte. Der Vorschlag wurde mit der größten Heiterkeit angenommen, denn er versprach Leuten, die gegenwärtig keine andere Quelle der Fröhlichkeit hatten, als Gespötte und Wöllerei, einen neuen Stoff zum Zeitvertreibe.

Ich las ihnen nun zuvörderst einen Theil der Kirchengebete mit lauter, schmuckloser Stimme vor, und sah, daß meine Zuhörer sich darüber außerordentlich lustig machten. Durch Boten, die sie stän-  
den-  
der  
zuflüster-  
ten, pöffenhafte Seufzer der Zerknirschung, Zublingeln und Räuspern suchten sie abwechselungsweise Gelächter zu erregen. Nichtsdestoweniger fuhr ich mit meinem gewohnten Ernste zu lesen fort; denn ich dachte, daß mein Thun vielleicht doch den Einem oder Andern bessern, von Keinem aber beschimpft werden könnte.

Nach dem Vorlesen der Gebete ging ich auf meine Ermahnungen über, die ich vorerst mehr darauf berechnete, sie an meinen Vortrag zu fesseln, als ihnen Vorwürfe zu machen. Zuerst schickte ich die Bemerkung voraus, daß kein anderer Grund als ihre Wohlfahrt mich bewogen hätte, zu ihnen zu reden, und daß ich, als ihr Mitgefangener, keinen Erfolg von Predigten hoffte. Dann sagte ich ihnen aber, wie sehr ich bedauerte, so gottlose Reden von ihnen hören zu müssen, da sie durch diese doch nichts gewinnen, wohl aber desto mehr verlieren könnten. „Denn seid versichert, meine Freunde,“ fuhr ich fort, „(und meine Freunde seid Ihr, wie sehr auch die Welt Eure Freundschaft verläugnen mag), seid versichert, wenn Ihr auch in Einem Tage zwölf Tausend Fläche ausstiehet, sie Euch doch keinen Pfennig in die Tasche locken würden. Was nützt es Euch also, wenn Ihr alle Augenblicke den Teufel anrufet, und ihn mit Gewalt zu Eurem Freunde machen wollt, da Ihr doch sehet, wie verächtlich er Euch behandelt? Ihr habt von ihm hier nicht das Geringske bekommen, als ein Maul voll Fläche und einen leeren Magen; und nach Allem, was ich von ihm weiß, werdet Ihr auch dereinst nichts Gutes von ihm zu hoffen haben.“

Es ist aber allgemein üblich, wenn wir irgendwo einen schlechten Markt machen, daß wir uns wo andershin wenden. Wäre es also nicht der Mühe werth, wenigstens einen Versuch zu machen, wie Euch ein anderer Herr zusagt, der Euch doch die herrlichsten Verheißungen macht, so Ihr zu ihm kommen wollet. Gewiß, meine Freunde, macht sich der des größten Unverständes schuldig, den man sich denken kann, der, wenn er ein Haus bestohlen, beim Diebesfänger Schutz sucht. Handelt Ihr aber klüger? Alle sucht Ihr Hülfe bei Einem, der Euch schon so oft betrogen, bei einem Wesen, das boshafter ist, als alle Diebesfänger zusammengenommen; denn die locken Euch bloß, um Euch an den Galgen zu bringen; er aber lockt Euch, und läßt Euch, was das Allerschlimmste ist, nicht ein Mal los, wenn er Euch an den Galgen gebracht hat, und der Henker mit Euch fertig ist.“

Als ich geendet, bezeigten mir meine Zuhörer ihre Zufriedenheit, und etliche von ihnen schüttelten mir die Hand, indem sie dabei bezeugten, ich wäre ein sehr ehrlicher Wursche, dessen nähere Bekanntschaft sie zu machen wünschten. Ich versprach daher, am folgenden Tage meine Vorträge fortzusetzen, und glaubte mir in der That schon mit der Hoffnung schmeicheln zu dürfen, den Einen oder Andern bekehren zu können; denn es war stets meine Meinung, kein Mensch sei über die Stunde der Besserung hinaus, und jedes Herz dem Pfeile der Buße offen, wenn nur der Schütze sein Ziel recht nähme. — — —

Am folgenden Morgen setzte ich meine Frau und meine Kinder von meinem Plane in Kenntniß, die Gefangenen zu bekehren; worüber sie mir allgemein ihre Mißbilligung ausdrückten, indem sie ihn für unpassend und unausführbar erklärten, und dabei bemerkten, daß meine Bemühungen zur Besserung der Gefangenen durchaus nichts beitragen würden, wohl aber meinem Stande Unehre bringen könnten.

„Haltet mir zu gut, meine Lieben,“ entgegnete ich, „wie tief diese Leute auch gefallen sind, so sind sie doch Menschen, und das gibt ihnen Ansprüche genug auf meine Theilnahme. Ein guter Rath kehrt, wenn er verworfen wird, zum Geber zurück, und bereichert sein Herz, und können auch meine Lehren sie nicht bessern, so werden sie dies doch gewiß an mir selbst thun. Wären diese Unglücklichen Prinzen, meine Kinder, so würden sich Tausende bereit finden, ihnen ihre Seelsorge anzubieten; nach meiner Meinung aber ist ein in dem Kerker vergrabenes Herz eben so kostbar, als eines auf dem Throne. Ja, meine Theuersten, kann ich sie retten, so will ich es; vielleicht werden sie mich doch nicht Alle verwerfen; vielleicht vermag ich wenigstens Einen

von dem Abgrunde zu retten, und das ist Gewinn genug; denn gibt es auf Erden ein kostbareres Kleinod als eine menschliche Seele?"

Mit diesen Worten verließ ich sie, und ging in das gemeinsame Gefängniß hinab, wo ich die Gefangenen in Erwartung meiner Ankunft sehr fröhlich antraf, jeden auf einen Schelmenstreich gerüstet, den er dem Doktor anhaben wollte. So zog mir gleich Einer beim Anfange die Perrücke schief, und bat mich um Verzeihung, als ob es aus Zufall geschehen wäre. Ein Zweiter, der in einiger Entfernung von mir stand, hatte eine besondere Geschicklichkeit darin, durch die Zähne zu spucken, daß es wie ein Regen auf mein Buch fiel. Ein Dritter sagte so rührend Amen, daß die Uebrigen ihre größte Freude daran hatten. Ein Vierter hatte mir listig meine Brille aus der Tasche gestohlen. Besonders aber verbreitete der Streich von Einem unter ihnen allgemeine Heiterkeit; dieser hatte sich nämlich gemerkt, in welcher Ordnung ich meine Bücher vor mir auf den Tisch legte, und sehr geschickt eines davon auf die Seite zu schaffen, dafür aber ein anderes mit unzüchtigen Geschichten an seine Stelle zu legen gewußt. Ich ließ mich aber durch alle diese Erbärmlichkeiten des boshaften Haufens nicht stören; sondern fuhr mit meinen Bemühungen mit der festen Ueberzeugung fort, daß das, was ihnen auch in meinem Beginnen lächerlich scheinen möchte, nur bei den ersten Versuchen ihren Spott erregen, das Ernste davon aber am Ende dauerhaft bleiben würde. Meine Absicht wurde auch wirklich mit Erfolg gekrönt, denn noch ehe sechs Tage vergingen, zeigten zwar erst Einige Reue, Alle aber doch Aufmerksamkeit.

Nun lobte ich mich selbst über meine Ausdauer und Geschicklichkeit, wodurch es mir gelungen war, in Glenden, denen es an allem sittlichen Gefühle mangelte, Empfänglichkeit für das Bessere zu wecken, und ich begann jetzt auch darauf zu denken, ihnen dadurch zeitliche Dienste zu leisten, daß ich ihre Lage etwas behaglicher zu machen suchte. Bisher war ihre Zeit bloß zwischen Hunger und Bolleret, zwischen tobender Ausgelassenheit und bitterem Mißmuthen getheilt gewesen. Ihre ganze Beschäftigung beschränkte sich darauf, mit einander zu zanken, Eribbage zu spielen und Tabackstopfer zu schnitzeln. Aus dieser letzten Art von nutzlosem Zeitvertreibe nahm ich Anlaß, Diejenigen unter ihnen, welche Lust zur Arbeit hatten, aufzufordern, für Tabackspinner und Schuhmacher Plöcke zu schneiden; das hiezu nöthige Holz wurde durch allgemeine Beiträge angeschafft, und, wenn es verarbeitet war, durch meine Vermittelung verkauft; dadurch ver-

diente Jeder täglich etwas, wenn auch nur eine Kleinigkeit, die aber doch zu seinem Unterhalte hinreichte.

Hierbei blieb ich jedoch nicht stehen, vielmehr führte ich für unsittliches Benehmen Strafen, und für besondern Fleiß Belohnungen ein; und noch waren keine vierzehn Tage vergangen, als es mir gelungen war, diese Leute in einen etwas menschlichern und geselligern Zustand versetzt zu sehen, und ich hatte die Freude, in mir selbst einen Gesetzgeber zu erblicken, der es dahin gebracht hatte, Menschen aus ihrer angeborenen Wildheit zur Eintracht und Folgsamkeit zu bringen.

Unsere angelsächsischen Vorfahren ließen, so grimmig sie im Kriege waren, in Friedenszeiten nur sehr wenige Hinrichtungen zu, und wir finden in allen neuentstandenen Reichen, denen das Gepräge der Natur noch frisch aufgedrückt ist, daß kaum irgend ein Verbrechen für todeswürdig erachtet wird.

Erst unter den Bürgern eines verfeinerten Staatsverbandes legt man den Armen das peinliche Recht auf, das in den Händen der Reichen ist. Eine Regierung scheint mit ihrem zunehmenden Alter auch das mürrische Wesen alter Leute anzunehmen, und als ob unser Besitz uns mit seiner Vermehrung werther würde, als ob sich unsere Furcht in dem Maße vergrößerte, je übermäßiger sich unsere Reichthümer häufen, umpfählen wir all unser Eigenthum jeden Tag mit neuen Verordnungen, und richten ringsumher Galgen auf, um jeden widerrechtlichen Besitznehmer zu verschrecken.

Ich weiß nicht, kommt es von der Menge unserer Strafgesetze, oder von der Zügellosigkeit unseres Volkes, daß unser Land in Einem Jahre mehr Uebelthäter aufzuweisen hat, als die Hälfte der gesammten europäischen Reiche? Vielleicht trägt Beides die Schuld, denn Eines führt das Andere wechselseitig herbei. Wenn einer Nation Strafgesetze gegeben werden, welche dieselben Strafen für die verschiedensten Grade von Verbrechen ohne Unterschied festsetzen, so muß ein Volk, gerade weil es diesen Unterschied vermißt, am Ende von selbst dahin gelangen, auch den Begriff des Unterschiedes in den Verbrechen zu verlieren, während doch dieser das wahre Bollwerk aller Sittlichkeit ist; dadurch kann es aber nicht fehlen, daß die Menge der Gesetze neue Verbrechen erzeugen, und diese wieder neue Zwangsgesetze erfordern.

Es wäre daher sehr zu wünschen, daß die Obrigkeit, anstatt neue



Gesetze zu Bestrafung des Lasters zu erfinden, anstatt die Bande der Gesellschaft so fest zusammenzuziehen, daß sie von Zudungen zersprengt werden, anstatt Glende als unnütz wegzuworfen, ehe man ihre nuzbare Verwendung versucht hat, anstatt Besserung in Rache zu verwandeln, es wäre sehr zu wünschen, sage ich, daß die Obrigkeit ein Mal eine gemäßigte Regierungskunst versuchte, und das Gesetz zum Beschützer, nicht zum Tyrannen des Volkes machte. Dann würden wir finden, daß Geschöpfe, deren Seelen man als Unrath betrachtet, nur der Hand eines Bildners bedürfen, wir würden finden, daß Unglückliche, die man gegenwärtig nur zu langjährigen Qualen aufbewahrt, damit der Ueppige auch nicht ein Mal eine vorübergehende Angst empfinde, bei geeigneter Behandlung dem Staate in Zeiten der Gefahr Kraft verleihen, daß, wie ihre Angesichter, so auch ihre Herzen den unserigen gleichen; daß wenige Gemüther so verderbt sind, als daß sie nicht durch Beharrlichkeit gebessert werden könnten; daß ein Mensch sein letztes Verbrechen begehen kann, ohne dafür mit dem Tode zu büßen; und daß nur sehr wenig Blut nöthig ist, um unsere Sicherheit zu befestigen.

#### 4. Aus den Juniusbriefen (§. 674.)

##### Junius an das englische Volk.

Ich widme Euch diese Sammlung von Briefen. Sie wurden von einem aus Eurer Mitte zum allgemeinen Besten für uns alle geschrieben. Ohne Euer fortbauern den Antrieb und Beifall wären sie nie zu dieser Vollendung geblieben. Von mir haben sie ursprünglich Nichts, als ein gesundes lebhaftes Naturel. Unter Eurer Pflege sind sie groß geworden. Euch verdanken sie alle Kraft und Schönheit, die sie besitzen mögen. Wenn einß Könige und Minister vergessen sind, wenn die Kraft und Richtung persönlicher Satire nicht mehr verstanden wird und die Mafregeln nur noch in ihren entferntesten Folgen fühlbar sind, wird man, hoffe ich in diesem Buche noch immer Prinzipien finden, die werth sind auf die Nachwelt überzugehen.

Wenn Ihr Euer erbliches Freigut Euer Kindern unbekümmert hinterlaßt, thut Ihr nur halb Euer Pflicht. Freiheit und Eigenthum werden beide zweifelhaft, wenn die Besizer nicht Verstand und Charakter genug haben, sie zu vertheidigen. Dies ist nicht die Sprache

der Eitelkeit. Bin ich ein eitler Mann, so liegt meine Befriedigung in einem engen Kreise. Ich bin der einzige Vertraute meines Geheimnisses und es soll mit mir begraben werden.

Wenn ein aufrichtiger, und ich darf sagen ein angestrebter Eifer für das öffentliche Wohl mir einiges Gewicht in Eurer Achtung erworben hat, so laßt Euch von mir ermahnen und beschwören, nie einen Angriff auf Eure politische Verfassung, wie gering Euch der Fall auch scheinen möge, ohne entschlossenen und beharrlichen Widerstand durchgehen zu lassen. Ein Vorgang erzeugt den andern. Sie häufen sich schnell und werden zum Gesetz. Was gestern Faktum war, ist heute Doktrin. Beispiele gelten für Rechtfertigung der gefährlichsten Maßregeln, und wenn sie nicht genau passen, wird der Mangel durch Analogie ersetzt. Seid versichert, daß die Gesetze, welche uns und unsre bürgerlichen Rechte schützen, aus der Konstitution entspringen und mit ihr fallen oder fortkblühen müssen. Dies ist nicht Sache einer Faktion, einer Partei oder irgend eines Einzelnen, sondern das gemeinsame Interesse aller Briten. Wenn auch der König sein gegenwärtiges Regierungssystem fortwährend aufrecht erhalten sollte, so ist dennoch die Zeit nicht fern, wo Ihr die Mittel zur Verbesserung in Eurer Gewalt haben werdet. Vielleicht ist sie näher, als irgend jemand von uns erwartet, und ich will Euch ermahnen, daß Ihr Euch darauf vorbereitet. Es ist möglich, daß man dem Könige rath, das jetzige Parlament ein oder zwei Jahre, bevor es gesetzlich zu Ende läuft, aufzulösen und eine neue Wahl zu beschleunigen, in der Hoffnung, die Nation zu überraschen. Wenn eine solche Maßregel im Werke ist, kann gerade diese Vorsicht sie vereiteln oder ihr zuvorkommen.

Ich darf nicht zweifeln, daß Ihr einmüthig die Wahlfreiheit behaupten und Euer ausschließliches Recht, Eure Repräsentanten zu wählen, geltend machen werdet. Aber es sind andere Fragen erhoben worden, über die Eure Entscheidung eben so deutlich und einmüthig sein sollte. Laßt es in Eurer Seele geschrieben sein, laßt es Eure Kinder sich einprägen, daß die Freiheit der Presse das Palladium aller bürgerlichen, politischen und religiösen Rechte des Engländers ist, und daß das Recht der Jury's, in allen denkbaren Fällen einen allgemeinen Ausspruch über Schuld oder Unschuld zu thun, ein wesentlicher Theil Eurer Verfassung ist, der durch die Richter nicht kontrollirt

oder beschränkt, noch durch die Gesetzgeber in irgend einer Art in Frage gestellt werden darf.

Die Gewalt des Königs, der Lords und der Gemeinen ist keine willkürliche Gewalt. Sie sind die Beauftragten, nicht die Eigenthümer des Staats. Das Lehn ist unser. Sie können es weder veräußern, noch verschwenden. Wenn wir der Gesetzgebung Suprematie beilegen, so meinen wir, daß sie die höchste Gewalt ist, von der die Konstitution weiß; daß sie die höchste ist in Vergleich mit den übrigen untergeordneten Gewalten, die durch die Gesetze eingesetzt sind. In diesem Sinne ist das Wort Suprematie relativ, nicht absolut. Die Gewalt der Gesetzgebung ist beschränkt, nicht nur durch die allgemeinen Regeln der natürlichen Gerechtigkeit und durch die Wohlfahrt der Gesellschaft, sondern auch durch die Formen und Prinzipien unserer besondern Verfassung. Wenn diese Ansicht nicht richtig wäre, so müßten wir zugeben, daß der König, die Lords und die Gemeinen keine Regel für die Fassung ihrer Beschlüsse hätten, als einzig ihren eignen Willen und ihr Wohlgefallen. Sie könnten die gesetzgebende und ausübende Gewalt in dieselben Hände vereinigen und die Konstitution durch einen Parlamentsakt auflösen. Aber ich bin überzeugt, Ihr werdet es der Willkür von 700 Personen, die im öffentlichen Solde der Krone stehen, nicht überlassen, ob Millionen ihres Gleichen freie Männer oder Sklaven sein sollen. Die Gewißheit, ihre eignen Rechte zu verlieren, wenn sie die der Nation verrathen, ist für brutale, entartete Gemüther kein Zügel. Abgesehen von dem ausschweifenden Zugeständniß gegen Heinrich VIII. giebt es in der Geschichte anderer Länder Beispiele einer förmlichen überlegten Auslieferung der öffentlichen Freiheit in die Hände des Herrschers. Wenn England nicht dasselbe Schicksal theilt, so ist es nur, weil wir bessere Hilfsquellen, als die Tugend des einen oder des andern Parlamentshauses besitzen.

Ich sagte, die Pressfreiheit wäre das Palladium Eurer Rechte und das Recht der Schwurgerichte, einen allgemeinen Ausspruch über Schuld und Unschuld zu thun, ein Theil Eurer Konstitution. Um das System zu retten, müßt Ihr Euer Parlament verbessern. Für den Einfluß des Wählers auf das Betragen des Repräsentanten ist wenig Unterschied zwischen einem Parlamentsitz auf sieben Jahre und einem auf Lebenszeit. Die Aussicht auf Eure Unzufriedenheit ist zu entfernt, und obgleich die letzte Sitzung eines siebenjährigen Parlaments gewöhnlich dazu angewendet wird, der Volksgunst den Hof zu machen, so bedenkt,

daß nach diesem Maße Eure Repräsentanten sechs Jahre zur Sünde und nur Eins zur Buße haben. Eine Reue auf dem Todtenbette kommt selten bis zum Ersatz. Wenn Ihr bedenkt, daß unter dem Wechsel der Ministerien (welcher die gegenwärtige Regierung ausgezeichnet und um die Volksgunst gebracht hat), obgleich selbst Eure wärmsten Patrioten mit der gesetzlichen und ungesetzlichen Autorität der Krone bekleidet waren, und obgleich andere Erleichterungen und Verbesserungen dem Volke dargeboten worden sind, dennoch kein einziger Mann im Amte jemals eine Bill zur Abkürzung der Parlamentsdauer befördert oder angeregt hat; sondern, daß (wer auch Minister war) der Widerstand gegen diese Maßregel, seit die Siebenjährigkeits-Akte durchging, von Seiten der Regierung stetig und gleichförmig gewesen ist; so müßt Ihr ohne allen Zweifel schließen, daß lange Parlamente zur Gründung eines ungebührlichen Einflusses der Krone führen. Dieser Einfluß dient der Krone zu jedem Akt willkürlicher Gewalt mit einem Aufwand und einem Druck für das Volk, der unter einem willkürlichen Regiment unnöthig sein würde. Unsere besten Minister finden darin die leichteste und kürzeste Art, die Angelegenheiten des Königs zu führen und alle haben ein gemeinsames Interesse, einem System zu folgen, welches durch sich selbst, ohne allen Aufwand von persönlicher Tugend, Popularität, Geschicklichkeit und Erfahrung ausreicht, sie im Amte zu erhalten. Es verspricht der Habsucht und dem Ehrgeiz jede Belohnung und gewährt Straflosigkeit. Dies sind unleugbare Wahrheiten. Wenn sie keinen Eindruck machen, so kommt dies daher, daß sie zu gemein und zu bekannt sind. Aber die Achtlosigkeit des Volks hat zu lange gedauert. Endlich seid Ihr zu einem Gefühl Eurer Gefahr aufgeschreckt. Das Mittel dagegen wird bald in Eurer Gewalt sein. Bleibt Junius am Leben, so sollt Ihr oft daran erinnert werden. Versäumt Ihr aber, wenn die günstige Gelegenheit sich darbietet, Eure Pflicht gegen Euch, Eure Nachkommen, Gott und das Land, so wird mir doch Ein Trost bleiben, den ich dann freilich mit dem unedelsten und niedrigsten Menschen gemein hätte, der Trost, daß die bürgerliche Freiheit wenigstens so lange vorhalten werde, als ich lebe.

(Ruge.)

## 5. Walter Scott.

## 1. Das Fräulein vom See.

## Die Jagd.

(1. Gef.)

Und kaum ist verhallt des Hornes Stoß,  
 Sieh da! wie hervor unter alter Eiche,  
 Die aus des felsigen Ulandes Schooß  
 Schief starrt empor, ein Kahn rasch fliegt  
 In die Bucht, die hinein mit sanfter Reige  
 Sich hinter das steile Vorgebirg schmiegt.  
 Die stille Welle, die kaum sich rührt,  
 Bespült der Weide hangende Zweige,  
 Küßt heiser flüsternd den Kieselstrand,  
 Der Kahn von einer Jungfrau geführt,  
 Berührt des Ufers weißen Sand,  
 Grab als der Jäger verläßt seinen Stand,  
 Und lauscht hervor hinter bergender Höh,  
 Genau zu beschauen das Fräulein vom See.

Es horchte die hochländ'sche Schöne,  
 Ob wieder klingen Hornestöne,  
 Sie hob das Haupt, es flog das Haar  
 Zurück, der Mund halb offen war,  
 Und scharf so Blick als Ohr gespannt,  
 Bewegungslos, mit Huld erfüllt,  
 Schien sie ein griechisch Marmorbild,  
 Und horchend gleich einer Najade sie stand,  
 Die sorgsam bewachet den einsamen Strand.

Doch solcher Schönheit sanfte Wellen,  
 So zierliche Form, so holdes Gesicht  
 Gelang einem griechischen Künstler nicht,  
 In Paros Marmor darzustellen.  
 Ob von der Sonne leicht gebräunet  
 Des Mädchens Wange auch erscheint,  
 Sie blüht doch nun in höh'rer Glut,  
 Da rascher strömt des Herzens Blut,

Von leichter Müß ertregt und heiß ;  
 Und wie in hastigerem Schwellen  
 Leicht heben sich des Busens Wellen,  
 Blick's oft hervor wie Schnee so weiß.  
 Obwohl nicht höflich zierlich der Schritt  
 Sich bewegt nach Tact und Regel genau,  
 So hat doch wohl nie ein leichterer Tritt  
 Vom Haideblümchen gestreift den Thau ;  
 Das Weilschen hebt das Köpfschen blau  
 Elastisch unter dem lustigen Gange ;  
 Ob Hochlands Reb' in fremdem Klange  
 ertönt aus dem Mund der Schönen,  
 Doch hält der verirrte Jägersmann,  
 Zu horchen diesen Silbertönen  
 So rein, so süß, den Athem an.

Eines Häuptlings Tochter schien die Maid,  
 Die seidene Kappe, der seidene Plaid  
 Und der goldene Gürtel verkünden's klar ;  
 Und selten ein Stirnband verhüllet war  
 Von solchem wild üppigen Lockenhaar,  
 Das glänzend schwarz sich ringelnd nieder  
 Beschämt des Raben Nachtgefieder.  
 Nie hat einen Busen von hold'rer Gestalt  
 In stiftsamer Hülle der Plaid umwallt ;  
 Es hat wohl nie der Gürtel geruht  
 Auf einem Herzen so rein und gut.  
 Und wollt ihr das edle Gemüth erspähen,  
 Ihr braucht nur Ellens Augen zu sehen,  
 Denn Katrinen's blauer Spiegel malt  
 Das steile Ufer nicht so treu,  
 Wie aus den Blicken froh und frei  
 Die schuldlöse Regung des Herzens strahlt.  
 Ob in dem Blick auffauchte die Lust,  
 Ob fromm Gefühl Gebete hauchte,  
 Ob Schmerz oder Mitleid hebe die Brust,  
 Ob kindliche Liebe das Auge feuchte,  
 Ob es von Born über freche Schmach  
 In nordischem Grimme blitzend leuchte :

Ihr seht's. Nur Eins verhält sie dem Tag:  
Die Blüthen, die rein im Busen ihr brennen,  
Brauch' ich der Leidenschaft Namen zu nennen?

Sie horcht umsonst; das Horn will nicht tönen,  
Da schwebt der silberne Ruf auf den Lüften:  
„Vater!“ Und in den gewundenen Klüften  
Verweilet schmeichelnd die Stimme der Schönen.  
Sie horchet wieder; als alles schweigt,  
Da ruft sie, das Auge zur Erde geneigt,  
(Den Namen hörte das Echo nicht):  
„Malcolm bist du's?“ Der Jäger spricht,  
Schnell rauschend hinter den Felsen hervor:  
„Von mir kam der Ton, den vernommen dein Ohr.“

Da stieß mit hastigen Ruderschlägen  
Ihr Schifflein vom Ufer die holde Maid,  
Und eh' sie ihm wendet das Antlitz entgegen,  
Biegt sie um den Busen noch dichter den Blaid.  
(Erschreckt schießt fort der Schwan, bald wieder  
Pußt ruhig er das gekräubte Gefieder.)  
So hält sie nun sicher das Ruder an,  
Obwohl noch bebend die zarten Glieder,  
Und blickt hin auf den fremden Mann.  
Ja, solche Gestalt, ja, solcher Blick  
Schreckt selten ein junges Mädchen zurück.

Des Mannesalters Weisheit ruht  
Auf seinem kühnen Angesicht,  
Doch aus dem Auge, wahr und gut,  
Das Feuer froher Jugend bricht,  
Und dunkel auf der Wange glühn  
Der Wille stark, die Seele kühn. —  
Des Auges Blick sagt, wie er leicht  
Zur Liebe wie zum Bohn sich neigt.  
Für Jagd und Turnier, für des Kriegs Gefahren  
Die Glieder männlich gebildet waren.  
Zwar frieblich scheint und unbewehrt  
Der hohe Mann, er trägt nur ein Schwert;  
Doch kündet seine hehre Gestalt  
Den Mann aus hohem Schottischen Blut,

Und das hohe Herz und den krieg'rischen Muth,  
 Der aus den blihenden Augen stralt,  
 Als trat er in funkelnder Rüstung einher,  
 Als trug er den Ritterhelm und die Wehr.  
 Nur obenhin sprach er in scherzenden Worten,  
 Wie ihm auf der Jagd es Abend geworden.  
 Die Rede floß ihm so schön und frei,  
 Sein Wesen sprach ritterlich zierliche Sitten,  
 Doch schien es, als wenn er weit wen'ger zum Bitten  
 Als zum Befehlen geboren sei.

Das Fräulein denkt: Es sei gewagt!  
 Und spricht: „Es hat der Hochländer nie  
 Dem Verirrten seine Halle versagt.  
 Du kommst nicht unerwartet. Früh,  
 Als noch auf der Halbe der Thau lag verbreitet,  
 Ward schon für dich ein Lager bereitet.  
 Verblutet auf purpurner Bergeshöh  
 Hat Schneehuhn und Auerhahn schon das Leben,  
 Durchflücht haben unsere Netze den See,  
 Um dir die Abendkost zu geben.“ —

„Jetzt hat beim Kreuz, o holde Maid,  
 Getretet deine Gastlichkeit;  
 Solch Willkommen nur gebührt dem Gast,  
 Den du vielleicht erwartet hast.  
 Mein Roß und meine Jagdgefährten  
 Entriffen mir des Tags Beschwerten,  
 Ich irr' umher; geführt hat  
 Mein Glück mich heut auf diesen Pfad;  
 Nie sah' ich eures Sees Wogen,  
 Nie hab' ich die Luft dieser Berge gesogen,  
 Bis ich am romantischen Ufer hier fand  
 Eine holde Fee im Feenland.“

„Wohl glaub' ich, entgegnet die holde Maid,  
 Und legt den leichten Rahm an's Land,  
 Wohl glaub' ich, daß dein Fuß bis heut  
 Noch nie betreten Loth-Katrine's Strand;  
 Doch gestern schon hat Allan-Bane \*)

\*) Dies: Bohn.



Verkündet uns, was heute geschehn,  
 Ein alter Mann, sein Haupt ist ergraut,  
 In's Dunkel der Zukunft sein Blick tief schaut.  
 Er hat deinen Schimmel deutlich geseh'n  
 Todt an dem Birkenwege liegen,  
 Hat deutlich dich an Wuchs und Zügen  
 Im Lincolngrünen Jägerkleide,  
 So wie du vor mir stehst, gemalt,  
 Das krumme Schwert an deiner Seite,  
 Und auch das Horn, das golden stralt,  
 Und mit dem Reiherbusch geschmückt  
 Die Kappe auf dem reichen Haar,  
 Dazu das schwarze Hundepaar,  
 Das neben dir so grimmig blickt.  
 Er sprach: Legt alles mir zurecht,  
 Es kommt ein Gast von hohem Geschlecht!  
 Doch achtet' ich wenig der Worte sein;  
 Und als erklang des Hornes Getön,  
 Da dacht' ich, es möchte mein Vater sein.“

Das Aufgebot.

(III. Ges.)

Wo sich der Weg hinab verliert,  
 Der zu des Douglas Höhle führt,  
 Der Held in Lieb' und Zorn getheilt  
 Noch zögernd auf dem Hügel weilt.  
 Er hatte, eh' der Tag geboren,  
 In seinem Stolze hoch geschworen,  
 Die Lieb im Blutkampfe zu ertränken,  
 Nie, nie an Ellen mehr zu denken;  
 Doch dämme einen Strom mit Sand  
 Und seffle das Feuer mit flachsenem Band,  
 Es ist ja ein viel schwerer Kämpfen,  
 Durch Willenskraft die Liebe dämpfen.

Schon schwebt die Nacht vom Himmelszelt  
 Und trüb noch weilt der Schattenheld,  
 Wie ein rastloser Geist die Nacht

Bei seinem Schage einsam wacht.  
 Sein stolzes Herz kann's nicht ertragen,  
 Der Theuern Lebenswohl zu sagen,  
 Doch horchet stets sein ängstlich Ohr,  
 Ob tönet ihre Stimm' hervor  
 Aus jenem Felsenlabyrinth;  
 Er steht da wie erstarrt, und lauschet,  
 Versuchend wild den Abendwind,  
 Der in dem Laub der Bäume rauschet.

Doch horch! zu seinem Ohre dringt  
 Ein feierlicher Harfenklang,  
 Ein frommes Herz die Flügel schwingt  
 Empor auf heiligem Gesang;  
 Ja Allan-Banes Harfe klingt:  
 Und Ellen oder ein Engel singt!

#### Hymne an die Jungfrau.

Ave Maria! Jungfrau mild,  
 Erhöre einer Jungfrau Flehen,  
 Aus diesen Felsen starr und wild  
 Soll mein Gebet zu dir hinwehen.  
 Wir schlafen sicher bis zum Morgen,  
 Ob Menschen noch so grausam sind.  
 O Jungfrau, sieh der Jungfrau Sorgen,  
 O Mutter, hör ein bittend Kind!

Ave Maria!

Ave Maria! Unbefleckt!  
 Wenn wir auf diesen Fels hinsinken  
 Zum Schlaf, und uns dein Schuß bedeckt,  
 Wird weich der harte Fels uns dünken.  
 Du lächelst, Rosendüfte wehen  
 In dieser dumpfen Felsenkluft.  
 O Mutter, höre Kindes Flehen,  
 O Jungfrau, eine Jungfrau ruft!

Ave Maria!

Ave Maria! Keine Magd!  
 Der Erde und der Luft Dämonen,

Von deines Auges Guld verjagt,  
 Sie können hier nicht bei uns wohnen.  
 Wir woll'n uns still dem Schicksal beugen,  
 Da uns dein heil'ger Trost anweht;  
 Der Jungfrau wolle hold dich neigen,  
 Dem Kind, das für den Vater steht.

Ave Maria!

Verhallet war das heil'ge Lied,  
 Noch regt Clan-Alpine's Lord kein Glied,  
 Steht, horchend noch, auf's Schwert geneigt,  
 Bis ihm der Page zweimal zeigt  
 Hin auf der Sonne Scheidestral;  
 Und als er in Verzweiflungsqual  
 Den Plaid dicht um die Brust geschlungen —  
 „Zum letztenmal, zum letztenmal —  
 Zum letztenmal — hat diese Stimme,  
 Die Engelsstimme mir gesungen!“ —

Sequält von Liebe, gesagt von Grimme,  
 Stürzt hastig mit des Wahnsinns Gile  
 Roderick hinab des Berges Steile,  
 Springt trüb' ins Boot, das nun die Welle  
 Des Sees durchfliegt mit Windeschnelle.  
 Sie legen in der Silberbucht an,  
 Und wandeln rasch nach Ost voran.

Als mit dem letzten Sonnenstral  
 Der Roderick mit seiner Schaar  
 Auf Lanrick's Höh' gekommen war,  
 Da sahn sie unter sich im Thal  
 Geschaart in kriegerischem Gepränge  
 Clan-Alpine's aufgebot'ne Menge.

(Ab. Stord.)

## 2. Aus dem „Alter hüm l er.“

Der Ritter und seine Tochter verließen die Landstraße und folgten einem Pfad, der sich zwischen sandigen Hügeln hinwand, zum Theil mit Haldekraut und langem Niedgras bewachsen; so erreichten sie bald das

**Gestade des Meeres.** Die Fluth war keineswegs so weit entfernt, als sie vermuthet hatten; aber dieß beunruhigte sie nicht, denn es waren höchstens zehn Tage im Jahre, wo sie so hoch stieg, daß sie nicht einen trocknen Fußpfad neben den Klippen ließ. Troßdem aber war zur Zeit, wo hohe Fluth eintrat, oder auch wohl, wenn die gewöhnliche Fluth durch starken Wind beschleunigt wurde, dieser Weg gänzlich von der See bedeckt; und die Sage erzählte von verschiedenen Unglücksfällen, welche sich bei solcher Gelegenheit ereignet hatten. Doch betrachtete man solche Gefahren immer als fern und unwahrscheinlich; sie dienten mehr, wie andre Sagen, zur Unterhaltung am warmen Herde, als um Jemand vor dem Strandwege zwischen Knockwinnoch und Minckbarns zu warnen.

Die große Scheibe der Sonne stand noch über dem Rande des Meeres und vergoldete die aufgethürmte Wolkenmasse, durch welche sie den Tag über hingezogen war, und die sich nun auf allen Seiten ansammelte, wie Mißgeschick und Unstern ein wankendes Reich und den sinkenden Fürsten umringen. Aber noch immer gab ihr sterbender Glanz der dichten Masse von Dünsten eine düstere Pracht, indem er aus ihrem gestaltlosen Dunkel Pyramiden und Thürme bildete, von denen einige mit Gold, einige mit Purpur und andere mit einer dunkelrothen Farbe überzogen waren. Die weite See, unter diesem dunklen und vielgestaltigen Wolkenhimmel ausgebreitet, ruhte in fast unheimlicher Stille, und warf die blitzenden Strahlen des sinkenden Lichtkörpers zurück, so wie die glänzenden Farben der Wolken, unter denen er niederzog. Näher dem Gestade kräuselte die Fluth in funkelnden Silberwellen heran, die unmerklich, aber um so schneller, auf dem Sande höher stiegen.

Immer den Krümmungen des Gestades folgend, kamen sie an einer vorragenden Klippe oder Felsenspitze nach der anderen vorüber, und befanden sich nun unter einer hohen, ununterbrochenen Felsenwand, durch welche diese eisenfeste Küste an mehreren Stellen geschützt ist. Lang hervorspringende Felsenriffe, die sich unterm Wasser hinrecken und ihr Dasein nur durch einzelne ganz nackte Spitzen anzeigen, oder auch durch die Brandung, welche über diese theilweise verdeckten Klippen schäumt, machten die Knockwinnoch bei allen Piloten und Schiffen fürchtbar. Die Klippen, die sich zwischen dem Strand und dem festen Lande wohl zwei- oder dreihundert Fuß hoch erhoben, gewährten in ihren Spalten zahllosen Seevögeln Schutz, und zwar an Stellen, die durch ihre schwindelerregende Höhe vor der Raubgier der Menschen

schier schienen. Viele dieser wilden Bewohner zogen nun, mit dem Instinkt, der sie vor einem ausbrechenden Sturm das Land suchen läßt, mit kreischendem, mistönendem Geschrei, welches Unruhe verkündigt, nach ihren Nestern. Die Sonnenscheibe wurde fast ganz verfinstert, eh' sie noch am Horizont versunken war, und ein früher, düfter Schatten umfing die heitere Dämmerung eines Sommerabends. Der Wind begann sich nun auch zu erheben; aber sein wildes, wehflagenendes Brausen ward lange gehört und seine Wirkungen waren schon auf der Meeresfläche sichtbar, ehe man noch am Strande seinen Hauch fühlte. Die Wassermasse, jetzt dunkel und drohend, begann sich in höhern Bogen zu heben und in tiefem Einschnitten zu senken, indem sie Wellen bildete, welche schäumend an den Klippen zerstoßen oder sich mit donnerähnlichem Getöse am Strande brachen.

Sie befanden sich jetzt nahe beim Mittelpunkte einer tiefen, aber schmalen Bucht, welche durch zwei vorspringende unersteigliche Felsenswände gebildet wurde, die sich gleich den Hörnern eines Halbmondes in die See hinausstreckten; — Keines wagte die Besorgniß mitzutheilen, welche Weibe unterhielten, daß sie, des ungewöhnlich schnellen Anwachsens der Fluth wegen, nicht im Stande sein möchten, das Vor Gebirg zu umgehen, welches vor ihnen lag, oder auf dem Wege zurückzukehren, der sie hierher geführt hatte.

Als sie so vorwärts eilten, bemerkte Sir Arthur eine menschliche Figur am Strande, die sich ihnen näherte. „Gott sei Dank,“ rief er, „wir können den Galkettfelsen umgehen! Dieser Mann muß daher kommen.“

Die Gestalt, welche sich ihnen näherte, machte Zeichen, welche sie aber wegen der trüben Atmosphäre, die jetzt durch Wind und Regenschauer verdunkelt wurde, nicht deutlich sehen oder verstehen konnten. Einige Zeit zuvor, eh' sie einander begegneten, erkannte Sir Arthur schon den alten blauröthigen Bettler, Edie Dhilltree. Man sagt, selbst die wilden Thiere legen ihren Zorn und Widerwillen ab, sobald sie von einer plötzlichen und gemeinsamen Gefahr bedroht sind. Der Strand unter dem Galkettfelsen, welcher durch die hohe Fluth und den Nordwestwind immer mehr an Ausdehnung verlor, ward auf gleiche Weise ein neutrales Feld, wo selbst ein Friedensrichter und ein umherstreifender Bettler einander mit schonender Freundlichkeit begegnen konnten.

„Zurück! zurück!“ rief der Landstreicher; „warum sehet Sie nicht um, als ich winkte?“

„Wir glaubten,“ sagte Sir Arthur in großer Unruhe, „wir glaubten, wir würden noch um die Galkettklippe gehn können.“

„Galkettklippe! Die Fluth wird jetzt schon über die Galkettklippe stürzen, gleich dem Wasserfall von Fyers! Vor zwanzig Minuten konnt' ich kaum noch herum, — sie kam schon drei Fuß hoch heran. Vielleicht können wir noch zur Bally-Burgh-Meißspitze zurück. Der Herr helf' uns, es bleibt uns keine andre Wahl! Wir müssen's versuchen.“

„O Gott, mein Kind!“ — „Mein Vater, mein theurer Vater!“ rief Vater und Tochter, als sie, von der Furcht Kraft und Gile beseelt, den Rückweg antraten und sich bemühten, die Klippe zu umgehen, deren Vorsprung die Bucht auf der Südseite begränzte.

„Ich hörte, Sie wären hier, von dem kleinen Burschen, den Sie dem Wagen entgegengeschickt hatten,“ sagte der Bettler, während er küßig einige Schritte hinter Miß Warbour herging, „und da fiel mir's schwer auf's Herz, daß die gute junge Lady in Gefahr sein sollte, da sie ja immer so freundlich gegen jeden Armen ist, der ihr begegnet. Nun sah' ich das Steigen und Brausen der Fluth an und dachte, Sie würden wohl zu retten sein, wenn ich noch Zeit genug hätte, herab zu geh'n und sie zu warnen. Aber ich fürchte, ich fürchte, ich habe mich gekäufelt! Denn, hat je ein menschlich Auge solch' eine Fluth gesehn, wie sie jetzt kommt? — Dort drüben ist der Kattonsfels — er hat mein Lebtag den Kopf immer überm Wasser gehalten — aber jetzt ist er unten.“

Sir Arthur warf einen Blick nach der Richtung, die der alte Mann andeutete. Ein gewaltiger Felsen, der sonst immer, auch bei außerordentlich hoher Fluth, seinen, wie einen großen Schiffskiel geformten Gipfel zeigte, war jetzt unter Wasser, und seine Stelle wurde nur durch das Loben und Branden der Wogen angedeutet, welche seinen, vom Meer bedeckten Wänden begegneten.

„Eilen Sie, eilen Sie, meine gute Lady,“ fuhr der alte Mann fort, „eilen sie, und wir können doch wohl davon kommen! Fassen sie meinen Arm — 's ist jetzt nur noch ein alter, schwacher Arm, aber er thut in solcher Bedrängniß, wie jetzt, doch oft Dienst. Fassen Sie meinen Arm, meine hübsche Lady! Seh'n Sie dort den schwarzen Fleck unter den brausenden Wellen? Heute Morgen war er so hoch wie ein Schiffsmast — jetzt ist er klein genug — aber so lang' ich nur noch

so viel Schwarzes davon sehe, wie ein Hutkopf groß ist, so glaub' ich immer noch, wir werden um den Dally-Burghues kommen."

Isabelle nahm schweigend des alten Mannes Beistand an, den ihr Sir Arthur weit weniger gewähren konnte. Die Wellen waren nun so weit über das Gestein gestiegen, daß der feste und platte Pfad, den sie bisher auf dem Sande gehabt hatten, mit einem rauheren Wege, dicht am Felsenabhange, vertauscht werden mußte, und bisweilen führte derselbe auch wohl über die niedrigeren Klippen. Für Sir Arthur Wardour oder seine Tochter würde es völlig unmöglich gewesen sein, ohne die Leitung und Aufmunterung des Bettlers zwischen diesen Klippen einen Weg zu finden; Dhilltree war aber oft schon bei hoher Fluth hier gewesen, nur noch nie, wie er gestand, „in einer so graußigen Nacht, wie diese."

Es war in der That ein fürchterlicher Abend. Das Scheul des Sturmes vermischte sich mit dem Geschrei der Seevögel und tönte wie der Grabgesang der drei Opfer, welche, zwischen zwei der prächtigsten aber auch schrecklichsten Schauspiele der Natur: — einer tobenden Fluth und einem unübersteiglichen Vorgebirg — auf ihrem müßamen und gefährlichen Pfade dahin eilten, oft vom Schaum einer Riesewelle durchnäßt, die sich höher am Strande brach, als alle frühern. Jede Minute gewann ihnen ihr Feind mehr Raum ab! Aber noch immer hefteten sie, um die letzte Hoffnung des Lebens nicht schwinden zu lassen, ihre Blicke auf den schwarzen Fels, den Dhilltree bezeichnet hatte. Noch war er deutlich sichtbar zwischen der Brandung und blieb es auch, bis ihr zweifelhafter Pfad eine Wendung machte, wo ein Felsvorsprung jenen vor ihren Augen verbarg. Des Anblicks dieser Warte beraubt, welcher sie noch getröstet hatte, hatten sie nun mit doppelter Todesangst zu kämpfen. Indes strauchelten sie noch vorwärts; als sie aber auf dem Punkte ankamen, von wo sie jenen Fels hätten sehen sollen, war er nicht mehr sichtbar. Dieses Signal der Rettung war nun unter den tausend weißen Wogen verloren, die, gegen die Spitze des Vorgebirgs schlagend, sich in ungeheuern schneeigen Schaumbergen erhoben, so hoch, wie der Mast eines großen Kriegsschiffes, und sich an der dunkeln Stirn der Felsenwand brachen.

Jetzt verlor der alte Mann die Fassung. Isabelle rief einen schwachen Schrei aus, und das „Gott sei uns gnädig!“ was ihr Führer feierlich ausrief, ward kläglich von Sir Arthur wiederholt — „Mein Kind! mein Kind! — eines solchen Todes zu sterben!“

„Mein Vater! mein theurer Vater!“ rief seine Tochter, ihn umflammernd, — „und auch du, der du ein Leben verlierst, während du das unsre retten wolltest!“

„Das ist der Rede nicht werth,“ sagte der alte Mann. „Ich lebte lang' genug, um lebensmüde zu sein; und, hier oder dort — an einem Hügel oder im Schnee, auf dem Land oder in der Fluth, — was kommt's darauf an, wo ein alter Bettler stirbt?“

„Guter Mann,“ sagte Sir Arthur, „hast du gar keinen Einfall? — weißt du keine Hilfe? — ich will dich reich machen — ich will dir einen Pachthof geben — ich will“ —

Unsre Reichthümer werden einander bald gleich sein,“ sagte der Bettler, auf die kämpfenden Bogen hinausschauend — „sie sind's, schon; denn ich habe kein Land, und Sie gäben gern Ihre ganze Baronte für ein kleines Stückchen Felsen, das noch zwölf Stunden trocken bliebe.“

Während sie so sprachen, standen sie auf der höchsten Stelle des Felsens still, die sie noch erreichen konnten; denn es schien, jeder fernere Versuch, vorwärts zu gehen, würde nur ihren Untergang beschleunigen. Hier nun mußten sie den sichern, wenn auch langsamen Fortschritt des rasenden Elements erwarten; ihre Lage hatte einige Ähnlichkeit mit jener der Märtyrer der ersten Kirche, die, durch heidnische Tyrannen den wilden Thieren übergeben, genöthigt waren, eine Zeit lang die Ungebuld und Wuth, wodurch man diese Thiere reizte, mit anzusehen, während sie des Zeichens gewärtig waren, wobei ihre Käfige geöffnet und sie auf ihre Opfer losgelassen werden sollten.

Aber selbst diese schreckliche Pause gab Isabellen Kraft, die von Natur starke und muthige Kraft ihres Geistes zu sammeln, die ihr auch in dieser schrecklichen Lage zu Hilfe kam. „Sollen wir unser Leben,“ sagte sie, „ohne Widerstand aufgeben? Ist kein Pfad, sei er auch noch so furchtbar, auf dem wir den Felsen erklimmen könnten, oder auf dem wir wenigstens im Stande sind, eine Höhe zu erreichen, die sicher vor der Fluth ist, wo wir bis zum Morgen, oder bis Hilfe kommt, bleiben könnten? Man muß von unsrer Lage wissen, und man wird die Gegend zu unsrer Rettung aufbieten.“

Sir Arthur, welcher die Frage seiner Tochter hörte, aber kaum verstand, wandte sich dennoch instinkartig und eifrig an den alten Mann, als ob ihr Leben in seiner Gewalt gestanden hätte. „In meinem frühern Leben,“ sagte er, „war ich ein kühner Kletterer, und



manches Vogelneft hab' ich zwischen diesen schwarzen Klippen geplündert; aber das ist lange, lange her, und kein Mensch könnte ohne ein Seil hinaufkommen; und hätt' ich auch eins, so ist doch mein Augenlicht, mein Fuß und meine Hand seit jener Zeit viel zu schwach geworden. Und wie könnt' ich auch Sie dann retten? — Aber es war einmal ein Pfad hier; aber wenn wir ihn auch seh'n könnten, so wär' es doch besser, Sie blieben hier, wo wir sind — Sein Name sei gelobt!" rief er plötzlich, „da kommt wahrhaftig Jemand die Klippe herab!“ — Darauf rief er mit erhobener Stimme dem kühnen Abenteuerer solche Weisungen zu, wie sie seine frühere Uebung und die Erinnerung an die örtlichen Verhältnisse ihm plötzlich eingaben: — „Ihr seid ganz recht! — ganz recht! — so ist's gut! — macht das Seil am Grummiehorn fest, an dem schwarzen Stein da — schlingt's zweimal herum — so ist's recht! — nun wendet Euch ein Bißchen ostwärts — ein Bißchen mehr nach dem Steine dort — wir nannten ihn den Kapenstein — es war dort die Wurzel eines Eichenbaums — so ist's gut — nun sink, Freund! — nur vorsichtig — nehmt Euch Zeit — der Himmel helf' Euch — nehmt euch Zeit! — Ganz gut so! — nun macht Euch nach Bessy's Schürze, das ist der flache schwarzblaue Fels dort — und dann denk' ich mit Eurer und des Seiles Hilfe zu Euch zu kommen; dann werden wir auch die junge Lady und Sir Arthur hinauf bringen können.“

Der Abenteuerer warf, den Anweisungen Ebie's folgend, das Ende des Seiles herab, welches der letztere um Miß Wardour schlang, während er sie zugleich in seinen eigenen blauen Kittel hüllte, um sie so viel als möglich vor Verletzungen zu sichern. Dann begann er mit Hilfe des Seiles, dessen andres Ende fest gemacht war, die Felsenwand zu ersteigen — ein gefährliches und gewagtes Unternehmen, welches ihn indeß, nach ein- oder zweimaligem gefahrvollem Ausgleiten, sicher auf den breiten Stejn an die Seite unsers Freundes Lovel brachte. Ihre vereinte Kraft reichte hin, auch Isabelle auf den Platz der Sicherheit, den sie schon erreicht hatten, zu bringen. Lovel stieg sodann hinab, um Sir Arthur behilflich zu sein, dem er das Seil umschlang; und dann mit dem Beistande des alten Dhilltree und mit der Hilfe, die Arthur gewähren konnte, nach dem Zufluchtsort emporklimmend, erhob er sich selbst über das Bereich der Fluthen.

Das Gefühl, einem nahen und scheinbar unvermeidlichen Tode entgangen zu sein, hatte seine gewöhnlichen Wirkungen. Der Vater und die Tochter sanken einander in die Arme, küßten und weinten vor

Freude, obwohl ihre Rettung mit der Aussicht verknüpft war, eine stürmische Nacht auf einem Felsstück zubringen zu müssen, welches den vier vor Kälte zitternden Wesen kaum Raum zum Stehen bot, die sich nun, gleich den Seewögeln ringsum, hier in der Hoffnung zusammendrängten, doch gegen das gierige Element, welches unten tobte, Schutz zu haben. Der Schaum der Wogen, die mit fürchtbar wachsender Macht den Fuß des Abhangs erreichten, überfluthete das Gefilde, wo sie noch vor wenigen Minuten standen und spritzte selbst bis zu ihrem gegenwärtigen Asyl empor; das betäubende Getöse, mit welchem die Wellen gegen die Felsen unten schlugen, schien mit Donnerstimmen noch jetzt die gewelhten Opfer zu verlangen.

(Delders.)

## 3. E h r l i c h e s.

## Vaterlandsliebe.

Lebt wohl ein Mensch, des Herz so kühl,  
 Daß nie voll höherem Gefühl  
 Er sprach: Dies ist mein Vaterland!  
 Dem in der Brust das Herz nicht schlug,  
 Wenn heimwärts ihn der Fußtritt trug  
 Vom Wandern an dem fernen Strand?  
 Siebt's einen Solchen, merkt ihn wohl,  
 Kein Sängerkied ihm tönen soll,  
 Ob hoch sein Rang, sein Name groß,  
 Ob auch sein Reichthum gränzenlos;  
 Trotz allem Reichthum, Macht und Rang,  
 Soll er, den Selbstsucht nur durchdrang,  
 Lebend verschmerzen Ruhm und Ehr',  
 Dann zwiefach sterbend, kehre er  
 Zum Staub zurück, dem er entsprang,  
 Geehrt durch Thräne nicht, noch Sang.  
 O Schottland, das an rauher Brust  
 Das Dichterkind genährt mit Lust!  
 Du Land der Haib' und Wälder rauh,  
 Du Land der Fluth und Berge blau,  
 Land meiner Väter, welche Hand  
 Kann lösen je das Kindesband,  
 Das fest mich knüpft an deinen Strand!



Lasset die Jagd, den Leich,  
 Barfen und Schlingen!  
 Bringt euer Kriegeszeug,  
 Lartschen und Klängen!

Kommt, wie der Sturm kommt, wenn  
 Wälder erzittern!  
 Kommt, wie die Brandung, wenn  
 Flotten zersplittern!  
 Schnell heran, schnell herab,  
 Schneller kommt Alle,  
 Häuptling, und Bub', und Knapp',  
 Herr und Vasalle!

Seht, wie sie kommen! seht,  
 Wie sie sich schaaren!  
 Haidkraut im Winde weht,  
 Feder des Aaren!  
 Weg den Plaid, zieht das Schwert!  
 Vorwärts, ihr Leute!  
 Donuil Dhu's Kriegsgefang  
 Töne zum Streite.

(Freiligrath.)

### Das Mädchen von Isla.

Mädchen von Isla, hoch vom Riff,  
 Das Sturmgewölk und Meer umnachten,  
 Siehst du nicht dort das kleine Schiff  
 Die Wuth der Wellen fest verachten?  
 Jetzt taucht es tief in Schaum und Dampf,  
 Tanzt hoch jetzt auf der Wogen Rand;  
 Sprich, warum wagt es solchen Kampf? —  
 Mädchen, es sucht sein Heimathland!

Siehst, Mädchen, du die Möve dort?  
 Durch Nebel glänzt ihr weißer Flügel;  
 Sie schwingt sich durch den rauhen Nord,  
 Und sucht des Ufers sichere Hügel.  
 Warum durch Sturm und Wogenschaum

Sucht sie der Insel Felsenstrand,  
Warum des Ufers grünen Saum? —  
Mädchen, es ist ihr Heimathland!

Doch, wie des Schiffs der wilde Sturm,  
Lachst du der Werbung, die ich bringe;  
Kalt, wie des Felsen steiler Thurm,  
Wo Möv' und Taucher senkt die Schwinge.  
Sei noch so hart, sei noch so kalt,  
Doch, Mädchen, biet' ich dir die Hand!  
Wenn nicht dein liebend Herz, dann bald  
Ist Allan's Grab sein Heimathland!

(Freiligrath.)

**G. Samuel Rogers** (geb. 1762).

Die Freuden des Gedächtnisses.

(Im Auszug.)

Still senkt der Abendthau sich auf die Flur,  
Und leihet der Landschaft bunten Farbenzauber.  
Verschollen ist das summende Geräusch  
Der Dorfbewohner, die theils um den Harfner  
Am hohlen Eichenstamm sich schaarten, theils  
Mit Sang und Spiel den schweren Tag beschloffen.  
Der Kofen ruht, bei dem die alte Mutter  
Gern ihren Schatz von Märchen öffnete.  
Hinweg ist alles nun! Kein froher Laut  
Verscheucht die Träume von der Unschuld Lager.  
Weg Alles! Ich allein verweile noch! —  
Welch stiller Zauber hält mich denn gebannet? —  
Ernst blickt durch Bäume dort der alte Bau,  
Mit dessen hohlem Thurm die Winde kosen.  
Durch jenes Bogensfenster, braun beschattet  
Von Cypern, traf das erste Licht mein Auge.  
Des Thores Trümmer füllen jetzt den Hof,  
Der einst so mancher Spiele Schauplatz war,  
Wenn die Natur, das junge Herz sich freute,  
Und hoffte, was ihm Phantastie gemalt.

Sieh dort durch jenes Bruchstück von Gekunste,  
 Wo Moos den rohen Zierrath überdeckt,  
 Das alte, angekamme Nest der Schwalbe! —  
 O schont, ihr Trümmer, lange noch den Gast!

Gern sieht die Jugend jedes Plätzchen wieder,  
 Des Waldes Irrweg und der Wiese Grün.  
 Erinnerung wird wach, und neu lebt alles,  
 Nur sanfter als die Wirklichkeit gefärbt.  
 Gedächtniß, unsre beste Himmelsfreundin,  
 Wer lindert jeden Kummer so wie du?  
 Dein milder Zuspruch tröstet, wo die Kraft  
 Versagt, und aller Reiz vom Leben weicht!  
 Dich ruft die Muse an, denn dein ist alles,  
 Des Weisen Lehre wie des Dichters Sang!  
 Welch sanfte Bilder zeigt dein Zauberspiegel,  
 Wenn dunkler sich des Lebens Landschaft färbt!  
 Wie, wenn das Taggestirn in's Weltmeer sinket,  
 Noch lang' der Abglanz auf den Wellen spielt,  
 Strahlst du das milde Licht vergangner Freuden  
 Ins trübe Herz, das allem Glück entfagte.  
 Dort zeigt, mit grauem Moos bedeckt, die Halle  
 Dem sinn'gen Wandrer, wo das Schulhaus stand.  
 Stumm ist die Glocke, deren Frühgeläute  
 Des Knaben trägen Gang beschleunigte.  
 Kein Jauchzen mehr, das sich erhob um Mittag,  
 Wenn endlich unsre Feierstunde schlug. —  
 Fast jeder Schritt ruft einen kleinen Freund  
 Ins Herz zurück, und heischet eine Thräne;  
 Ja, in dem Säuseln jedes Blättchens lebt  
 Ein goldnes Bild, ein wundervoller Traum.

Da unten bei den Haffelstauden brannte  
 Das Feuer der Zigeunerin. Wir sahen sie  
 Mit stiller Scheu, am übervollen Kessel,  
 Im groben Strohhut und zerrissnen Mantel  
 Das Antlitz sonnverbrannt, bewegt die Lippen.  
 Schlaftrunken hing am Rücken ihr das Kind,  
 Geboren unter Eulen in der Scheune,  
 Und Nachts verflohlen beim Gelag' gefüttert.

Durch schwarze Locken leuchtet ihr dunkles Auge,  
 Wenn Hundebellen aus der Ferne scholl.  
 Edl' Helden schenkt' ihr Mummeln, wenn sie lähn  
 Den Gartenmann geschwätzig überziehn.  
 Als forschend sie mir auf der Lachen Hand  
 Die Lebenslinie mit dem Schicksal zog,  
 Wie floyste da mein Herz vor Furcht und Hoffnung,  
 Der künft'gen Jahre Bilder zu erblicken!

Und dann, welch' edler Stolz hob meine Brust,  
 Als ich empfand: Beglücken heißt beglückt sein!  
 Wie führten einen armen Mann, gebeugt  
 Von Alter, barfuß, silbergran die Locken;  
 Aufmerksam hörten wir, was er erzählte;  
 Dann sprachen wir ihm Trost in's bange Herz,  
 Und reichten unsre milde Gab' ihm dar,  
 Nur wenig, leider! doch er sprach: Gott lobne  
 Durch lauges Leben solche Güte! Dies  
 War Alles, was er gab; er gab sein Alles.

Blick' auf die Welt, durchforsche jedes Land!  
 Von geist'ger Dämmerung steige bis zu Newton!\*)  
 Wie vielfach sind des Menschenglückes Bahnen!  
 Wie langsam ist des Geistes Stufengang!  
 Doch merke überall dies wunderbare,  
 Dies nimmer müde Treiben der Gedanken!  
 Ein armer Knabe zieht, sein Glück zu suchen,  
 Mit der Gevattern Segenswünschen aus.  
 Vom nahen Hügel wendet er den Blick  
 Noch einmal auf die theure, stille Heimath.  
 Da liegt vor ihm das Strohdach zwischen Bäumen!  
 In blauen Ringen weht der Rauch empor. —  
 Des Dorfes Ager, weiß gefleckt mit Schafen,  
 Die Gassen dort, wo seine Väter schlummern, —  
 Dies Alles weckt ihm schmerzlich süße Bilder.  
 Er steht und weint, und steht doch wieder hin.

\*) Die Natur und alle ihre Werke lagen verborgen in Nacht. Gott sprach: Newton soll sein! Und alles ward hell.“ So lautet die angebl. von Pope entworfene Grabchrift auf Newton. (Vgl. S. 550.)

Es glüht der edle Trieb, stets ungeschwächt,  
 Vom Sand' Angola's bis zu Zembla's Schnee,  
 In jeder Form des wechselreichen Lebens,  
 Im Nest der Schlang' und in des Tigers Höhle.  
 Am stärksten wirkt er auf gesell'ge Stämme,  
 Und wenn der Trommel munt'rer Schlag ertönt,  
 So sprengt heran das ausgediente Streitroß,  
 Und schwenkt mit Jugendkraft sich auf die Weibe.

Auf welcher Charte sucht den Weg die Taube,  
 Die Lorbeern oder Rosen überbringt?  
 Was für ein Kompaß leitet ihren Flug?  
 Erklaunt und froh seh'n Fürsten sie und Völker!  
 Es häufen Felsen, Wälder, Berge sich;  
 Verfinstert wird der Heimath Land und Himmel, —  
 Umsonst! Sie schiffet durch des Aethers Wogen,  
 Und landet da, wo all ihr Sorgen ruht.

Horch! Wie die Bien' ihr zartes Fühlhorn wendet,  
 Erfreut, die Morgensterne zu begrüßen!  
 Sie eilet über kräuterreiche Fluren;  
 Zu seiner Quelle lockt sie mancher Strom.  
 Noch ist es Nacht. Das Auge, dessen Bildung  
 Kein Sinn erforscht, und kein Gedanke faßt,  
 Sucht jetzt vergebens, was dahinten blieb.  
 Sein Kreis so voll, sein Sehen so beschränkt! —  
 Wer führt die Pilg'rin denn zu ihrer Zelle?  
 Wer giebt ihr jene stolze Zuversicht,  
 Daß sie den wirren Faden aller Düste,  
 Die sie im Flug' entzückten, wiederfindet? —  
 Heil dir, Gedächtniß! Heil! Dein Walten schützt  
 Das kleinste Glied der Hehren Wesenfette!

(Bruschius.)

### Der Schiffer.

Der Schiffer seufzet, wenn sein Heimathland  
 Mit seinen Thärmen blau und fern verbleicht,  
 Noch einmal fliegt sein Blick zum Vaterland,  
 Wenn seh'nend er den hohen Mast ersteigt.



Und von der Heimath naht manch' theures Bild,  
 Des er in fernem Jonen sich erfreut,  
 Und fliegt um ihn wie Mondenschein mild,  
 Besänftigt, nicht verblühen von der Zeit.

Sein Herz, das gleich der Nabel heimwärts strebt  
 Durch Meereschrecken, durch der Stürme Weh'n,  
 Fühlt von dem letzten Wunsche sich belebt:  
 Ihr liebes Lächeln einmal noch zu seh'n!

Und wenn der Morgen überhell erwacht,  
 Der Abendnebel auf die Woge sinkt,  
 Wenn See und Horizont verschwimmt in Nacht,  
 Sieht er, wie scheidend ihm ihr Auge winkt.

Ihr sanfter Geist folgt durch die Wellenbahn,  
 Dem kleinen Schiffe treu durch's weite Meer,  
 Wenn stürmend ihn umschäumt der Ocean,  
 So zaubert sie den Frieden um ihn her.

In ferner Wälder würz'ge Stämme gräbt  
 Er ihren Namen mit der Sehnsucht Gluth,  
 Wo Reger steh'n, vom Federschnuck umweht,  
 Und Riesenpalmen an der Silberfluth.

Doch steh', er kommt! sein Segel flattert schon,  
 Erwartungsvoll blickt Mancher von dem Strand  
 Und durch die Lüfte bringt verworr'ner Ton,  
 Ein jeder scheint wie Freundesruf bekannt.

Sie ist's! Sie ist es selbst! es winkt die Hand!  
 Man wirft den Anker, zieht die Segel ein.  
 Rasch durch den weißen Schaum springt er an's Land,  
 Und schließt an's Herz, die er nennt einzig sein.

(L. v. Plönies.)

## 7. Lord Byron. (Auh. S. 97.)

(1788—1824.)

## 1. Aus Ritter Harolds Pilgerfahrt.

## Abschied.

Das Segel schwoh, und sanfte Winde weh'n,  
 Als trieben sie ihn gern vom Heimathland ;  
 Kaum sind die weißen Klippen noch zu seh'n,  
 Und Bogenschaum verhüllet schon den Strand.  
 Vielleicht, daß er selbst Neue nun empfand,  
 Hinweggezich'n, doch stumm ruht, was er meint,  
 In seiner Brust, und seiner Lipp' entschwand  
 Kein Klage laut, indeß dort Mancher weint,  
 Und weiblich seinen Gram fühlloser Luft veretmt.

Und als die Sonn', im Meer versinkend, schieht,  
 Nahm er die Harf' : er spielte sie zu Zeiten,  
 Und lockt' manchmal ein ungekünstelt Lied,  
 Wenn Niemand lauscht', aus den bewegten Saiten !  
 Auch jetzt ließ er die Hand darüber gleiten,  
 Tief Lebewohl der Dämmerung stiller Pracht ;  
 Und wie die Segel weh' die Schwingen breiten,  
 Die Küste seinem Blick entflieht, da bracht'  
 Den Elementen er zuletzt noch gute Nacht !

Leb wohl mein Heimathstrand, leb' wohl,  
 Du schwindest im blauen Meer !  
 Der Nachtwind seufzt, die See geht hohl,  
 Die Wölve fliegt wild umher !  
 Die Sonne taucht hinab, und wir  
 Begleiten sie ; gebracht  
 Sei ihr ein Lebewohl, und dir  
 Mein Vaterland ! gute Nacht !

Nur wenig kurze Stunden noch,  
 Und neu kehrt Tag und Licht ;  
 Dann grüß' ich Meer und Himmel, doch,  
 Dich, Mutter Erde, nicht ! —  
 Verlassen ist mein gutes Schloß,  
 Mein Herd b'rin ob' und leer,

manches Vogelneft hab' ich zwischen diesen schwarzen Klippen geplündert; aber das ist lange, lange her, und kein Mensch könnte ohne ein Seil hinaufkommen; und hätt' ich auch eins, so ist doch mein Augenlicht, mein Fuß und meine Hand seit jener Zeit viel zu schwach geworden. Und wie könnt' ich auch Sie dann retten? — Aber es war einmal ein Pfad hier; aber wenn wir ihn auch seh'n könnten, so wär' es doch besser, Sie blieben hier, wo wir sind — Sein Name sei gelobt!" rief er plötzlich, „da kommt wahrhaftig Jemand die Klippe herab!“ — Darauf rief er mit erhobener Stimme dem kühnen Abenteuerer solche Weisungen zu, wie sie seine frühere Übung und die Erinnerung an die örtlichen Verhältnisse ihm plötzlich eingaben: — „Ihr seid ganz recht! — ganz recht! — so ist's gut! — macht das Seil am Grummiehorn fest, an dem schwarzen Stein da — schlingt's zweimal herum — so ist's recht! — nun wendet Euch ein Bißchen ostwärts — ein Bißchen mehr nach dem Steine dort — wir nannten ihn den Kagenstein — es war dort die Wurzel eines Eichenbaums — so ist's gut — nun sink, Freund! — nur vorsichtig — nehmt Euch Zeit — der Himmel helf' Euch — nehmt euch Zeit! — Ganz gut so! — nun macht Euch nach Bessy's Schürze, das ist der flache schwarzblaue Fels dort — und dann denkt' ich mit Eurer und des Seiles Hilfe zu Euch zu kommen; dann werden wir auch die junge Lady und Sir Arthur hinauf bringen können.“

Der Abenteuerer warf, den Anweisungen Ebie's folgend, das Ende des Seiles herab, welches der letztere um Miß Wardour schlang, während er sie zugleich in seinen eigenen blauen Kittel hüllte, um sie so viel als möglich vor Verletzungen zu sichern. Dann begann er mit Hilfe des Seiles, dessen andres Ende fest gemacht war, die Felsenwand zu ersteigen — ein gefährliches und gewagtes Unternehmen, welches ihn indeß, nach ein- oder zweimaligem gefahrvollem Ausgleiten, sicher auf den breiten Stein an die Seite unsers Freundes Lovel brachte. Ihre vereinte Kraft reichte hin, auch Isabelle auf den Platz der Sicherheit, den sie schon erreicht hatten, zu bringen. Lovel stieg sodann hinab, um Sir Arthur behilflich zu sein, dem er das Seil umschlang; und dann mit dem Beistande des alten Dhilltree und mit der Hilfe, die Arthur gewähren konnte, nach dem Zufluchtsort emporklimmend, erhob er sich selbst über das Dreich der Klippen.

Das Gefühl, einem nahen und scheinbar unvermeidlichen Tode entgangen zu sein, hatte seine gewöhnlichen Wirkungen. Der Vater und die Tochter sanken einander in die Arme, küßten und weinten vor

Freude, obwohl ihre Rettung mit der Aussicht verknüpft war, eine stürmische Nacht auf einem Felsstück zubringen zu müssen, welches den vier vor Kälte zitternden Wesen kaum Raum zum Stehen bot, die sich nun, gleich den Seevögeln ringsum, hier in der Hoffnung zusammendrängten, doch gegen das gierige Element, welches unten tobte, Schutz zu haben. Der Schaum der Wogen, die mit furchtbar wachsender Macht den Fuß des Abhangs erreichten, überfluthete das Gestade, wo sie noch vor wenigen Minuten standen und spritzte selbst bis zu ihrem gegenwärtigen Asyl empor; das betäubende Getöse, mit welchem die Wellen gegen die Felsen unten schlugen, schien mit Donnerstimmen noch jetzt die geweihten Opfer zu verlangen.

(Dickers.)

## 3. Lyrisches.

## Vaterlandsliebe.

Lebt wohl ein Mensch, des Herz so kühl,  
 Daß nie voll höherem Gefühl  
 Er sprach: Dies ist mein Vaterland!  
 Dem in der Brust das Herz nicht schlug,  
 Wenn heimwärts ihn der Fußtritt trug  
 Vom Wandern an dem fernen Strand?  
 Siebt's einen Solchen, merkt ihn wohl,  
 Kein Sängerkied ihm tönen soll,  
 Ob hoch sein Rang, sein Name groß,  
 Ob auch sein Reichthum gränzenlos;  
 Trotz allem Reichthum, Macht und Rang,  
 Soll er, den Selbstsucht nur durchdrang,  
 Lebend verschmerzen Ruhm und Ehr',  
 Dann zwiefach sterbend, kehre er  
 Zum Staub zurück, dem er entsprang,  
 Geehrt durch Thräne nicht, noch Sang.  
 O Schottland, das an rauher Brust  
 Das Dichterkind genährt mit Lust!  
 Du Land der Haib' und Wälder rauh,  
 Du Land der Fluth und Berge blau,  
 Land meiner Väter, welche Hand  
 Kann lösen je das Kindesband,  
 Das fest mich knüpft an deinen Strand!

Bei jeder längst vertrauten Scen'  
 Den' ich, was ist und was geschehn,  
 Was Alles mir geraubt, so scheint  
 Mir Wald und Strom der einz'ge Freund.  
 Und theurer noch zu dieser Zeit  
 Sind sie mir, selbst im höchsten Leib.  
 Laßt streifen mich an Darrow's Strand,  
 Ob mich auch leiste keine Hand;  
 Mich kühle Luft vom Ettrick frei,  
 Ob auch gefurcht die Wange sei;  
 Laßt ruh'n mein Haupt auf Leviot's Stein,  
 Mag dort, vergessen und allein,  
 Den letzten Hauch der Säng'er weih'n.

(L. v. Blönnies.)

### Donuil Dhu's Kriegsgesang.

Donuil Dhu's Kriegsgesang!  
 Schlachtlied von Donuil!  
 Löhne mit wildem Klang,  
 Wecke Klan Conuil!  
 Kommt herbei, kommt herbei;  
 Auf zum Gefechte!  
 Horcht auf das Feldgeschrei,  
 Herren und Knechte!

Reißet die Schlucht, so wild,  
 Felsige Bahnen;  
 Hört, wie die Pfeife schrillt!  
 Schaut auf die Fahnen!  
 Hügel-Plaid, Hochlands-Schwert,  
 Kommet hernieder!  
 Und wer sie trägt und ehrt,  
 Muthig und bieder!

Lasset die Braut, das Weib!  
 Lasset die Heerde!  
 Lasset des Lobten Leib  
 Ueber der Erde!

Lasset die Jagd, den Leib,  
 Barken und Schlingen!  
 Bringt euer Kriegeszeug,  
 Lartschen und Klängen!

Kommt, wie der Sturm kommt, wenn  
 Wälder erzittern!  
 Kommt, wie die Brandung, wenn  
 Flotten zersplittern!  
 Schnell heran, schnell herab,  
 Schneller kommt Alle,  
 Häuptling, und Bub', und Knapp',  
 Herr und Vasalle!

Seht, wie sie kommen! seht,  
 Wie sie sich schaaren!  
 Haidkraut im Winde weht,  
 Feder des Aaren!  
 Weg den Plaid, zieht das Schwert!  
 Vorwärts, ihr Leute!  
 Donuil Dhu's Kriegsgefang  
 Löne zum Streite.

(Freiligrath.)

### Das Mädchen von Isla.

Mädchen von Isla, hoch vom Riff,  
 Das Sturmgewölk und Meer umnachtet,  
 Siehst du nicht dort das kleine Schiff  
 Die Wuth der Wellen fest verachten?  
 Jetzt taucht es tief in Schaum und Dampf,  
 Lanzt hoch jetzt auf der Wogen Rand;  
 Sprich, warum wagt es solchen Kampf? —  
 Mädchen, es sucht sein Heimathland!

Siehst, Mädchen, du die Möve dort?  
 Durch Nebel glänzt ihr weißer Flügel;  
 Sie schwingt sich durch den rauhen Nord,  
 Und sucht des Ufers sichere Hügel.  
 Warum durch Sturm und Bogenschaum

Sucht sie der Insel Felsenstrand,  
 Warum des Ufers grünen Saum? —  
 Mädchen, es ist ihr Heimathland!

Doch, wie des Schiffs der wilde Sturm,  
 Lachst du der Werbung, die ich bringe;  
 Kalt, wie des Felsen steiler Thurm,  
 Wo Möv' und Laucher senkt die Schwinge.  
 Sei noch so hart, sei noch so kalt,  
 Doch, Mädchen, biet' ich dir die Hand!  
 Wenn nicht dein liebend Herz, dann bald  
 Ist Allan's Grab sein Heimathland!

(Freiligrath.)

**S. Samuel Rogers** (geb. 1762).

Die Freuden des Gedächtnisses.

(Im Auszug.)

Still senkt der Abendthau sich auf die Flur,  
 Und leihet der Landschaft bunten Farbenanber.  
 Verschollen ist das summende Geräusch  
 Der Dorfbewohner, die theils um den Harfner  
 Am hohlen Eichenstamm sich schaarten, theils  
 Mit Sang und Spiel den schweren Tag beschloffen.  
 Der Kocken ruht, bei dem die alte Mutter  
 Oern ihren Schatz von Mährchen öffnete.  
 Hinweg ist alles nun! Kein froher Laut  
 Verschleucht die Träume von der Unschuld Lager.  
 Weg Alles! Ich allein verweile noch! —  
 Welch stiller Zauber hält mich denn gebannet? —  
 Ernst blickt durch Bäume dort der alte Bau,  
 Mit dessen hohlem Thurm die Winde kosen.  
 Durch jenes Bogenfenster, braun beschattet  
 Von Ephen, traf das erste Licht mein Auge.  
 Des Thores Trümmer füllen jetzt den Hof,  
 Der einst so mancher Spiele Schauplatz war,  
 Wenn die Natur, das junge Herz sich freute,  
 Und hoffte, was ihm Phantastie gemalt.

Sieh dort durch jenes Bruchstück von Gefaße,  
 Wo Moos den rohen Zierrath überdeckt,  
 Das alte, angeflammte Nest der Schwalbe! —  
 O schont, ihr Trümmer, lange noch den Gaß!

Gern sieht die Jugend jedes Plätzchen wieder,  
 Des Waldes Irrweg und der Wiese Grün.  
 Erinnerung wird wach, und neu lebt alles,  
 Nur sanfter als die Wirklichkeit gefärbt.  
 Gedächtniß, unsre beste Himmelsfreundin,  
 Wer lindert jeden Kummer so wie du?  
 Dein milder Zuspruch tröstet, wo die Kraft  
 Versagt, und aller Reiz vom Leben weicht!  
 Dich ruft die Muse an, denn dein ist alles,  
 Des Weisen Lehre wie des Dichters Sang!  
 Welch sanfte Silber zeigt dein Zauber Spiegel,  
 Wenn dunkler sich des Lebens Landschaft färbt!  
 Wie, wenn das Taggestirn in's Weltmeer sinket,  
 Noch lang' der Abglanz auf den Wellen spielt,  
 Strahlst du das milde Licht vergangner Freuden  
 Ins trübe Herz, das allem Glück entsagte.  
 Dort zeigt, mit grauem Moos bedeckt, die Halle  
 Dem sinn'gen Wandrer, wo das Schulhaus stand.  
 Stumm ist die Glocke, deren Frühgeläute  
 Des Knaben trügen Gang beschleumigte.  
 Kein Jauchzen mehr, das sich erhob um Mittag,  
 Wenn endlich unsre Felerstunde schlug. —  
 Fast jeder Schritt ruft einen kleinen Freund  
 Ins Herz zurück, und heischt eine Thräne;  
 Ja, in dem Säuseln jedes Blättchens lebt  
 Ein goldnes Bild, ein wundervoller Traum.

Da unten bei den Haffelstauben brannte  
 Das Feuer der Zigeunerin. Wir sahen sie  
 Mit stiller Scheu, am übervollen Kessel,  
 Im groben Strohhut und zerrissnen Mantel  
 Das Antlitz sonnerbrannt, bewegt die Lippen.  
 Schlafrunken hing am Rücken ihr das Kind,  
 Geboren unter Eulen in der Scheune,  
 Und Nachts verstoßen beim Gelag' gefüttert.



Durch schwarze Locken flammt ihr dunkles Auge,  
 Wenn Hundebellen aus der Ferne scholl.  
 Selbst Helben scheucht' ihr Murmeln, wenn sie kühn  
 Den Gartenzaun gespenstisch überstieg.  
 Als forschend sie mir auf der flachen Hand  
 Die Lebenslinie mit dem Gelbküß zog,  
 Wie klopfte da mein Herz vor Furcht und Hoffnung,  
 Der künft'gen Jahre Bilder zu erblicken!

Und dann, welch' edler Stolz hob meine Brust,  
 Als ich empfand: Beglücken heißt beglückt sein!  
 Wir führten einen armen Mann, gebeugt  
 Von Alter, barfuß, silbergrau die Locken;  
 Aufmerksam hörten wir, was er erzählte;  
 Dann sprachen wir ihm Trost in's bange Herz,  
 Und reichten unsre milde Gab' ihm dar,  
 Nur wenig, leider! doch er sprach: Gott lohne  
 Durch langes Leben solche Güte! Dies  
 War Alles, was er gab; er gab sein Alles.

Blick' auf die Welt, durchforsche jedes Land!  
 Von geist'ger Dämmerung steige bis zu Newton!\*)  
 Wie vielfach sind des Menschenglückes Bahnen!  
 Wie langsam ist des Geistes Stufengang!  
 Doch merke überall dies wunderbare,  
 Dies nimmer müde Treiben der Gedanken!  
 Ein armer Knabe zieht, sein Glück zu suchen,  
 Mit der Gevattern Segenswünschen aus.  
 Vom nahen Hügel wendet er den Blick  
 Noch einmal auf die theure, stille Heimath.  
 Da liegt vor ihm das Strohdach zwischen Bäumen!  
 In blauen Ringen weht der Rauch empor. —  
 Des Dorfes Anger, weiß gefleckt mit Schafen,  
 Die Giben dort, wo seine Väter schlummern, —  
 Dies Alles weckt ihm schmerzlich süße Bilder.  
 Er steht und weint, und steht doch wieder hin.

\*) Die Natur und alle ihre Werke lagen verborgen in Nacht. Gott sprach: Newton soll sein! Und alles ward hell.“ So lautet die angebl. von Pope entworfenene Grabchrift auf Newton. (Vgl. S. 530.)

Es glüht der edle Trieb, stets ungeschwächt,  
 Vom Sand' Angola's bis zu Zembla's Schnee,  
 In jeder Form des wechselreichen Lebens,  
 Im Nest der Schlang' und in des Tigers Höhle.  
 Am stärksten wirkt er auf gefell'ge Stämme,  
 Und wenn der Trommel munt'rer Schlag ertönt,  
 So sprengt heran das ausgeübte Streitroß,  
 Und schwenkt mit Jugendkraft sich auf die Weide.

Auf welcher Charte sucht den Weg die Laube,  
 Die Lorbeern oder Rosen überbringt?  
 Was für ein Kompaß leitet ihren Flug?  
 Erstaunt und froh seh'n Fürsten sie und Völker!  
 Es häufen Felsen, Wälder, Berge sich;  
 Verfinstert wird der Heimath Land und Himmel, —  
 Umsonst! Sie schiffet durch des Aethers Wogen,  
 Und landet da, wo all ihr Sorgen ruht.

Horch! Wie die Dien' ihr zartes Fühlhorn wendet,  
 Erfreut, die Morgen Sonne zu begrüßen!  
 Sie eilet über fräuterreiche Fluren;  
 Zu seiner Quelle lockt sie mancher Strom.  
 Noch ist es Nacht. Das Auge, dessen Bildung  
 Kein Sinn erforscht, und kein Gedanke faßt,  
 Sucht jetzt vergebens, was dahinten blieb.  
 Sein Kreis so voll, sein Sehen so beschränkt! —  
 Wer führt die Pilg'rin denn zu ihrer Zelle?  
 Wer giebt ihr jene stolze Zuversicht,  
 Daß sie den wirren Faden aller Düste,  
 Die sie im Flug' entzückten, wiederfindet? —  
 Heil dir, Gedächtniß! Heil! Dein Walten schützt  
 Das kleinste Glied der Ehren Wesenkette!

(Bruschius.)

### Der Schiffer.

Der Schiffer seufzet, wenn sein Heimathland  
 Mit seinen Thürmen blau und fern verbleicht,  
 Noch einmal fliegt sein Blick zum Vaterland,  
 Wenn sehnend er den hohen Mast ersteigt.

Und von der Heimath naht manch' theures Bild,  
 Des er in fernen Zonen sich erfreut,  
 Und fließt um ihn wie Mondenshimmer mild,  
 Besänftigt, nicht verblühen von der Zeit.

Sein Herz, das gleich der Nadel heimwärts strebt  
 Durch Meeresfurchen, durch der Stürme Weh'n,  
 Fühlt von dem letzten Wunsche sich belebt:  
 Ihr liebes Lächeln einmal noch zu seh'n!

Und wenn der Morgen überhell erwacht,  
 Der Abendnebel auf die Woge sinkt,  
 Wenn See und Horizont verschwimmt in Nacht,  
 Sieht er, wie scheidend ihm ihr Auge winkt.

Ihr sanfter Geist folgt durch die Wellenbahn,  
 Dem kleinen Schiffe treu dur'chs weite Meer,  
 Wenn stürmend ihn umschäumt der Ocean,  
 So zaubert sie den Frieden um ihn her.

In ferner Wälder würz'ge Stämme gräbt  
 Er ihren Namen mit der Sehnsucht Gluth,  
 Wo Neger steh'n, vom Federschmuck umwebt,  
 Und Riesenpalmen an der Silberfluth.

Doch steh', er kommt! sein Segel flattert schon,  
 Erwartungsvoll blickt Mancher von dem Strand  
 Und durch die Lüfte bringt verworr'ner Ton,  
 Ein jeder scheint wie Freundesruf bekannt.

Sie ist's! Sie ist es selbst! es winkt die Hand!  
 Man wirft den Anker, zieht die Segel ein.  
 Rasch durch den weißen Schaum springt er an's Land,  
 Und schließt an's Herz, die er nennt einzig sein.

(L. v. Plönies.)

## 7. Lord Byron. (Anh. S. 97.)

(1788—1824.)

## 1. Aus Ritter Harolds Pilgerfahrt.

## Abschied.

Das Segel schwill, und sanfte Winde weh'n,  
 Als trieben sie ihn gern vom Heimathland;  
 Raum sind die weißen Klippen noch zu seh'n,  
 Und Wogenschaum verhüllet schon den Strand.  
 Vielleicht, daß er selbst Neue nun empfand,  
 Hinwegzuzieh'n, doch stumm ruht, was er meint,  
 In seiner Brust, und seiner Lipp' entschwand  
 Kein Klage laut, indes dort Mancher weint,  
 Und weibisch seinen Gram fühlloser Luft vereint.

Und als die Sonn', im Meer versinkend, sieht,  
 Rahm er die Harf': er spielte sie zu Zeiten,  
 Und lockt' manchmal ein ungekünstelt Lieb,  
 Wenn Niemand lauscht', aus den bewegten Saiten!  
 Auch jetzt ließ er die Hand darüber gleiten,  
 Tief Lebewohl der Dämmerung stiller Pracht;  
 Und wie die Segel weh' die Schwingen breiten,  
 Die Rüste seinem Blick entflieht, da bracht'  
 Den Elementen er zuletzt noch gute Nacht!

Leb wohl mein Heimathstrand, leb' wohl,  
 Du schwindest im blauen Meer!  
 Der Nachtwind seufzt, die See geht hohl,  
 Die Möwe fliegt wild umher!  
 Die Sonne taucht hinab, und wir  
 Begleiten sie; gebracht  
 Sei ihr ein Lebewohl, und dir  
 Mein Vaterland! gute Nacht!

Nur wenig kurze Stunden noch,  
 Und neu kehrt Tag und Licht;  
 Dann grüß' ich Meer und Himmel, doch,  
 Dich, Mutter Erde, nicht! —  
 Verlassen ist mein gutes Schloß,  
 Mein Herd d'ra' ob' und leer,

Die Dogge heult am Thor, und groß  
Wächst Unkraut rings umher! —

Ich bin nun in der Welt allein,  
Auf weiter, weiter See;  
Was soll ich trüb um And're sein,  
Ward mir ein Seufzer je?  
Mein Hund vielleicht heult noch um mich,  
Bis fremde Hand ihn nährt;  
Dann, wenn ich heimkomm', sicherlich  
Er beißend nach mir fährt!

Mit dir, mein Schiffein, durch den Schaum  
Der Fluth froh will ich zieh'n;  
Mir gleich, nach welches Landes Raum,  
Nur nicht nach meinem hin!  
Willkommen, willkommen, tiefblaues Meer!  
Und ist die Fahrt vollbracht,  
Willkommen ihr Höhlen, ihr Wästen umher! —  
Mein Heimathland — gute Nacht!

#### Das Mädchen von Saragossa.

Singt darum an die Weibe Spaniens Maid  
Die sattenlose Cithar und vertraut  
Männlich die Brust dem rauhen Panzerkleid,  
Sinnt Waffenthat und singt den Kriegslied laut?  
Sie, der sonst vor der Wunde Schatten graut,  
Die schon der Gule Schrei erschreckt, o seht,  
Wie furchtlos sie die Bajonette schaut,  
Der Schwerter Glanz, auf warmen Leichen geht,  
Kühn mit Minervens Schritt, wo Mars selbst schauernd steht!

Ihr horcht erstaunt? — D hättet Ihr sie doch  
In milderer Zeit gesehn! Des Auges Nacht,  
Das schwärzer als der schwarze Schleier noch;  
Daß Ihr gehört der festen Stimme Nacht! —  
Kein Maler malt der langen Locken Pracht,  
Der Glieder Reiz! — Gewiß, Ihr glaubtet nicht,  
Daß sie dem Tod ins Furienantlitz lacht,

Auf Saragossa's Wall die Reih'n bricht,  
Und auf des Ruhmes Pfad voran, die Erste, sicht?

Ihr Liebster fällt — sie hemmt der Thränen Lauf;  
Der Führer sinkt — sie nimmt die Stelle ein;  
Die Freunde fliehn — sie hält die Feigen auf;  
Der Feind entweicht — sie stürmet hinten drein! —  
Wer kann dem Liebsten bess're Sühnung weih'n?  
Wer rächt so kühn, wie sie, des Führers Fall?  
Wo Männer hoffnungslos, steht sie allein!  
Wer folgt so heiß dem Franken überall,  
Bis Weiberhand ihn schlägt am fast erstürmten Wall?

### Der Stierkampf.

Gesegt ist die Aren' und offen steh'n  
Die Schranken; dicht drängt Kopf an Kopf sich her!  
Lang' eh' das erste Zeichen noch geschah'n,  
War für Verspätete kein Plätzchen leer!  
Don's giebt's und Granden hier, und Frau'n noch mehr;  
Geübt im Augenspiel, doch gern bereit,  
Die Wunden auch zu heilen! Nie ward wer  
Durch ihren Stolz dem Tode noch geweiht,  
Was, hirnverrückt, davon auch mancher Dichter schreit!

Endlich wird's stumm! — Da, hoch auf muth'gem Ross,  
Mit weißem Helmbusch, goldnen Spornen, nah'n,  
In reichen Schärpen, ihre Lanzen bloß,  
Bier Ritter, zierlich grüßend, sich der Bahn!  
Zu kühnem Wagniß schicken sie sich an;  
Denn Jubel lohnt und Blicke schöner Frau'n,  
(Wofür wohl bess're Thaten sonst geschah'n! —)  
Wen man im Spiel heut wird als Sieger schau'n;  
Kein König kann, kein Held, auf größern Beifall bau'n!

Klink und gewandt tritt nun der Matador  
In voller Pracht, vom Mantel stolz umweht,  
Doch nur zu Fuß, bis in die Mitte vor,  
Wo er, der Herde Herrn erwartend, steht!  
Doch wird der Grund erst Schritt vor Schritt durchspäht,

Damit kein Zufall für'. — Er ist bewehrt  
Einzig mit leichtem Speiß! — Kein Mensch besteht  
Wohl kühn're That, wenn er das treue Pferd,  
Das für den Reiter oft sein Blut vergießt, entbehrt.

Dreimal tönt der Trompete Ruf — das Thor  
Gähnt endlich auf! Erwartung lauscht gespannt  
Im vollgebrängten Raum! — Da kommt hervor  
Das mächt'ge Thier in kühnem Sprung gerannt,  
Blickt wild umher und scharret ergrimmt den Sand  
Mit lautem Fuß! Doch nicht in blindem Muth  
Stürzt's auf den Feind! Bald hin, bald her gewandt,  
Beut es die Stirn', schlägt mit dem Schweif voll Wuth,  
Rollt sein erweitert Aug' in rothentflammter Gluth!

Nun steht es plötzlich still! — Wir starr es blickt!  
Hinweg, sorgloser Bursch'! Ergreif den Speer! —  
Nun gilt's! — Du stirbst, wenn Du jetzt nicht geschickt  
Sein Wüthen hemmst! — Das Ross, geübt zur Wehr,  
Weicht aus! — Der Bulle schäumt! — Doch schon nicht mehr  
Schreitet er unverletzt! — Ein Purpurstrahl  
Quillt aus den Seiten ihm; er weicht — wankt schwer —  
Rast toll, dem Tode nah —! Stahl trifft auf Stahl,  
Auf Lanze Lanze! Laut brüllt er in dumpfer Dual!

Er lehrt zurück! — nicht Speer noch Wurffspieß frommt,  
Nicht des gequälten Rosses Muth; — Nichts nützt,  
Wie kühn auch Mann auf Mann zum Angriff kommt,  
Des Kämpfers Stahl, die Kraft, die er besitzt!  
Ein Pferd liegt todt, ein andres, aufgeschlitzt,  
Gräßlich zu sehn, zeigt unbedeckt und bloß  
Des Lebens Quell in blut'ger Brust! — Auch ist  
Bäumt sich noch schwach das todeswunde Ross,  
Zwar wankt es, doch sein Herr blieb unverletzt vom Stoß!

Befiegt, bluts, athemlos, wüthend zulezt,  
Stellt in der Mitte trotzig sich der Stier,  
Starrend von Pfeil und Lanzen! — Schwer verletzt  
Im rohen Spiel, liegt mancher Kämpfer hier!  
Da nah'n die Matadore sich dem Thier,

Mit rothen Mänteln, sink den Speer zur Hand,  
Durch Alle stürzt noch Einmal, rasend schier,  
Donnernd der Bull! — Umsonst! — Schnell deckt Gewand  
Sein flammend Aug'! 's ist aus! — hin sinkt er auf den Sand!

Dort, wo der breite Nacken ist zu seh'n,  
Gefügt dem Rückgrat, trifft der Stoß ihn eben!  
Er zögert, weicht — versucht noch, fest zu steh'n —  
Dann lautlos, regungslos sinkt ohne Leben  
Er unter lautem Jauchzen hin! — Da heben,  
Ein Fest dem Pöbel, sie das Thier hinauf  
Auf reichgeschmückten Wagen, und es schweben  
Hier seltene Pferd' in zügelfreiem Lauf  
Rasch mit der Bürde, die schwarz lastet oben auf!

### Hellas.

Du düst'rer Rest verschwund'ner Herrlichkeit,  
Unsterblich selbst im Staub; gestürzt noch groß!  
Wer, Hellas, führt Dein Volk nun, das zerstreut,  
Wer macht's von langgewohnter Knechtschaft los?  
Nicht so war einstmal Deiner Söhne Loos,  
Die muthvoll sich freiwill'gem Lob ergeben,  
Thermopylä, in Deiner Gräber Schooß! —  
Wer soll nun neu den Heldengeist beleben,  
Wer, rufend am Eurot', aus Deinem Grab Dich heben?

Du Geist der Freiheit, ahntest Du die Wehen,  
Die nun grün Attika's Gefäß umweben,  
Als Du mit Thrasybul auf Phyles Höhen  
Ginst sahest? Nicht dreißig Tyrannen streben  
Dich anzuketten jetzt; denn freigegeben  
Ist jedem Wicht zur Willkür nun Dein Land.  
Es schmählt Dein Sohn, statt kühn sich zu erheben,  
Bebt vor der Peitsche in des Türken Hand,  
Knecht von der Wieg' ans Grab, in Wort und That entmannt.

Nichts blieb, wie's war, als nur die Form allein!  
Wohl scheint's, wenn jedes Auge blickt, auf's neu',  
Entschwundne Freiheit, wärme sie Dein Schrein,



Der nie verlißt! Und Mancher träumt dabei,  
 Daß wenig mehr entfernt die Stunde sei,  
 Die ihrer Väter Erbtheil bringt. Sie sehen  
 Mit Sehnsucht fremde Waffen sich herbei,  
 Und wagen nicht, dem Feind allein zu stehen,  
 Gelöbht im Sclavenbuch den Namen nicht zu sehen. —

Urbliche Knechte! Freiheit sich zu schaffen,  
 Muß jeder selbst sein eigener Kämpfer sein,  
 Den Sieg erringen mit gerechten Waffen. —  
 Wird Frank' Euch oder Russe retten? Nein!  
 Zwar Eure Dränger stürzen sie; allein  
 Nicht Euch entzündten sie der Freiheit Licht.  
 Mögt Ihr, Heloten, Euch des Sieges freu'n?  
 Ihr tauscht den Herrn, doch nicht die Fessel bricht,  
 Der Tag des Ruhms verschwand, der Schande Jahre nicht!

Schön bist Du, selbst in Deinen Leidenstagen,  
 Gottgleicher Menschen, todt'er Götter Land,  
 Stets noch ein Liebling der Natur! Des ragen  
 Die Matten, ewig grün, die Alpenwand  
 Voll Schnee, als Zeugen hier! — Des Pflügers Hand  
 Wühlt Deiner Tempel Schutt auf, den die Zeit  
 Vermengt mit Heldenstaube; so zu Land  
 Wird jedes Menschenedenkmal; alles weit  
 Umher zerstäubt; nichts währt, als ächte Würdigkeit!

Und hier und da ein trauernd Säulenpaar,  
 Vel Schwestern, die zerstreut im Bruch umher!  
 Und auf Colonna's Fels hoch der Altar  
 Tritonia's, welt glänzend durch das Meer!  
 Und grasmunwuchert, halbvergesener  
 Heroen Gräber, die der Zeit nur schwach  
 Noch widerste'h'n! Sie kennt der Ruf nicht mehr,  
 Und Fremde nur ged'n diesen Trümmern nach,  
 Befehlet so wie ich, und seufzen manch ein „Ach!“ —

## Abschied vom Rhein.

Leb' wohl, du schöner Rhein! Entzückt zwar blieb'  
 Hier Jeder gern und möcht' nicht weiter eilen;  
 Der Raum hier ist verbundnen Seelen lieb,  
 Wie Denen, die gern einsam sinnend weilen!  
 Und könnt' ein schuldbewußter Busen hellen  
 Vom ew'gen Geierbiß, — hier wär's fürwahr,  
 Wo Lust und Ernst in die Natur sich theilen;  
 Die wild und hehr, doch milb zugleich und klar,  
 Hier linder Erde ist, was schöner Herbst dem Jahr! —

Nochmals leb' wohl! Vergebens tönt dieß Wort;  
 Das Herz möcht' stets an deinem Reiz sich weiden,  
 Und strahlt von deinen Farben ewig fort! —  
 Muß, ungern, endlich doch der Blick dich meiden,  
 Der zärtlich auf dir ruht, winkt er im Scheiden  
 Noch Preis und Dank dir zu, o holder Rhein!  
 Sei andre Flur um stolzern Glanz zu weiden,  
 Wie dich ziert keine zweite, im Verein,  
 Pracht, Milde, Schönheit und der Vorzeit Wunderschein;

Und reiche Blüthen, künft'gen Herbstes Pfand,  
 Und Städte, weiß erglänzend, und daneben  
 Der Ströme Lauf, des Abhangs steile Wand,  
 Gothische Burgen, rings vom Forst umgeben;  
 Und Klippen, die, Warttürmen gleich, sich heben,  
 Der Kunst zum Spott, und die Gesichter dort,  
 So glücklich wie das Land, in dem sie leben,  
 Das stets dich kränzt mit seiner Gaben Hort,  
 Reißt auch die Zeit im Fall manch naheß Reich mit fort!

## Voltaire und Gibbon.

Lausann' und Ferney! Namen, die hier lebten,  
 Vererbten eure Namen künft'ger Zeit!  
 Auf steilen Bahnen suchten und erstrebten  
 Den Pfad sie zu des Nachruhms Ewigkeit.  
 Es waren Riesengeister, stets bereit,  
 Titanengleich, Gedanken fortzubauen

Auf kühnen Zweifeln, stark, der Blitze Streift  
Nieder zu rufen aus des Himmels Auen,  
Wärd' er auf Menschenthun nicht bloß mit Lächeln schauen!

Der C i n e ist ein Kind, rasch, unbeständig,  
In Wünschen wandelbar, und doch dabei  
Ein Welser, ernst und toll, klug und unbändig,  
Denker, Poet, Historiker! Als sei  
Er Proteus an Talenten allerlei,  
Bervielfacht er sich selbst; zumeist doch webt  
Im Lächerlichen er: dem, wie der Sturmwind frei  
Sinfährt und bricht, was ihm entgegenstrebt,  
Bald hier ein Narr erliegt, bald dort ein Thron erbebt. —

Der A n d r e tief, bedacht, erschöpfend, mehret  
Stets seines Wissens Schatz, und lernt und strebt,  
Tieffinn'gem Forschen emsig zugekehret.  
So scharft er mächt'ge Waff' und untergräbt  
Durch Hohn, was Glaube feierlich erhebt.  
Sein ist das Reich des Spotts, die Zaubermacht,  
Die Grimm und Furcht um ihre Gegner webt,  
Daß sie sie wünschen zu der Hölle Nacht,  
Die freilich stets heredt Zweifeln ein Ende macht.

Doch laßt sie ruhn! — Wenn Unrecht sie gethan,  
So büßten sie's! Nicht uns ziemt das Gericht,  
Das Urtheil minder noch! — Die Zeit wird nah'n,  
Die solche Dinge vorzieht an das Licht,  
Allossen, oder Furcht und Hoffnung bricht  
Auf gleichem Pfühl zu Staub. Den scharrt man ein;  
Das wissen wir: und wenn, wir zweifeln nicht,  
Er einst erwacht, wird ihm vergeben sein;  
Wo nicht, so leidet er nur, was gerecht, allein!

#### Der traskmenische See.

— — — — Ich schwefel umher  
Am Traskmen! Wo jener Paß sich hebt,  
Ginst keckem Rötermuth so unheilschwer,  
Bin heimisch ich! Vor meinem Blicke schwebt

Carthago's Held, wie er mit Eiß umweht  
 Die Feinde, zwischen Strand und Felsenstrand,  
 Wo sie umsonst den Schlingen widerstrebt!  
 Ihr Blut, das Bäche schwellt, raucht aus dem Grund  
 Der schwülen Ebne, und zerstreut liegt, todeswund,

Das Heer, ein Wald, den der Orkan vernichtet!  
 So wild rast' jenes Tags des Streites Macht,  
 So rast' te Wahnsinn, der den Blick gerichtet  
 Auf Mord allein, daß während jener Schlacht  
 Selbst, unbemerkt, die Erd' erbebend kracht.  
 Man fühlt nicht, daß sie wankt, daß auf sich thut  
 Ein gähnend Grab, dem, der in Todesnacht  
 Auf seinem Schild, statt einem Bahrtuch, ruht,  
 So blind erbittert tritt erzürnter Völker Wuth!

Als einen Rachen in die Ewigkeit,  
 So schienen sie die Erde zu betrachten.  
 Sie sah'n das Meer, doch hatten sie nicht Zeit  
 Auf die Bewegung ihres Schiffs zu achten.  
 Laub für die Regung der Natur, gedachten  
 Sie nicht der Furcht; doch schwankt der Berg, es schwebt  
 Der Vogel scheut vom Nest, die Heerden trachten  
 Brüllend das Thal zu flieh'n, das taumelnd bebt,  
 Indes des Menschen Angst fruchtlos nach Worten strebt!

Ganz anders zeigt der Trasimen sich jetzt!  
 Ein silbern Linnen scheint der See zu tragen,  
 Und nur vom Pflug wird noch der Grund verlegt.  
 So dicht, als einst hier rings die Todten lagen,  
 Sieht man gedrängt nun alte Bäume ragen;  
 Ein Brunnlein, eine schwache, kleine Quelle,  
 Die Sanguinetto heißt seit jenen Tagen,  
 Da sie vom Blute schwoll, zeigt euch die Stelle,  
 Wo feucht vom Tod der Grund und rothgetüncht die Welle.

## Rom.

Rom, Stadt der Seel', einsame Mutter du  
 Verfallner Reiche! O mein Land! Wohl eilen  
 Verwaiste Herzen deinem Reichbild zu,  
 Dort ihres Busens kleinen Schmerz zu heilen;  
 Doch was ist unser Leid! Hört ihr die Gulen?  
 Schaut die Cypress', und Trümmer rings verbreitet  
 Der Thron und Tempel, wo die Füße weilen! —  
 Was ist die Qual, die mit dem Tag entgleitet,  
 Indes auf einer Welt, zu Staub verweht, ihr schreitet!

Du Bölkerniobe! Hier ist ihr Stand,  
 Kronlos und kinderlos, dem Gram verfallen,  
 Die leere Urn' in ihrer welken Hand,  
 Der lange schon der heil'ge Staub entfallen!  
 Verödet sind der Helben Grabeshallen;  
 In seiner Gruft ruht Scipio's Gebein  
 Nicht mehr! Noch immer, alte Tiber, wallen  
 Seh' ich dich durch die Mormorwüstenei'n?  
 Thürm' auf die gelbe Fluth und hüll' ihr Glend ein!

Es haben Gothe, Christ, Zeit, Krieg, Fluth, Flammen  
 Den Stolz der Siebenhügelstadt geschlagen,  
 Und Stern bei Stern, sank all ihr Ruhm zusammen!  
 Barbarenfürsten hat ihr Ross getragen  
 Zum Capitol hin, wo der Siegeswagen  
 Sonst glänzend zog! Ein Chaos wüster Trümmer  
 Sieht man, voll Schutt, statt Thürm' und Tempel ragen;  
 Wo leuchtet in der Deb' ein matter Schimmer?  
 Wer sagt: „hier ist, hier war,“ wo zweifach Nacht für immer? —

Die Nacht der Zeit, der Dummheit finstre Wirren,  
 Die Tochter ist der Nacht, sie beide breiten  
 Rings Dunkel aus; wir seh'n nur, um zu irren!  
 Es zeichnet Wissenschaft des Meeres Weiten,  
 So wie die Bahn, in der die Sterne gleiten,  
 Auf Karten auf; Rom einzig gleicht der Wüste,  
 Wo uns Grinn'ung selbst nicht mehr kann leiten.  
 Wir jauchzen oft: „Gesunden! klar ist's!“ — grüßte  
 Uns nicht ein Scheinbild bloß, Ruinen öb' und wüste?

### Petrarca's Grab.

Es steht ein Grab zu Arqua; hoch und frei  
 Auf Pfeilern ruht ein Sarkophag; hier fand  
 Die Ruhe Laura's Freund. Fern zieh'n herbei,  
 Mit seinem wohlbesungnen Leid bekannt,  
 Die Pilgrimme des Geistes. Er erstand,  
 Und mit ihm eine Sprache; kühn und rauh  
 Schalt er das fremde Joch im Vaterland;  
 Melodisch tränkte seiner Thränen Thau  
 Laura's geweihtes Laub, den eignen Ruhmesbau.

Den Staub bewahret Arqua, wo er starb,  
 Das Dörflein im Gebirg, das treu gehegt  
 Sein greises Haupt, und Ruhm dadurch erwarb,  
 Harmlosen Ruhm, — der fürder sei gepflegt,  
 So lang manch ferner Wandrer, still bewegt,  
 Das Haus betrachtet und das Grabmal dort,  
 Und beider fromme Einfachheit erregt  
 Gefühl, das besser stimmt zu diesem Ort,  
 Als wär' ein Obelisk des Grabes stolzer Hort!

Und dieses Dorf, von sanfter Ruh gefühlt,  
 Mir ist, als müßt' es wie geschaffen sein  
 Für Einen, der als sterblich sich gefühlt,  
 Und Zuflucht sucht nach vieler Täuschung Pein.  
 Im tiefen Schatten kühler Hügelreih'n,  
 Von wo der Blick nach fernen Städten kehrt;  
 Vergebens laden sie den Flüchtling ein,  
 Sie locken ihn nicht länger, — ihm beschert  
 Ein heller Sonnenblick das Fest, das er begehrt.

(Kefüle.)

### Das Meer.

Roll' hin, tief dunkelblaues Meer roll' hin!  
 Zehntausend Flotten fürchten nicht dein Blau;  
 Auf Erden heißt des Menschen Spur Ruin,  
 Der Strand gebeut ihm Halt — die Wasserau  
 Trägt Trümmer, die dein Werk allein, zur Schau.  
 Kein Schatten menschlicher Zerödungswuth

Trübt dich, schnell flukt, gleich einem Trojaner Ihan,  
Stöhnend der Menich hinab in deine Flut,  
Rein Grab, Geländ' noch Berg, wo unbekannt er ruht.

Sein Fuß wallt nicht auf deiner Bahn — dein Feld  
Ist seine Beute nicht — du hebst dich lähn,  
Wießt ihn von dir; die Krast, die rings die Welt  
Iberkört, verachtest du, du schleuderst ihn  
Von deinem Busen zu den Wolken hin,  
Und bebend in der wilden Wogen Spiel  
Muß er zu seinen Göttern heulend flieh'n,  
Nimm Hasen, seiner engen Hoffnung Ziel,  
Wießt du zu Boden ihn; dort laß ihn, wo er fiel.

Geschäfte, deren donnernden Gewittern  
Sich Kelsenfesten und Nationen neigen,  
Aber denen Herrscher in der Hauptstadt zittern,  
Die riesenthy'gen Fowlathan' aus Eichen,  
Die ihre Widenschwäyfer stolz besteigen,  
Im Wahn, daß Meer und Krieg der Mensch bezwingt,  
Denn Eptelgeug sind sie, das in deinen Reichen  
Wieß einer Rlocke Schnee in Meer versinkt,  
Das der Armada Stolz, Trafalgar's Raub verschlingt.

Du bleibst — nicht so die Reiche um dich her,  
Athen, Rom, Carthago, Griechenland!  
Du sie noch nie zerbröckert sie das Meer,  
Sattum zerbröckert sie Tyrannendand.

Im Himmel. Warum nicht bald getarnt,  
Sind nicht nicht nicht nicht. — A. A. A. A.  
Du nicht nicht nicht nicht — A. A. A. A.  
Nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht,  
Nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht.

Warum nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht,  
Nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht.  
Nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht.  
Nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht.  
Nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht.  
Nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht.  
Nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht.

Der Ungehum' dein Schlamm; — jed' Land ist dein;  
Gefürchtet wallst du hin, unendlich, tief, allein.

(Zehliq.)

## 2. Aus Don Juan.

Erklärung. Don Juan, in Sevilla geboren, wuchs schön und reizend auf, aber in seiner Erziehung vernachlässigt. In seinem 16. Jahre ergab er sich einem leichtsinnigen Leben, weshalb seine Mutter für gut fand, ihn auf Reisen zu schicken, um bessere Sitten zu lernen. Er schiffte sich ein in der Santa Trinidad, nach Livorno bestimmt; — allein ein heftiger Sturm erhob sich und wüthete mit solcher Gewalt, daß das Schiff unterging. Ein Theil der Mannschaft, unter dieser Don Juan, rettete sich in Bötten, mit wenig Nahrungsmitteln, die halb ausgingen. Die Beschreibung dieses Sturmes, und der unsäglichen Noth der Mannschaft, die sie zu schaudervollen Thaten trieb, um ihr Leben zu fristen, ist auf ein wahres Ereigniß begründet, und einzig in ihrer Art; tragisch, doch stets mit Ironie und Spott gewürzt, wie überhaupt das ganze Gedicht ein wunderbares Gemisch von dem Erhabensten, Lieblichsten und Niedrigsten in der Natur und im Leben darbietet. — Endlich stieß das Boot, als nur noch drei am Leben, an einem Riffe um, und nur Juan rettete sich durch Schwimmen, kam erschöpft an den Strand einer griechischen Insel, und sank leblos dahin. — Als er erwachte, sah er sich in einer Grotte von einem holdseligen Mädchen bewacht, deren Bemühungen ihn dem Leben wiedergaben. Sie war in griechischer Tracht, in reichstem Schmucke; Tochter eines Corsaren, voll Jugend-Reiz und Unschuld. Sie hielt den Geretteten hier verborgen, und sorgte für seine Pflege bis er genas; sie kam täglich Morgens und Abends zur Grotte, und es entspann sich zwischen ihnen die zärtlichste Liebe. — Als ihr Vater verreist, d. h. auf Seeraub aus war, hegten sie freieren Umgang; endlich, betrogen durch ein falsches Gerücht seines Todes, lebten Haidée und Juan in festlichem Gepränge, fröhlich des Genußes der Gegenwart, wie die Kinder. — Plötzlich erscheint, mitten in diesem Freudentaumel, der erzürnte Vater und will beide trennen; Haidée wirft sich vor dem Geliebten hin, auf daß der Vater ihn nicht umbringe; dieser reißt sie zurück, ruft seine Leute herbei, läßt Juan, der, indem er sich kräftig wehrt, eine Wunde empfängt, greifen, binden, und auf die See schafften. — Haidée, die nur in der Liebe Leidenschaft lebte, glaubt Juan getödtet, und sinkt aus des Vaters Armen zur Erde; ein Blutgefäß war ihr gesprungen; nach zwölf bangen Tagen entfloß ihre zarte Seele, nicht für den Gram geschaffen.

Indessen erholte sich Don Juan — er entkam der Sklaverei auf wunderbare Weise, kam nach Petersburg, darauf in einer Art diplomatischen Sendung nach London. Sein leichterer Sinn überwand die Trennung von der schönen Griechin, deren Schicksal er nicht erfuhr, und sein flatterhaftes Herz gab sich neuen Neigungen hin. Das Gedicht ist unvollendet geblieben. —

### Juan und Haidée.

(Nachdem Juan vom Schiffbruche gerettet).

Die Küste — denn beschreiben wollt' ich eben  
Die Küste, — ja die Küste war's — sie ruht



So wie die Luft; kein Sturm will während heben  
 Den Sand, und Furchen nicht die blaue Fluth;  
 Bis auf die Rösse regte sich kein Leben,  
 Desfne schnalzten nur, wann voller Ruth  
 An Riff und Bank sich drängten kleine Wellen,  
 Die kaum benezten ihres Ufers Stellen.

Sie wanderten; der Vater war nicht hier,  
 War, wie ich sagte schon, auf Fang gezogen;  
 Verwandte, Mutter, Brüder, fehlen ihr;

---

Es war zur Abendkühle, wann entschwindet  
 Die rothe Sonne hinter Bergesblau,  
 Wo sich, so scheint's, der Erde Grenze findet,  
 Einschließend rings den dunkeln, stillen Gau,  
 Den ferner Berge Halbmond halb umwindet  
 Und halb die tiefe See, so still und rauh,  
 Und drüber hin des Himmels rothes Reich,  
 Aus dem ein Stern blinkt, einem Auge gleich.

Und also wandern sie; und Hand in Hand  
 Hin über Muscheln, über Kieselstellen,  
 Sie gleiten über glatten, harten Sand,  
 In Höhlen, welche wild gespalten schwellen,  
 Der Stürme Werk, doch so, als ob erfand  
 Die Kunst die Hallen und die glanz'gen Zellen:  
 Hier ruh'n sie aus, und Arm in Arm verschlungen,  
 Durch Zauber tiefer Dämmergluth bezwungen.

---

Juan und Halbie sahn einander an  
 Mit Blicken voll sprachloser Zärtlichkeit,  
 Drin jede Liebe lag, von Freund und Mann,  
 Von Bruder, Kind, was immer nur zur Zeit  
 Die Einung zweier reinen Herzen kann,  
 Seht immer nur die Liebe nicht zu weit,  
 Das Uebermaß wird beinah dann geheiligt,  
 Vom Wunsch, der nur mit Segen ist theiligt.

O wären Herz an Herzen sie gestorben!  
 Sie hatten Beide schon zu lang gelebt,  
 Wenn je die Trennungsstunde sie erworben.  
 Der Zeit wär' Kummer nur und Leid entschwebt,  
 Denn beide waren für die Welt verdorben.  
 Ihr Herz, gleich Sappho's Lieb, das glühend bebt,  
 Fühlt angeboren schon die Lieb' in ihnen,  
 Daß geistig sie, doch sinnlich nicht erschienen.

---

Zu trautem Schlaf gelagert, Wang' an Wange,  
 Hat Juan und Haidie der Ruh gepflegt.  
 Tief war der Schlummer nicht, denn oft und bange  
 Fuhr Juan auf, von etwas rasch bewegt,  
 Das ihn durchschauern läßt mit grausem Drange.  
 Der Mund Haidie's lallt, wie der Bach sich regt,  
 Rußt — doch ohne Worte; ja ihr Traum  
 Rührt sie so schön, wie Wind die Rosen kaum.

So wie ein tiefer, klarer Bach bewegt  
 In einer Alpflucht wird von wilden Winden;  
 So wurde jetzt sie von dem Traum erregt,  
 Den Zwingherrn, der den Geist kann mystisch binden,  
 Nur das zu sein, was just die Seele hegt,  
 Die wir nicht lenken können im Empfinden.  
 Seltsames Sein! — (Denn dieß muß noch bestehn) —  
 Bewußtlos fühlen, blinden Auges sehn!

Sie träumt allein am Meeresstrand zu sein,  
 An einen Fels geschmiedet, ohne Macht  
 Vom Platz zu gehn; der Wogen lautes Schrein  
 Wuchs mächtig, bis es tosend um sie kracht.  
 Fast zu der Lippe bringt die Fluth schon ein,  
 Sie schnappt nach Luft, doch nimmt darauf nicht Acht  
 Das Meer, das stolz sich bäumt — Verderben  
 Droht jede Welle — doch sie kann nicht sterben!

Jetzt wird sie frei. Schon kann sie weiter schreiten  
 Auf scharfen Steinen, doch mit wunden Sohlen,  
 Sie wankt, wie sie auch mag die Füße leiten,

Und etwas rollt vor ihr, doch ganz verhohlen  
 Wie in ein Tuch, und will ihr stets entgleiten,  
 Weiß war's, undentlich, und wies kaum verhohlen  
 Sich Hand und Auge; wie sie auch dran streift,  
 War's doch entschlüpft stets, wie sie darnach greift.

Der Traum verwandelt sich und Haibie stand  
 In einer Höhle, die voll Tropfstein hing,  
 Dem Werk der Zeit an stuthgepeitschtem Strand,  
 Wohin zu brüten nur die Robbe ging;  
 Es troff ihr Haar, zu Thränen ganz entwand  
 Ihr schwarzes Auge sich; den Fels umfing  
 Ein düst'rer Schein bei dieser Tropfen Wallen,  
 Die schnell zu Marmor froren in dem Fallen.

Und naß und kalt und leblos ihr zu Füßen,  
 Bleich wie der Schaum, der auf der Stirn ihm starrt,  
 Die sie umsonst jetzt trocknet (o der süßen  
 Belohnung einst, die jetzt nicht ihrer harrt!) —  
 Sag Juan — und sein Herz kann sie nicht grüßen  
 Mit neuem Schlag; der Wellen Lärmen knarrt  
 Wie Meeresfrauenfang und macht sie beben; —  
 Der kurze Traum schien ein zu langes Leben!

Wie sie den Todten anblickt, ändert sich  
 Sein Antlitz, wird fast ihrem Vater gleich,  
 Bis jeder Zug dann endlich Lambro glich,  
 Der Blick war ganz an kühner Drohung reich,  
 Obgleich ihm nicht die Griechenanmuth wich, —  
 Erwachend fährt sie auf — was wird sie bleich?  
 Welch dunkles Auge wird sie da gewahr? —  
 Das ihres Vaters, stierend auf das Paar!

(Böttger.)

### 3. Aus Cain.

Die biblische Geschichte von Cains Brudermord ist dramatisch dargestellt. Die Handlung beginnt nach der Vertreibung aus dem Paradiese. Die handelnden Personen sind Adam, Eva, Cain, Abel und deren beide Frauen, welchen die biblischen Namen von Lamachs Weibern, Adah und Zillah, gegeben sind; außerdem der Engel des Herrn und Lucifer, welcher letztere eine falsche mit Scheinwahrheit

gemischte Philosophie predigt. Cains Character, seine Lebensansichten und die inneren Motive zu seiner That, sind ungefähr dieselben, die Goethes Faust in modernem Gewande zu Grunde liegen und die man seither mit dem Namen Weltschmerz bezeichnet hat, denen man häufig in verschiedenen Abstufungen und Färbungen begegnet, sowohl in der Literatur als im Leben.

### Ende des dritten und letzten Aufzugs.

(Zillah kommt.)

Ich hör ein dumpf Geräusch: was mag das sein?  
Cain, bei meinem Satten wachend? Was  
Beginnst du, Bruder? Schläft er? O mein Himmel!  
Was heißt die Bläff und dieser Strom? — Rein! Rein!  
Es ist nicht Blut; wer könnte das vergießen?  
Was ist das? Abel! er bewegt sich nicht;  
Er athmet nicht, und seine Hand entsinkt  
Der meinen, starr wie Stein! Ach, böser Cain!  
Warum hast du nicht zeitig ihn gerettet  
Vor der Gewalt? Wer immer ihn verletzte,  
Du warst der Stärke, solltest ihn beschützen  
Vor Angriff und Gefahr! O Vater! — Eva! —  
Abah! — kommt her! Der Tod brach in die Welt!

(Zillah geht ab, nach ihren Aeltern und Geschwistern rufend.)

Cain (allein).

Und wer hat ihn gebracht? — Ich — den der Name  
Des Lobes so erschreckt, daß der Gedanke  
Das Leben mir vergällt, eh' seinen Anblick  
Ich kannt'; — ich bracht' ihn her, und übergab  
Den Bruder seinem kalten starren Arm,  
Als ob er nicht sein unerbittlich Recht  
Auch ohne meinen Beistand sich behauptet.  
Ich wache doch — ein fürchterlicher Traum  
Berirrte mich; doch er wird nie erwachen!

(Adam, Eva, Abah und Zillah treten auf.)

Adam.

Ein Klageruf von Zillah bringt mich her. —  
Was seh' ich? — Es ist wahr! — mein Sohn! — mein Sohn!  
Weib, schaue hier dein und der Schlange Werk!

Eva.

O, sprich nicht so! ich fühle Schlangenbisse  
In meinem Herzen. Mein geliebter Abel!

Jehovah! diese Strafe war zu hart  
Für einer Mutter Fehl; ihn mir zu nehmen!

Adam.

Wer hat die That gethan? — sprich, Cain, da du  
Zugegen warst; ein feindlich = böser Engel,  
Der nicht Jehovah folgt? ein wildes Thier  
Des Waldes?

Eva.

Ach! es zuckt ein falbes Licht  
Wie aus der Donnerwolke! Jener Brand,  
So schwer und blutig! vom Altar gerafft,  
Vom Rauche schwarz, und roth von — —

Adam.

Sprich, mein Sohn!

Sprich, und verlich'r uns, elend, wie wir sind,  
Daß wir nicht noch elender werden müssen.

Abah.

Sprich, Cain, daß nicht du es warst.

Eva.

Er war's

Ich seh es jetzt — er hängt sein schuldig Haupt,  
Und deckt das wilde Auge mit der Hand,  
In Noth getaucht.

Abah.

Du thust ihm Unrecht, Mutter —  
O Cain! rein'ge dich von der Beschuld'gung,  
Die nur der Schmerz erzwungen.

Eva.

Hör', Jehovah!

Mag ew'ger Fluch der Schlange auf ihm lasten!  
Denn seinen Samen trifft er eh'r, als unsern.  
All seine Tage sei'n voll Jammer! Mag — —

Abah.

Halt!

Verfluch ihn, Mutter, nicht, er ist dein Sohn —  
Verfluch ihn, Mutter, nicht, er ist mein Bruder,  
Mein Gatte.

Eva.

Dich beraubt er eines Bruders —  
Zillah des Gatten — mich des Sohn's! — dafür

Verfluch ich ihn aus meinem Angesicht!  
 Ich breche jedes Band, wie er in Jenem  
 Das der Natur zerbrach. — — O Tod! o Tod!  
 Warum nahmst du nicht mich, als erste Schuld'ge?  
 Warum nicht jetzt — sogleich?

A d a m.

O Eva! laß nicht  
 Vom Schmerz dich zur Gottlosigkeit verführen!  
 Ein schwer Gericht war längst uns angekündigt;  
 Da es beginnet, laß es so uns tragen,  
 Daß unserm Gott wir zeigen, wie wir treue  
 Befolger seines heil'gen Willens sind.

E v a (auf C a i n zeigend).

Nein, seines Willens!! des verruchten Geistes  
 Des Todes, den ich in die Welt gesetzt,  
 Mit Todten sie zu füllen. Alle Flüche  
 Des Lebens über ihn! ja, seine Angst  
 Treib' in die Wildniß ihn hinaus, wie uns  
 Aus Eden, bis ihm seine Kinder thun,  
 Wie er dem Bruder! Mägen ihn die Schwerter  
 Der Cherubim, die Feuerschwinger, geißeln  
 Bei Tag und Nacht — am Wege Rattern lauern —  
 Die Frucht sei Asche seinem Mund — die Blätter,  
 Worauf sein Haupt er leget, sei'n bestreut  
 Mit Scorpionen! Träum' er sein Verbrechen!  
 Und wach' er in beständ'ger Furcht des Todes!  
 Mag sich der klare Strom in Blut verwandeln,  
 Wenn er ihn schänden will mit glüh'nden Lippen!  
 Mag jedes Element ihn flieh'n und plagen!  
 Sein Leben sei, wie Andrer Todesqualen!  
 Der Tod selbst werde schlimmer noch als Tod  
 Für ihn, der uns zuerst damit bekannt macht!  
 Fort, Brudermörder! künftig sagt man C a i n  
 Bei tausend späten menschlichen Geschlechtern,  
 Die dich verabscheun, ob du gleich ihr Ahnherr!  
 Das Gras verwelke deinem Fuß! die Wälder  
 Versagen Schutz! die Erd' ein Haus! der Staub  
 Ein Grab! die Sonn' ihr Licht! und Gott den Himmel!  
 (Eva geht ab.)

## Rom.

Rom, Stadt der Seel', einsame Mutter du  
 Verfallner Reiche! O mein Land! Wohl eilen  
 Verwaiste Herzen deinem Weichbild zu,  
 Dort ihres Busens kleinen Schmerz zu heilen;  
 Doch was ist unser Leid! Hört ihr die Gulen?  
 Schaut die Cypress', und Trümmer rings verbreitet  
 Der Thron und Tempel, wo die Füße wellen! —  
 Was ist die Qual, die mit dem Tag entgleitet,  
 Indes auf einer Welt, zu Staub verweht, ihr schreitet!

Du Völkerniobe! Hier ist ihr Stand,  
 Kronlos und kinderlos, dem Gram verfallen,  
 Die leere Urn' in ihrer welken Hand,  
 Der lange schon der heil'ge Staub entfallen!  
 Verödet sind der Helden Grabeshallen;  
 In seiner Gruft ruht Scipio's Gebein  
 Nicht mehr! Noch immer, alte Liber, wallen  
 Seh' ich dich durch die Mormorwüstenei'n?  
 Thürm' auf die gelbe Fluth und hüll' ihr Glend ein!

Es haben Gothe, Christ, Zeit, Krieg, Fluth, Flammen  
 Den Stolz der Siebenhügelstadt geschlagen,  
 Und Stern bei Stern, sank all ihr Ruhm zusammen!  
 Barbarenfürsten hat ihr Kopf getragen  
 Zum Capitol hin, wo der Siegeswagen  
 Sonst glänzend zog! Ein Chaos wüster Trümmer  
 Sieht man, voll Schutt, statt Thürm' und Tempel ragen;  
 Wo leuchtet in der Deb' ein matter Schimmer?  
 Wer sagt: „hier ist, hier war,“ wo zweifach Nacht für immer? —

Die Nacht der Zeit, der Dummheit finstre Wirren,  
 Die Tochter ist der Nacht, sie beide breiten  
 Rings Dunkel aus; wir seh'n nur, um zu irren!  
 Es zeichnet Wissenschaft des Meeres Weiten,  
 So wie die Bahn, in der die Sterne gleiten,  
 Auf Karten auf; Rom einzig gleicht der Wüste,  
 Wo uns Grinn'ung selbst nicht mehr kann leiten.  
 Wir jauchzen oft: „Gefunden! Klar ist's!“ — grüßte  
 Uns nicht ein Scheinbild bloß, Ruinen öd' und wüste?

## Petrarca's Grab.

Es steht ein Grab zu Arqua; hoch und frei  
 Auf Pfeilern ruht ein Sarkophag; hier fand  
 Die Ruhe Laura's Freund. Fern zieh'n herbei,  
 Mit seinem wohlbesungnen Leib bekannt,  
 Die Pilgrimme des Geistes. Er erstand,  
 Und mit ihm eine Sprache; kühn und rauh  
 Schalt er das fremde Joch im Vaterland;  
 Melodisch tränkte seiner Thränen Thau  
 Laura's geweihtes Laub, den eignen Ruhmesbau.

Den Staub bewahret Arqua, wo er starb,  
 Das Dörflein im Gebirg, das treu gehegt  
 Sein greises Haupt, und Ruhm dadurch erwarb,  
 Harmlosen Ruhm, — der fürder sei gepflegt,  
 So lang manch ferner Wandrer, still bewegt,  
 Das Haus betrachtet und das Grabmal dort,  
 Und beider fromme Einfachheit erregt  
 Gefühl, das besser stimmt zu diesem Ort,  
 Als wär' ein Obelisk des Grabes stolzer Hort!

Und dieses Dorf, von sanfter Ruh gekühlt,  
 Mir ist, als müßt' es wie geschaffen sein  
 Für Einen, der als sterblich sich gefühlt,  
 Und Zuflucht sucht nach vieler Täuschung Pein.  
 Im tiefen Schatten kühler Hügelreih'n,  
 Von wo der Blick nach fernen Städten kehrt;  
 Vergebens laden sie den Flüchtling ein,  
 Sie locken ihn nicht länger, — ihm beschert  
 Ein heller Sonnenblick das Fest, das er begehrt.

(Refülte.)

## Das Meer.

Roll' hin, tief dunkelblaues Meer roll' hin!  
 Zehntausend Flotten fürchten nicht dein Blau;  
 Auf Erden heißt des Menschen Spur Ruin,  
 Der Strand gebeut ihm Halt — die Wasserau  
 Trägt Trümmer, die dein Werk allein, zur Schau.  
 Kein Schatten menschlicher Zerstörungswuth



Trübt dich, schnell sinkt, gleich einem Tropfen Thau,  
Stöhnend der Mensch hinab in deine Flut,  
Kein Grab, Geläut' noch Sarg, wo unbekannt er ruht.

Sein Fuß wallt nicht auf deiner Bahn — dein Feld  
Ist seine Beute nicht — du hebst dich kühn,  
Wirfst ihn von dir; die Kraft, die rings die Welt  
Zerstört, verachtest du, du schleuderst ihn  
Von deinem Busen zu den Wolken hin,  
Und bebend in der wilden Wogen Spiel  
Muß er zu seinen Göttern heulend flieh'n,  
Beim Hafen, seiner engen Hoffnung Ziel,  
Wirfst du zu Boden ihn; dort laß ihn, wo er fiel.

Geschütze, deren donnernden Gewittern  
Sich Felsenfesten und Nationen neigen,  
Vor denen Herrscher in der Hauptstadt zittern,  
Die riesentyp'gen Leviathan' aus Eichen,  
Die ihre Erbenshöpfer stolz besteigen,  
Im Wahn, daß Meer und Krieg der Mensch bezwingt,  
Dein Spielzeug sind sie, das in deinen Reichen  
Gleich einer Flocke Schnee in Meer versinkt,  
Das der Armada Stolz, Trafalgar's Raub verschlingt.

Du bleibst — nicht so die Reiche um dich her,  
Aegypten, Rom, Karthago, Griechenland!  
Da sie noch frei, zerstörte sie das Meer,  
Seitdem zerstörte sie Tyrannenhand.  
An Fremde, Sklaven, Wilde bald gebannt,  
Sind Reiche Wüsten worden, — es vergeh'n  
Die Wogen deiner Flut — du hast Bestand;  
Nicht fürcht die Zeit die Stirn dir azurschön,  
Noch strömt du, wie dich einst der Schöpfungstag geseh'n.

Glorreicher Spiegel, d'rin des Ew'gen Bild  
Im Sturm sich malt, zu allen Zeiten ruht,  
Ob laut, ob still, ob wild bewegt, ob mild,  
Ob starr am Pol, ob schwellend in der Glut  
Der Zonen, — frei, erhaben, endlos, Flut  
Scheinst du das Bild der Ewigkeit zu sein,  
Des Unsichtbaren Thron; — es schafft die Brut

Der Ungekhüm' dein Schlamm; — jed' Land ist dein;  
Gefürchtet wallst du hin, unendlich, tief, allein.

(Zedlig.)

## 2. Aus Don Juan.

Erklärung. Don Juan, in Sevilla geboren, wuchs schön und reizend auf, aber in seiner Erziehung vernachlässigt. In seinem 16. Jahre ergab er sich einem leichtsinnigen Leben, weshalb seine Mutter für gut fand, ihn auf Reisen zu schicken, um bessere Sitten zu lernen. Er schiffte sich ein in der Santa Trinidad, nach Livorno bestimmt; — allein ein heftiger Sturm erhob sich und wüthete mit solcher Gewalt, daß das Schiff unterging. Ein Theil der Mannschaft, unter dieser Don Juan, rettete sich in Bötten, mit wenig Nahrungsmitteln, die bald ausgingen. Die Beschreibung dieses Sturmes, und der unsäglichen Noth der Mannschaft, die sie zu schaubervollen Thaten trieb, um ihr Leben zu fristen, ist auf ein wahres Ereigniß begründet, und einzig in ihrer Art; tragisch, doch stets mit Ironie und Spott gewürzt, wie überhaupt das ganze Gedicht ein wunderbares Gemisch von dem Erhabensten, Lieblichsten und Niedrigsten in der Natur und im Leben darbietet. — Endlich stieß das Boot, als nur noch drei am Leben, an einem Riffe um, und nur Juan rettete sich durch Schwimmen, kam erschöpft an den Strand einer griechischen Insel, und sank leblos dahin. — Als er erwachte, sah er sich in einer Grotte von einem holdseligen Mädchen bewacht, deren Bemühungen ihn dem Leben wiedergaben. Sie war in griechischer Tracht, in reichstem Schmucke; Tochter eines Corsaren, voll Jugend-Reiz und Unschuld. Sie hielt den Geretteten hier verborgen, und sorgte für seine Pflege bis er genas; sie kam täglich Morgens und Abends zur Grotte, und es entspann sich zwischen ihnen die zärtlichste Liebe. — Als ihr Vater verweist, d. h. auf Seeraub aus war, hegten sie freieren Umgang; endlich, betrogen durch ein falsches Gerücht seines Todes, lebten Haibée und Juan in festlichem Gepränge, fröhlich des Genusses der Gegenwart, wie die Kinder. — Plötzlich erscheint, mitten in diesem Freudentaumel, der erzürnte Vater und will beide trennen; Haibée wirft sich vor dem Geliebten hin, auf daß der Vater ihn nicht umbringe; dieser reißt sie zurück, ruft seine Reute herbei, läßt Juan, der, indem er sich kräftig wehrt, eine Wunde empfängt, greifen, binden, und auf die See schaffen. — Haibée, die nur in der Liebe Leidenschaft lebte, glaubt Juan getödtet, und sinkt aus des Vaters Armen zur Erde; ein Blutgefäß war ihr gesprungen; nach zwölf bangen Tagen entfloß ihre zarte Seele, nicht für den Gram geschaffen.

Indessen erholte sich Don Juan — er entkam der Sklaverei auf wunderbare Weise, kam nach Petersburg, darauf in einer Art diplomatischen Sendung nach London. Sein leichterer Sinn überwand die Trennung von der schönen Griechin, deren Schicksal er nicht erfuhr, und sein flatterhaftes Herz gab sich neuen Neigungen hin. Das Gedicht ist unvollendet geblieben. —

### Juan und Haibée.

(Nachdem Juan vom Schiffbruche gerettet.)

Die Küste — denn beschreiben wollt' ich eben  
Die Küste, — ja die Küste war's — sie ruht

So wie die Luft; kein Sturm will wühlend heben  
Den Sand, und Furchen nicht die blaue Fluth;  
Bis auf die Wöde regte sich kein Leben,  
Delfine schnalzten nur, wann voller Muth  
An Riff und Bank sich brängten kleine Wellen,  
Die kaum benetzten ihres Ufers Stellen.

Sie wanderten; der Vater war nicht hier,  
War, wie ich sagte schon, auf Fang gezogen;  
Verwandte, Mutter, Brüder, fehlen ihr;

---

Es war zur Abendkühle, wann entschwindet  
Die rothe Sonne hinter Vergesblau,  
Wo sich, so scheint's, der Erde Grenze findet,  
Einschließend rings den dunkeln, stillen Gau,  
Den ferner Berge Halbmond halb umwindet  
Und halb die tiefe See, so still und rau,  
Und drüber hin des Himmels roß'ges Reich,  
Aus dem ein Stern blinkt, einem Auge gleich.

Und also wandern sie; und Hand in Hand  
Hin über Muscheln, über Kieselstellen,  
Sie gleiten über glatten, harten Sand,  
In Höhlen, welche wild gespalten schwellen,  
Der Stürme Werk, doch so, als ob erfand  
Die Kunst die Hallen und die glanz'gen Zellen:  
Hier ruh'n sie aus, und Arm in Arm verschlungen,  
Durch Zauber tiefer Dämmergluth bezwungen.

---

Juan und Halbie sahn einander an  
Mit Blicken voll sprachloser Zärtlichkeit,  
Drin jede Liebe lag, von Freund und Mann,  
Von Bruder, Kind, was immer nur zur Zeit  
Die Einung zweier reinen Herzen kann,  
Geht immer nur die Liebe nicht zu weit,  
Das Uebermaß wird beinaß dann geheiligt,  
Vom Wunsch, der nur mit Segen ist theiligt.

O wären Herz an Herzen sie gestorben!  
 Sie hatten Beide schon zu lang gelebt,  
 Wenn je die Trennungskunde sie erworben.  
 Der Zeit wär' Kummer nur und Leid entschwebt,  
 Denn beide waren für die Welt verdorben.  
 Ihr Herz, gleich Sappho's Lied, das glühend bebt,  
 Fühlt angeboren schon die Lieb' in ihnen,  
 Daß geistig sie, doch sinnlich nicht erschienen.

---

Zu traurem Schlaf gelagert, Wang' an Wange,  
 Hat Juan und Haibie der Ruh gepflegt.  
 Tief war der Schlummer nicht, denn oft und bange  
 Fuhr Juan auf, von etwas rasch bewegt,  
 Das ihn durchschauern läßt mit grausem Drange.  
 Der Mund Haibie's lallt, wie der Bach sich regt,  
 Rufft — doch ohne Worte; ja ihr Traum  
 Rührt sie so schön, wie Wind die Rosen kaum.

So wie ein tiefer, klarer Bach bewegt  
 In einer Alpschlucht wird von wilden Winden;  
 So wurde jetzt sie von dem Traum erregt,  
 Den Zwingherrn, der den Geist kann mystisch binden,  
 Nur das zu sein, was just die Seele hegt,  
 Die wir nicht lenken können im Empfinden.  
 Seltsames Sein! — (Denn dieß muß noch bestehen) —  
 Bewußtlos fühlen, blinden Auges sehn!

Sie träumt allein am Meeresstrand zu sein,  
 An einen Fels geschmiedet, ohne Macht  
 Vom Platz zu gehn; der Wogen lautes Schrein  
 Wuchs mächtig, bis es tosend um sie kracht.  
 Fast zu der Lippe bringt die Fluth schon ein,  
 Sie schnappt nach Luft, doch nimmt darauf nicht Acht  
 Das Meer, das stolz sich häumt — Verderben  
 Droht jede Welle — doch sie kann nicht sterben!

Jetzt wird sie frei. Schon kann sie weiter schreiten  
 Auf scharfen Steinen, doch mit wunden Sohlen,  
 Sie wankt, wie sie auch mag die Füße leiten,

Und etwas rollt vor ihr, doch ganz verhohlen  
 Wie in ein Tuch, und will ihr stets entgleiten,  
 Weiß war's, undentlich, und wieß kaum verhohlen  
 Sich Hand und Auge; wie sie auch dran streift,  
 War's doch entschlüpft stets, wie sie darnach greift.

Der Traum verwandelt sich und Haibie stand  
 In einer Höhle, die voll Tropfstein hing,  
 Dem Werk der Zeit an stuthgepeitschtem Strand,  
 Wohin zu brüten nur die Robbe giug;  
 Es troff ihr Haar, zu Thränen ganz entwand  
 Ihr schwarzes Auge sich; den Fels umfing  
 Ein düst'rer Schein bei dieser Tropfen Wallen,  
 Die schnell zu Marmor froren in dem Fallen.

Und naß und kalt und leblos ihr zu Füßen,  
 Bleich wie der Schaum, der auf der Stirn ihm starrt,  
 Die sie umsonst jetzt trocknet (o der süßen  
 Belohnung einst, die jetzt nicht ihrer harrt!) —  
 Sag Juan — und sein Herz kann sie nicht grüßen  
 Mit neuem Schlag; der Wellen Lärmen knarrt  
 Wie Meeresfrauenfang und macht sie beben; —  
 Der kurze Traum schien ein zu langes Leben!

Wie sie den Todten anblickt, ändert sich  
 Sein Antlitz, wird fast ihrem Vater gleich,  
 Bis jeder Zug dann endlich Lambro glich,  
 Der Blick war ganz an kühner Drohung reich,  
 Obgleich ihm nicht die Griechenanmuth wich, —  
 Erwachend fährt sie auf — was wird sie bleich?  
 Welch dunkles Auge wird sie da gewahr? —  
 Das ihres Vaters, stierend auf das Paar!

(Böttger.)

### 3. Aus Cain.

Die biblische Geschichte von Cains Brudermord ist dramatisch dargestellt. Die Handlung beginnt nach der Vertreibung aus dem Paradiese. Die handelnden Personen sind Adam, Eva, Cain, Abel und deren beide Frauen, welchen die biblischen Namen von Lamas Weibern, Abah und Zillah, gegeben sind; außerdem der Engel des Herrn und Lucifer, welcher letztere eine falsche mit Scheinwahrheit

gemischte Philosophie predigt. Cains Character, seine Lebensansichten und die inneren Motive zu seiner That, sind ungefähr dieselben, die Goethes Faust in modernem Gewande zu Grunde liegen und die man seither mit dem Namen Weltschmerz bezeichnet hat, denen man häufig in verschiedenen Abstufungen und Färbungen begegnet, sowohl in der Literatur als im Leben.

### Ende des dritten und letzten Aufzugs.

(Zillah kommt.)

Ich hör ein dumpf Geräusch: was mag das sein?  
Cain, bei meinem Gatten wachend? Was  
Beginnst du, Bruder? Schläft er? O mein Himmel!  
Was heißt die Bläff und dieser Strom? — Nein! Nein!  
Es ist nicht Blut; wer könnte das vergießen?  
Was ist das? Abel! er bewegt sich nicht;  
Er athmet nicht, und seine Hand entsinkt  
Der meinen, starr wie Stein! Ach, böser Cain!  
Warum hast du nicht zeitig ihn gerettet  
Vor der Gewalt? Wer immer ihn verletzete,  
Du warst der Stärkte, solltest ihn beschützen  
Vor Angriff und Gefahr! O Vater! — Eva! —  
Abah! — kommt her! Der Tod brach in die Welt!

(Zillah geht ab, nach ihren Aeltern und Geschwistern rufend.)

Cain (allein).

Und wer hat ihn gebracht? — Ich — den der Name  
Des Todes so erschreckt, daß der Gedanke  
Das Leben mir vergällt, eh' seinen Anblick  
Ich kannt'; — ich bracht' ihn her, und übergab  
Den Bruder seinem kalten starren Arm,  
Als ob er nicht sein unerbittlich Recht  
Auch ohne meinen Beistand sich behauptet.  
Ich wache doch — ein fürchterlicher Traum  
Berirrte mich; doch er wird nie erwachen!

(Adam, Eva, Abah und Zillah treten auf.)

Adam.

Ein Klageruf von Zillah bringt mich her. —  
Was seh' ich? — Es ist wahr! — mein Sohn! — mein Sohn!  
Weib, schaue hier dein und der Schlange Werk!

Eva.

O, sprich nicht so! ich fühle Schlangenbisse  
In meinem Herzen. Mein geliebter Abel!

Jehovah! diese Strafe war zu hart  
Für einer Mutter Fehl; ihn mir zu nehmen!

Abam.

Wer hat die That gethan? — sprich, Cain, da du  
Zugegen warst; ein feindlich-böser Engel,  
Der nicht Jehovah folgt? ein wildes Thier  
Des Waldes?

Eva.

Ach! es zuckt ein falbes Licht  
Wie aus der Donnerwolke! Jener Brand,  
So schwer und blutig! vom Altar gerafft,  
Vom Rauche schwarz, und roth von — —

Abam.

Sprich, mein Sohn!

Sprich, und versich'r uns, elend, wie wir sind,  
Daß wir nicht noch elender werden müssen.

Abah.

Sprich, Cain, daß nicht du es warst.

Eva.

Er war's

Ich seh es jetzt — er hängt sein schuldig Haupt,  
Und deckt das wilde Auge mit der Hand,  
In Noth getaucht.

Abah.

Du thust ihm Unrecht, Mutter —  
O Cain! rein'ge dich von der Beschuld'gung,  
Die nur der Schmerz erzwungen.

Eva.

Hör', Jehovah!

Mag ew'ger Fluch der Schlange auf ihm lasten!  
Denn seinen Samen trifft er eh'r, als unsern.  
All seine Tage sei'n voll Jammer! Mag — —

Abah.

Halt!

Verfluch ihn, Mutter, nicht, er ist dein Sohn —  
Verfluch ihn, Mutter, nicht, er ist mein Bruder,  
Mein Gatte.

Eva.

Dich beraubt er eines Bruders —  
Zillah des Gatten — mich des Sohn's! — dafür

Verfluch ich ihn aus meinem Angeficht!  
 Ich breche jedes Band, wie er in Jenem  
 Das der Natur zerbrach. — — O Tod! o Tod!  
 Warum nahmst du nicht mich, als erste Schuld'ge?  
 Warum nicht jetzt — sogleich?

A d a m.

O Eva! laß nicht  
 Vom Schmerz dich zur Gottlosigkeit verführen!  
 Ein schwer Gericht war längst uns angefündigt;  
 Da es beginnt, laß es so uns tragen,  
 Daß unserm Gott wir zeigen, wie wir treue  
 Befolger seines heil'gen Willens sind.

E v a (auf C a i n zeigend).

Nein, sei n e s W i l l e n s!! des verruchten Geistes  
 Des Todes, den ich in die Welt gesetzt,  
 Mit Todten sie zu füllen. Alle Flüche  
 Des Lebens über ihn! ja, seine Angst  
 Treib' in die Wildniß ihn hinaus, wie uns  
 Aus Eden, bis ihm seine Kinder thun,  
 Wie er dem Bruder! Wägen ihn die Schwerter  
 Der Cherubim, die Feuerschwingen, geißeln  
 Bei Tag und Nacht — am Wege Rattern lauern —  
 Die Frucht sei Asche seinem Mund — die Blätter,  
 Worauf sein Haupt er leget, sei'n bestreut  
 Mit Scorpionen! Träum' er sein Verbrechen!  
 Und wach' er in beständ'ger Furcht des Todes!  
 Mag sich der klare Strom in Blut verwandeln,  
 Wenn er ihn schänden will mit glüh'nden Lippen!  
 Mag jedes Element ihn flieh'n und plagen!  
 Sein Leben sei, wie Andrer Todesqualen!  
 Der Tod selbst werde schlimmer noch als Tod  
 Für ihn, der uns zuerst damit bekannt macht!  
 Fort, Brudermörder! künftig sagt man C a i n  
 Bei tausend späten menschlichen Geschlechtern,  
 Die dich verabscheun, ob du gleich ihr Ahnherr!  
 Das Gras verwelke deinem Fuß! die Wälder  
 Versagen Schutz! die Erd' ein Haus! der Staub  
 Ein Grab! die Sonn' ihr Licht! und Gott den Himmel!  
 (Eva geht ab.)



Adam.

Cain! geh' fort: wir bleiben nicht zusammen.  
Zieh hin! und laß den Todten mir — ich bin  
Fortan allein — wir seh'n uns nimmer wieder.

Abah.

O, trenne dich nicht so von ihm, mein Vater!  
Vermehre nicht der Mutter Fluch durch deinen!

Adam.

Ich fluche nicht: sein Geist ist Fluchs genug.  
Komm, Zillah!

Zillah.

Ich bewache meinen Garten.

Adam.

Wir kehren wieder, wenn er sich entfernt hat,  
Der diesen schweren Dienst uns auferlegt.  
Komm, Zillah!

Zillah.

Einen Kuß dem blassen Antlitz,  
Und diesen Lippen, einst so warm — mein Herz!  
(Adam und die weinende Zillah gehen ab.)

Abah.

Cain! wir müssen fort. Ich bin bereit  
Mit unsern Kindern. Ich will Enoch tragen,  
Nimm du die Tochter. Gh' die Sonne sinkt,  
Laß fort uns, daß wir nicht den wilden Wald  
Bei Nacht durchwandern müssen. — Sprich zu mir,  
Der Deinen!

Cain.

Laß mich!

Abah.

Alle küssen dich.

Cain.

Und warum wartest du? Scheu'st du dich nicht,  
Bei mir zu bleiben, der dieß that?

Abah.

Ich fürchte

Nur, dich zu lassen, wie ich auch erschrecke  
Vor jener That, die bruderlos dich macht.  
Ich spreche nicht davon — 's ist zwischen dir  
Und Gott.

Seine Stimme (hinter der Scene).

Cain! Cain!

Ah ah.

Hörst du die Stimme?

Stimme (wie oben).

Cain! Cain!

Ah ah.

Sie klingt wie eines Engels.

(Der Engel des Herrn tritt auf.)

Engel.

Wo ist dein Bruder Abel?

Cain.

Bin ich denn

Sein Hüter?

Engel.

Cain! was hast du gethan?

Sieh des erschlagenen Bruders Blut, es ruft  
Dem Grund hinauf zum Herrn! — Versuchet bist

Du von der Erd', die ihren Mund gedffnet,  
Das Bruderblut von deiner Hand zu trinken.

Hinfort, wenn du den Grund bau'st, soll er nicht  
Dir Nahrung geben; flüchtig sollst du sein  
Von diesem Tag, und irrend auf der Erde!

Ah ah.

Die Straf' ist größer, als er tragen kann.

Sieh', du vertreibst ihn vom Gesicht der Erde,  
Und bergen soll er sich vor Gottes Antlitz.

Wenn flüchtig er umirret auf der Erde,  
So wird's gescheh'n, daß, wer ihn findet, ihn  
Erschlägt.

Cain.

D könnten sie's! doch wer ist da,

Der mich erschlägt, da unbevölkert noch

Die Erd' ist?

Engel.

Du erschlagest deinen Bruder,

Und wer beschützt dich gegen deinen Sohn?

Ah ah.

Engel des Lichts! sei gnädig! sage nicht,  
Weber, lit. hist. Zesch. III. (2. Abth.)

Daß diese Brust des Weh's in meinem Kind  
Den Mörder seines Vaters jetzt ernährt.

Engel.

Er wäre das nur, was sein Vater war.  
Sah Eva's Milch nicht Nahrung auch für ihn,  
Den jetzt du siehst, vom Blute so entstellt?  
Ein Brudermörder zeugt wohl Vaternörder. —  
So sei es aber nicht! — Der Herr, dein Gott  
Und meiner, heißet mich sein Siegel setzen  
Auf Cain, daß er wandr' in Sicherheit.  
Wer Cain schlägt, dem falle siebenfältig  
Die Rach' auf's Haupt herab. Komm her zu mir!

Cain.

Was willst du mir?

Engel.

Auf deiner Stirn' bezeichnen  
Die Sicherheit vor solcher That, wie deine.

Cain.

Nein, laß mich sterben!

Engel.

Nimmermehr!

(Der Engel setzt das Zeichen auf Cains Stirn.)

Cain.

Mir brennt

Die Stirn, doch stärker brennt's im Innern mir.  
Sieht's mehr noch? Ich begegn' ihm, wie ich kann.

Engel.

Von der Geburt an warst du dumpf und hart,  
So wie der Grund, den künftig du bebau'st;  
Der, den du schlugst, war sanft, wie seine Heerden.

Cain.

Zu bald ward ich erzeugt nach dem Fall;  
Oh' meine Mutter sich der Schlang' entrathen,  
Und um das Paradies mein Vater klagte.  
Ich bin das, was ich bin; ich suchte nicht  
Mein Leben, noch erschuf mich selbst; doch könnt' ich  
Durch meinen Tod ihn aus dem Staube lösen —  
Und warum nicht? Keh' er zurück zum Licht,  
Und ich erlasse! Gott belebe neu

Den, welcher ihn geliebt, und nehme mir  
Ein Dasein, das ich niemals gern ertrug.

Engel.

Wer heisset Mord? gethan ist, was gethan.  
Geh hin! es seien deine künft'gen Thaten  
Ungleich der letzten!

(Der Engel verschwindet.)

Abah.

Wohl denn, laß uns fort!

Ich hör' den kleinen Enock schreien in  
Der Laube.

Cain.

Er weiß noch nicht, warum er weint!  
Ich konnte Blut vergießen, Thränen nicht!  
Doch die vier Flüsse können mich nicht rein'gen.  
Wird wohl mein Sohn mich anzublicken wagen?

Abah.

Wenn er's nicht thäte, o so wollt' ich —

Cain (sie unterbrechend).

Nein,

Kein Drohen mehr! wir haben schon zu viel.  
Geh zu den Kindern jetzt, ich folge dir.

Abah.

Ich laß dich mit dem Todten nicht allein;  
Laß uns zusammen weggeh'n!

Cain.

Du tochter,

Doch ew'ger Zeuge! dessen immer frisches  
Blut Erd' und Himmel schwä'zt! was jetzt du bist,  
Ich weiß es nicht! doch siehst du, was ich bin,  
So wirft du dem verzeihen, dem sein Gott  
Und seine Seele nie verzeih'n. — Leb' wohl!  
Ich wage nicht zu sagen, was ich that.  
Ich, aus demselben Leib mit dir geboren,  
An Einer Brust gesäugt, der oft dich herzte  
In brüderlicher, kind'scher Zärtlichkeit,  
Ich treffe nie dich mehr, noch darf ich das  
Für dich thun, was du mir geleistet hättest,  
— Die Glieder in das Grab hinabzusenfken —

Das erste Grab, für Sterblichkeit gegraben.

Doch wer grab dieses Grab? O Erb'! o Erbe!

Für alle Früchte, die du mir gewährt,

Geb ich dir dieß zurück. — Zur Bilbniß setzt!

(Abah bückt sich und küßt Abel.)

Abah.

Ein traurig-fröhles Schelden war dein Loos,

Mein Bruder! doch von Allen, die dich missen,

Darf ich allein nicht weinen. Mein Geschäft

Ist Thränen trocken, nicht mehr sie vergießen;

Doch trau'rt von Allen Niemand so, wie ich,

Sowohl um dich, als den, der dich erschlug. —

Setz, Cain! theil' ich deine Last mit dir.

Cain.

Ostwärts von Eden nehmen wir den Weg,

Es ist der wildeste, wie mir geziemt.

Abah.

Auf! sei mein Führer, und mag unser Gott

Dich leiten! Nun laß uns die Kinder holen.

Cain.

Und dieser hier war kinderlos. Ich habe

Den Quell verschüttet eines schönen Stammes,

Der sein noch junges Brantbett schmücken konnte,

Und dieß mein heißes Blut gemilbert hätte,

Wenn Abels Kinder sich mit unsern einten!

O Abel!

Abah.

Friede mit ihm!

Cain.

Doch mit mir! — —

(Sie gehen ab.)

(Parthey.)

#### 4. Aus Lara.

Erklärung. Lara (der Corsar, wie allgemein angenommen wird —) kehrt nach jahrelanger geheimnißvoller Abwesenheit in die Hallen seiner Väter zurück, begleitet von einem einzigen Page, „von zartem Alter und von fremder Tracht“, auf's Innigste seinem Herrn ergeben, Namens Kaleb; (die Sulmare a. d. Corsaren). Sein Thun, sein Wesen, war mythisch; keiner kannte, keiner verstand ihn, doch fesselte er unwillkürlich jeden wie mit Zauberkrast.

Ginst bei einem Feste beim Grafen Ditho wird er von einem, gleichfalls im Lande lang Entfremdeten, Gzzelin, nach sturem, präsenden Blick, erkannt, und der Ausruf: „Er ist's!“ erregt das Staunen, die Neugier der ganzen Versammlung. Lara bleibt kalt und ruhig, will den Fremden nicht erkennen, ihm keine Erklärung geben; nimmt aber die Herausforderung Gzzelin's auf den folgenden Tag an und erscheint in Ditho's Schloß zur bestimmten Stunde — doch wartet man vergebens auf Gzzelin — er kommt nicht — ist und bleibt verschwunden. Ditho nimmt die Fehde seines Freundes auf und wird im Zweikampf von Lara verwundet, aber nicht tödtlich. — (Natürlich fällt der allgemeine Verdacht auf Lara, er habe Gzzelin umgebracht, um nicht durch ihn der Vergangenheit wegen zur Rechenschaft gezogen zu werden. —) Der zwischen ihm und Ditho aufgeloberte Haß führt einen Bürgerkrieg herbei; — alle Unglücklichen, alle Armen fanden stets in Lara einen Freund und waren seine Anhänger, die er als tüchtiger, kampfgewöhnter Führer in die Schlacht führte. Hier war ihm das Ende seines geheimnißvollen Lebens bestimmt; er und Kaleb unterreden sich in fremder Sprache bis sein Athem verhaucht. In seinem geheimnißvollen Gram entdeckt sich Kaleb's Geschlecht. Umsonst suchte man sie von des Geliebten Grab zu entfernen; träumerisch mit halb verwirrten Sinnen weilt sie unter dem Lindenbaum, wo er verschied, bis bald auch sie ihm im Tode zugesellt ward.

### 1. Naturstille.

Nacht war's, und über Lara's klarem Strom  
 Glänzt sternreich des Himmels blauer Dom,  
 Das ruh'ge Wasser schien fast ganz zu steh'n  
 Und muß doch gleitend gleich dem Glücke geh'n;  
 Tief schwimmern in dem Spiegel, in dem feuchten,  
 Die ew'gen Lichter, die am Himmel leuchten;  
 Von schönen Bäumen ist der Strand besetzt,  
 Und Blumen, dran die Biene gern sich lekt,  
 Wie sie Diana gern zum Kranz sich wand  
 Und Unschuld nimmt als süßes Liebespfand,  
 Sie sind des Ufers Bier; — gleich gold'nen Schlangen  
 Rollt windend sich der Fluß in hellem Prangen.  
 So still war Alles hier in Erd' und Luft,  
 Kaum fürchtbar wär' ein Geist hier aus der Brust;  
 Denn einem Bösen könnt' es nicht gefallen,  
 Durch solchen Brunn in solcher Nacht zu waken.  
 Nur für den Guten lacht hier die Natur;  
 So meinte Lara, und verließ die Flur,  
 Und kehrte schweigend wieder in sein Schloß,  
 Da dieser Anblick seinen Geist verdroß.

Denn solche Tage rief er ihm hervor,  
 Wo Meer und Himmel ohne Wolkenflor,  
 Wo sanfte Nächte, Herzen, welche nun — —  
 Nein — nein! — o möchte doch der Sturm nie ruhn!  
 Den fühlt er nicht; doch eine Nacht wie die  
 Ertrag der Hohn in seinem Busen nie.

## 2. Kara's Tod.

Das Schwert gezückt, mit ernstem Angesicht  
 Segt Kara's Busen doch Verzweiflung nicht;  
 Gleichgült'ger scheint er wohl und mehr noch kühl,  
 Als Tapfern ziemt, wenn menschlich ihr Gefühl;  
 Auf Kaleb ruht sein Blick, der ihm zur Seite,  
 Und viel zu treu und furchtlos in dem Streite.  
 Vielleicht warf jetzt des Mondes Dämmerlicht  
 Ein ungewohntes Bleich auf sein Gesicht,  
 Desß tiefe, trübe Farbe nicht den Schrecken,  
 Nur seines Herzens Treue will entdecken.  
 Und Kara sah's, und faßte seine Hand,  
 Sie bebte selbst nicht an des Abgrunds Rand;  
 Kaum schlägt das Herz, und nur das Auge spricht,  
 War auch die Lippe stumm: „Wir scheiden nicht!  
 Fällt auch die Schaar, und flieh'n die Freunde hier —  
 Scheid' ich vom Leben auch, nur nicht von Dir!“  
 Das Wort hat seine Lippe kaum gesprochen  
 Und in den Feind ist seine Schaar gebrochen,  
 Gehorchend fühlt das Roß der Sporen Kraft,  
 Der Säbel blitzt, es klirrt der Eisenschaft;  
 Und drängt sie auch des Feindes Uebermacht,  
 Verzweiflung troßt, zum Kampfe neu entfacht,  
 Indes der Strom sich schäumend färbt mit Blut,  
 Roth wallte noch im Morgenstrahl die Fluth.

Begeistert, helfend und befehlend Allen  
 Wo Feinde drängen, oder Freunde fallen,  
 Tönt Kara's Ruf; es glänzt sein gutes Schwert,  
 Erweckt noch Hoffnung, die er selbst entbehrt.  
 Nicht Einer floh, da Flucht doch nur vergebens,

Und wer schon wick, fühlt neue Kraft des Lebens,  
 Da noch vor ihres Führers Blick und Giebeln  
 Des Feindes Kühnste, Tapferste zerstieben.  
 Bald eng umringt, bald wieder ganz allein,  
 Bald ordnet er die Schaar, bald bringt er ein;  
 Sich schont er nicht. Die Kraft des Feindes sinkt;  
 Jetzt gilt's — er hebt die Hand empor und winkt —  
 Was neigt des Helmes Federbusch sich jetzt? —  
 Ein Pfeil hat plötzlich seine Brust verletzt!  
 Der leid'ge Wink gab seine Seite blos,  
 Den Arm des Stolzes lähmt des Todes Loos.  
 Wie rasch das Siegeswort der Lippe schwand!  
 Wie kraftlos hängt die stolz erhob'ne Hand!  
 Doch wie bewußtlos noch das Schwert sie hält,  
 Indeß der Andern schon der Zaum entfällt,  
 Doch den faßt Kaleb; schwindelnd in dem Kopf,  
 Betäubt sich senkend auf den Sattelnopf  
 Merkt Lara nicht, daß Kaleb, sorglich bang,  
 Das Kopf entführt dem wilden Schlachtenrang.  
 Indeß die Seinen wieder tapfer suchten,  
 Im Kampf nicht des Erschlagnen achten mochten.

Auf Sterbende wie Todte scheint der Tag,  
 Wo rings zerstückt der Helm, der Panzer lag,  
 Das Kriegsgroß liegt ganz herrenlos und frei,  
 Sein letztes Athmen riß den Gurt entzwei,  
 Und dicht dabei, durchzuckt vom Todeskrampf,  
 Die Hand und Ferse, die es trieb zum Kampf;  
 Am Strome liegen Ein'ge hingestreckt,  
 Wo noch die Fluth die dürr'n Lippen neckt.  
 Des Durstes Qual, die in dem Krieger brannte,  
 Den schon der heiße Tod fast übermannte,  
 Treibt ihn umsonst, den trocknen Mund zu nezen,  
 Mit einem Tropfen ihn für's Grab zu legen;  
 Schwach und nur zuckend regen sich die Glieder,  
 Und kriechen zu dem blut'gen Nasen nieder,  
 Fast ist erlösch't der letzte Lebensfunke,  
 Sie sind am Strom und neigen sich zum Trunke,  
 Sie fühlen schon die Frische, wollen nippen —



Was harren sie? — nicht dürfen mehr die Lippen,  
 Obgleich sie nicht die lähle Fluth genezt,  
 Es war ein Lobeskrampf, — vergessen jetzt!

Bei einer Linde, fern von jener Stadt,  
 Wo man für ihn gekämpft, gefochten hat,  
 Da lag ein Krieger rdchelnd, doch ergeben,  
 Und Lara war's — verblutend hier sein Leben.  
 Sein Diener, jetzt sein einziges Geleite,  
 Sein Kaleb kniet an seiner wunden Seite.

(Böttger.)

### 5. Hebräische Melodien.

Ich sah die Thräne . . . .

Ich sah die Thräne voll und rein  
 In deines Auges Blau;  
 Ein Wellchen schien es mir zu sein,  
 Benezt vom Perlethau.  
 Ich sah dich lächeln; — da erblick  
 Sofort des Sapphirs Schein, —  
 Des Aug's lebend'gem Glanze wich  
 Der strahlenvolle Stein.

Wie Wolken oft der Sonne Pracht  
 In sanfte Farben taucht,  
 Die selbst des Abends Schattennacht  
 Vom Himmel nicht verhaucht:  
 So leih dein Lächeln reines Glück  
 Des Herzens trübem Sinn,  
 Und läßt ihm einen Glanz zurück,  
 Der leuchtet drüber hin!

O weint um sie . . . .

O weint um sie, die einst an Babel's Strand  
 Geweint; — ihr Tempel wußt, ein Traum ihr Land!  
 Weint um die Harfe Juda's, die zerstreung —  
 Abgötter stnd, wo Gottes Preis erklang!

Wo habet Israel den wunden Fuß?  
 Wann hallt von Zion süßer Liebergruß?  
 Wann wieder wird von Juda's Sang heraufsch  
 Das Herz, das sonst dem Himmelston gelauscht?

Du Stamm mit irem Fuß und müder Brust,  
 Wann wirfst du eingeh'n in der Ruhe Lust?  
 Die Laube hat ihr Nest, der Fuchs die Schlucht,  
 Der Mensch die Heimath, — Juda nur die Gruft!

(Böttger.)

### Die Zerstörung Sanherib's.

Wie zur Hürde der Wolf brach der Syrer herein,  
 In Purpur-erglänzt er und goldbigem Schein,  
 Und es bligten die Speer' wie von Sternen das Licht,  
 Das nächtlich im Meer Galiläa's sich bricht.

Wie die Blätter des Waldes im Sommer so grün,  
 So sah man am Abend die Schaaren noch zieh'n,  
 Wie die Blätter des Waldes vom Herbst verweht,  
 So lagen am Morgen die Schaaren gemäht. —

Denn der Engel des Tob's haucht ins Antlitz dem Feind,  
 Als er schwebend auf Flügeln des Nachtwinds erscheint;  
 Und das Auge der Schläfer starrt tödtlich und leer,  
 Ihr Herz schlug noch einmal, dann hob sich's nicht mehr.

Da lag mit geöffneten Rüstern das Ross,  
 Durch die sich kein schnaubender Stolz mehr ergoß,  
 Die Erde war weiß mit dem Schaume belegt,  
 So kalt wie die Brandung am Felsen zerschlägt.

Da lag nun der Reiter, verzerrt und blaß,  
 Vom Thau war die Stirne, die Rüstung ihm naß,  
 Die Zelte steh'n lautlos; die Lanzen am Grund,  
 Die Fahnen verlassen, die Hörner verstummt.

Laut klagen die Wittwen von Affur in Dual,  
 Und die Götzen zerfallen im Tempel des Baal;  
 Und die Streitmacht der Haiben, vom Schwert unverfehrt,  
 Ward wie Schnee vor dem Blicke Jehova's verzehrt.

## Am Jordan schweift . . . .

Am Jordan schweift das Araber-Kameel,  
 Auf Zion preist man Götzen ohne Hehl;  
 Auf Sinai beugt man dem Baal das Knie —  
 Und doch, o Gott! erwacht dein Donner nie?

Dort, wo auf Stein dein Finger glühend schrieb, —  
 Dort, — wo bei deinem Volk dein Schatten blieb,  
 Wo Feuer deine Glorie verhehlt,  
 Weil dich zu seh'n, den Lebenden entseelt:

O, send' in Blitzen deinen Blick umher!  
 Reiß' aus zermalmt' Hand des Dränger's Speer:  
 Wie lang noch tritt dein Land Tyrannenspott?  
 Wie lang noch bleibt dein Tempel wüst, o Gott?

(Böttger.)

## Belsazar's Gesicht.

Der König thront zur Stelle,  
 Umher Satrapen-Schaar;  
 Von tausend Lampen helle  
 Das Fest erleuchtet war;  
 Aus tausend gold'nen Schalen,  
 Die Juda heilig ehrt,  
 Die in dem Tempel strahlen,  
 Ward Heidenwein geleert.

In dieser Stund' im Saale  
 Erschienen an der Wand  
 Beim hohen Königsmahle  
 Die Finger einer Hand.  
 Die Stelle überflogen  
 Und schreibend, wie auf Sand,  
 In zauberhaften Zügen  
 That eine Geisterhand.

Der König sah's und bebte —  
 Verbot die weite Luft;  
 Und seine Stimm' erbebte,  
 Sein Blut stockt' in der Brust:

„Laßt Seher sich bereiten,  
 „Die Weisesten der Welt,  
 „Die Schrift uns gleich zu deuten,  
 „Die uns in Schrecken hält.“ —

Chaldäer's Seher weise,  
 Sie haben hier kein Licht;  
 Sie forschen wohl mit Fleiße —  
 Sie sehn's — und wissen's nicht.  
 Die Aeltesten Babel's schweigen,  
 Sie sind wohl tief gelehrt;  
 Allein die Schreckenszeichen,  
 Sie bleiben unerklärt.

Ein Jüngling war gefangen,  
 Ein Frembling in dem Land;  
 Hört das Gebot ergangen —  
 Ihm war das Wort bekannt.  
 Der Lampen viel bestrahlen  
 Die Prophezeihung klar;  
 Am Abend las er's Allen —  
 Der Morgen macht es wahr!

„Belsazzar's Grab ist offen,  
 „Sein Königreich nicht mehr,  
 „Denn in der Wag' betroffen,  
 „Zu leicht, wie Staub, ward Er“  
 Ein Stein wird seine Krone,  
 Ein Grabluch sein Gewand,  
 Denn Persien geht zum Throne  
 Und Medien herrscht im Land.

#### Jephtha's Tochter.

Weil mein Volk es begehrt und mein Gott,  
 Daß, Vater, mir werde der Lob —  
 Weil den Sieg dir gewonnen dein Schwur,  
 Triff die Brust — dir enthüllt sie sich nur.

Geendet die Klagen nun sind,  
 Von den Bergen kehrt wieder dein Kind;

Legt doch liebende Hand mich ins Grab, —  
Keinen Schmerz bringt es, kal' ich hinab.

Deß, Vater, magst sicher du sein,  
Daß das Blut deines Kindes so rein  
Wie der Segen, von dir noch erklet,  
Wie der Trost, der mich sterbend umwehlt.

Nicht erweiche der Jungfrauen Schmerz  
Dem Richter, dem Helden das Herz;  
Großen Sieg führte ich dir herbei  
Und mein Volk und mein Vater sind frei!

Ist dies Blut, deine Gabe, nun kalt,  
Ist die Stimme, dir theuer, verhallt,  
Denk' meiner, die Ruhm dir erwarb  
Und vergiß nicht, daß lächelnd ich starb!

## 6. Lyrisches.

### Napoleons Lebewohl.

Leb' wohl, o Land, wo sich aus dunkeln Schatten  
Mein Name glorreich nach den Sternen hob,  
Um mit der Ewigkeit sich stolz zu gatten,  
Wenn einst mein Irdisches in Staub verfloß.

Ich stritt mit einer Welt, die ich bezwungen,  
Doch lockte mich ein Trugbild allzusehn;  
Dem Einzigen ist Einziges gelungen,  
Vor einem Sklaven behte man als Herrn.

Leb' wohl, o Frankreich! Dank für deine Krone!  
Ich machte dich zur Perle einer Welt!  
Verbannung wurde mir dafür zum Lohne;  
Doch seh' ich, wie dein Land verwehlt, verfüllt!

Ich weine um die Helden, die gefallen,  
Und freudig ihre Leben eingeseht;  
Den stolzen Adler seh' ich aufwärts wallen,  
Nach Siegen schaut er, so wie einst, noch seht.

Leb' wohl, o Frankreich; doch wenn neugeboren  
 In dir die Freiheit blüht, so denke mein!  
 Die Blumen, die dir blühten, sind verloren,  
 Doch bricht ein Lenz dir einmal noch herein!

Auch kann ich noch die Feinde alle schlagen,  
 Denn meinem Namen horcht die ganze Welt;  
 Das Vaterland will keine Ketten tragen,  
 Und wählt einstimmig den, der ihm gefällt!

(Ortlepp.)

### Aus dem Portugiesischen

In manchen himmlischen Momenten  
 Rieffst du mir schon: „Mein Leben!“ zu;  
 Wenn Lieb' und Jugend nie sich trennten,  
 O Wort, wie wärst dann theuer du!

Doch weil die Jahre rasch entschweben,  
 So brauch' ein Wort, das wahrer spricht;  
 Sag' „Meine Seele!“ für „Mein Leben!“  
 Denn Seel' und Liebe sterben nicht.

(Ortlepp.)

### Uebersetzung des berühmten griechischen Kriegesliedes:

*Δεῦτε παῖδες τῶν Ἑλλήνων.*

Auf ihr Söhne der Hellenen,  
 Zeigt euch eurer Väter werth!  
 Jetzt erfüllt sich euer Sehnen;  
 Auf zum Kampfe, der euch ehrt.

Last uns nun als Männer brechen  
 Die verhaßte Tyrannei,  
 Daß das Land von allen Schwächen  
 Und von Schande werde frei.

Chor.

Last der Waffen Klang erschallen,  
 Und der Feinde rothes Blut  
 Mag zu unsern Füßen wallen,  
 Wie ein Fluß mit seiner Flut.

Hört den Ton aus allen Zeiten,  
 Der zu großen Thaten ruft!  
 Laßt die Flügel neu sich breiten  
 In der neuen Lebenslast!  
 Das Geschmetter der Drommeten,  
 Das so markdurchbringend klang,  
 Wecke und bewappne Jeden,  
 Singt aus Einem Mund den Sang:

Chor.

Laßt der Waffen Klang erschallen ꝛc. ꝛc.

Sparta, Sparta, auf zur Stunde!  
 Auf aus tiefem Lobeschlaf!  
 Eine dich, Athen, dem Bunde!  
 Sei ein Wolf und sei kein Schaf!  
 Hört! es ruft mit Geistertönen  
 Aus dem Grab' Leonidas,  
 Den die ew'gen Lorbeern krönen;  
 Darum singt ohn' Unterlaß:

Chor.

Laßt der Waffen Klang erschallen ꝛc. ꝛc.

Der als Sieger einst gefallen  
 Glorreich bei Thermopylä,  
 Und uns aus der Perser Krallen  
 Rettete vor tiefem Weh;  
 Der, um sich dreihundert Krieger,  
 Widerstand mit Löwenmuth,  
 Bis er, mit der Schaar, als Sieger  
 Unterging im Meer von Blut!

Chor.

Laßt der Waffen Klang erschallen ꝛc. ꝛc.

(Ortlepp.)

„Wenn ich ein sorglos Kind doch wär'!“  
 Wenn ich ein sorglos Kind doch wär',  
 Und eine Höhle wär' mein Haus,

Dann schwärm' ich in dem Wald umher,  
 Und in das blaue Meer hinaus!  
 Des Sachsenstolzes läst'ge Pacht \*)  
 Liebt meine freie Seele nicht,  
 Sie liebt den Berg, der Willniß Nacht,  
 Den Fels, wo sich die Welle bricht.

Ich schenk' euch euer feines Land,  
 Will nichts von eitlen Prahlen mehr!  
 Ich hasse Dienst von Sklavenhand,  
 Und Bücklinge vom feilen Heer;  
 Am lieben Felsen laßt mich stehn,  
 Den laut das wilde Meer umbrüllt,  
 Und all' die Bilder laßt mich sehn,  
 Die meiner Jugend Raum erfüllt.

Kurz ist mein Leben — ein Gefühl  
 Sagt mir, die Welt ist nicht für mich;  
 Warum doch ist des Daseins Ziel  
 Dem Sterblichen so fürchtlich?  
 Mir schuf ein goldnes Traumgefißt  
 Ein paradiesisch leuchtend Feld;  
 Was rief mich dein verhaßtes Licht;  
 O Wirklichkeit, in diese Welt?

Was ich geliebt, das schwand dahin,  
 Die Freunde floh'n, die ich erwarb;  
 Wie ob' und todt ist nun der Sinn,  
 Dem jede schöne Hoffnung starb!  
 Und schmerzt mir auch ein läst'ger Schwarm  
 Einmal den Schmerz hinweg beim Wein,  
 Und glüht der Geist auch noch so warm,  
 Das Herz — das Herz bleibt doch allein.

Und Weib, o Weib, o meine Lust,  
 Mein Trost, mein Glück, mein Himmelreich,

---

\*) Mit dem Ausdruck *Sachse* ist hier jeder Bewohner des Niederlandes, jeder Engländer, gemeint.



Wie schmerzt es mich in tiefster Brust,  
 Daß auch dein Lächeln karret so bleich!  
 Vermiffen wollt' ich ohne Schmerz  
 Der bunten Scene glänzend Weh,  
 Kam' nur der Friede mir in's Herz,  
 Der blühet auf der Jugend Höh'.

Belebte Stätten such' ich nie,  
 Blicb ohne Haß den Menschen fern,  
 Ich liebte die Melancholie,  
 Die düstern Geistern folgt so gern;  
 O hätt' ich doch den Flügel, der  
 Die Taube trägt dem Neste zu!  
 Zum Himmel flog' ich, daß ich wär'  
 Hinweg, und ewig wär' in Ruh!

(Ortlepp.)

### Impromptu.

Wenn Kummer's düstres Schattenbild  
 Entsteigt dem Herzen, wo es liegt,  
 Die Stirn' ungewölkt, das Auge füllt,  
 Ueber das Antlitz wechselnd fliegt, —  
 Nicht' nicht den Gram, der schnell entweicht,  
 Denn seinen Kerker kennt er gut!  
 Zurück zur Brust der Wandrer schleicht,  
 Und in dem stummen Grabe ruht. —

(M. B.)

### An den Mond.

Der Schlummerlosen Sonne! Krank'ger Stern!  
 Dein Thränenstrahl glänzt zitternd in der Fern';  
 Du bannst die Finsterniß nicht, die du zeigst; —  
 O wie du längst-verschwund'ner Freude gleichst!  
 So glänzet früh'rer Zeit erlosch'nes Licht,  
 Hell, aber kraftlos strahlend, wärmt es nicht;  
 Nächtllicher Gram bewacht es nur zu gern —  
 Deutlich und klar — doch o, wie kalt und fern!

(M. B.)

## Lord Byron's letzte Seilen.

Zeit ist's, daß Ruh' dem Herzen werde,  
 Weil And're es nicht mehr bewegt,  
 Und, ungeliebt auf dieser Erde,  
 Doch liebend schlägt.

Mein Leben gleicht dem welken Laube,  
 Hin ist der Liebe Frucht und Blüth';  
 Dem gift'gen Gram und Leid zum Raube  
 Ist mein Gemüth.

Gleich des Vulkanes Feuerschlünden  
 Durchtobt mein Herz der Flammen Wuth,  
 D'ran keine Fackel zu entzünden,  
 Nur Todesgluth.

Furcht, Hoffnung, eifersüchtig Zagen,  
 Der Leiden höchstes Maß ist mein,  
 Und von der Liebe darf ich tragen  
 Die Kett' allein.

Nicht hier, nicht hier den Muth laß sinken,  
 Mein Geist, Gedanken lass'et ab!  
 Hier, wo dem Helben Kränze winken, —  
 Vielleicht ein Grab.

Sieh', Schwert und Banner, Waffenschlagen,  
 Ruhm, Griechenland, uns winken licht,  
 Der Sparter, auf dem Schild getragen,  
 War freier nicht.

Wach' auf! (nicht Griechenland in Gluthen  
 Ist's wach) — wach' auf, o Seele, du!  
 Mein Blut grüßt hier verwandte Fluthen,  
 Dann geht's zur Ruh'.

Erwachte Leidenschaft bekriege,  
 Als dehnst du unwerth; sei ein Mann!  
 Der Schönheit Huld und Zorn besiege  
 Dich nicht fortan.

Betrauerst du der Jugend Stunden?  
Ein ehrenvoller Tod wird hier  
Im Feld des Ruhmes bald gefunden  
Er winket dir!

Such' dir, was ungesucht sich findet,  
Des Kriegers Grab, dein bestes Loos;  
Und flieh', wo alles Leiden schwindet,  
Zum Erbenschoos.

S. Samuel Coleridge (geb. 1772, gest. 1834).

Lied der Zeleith.

(Aus „Phantasmion.“)

Ich war ein Bach, in enges Bett gebunden,  
Wand ich durch Fels und Stein' mich mühsam hin,  
Die dürft'ge Fluth wär' wandernd bald verschwunden;  
Doch seit ich nun mit dir vereinigt bin,  
Du reicher Strom, darf ich durch blüh'nde Wiesen  
In tiefer, voller Freude mich ergießen.

Beflommen, traurig zog ich meine Fluthen  
Durch ödes Moor, durch düst're Zweige hin,  
Im Trauerschatten meine Wasser ruhten;  
Doch seit ich nun mit dir vereinigt bin,  
Umwebet Ruhe selbst mein rasches Schwellen,  
Und Glanz und Blüthen spiegeln meine Wellen.

Seit ich umstrahlt von heitrer Liebeswonne,  
Durch liebliches Gefild hinzieh' mit dir,  
Lacht aus der Nacht empor und sucht die Sonne,  
Was tief versenkt all schlummerte in mir,  
Steigt lächelnd aus den glanzverklärten Fluthen,  
Und zeigt den Farbenglanz in gold'nen Sonnengluthen.

(L. v. Plönies.)

Wär' ich ein Vögelein.

Hätt' ich zwei Flüg'lein klein,  
Wär' ich ein Vögelein,

Flög' ich zu dir!  
 Weil's aber nicht kann sein,  
 Bleib' ich allhier.

Aber im Schlafe stieh'n,  
 Darf ich doch zu dir hin,  
 Welt ist dann mein!  
 Wenn ich erwache, bin  
 Ich ganz allein.

Schlaf, der gehorcht uns nicht,  
 Wenn auch ein König spricht, —  
 Zieht er von mir,  
 Schließ ich mein Augenlicht,  
 Traum' fort von dir!

(L. v. Wünnkes.)

### D. Percy Bysshe Shelley (Anh. S. 97).

Geb. 1792, ertrunken 1822.

An die Nacht.

Göttin der Nacht, schweb' über die Fluth  
 Und die westliche Well!  
 Aus des Orens Höhle, wo du geruht,  
 So lang uns geleuchtet das Tageslicht hell,  
 Wo du Träume, an Schrecken und Freuden reich,  
 Gewoben, du furchtbar und hold zugleich,  
 Nahe mir schnell!

Wick'le in grauen Schleier dich ein,  
 Sternenverschönte!  
 Verhüll' mit den Locken des Tags hellen Schein,  
 Und küß' ihn, bis müd' er an's Herz sich dir lehnte;  
 Dann schweb' über Länder und Meere hinab,  
 Berühre sie all' mit dem Zauberstab;  
 Komm', lang Ersehnte!

Als ich am frühen Morgen erwacht,  
 Seufzt' ich nach dir!  
 Als den Thau getrocknet der Sonne Pracht,

30 \*

Und die Gluth lag drückend auf Bäumen und mir,  
 Und der müde Tag sich zögernd zur Raft  
 Wandte, gleich einem unliebten Gast

Seufzt' ich nach dir!

(L. v. Plönies.)

### Königin Mab.

Wie wunderbar ist Tod,  
 Tod und sein Bruder Schlaf.  
 Der eine wie der Mond so bleich  
 Mit Lippen fahlen Blau's;  
 Der andre rosig wie der Morgen,  
 Wenn er der Erde tagt  
 Erröthend über'm Meer!  
 Und beide doch so wunderbar!

Sat doch die düstre Macht,  
 Die in des Grabes Graueln thront,  
 Erfasst die reine Seele?  
 Muß jene herrliche  
 Gestalt vergeh'n, vor der die Liebe steht  
 Lebenden Herzens; die azurnen Aern,  
 Die Bächen gleich durch Schneegefilde rieseln,  
 Der holde Körper, der so schön  
 Wie lebensvoller Marmor?  
 Muß denn der Fäulniß Hauch  
 Nichts lassen von dem Himmelsbild  
 Als Grauel und Zerstörung?  
 Nichts als ein düstres Thema, das  
 Den Leichtsinns selbst zu denken machet! oder  
 Ist nur ein süßer, holder Schlummer,  
 Der den Geist bebrückt,  
 Und den der Hauch des rosigen Morgens  
 In die Nacht verjagt?  
 Erwachst du, Santhe, wieder?  
 Und spendest du dem trenen Busen,  
 Des ruhelofer Geist Entzücken, Leben  
 Und Licht von deinem Lächeln nur erwartet,

Nun Freude wieder?  
 Erwachen wird ſie wieder,  
 Ob auch die Bluthgefaßt jetzt regungalos,  
 Und ſtumm der holbe Mund,  
 Der einſt Beredsamkeit  
 Geathmet, die den Lieger zähmen,  
 Das kalte Herz des Kriegers ſchmelzen könnte;  
 Die thauigen Augen ſind  
 Geſchloſſen; auf den Lidern, welche  
 Raum bergen ihrer Augen tiefes Blau,  
 Thront jetzt der Säugling Schlaf;  
 Die goldnen Locken hüllen  
 Des Buſens Unſchuldſtolz,  
 So wie des Schlingkrauts zarte Ranken winden  
 Sich um die Marmorſäule.  
 Horch! welch ein Klangesbrauſen!  
 Gleich jenem Zauberſang,  
 Der um Ruinen ſchwebt  
 Und den der jugendliche Träumer hört  
 Im Wiederhall am abendlichen Strand;  
 Noch ſaufter als des Weſtes Seufzen,  
 Noch wilder als die regelloſen Klänge  
 Der wunderbaren Harfe, der die Geiſter  
 Des Windes Lön' entlocken.

Die irisfarbnen Strahlen  
 Sind gleich dem Mondenlicht, wenn es  
 Durch eines Domes Fenſter ſcheint, doch ihre  
 Vielfarb'ge Bluth hat Gleiches  
 Auf Erden nicht.  
 Sieh, wie der Feenkön'gin Wagen naht!  
 Die Himmelkroſſe ſchreiten durch die Luſt,  
 Auf ihr Geheiß die zarten Schwingen ſaltend,  
 Und hemmen ihren Lauf, den Strahlenzügeln  
 Gehorchend, die die Königin führt!  
 Sie breitet einen Zauber um den Ort  
 Und beugt ſich hold aus ihrem Aetherwagen  
 Und blicket lang im tiefen Schweigen auf  
 Der Jungfrau Schlummer.

Wie sah ein Dichter in verzückten Träumen,  
 Wenn Silberwolken durch's beräuschte Hirn  
 Hinzühen, wenn Alles, was sich seinen Blicken  
 Liebliches, Wildes, Großes bent,

Erkannt, entzückt, erhöht,

Wenn Phantasie mit einem Blicke paart  
 Das Wunderbare mit dem Schönen,  
 Ein Bild so lieblich, hold und mild,

Wie jenes, das der Lüfte Kofse zügelt  
 Und auf der Jungfrau Schlummer  
 Den Zauber seines Blickes gießt.

Der volle goldne Mond

Durchschimmert die Gestalt

Von fehlerlosem Ebenmaß,

Des Wagens Perlkrystall nicht theilt

Den bleichen Mondenstrahl;

Nicht irdisch ist der Anblick,

Und die erblickten, was noch herrlicher

Als jede Pracht der Erde,

Sah'n nicht den goldnen Mond,

Sah'n nicht die ruhende Lobte,

Bernahmen nicht den Nachtwind,

Bernahmen irdischen Ton nicht,

Sah'n nur die Feenkönigin,

Bernahmen nur den himmlischen

Gesang, der durch das Schweigen tönt.

Der Fee Gestalt war zart; der Wellenfior,  
 Den dort des Abends bleichster Purpur färbt,  
 Und den das Auge kaum erkennen kann,  
 Wenn er verschmilzt in Ostens Dämmer Schatten,

Ist kaum so zart; doch jener schöne Stern,

Der in des Morgens Strahlenbladem

Als ein Juwel erglänzt, entsendet nicht

So mildes, doch so mächtig Licht als jenes,

Das von der Fee entstrahlt und rund herum

Mit seinem Strahlenglanz umleuchtet Alles,

Und um die liebliche Gestalt

In Glanzesfalten wogt.  
 Die Feenkönigin  
 Entstieg dem Himmelswagen;  
 Dreimal sie schwang den Stab,  
 Geziert mit Amaranthenkränzen;  
 Der Lüfte Winde wehen  
 Bewegt ihr Nebelbild;  
 Solch klare Silbertöne,  
 Wie sie nun sprach, vernahm  
 Kein andres noch, als des Begabten Ohr.

F e e.

Sterne, blicket mild hernieder!  
 Elemente, ruht vom Loben!  
 Schlummre, Meer, in deinen Schranken  
 Von starren Felsenklippen!  
 Kein Windeshauch erzeuge jener  
 Ruine schwanke Graseshalme;  
 Ruhelose Sommerfäden, schlummert  
 In regungsloser Luft!

Seele Janthe's! Du  
 Allein der neidenswerthen Gabe würdig,  
 Die des Gerechten und des Guten wartet;  
 Die jener wartet, die im Kampf gerungen,  
 Die seelenstark der Erde Niedrigkeit  
 Und Stolz besiegten, die die eis'gen Ketten  
 Der Sägung spengten und als Morgensterne  
 In ihrer Zeit erstrahlen; Seele Janthe's!  
 Erwach'! Erwache!

Plötzlich erwachte  
 Janthe's Seele. Stand  
 In unverhüllter fleckenloser Schöne  
 Ein Ebenbild des Körpers und begabt  
 Mit unsagbarer Schönheit holdem Reiz:  
 Des irdischen Wesens Flecken  
 Waren verschwunden und sie stand



In angeflammter Würde steht,  
 Vom Tod umringt, unsterblich.

(Schbt.)

Als Constanze sang.

So hinzusinken und so zu verhauchen,  
 Wär' dies der Lob? — Constanze, eine Nacht,  
 Dem Licht gleich, ruht in deinen dunkeln Augen,  
 Als ob umhüllte dort des Schlafes Nacht  
 Die Töne, die in deinem Mund erglüh'n.  
 In deinem Hauch, auf deinem Haar ruht's noch wie süßer Duft,  
 Du rührst mich an, und Blüthen mich durchzieh'n.  
 Selbst jetzt die heißen Wangen Thränen nassen —  
 Daß das zerrissne Herz kann bluten, nicht vergessen!  
 Betäubend Stannen, wie im schnellen  
 Wechsel der Träum', gefühlt, doch nicht gesehn,  
 Hör' ich aus deiner Töne Wirbeln schwellen,  
 Verwirrend, wunderbar, unsagbar schön.  
 Des Himmels Wölbung scheint zerrissen  
 Von deines Liebes Zauberklang;  
 Aus meinen Schultern Schwingen sprießen,  
 Zu folgen dem erhabnen Sang  
 Dahin, wo an dem letzten Rand  
 Der Welt die Riesenmonde bleichen  
 Und in der Ferne Grau zurück die Grenzen weichen.  
 Die Töne über meiner Seele schweben,  
 Einlullend sie mit ihrer Fitt'ge Schatten,  
 Und der schneeweißen Finger Blut und Leben  
 Mit deiner Harfe Zauberkräfte gatten.  
 Mein Athem fliegt, mein Hirn wird irr —  
 In meinen Adern lauscht das Blut,  
 Und Schatten drängen schnell und wirr  
 Sich durch den Schleier der Thränenfluth;  
 Mein Herz gleich einer Flamme zittert;  
 Wie Morgenthau, der in des Tages Strahl  
 Erstirbt, lös ich mich auf in solcher Sonne Dual.

Ich hab kein Leben außer dir mehr, während,  
 Wie weltumgebende Luft, entströmt dein Sang,  
 Das All mit seinen Harmonien nährend.  
 Jetzt ist dein Bild wie wilden Sturmes Drang,  
 Der mich, als wäre ich, verzückt  
 Im Traume, worden wohnselig,  
 Ueber Felsen, über's Meer entrückt  
 Wie eine Morgenwolke fröhlich;  
 Der Sommerhauch jetzt, der mit müden  
 Schwingen auf sternbestreutem Meere schwebt  
 Um Duft- und blumenreiche Hesperiden  
 Und um der Seele Flug, den hohen, Ketten webt.

## Serriffenheit.

Geschrieben bei Neapel.

Die Sonn' ist heiß, der Himmel blau,  
 Die Welle bligt im schnellen Lauge,  
 Der Berge Schnee, der Inseln Grau  
 Ruht in des Mittags hellstem Glanze.  
 Die feuchten Küste kosend schwimmen  
 Um Blüthen, noch vom Blatt umschlossen;  
 Wie einer Wonne viele Stimmen  
 Mich Vögel, Winde, Wogentosen,  
 Die laute Stadt selbst süß wie Einsamkeit umkosen.

Der Tiefe unbetretten Sand  
 Purpurne, grüne Lang' umhegen;  
 Die Wellen brechen sich am Strand —  
 Licht, aufgelöst in Sternenregen.  
 Ich ruh' verlassen am Gestad —  
 Der Bogen blißendes Gewühle  
 Umleuchtet mich — ein Ton mir naht  
 Aus ihrem taktgemessnen Spiele,  
 Süß, wenn ein Herz nähm' Theil an dem, was jetzt ich fühle.

Gesundheit flieht mich, Hoffen schwindet,  
 Die Ruhe draußen, Frieden drinnen,  
 Mir fehlt das Glück selbst, welches findet

Des Weifen tief erforschend Sinnen,  
 Das Ihn mit innerm Glanze schmückt;  
 Und Liebe, Macht und Ruhmesstreben  
 Ich sehe Andre so beglückt —  
 Sie nennen eine Lust dies Leben;  
 Mir ward ein andrer Kelch zu Leeren hngegeben.

Wie jezt die Wogen und der Wind  
 Liegt die Verzweiflung selbst im Schlummer;  
 Ich könnte wie ein müdes Kind  
 Hinlegen mich und meinen Kummer,  
 Den ich getragen und noch trage,  
 Ausweinen, bis mich überschlich  
 Der Tod, bis in dem warmen Tage  
 Ich fühlte, wie die Wange blich  
 Und bis zum lezten Schlaf einfüng' die Woge mich.

Wohl folgte mir so mancher Schmerz,  
 Wie ich nachweint' so holdem Tage,  
 Den mein zu früh gealtert Herz  
 Beleidigt mit unzeit'ger Klage.  
 Ja, ich bin Einer, dem Beweinen  
 Die Welt mag, doch nicht Liebe schenken,  
 Nicht gleich dem Tag, der, wenn auf seinen  
 Glanz sich der Dämmerung Schleier senken  
 Im Fliehen noch erquickt, wie Freud' im Rückgedenken.  
 Im Dezember 1818.

#### Die Rückerinnerung.

Der letzte Tag von vielen Tagen,  
 Die dir an Schönheit Alle gleichen,  
 Der Schönste, Letzte, ist verblichen!  
 Grinn'ung auf, ihm Preis zu sagen,  
 Auf, komm' zum Werk nach altem Brauch!  
 Verblichnen Ruhmes Grabchrift werde:  
 Ihr Antlig wandelte die Erde,  
 Ein Grollen liegt in Himmels Aug.

Wir gingen an dem Strand der Fluth  
 Im lichten Lannenforst,

In seinem Nest jed' Lüftchen ruht,  
 Der Sturm in seinem Horst.  
 Süß träumend liegt die muntre Well',  
 Vor'm Tag die Wolke flieht,  
 Und auf des Meeres Tiefen hell  
 Des Himmels Lächeln glüht:  
 Als ob die Stunde kommen wär'  
 Aus fernster Himmel Weite,  
 Und über alle Erd' ein Meer  
 Von wonnigem Lichte streute.

Wir eilten, wo die Lannen fliegen  
 Empor, der Haide Riesen,  
 Mit sturmverdrehen, wirren Zweigen,  
 Wie Schlangen sich umschließen.  
 Und Friedensharmonien, so süß  
 Wie seine eignen je,  
 Jed' Lüftchen drinnen klingen ließ,  
 Durchwebend Himmels Höh'.  
 Der Bäume Wipfel alle schliefen  
 Wie grüne Wellenfelder:  
 So mögen in den stummen Tiefen  
 Schlummern des Oceans Wälder.

Wie still ist's rings! — Die Ruh' umstriden  
 So kräft'gen Zaubers Banden,  
 Daß selbst des ems'gen Spechtes Bicken  
 An bemooster Bäume Kanten  
 Die tiefe Ruh' nur tiefer macht,  
 Die Alles rings umflücht;  
 Des Athems Wehen, leis und sacht,  
 Zerfürt den Frieden nicht.  
 Ein Zauberkreis sich ringsum zieht  
 Wie ferner Berge Grau,  
 Bis wo zu unsern Füßen blüht  
 Die Blume auf der Au;  
 Ein Geist, der überall ansgießt  
 Ein reges, stilles Leben,  
 Bis eine kurze Ruh' umschließt

Das wirre Menschenstreben;  
 Mir war's, als ob die Mitte bliebe  
 Vor jenem Zauberlinge,  
 Ein holdes Wesen, das mit Liebe  
 Die stille Luft durchbringe. (Schbt.)

### 10. Thomas Moore.

(Geb. 1780.)

#### Die Vesper.

Horch, wie über's Wasser hallend,  
 Klar die Vesperhymne klingt!  
 Näher setzt und näher schallend,  
 Jubilate, Amen!  
 Ferner setzt und ferner hallend,  
 Bis sie sanft dem Ohr verklingt,  
 Jubilate, Amen!

Setzt, wie Mondscheinwellen, rollend  
 An das Ufer stirbt sie hin;  
 Setzt, wie zorn'ge Braudung, grollend  
 Wächst die Fluth des Liebes kühn.  
 Jubilate, Amen!  
 Wieder horch! wie Wellen, rollend  
 An das Ufer stirbt sie hin;  
 Jubilate, Amen!

(Freiligrath.)

#### Miriam's Lied.

(Und Miriam, die Prophetin, Aarons Schwester, nahm eine Pauke in ihre Hand und alle Weiber folgten ihr nach, hinaus mit Pauken am Reigen. Exodus.)

Wandelt mit Pauken das Schilfmeer entlang!  
 Der Herr hat gesiegt — unsre Kette zersprang.  
 Singt, denn des Mächtigen Stolz ist gebrochen;  
 Sein funkelnder Heerzug, sein kriegerischer Troß —  
 Wie eitel ihr Rühmen! — Der Herr hat gesprochen,  
 Und unter im Schilfmeer ging Reiter und Ros.  
 Wandelt mit Pauken das Schilfmeer entlang,  
 Der Herr hat gesiegt — unsre Kette zersprang.

Über dem Herrn! dem Eroberer Ehr!  
 Sein Hauch unser Schwert und sein Wort unser Speer! —  
 Siehe, wer meldet dem harrenden Volke  
 Den Fall seiner Tausende? Keiner entrann!  
 Der Herr sah hervor aus der feurigen Wolke,  
 Und warf in die Fluthen sie, Wagen und Mann!  
 Wandelt mit Pauken das Schilfmeer entlang,  
 Der Herr hat gefiegt, unsre Kette zersprang.

(Freiligrath.)

Die Welt ist all' ein flüchtig Scheinen.

Die Welt ist all' ein flüchtig Scheinen;  
 Der Freude Lächeln, süß und klar,  
 Der stillen Wehmuth bittres Weinen,  
 O falsches Thun, o falsches Meinen —  
 Nichts, nur der Himmel noch, ist wahr!

Der Ruhm mit feinen Sonnenblicken,  
 In Dunkel bald verkehrt er sich;  
 Der Schönheit Glanz, der Lieb' Entzücken  
 Sind Blüthen, ach! das Grab zu schmücken —  
 Der Himmel nur glänzt ewiglich!

Und so verschlingt uns Well' um Welle;  
 Hin ziehn wir ohne Bahn und Spur.  
 Fällt oft ein Blitz auch — seine Helle  
 Beleuchtet etne düstre Stelle; —  
 Der Himmel bringt die Ruhe nur!

(Freiligrath.)

Eine Betrachtung zur See.

Sieh', wie die Well' im Mondenstrahle ein kurzes Weilchen glänzend  
 blinkt,  
 Und schäumt und wogt im Wasserthale und murmelt dann zur Ruhe  
 sinkt.

Der Mensch, das Spiel von Glück und Sorgen, treibt also auf dem  
 Meer der Zeit;

Dort strebt er einen kurzen Morgen, und sinkt in die Unendlichkeit.

(E. v. Plönnies.)

## Ich sah Dich blüh'n in jungen Tagen.

Ich sah Dich blüh'n in jungen Tagen,  
 Nicht dacht' ich, daß Vergänglichkeit  
 Mit rauher Hand es dürfte wagen,  
 Dich zu entblättern vor der Zeit, Mary!  
 Doch war ein Abglanz Dir gegeben  
 Von einem überird'schen Licht,  
 Und schöner sah ich nie das Leben,  
 Als in dem Tod Dein Angesicht, Mary!

Klar über gold'ne Minen ziehet  
 Dahin die Fluth, so sanft geschwellt,  
 Ahnt nicht, wenn sie vorüberfliehet,  
 Den Glanz, den sie im Schooße hält, Mary!  
 So holde Einfachheit verhüllte  
 Uns Deines Geistes Strahlenschein,  
 Was Alle mit Entzücken füllte,  
 Schien werthlos nur für Dich allein, Mary!

Wenn stets im Himmel dürfte weilen  
 Der Geist, wär'st Du ihm nie entschwebt;  
 Dürft' nie der Tod die Lieb' ereilen,  
 Wir hätten D e i n e n nicht erlebt, Mary!  
 Noch wird mich mancher Geist entzücken,  
 Und manche Schönheit seh'n werd' ich;  
 Doch keine wird mein Leben schmücken,  
 Wie die Erinnerung an Dich, Mary!

(L. v. Plönnies.)

## Das duft'ge Gras sei mein Altar.

Das duft'ge Gras sei mein Altar,  
 Mein Tempel, Herr, dein Himmel klar,  
 Die Bergluft soll mein Weihrauch sein,  
 Gedanken mein Gebet allein.

Die Welle rauscht mir den Choral,  
 Zieht heimwärts sie im Mondenstrahl,  
 Doch mehr als Wohlklang spricht von dir  
 Das Meer, wenn's schweigend ruht vor mir.

Am Tag such' ich mir eine Stell',  
Gleich deinem Throne, still und hell,  
Nur jener Sterne blasse Pracht  
Schau' meinen Gottesdienst bei Nacht!

Dein hoher Himmel, segendvoll,  
Mir Offenbarung werden soll,  
D'rin werd in Flammenzügen seh'n  
Ich deines Namens Wunder seh'n.

Von deinem Zorn die Wolke spricht,  
Wenn sie verhüllt des Tages Licht,  
Durchstrahlt die Sonne den Azur,  
So seh' ich deiner Gnade Spur.

Nichts ist hienieden, droben schön,  
Von Blumen bis zu Sternenhöh'n,  
In dessen Lichte meinem Geist  
Sich nicht der Gottheit Bild erweist.

Und nichts ist dunkel, hier wie dort,  
D'rin ich nicht schau' der Liebe Hort,  
Und harre still und demuthsvoll,  
Daß es durch ihn sich lichten soll!

(L. v. Plönnies.)

### Frische Lieder.

#### 1.

O! hätten ein Eiland wir!

O! hätten ein Eiland wir, lieblich und klein,  
In sonnigen Wogen, entfernt und allein,  
Wo kein Blatt in den blühenden Lauben verglüht,  
Wo dem Bienehen ein ewiges Festmahl erblüht.

Wo der Sonn' Liebespracht  
Nur mit Zögern entflieht,  
So, daß zart nur die Nacht  
Sie mit Schleiern umzieht;

Wo das bloße Gefühl von dem Athem, dem Leben,  
Schon aufwiegt das Glück, das es sonst nur mag geben.



Dort mit Herzen, wie's Klima so warm und so rein,  
 Säg' die Lieb' wie in goldener Zeit bei uns ein;  
 Die Sonne, der Lüfte balsamische Lust,  
 Sie erweckten den Lenz auch in unserer Brust.

Mit Gefühlen, die nie sich  
 Verglühend verzehrten,  
 Und mit Hoffnungen, die sich  
 Von Blüten ernährten,

Wär' gleich unser Leben des Sommertag's Pracht,  
 Und der Tod käme heilig und still wie die Nacht.

## 2.

Geängstetes Reh, an dies Herz komm' zu mir.

Geängstetes Reh, an dies Herz komm' zu mir,  
 Ob die Heerde dich floh, deine Heimath ist hier,  
 Hier hüllen nicht Wolken den Himmel dir ein,  
 Hier, wo treu Herz und Hand sich auf ewig dir weih'n.  
 Ach, was wär' die Liebe, blieb treu sie nicht wach,  
 In Glück und in Qualen, in Ruhm und in Schmach?  
 Ich weiß nicht, ich frag' nicht, ob Schuld in dir ist,  
 Doch ich lieb' dich, das weiß ich, so wie du auch bist.

Du nanntest mich Engel in seliger Zeit,  
 Dir hab' ich zum Engel im Leid mich geweiht, —  
 Durch die Blut ohne Wanken ich folg' deiner Spur,  
 Und schütz' dich und lasse im Tode dich nur.

## 3.

## Der Sängerknabe.

Der Sängerknabe zog aus zum Streit,  
 In den Reihen des Lobes zu sechten,  
 Des Vaters Schwert an der linken Seit'  
 Und die freie Harfe zur Rechten.  
 „O Land der Lieder! ob treulos und schlecht  
 Von dir auch sie Alle sich reißen,  
 Ein Schwert noch gibt es, zu während ein Recht,  
 Eine Harfe, um treu dich zu preisen.“

Der Minstrel stel — doch die Seele frei  
 Konnten Feindesketten nicht beugen;

Die Saiten der Harfe riß er entzwei,  
 Und weichte sie ewigem Schweigen.  
 „Die Kette soll nimmer die Harfe entweh'n,  
 Die der Liebe, dem Ruhm durfte singen,  
 Dein Lied war für Reine und Freie allein,  
 In der Knechtschaft soll's nimmer erklingen!“

(L. v. Blönnies.)

### Des Schmetterlings Klage um seine Rose.

Um meine eig'ne süße Rose  
 Hab' ich den ganzen Tag geschwebt;  
 Eins nach dem Andern sah ich fallen  
 Die holden Blättchen, zart gewebt.

Die Brüder sind davon geflogen —  
 Ich folge nicht! — Du bist entlaubt,  
 Doch sollen meine müden Schwingen  
 Umflattern dein entblättert' Haupt!

Sie sagten, wenn ich südwärts zöge,  
 Viel schön're Blumen träf ich noch;  
 Allein du, meine erste Liebe,  
 Bleibst meine Letzte, Sing'ge doch!

Als ich mich schwang aus dunkler Zelle  
 Wo mein Gefieder ward gehegt,  
 D war's nicht meine eig'ne Rose,  
 Die meine Seele gleich bewegt?

Ich habe mich den ganzen Sommer  
 Gelabt an ihrem süßen Duft; —  
 Sie, die mich liebte, sollt' ich lassen,  
 Da uns berührt die kält're Luft?

D nein! — Die Falchen mögen wandern,  
 Wo Südens wärm're Lüfte weh'n;  
 An neuen, schön'ren Blüthen hangen —  
 — Der Treue muß im Schmerz vergeh'n!

Ja! wenn dein letztes Blatt entfallen,  
 Dann stalt dein Freund dir nach zur Ruh', —  
 Denn du bist seine erste Liebe  
 Und seine Letzte, Sing'ge du!

(M. B.)

### Bist Du mir nah.

Bist Du mir nah, —  
 Dein Lächeln hold, gleich sonn'gem Strahl,  
 Der Nebel aufwärts zieht vom Thal; ;  
 Verschweh'et alle Herzensqual,  
 Bist Du nur da!

Bist Du nur da, —  
 Der Vogel singt mit höh'rem Ruth,  
 Und heller perlt des Bächleins Fluth:  
 Die Blum' erglänzt von farb'ger Bluth,  
 Bist Du mir nah!

Bist Du mir nah, —  
 Dann schwindet Leid hinweg wie Schaum!  
 Freude und Hoffnung finden Raum;  
 Das Leben ist ein sel'ger Traum,  
 Bist Du nur da!

(M. B.)

### Abende in Griechenland.

Am Webstuhl sitzt die Lesbiermaid,  
 Das Haupt gesenkt in Liebesleid;  
 Sie sieht nicht, wo ihr Finger irrt,  
 Sie kehrt sich ab und seufzt verwirrt:  
 „O süße Mutter! — 's ist umsonst —  
 Ich kann nicht weben mehr wie sonst. —  
 Ach! Herz und Hirn durchwirbelt wilb  
 Unkrafllos des Geliebten Bild!“

Und wieder ste die Fäden hält,  
 Doch auf's Geweb' die Thräne fällt;

Sie blickt ins Mutterangeſicht,  
 Das ſorgend ſie bewacht, und ſpricht:  
 „O ſüße Mutter! — 's iſt umſonſt —  
 Ich kann nicht weben mehr wie ſonſt. —  
 Ach! Herz und Hirn durchwirbelt wild  
 Allraſlos des Geliebten Bild!

(v. Arentſchild.)

## Aus Lallah Rookh.

O reiner heiliger Natur  
 Iſt Schönheit, ſicher vor der Welt  
 Unheil'gem Blick, die himmlisch nur  
 Ein Haus mit ihrem Glanz erhellt,  
 Fern jedes Mannes Angeſicht —  
 Im Meeresgrund die Blume, die  
 Nicht kennt der Sonne Freudenlicht,  
 Iſt keuſcher, reiner nicht als ſie.  
 So Hinda ſchloß ein enger Schrein  
 Der Schönheit hold Myſterium ein;  
 O! welches Glück für einen Freier,  
 Zu heben jene dichten Schleier.  
 Er gleichet denen, die im Schooße  
 Der Flut entdecken einen Strand,  
 Ein unbetretnes Wunderland,  
 Dort athmen Duft der Zauberroſe,  
 Die nie zuvor ein Menſch gekannt.  
 Zwar herrlich ſind auch jene Frauen,  
 Die Abends zieh'n durch Nemens Thal,  
 Die aus verhüllten Sänften ſchauen  
 Mit ihrer Blicke Liebesſtrahl.  
 Und manche Maid, mit Reiz beglückt,  
 Gleich dem Jasmin, der hold ſie ſchmückt,  
 Birgt Nemen heimlich, wie die Taube,  
 In dem Kioſk, in ſchatt'ger Laube,  
 Die vor dem Spiegel harrt der Zeit,  
 Wo ihre Schönheit ſie befreit.  
 Doch niemals ward Maid oder Brant  
 Dort in Arabiens Land erſchaut,

Des Weisen tief erforschend Sinnen,  
 Das ihn mit innerm Glanze schmückt;  
 Und Liebe, Macht und Ruhmesstreben  
 Ich sehe Andre so beglückt —  
 Sie nennen eine Lust dies Leben;  
 Mir ward ein andrer Kelch zu leeren hingegeben.

Wie legt die Wogen und der Wind  
 Liegt die Verzweiflung selbst im Schlummer;  
 Ich könnte wie ein müdes Kind  
 Hinlegen mich und meinen Kummer,  
 Den ich getragen und noch trage,  
 Ausweinen, bis mich überschlich  
 Der Tod, bis in dem warmen Tage  
 Ich fühlte, wie die Wange blich  
 Und bis zum letzten Schlaf einsäng' die Woge mich.

Wohl folgte mir so mancher Schmerz,  
 Wie ich nachweinen' so holdem Tage,  
 Den mein zu früh gealtert Herz  
 Beleidigt mit unzeit'ger Klage.  
 Ja, ich bin Einer, dem Beweinen  
 Die Welt mag, doch nicht Liebe schenken,  
 Nicht gleich dem Tag, der, wenn auf seinen  
 Glanz sich der Dämmerung Schleier senken  
 Im Fliehen noch erquickt, wie Freud' im Rückgedenken.  
 Im Dezember 1818.

#### Die Rückerinnerung.

Der letzte Tag von vielen Tagen,  
 Die dir an Schönheit Alle gleichen,  
 Der Schönste, Letzte, ist verblichen!  
 Erinnerung auf, ihm Preis zu sagen,  
 Auf, komm' zum Werk nach altem Brauch!  
 Verblichenen Ruhmes Grab'schrift werde:  
 Ihr Antlitz wandelte die Erde,  
 Ein Grollen liegt in Himmels Aug.

Wir gingen an dem Strand der Fluth  
 Im lichten Lannenforst,

In ſeinem Neſt jed' Lüſtchen ruht,  
 Der Sturm in ſeinem Horſt.  
 Süß träumend liegt die muntre Well',  
 Vor'm Tag die Wolke flieht,  
 Und auf des Meeres Tiefen hell  
 Des Himmels Lächeln glüht:  
 Als ob die Stunde kommen wär'  
 Aus fernſter Himmel Weite,  
 Und über alle Erd' ein Meer  
 Von wonnigem Lichte ſtreute.

Wir elſten, wo die Lannen ſteigen  
 Empor, der Haide Rieſen,  
 Mit ſturmverdrehen, wirren Zweigen,  
 Wie Schlangen ſich umſchließen.  
 Und Friedensharmonien, ſo süß  
 Wie ſeine eignen je,  
 Jed' Lüſtchen drinnen klingen ließ,  
 Durchwebend Himmels Höh'.  
 Der Bäume Wipfel alle ſchließen  
 Wie grüne Wellenfelder:  
 So mögen in den ſtummen Tiefen  
 Schlummern des Oceans Wälder.

Wie ſtill iſt's rings! — Die Ruh umſtricken  
 So kräft'gen Zaubers Banden,  
 Daß ſelbſt des emſ'gen Spechtes Bicken  
 An bemooster Bäume Kanten  
 Die tiefe Ruh nur tiefer macht,  
 Die Alles rings umſlicht;  
 Des Athems Wehen, leis und ſacht,  
 Zerſtört den Frieden nicht.  
 Ein Zauberkreis ſich ringsum zieht  
 Wie ferner Berge Grau,  
 Bis wo zu unſern Füßen blüht  
 Die Blume auf der Au;  
 Ein Geiſt, der überall anſiehet  
 Ein reges, ſtilles Leben,  
 Bis eine kurze Ruh' umſchließt

Das wirre Menschenstreben;  
 Mir war's, als ob die Mitte bliebe  
 Vor jenem Zauberlinge,  
 Ein holdes Wesen, das mit Liebe  
 Die stille Luft durchbringe. (Sehbt.)

### 10. Thomas Moore.

(Geb. 1780.)

#### Die Vesper.

Horch, wie über's Wasser hallend,  
 Klar die Vesperhymne klingt!  
 Näher jetzt und näher schallend,  
 Jubilate, Amen!  
 Ferner jetzt und ferner hallend,  
 Bis sie sanft dem Ohr verklingt,  
 Jubilate, Amen!

Jetzt, wie Mondscheinwellen, rollend  
 An das Ufer ströbt sie hin;  
 Jetzt, wie zorn'ge Brandung, grollend  
 Wächst die Fluth des Liebes kühn.  
 Jubilate, Amen!  
 Wieder horch! wie Wellen, rollend  
 An das Ufer ströbt sie hin;  
 Jubilate, Amen!

(Freiligrath.)

#### Miriam's Lied.

(Und Miriam, die Prophetin, Aarons Schwester, nahm eine Pauke in ihre Hand und alle Weiber folgten ihr nach, hinaus mit Pauken am Reigen. Exodus.)

Wandelt mit Pauken das Schilfmeer entlang!  
 Der Herr hat geflegt — unsre Kette zerprang.  
 Singt, denn des Mächtigen Stolz ist gebrochen;  
 Sein funkelnder Heergug, sein kriegerischer Troß —  
 Wie eitel ihr Rühmen! — Der Herr hat gesprochen,  
 Und unter im Schilfmeer ging Reiter und Ros.  
 Wandelt mit Pauken das Schilfmeer entlang,  
 Der Herr hat geflegt — unsre Kette zerprang.

Über dem Herrn! dem Eroberer Ehr'!  
 Sein Hauch unser Schwert und sein Wort unser Speer! —  
 Siehe, wer meldet dem harrenden Volke  
 Den Fall seiner Tausende? Keiner entrann!  
 Der Herr sah hervor aus der feurigen Wolke,  
 Und warf in die Fluthen sie, Wagen und Mann!  
 Wandelt mit Pauken das Schilfmeer entlang,  
 Der Herr hat gesiegt, unsre Kette zersprang.

(Freiligrath.)

Die Welt ist all' ein flüchtig Scheinen.

Die Welt ist all' ein flüchtig Scheinen;  
 Der Freude Lächeln, süß und klar,  
 Der stillen Wehmuth bitteres Weinen,  
 O falsches Thun, o falsches Meinen —  
 Nichts, nur der Himm el noch, ist wahr!

Der Ruhm mit feinen Sonnenblicken,  
 In Dunkel bald verkehrt er sich;  
 Der Schönheit Glanz, der Lieb' Entzücken  
 Sind Blüthen, ach! das Grab zu schmücken —  
 Der Himm el nur glänzt ewiglich!

Und so verschlingt uns Well' um Welle;  
 Hin ziehn wir ohne Bahn und Spur.  
 Fällt oft ein Blitz auch — seine Helle  
 Beleuchtet etne düstre Stelle; —  
 Der Himm el bringt die Ruhe nur!

(Freiligrath.)

Eine Betrachtung zur See.

Sieh', wie die Well' im Mondenstrahle ein kurzes Wellchen glänzend  
 blinkt,

Und schäumt und wogt im Wasserthale und murmelt dann zur Ruhe  
 sinkt.

Der Mensch, das Spiel von Glück und Sorgen, treibt also auf dem  
 Meer der Zeit;

Dort strebt er einen kurzen Morgen, und sinkt in die Unendlichkeit.

(L. v. Plönnes.)



## Ich sah Dich blüh'n in jungen Tagen.

Ich sah Dich blüh'n in jungen Tagen,  
 Nicht dacht' ich, daß Vergänglichkeit  
 Mit rauher Hand es dürfte wagen,  
 Dich zu entblättern vor der Zeit, Mary!  
 Doch war ein Abglanz Dir gegeben  
 Von einem überird'schen Licht,  
 Und schöner sah ich nie das Leben,  
 Als in dem Tod Dein Angeficht, Mary!

Klar über gold'ne Minen ziehet  
 Dahin die Fluth, so sanft geschwellt,  
 Ahnt nicht, wenn sie vorüberfliehet,  
 Den Glanz, den sie im Schooße hält, Mary!  
 So holde Einfachheit verhüllte  
 Uns Deines Geistes Strahlenschein,  
 Was Alle mit Entzücken füllte,  
 Schien werthlos nur für Dich allein, Mary!

Wenn stets im Himmel dürfte weilen  
 Der Geist, wär'st Du ihm nie entschwebt;  
 Dürft' nie der Tod die Lieb' ereilen,  
 Wir hätten D e i n e n nicht erlebt, Mary!  
 Noch wird mich mancher Geist entzücken,  
 Und manche Schönheit seh'n werd' ich;  
 Doch keine wird mein Leben schmücken,  
 Wie die Erinnerung an Dich, Mary!

(L. v. Plönnies.)

## Das duft'ge Gras sei mein Altar.

Das duft'ge Gras sei mein Altar,  
 Mein Tempel, Herr, dein Himmel klar,  
 Die Vergluth soll mein Weihrauch sein,  
 Gedanken mein Gebet allein.

Die Welle rauscht mir den Choral,  
 Zieht heimwärts sie im Mondenstrahl,  
 Doch mehr als Wohl laut spricht von dir  
 Das Meer, wenn's schweigend ruht vor mir.

Am Tag such' ich mir eine Stell',  
Gleich deinem Throne, still und hell,  
Nur jener Sterne blasse Pracht  
Schau' meinen Gottesdienst bei Nacht!

Dein hoher Himmel, segensvoll,  
Mir Offenbarung werden soll,  
D'rin werd in Flammenzügen seh'n  
Ich deines Namens Wunder seh'n.

Von deinem Zorn die Wolke spricht,  
Wenn sie verhüllt des Tages Licht,  
Durchstrahlt die Sonne den Azur,  
So seh' ich deiner Gnade Spur.

Nichts ist hienteden, droben schön,  
Von Blumen bis zu Sternenhöh'n,  
In dessen Lichte meinem Geist  
Sich nicht der Gottheit Bild erweist.

Und nichts ist dunkel, hier wie dort,  
D'rin ich nicht schau' der Liebe Hort,  
Und harre still und demuthsvoll,  
Daß es durch ihn sich lichten soll!

(L. v. Plönnies.)

### Frische Lieder.

#### 1.

O! hätten ein Eiland wir!

O! hätten ein Eiland wir, lieblich und klein,  
In sonnigen Bogen, entfernt und allein,  
Wo kein Blatt in den blühenden Lauben verglüht,  
Wo dem Bienehen ein ewiges Festmahl erblüht.

Wo der Sonn' Liebespracht

Nur mit Zögern entflieht,

So, daß zart nur die Nacht

Sie mit Schleiern umzieht;

Wo das bloße Gefühl von dem Athem, dem Leben,  
Schon aufwiegt das Glück, das es sonst nur mag geben.

Dort mit Herzen, wie's Klima so warm und so rein,  
 Säg' die Lieb' wie in goldener Zeit bei uns ein;  
 Die Sonne, der Lüfte balsamische Luft,  
 Sie erweckten den Lenz auch in unserer Brust.

Mit Gefühlen, die nie sich  
 Verglühend verzehrten,  
 Und mit Hoffnungen, die sich  
 Von Blüten ernährten,

Wär' gleich unser Leben des Sommertag's Pracht,  
 Und der Tod käme heilig und still wie die Nacht.

## 2.

Geängstetes Reh, an dies Herz komm' zu mir.

Geängstetes Reh, an dies Herz komm' zu mir,  
 Ob die Heerde dich floh, deine Heimath ist hier,  
 Hier hüllen nicht Wolken den Himmel dir ein,  
 Hier, wo treu Herz und Hand sich auf ewig dir weih'n.  
 Ach, was wär' die Liebe, blieb treu sie nicht wach,  
 In Glück und in Qualen, in Ruhm und in Schmach?  
 Ich weiß nicht, ich frag' nicht, ob Schuld in dir ist,  
 Doch ich lieb' dich, das weiß ich, so wie du auch bist.

Du nanntest mich Engel in seliger Zeit,  
 Dir hab' ich zum Engel im Leid mich geweiht, —  
 Durch die Blut ohne Wanken ich folg' deiner Spur,  
 Und schütz' dich und lasse im Lode dich nur.

## 3.

## Der Sängerknabe.

Der Sängerknabe zog aus zum Streit,  
 In den Reihen des Todes zu fechten,  
 Des Vaters Schwert an der linken Seit'  
 Und die freie Harfe zur Rechten.  
 „O Land der Lieber! ob treulos und schlecht  
 Von dir auch sie Alle sich reißen,  
 Ein Schwert noch gibt es, zu während ein Recht,  
 Eine Harfe, um treu dich zu preisen.“

Der Minstrel stel — doch die Seele frei  
 Konnten Feindesketten nicht bringen;

Die Saiten der Harfe riß er entzwei,  
 Und weichte sie ewigem Schweigen.  
 „Die Kette soll nimmer die Harfe entweh'n,  
 Die der Liebe, dem Ruhm durfte singen,  
 Dein Lieb war für Reine und Freie allein,  
 In der Knechtschaft soll's nimmer erklingen!“

(L. v. Blönnies.)

### Des Schmetterlings Klage um seine Rose.

Um meine eig'ne süße Rose  
 Hab' ich den ganzen Tag geschwebt;  
 Eins nach dem Andern sah ich fallen  
 Die holden Blättchen, zart gewebt.

Die Brüder sind davon geflogen —  
 Ich folge nicht! — Du bist entlaubt,  
 Doch sollen meine müden Schwingen  
 Umflattern dein entblättert' Haupt!

Sie sagten, wenn ich südwärts zöge,  
 Viel schön're Blumen träf ich noch;  
 Allein du, meine erste Liebe,  
 Bleibst meine Letzte, Ging'ge doch!

Als ich mich schwang aus dunkler Zelle  
 Wo mein Gefieder ward gehegt,  
 O war's nicht meine eig'ne Rose,  
 Die meine Seele gleich bewegt?

Ich habe mich den ganzen Sommer  
 Gelabt an ihrem süßen Duft; —  
 Sie, die mich liebte, sollt' ich lassen,  
 Da uns berührt die kält're Luft?

O nein! — Die Falſchen mögen wandern,  
 Wo Südens wärm're Lüfte weh'n;  
 An neuen, schön'ren Blüthen hängen —  
 — Der Treue muß im Schmerz vergeh'n!

Ja! wenn dein letztes Blatt entfallen,  
 Dann sinkt dein Freund dir nach zur Ruh', —  
 Denn du bist seine erste Liebe  
 Und seine Letzte, Sing'ge du!

(M. B.)

Bist Du mir nah.

Bist Du mir nah, —  
 Dein Lächeln hold, gleich sonn'gem Strahl,  
 Der Nebel aufwärts zieht vom Thal, ;  
 Verschweh'et alle Herzensqual,  
 Bist Du nur da!

Bist Du nur da, —  
 Der Vogel singt mit höh'rem Muth,  
 Und heller perlt des Bächleins Fluth:  
 Die Blum' erglänzt von farb'ger Bluth,  
 Bist Du mir nah!

Bist Du mir nah, —  
 Dann schwindet Leid hinweg wie Schaum!  
 Freude und Hoffnung finden Raum;  
 Das Leben ist ein sel'ger Traum,  
 Bist Du nur da!

(M. B.)

Abende in Griechenland.

Am Webstuhl sitzt die Leebiermaid,  
 Das Haupt gesenkt in Liebesleid;  
 Sie sieht nicht, wo ihr Finger irrt,  
 Sie kehrt sich ab und seufzt verwirrt:  
 „O süße Mutter! — 's ist umsonst —  
 Ich kann nicht weben mehr wie sonst. —  
 Ach! Herz und Hirn durchwirbelt wild  
 Unrastlos des Geliebten Bild!“

Und wieder ste die Fäden hält,  
 Doch auf's Geweb' die Thräne fällt;

Sie blickt ins Mutterangeſicht,  
 Das ſorgend ſie bewacht, und ſpricht:  
 „D ſüße Mutter! — 's iſt umſonſt —  
 Ich kann nicht weben mehr wie ſonſt. —  
 Ach! Herz und Hirn durchwirbelt wild  
 Allraſlos des Geliebten Bild!

(v. Krentſchilb.)

## Aus Kallah Kookh.

O reiner heiliger Natur  
 Iſt Schönheit, ſicher vor der Welt  
 Unheil'gem Blick, die himml'ſch nur  
 Ein Haus mit ihrem Glanz erhell't,  
 Fern jedes Mannes Angeſicht —  
 Im Meeresgrund die Blume, die  
 Nicht kennt der Sonne Freudenlicht,  
 Iſt keuſcher, reiner nicht als ſie.  
 So Hinda ſchloß ein enger Schrein  
 Der Schönheit hold Myſterium ein;  
 O! welches Glück für einen Freier,  
 Zu heben jene dichten Schleier.  
 Er gleichet denen, die im Schooße  
 Der Flut entdecken einen Strand,  
 Ein unbetretnes Wunderland,  
 Dort athmen Duft der Zauberroſe,  
 Die nie zuvor ein Menſch gekannt.  
 Zwar herrlich ſind auch jene Frauen,  
 Die Abends zieh'n durch Jemens Thal,  
 Die aus verhüllten Sänften ſchauen  
 Mit ihrer Blicke Liebesſtrahl.  
 Und manche Maid, mit Reiz beglückt,  
 Gleich dem Jaſmin, der hold ſie ſchmückt,  
 Virgt Jemen heimlich, wie die Taube,  
 In dem Kioſk, in ſhatt'ger Laube,  
 Die vor dem Spiegel harret der Zeit,  
 Wo ihre Schönheit ſie befreit.  
 Doch niemals ward Maid oder Brant  
 Dort in Arabiens Land erſchaut,

Die, noch so reizend, nicht erlebte,  
 Wenn Hoffans rosig Kind sich zeigte.  
 Dem Engel gleich, der segnend schwebt  
 Zum Traum des Kindes, doch belebt  
 Vom Reiz, der Frauenschönheit hebt;  
 Mit einem Auge, daß geblendet  
 Sich von ihm ab das Laster wendet,  
 So wie die Schlange von der Pracht,  
 Die von sich strahlet der Smaragd;  
 Durchströmt von jugendlichem Blut,  
 Gint sie die rein vesikal'sche Blut  
 Von jener Welt dem süßen Triebe  
 Der Zärtlichkeit der ird'schen Liebe;  
 Mehr als halb göttlich ist sie schon,  
 Denn durch die irdischen Gedanken,  
 Bricht Glorie der Religion,  
 So wie der Tag durch Schattenranken,  
 Verbreitend solchen Himmelschein,  
 So sanft und milde und so rein,  
 Daß grade diese Dämmernacht  
 Mehr Reiz ihr leiht, als helle Pracht.

(S. v. Plönies.)

### 11. Robert Burns,

(geb. 29. Jan. 1759, gest. 21. Juli 1796).

#### An Mary im Himmel.

Du zögerndes Gestirn, verbleichend, fahl  
 Begrüßest du so gern das Morgenroth,  
 Schon wieder leuchtet jenem Tag dein Strahl,  
 An dem einß Mary mir entriß der Lob.

O Mary, theurer, abgeschied'ner Geist,  
 Sag' an, wo ist dein Wohnplatz sel'ger Ruh'?  
 Hörst du den Seufzer, der mein Herz zerreißt,  
 Siehst deinen klagenden Geliebten du?

Köunt' ich vergessen je wohl den Moment,  
 Wir standen dort in dem geweiht'en Hain

Am Aye, um noch, bevor wir uns getrennt,  
Den Abschiedstag der Liebe ganz zu weih'n.

Ob auch schon lang dies Glück mir schwand, entrückt  
Mir doch die Ewigkeit dein Bild nicht mehr,  
Als ich zuletzt dich an mein Herz gedrückt;  
Nicht dacht' ich, daß zum letztenmal es wär'!

Sanft murmelnd küßt' der Ayr den Kieselstrand,  
Den wild das Grün der Sträucher überhing,  
Wo duft'ges Birkenreis und Weißdorn stand,  
Das liebend die entzückte Scen' umsing.

Die Blumen sehnten sich, gedrückt zu sein,  
In jedem Zweig von Lieb' ein Vogel sang,  
Bis nur zu bald im Abendpurpurschein  
Auf raschem Flügel sich der Tag entschwang.

Bei diesen Scenen die Grinn'ung wacht,  
Die sie mit geiz'ger Sorge stets umschwebt,  
Und tiefer nur die Zeit den Eindruck macht,  
Gleich wie der Strom sein Bette tiefer gräbt.

O Mary! theu'rer, abgeschied'ner Geist,  
Sag' an, wo ist Dein Wohnplatz sel'ger Ruh'?  
Hörst Du den Seufzer, der mein Herz zerreißt,  
Sieh'st Du Deinen klagenden Geliebten Du?

Leid ist in meinem Herzen.

Im Herzen ruht mir Leid, die Thräne steht im Blick;  
Lang', ach, schon lange Zeit ist Fremdling mir das Glück;  
Verlassen, freundlos, trag' ich meine Last, den Schmerz,  
Des Mitleids süßer Ton erleichtert nie mein Herz.

Lieb', Freuden hast Du sehr, und heiß hab' ich geliebt,  
Lieb', Leiden hast Du mehr, und tief bin ich betrübt,  
Doch mein gebroch'nes Herz, das blutend hier sich regt,  
Ich fühl's am bangen Schmerz, daß bald es nicht mehr schlägt.

O wär' ich wieder dort, wo ich so glücklich war,  
Bei jenem schönen Schloß, an jenem Strome klar,



Denk dort ja wandert er und denkt an mich zurück,  
Der trocken würde bald die Thrän' in Phillis' Blick.

(L. v. Blünnies.)

### Du Blütenstrand vom schönen Doon.

Du Blütenstrand vom schönen Doon,  
Wie blüh'st du doch so schön!  
Wie könnt ihr singen, Vögelein,  
Und mich so traurig seh'n!

Du brichst mein Herz, du Vögelein,  
Mit deinem Liebe klar,  
An schöne Tage mahnst du mich,  
Wo sie noch treu mir war.

Oft wandert' ich am schönen Doon  
In Frühlings Blütenchein,  
Da sang von meiner Liebe ich,  
Wie jedes Vögelein.

Mit leichtem Herzen pflückte ich  
Die Ros' am Dornbusch hier,  
Die Rose stahl der Falsche mir,  
Die Dornen ließ er mir.

(L. v. Blünnies.)

### Die süße Dirn von Inverness.

Die süße Dirn von Inverness  
Wird nun und nimmer wieder froh;  
Ihr einz'ger Gang ist in die Mess,  
Sie weint und seufzt, und sagt nur: o!  
Drumoffte-Moor, Drumoffte-Lag,  
O bitterer Tag, o blut'ges Moor!  
Wo kalt und starr mein Vater lag,  
Wo ich der Brüder drei verlor.

Ihr Füllsch ist der blut'ge Klei,  
Ihr Grab ist grün vom ersten Kraut,  
Der schmuckste Bursche liegt dabei,  
Den Mädchenaugen je geschaut.

Nun wehe dir, der du die Schlacht  
Gewannst, und sä'test blut'ge Saat!  
Manch Herz hast du betrübt gemacht,  
Das dir doch nichts zu Leide that.

Die finstre Nacht bricht schnell herein.

Die finstre Nacht bricht schnell herein,  
Der Sturmwind heult; mit Regen dräu'n  
Die trüben Wolken; schwärzlich stehn  
Sie über diesen nackten Höh'n.  
Der Jäger wandert heim vom Moor,  
Das Rebhuhn duckt sich unter's Rohr,  
Und ich, das Herz von Sorgen schwer,  
Geh' einsam hier entlang den Ayr.

Der Herbst beweint sein reisend Korn,  
So früh schon von des Winters Jorn  
Zerstört; am Abendhimmel steht  
Den Sturm er, wie er murrend flieht.  
Kalt wird in meiner Brust das Blut,  
Gedenk' ich der bewegten Fluth,  
Und daß ich ziehn muß über Meer,  
Weit, weit von deinen Ufern, Ayr.

'S ist nicht die Brandung, die das Land  
Wild zürnend schlägt; nicht dieser Strand,  
Mit Trümmern manches Wracks bedeckt;  
Der kalte Sturmwind nicht — was schreckt  
Den Sohn des Glends! — aber trägt  
Mein wundes Herz nicht Fesseln? schlägt  
Es krampfhaft nicht, und blutet sehr,  
Da es sie bricht, dich meidend, Ayr?

Lebt wohl, ihr Schluchten und ihr Seen,  
Ihr Heidekrautbewach'nen Höhn!  
Du grünes Thal, du stiller Pfad,  
Die meiner Liebe Schmerz ihr saht! —  
Freund! — Feind! — lebt wohl! ich segn' euch gleich!  
Meine Lieb', mein Friede sei mit euch!

D, dieser Thränenkurz sagt mehr,  
Als Worte! — Lebe wohl, mein Ohr!

D wär' mein Lieb die rothe Ros'.

D, wär' mein Lieb die rothe Ros',  
Die auf des Schlosses Mauer glüht!  
D, wär' ich selbst der Tropfen Thau,  
Den man im Kelch der Rose sieht!

An ihrer Brust die ganze Nacht  
Läg' ich, und schweigt' in trunkner Lust;  
Bis Morgens, wo der Tag erwacht,  
Läg' ich an ihrer süßen Brust.

D, wär' mein Lieb ein Holderstrauch,  
Wie der, voll Blumen jeder Art!  
D, wär' ich selbst ein Vögelein!  
Auf seinen Zweigen hielt' ich Raht.

Wie wollt' ich trauern, sah' ich ihn  
Entblättern des Novembers Wehn;  
Wie singen, sähe blüh'nd und grün  
Ich wieder ihn im Lenze stehn!

(Freiligrath.)

Mein Herz ist im Hochland.

Mein Herz ist im Hochland, nicht hier ist mein Herz,  
Von Hirschen des Hochlandes träumt's allerwärts;  
Ich jage den Hirsch und verfolge das Reh —  
Mein Herz ist im Hochland, wo ich immer geh'!  
Lebwohl denn, du Hochland, lebwohl denn, du Nord!  
Du Heimath der Stärke, des Edelkinn's Hort!  
Wo immer ich wandle, wo immer ich bin,  
Die Hügel des Hochlands sind stets mir im Sinn.  
Lebt wohl denn, ihr Berge, ihr schneeigen Gdh'n!  
Lebt wohl denn, ihr Thäler, ihr Ebenen schön!  
Lebt wohl den, ihr Wälder, so üppig und kraus!  
Lebt wohl denn, ihr Ströme mit lautem Gebrauch.

Mein Herz ist im Hochland, nicht hier ist mein Herz,  
 Von Hirschen des Hochlandes träumt's allerwärts;  
 Ich jage den Hirsch und verfolge das Reh —  
 Mein Herz ist im Hochland, wo immer ich geh'!

(Fiebler.)

O, gestern saß ich still beim Wein.

O, gestern saß ich still beim Wein,  
 Am Plätzchen, wo kein Mann nah';  
 Goldlockig lag am Busen mein  
 Das Haupt der süßen Anna.  
 Die Zuden nicht im Wüstenand  
 Erlabte so das Manna,  
 Wie mich erquickten, kusenbrannt,  
 Die Lippen meiner Anna.

Ihr Herrscher, nehmt den Ost und West,  
 Vom Indus zur Savanna!  
 Mich laßt den Leib umranken fest  
 Der gliederschlanken Anna.  
 Verächtlich blick' ich dort und kalt  
 Auf Fürstin und Sultana,  
 Wenn Seel' in Seele überwallt,  
 Verschlungnen Arm's mit Anna!

Fort, Gott des Tages, in Strahlenpracht,  
 Fort, Göttin bleich, Diana!  
 Ihr Sterne, hüllt euch all in Nacht,  
 Geh' kosen ich mit Anna!  
 Bleib, Nacht auf Rabenschwingen, bleib!  
 Bring', eh' der Tag herannah',  
 Mir Engelsfedern, daß ich schreib'  
 All, all mein Glück mit Anna!

(v. Arctostichid.)

**12. Thomas Campbell.**

Geb. 27. Juli 1777 gest. 16. Juni 1844.

**Entferntsein.**

Nicht der Verlust an Lieb und Gulden,  
An deiner Treue Zweifel nicht,  
Nein, nur das zu, zu lange Dulden  
Der Trennung! ach, das Herz mir bricht,

Das Süßeste, was, einsam lodernb,  
Ein Herz dem andern weinend schenkt,  
Sind Frücht', auf wüsten Inseln modernb,  
Sind Schätze, tief ins Meer versenkt.

Ob, frei von eifersücht'gem Wähnen,  
Die Brust oft birst im Schmerzestrampf,  
Ein trauend Herz, das bricht vor Sehnen,  
Liegt länger nur im Todeskampf.

Entferntsein! raubt es uns hienieden  
Nicht mehr als Licht und Leben fast?  
'Sist Lethe's Nacht, doch nicht ihr Frieden, —  
Ach, Todespein, nicht Todesrast!

(v. Arentschild.)

**An die See.**

(Aus dem größeren Gedichte „Polen.“)

Sei mir gegrüßt, du duftig, herrlich Meer!  
Undankbar wär' ich, segnet' ich dich nicht,  
Erhab'nes, schönes Wesen! meine Brust  
Schlägt ruhiger in deinem Hauch, mein Geist  
Saugt frischere Gedanken ein! Willkomm'ner  
Ist dein Geräusch mir als der Lärm der Welt!  
Gleicht auch der Welt dein Fluten, gibt dein Schall  
Doch Frieden mir, und deine Unruh' Ruhe.  
Mit dir vor meinem Fenster, schönes Meer,  
Erseh'n' ich nicht der Erde holde Gründe,  
Noch grünende Savanen; keine Flur

Hat sie schön, so grenzenlos als deine.  
 Des Ablers kühner Blick umfaßt sie nicht;  
 Will sie des Blüthes Flügel überkreuzen,  
 Erlahmt er bald gleich einem müden Vogel.  
 Du bist der Sterne Spieglel, d'rinnen sich  
 Das ganze Heer, das dort am Firmament  
 Im Sphärenklange fröhlich sich bewegt,  
 Auf einmal spiegeln kann.

## Mächt'ge See!

Ob wandelbar wie das Chamäleon,  
 Herrscht doch in allem deinem Wechsel Liebe,  
 Und Sympathie zu dem geliebten Himmel.  
 Von seiner Stirn geht deine Stimmung aus,  
 Und deine treue Brust trägt seine Farben.  
 Das Weiß des Morgens, und des Mittags Blau,  
 Des Abends Gold und jede sanfte Stunde  
 Trägt Götterzüge. Kräuselnd spielt dein Lächeln,  
 Neppig dein Schwellen, und so süß dein Flüstern —  
 Daß es kein Wunder, wenn die Fabel ließ  
 Aus dir der Liebe Königin entspringen:  
 Der Schöpfung Inbegriff, den Erdenmacht  
 Zerstückt nicht, noch umfaßt; die reichste Flut,  
 Die Wasserfälle, die des Menschen Hand  
 Kann zähmen, leiten, binden, Tropfen Thau  
 Sind's gegen dich, die du die Welt bezwingst,  
 Und deine Wellen nur nach dem Befehl  
 Des Himmels führ'st. Und doch, o mächt'ge See,  
 Wie friedlich flüstern deine feuchten Lippen  
 Mit jener Muscheln Glanz, wer wäre hier  
 Empfindungslos, und fühlte keinen Dank,  
 Daß Macht und Größe sich so freundlich zeigen,  
 Den Heimweg der Matrosen friedlich glätten,  
 Und selbst des Fischers kleine Barke wiegen,  
 So sanft wie eine Mutter wiegt ihr Kind.

## Das alte Meer

War Ewigkeiten, eh' wir athmeten,  
 Und wird in seiner Schönheit fortbesteh'n,  
 Wenn diese ganze Schöpfung, die es jetzt  
 Umblüht, als Staub dort um die Sonne fliegt.

Jahrhundert um Jahrhundert löschet der Tod  
 Den Lebenspuls im Menschenherzen aus;  
 Doch den nicht, der die mächt'ge Brust dir schwillt,  
 Noch wird es deinem Klang zu klingen wehren  
 Im Donnertone zu des Sturms Chordlen,  
 So lang als seiner Mutter, der Natur,  
 Der Mensch wird huldigen, und länger noch  
 Als der Gedanke faßt, singt Barb' um Barde  
 Von deiner Herrlichkeit, o heilig Meer!  
 (S. v. Plinnes.)

### Un ein zum erstenmal auslaufendes Kriegsschiff.

England grüßt dich auf den Wellen,  
 Stolzes Schiff! mit Jubelschalle,  
 Froh hört ihn des Himmels Halle,  
 Lächelnd grüßt dich Meeresswellen.

Siebenhundert Morgen deckten  
 Deine Eichen, stolz von Kronen,  
 D'rin jezt starke Herzen wohnen,  
 Als gefällt, sie hin sich strecken.

Stolze Hirsche, schlanke Thiere,  
 Ginst in ihrem Schatten sprangen,  
 Und der Ahnen Hörner-klangen  
 Freudig d'rin im Waldbreviere.

Aus der Heimath theurem Grunde  
 Durftet ihr so herrlich steigen,  
 Und der Heimath Geist, ihr Eichen,  
 Bleibt mit euch im starken Bunde.

In den Kriegsannalen ragen  
 Sollst du leuchtend auf dem Meere,  
 Sollst Britannia's Ruhm und Ehre,  
 Ihres Jornes Donner tragen.

Feinde sollen bang erbleichen,  
 Wenn sie dich von fern entdecken,

Wie der Sturm sollst du sie schrecken,  
Daß sie schnell die Segel streichen.

Frei aus Sturm und Schlachten gehen  
Sollst du, herrliche Galeere,  
Freudig lasse auf dem Meere  
Siegreich Englands Farben wehen!

(L. v. Plönnies.)

### 13. William Wordsworth,

geb. 1770 gest. 1850.

#### Des wandernden Juden Lied.

Ob des Stromes wilde Welle  
Schäumend über Felsen eilt,  
Findet sie doch manche Stelle  
Tief und still, wo sie verweilt.

Ob, gleich Ablern in den Klüften,  
Hoch der Gamsenjäger zieht,  
Hat er dennoch in den Klüften  
Eine Hütt', wohin er flieht.

Wenn im Sturm sich Raben  
wiegen,  
Wie auf Wogen tanzt das Schiff,

Dürfen sie zum Hafen fliegen  
In dem stillen Felsenriff.

Ob das Seerohr in den Wellen  
Sein auch keine Höhle nennt,  
Schläft's doch, wenn in sanfter'm  
Schwellen

Ruht das stille Element.

Tag und Nacht erschwert mein  
Streben,

Nie das Ziel mir näher rückt;  
Und die Dual vom Wanderleben  
Ewig meine Seele drückt.

(L. v. Plönnies.)

#### Die einsame Schnitterin.

O steh' sie, einsam im Gefild,  
Die Hochlandsbirne, fornumwallt!  
Schneidend und singend ganz für sich,  
Bald ruhend, wandelnd bald!  
Sie mäht und bindet das Getreide,  
Und singt ein Lied dazu voll Leide;  
O lausche! denn des Thalgrunds Enge  
Fließt über von der Fluth der Klänge!



Und oftmals, wenn das Abendroth  
Ist gar so schön und helle,  
Trag' ich im Kapf mein Abendbrot  
Mir hin zu jener Stelle.

Zuerst starb Schwester Hannchen klein,  
Ich hörte ihr Gewimmer,  
Bis Gott erlöst sie von der Pein; —  
Und dann sah ich sie nimmer.

Man grub sie in dem Kirchhof ein;  
So lang der Sommer währte,  
Spiel' ich mit meinem Brüderlein  
Dort auf der grünen Erde.

Als Eis und Schnee nun lagen dort,  
Ich schleifen konnt' hinüber,  
Da trugen Bruder John sie fort  
Zum Schwesterlein hinüber.“

Ich sprach: „Wenn zwei im Himmel sind,  
Wie viel sind da geblieben?“  
Doch bei der Antwort blieb das Kind:  
„O Herr, wir sind zu sieben.“

„Doch sie sind todt, es sind die zwei  
Beim Vater dort, dem liebet!“  
Doch war vergeblich jedes Wort,  
Die kleine Maid sprach immerfort:  
„Mein Herr, wir sind zu sieben.“

(L. v. Plönies.)

#### 14. Robert Southey.

(Geb. 1774.)

##### Die Klagen der Armen.

„Und warum klagt das arme Volk?“  
Frug mich der reiche Mann.  
„Komm,“ sprach ich, „geh hinaus mit mir,  
Daß ich's dir sagen kann!“  
'S war Abend, und im Schneetuch lag  
Der Straßen ob Revier;

Wir hatten Rock und Mantel an,  
Und dennoch froren wir.

Ein alter Mann trat auf uns zu;  
Sein Haar war dünn und weiß.  
Warum er jetzt nur draußen sei,  
Frug ich denselben Greis.

Er sprach: es wäre freilich kalt,  
Doch Feuer hätt er nicht;  
So hätt er denn um Gaben noch  
Bei Frost und Sternenlicht.

Wir sahn ein jung barfüßig Kind,  
In schlechter, dürst'ger Tracht;  
Ich frug, warum es draußen sei  
In solcher Winternacht.

Es sprach: „mein Vater ist zu Haus;  
Krank liegt er auf den Tod;  
Drum hat man mich hinausgeschickt,  
Zu betteln noch um Brot!“

Auf einer Frauen bleich Gesicht  
Kiel der Laterne Schein;  
Ein Kind im Korb, eins an der Brust —  
So saß sie auf dem Stein.

Ich frug, was sie verzöge nur  
Im eis'gen Abendwind;  
Umschauend hieß sie stille sein  
Im Tragekorb das Kind.

Darnach: „mein Mann ist ein Soldat,  
Schlägt für den König sich;  
Nach meinem fernen Kirchspiel drum  
Heimbetteln muß ich mich!“

Gesunken Auges, leichtgeschürzt,  
Sah'n wir ein Mädchen dann;  
Mit dem frechen Blick der Bühlerin  
Trat sie die Wandler an.

Ich frug: „Was Säfes hat die Schuld,  
 Das dich zu spätem Harm,  
 Das dich zu Schmach und Siechthum lockt?“ —  
 Sie sagte: „ich bin arm!“

Drauf zu dem Reichen wandt' ich mich;  
 Da stand er sprachlos stier.  
 „Du frugst: was klagt das arme Volk?  
 Und diese sagten's dir!“

(Krelligrath,)

### Der Inſcap = Felsen.

Die Luft und die Welle regungslos;  
 Raft hielten Fahrzeug und Matros.  
 Die Segel keines Lüftchens Spiel,  
 Steif in den Wassern lag der Kiel.

Der Inſcap = Felsen ohne Schaum;  
 Die See bedeckt' ihn, hörbar kaum;  
 So leis ihre Schwellung und ihr Fall,  
 Sie weckte nicht der Glocke Schall.

Es war der Abt von Aberbrothof,  
 Der auf den Felsen stellte die Glock';  
 Sie schwamm auf einer Tonne wohl  
 Und warnt' im Sturme dumpf und hohl.

Und barg die Fluth des Felsen Kron',  
 Dann hörten die Schiffer den Warneton,  
 Sie wußten: der Fels ist, wo die Glock',  
 Und priesen den Abt von Aberbrothof.

Die Sonne strahlt' in Herrlichkeit,  
 Und alles Ding war fröhlich heut',  
 Die Rösche schrie und nezte die Brust,  
 Und ihr Geschrei war eitel Luft.

Von fern des Felsen Tonne schien  
 Ein schwärzrer Fleck im Meeresgrün;  
 Sir Ralph, der Räuber, beschritt sein Deck  
 Und warf sein Aug' auf den schwärzern Fleck.

Er fühlte des Lenzes erheiternde Nacht;  
 Er pffif, er sang ob all' der Pracht;  
 Die Freude spannt' ihm das Herze weit,  
 Doch des Räubers Freude war Gottlosigkeit.

Die narb'ge Stirne zog er frans:  
 „Ihr Bursche, setzt die Jölle aus,  
 Und rudert mich bis an die Glock';  
 Ich spiel' 'nen Streich dem Aberbrothof.“

Und nieder schwebte das Boot am Schiff;  
 Sie ruderten bis an das Riff.  
 Sir Ralph lehnt' aus dem Boot sich frei,  
 Und schnitt die Glocke von der Boy.

Die Glocke sank mit gurgelndem Schall;  
 Aufperlt und plagt ein BlasenSchwall.  
 Sprach Sir Ralph: „Wer wieder vertraut der Glock',  
 Nicht preiß' er den Abt von Aberbrothof!“

Sir Ralph, der Räuber, segelte fort;  
 Er schweifte durchs Meer von Port zu Port;  
 Und reich durch Beute nun geworden,  
 Wandt' er den Kiel nach Schottlands Borden.

Da braut ein Nebel trüb und dicht;  
 Sie sehn die Sonne selber nicht.  
 Der Wind blies frisch den ganzen Tag;  
 Am Abend legt er sich gemach.

Der Räuber nimmt auf dem Deck seinen Stand;  
 So finster ist's, sie sehn kein Land.  
 Spricht Sir Ralph: „Bald wird es helle sein;  
 Der Mond geht auf, ihr seht den Schein.“

Spricht ein Andre: „Hörst du der Brandung Ton?  
 Mich dünkt, wir sind am Ufer schon.“ —  
 „Wo wir sind, ich kann es nicht beschwören,  
 Doch wollt' ich, wir könnten die Glocke hören!“

Sie hören Nichts; hoch geht das Meer;  
 Sie treiben ohne Wind einher,

Bis mit trümmernbem Stoß aufkloßt das Schiff —  
 „O Gott, es ist das Inſcap-Riß!“

Um Sir Raſph, den Räuber, ſieht es ſchlimm;  
 Er verſucht ſich ſelbſt in ſeinem Grimm;  
 Die Wellen ſtürzen herein mit Wuth,  
 Das Schiff geht unter in der Fluth.

Und als er mit dem Tode ringt,  
 Da hört er ein Tönen, das ſchrecklich klingt: —  
 Als würde vom Teufel unter den Wogen  
 Die Inſcap-Glocke für ihn gezogen.

(Freiligrath.)

### L i e b e.

Ja, Lieb' hat ew'ge Lebenskraft,  
 Wird jede and're Leidenschaft  
 Auch von der Zeit hinweggerafft. —  
 Der Ehrgeiz wohnt nicht dort im Licht,  
 Der Geiz wohnt in der Hölle nicht,  
 Die ird'sche Leidenschaft vergeht  
 Auf dieſer Welt, wo ſie entſteht.  
 Doch Lieb' iſt ewig unvergänglich,  
 Es ſteigen ihre reinen Flammen  
 Zum Himmel auf, woher ſie ſtammen.  
 Auf Erden ein geſchmähter Gaſt,  
 Getäuſcht, gedrückt von Kummers Laſt,  
 Iſt dieſe Welt ihr Prüfungsort,  
 Zur ſüßen Raſt gelangt ſie dort.  
 O! wenn der Mutter dort erſcheint  
 Das Kind, das ſie hier heiß beweint,  
 Wird ihr dann nicht für Angſt und Sehnen,  
 Für manche Nacht, durchwacht in Leid,  
 Für allen Kummer, alle Thränen,  
 Ein Uebermaaß von Seligkeit?

(L. v. Plönnies.)

### Ein Abend im Orient.

Der Abend naht, und über Stromesfluthen  
 Heimwärts den Flug ſill der Flamingo lenkt.

Und wo er segelt, durch die Abendgluthen,  
 Ein höh'rer Purpur seine Schwingen tränkt.  
 Horch! an dem goldenen Palaß  
 Jetzt läutet der Bramin die Stunde,  
 Der eh'rne Klang tönt in der Kunde,  
 Und weithin durch den Abend schallt  
 Er hin, wie ferner Donner hallt. (L. v. Plönies.)

### 15. J. Montgomery (geb. 1771).

#### Was ist Gebet?

Es ist Gebet der Seele Drang  
 Ob klar, ob unbewußt;  
 Verborgner Andacht leiser Klang  
 Erbebend in der Brust.  
 Des Seufzer's Steigen ist Gebet —  
 Die Thräne, die entflieht;  
 Das Auge, das gen Himmel sieht,  
 Wenn Gott allein uns sieht.  
 Auch keine Sprache ist so leicht,  
 Ein Jeder wagt Gebet!  
 Er habener nie erreicht  
 Die höchste Majestät!  
 Es ist des Christen Lebenshauch,  
 Des Christen Heimatsluft!  
 Sein letztes Wort beim Sterben; auch  
 Sein erstes aus der Gruft!  
 Der reu'ge Sünder mit Gebet  
 Vom Pfad des Laster's kehrt;  
 Ein himmlisch Engelchor entsteht:  
 „Er betet! — ist bekehrt!“  
 In Wort, That, Geist sind betend schon  
 Vereint der Frommen Chor,  
 Hebt mit dem Vater und dem Sohn  
 Gemeinschaft sie empor!  
 Nicht nur auf Erden weilt Gebet!  
 Es steht der heil'ge Geist,  
 Und Jesus, der am Throne steht,  
 Der Sünder Mittler heis't!

O Leben, Wahrheit, ein'ger Pfad,  
 Der Gott uns offenbart!  
 Lehr' uns Gebet! Führ' uns den Pfad,  
 Der dir bezeichnet ward!

(M. B.)

Liebst du mich?

„Liebst du mich?“ Hör' ich meinen Heiland fragen —  
 O daß mein Herz vermöchte Ja zu sagen!  
 Du kenneß Alles, Herr! Im Himmel dräben  
 Wie hier auf Erden — weißt, ich muß dich lieben!  
 Doch so in That, Gedanken, Worten rein  
 Kann, wie sie sollte, meine Lieb' nicht sein.  
 Die Kraft zu lieben, kommt von dir allein,  
 — Es gibt nichts deiner würdig als was dein!  
 Erfüll', o Herr! mein Herz mit solchem Triebe,  
 Daß, wie du mich liebst, ich dich ewig liebe!

(M. B.)

### 16. Henry W. Longfellow.

Der Pfeil und das Lied.

Ich schoß einen Pfeil durch die Luft dahin;  
 Er fiel zur Erde — was wußt' ich wohin?  
 Denn er flog so blizschnell, nicht konnte der Blick  
 Dem Pfeile folgen hin und zurück.

Ich hauchte ein Lied in die Lüfte hin;  
 Es fiel hernieder — was wußt' ich wohin?  
 Denn wer hat das Auge so klar und so scharf,  
 Daß dem Fluge des Liedes er folgen darf?

Lang, lange nachher, unversehrt und heil,  
 In einer Eiche fand ich den Pfeil;  
 Und das Lied, von Anfang zu End', — o Lust!  
 Ich fand es bewahrt in Freundes Brust.

(M. B.)

Das Skelet in der Rüstung.\*)

Rede, du finst'rer Gast!  
 Unter des Panzers Laß,

\*) Ein alter Thurm zu Newport auf Rhode Island, dessen Erbauung den Scandinaviern des 12. Jahrhunderts zugeschrieben wird und ein in seiner Nähe in der Stadt Fall-River ausgegrabenes Skelet in vollständiger Rüstung gaben den Stoff zu diesem Gedichte.

Ganz noch gewappnet fast,  
 Seh' ich dich hangend!  
 Ledig der Grabeszier,  
 Fleischlose Hände mir  
 Streckst du entgegen, schier  
 Gaben verlangend.

Da, durch Bistr und Schien  
 Flammt' es wie Bligesprühn  
 Oder wie Nordlichtglühn  
 Nachts auf den Klippen;  
 Und, wie die wüste See  
 Unter Dezemberschnee,  
 Dröhnt' es mit dumpfem Weh  
 Her durch die Rippen.

„Ich war ein Wiking alt,  
 Kühn im Gefecht und kalt;  
 Doch keine Sage schallt,  
 Die es bezeuge.  
 Merk' dir des Lobten Spruch!  
 Bring' ihn in Vers und Buch,  
 Daß nicht ein Lobtenfluch  
 Machtvoll dich beuge!

„Fern in des Nordens Land,  
 Fern an des Weltes Strand,  
 Dort einst mit Knabenhand  
 Jähmt' ich den Falken;  
 Dort auch, bereiften Haars,  
 Sausend wie Flug des Aars,  
 Prüft' ich des Schlittschuhpaars  
 Stählerne Balken.

„Oft durch die eis'ge Flur  
 Folgt' ich des Bären Spur;  
 Rehbock und Gaafe fuhr  
 Auf, wie ein Schatten.  
 Ha, wie zum Forst ich stob,  
 Spät, wenn der Währwolf schnob,  
 Bis sich die Lerch' erhob  
 Ueber den Matten!



„Doch als ich älter ward,  
 Räubern der See geschaart,  
 zog ich nach Wikingsart  
 Durch die Gewässer.  
 Ringsum der Meere Schreck,  
 Stand ich am Mastbaum fest,  
 Schwang ich auf blut'gem Deck  
 Ruchlos das Messer.

„Jubel und Trinkgelag  
 Kürzt' uns den Wintertag;  
 Oft schrie die Hähne wach  
 Nachts unser Zechen,  
 Wenn wir bereskerhaft  
 Schäumenden Gerstensaft,  
 Lebzig des Gimers Gast,  
 Tranken in Bächen.

„Einst nach Matrosenbrauch  
 Seefahrt und Sturmeshauch  
 Pries ich, da traf ein Aug  
 Heiß mich, doch milde;  
 Und wie der Sterne Licht  
 Süß in die Walbnacht bricht,  
 Hellte dieß Angeficht  
 Mein Herz, das wilde.

„Ungeßüm warb ich dann;  
 Warte, wer warten kann!  
 Bitternd im schwarzen Lann  
 Schwur sie mir Irene.  
 Da stand sie, roth und bleich;  
 Unter des Niedere's Zeug  
 Flog es, dem Vöglein gleich,  
 Schreckt es der Weihe.

„Purpur und blank Metall  
 Schmückt ihres Waters Hall,  
 Harfner erhuben Schall  
 Laut ihm zu Ehren;  
 Bleich, wer im Saale stand,  
 Als ich Fürst Hildebrand

Antrat; der Tochter Hand  
Rühn zu begehren.

„Trinkhorn am här'tgen Mund,  
Lacht er, und wie den Sund  
Abschäumt des Sturmes Mund,  
Wild mit Frohlocken:

So, mit dem Eisensporn  
Klitrend, voll Hohn und Zorn  
Aus dem gewundenen Horn  
Lacht' er die Flocken.

„Sie war ein Sproß vom Thron,  
Ich nur ein Wikingssohn,  
Und, ob sie flehte schon,  
„Nein!“ sprach der Ritter.  
Doch folgt der Taube Flug  
Oft auch der Möwe Zug —  
Warum verschloß man flug  
Nachts nicht ihr Gitter.

„Kaum, ihrem Meerschloß fern,  
Auf meines Schiffes Stern  
Stand sie, ein lichter Stern  
Meinen Begleitern —  
Siehe, da kam zum Strand,  
Winkend mit Schwert und Hand,  
Zornig Fürst Hildebrand  
Mit zwanzig Reitern.

„Nach dann, um uns zu fahn,  
Setzt' er im offenen Rahn;  
Wir indeß, weit voran  
Ließen ihn fegen;  
Da, bei des Borbergs Riff,  
Pactte der Wind mein Schiff,  
Trieb es mit grellem Pfiff  
Breit ihm entgegen.

„Troßig, voll Kampfbegier,  
Wandten das Segel wir;  
„Lob euch und kein Quartier!“  
Riefen die Brüder.

Und unter Jubeln, dumpf  
 Knirschend, stieß Rumpf an Rumpf;  
 Ihr Boot mit Stiel und Stumpf  
 Bohrten wir nieder.

„Wie über'n Ocean,  
 Hastend auf schräger Bahn,  
 Hinfliegt der Cormoran  
 Beutebeladen:

So, meinen Raub am Bord,  
 Dreißt durch den wüsten Nord  
 Saust' ich in's Offne fort  
 Von den Gefaden.

„Westlich dann fahren wir,  
 Führen drei Wochen schier,  
 Bis wir das Ufer hier  
 Winken sahn seewärts;  
 Drauf meiner jungen Braut  
 Hab' ich den Thurm gebaut,  
 Der noch zur Stunde schaut  
 Troziglich seewärts.

„Dort, ein beglücktes Paar,  
 Lebten wir manches Jahr;  
 Bald wieder strahlte klar  
 Das Aug' der Reinen.  
 Dort wurde Mutter sie,  
 Starb dann mit Lächeln; — nie,  
 Wird noch ein Weib, wie die,  
 Der Tag beschweuen!

„Starr da gerann mein Blut;  
 Hassend der Sonne Gluth,  
 Hassend der Menschlein Brut,  
 Sann ich Verderben.  
 Hier, in der Rüstung schwer,  
 Rasselnd in voller Wehr,  
 Fiel ich auf meinen Speer —  
 Süß war das Sterben!

„Also, in trotz'ger Kraft,  
 Narbenvoll unerschlafft,

Sprengt' ich der Kerkerhaft  
 Hemmende Wände!  
 Flog zu der Sterne Port,  
 Voll freist die Schale dort;  
 Skäl\*) dir, mein heim'scher Nord!"  
 Das war das Ende.

(Freiligrath.)

## Warnung.\*\*)

Last euch gewarnt sein! — Der den Leu'n erschlug,  
 Der vor sich hertrieb der Philister Schaar,  
 Der Goga's Thor auf breiten Schultern trug —  
 Er, als er blind nun und geschoren war,  
 Als man ihn holte nun von seiner Mühle,  
 Daß er, Ziel ihres Hohns, vor seinen Quälern spiele. —

Er packte wild und riß zu Boden dann  
 Des Tempels Säulen: — nieder mit Getös  
 Stürzte das Dach! So strafte dieser Mann  
 Die Schöpfer seines augenlosen Weh's!  
 Der arme Sklav, den sie verlachten Alle,  
 Bermalmt' tausende in seinem eignen Falle!

Ein blinder Simson auch in diesem Land,  
 Machtlos, geschoren, geht in Kett und Strick.  
 O hütet euch, daß nicht auch seine Hand  
 Umreißt die Säulen dieser Republik,  
 Bis unsrer Freiheit Tempel, hehr gefügt,  
 Ein Trümmerlabyrinth formlos am Boden liegt!

(Freiligrath.)

## 17. Felicia Hemans (1794 — 1835).

## Die Zugvögel.

Vögel, o Vögel, von wannen so leicht  
 Kommt ihr geschwirrt, wenn der Winter entweicht?  
 — „Wir kommen vom Land, wo der Nilstrom zieht,  
 Von der Flur, wo die Rose von Saron blüht,  
 Von den Palmen an indischer Ströme Saum,  
 Von Arabia's Weihrauch und Myrrhenbaum.

\*) Skandinavischer Trinkspruch.

\*\*) Aus einer Reihe von Gedichten gegen die Sklaverei.

„Wir flogen durch Städte, berühmt im Lied —  
 Sie liegen verwaist, wo die Wüste glüht.  
 Und wir flogen hin über brausende Fluth,  
 Dunkel vordem von Gefallener Blut;  
 Und wir wurden matt, und wir fanden Raß  
 An des Landmanns Gefins und am Steinpalast.“

O sagt an, was ihr fandet im Fürstenthum,  
 Seit zulezt ihr geschwirrt über Meer und Strom?  
 — „Alles war anders, o trüber Flug!

In der Halle des Festes ein Leichentuch!  
 Roth, wie von Herzblut, war Estrich und Flur;  
 Nichts mehr, wie sonst — unser Nestlein nur!“

Vögel, o Vögel, so war es allzeit,  
 Durch die Hallen der Könige schreitet das Leid!  
 Doch im Thale das Dörfchen, wie liegt es versteckt,  
 Und die Berge stehn Wacht, daß kein Sturm es schreckt.  
 Sagt, was ihr fandet in Hof und Gemach,  
 Seit zulezt ihr umflattert des Landmanns Dach?

„Alles war anders — und anders sehr!  
 Gruß und Gesicht — und was noch mehr!  
 Auf das Haupt der Alten warf man die Scholl',  
 Und der Jungen Antlitz war sorgenvoll;  
 Von den Kindern, den spielenden, keine Spur —  
 Nichts mehr, wie sonst — unser Nestlein nur!“

O, die rastlos wandernd die Schwingen ihr stählt,  
 Vögel, o Vögel, was habt ihr erzählt!  
 Doch, führt euch durch der Lüfte pfablos Revier  
 Eine Hand und ein Führer — was zitterten wir?  
 Grünt für euch stets ein Zweiglein, auf das ihr euch setzt:  
 Wir auch wohl finden die Heimath zulezt: (Freiligrath.)

Mutter, o sing' mich zur Ruh'!

Mutter, o sing' mich zur Ruh'!

Wie noch in schöneren Stunden,

Sing' meinem Herzen, dem wunden,

Tröstende Lieder sing' du!

Drücke die Augen mir zu!

Blumen die Häupter setzt neigen,

Trauernde rasten und schweigen —  
Mutter, o sing' mich zur Ruh'!

Bette dein Vögelchen du!  
Stürme, ach, haben's entfiebert;  
Liebe, sie drückt unerwiedert; —  
Mutter, o sing' mich zur Ruh'! (Freiligrath.)

### Die Schätze der Tiefe.

Was birgst du in den Grotten, in den Klüften,  
Dampf rauschende, geheimnißvolle Flut?  
Den Perl- und Muschelglanz, der in den Gräften  
Vergeblich schön und unbeachtet ruht?  
Behalte deine Schätze, traurig Meer!

Wir fordern sie nicht mehr.

Doch mehr noch birgt der Grund; wer kann ihn nennen,  
Den Reichthum, der durchblitzt der Tiefe Nacht,  
Juwelen-Sternenschein und Goldes Brennen,  
Zehntausend königlicher Schiffe Pracht?  
Kausch' d'rüber hin, du wilde zorn'ge Fluth,  
Behalt', was drunten ruht!

Doch mehr noch birgt dein Grund; du rollst die Wogen  
Ob den versunk'nen Städten ferner Zeit;  
Sand hat der Vorwelt Schlösser überzogen,  
Meergras die Hallen lauter Fröhlichkeit;  
Verächtlich laß' die Wellen d'rüber zieh'n,  
Längst gab der Mensch sie hin.

Dein Grund birgt mehr! die du hinabgerissen,  
Hochherz'ge, Tapf're, ruh'n an deiner Brust;  
Sie schreckt kein Kauschen auf vom Wogenkissen,  
Kein Schlachtendonner ruft zur Siegeslust.  
Behalte Gold und Edelsteine, Meer!

Die Tapfern, gib sie her!

Gib die Verlor'nen uns zurück, gib Jene,  
Auf die der Platz am Heerd schon harrt so lang;  
Gib sie zurück, für die Gebet und Thräne  
Die stille Nacht, des Festes Glanz durchdrang.  
Halt' fest der Inseln Pracht, der Thürme Schein; —  
Doch Alles sei nicht dein!

Die Frauenlieb' versank in deiner Welle;  
 Du deckst mit Nacht manch edel männlich Haupt,  
 Der Schönheit Kron', der Jugend Lockenhelle,  
 Bis tönt der Ruf: — Gib her, was du geraubt!  
 Ihr Edelstes verlangt die Erde, Meer!  
 Sie fordert ihre Lobten; gib sie her! (L.v. Blönnies.)

### Lied der Auswanderer.

Da erscholl ein Lied auf der tönenden See,  
 Ein gemischtes Athmen von Lust und Weh';  
 Stimme des Mannes, kräftig und rauh,  
 Füllte mit Jubel das sonnige Blau;  
 Von den Wäldern, die nie noch ein Fuß durchzog,  
 Jauchzte sie, während die Barke lag.

Doch zu ihrem scholl ein Lied,  
 Von Ergebung voll und Gram,  
 Und sein Klagen verrieth,  
 Daß von Weibes Mund es kam.

„Hinaus, hinaus, und über das Meer!“  
 So auf dem Deck sang der Männer Heer.  
 „O, ein hellerer Himmel wölbt sich uns fern,  
 Unfern Weg dort zeigt uns ein lechterer Stern!  
 Dort sind Ebnen — Keinem noch gaben sie Raß!  
 Für den ersten sind sie, den tapfersten Gaß!“

„Doch, o Gott, wir wandern trüb,“  
 — Sang der Abschiedschor sodann —  
 „Aus den Häusern, traute und lieb,  
 In des Wachs, der Bergschlucht Bann!“

„Neue ja bau'n wir, wo Blatt und Zweig  
 Um die Stirn uns blißen, Juwelen gleich;  
 Ziehn die Ranken der Rebe bis hoch an's Dach,  
 Daß ihr Laub uns am Abend beschatten mag,  
 Wenn hinaus wir schau'n nach den läutenden Küh'n  
 Und der stillen Savanna wogendem Grün.“

„Ach, wir ziehn und tragen Leid  
 Um die Linde, felsch und kühl,  
 Die mit Blüthen überschnett  
 Unserer Kinder erstes Spiel.“

„Unser der Wald und des Walbes Gethier!  
 Freier durchbricht ihn der Hirsch nicht als wir!  
 Keiner, der spräche: „Nicht weiter! halt!“  
 Unser die Steppe, so weit sie wallt!  
 Unser das Glenn, stattlich und schnell,  
 Unser sein Mark und unser sein Fell!“

„Doch ach, das Kirchlein grau,  
 Und der Sabbathglocke Schall,  
 Und das Gärtchen und die Au' —  
 Uns entschwinden sind sie all!“

Ströme des Westens, glänzend und rein,  
 Unsr dreiften Namen woll'n wir euch leih'n!  
 Wollen sä'n im Gefild unsres Fleißes Saat,  
 Wollen lassen im Forst unsrer Wagniß Pfad,  
 Und am frischen See unser frisches Thun,  
 Wo die Indierfürsten, die alten, ruh'n!“

„Doch die Blumen, süß und bunt,  
 Unsrer Kinder Lust — wer lehret  
 Sie umbuften fremden Grund?  
 — O, lebt wohl, Heimath und Heerd!“

(Freiligrath.)

### 18. Charles Lamb.

Die alten bekannten Gesichter.

Ich hatte Gespielen, ich hatte Gefährten  
 In den Tagen der Kindheit, in der frühlichen Schulzeit;  
 All', all' sind sie fort, die alten bekannten Gesichter.

Ich habe gelacht, ich habe geschwärmt,  
 Spät getrunken, spät geseffen mit meinen Genossen;  
 All', all' sind sie fort, die alten bekannten Gesichter.

Ich habe geliebt; — wie war sie so schön! —  
 Ihre Thür ist verschlossen; nie seh' ich sie wieder;  
 All', all' sind sie fort, die alten bekannten Gesichter.

Einen Freund hatt' ich; wer hatt' ihn besser?  
 Undankbar verließ ich ihn plötzlich; verließ ihn,  
 Zu denken der alten bekannten Gesichter.



Wie ein Geist durchschritt ich das Thal meiner Kindheit;  
Eine Wüste schien mir die Welt, die durchirren  
Ich mußte, zu suchen die alten Gesichter.

Mein Freund, du mehr als Bruder, o, wärst du  
Geboren im Haus meines Vaters, so könnten  
Wir reden von den alten bekannten Gesichtern;

Wie einige starben, mich andre verließen,  
Wie man andre mir nahm; — ach, alle schieden!  
All', all' sind sie fort, die alten bekannten Gesichter!  
(Freiligrath.)

### 10. Alfred Tennyson (geb. 1800).

#### 1. Das Bettlermädchen.

(Nach einer alt englischen Ballade.)

Die Arme kreuzend auf der Brust,  
Barfuß in Schönheit stand sie da:  
So trat sie, aller Augen Luß,  
Hin vor dein Schloß, Cophetua!  
In Kron' und Staat der König naht,  
Er grüßt sie, was er grüßen mag.  
„Kein Wunder,“ sprach der ganze Hof,  
„Denn sie ist schöner als der Tag!“

Gleichwie der Mond durch Wollenrauch,  
So schien sie durch ihr arm Gewand;  
Der pries ihr Haar und der ihr Aug',  
Der ihre Knöchel, ihre Hand.

Solch ein Geschöpf, so lieb, so licht,  
Beglückte nie noch dieses Thal.  
Cophetua schwur einen Königsschwur:  
„Dieß Bettlerkind wird mein Gemahl!“

#### 2. Lied.

Wenn die Gul' nur wacht,  
Um Mitternacht,  
In zerriff'ner Tracht  
An der stöhnenden Woge sitzt der Kummer.

Käst und Geräth  
 Neben ihm steht,  
 Dem er grub sich ein Grab, er sehnt sich nach Schlummer.  
 Er sitzt dort allein;  
 Die Wolken triefen, los flattert sein Haar;  
 Morsch sein Gebein;  
 Seine Thräne rinnt in den Thau so klar.  
 Der Tod steht dabei  
 Ihm einerlei!  
 Seinem Bräuten trenn,  
 Anstarrt er sein Grab: Schlaf hat er keinen.  
 Einsam allzeit  
 Stöhnt er und schreit;  
 Er kann nicht sprechen, er kann nicht weinen.  
 Hoffnung will er nicht.  
 Regen und Schnee stürzt herab in Bächen.  
 Die Welle trauert, die dumpf sich bricht;  
 Die Welt wird nicht anders, sein Herz will nicht brechen.

## 20. L. E. Landon.

## Das Schwert.

Ueber's Schlachtfeld hin strich leise der Wind,  
 Wie in bangen Trauerklagen,  
 Und kalt und blaß schien der Mond herab,  
 Wo die Todten und Sterbenden lagen.

In der blut'gen Rechten des Vaters Schwert,  
 Von den todten Feinden umrängen,  
 Lag ein junger Håuptling; sein Bett der Grund,  
 Von des Todes Armen umschlungen.

Da kam, zu plündern, durch Schicksal und Tod,  
 Ein sorgloser Krieger geschritten,  
 Stand unbekümmert um's dampfende Blut,  
 Zwischen Freund und Feind in der Mitten.

Gelockt durch den Schein von des Kriegers Schwert,  
 Er trat an die Seite des Todten,  
 Mit Riesenkraft wolt' er öffnen die Hand,  
 Doch im Tod' noch ward Troß ihm geboten.

Und fahren ließ er's, sein Drittes  
 Zum tapfern Todten sich neigte,  
 Zu dem Kühnen, der starb das Schwert in der Hand,  
 Besänftigt er nieder sich beugte.

„Ein Soldatengrab hast errungen dir,  
 Wie ein ächter Soldat thatst du sterben,  
 Eh' ich entriffe dies Schwert dir hier,  
 Sollt' mein eignes Herzblut es färben!“

„Nicht sollst du liegen den Raben zur Speis',  
 Noch ein Gastmahl den Wölfen zu geben,  
 Nicht sollst du liegen den Feigen zum Spott,  
 Die vor dir gezittert im Leben.“

Und er grub ihm ein Grab in der blutigen Erd',  
 An dem Platz, der ihn sterbend sah sechten,  
 Dort senkt' er ihn ein in Ehr' und Ruh',  
 Sein Schwert in der tapferen Rechten.

(L. v. Plönies.)

### Wirklichkeiten.

Ich machte mir ein kleines Boot,  
 Und trieb hinaus ins Meer,  
 Zu seh'n, wie in der weiten Welt  
 Es eben ginge her.

Dem mir gegeben war die Macht,  
 Zu schau'n in jedes Herz,  
 Zu lüften jeden Schleier, still  
 Von Freude und von Schmerz.

Ort schritt ich in ein stattlich Schloß,  
 Von Licht und Glanz erhellt,  
 Von Wohlgerüchen war die Luft,  
 Von Harmonie geschwellt.

Und Einen sah ich, dessen Haupt  
 Die gold'ne Krone trug,  
 Und dessen Purpurmantel reich  
 Gar weite Falten schlug.

Doch hatt' er eine düst're Stirn',  
 Sein Blick war trüb dazu,  
 Als wandere sein Geist umher,  
 Und finde nirgends Ruh'.

Ich trat zu einer schönen Frau,  
 In ihrer Haare Nacht  
 Blüht' der Juwelen Schimmer hell,  
 Hob ihrer Schönheit Pracht.

Doch sah ich, ihre Seele war  
 Bei diesem Glanze nicht;  
 Grinn'ung zeigte schmerzlich ihr  
 Entschwund'ner Tage Licht,

Wo sie noch frisch und blühend war,  
 Gleich ihrem Blumenkranz,  
 Den sie nebst ihrem Glück vertauscht  
 Um einer Krone Glanz.

Ich trat zu einem Liebespaar  
 In einen Blüthenhain;  
 So leuchtend schien mir ihr Geschick,  
 Wie süßer Mondenschein.

Doch gleich darauf war es umhüllt, —  
 Es floß des Jünglings Blut.  
 Sein Lieb, das bald sein Loos getheilt,  
 Bei ihm im Tode ruht.

Ich sah des Dichters Ales Haupt  
 Mit Lorbeern stolz geschmückt;  
 Doch seine hohe Stirn' war bleich,  
 Von Sorge schwer gedrückt.

Gefühlte Hoffnung barg die Brust,  
 Weil er erkannt, daß all  
 Der Ruhm, den er so heiß erstrebt,  
 Sei nur ein leerer Schall.

Ich sah des Ruhmes Glanz umglüh'n  
 Des Kriegers Helmbusch licht;  
 Sein starker Schritt war fest und stolz,  
 Doch traurig sein Gesicht.

Weil über die Geflag'nen hin  
 Er auf das Schlachtfeld blickt;  
 Bei den Kum'raden war sein Herz,  
 Die ewig ihm entrückt.

Und laute Städte such' ich dann —  
 Da wogt' es hin und her.  
 Ich fragte: Wohnt der Frieden hier?  
 Da rauscht es: Nimmermehr! —

Den Wind frags' ich: Wo wohnt die Ruh'?  
 Auf welcher fernen Flur?  
 Und dumpf erwiderte der Tod:  
 Im stillen Grabe nur! (L. v. Mönnies.)

## 21. Volkslieder und Aehnliches.

### Die drei Fragen.

(Englisch.)

Es war ein Ritter, er reißt durch's Land,  
 Er sucht ein Weib sich aus zur Hand.

Er kam wohl vor einer Wittve Thür,  
 Drei schöne Töchter traten herfür.

Der Ritter, er sah, er sah sie lang';  
 Zu wählen war ihm das Herz so bang.

„Wer antwort't mir die Fragen drei,  
 Zu wissen, welch' die Meine sei?“

„Leg vor, leg vor uns die Fragen drei,  
 Zu wissen, welch' die Deine sei?“

„O was ist länger, als der Weg daher?  
 Oder was ist tiefer, als das tiefe Meer?“

Oder was ist lauter, als das laute Horn?  
 Oder was ist schärfer, als der scharfe Dorn?“

Oder was ist grüner, als das grüne Gras?  
 Oder was ist schlimmer, als ein Weibsbild was?“ —

Die Erste, die Zweite, sie saunen nach;  
 Die Dritte, die Jüngste, die Schönste sprach:

„D Lieb ist länger, als der Weg daher,  
 Und Höll' ist tiefer, als das tiefe Meer.  
 Und Donner ist lauter, als das laute Horn,  
 Und Hunger ist schärfer, als der scharfe Dorn.  
 Und Gift ist grüner, als das grüne Gras,  
 Und der Teufel ist ärger, als das Weibsbild was.“

Raum hatt' sie die Fragen beantwort't so,  
 Der Ritter er eilt, er wählt sie froh.

Die Erste, die Zweite, sie sann'n nach,  
 Indes ihnen setzt ein Freier gebracht!

Drum liebe Mädchen, seid auf der Hut,  
 Frägt euch ein Freier, antwortet gut. —

(Herder.)

### Die drei Raben.

(Schottisch.)

Drei Raben saßen auf einem Zweig,  
 Hinunter, hinab, hinab.

Drei Raben saßen auf einem Zweig,  
 Hinab.

Drei Raben saßen auf einem Zweig,  
 An Schwärze kam ihnen keines gleich,  
 Hinunter, hinab, hinab.

Der Eine sagte zum Weibchen sein:  
 Wo nehmen wir unser Frühstück ein?

Dort unten in dem grünen Gefild  
 Ein Ritter liegt todt unter seinem Schild.

Seine Hunde liegen an seinem Knie,  
 So wohl bewachen den Herren sie.

Seine Falken fliegen so eifrig umher,  
 Es naht ein Vogel ihm nimmermehr.

Herab dort kommt ein salbes Reh,  
 Mit einem Jungen es trüchlig geht.

Sie hebt sein blutig Haupt empor,  
Und küßt seine Wunden, die so rath.

Auf ihren Rücken sie ihn legt  
Und hin zum erdigen See ihn trägt.

Sie grub ihn vor dem Morgenroth  
Und war vor dem Abendlied selbst todt.

O Gott! jedwedem Ritter gieb  
Solche Hunde, solche Falken, und solch ein Lieb!  
(Wolff.)

Wann wirst du mein gedenken, Lieb?

Wann wirst du mein gedenken, Lieb?

O wann gedenkst du mein? —

Wenn der Fels und der Fluß am goldigsten blinkt,  
Von dem Strahle der Sonne, die scheidend sinkt!  
Wenn in stillen Lüften kein Wind sich regt,  
Und zärtliches Sehnen die Seele bewegt —  
Ja, dann laß es sein —  
Herz! dann denke mein!

Wann wirst du mein gedenken, Lieb?

Sprich, wann gedenkst du mein? —

Wenn die zarteste Sommerrose schmückt  
Der liebliche Glanz, der die Sinne entzückt,  
Wenn ihr schwindender Duft dir Grinn'ung weht  
An die Pfade, die nimmer dein Fuß mehr geht —  
Ja, dann laß es sein! —  
Herz, dann denke mein.

Wann wirst du mein gedenken, Lieb?

O wann gedenkst du mein? —

Wenn ein geliebtes veraltetes Lied  
Thränen der Wehmuth ins Auge dir zieht;  
Wenn dein Ohr der Stimme des Bergstroms lauscht, —  
Eines Dichters göttlicher Traum dich berauscht —  
Ja, dann laß es sein! —  
Herz! dann denke mein!

Frei nach dem Englischen.

O nein, wir nennen sie nicht mehr!  
 Das Wort wird nie gehört;  
 Die Lippen sprechen nimmermehr  
 Den Namen, einst verehrt.  
 Von Freud' zu Freude treibt man mich,  
 Zu bannen meinen Schmerz;  
 Und ach! sie denken, lächle ich,  
 Daß ruhig sei mein Herz!  
 Sie sagen, daß ich reisen soll,  
 Den Kummer zu zerstreu'n,  
 Doch ach! mein Herz bleibt kummervoll  
 Wo auch ich werde sein!  
 'S ist wahr, ich seh' nicht mehr das Thal,  
 Wo wir uns einst geliebt —  
 Doch ewig neu bleibt meine Dual,  
 — Die Seele stets betrübt.  
 Denn alles, alles ruft zurück  
 Den sel'gen Liebestraum!  
 Der gold'nen Sonne heitrer Blick,  
 Der wilden Wogen Schaum;  
 Jedwedes Blatt, das zittert vor  
 Des Zephyr's leisem Wehn;  
 Blick ich hinab, schau' ich empor,  
 Ihr Bild nur kann ich seh'n!  
 Man sagt, daß sie nun glücklich ist,  
 Von Freud' und Lust nur spricht;  
 Man sagt mir, daß sie mein vergißt, —  
 Doch dieses glaub' ich nicht!  
 Wie ich, bekämpft sie wohl den Schmerz  
 Und sucht sich zu zerstreu'n,  
 Doch war voll Lieb, wie meins, ihr Herz,  
 So denkt sie ewig mein!

(M. B.)

Daheim.

O heim, heim, daheim möcht' ich sein!  
 Daheim in dem eig'nen Lande mein;  
 Das grüne Laub der Treue fällt,  
 Die gute weiße Rose verwelkt:



Die Treuen des Landes stand alle hinab,  
 Das grüne Gras wächst, ach, auf ihrem Grab!  
 Sie lebten und starben in Treue vereint,  
 Und ihr eig'nes Land sie lange bedrängt.  
 O heim, heim möchte so gerne ich sein!  
 Daheim in dem eig'nen Lande mein.  
 Allein dort möcht' ich wandeln im Thal  
 Und die Geschiedenen begrüßen zumal.  
 Von Schlachten und Siegen erzählt mir nicht viel,  
 Mein Donald er siegte, mein Donald er fiel!  
 Ihr möget euch freuen — meinem Kummer vergeist,  
 Im Vaterlande da theilt man mein Leid.

O daheim! sagen, wenn wir voll Lust —  
 O daheim! senken, wenn Schmerz in der Brust.  
 Heim, aus einer Welt voll Graufen und Fluch,  
 Versteckt mich, ihr Berge, vor allem Betrug!  
 Unser Vaterland rettet nichts aus der Noth;  
 Verräther entfliehen, die Tapfern sind todt;  
 Die Hoffnung ist hin — mit Thränen im Blick,  
 Die Wanderer lehren zur Heimath zurück. — (Wolff.)

#### Aus einem alten Schauspiel.

Freund, sprich nicht davon! — Weinen junge Leute,  
 Ist's Frühlingsregen nur; — den alten Augen  
 Entstürzt der Kummer gleich des Nordens Hagel,  
 Die tiefen Furchen unster Wang' erstarrend,  
 Kalt, wie das Hossen, hart, wie das Gefühl des Alters, —  
 Sie weinen seufzerlos; doch unster Thränen  
 Umbüßern Alles, Alles um und her.

Leis nimmt das Leben ab in solchem Alter,  
 Unmerklich, wie die Fluth vom Wrad dort weicht.  
 Es regte sich lustig bei jedem Stoß,  
 Den Wind und Woge gab; nun aber stßt  
 Sein Kiel im Sande fest, es macht der Mast  
 Jetzt einen Winkel mit dem Himmel, unbeweglich;  
 Die weichende Fluth bewegt es immer weniger,  
 Bis trocken es nun auf dem Straude liegt,  
 Nutzlos und regungslös.





This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

Widener Library



3 2044 094 449 022

